KERTOMUS

HELSINGIN KAUPUNGIN KUNNALLISHALLINNOSTA

63

1950

EDELLINEN OSA

HELSINGIN KAUPUNGIN TILASTOTOIMISTON JULKAISEMA

HELSINKI 1954

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

Alkulause III

1. Kaupunginvaltuusto

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat 3
2. Rahatointa koskevat asiat 13
3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat 35
4. Palotointa koskevat asiat 37
5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat 38
6. Huoltotointa koskevat asiat 47
7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat 51
8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat 54
9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat 64
10. Yleisiä töitä koskevat asiat 88
11. Liikennettä koskevat asiat 91
12. Satamaoloja koskevat asiat 92
13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat 96
14. Teollisuuslaitoksia koskevat asiat 97
15. Muut asiat 100

2. Kaupunginhallitus

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat 108
2. Rahatointa koskevat asiat 143
3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat 150
4. Palotointa koskevat asiat 153
5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat 155
6. Huoltotointa koskevat asiat 165
7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat 171
8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat 184
9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat 196
10. Yleisiä töitä koskevat asiat 216
11. Liikennettä koskevat asiat 228
12. Satamaoloja koskevat asiat 239
13. Teurastamoa, kalasatamaa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat 244
14. Teollisuuslaitoksia koskevat asiat 246
15. Muut asiat 251

Hakemisto 257

Helsinki 1954. Työväen Kirjapaino.

ALKULAUSE

Vuoden 1950 kertomus Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta julkaistaan kuten aikaisemminkin kahtena erillisenä osana, joihin kumpaankin liittyy oma aakkosellinen asiahakemistonsa. Toimitustavasta mainittakoon, että ensimmäinen osa, joka käsittää luvut 1 (Kaupunginvaltuusto) ja 2 (Kaupunginhallitus), on kokonaisuudessaan laadittu tilastotoimistossa. Jälkimmäiseen osaan kuuluvat luvut 3 (Palkkalautakunta) ja 4 (Kiinteistölautakunta) sekä hakemisto ovat niin ikään tilastotoimistossa kirjoitetut, sen sijaan muut siihen sisältyvät vuosikertomukset ovat asianomaisten kunnallisten elinten antamia ja on niitä tilastotoimistossa vain osittain täydennetty tai lyhennetty, tarkistettu ja yhdenmukaistettu.

Julkaisuun sisältyy 38 lukua, mikä on sama määrä kuin edellisenäkin vuonna.

Toimitustyötä on johtanut aktuaari V a l b o r g K u h l e f e l t ja kesäkuun 15 p:n 1953 jälkeen apulaisaktuaari M a r j a t t a J ä n n e s.

Helsingin kaupungin tilastotoimistossa huhtikuun 23 päivänä 1954.

Karl-Erik Forsberg.

1. Kaupunginvaltuusto

Kaupunginvaltuutettuina olivat v:n 1950 alusta lukien:

Johtaja A. Aaltonen
Puistotalojen isännöitsijä V. A. Ahde
Päätoimittaja L. A. Aho
Kunnaneläinlääkäri A. G. Backman
Kirjastonhoitaja E. M. Bruun
Tullivirkailija J. B. Engman
Insinööri Y. E. Enne
Ylilääkäri Z. Eriksson-Lihr
Pastori O. F. Fernström
Prokuristi E. C. v. Gerich
Ent. veturinkuljettaja F. B. Gröndahl
Johtaja J. H. Hakulinen
Kansakoulunopettaja M. Hannula
Pankinjohtaja E. V. Harkia
Leikkaaja L. A. Heinonen
Toimitusjohtaja J. Heitto
Professori E. Hentunen
Toimittaja L. Hiekkala
Toimistopäällikkö S. Hiisivaara-Mörk
Virkailija K. E. Hiitonen
Taloustirehtööri M. J. Hopeavuori
Pääjohtaja J. Hämäläinen
Kansliapäälikkö O. M. Ilvesviita
Toimitusjohtaja J. E. Janatuinen
Halli- ja torikaupan valvoja P. O. Kivi
Huoltopäällikkö K. L. Kulo
Toimittaja H. E. Kuusinen-Leino
Verhoilija E. O. Kuusisto
Kunnallisneuvosmies J. Lappi-Seppälä
Konttoristi L. S. Lehto
Museonhoitaja T. L. Leivo-Larsson
Puoluesihteeri V. O. Leskinen
Insinööri A. W. Liljeberg
Liittosihteeri O. Lindblom
Toimitusjohtaja A. W. Liukkonen
Toimistopäällikkö G. M. Modeen
Toimitusjohtaja B. R. Nybergh
Osastopäällikkö B. V. Oljelund
Kaupunkilähetyksen johtaja V. A. Päivänsalo
Lääketieteen lisensiaatti M. Ryömä
Toimitsija E. O. Saastamoinen
Osastosihteeri E. I. Sahlan
Liittosihteeri M. H. Salmela-Järvinen
Rehtori J. J. Saukkonen
Yleisradion amanuenssi O. E. C. Schildt
Professori P. H. Schybergson
Apulaisjohtaja T. V. Sivula
Toimitusjohtaja J. T. Soiro
Kirjakaupanjohtaja K. F. Sundqvist
Päätoimittaja P. Tervo
Asianajaja T. O. Tulenheimo
Ylilääkäri A. O. I. Turunen
Kaupunginjohtaja O. A. Tuurna
Isännöitsijä A. Valta
Osastopäällikkö U. U. Varjonen
Osastopäällikkö P. T. Virkkunen
Tiedoituspäällikkö A. Voipio-Juvas
Johtaja J. V. Vuortama
Notariaattiosaston päällikkö C. A. Öhman

Edesmenneen vtn Heinosen tilalla on ollut varamies, rouva I. Kotokaski [1]), joka edelleenkin tulee toimimaan hänen tilallaan toimikauden loppuun.

Valtuuston jäsenyydestä vapautusta saaneen vtn Aaltosen tilalle tuli varamies, toimittaja S. N. Manninen [2]), joka vtn Aaltosen osallistuessa jälleen kaupunginvaltuuston

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 729 §. — [2]) S:n 11 p. tammik. 3 §.

työhön vapautui vtn Leskisen [1]) varamieheksi, vtn Engmanin tilalle varamies, metallityömies K. Björkman [2]), vtn Eriksson-Lihrin tilalle varamies, kansakoulunopettaja A. M. Jansson-Häggman [3]), vtn Hannulan tilalle varamies, lääketieteen lisensiaatti A. Nikula [4]), vtn Kuusisen tilalle varamies, satamatyöläinen L. Vilenius [5]), vtn Lappi-Seppälän tilalle varamies, toimitusjohtaja K. M. Virva [6]), vtn Leskisen tilalle toistaiseksi varamies, liittopuheenjohtaja J. Kivistö [7]), vtn Ryömän tilalle varamies, sorvaaja E. Koskinen [8]), vtn Schildtin tilalle varamies, kouluneuvos R. W. H. Meinander [9]), vtn Varjosen tilalle varamies, toimittaja S. N. Manninen [10]).

Paitsi edellä mainittuja henkilöitä, jotka vuoden varrella tulivat varsinaisiksi kaupunginvaltuutetuiksi, olivat valtuutettujen varamiehinä seuraavat:

Viilaaja A. Ahlfors
Kansakoulunopettaja H. S. Arpokari
Teknikko E. O. Avokari
Liikkeenhoitaja V. G. L. Blomqvist
Postiljooni R. R. Bäckström
Osastopäällikkö J. M. Ekebom
Kansakoulunopettaja N. G. Engström
Pankinjohtaja G. C. v. Frenckell
Maalari A. H. Haapalainen
Insinööri E. I. Hedman
Johtaja R. F. Hellström
Toimitsija F. V. Hiillos
Kansakoulunopettaja J. H. Hirvi-Kunnas
Posliinityöntekijä I. V. Jacobsson
Pankinjohtaja T. J. Junnila
Kirjailija L. I. Jääskeläinen
Nuorempi hallitussihteeri V. E. I. Katajarinne
Seppä K. E. Kaukelin
Osastopäällikkö E. K. Kilpi
Pankinjohtaja A. K. Kivialho
Asianajaja U. P. Kivi-Koskinen
Insinööri R. L. Krogius
Sähköasentaja E. Kulmala
Rouva M. M. Kulonen
Toimitsija V. J. Kuukkanen
Filosofian maisteri E. A. Kuusi
Lainsäädäntöneuvos E. K. Kytömaa
Toimittaja L. K. Laine
Hammaslääkäri I. I. D. Lassila
Ompelija S. O. Lehtonen
Johtaja N. G. Långhjelm
Toimitsija Y. Mellin
Kirjanpitäjä S. Mäntykoski
Yksityislääkäri T. V. Niemi
Toimittaja N. K. Nilsson
Toimitsija J. G. Pajusola
Rouva E. M. Peräläinen
Toimittaja A. Pohjanmaa
Pastori J. H. Porthan
Sosiaalipäällikkö Y. A. Rantala
Pääjohtaja O. B. Reinikainen
Kivityömies E. V. Riipinen
Luennoitsija A. S. Rinne
Pastori T. A. Salminen
Liittosihteeri L. P. Saurama
Lääkintöneuvos S. S. Savonen
Filosofian maisteri K. M. Sihvonen
Ylihoitaja K. Sorjonen
Valtiotieteiden tohtori R. Standertskjöld-Nordenstam
Johtaja K. E. Stenius
Apulaisjohtaja E. F. Stockmann
Talonmies L. A. Taskinen
Insinööri P. Taubert
Varatuomari V. Teivonen
Ylitarkastaja O. H. Träskvik
Rouva A. L. Valkama
Ylikonemestari T. A. Valtonen
Professori A. V. Vartiainen
Toimitusjohtaja T. V. Väyrynen.

Kaupunginvaltuuston puheenjohtajana toimi vt Tulenheimo, ensimmäisenä varapuheenjohtajana vt Leivo-Larsson ja toisena varapuheenjohtajana vt Nybergh [11]).

Kaupunginvaltuusto kokoontui 25 kertaa.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjain pykäläluku oli 876 ja sen puolesta lähetettyjen kirjeiden lukumäärä 217.

Kaupunginvaltuuston vuoden varrella käsittelemistä asioista mainittakoon seuraavat:

---

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 195 §. — [2]) S:n 11 p. lokak. 573 §. — [3]) S:n 31 p. toukok. 294 § ja 20 p. syysk. 530 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 637 §. — [5]) S:n 11 p. tammik. 2 § ja 20 p. syysk. 531 §. — [6]) S:n 11 p. jouluk. 797 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 157 §. — [8]) S:n 25 p. tammik. 18 §, 14 p. kesäk. 345 § ja 22 p. marrask. 698 §. — [9]) S:n 11 p. lokak. 574 §. — [10]) S:n 7 p. jouluk. 730 §. — [11]) S:n 11 p. tammik. 4 §.

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat

Kaupunginvaltuusto

Merkittiin [1]) tiedoksi kaupunginvaltuuston ilmoitus, että v:n 1949 päättyessä oli lopullisesti käsittelemättä 37 valtuustossa tehtyä aloitetta.

Vtn Öhmanin aloite kaupunginvaltuuston kokousten lyhentämiseksi päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupunginhallitus ja välittömästi sen alaiset virastot

Kaupunginhallitus, kaupunginkanslia ja asiamiesosasto. Kaupunginhallituksen jäseniksi v:ksi 1950 valittiin [3]) vtt Aho, Backman, Hannula, Kivistö, Lehto, Meltti, Modeen, Saastamoinen ja Tuurna. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti vtn Kivistön tultua valituksi kiinteistöjohtajaksi valita [4]) hänen tilalleen kaupunginhallituksen jäseneksi kirjakaupanjohtaja K. F. Sundqvistin. Edelleen valittiin [5]) vtn Hannulan tilalle toimittaja L. Hiekkala.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) myöntää kiinteistöjohtaja V. V. Salovaaralle sairauslomaa kesäkuun 1 p:n ja syyskuun 30 p:n väliseksi ajaksi, sekä valita liittopuheenjohtaja J. Kivistön 4 kuukauden ajaksi kiinteistöjohtajan viransijaiseksi, mistä tehtävästään hänelle suoritetaan virkaan kuuluva palkka.

Kaupunginhallitus oikeutettiin [7]) ylittämään v:n 1949 määrärahoja seuraavasti: kaupunginhallituksen määrärahoja Palkkiot 238 910 mk, Autokulut 54 671 mk ja Tarverahat 450 925 mk; asiamiesosaston määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 8 870 mk, Kesälomasijaiset 1 180 mk, Siivoaminen 4 095 mk ja Oikeudenkäyntien aiheuttamat menot 187 580 mk; erinäisiin hallintomenoihin kuuluvia määrärahoja Vakuutusmaksut ja vahingonkorvaukset 517 741 mk, Jäsenmaksut 45 600 mk, Matkakustannukset 158 420 mk, Valiokunta- ja komiteamenot 272 186 mk ja Opintomatkastipendit 30 888 mk; sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvia määrärahoja Sekalaisten tulojen poistot ja palautukset 532 753 mk, Kaupungin edustustilaisuuksia varten kaupunginhallituksen käytettäväksi 37 727 mk, Veden hinnan korottamisen johdosta kaupunginhallituksen käytettäväksi 117 935 mk sekä Sähkön hinnan korottamisen johdosta kaupunginhallituksen käytettäväksi 215 754 mk.

Kaupunginhallitus oikeutettiin [8]) ylittämään seuraavia kertomusvuoden määrärahoja: sekalaisten menojen määrärahaa Opintomatkastipendit 147 100 mk ja Jäsenmaksut 17 060 mk; kiinteistöhallinnon kohdalla olevia kaupunginhallituksen käyttövaroja 1 518 406 mk; yleisten töiden pääluokkaan sisältyviä kaupunginhallituksen käyttövaroja 9 milj. mk; sekalaisten yleisten menojen pääluokan määrärahoja Sekalaisten tulojen poistot ja palautukset 1 369 294 mk, raittiustyön tukemiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi 385 000 mk, Kaupunginhallituksen yleisiä käyttövaroja 1 milj. mk ja Kaupungin edustustilaisuuksia varten kaupunginhallituksen käytettäväksi 1.5 milj. mk.

Kaupunginhallitus oikeutettiin siirtämään v:n 1948 talousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat momentilla Painatustöiden kallistumisen johdosta, kaupunginhallituksen käytettäväksi syntynyt säästö 2 151 011 mk [9]) sekä v:n 1949 talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto luvun Kaupunginhallitus momentilla Puhelinvaihteen laajentaminen syntynyt säästö 1 411 588 mk, Erinäiset hallintomenot momentilla Kaluston hankinta syntynyt säästö 284 649 mk ja momentilla Puhelinmaksut syntynyt säästö 2 510 126 mk [10]) kertomusvuonna käytettäväksi.

Painatus- ja hankintatoimisto. Vtn Hiitosen ehdotettua, että kaupungille perustettaisiin uudenaikainen kirjapaino siihen liittyvine kirjansitomoineen kaupungin kaikkien painatus- ja sidontatöiden hoitamiseksi, kaupunginvaltuusto päätti [11]) lähettää aloitteen kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Työtehotoimiston vakinaistaminen. Kaupunginhallitus oli v. 1947 päättänyt tammikuun 1 p:stä 1948 palkata kaupunginkansliaan tilapäisen viranhaltijan huolehtimaan

---

[1]) Kvsto 17 p. helmik. 67 §. — [2]) S:n 11 p. jouluk. 817 §. — [3]) S:n 11 p. tammik. 5 §. — [4]) S:n 14 p. kesäk. 350 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 638 §. — [6]) S:n 14 p. kesäk. 349 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 93 §, 8 p. maalisk. 138 § ja 29 p. maalisk. 186 §. — [8]) S:n 19 p. huhtik. 230 §, 29 p. kesäk. 427 § ja 7 p. jouluk. 770 §. — [9]) S:n 29 p. maalisk. 185 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 85 §. — [11]) S:n 29 p. jouluk. 875 §.

kaupungin virastojen ja laitosten rationalisoimisesta. Sittemmin kaupunginvaltuusto oikeutti kaupunginhallituksen kesäkuussa 1948 perustamaan työtehotoimiston kaupunginkanslian yhteyteen. Muualta saatuja kokemuksia hyväksi käyttäen työtehotoimiston toiminta pääsi jo aloittamisvuonna hyvään alkuun ja toimintaa oli jatkettu työtehoneuvottelukunnan hyväksymien suuntaviivojen mukaisesti. Työntutkimusjärjestelyistä arvioitiin saatavan kymmenien miljoonien markkojen vuosisäästö. Kaikkia rationalisoimisehdotuksia ei vielä ollut lopullisesti käsitelty asianomaisissa elimissä, vaikka osan toteuttaminen jo olikin käynnissä. Työtehotoimisto oli järjestänyt toimistotöiden yleistä tehostamista, kustannuslaskentaa ja lomakkeiden rationalisoimista koskevia kursseja noin 150:lle kaupungin viranhaltijalle. Koska työtehotoimiston siihenastinen toiminta oli osoittautunut kaupungin kokonaistaloudenpidolle edulliseksi, puolsi kaupunginhallitus mainitun elimen vakinaistamista. Kaupunginvaltuusto päätti [1]),

että kaupunginkanslian yhteyteen perustetaan tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kaupunginhallituksen järjestelytoimisto,

että toimistoon perustetaan seuraavat uudet virat: toimistopäällikön virka 46. palkkaluokassa, työntutkimusinsinöörin virka 44. palkkaluokassa, kaksi toimistotyöntutkijan virkaa 41. palkkaluokassa ja toimistoapulaisen virka 21. palkkaluokassa. Kaupunginhallituksen ehdotus järjestelytoimiston johtosäännöksi päätettiin hyväksyä erinäisin muutoksin.

Vt:jen Schybergsonin ja Öhmanin sittemmin valitettua työtehotoimiston vakinaistamista koskevan kaupunginvaltuuston päätöksen johdosta, kaupunginvaltuusto päätti [2]) lääninhallitukselle annettavassa selityksessään pyytää valituksen hylättäväksi, koska kukaan valtuutetuista ei asiasta äänestettäessä kannattanut vt Schybergsonin ehdotusta työtehotoimiston vakinaistamista koskevan päätöksen hylkäämiseksi, ja koska jo oli tehty päätös toimistoon perustettavista uusista viroista kaupungin palkka- ja virkasääntöjen mukaisesti, ei mitään henkilökohtaisia sopimuksia virkasuhteesta enää voitu tehdä.

Työntutkimustoiminnan laajentaminen. Työtehoneuvottelukunta oli katsonut tarpeelliseksi laatia suunnitelman teknillisten töiden alalla tarvittavien työntutkijain kokonaistarpeesta ja erikoisesti työntutkimustoiminnan lisätarpeesta. Työtehotoimiston päällikön ehdotuksen mukaan perustettaisiin järjestelyelimiä varten henkilökunta, joka ainakin aluksi olisi kaupunginhallituksen järjestelytoimiston alainen, vaikka se toistaiseksi sijoitettaisiinkin asianomaisten laitoksien välittömään käyttöön. Liikennelaitoksen lautakunta ilmoitti, että sen konepajoissa työnsuunnitteluosasto oli toiminut pienessä mitassa jo v:n 1949 syksystä lähtien ja oli sen toiminta osoittautunut tarkoitustaan vastaavaksi, joten toimintaa lautakunnan mielestä olisi jatkettava ja laajennettava. Liikenneosaston suhteen lautakunta yhtyi työtehotoimiston esitykseen huomauttaen samalla, että liikennetutkimukset ja muut rationalisoimistutkimukset osastolla liittyivät läheisesti osaston juoksevaan työhön. Kaupungin asukkaiden todellisen matkustustarpeen ja eri linjojen kannattavaisuuden selvittämiseksi tarvittaisiin järjestelyelin. Lautakunta ilmoitti, että niin pian kuin eräät käytännölliset seikat saatiin ratkaistuiksi, tekevänsä kaupunginhallitukselle esityksen rationalisoimistyön alkuunsaattamisesta tarpeellisessa laajuudessaan. Myöskin yleisten töiden lautakunnan, teollisuuslaitosten lautakunnan ja satamalautakunnan ilmoitettua olevansa halukkaita aloittamaan työntutkimustoiminnan laitoksissaan kaupunginhallitus ilmoitti, että jos kaupunginvaltuusto hyväksyy suunnittelun, tullaan sähkölaitokseen, kaasulaitokseen ja rakennustoimistoon muodostamaan järjestelyelin, johon kuhunkin kuuluisi 1 diplomi-insinööri ja 1 työntutkija. Liikennelaitokseen muodostettavista elimistä voitaisiin päättää vasta lautakunnan tehtyä asiasta esityksensä. Satamalaitokseen ei toistaiseksi perustettaisi eri elintä. Kaupunginvaltuusto oikeutti [3]) kaupunginhallituksen palkkaamaan tarvittavan tilapäisen työvoiman työtehotoimistoon sekä liikennelaitoksen, rakennustoimiston, kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen järjestelyelimiä varten.

Kaupunginarkisto. Kaupunginarkiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylitettävän yhteensä 10 488 mk.

---

[1]) Kvsto 11 p. lokak. 583 §. — [2]) S:n 22 p. marrask. 702 §. — [3]) S:n 11 p. lokak. 584 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 93 §.

Rahatoimisto. Rahatoimiston v:n 1949 määrärahoja sallittiin [1]) ylittää yhteensä 5 903 mk.

Kaupungin tilisäännön uusiminen. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [2]) kaupunginhallituksen kaupungin tilisäännön uusimista koskevan ehdotuksen.

Tilastotoimisto. Tilastotoimiston v:n 1949 määrärahoja Tarverahat päätettiin [3]) sallia ylitettävän 26 046 mk.

Halkotoimisto. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tahi v:n 1951 talousarvioon 4 milj. mk:n suuruisen määrärahan rimahakkurin hankkimiseksi Heinolan sahalle sekä oikeuttaa halkotoimiston käyttämään määrärahan heti.

Revisiolaitos

Tilintarkastajien kertomuksen käsittelyn aika. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) pyytää sisäasiainministeriöltä, että v:n 1949 hallinnosta annettu kertomus sekä sanotun vuoden tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen saataisiin käsitellä viimeistään kertomusvuoden lokakuun aikana pidettävässä kokouksessa. Sisäasiainministeriö oli kesäkuun 28 p:nä suostunut [6]) mainittuun esitykseen.

Kaupungin v:n 1949 hallinnon ja tilien tarkastus. Kuten aikaisemminkin myös v:n 1949 tilintarkastajat jakautuivat jaostoihin, joista jokainen sai tehtäväkseen perehtyä määrättyihin hallinnonhaaroihin ja laitoksiin. Puheenjohtajana toimi pankinjohtaja V. V. Sipi, varapuheenjohtajana pankinkamreeri U. V. Aho ja sihteerinä hovioikeudenauskultantti V. J. V. Kanerva [7]). Tutustuttuaan v:n 1949 kaupunginhallintoa koskeviin asiakirjoihin, maaliskuun lopussa valmistuneeseen tilinpäätökseen, toukokuun puolivälissä valmistuneeseen rahastoja koskevaan tilinpäätökseen ja revisiotoimiston toukokuun alussa antamaan kertomukseen, tilintarkastajat antoivat tilintarkastuskertomuksensa, jossa he totesivat kaupungin maksuvalmiuden kirjanpitovuoden aikana huomattavasti parantuneen, mikä suurimmaksi osaksi johtui siirtomäärärahojen lisääntymisestä. Käytyään tarkastamassa eri laitoksia ja hallinnonhaaroja, tilintarkastajat julkitoivat eräitä huomautuksia. Rahatoimiston kassat tarkastettiin maaliskuun 28 p:nä, sen holvissa säilytetyt kaupungille kuuluvat velkakirjat, obligaatiot, osakkeet ja talletustodistukset, lahjoitusrahastojen arvopaperit sekä yksityisten kaupungin haltuun tallettamat varat huhtikuun 24 p:nä ja kiinteistötoimiston hallussa olevat velkakirjat ja vuokrasopimukset toukokuun 10 p:nä. Tarkastuksissa ei ilmennyt muistuttamisen aihetta. Sähkölaitoksen toimintaa tarkastaessaan tilintarkastajat totesivat, että Suvilahden pääaseman halkojen kuljetuksessa sekä eri halkovarastojen hoidossa oli todettu ilmeisiä väärinkäytöksiä, jotka olivat rikospoliisin tutkittavina. Väärinkäytösten estämiseksi olisi kaupungin laitosten yhä tehokkaammin työskenneltävä ja mikäli väärinkäytöksiä ilmenisi, tulisi ne kaupunginhallituksen antamien ohjeiden mukaisesti aina viipymättä saattaa revisiotoimiston tietoon. Kertomusvuoden aikana myönnetyistä huomattavan suurista ylitysoikeuksista sekä lisämäärärahoista tilintarkastajat huomauttivat, että kaupungin taloutta olisi hoidettava vahvistetun talousarvion ja lisätalousarvion puitteissa, mutta mikäli ylitykset osoittautuivat välttämättömiksi, olisi ne myös asianmukaisesti hyväksyttyinä lopullisina menoina merkittävä saman vuoden tileihin. Menojen tärkeysjärjestys tulisi siten huolellisemmin harkituksi ja tilikauden tulos tarkemmin todellisuutta vastaavaksi. Säästöjen aikaansaamiseksi kaupungin taloudessa olisi eri laitosten tarvitsemat joukkokulutustarvikkeet hankittava yhteissuunnitelman puitteissa. Pirkkolassa sijaitsevista ruotsalaisista lahjataloista saatuja varoja ei ollut käytetty lahjoittajien toivomusten mukaisesti uusien omakotitalojen rahoittamiseen, vaikka jo v. 1941 oli kiinteistötoimiston tonttiosastolle annettu [8]) tehtäväksi laatia asiasta ehdotus. Edelleen oli tilintarkastajien huomiota kiinnittänyt veronmaksajille palauttamattomat, liikaa perityt verot, joista ainakin osa olisi voitu, kun veronmaksajien osoitteet olivat olleet tiedossa, palauttaa asianomaisille. Helsingin makasiini oy:n, Helsingin raitiotie- ja omnibus oy:n, Oulunkylän sähkö oy:n, Kulosaaren huvilakaupungin, Haagan kauppalan sekä Helsingin, Oulunkylän ja Huopalahden kuntien taloudellisissa selvittelyissä kaupungille kuulu-

[1]) Kvsto 17 p. helmik. 93 §. — [2]) S:n 1 p. marrask. 641 §, ks. khn mietintö n:o 16. — [3]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 77 §. [5]) S:n 14 p. kesäk. 346 §. — [6]) S:n 30 p. elok. 447 §. — [7]) Ks. tämän kert. I osan s. 6. — [8]) Ks. v:n 1941 kert. s. 337.

vat osuudet olivat yhä selvittämättä omilla tileillään. Sen johdosta, että lääninhallitus ei ollut ajoissa saanut Helsingin kaupungin verolautakunnalta ennakkoperintälain mukaista ilmoitusta ennakkoverojen jakoluettelon loppusummasta, oli kaupungille aiheutunut kaupunginreviisorin laskelman mukaan yli 12 milj. mk:n suuruinen korkotappio. Palolautakunnan hoidossa olevalle kolmelle rahastolle, joita käytettiin palolaitoksen henkilökunnan hyväksi, olisi tilintarkastajien mielestä ollut vahvistettava ohjesäännöt, koska ei ollut asianmukaista, että kaupungin tulo- ja menoarvion ulkopuolella oli rahastoja, joita käytettiin sellaisiin tarkoituksiin, joihin oli osoitettu määrärahoja kaupungin tulo- ja menoarviossa. Kun rahastot palvelivat samoja tarkoitusperiä, oli tilintarkastajien mielestä käytännöllisintä yhdistää ne. Vielä huomautettiin, että luontoisetukorvauksia kaupungin viranhaltijoille suoritettaessa sovellettiin liian monimutkaisia säännöksiä, mikä aiheutti kaupungille kustannuksia, jotka olivat epäsuhteessa luontoisetujen raha-arvoon. Kiinteistölautakunnan alaisten asioiden suuren lukumäärän aiheuttamien epäkohtien poistamiseksi olisi ryhdyttävä organisatorisiin toimenpiteisiin. Edelleen ehdottivat tilintarkastajat, että liikennelaitos harkitsisi, oliko rahastajien kassojen vajausten vakuuttaminen tarpeellinen. Liikennelaitoksessa, puhtaanapitolaitoksessa ja satamalaitoksessa suoritetuissa tarkastuksissa oli todettu, ettei kaikkia ajoneuvoja ja työvälineitä ollut voitu tilanpuutteen takia säilyttää asianmukaisissa suojissa. Arvokkaan irtaimiston vahingoittumisvaaran torjumiseksi olisi sellaiset epäkohdat pikaisesti korjattava. Koska kaupunginhallitus oli asettanut [1]) komitean harkitsemaan halkotoimiston uudelleen järjestämistä, rajoittuivat tilintarkastajat ainoastaan toteamaan, että halkotoimisto Heinolan sahan rakentamisessa ja sen uittokaluston hankinnassa oli ylittänyt tarkoitukseen myönnettyjä määrärahoja 10 milj. mk:lla asianmukaista lupaa pyytämättä. Todettuaan viranhaltijain sairaustapauksia koskevista tilastoista sairauskorvausten nousseen melko suuriksi, koska sairaustapauksia oli ollut runsaasti, tilintarkastajat ilmoittivat jäävänsä odottamaan toimenpiteitä asiassa sen ollessa valmistelun alaisena. Työtehotoimiston toiminnasta huomautettiin, ettei se mm. sairaaloissa ja satamalaitoksessa uusia järjestelyehdotuksia laatiessaan ollut ollut riittävässä yhteistoiminnassa asianomaisten laitosten eikä revisiotoimiston kanssa. Edelleen olisi, kun työtehotoimiston vakinaistaminen oli suunnitteilla, kiinnitettävä huomiota sen toimivallan tarkkaan määrittelyyn ja mahdollisen yliorganisation estämiseen. Kuivamustekynien käyttöä koskevassa asiassa irtaimen omaisuuden tarkastajat olivat yhtyneet tilintarkastajien lausuntoon, ehdottaen, että niiden käyttöä olisi tilinpidon luotettavuuden turvaamiseksi rajoitettava ohjeilla, jotka kaupunginhallituksen oli annettava. Vielä tilintarkastajat olivat huomauttaneet, että useat kaupungin hallintoelimet ja virkamiehet olivat antaneet hyvin myöhään toimintakertomuksensa, jotka siten menettivät varsinaisen merkityksensä ja ehdottivat, että lyhyemmät vuosikertomukset olisi laadittava valmiiksi jo toukokuun 1 p:ään mennessä. Tilintarkastajien tekemien huomautusten lisäksi oli professori H. Schybergson esittänyt, että merellä ja satamissa vallitsevan tehokkaiden sammutusvälineiden puutteen poistamiseksi hankittaisiin tarkoitusta varten rakennettu moottorialus, jonka lisäksi kaupungin moottorilautat olisi varustettava sammutuskalustoilla sekä että liikennelaitoksen laitteet ja varastot olisi turvattava riittävin palovakuutuksin. Saatuaan kaupunginreviisorin ja vuositilintarkastajien kertomuksissaan tekemien [2]) huomautusten johdosta asianomaisten lautakuntien ja virastojen selvitykset, jotka katsottiin tyydyttäviksi, ja joista ilmeni asianomaisten jo ryhtyneen tai vastedes aikovan ryhtyä toimenpiteisiin sellaisten epäkohtien korjaamiseksi, mitkä sitä vaativat, kaupunginhallitus antoi niiden johdosta lausuntonsa [3]), jonka mukaan kaupunginvaltuusto sittemmin päätti [4]) hyväksyä v:n 1949 tilinpäätöksen sekä myöntää kaupunginhallitukselle ja kaupungin kaikille lautakunnille, virastoille ja laitoksille vastuuvapauden v:n 1949 hallinnosta ja tileistä.

Kaupungin irtaimen omaisuuden inventointi. Kaupungin irtaimen omaisuuden tarkastajien kertomus v:lta 1949 suoritetusta tarkastuksesta merkittiin [5]) tiedoksi.

Vuositilintarkastajat. Kaupungin v:n 1950 hallinnon ja tilien tarkastajiksi valittiin [6]) postimies T. Aaltonen, kamreeri U. Aho, filosofian tohtori K. Alho, kauppatieteiden kandidaatti S. Colliander, filosofian maisteri A. Edberg, hovioikeuden auskultantti V. Ka-

[1]) Ks. v:n 1949 kert. s. 120. — [2]) Ks. khn mietintö n:o 13. — [3]) S:n n:o 14. — [4]) Kvsto 19 p. huhtik. 207 § ja 11 p. lokak. 585 §. — [5]) S:n 11 p. lokak. 586 §. — [6]) S:n 11 p. tammik. 6 §.

nerva, valistussihteeri A. Laurikainen, professori H. Schybergson, pankinjohtaja V. Sipi, liikennetarkastaja H. Träskvik, kauppatieteiden kandidaatti T. Vanhala ja filosofian maisteri T. Wiherheimo sekä tilintarkastajain varamiehiksi ekonomi P. E. Floman, junamies E. Heinonen, tilintarkastaja T. Huttunen, johtaja Y. Ihari, kauppatieteiden kandidaatti S. Kihlman, toimitsija U. Kilpinen, pankinjohtaja K. Kivialho, toimitusjohtaja A. Lassila, postivirkailija E. Liikanen, kirjanpitäjä M. Sinisalo, varatuomari T. Sivula ja ekonomi C. G. Weckman.

Revisiotoimisto. Revisiotoimistoon päätettiin [1]) tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen perustaa 41. palkkaluokkaan kuuluva reviisorin virka, johon sittemmin päätettiin [2]) valita kauppatieteen maisteri O. O. Lehtosuo, samaten päätettiin sinne perustaa toimistoapulaisen virka 20. palkkaluokassa.

Revisiotoimiston seuraavia v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän: Tarverahat 35 401 mk sekä Matkakustannukset 15 324 mk.

Verotusviranomaiset

V. 1946 annetun ennakkoperintälain mukaan [4]) kuului taksoituslautakunnan puheenjohtajalle kunnallisveron ennakon määrääminen tapauksissa, joissa pidätystä ei ollut toimitettu sekä ennakkojen oikaisut. Kun tällaiset tapaukset Helsingissä olivat lukuisia muodostaen huomattavan osan verotuksen valmistelutyöstä, ja kun taksoituslautakunnan puheenjohtajan tehtävää hoidetaan ainoastaan kokouspalkkioiden turvin, puheenjohtaja oli anonut vapautusta sanotusta tehtävästä esittäen, että verotusvalmisteluvirasto määrättäisiin niitä suorittamaan. Kaupunginhallitus päätti [5]), että verotusvalmisteluviraston tulee kertomusvuonna hoitaa ennakkoperintälain mukaan taksoituslautakunnan puheenjohtajalle kuuluvat tehtävät.

Veronvalmisteluviraston eräiden virkojen järjestely. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että niille veronvalmisteluviraston 18. palkkaluokkaan kuuluville toimistoapulaisille, jotka ennen heinäkuun 1 p:ää 1948 olivat siirtyneet kaupungin palvelukseen, saadaan tammikuun 1 p:stä lukien henkilökohtaisena palkanlisänä suorittaa 18. ja 20. palkkaluokan välinen erotus, sekä että niille 20. palkkaluokkaan kuuluville toimistoapulaisille, jotka ennen heinäkuun 1 p:ää 1948 olivat siirtyneet kaupungin palvelukseen, saadaan niin ikään tammikuun 1 p:stä 1951 lukien henkilökohtaisena palkanlisänä suorittaa 20. ja 21. palkkaluokkien erotus.

Viranhaltijain ja työntekijäin virkasääntö-, työjärjestely-, palkka-, eläke- yms. kysymykset

Virkasäännön 30 §:n muuttaminen. Vtn Hiisivaara-Mörkin ym. aloite virkasäännön 30 §:n muuttamisesta siten, että viranhaltija ainakin ennenaikaisen synnytyksen sattuessa saisi lukea hyväkseen ennen synnytystä menettämänsä loma-ajan, päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Valtioneuvoston palkankorotuspäätöksen soveltaminen kaupungin viranhaltijoihin. Valtioneuvoston tammikuun 5 p:nä 1950 tekemän päätöksen perusteella, joka koski 7. 5 %:n palkankorotusta, oli Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto suositellut päätöstä sovellettavaksi kaupunkien ja kauppalain kunnantyöntekijäin palkkoihin sillä tavoin kuin sosiaaliministeriön palkka- ja hintaosasto oli sitä päättänyt soveltaa sellaisilla teollisuusaloilla, joissa kaupungeilla ja kauppaloilla oli työntekijöitä. Yllämainittu valtioneuvoston päätös edellytti, että myös julkisoikeudellisessa virkasuhteessa oleville viranhaltijoille oli myönnettävä sitä palkankorotusta vastaava korotus, jonka työsopimussuhteessa olevat työntekijät olivat saaneet. Korotus olisi ulotettava paitsi viranhaltijain eläkkeisiin myös työntekijäin eläkkeisiin. Kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti kaupunginvaltuusto päätti [8]):

että kaupungin sääntöpalkkaisten virkojen palkat tammikuun 16 p:stä lukien korotetaan 7 %,

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 457 §. — [2]) S:n 7 p. jouluk. 781 § ja 20 p. syysk. 538 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [4]) Ks. v:n 1946 asetuskok. s. 153. — [5]) Kvsto 8 p. maalisk. 112 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 782 §. — [7]) S:n 11 p. lokak. 613 §. — [8]) S:n 29 p. maalisk. 168 §.

että mainitusta korotuksesta pääsevät osallisiksi myös ne viranhaltijat, jotka nauttivat kaupungilta henkilökohtaisena palkkana korkeampaa palkkaa, kuin mitä heidän hoitamansa viran palkkaluokka edellyttää, sekä se henkilökunta, johon marraskuun 21 p:nä 1949 tehtyä korotuspäätöstä on kaupunginhallituksen eri yhteyksissä antamilla sovellutuspäätöksillä sovellettu,

että kaupungin tilapäisen työvoiman tililtä palkkaluokittelun puitteissa palkatuille kuukausipalkkaisille viranhaltijoille saadaan tammikuun 16 p:stä lukien suorittaa 7 % nykyistä korkeampaa palkkaa,

että palkkaluokittelun ulkopuolella tilapäisen työvoiman tililtä palkattujen kuukausipalkkaisten viranhaltijain palkat saadaan tammikuun 16 p:stä lukien korottaa 7 %,

että kaupungin viranhaltijain ja työntekijäin eläkesääntöjen mukaiset samoin kuin kaupunginvaltuuston päätöksillä myönnetyt ylimääräiset eläkkeet korotetaan samasta ajankohdasta lukien 7 %,

että palkkojen ja eläkkeiden korotuksia varten saadaan käyttää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvia määrärahoja Palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi, niitä tarvittaessa ylittäen ja

että palkkalautakunta saa tehtäväkseen kiireellisesti uudelleen laskea ja vahvistaa viranhaltijain luontoisetukorvausten määrät huomioon ottaen kohonneen hinta- ja palkkatason.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti kehoittaa kaupunginhallitusta laatimaan ehdotuksen kaupungin viranhaltijain palkkojen yleiseksi perustarkistukseksi niin pian kuin on selvinnyt, millä tavoin valtion viran ja toimen haltijain palkkakysymys järjestetään.

Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen kaupungin viranhaltijain palkkojen perustarkistuksesta päättäen lisäksi antaa kaupunginhallituksen tehtäväksi kiireellisesti valmistaa ehdotuksen kuoppatasauksiksi erityisesti huomioon ottaen ne viranhaltijat, jotka todistettavasti ovat epäoikeudenmukaisessa asemassa palkkaukseen nähden.

Viranhaltijain palkkojen sekä eläkkeiden indeksisidonnaisuus. Valtioneuvosto oli vakavan ja oikeudenmukaisen hinta- ja palkkatason aikaansaamiseksi ja ylläpitämiseksi päättänyt säännöstellä työpalkat. Koska asia koski myös viranhaltijain palkkoja ja kaupungin myöntämiä eläkkeitä, kaupunginvaltuusto päätti [2]) hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen, jonka mukaan kaupungin viranhaltijain palkat ja kaikki kaupungin maksamat eläkkeet suoritetaan edelleen toistaiseksi samansuuruisina kuin ne 5 %:n indeksikorotuksineen on maksettu kertomusvuoden aikana.

Vtn Hiitosen ym. aloite kaupungin ylimääräisten viranhaltijain tehtävien ja palkkaetujen tarkistamiseksi päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupungin matkustussäännön mukaisten päivärahojen korottaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) tehdä v. 1943 vahvistamansa kaupungin matkustussäännön 12 §:ään siinä määrättyjen päivärahojen korottamista koskevan muutoksen.

Lauantain kesäajan käytäntöönottaminen. Vtn Hiisivaara-Mörkin ym. aloite lauantain kesäajan käytäntöönottamisesta jo toukokuun 1 p:stä alkaen päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Konekirjoituslisän maksaminen kaupungin viranhaltijoille. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [6]) työtehotoimiston ehdottaman konekirjoituslisän maksettavaksi niille viranhaltijoille, joiden viran hoidolle sanotusta taidosta katsottiin olevan huomattavaa etua.

Pikakirjoituslisän maksaminen kaupungin viranhaltijoille. Työtehotoimiston huomautettua, että joissakin kaupungin virastoissa oli pyritty kirjelmien laatimisessa käyttämään sanelua pikakirjoittajille ja koska pikakirjoitustaidosta työn tehostamismielessä oli huomattavaa hyötyä, olisi toimistohenkilökunnalle sellainen lisäpätevyys korvattava erityisellä pikakirjoituslisällä. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä ehdotuksen.

Viranhaltijoille järjestettävä ilmainen lääkärinhoito ja terveyssisarapu. Vtn Hiitosen ym. asiasta tekemä aloite päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Sosiaalihuoltajan palkkaaminen kaupungin viranhaltijoita varten. Vt Voipio-Juvas ym. olivat tehneet aloitteen sosiaalihuoltajan palkkaamisesta kaupungin viranhaltijoita

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 399 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 98. — [2]) Kvsto 7 p. jouluk. 783; ks. Kunnall. asetuskok. s. 213. — [3]) Kvsto 20 p. jouluk. 868 §. — [4]) S:n 25 p. tammik. 28 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 4. — [5]) S:n 11 p. lokak. 614 §. — [6]) S:n 22 p. marrask. 711 §. — [7]) S:n 22 p. marrask. 712 §. — [8]) S:n 1 p. marrask. 696 §.

varten sekä esittäneet, että kaupunginvaltuusto laadituttaisi [1]) ehdotuksen, jonka mukaan jokaiseen virastoon ja laitokseen nimitettäisiin henkilö, jonka tehtävänä olisi opastaa viranhaltijoita käyttämään hyväkseen heille kuuluvia sosiaalisia etuja, ja että mainituille henkilöille annettaisiin riittävä valmennus tehtäväänsä sekä että lisäksi palkattaisiin erityinen sosiaalihuoltaja valvomaan ja ohjaamaan virastoissa ja laitoksissa toimivien opastajien työtä. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin.

Työpukujen hankkiminen kaupungin laitosten henkilökunnalle. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), ettei vtn Hiitosen ym. aloite työpukujen hankkimisesta kaupungin laitosten henkilökunnalle antanut aihetta toimenpiteisiin, koska voimassa olevan työehtosopimuksen 11 §:n 2 mom:ssa oli yksityiskohtaiset määräykset työpukujen antamisesta.

Työntekijäin lomasäännön muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan esitys työntekijäin lomasäännön muuttamisesta ei siinä vaiheessa antanut aihetta toimenpiteisiin, vaan käsiteltäisiin asia työntekijäin koko lomasäännön uudistusta ratkaistaessa.

Urakkatyöntekijäin vuosilomapalkkoihin maksettava 15 %:n palkankorotus. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen urakkatyöntekijäin vuosilomapalkkoihin maksettavasta 15 %:n palkankorotuksesta.

Matkasta työpaikalle aiheutuneiden menojen vähentäminen verotettavista tuloista. Vt. Hiitonen ym. olivat tehneet aloitteen matkasta työpaikalle aiheutuneiden menojen vähentämiseksi verotettavista tuloista ehdottaen, että valtuusto hankkisi selvityksen siitä, eikö verolainsäädäntö salli vähentää niitä kuluja, jotka aiheutuvat matkoista työpaikalle. Verotusvalmisteluviraston ilmoituksen mukaan eivät voimassa olevat verolait antaneet asiaan suoranaista vastausta, ja koreimman hallinto-oikeuden kanta asiassa näytti olevan se, että kyseiset matkakulut eivät olleet vähennyskelpoisia. Kaupunginhallituksen huomautettua, ettei valtuusto ollut oikeutettu laatimaan taksoituslautakunnalle ohjeita verotuksen toimittamista varten, kaupunginvaltuusto päätti [6]), ettei aloite anna aihetta toimenpiteisiin.

Työntekijäin ja ylimääräisten eläkkeiden korottaminen. Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunta oli viitaten kaupunginvaltuuston v. 1949 viranhaltijain palkkojen ja eläkkeiden järjestelyä koskevaan päätökseen [7]) huomauttanut, että eläkkeellä olevien työntekijäin eläkkeissä ei vastaavaa korotusta ollut tapahtunut, esittäen samalla, että myös työntekijäin eläkkeet korotettaisiin 7 % samasta ajankohdasta lähtien kuin viranhaltijain eläkkeet. Palkkalautakunta ilmoitti antamassaan lausunnossa ryhtyneensä jo suorittamaan erinäisiä työntekijäin eläkkeitä koskevia laskelmia, koska kaupunginvaltuuston v. 1947 työntekijäin eläkesääntöön hyväksymän [8]) muutoksen mukainen määräaika päättyi vuoden vaihteessa 1949/1950. Tällöin oli myös päätetty nostaa kaupungin työntekijöille myönnettyjen eläkkeiden eläkepohjaa. Kun työntekijäin palkoissa silloisen yleisen palkkajärjestelyn yhteydessä tapahtunut huomattava nousu ei ollut tapahtunut yleisen järjestelyn yhteydessä, eivät nousut olleet vaikuttaneet vanhoihin eläkkeisiin. V. 1948 tapahtuneen, kaupungin viranhaltijain palkkausten uudelleen järjestelyn yhteydessä päätettiin [9]) edelleen nostaa työntekijöille myönnettyjen eläkkeiden eläkepohjat vahvistettujen uusien palkkojen mukaiselle tasolle, joille eläkkeille oli maksettava samanlaiset korotukset kuin palkoillekin. Kun työntekijäin eläkkeet viime aikoina oli kytketty palkkaluokitteluun, olisi oikeinta määrätä korotusprosentti samaksi, mikä viranhaltijain eläkkeille oli myönnetty ja korotukset tällöin maksettava eläkkeille, jotka olivat tulleet voimaan ennen v:n 1948 puoliväliä. Samassa yhteydessä olisi myös kiinnitettävä huomiota myönnettyihin ylimääräisiin eläkkeisiin, joiden kohdalla ei ollut tapahtunut mitään eläkepohjan nousua. Kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti kaupunginvaltuusto päätti [10]), että niiden kaupunkiin työsopimussuhteessa olleiden työntekijäin peruseläkkeet, jotka olivat tulleet voimaan ennen kesäkuun 30 p:ää 1948, korotetaan tammikuun 1 p:stä lukien 7 % sekä että myönnetyt ylimääräiset peruseläkkeet korotetaan samaten 7 % sanotusta ajankohdasta lähtien.

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 151 §. — [2]) S:n 1 p. marrask. 672 §. — [3]) S:n10 p. toukok. 271 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 400 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 475 §. — [6]) S:n 8 p. maalisk. 113 §. — [7]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 8. — [8]) Ks. v:n 1947 kert. I os. s. 8. — [9]) Ks. v:n 1948 kert. s. 9. — [10]) Kvsto 25 p. tammik. 41 §.

Palkkasäännöstelypäätöksen muuttamisesta aiheutuvat muutokset eläkkeiden indeksilisää koskeviin määräyksiin. Palkkalautakunta oli huomauttanut, että nyt kun kaikki työntekijäin eläkkeet tammikuun 1 p:stä lähtien laskettiin kolmen edellisen vuoden keskimääräisen kokonaistulon perusteella, oli todettu se epäkohta, että niihin palkkamääriin, joiden perusteella eläkepohja laskettiin, sisältyi jo indeksikorotuksia, mutta että siitä huolimatta 11 %:n indeksikorotus myönnettiin myös itse eläkkeille, mikä merkitsi saman korotuksen kaksinkertaista huomioon ottamista. Tämän johdosta kaupunginvaltuusto päätti [1]), että helmikuun 15 p:ään mennessä myönnetyille eläkkeille lasketut indeksilisät katsotaan sisältyviksi eläkkeisiin sekä että sen jälkeen myönnettävät eläkkeet lasketaan ottamalla indeksilisät huomioon eläkepohjissa myöntämättä itse eläkkeelle erillistä indeksilisää.

Helsingin kaupungin leski- ja orpoeläkekassan lisäeläkkeiden korottaminen. Eräiden Helsingin kaupungin leski- ja orpoeläkekassasta eläkettä nauttivien henkilöiden lisäeläkkeiden korottamista koskevaan anomukseen kaupunginvaltuusto päätti [2]) suostua määräten samalla, että yleisen kunnallishallinnon pääluokan määrärahaa Kaupungin osuus leski- ja orpoeläkekassan maksamiin eläkkeisiin saadaan tarkoitusta varten ylittää enintään 5 milj. mk.

Liitosalueen kuntien myöntämien eläkkeiden korotukset. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että liitosalueen kuntien myöntämien eläkkeiden perusteella myönnetyille ylimääräisille eläkkeille annetaan jatkuvasti samat korotukset samasta ajankohdasta lukien kuin kaupungin omille siirtomääräisille eläkkeille.

Palvelusvuosien laskeminen eläkettä ja ikäkorotuksia varten. Kouluhammaslääkäri A. Böcker-Vuorinen oikeutettiin eläkettä varten lukemaan hyväkseen tohtori Aspelundin hammasklinikassa palvelemansa aika [4]); sairaanhoitajatar V. Ropanen eläkettä varten Oulunkylän kunnalliskodissa elokuun 31 p:stä 1930 joulukuun 31 p:ään 1939 palvelemansa aika [5]); kähertäjäkoulun rehtori M. Fager ikälisää varten aika, jonka hän on ollut Helsingin parturiammattikoulun palveluksessa [6]); lastentarhanjohtaja H. Alanko ikäkorotuksia ja eläkettä varten Santahaminan lastentarhassa tammikuun 1 p:stä 1946 joulukuun 31 p:ään 1948 palvelemansa aika [7]); lastentarhanjohtaja I. Holopainen ikäkorotuksia ja eläkettä varten Pitäjänmäen lastentarhassa tammikuun 1 p:stä 1946 joulukuun 31 p:ään 1948 palvelemansa aika [7]); lastentarhanjohtaja A-L. Valtiala ikäkorotuksia ja eläkettä varten Vapaan huollon Haagan lastentarhassa tammikuun 8 p:stä joulukuun 31 p:ään 1947 palvelemansa aika [8]); lastenhoitajatar L. Vepsäläinen eläkettä varten Kotikallion ja Kallion suomalaisessa lastentarhassa heinäkuun 9 p:stä 1909 toukokuun 31 p:ään 1919 palvelemansa aika [9]); ja talousapulainen M. Himberg virkavuosia varten Pitäjänmäen lasten päiväkodissa ja lastentarhassa palvelemansa aika [10]); kiinteistötoimiston rakennusmestari V. Pajakorpi ikäkorotuksia varten Viipurin kaupungin ylimääräisenä rakennusmestarina kesäkuun 10 p:stä 1935 helmikuun 28 p:ään 1940 palvemansa aika, huhtikuun 1 p:stä 1950 lukien [11]); entinen navettamies F. Lehto eläkettä varten Helsingin teurastuslaitos oy:ssä palvelemansa aika [12]); kaasulaitoksen työnjohtaja A. Honkanen ikäkorotuksia varten 10 vuotta Viipurin kaasu ja sähkö oy:ssä palvelemastaan ajasta [13]); sähkölaitoksen näyttelyapulainen J. M. Jaakkola eläkettä varten Helsingfors elektriska belysnings ab:ssa helmikuun 1 p:stä 1907 syyskuun 30 p:ään 1909 palvelemansa aika [14]) sekä sähköyliasentaja V. K. Tuunanen ikäkorotuksia varten Puodinkylän sähkö oy:ssä joulukuun 1 p:stä 1944 joulukuun 31 p:ään 1948 palvelemansa aika [15]).

Myönnetyt ylimääräiset eläkkeet. Seuraaville kaupungin laitoksen palveluksessa olleille henkilöille myönnettiin ylimääräiset elinkautiset eläkkeet, joiden kuukausimäärät olivat seuraavat:

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 127 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 405 §, ks. Kunnall.asetuskok. s. 101. — [3]) Kvsto 29 p. maalisk. 187 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 473 §. — [5]) S:n 25 p. tammik. 25 §. — [6]) S:n 20 p. syysk. 553 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 64 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 474 §. — [9]) S:n 8 p. maalisk. 111 §. — [10]) S:n 1 p. marrask. 649 §. — [11]) S:n 14 p. kesäk. 358 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 784 §. — [13]) S:n 25 p. tammik. 27 §. — [14]) S:n 25 p. tammik. 26 §. — [15]) S:n 19 p. huhtik. 205 §.

Virasto tai laitos, jossa eläkkeensaaja viimeksi on toiminut	Eläkkeensaaja	Eläkkeensaajan siihenastinen virka tai toimi	Ajankohta, josta eläke maksetaan	Eläkemäärä kuukautta kohden, mk
Liikennelaitos	Laine, S. S. [1]	Siivooja	19 1/3 50	3 150
Katurakennusosasto	Lindberg, J. E. [1]	Yövartija	19 23/7 49	8 160
Liikennelaitos	Rönkä, V. I. [2]	Sähköasentaja	19 1/1 50	5 880
Katurakennusosasto	Salmela, K. J. [2]	Kivenhakkaaja	19 1/3 50	2 000
Kiinteistötoimisto	Thomasson, A. M. [3]	Siivooja	19 1/8 50	4 610
Liikennelaitos	Wolff, G. E. [4]	Rahastaja	19 1/1 50	6 000

Leskieläkkeitä myönnettiin seuraaville henkilöille:

Eläkkeensaajan miesvainajan			Ajankohta, josta eläke maksetaan	Eläkemäärä kuukautta kohden, mk
Virasto tai laitos, jossa viimeksi toiminut	Nimi	Virka tai toimi		
Satamalaitos	Juurimaa, V. [5]	Yövartija	19 1/10 50	3 620
Satamalaitos	Salin, K. E. [4]	Kivityöntekijä	19 1/11 49	2 500
Palolaitos	Järvinen, K. [6] [7]	Palokorpraali	19 1/7 50	3 150
Satamalaitos	Lehtinen, J. P. [8]	Työntekijä	• •	3 150
Puhtaanapitolaitos	Liinakoski, J. A. [9]	Ajuri	19 1/5 50	3 620
Sähkölaitos	Lindfors, N. [10]	Rahastaja	19 1/8 50	3 620
Marian sairaala	Lindholm, A. A. [11]	Lämmittäjä	• •	2 500
Kaasulaitos	Lukander, K. A. [10]	Rahastaja	19 1/9 50	3 620
Katurakennusosasto	Michelsson, J. V. [4]	Työntekijä	19 1/9 49	2 500
Kaasulaitos	Olin, A. A. [6]	Työntekijä	19 1/6 50	3 620

Evätyt eläkeanomukset. Kaupunginvaltuusto ei katsonut olevan syytä myöntyä niihin ylimääräisen eläkkeen saantia koskeviin anomuksiin, joita seuraavat henkilöt olivat tehneet: työntekijät E. Aho [12] ja J. Höglund [11], sairaanhoitajat M. Bärlund [13], G. Höijer [2] ja E. Preetzman [12], tohtori T. Weber [13], rakennustoimiston poraaja A. Tähtinen [13], rakennustoimiston työntekijäin A. Karikosken [14], H. Martinin [15], J. Rajamäen [10] [14], K. Saarisen [6] ja O. Sjöblomin [4] lesket, katurakennusosaston työntekijäin J. Akselinin [2] ja J. Silasen [10] lesket, liikennelaitoksen työntekijät T. Meri [11], H. Saastamoinen [4] ja A. Stenholm [4], liikennelaitoksen työntekijäin K. Hultmanin [10] ja H. Sirenin [16] lesket, puistotyöntekijät M. Frilund [1] ja O. J. Holmberg [1], sähkölaitoksen työntekijän A. Lagerströmin [1] leski, kaasulaitoksen työntekijäin E. Mäkisen [6] ja J. Paasin [1] lesket, vesilaitoksen työntekijä J. Järvinen [15], vesilaitoksen insinöörin H. Kuokkasen [4] leski, halkotoimiston työnjohtaja U. Kinnunen [15], kansanhuoltotoimiston siivooja A. Salin [4], Marian sairaalan työntekijä J. Nyman [14], palokorpraali K. Järvisen [6] tytär, satamalaitoksen ylikonemestari S. Lyytikäinen [2] ja satamalaitoksen yövartijan H. Lehtosen [17] leski.

Myönnetty hautausavustus. Kaupunginvaltuusto myönsi [18] säännönmukaisen suuruisen ylimääräisen hautausavustuksen katurakennusosaston kirvesmiehen L. Tuomisen leskelle.

Muut asiat

Kaupunginvaltuuston 75-vuotisjuhlakokous. Tammikuun 12 p:nä oli kulunut 75 vuotta kaupunginvaltuuston ensimmäisestä kokouksesta. Tapauksen kunniaksi oli kutsuttu koolle valtuuston kokous, jossa puheenjohtaja lausui [19] juhlavieraat tervetulleiksi selostaen puheessaan, miten 75 vuotta sitten kaupungin valtuusmiehet olivat kokoontuneet

[1] Kvsto 31 p. toukok. 329 §. — [2] S:n 29 p. maalisk. 187 §. — [3] S:n 20 p. syysk. 559 §. — [4] S:n 25 p. tammik. 47 §. — [5] S:n 20 p. jouluk. 863 §. — [6] S:n 30 p. elok. 518 §. — [7] Eläkkeen korotus. — [8] Kvsto 29 p. kesäk. 431 §. — [9] S:n 11 p. jouluk. 812 §. — [10] S:n 7 p. jouluk. 774 §. — [11] S:n 19 p. huhtik. 232 §. — [12] S:n 8 p. maalisk. 140 §. — [13] S:n 20 p. syysk. 559 § ja 7 p. jouluk. 774 §. — [14] S:n 17 p. helmik. 94 §. — [15] S:n 1 p. marrask. 690 §. — [16] S:n 18 p. lokak. 628 §. — [17] S:n 10 p. toukok. 285 §. — [18] S:n 20 p. jouluk. 862 §. — [19] S:n 12 p. tammik. 12 §.

ensimmäiseen kokoukseen, ja miten silloinen kunnallispormestari C. A. Örnberg »luovutti Helsingin kaupungin ja sen asiat kaupunginvaltuutettujen taidokkaaseen ja voimalliseen hoitoon», kuten kokouksen pöytäkirjaan oli merkitty. Silloin alkoi se kehityskausi, joka on johtanut kaupungin hallinnon nykyaikaiselle, kaikkien kuntalaisten valitseman edustajiston kannalle. Edelleen puheenjohtaja lausui: »Valtuusto on kiitollisin mielin tahtonut omistaa tämän kokouksen ja tämän päivän tehdäkseen kunniaa menneille sukupolville ja niille vielä joukossamme oleville kunnioitettaville naisille ja miehille, joita meidän on kaupunkimme nykyisyydestä kiittäminen. Meidän on hyvä jatkaa työtämme tältä aikaisemmin luodulta varmalta pohjalta. Meidän tulee kuitenkin muistaa, että kehityksen tulee aina jatkua, koska pysähdys merkitsee taantumusta. Mutta uusi aika tuo myöskin aina tullessaan uusia vaatimuksia. Kunnallisen itsehallinnon ainoana tarkoituksena on koettaa saada olot omassa kunnassaan järjestetyksi siten, että kunnan kaikki asukkaat tuntevat siellä viihtyvänsä ja että he voivat kuntaansa ja kaupunkiaan omanaan rakastaa ja rakentaa. Ellemme pysy ajan vaatimusten tasalla, emme voi tätä tarkoitusperää saavuttaa.»

Kokouksen muusta ohjelmasta mainittakoon kaupunginjohtajan juhlaesitelmä [1]) ja valtiovallan tervehdys, jonka valtuustolle esitti maaherra Meltti [2]).

Kaupungin 400-vuotisjuhla. Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja lausui [3]) kutsuvieraat ja valtuutetut tervetulleiksi juhlakokoukseen, joka oli kutsuttu koolle sen johdosta, että kesäkuun 12 p:nä oli kulunut 400 vuotta siitä, kun kuningas Kustaa Vaasa oli antanut käskykirjeen, joka johti kaupungin perustamiseen ja asuttamiseen. Puheenjohtaja esitti tervehdyspuheessaan seuraavaa: »Kesäkuun 12 p:nä 1550 allekirjoitti kuningas Kustaa Vaasa seuraavan valtakirjan: »Fulmacht för Henrick Claesson och Nils Boye att handle medh the borgere i Rawmo Ulffzby, Ekenäs och Borgo, att the motte flyttie täden och til Helsingfors och byggie ther en stadh, så att (the) ther byggie och boo wele, skole niuthe sådane privilegier som andre rickesens köpmän men the som icke wele, skole straffes, som ohörsame undersåter.»

Kun Helsingin kaupungin tosiasiallinen rakentaminen ja asuttaminen sai alkunsa niistä toimenpiteistä, joihin edellä mainittu valtakirja oli suomalaiset miehet valtuuttanut, ovat historioitsijat katsoneet, että tämä päivä on valittava kaupunkimme perustamisen muiston viettämistä varten.

Kustaa Vaasan tarkoituksena oli perustaa tämä kaupunki Ruotsi—Suomen valtakunnan ulkomaankaupan järjestämistä varten. Yleisesti vallitsevana on näihin aikoihin asti ollut se käsitys, että kuningas oma-aloitteisesti antoi mahtikäskynsä ja edellä lukemaani valtakirjaan perustuvat jyrkät määräykset tämän tarkoitusperän saavuttamiseksi. Dosentti P. Renvall on viime vuoden lopulla julkaisemassaan tutkielmassa kuitenkin tullut siihen tulokseen, että kaupunki perustettiin poiketen Kustaa Vaasan alkuperäisistä suunnitelmista, silloisen uudenaikaisen suomalaisen uudistusmielen esiinloihtimana.

Kustaa Vaasan lähin suomalainen neuvonantaja Erik Fleming katsoi, että ainakin yhtä tärkeätä kuin valtakunnan ulkomaankaupan keskittäminen Helsinkiin oli, oli kotimaankaupan tänne keskittäminen. Samalla, kun Kustaa Vaasan Helsinkiä koskevat ajatukset olivat vain hahmotteluja, oli E. Flemingillä sitä koskeva selväpiirteinen suunnitelmansa. Tämän johdosta jäikin aloite Flemingin käsiin ja ilmeisesti kuninkaan olematta asioista selvillä, hän määräsi, että kaupunki oli rakennettava, ei Santahaminaan, kuten kuningas oli suunnitellut, vaan Vantaanjoen suulle. Ennen kuin kaupungin rakentaminen kuitenkaan tuskin oli päässyt alkuun, oli tuonen viikatemies herpaannuttanut Flemingin toimenpiteet ja aloite siirtynyt radikaalisten suomalaisten uudistusmiesten Henrik Klasson Hornin, Erik Sporen ja Nils Boijen käsiin. Hornin ja hänen kannattajiensa jyrkän periaatteellisista, oloista piittaamattoman käsityskannan mukaan oli Suomessa pyrittävä tehostettuun suunnitelmallisuuteen talouselämän alalla. Tämän suunnitelman mukaan, jonka syksyllä 1549 pidetty Suomen aateliskokous oli omaksunut, oli kaikki pikkukaupungit hävitettävä ja kauppa keskitettävä Turkuun, Viipuriin ja Helsinkiin, jonne viimeksi mainittuun kaupunkiin näiden pikkukaupunkien asukkaat oli siirrettävä. Sopivasti hyväkseen käyttäen valtakunnallisten olosuhteiden kehitystä, saivat nämä suomalaiset uudistusmiehet kuninkaan, joka ei ollut täysin selvillä heidän suunnitelmistaan, allekirjoittamaan alussa lukemani valtakirjan. Kuningas oli jo perääntymässäkin, mutta Hornin

[1]) Kvsto 12 p. tammik. 14 §. — [2]) S:n 12 p. tammik. 15 §. — [3]) S:n 12 p. kesäk. 338 §.

ja Boijen onnistui kuitenkin vielä saada kuningas suostumaan jyrkempiinkin toimenpiteisiin niskoittelevia pikkukaupunkien porvareita vastaan. Täten saivat he viedyksi läpi tahtonsa Helsingin perustamisesta ja vastasivat sen rakennuttamistavasta. Kaupungin perustamisessa noudatettiin muotoja, joita nykyaika ei pidä oikeana. Tänään me kuitenkin iloitsemme siitä, että elämällä on omat lakinsa, joita jyrkätkään määräykset eivät pysty järkyttämään ja me näemme niiden kaupunkien, jotka oli määrätty hävitettäviksi, edelleen elävän ja kukoistavan. Meidän tulee kuitenkin arvostelusta pidättäytyä, sillä kaupungin perustajia elähdytti syvä vakaumus isänmaamme parhaasta. Me näemme tänään menneiden sukupolvien uurastuksen kaupunkimme hyväksi ja mielemme täyttyy kiitoksella kaikesta siitä, mitä he ovat meidän hyväksemme tehneet. Heidän sammumaton kotipaikkarakkautensa on meille esimerkiksi kelpaava ja velvoittavana se vaatii meitä edelleen rakentamaan tätä kaupunkiamme. Meidän on vastattava tuleville sukupolville siitä, että me nykyaikaisen käsityskannan mukaisesti teemme kaiken, mihin nykypäivien suuret mahdollisuudet tarjoavat tilaisuuden olojen kehittämiseksi kaupungissamme. Rakentakoon nykyinen sukupolvi tätä kaupunkiaan samalla uhrautuvalla ja samalla tulevaisuudenuskon täyttämällä mielellä kuin meidän isämme ja esi-isämme aikoinaan ovat tehtävänsä täyttäneet.»

Edelleen pidettiin juhlakokouksessa esitelmä kaupungin sosiaalisten olojen kehityksestä [1]) ja kaupungin historiasta [2]). Tervehdyksiä kaupungille sen 400-vuotisjuhlan johdosta esittivät [3]) sisäasiainministeri Riikonen, maaherra Meltti, herra Jasnov Moskovan kaupungin puolesta, pormestari Cooper-Green Amerikan kaupunkien puolesta, Kööpenhaminan kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Hellberg Kööpenhaminan kaupungin puolesta, varapuheenjohtaja, kenraali Gross Pariisin kaupungin puolesta, puheenjohtaja Asbjörsson Reykjavikin kaupungin puolesta, puheenjohtaja Stokke Oslon kaupungin puolesta, pormestari D'Ailly Amsterdamin kaupungin puolesta, puheenjohtaja Jungen Göteborgin kaupungin puolesta, puheenjohtaja Andersson Tukholman kaupungin puolesta, esimies Kyyhkynen Minnesotan suomalaisten puolesta, kaupunginjohtaja Typpö ja johtaja Simonen Suomen kaupunkiliiton ja sen jäsenkuntien puolesta, satamajohtaja Hoppu Suomen satamaliiton puolesta, varatuomari Sirén Helsingin maalaiskunnan puolesta ja johtaja Lehtinen rautatiehallituksen puolesta, minkä lisäksi puheenjohtajalle kokouksen aikana jätettiin adressi Helsingin suomenkielisten ja ruotsinkielisten evankelisluterilaisten seurakuntien puolesta.

Juhlakokouksen yhteydessä päätettiin [4]) myös, että kaupunki vanhusten vaikeiden asunto-olojen parantamiseksi rakentaa neljä vähintäin 4-kerroksista asuintaloa.

Helsingin kultaseppien lahjoitus kaupungin 400-vuotisjuhlan johdosta. Puheenjohtaja ilmoitti, että Helsingin kultasepät olivat kaupungin 400-vuotisjuhlan johdosta lahjoittaneet kaupunginvaltuustolle kullasta, hopeasta ja mahongista valmistetun puheenjohtajan nuijan. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) esiintuoda kiitollisuutensa lahjasta.

Historiallista kulkuetta koskeva välikysymys. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), ettei vt Enteen ym. kaupungin 400-vuotisjuhlallisuuksiin liittynyttä historiallista kulkuetta koskeva välikysymys antanut aihetta toimenpiteisiin.

Vtn Schybergsonin aloite kaupungin vaakunalipun mallin laadituttamiseksi sekä sen ja kaupungin vaakunan käyttämiseksi päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

2. Rahatointa koskevat asiat

Kaupungin v:n 1949 tilit ja tilinpäätös. Kaupungin v:n 1949 tilinpäätöksen valmistuttua merkittin [8]) tiedoksi seuraava tulos:

Menosäästöt	mk	337 223 823	
Ylitulot	»	738 166 234	
Tulot talousarvion ulkopuolella	»	76 009 404	mk 1 151 399 461

[1]) Kvsto 12 p. kesäk. 340 §. — [2]) S:n 12 p. kesäk. 341 §. — [3]) S:n 12 p. kesäk. 342 §. — [4]) Ks. tämän kert. s. 22. — [5]) Kvsto 29 p. jouluk. 870 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 407 §. — [7]) S:n 8 p. maalisk. 146 §. — [8]) S:n 19 p. huhtik. 207 §.

Menoylitykset	mk	250 879 797		
Tulovajaukset	»	93 939 483		
Menot talousarvion ulkopuolella	»	2	mk	344 819 282
Ylijäämä			mk	806 580 179

Kaupunginkassan rahoitustase osoitti vastaavaa 12 182 714 132 mk ja vastattavaa 11 376 133 953 mk, jolloin tilivuoden säästöksi jäi 806 580 179 mk. Varat nousivat 19 071 861 049 mk:aan ja velat 13 143 729 890 mk:aan.

Määrärahat. Seuraavia v:n 1949 talousarvioon merkittyjä määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylitettävän jälempänä mainituin määrin: pääluokan Korot ja lainakustannukset määrärahoja 1938 vuoden II laina 180 334 mk sekä liitoskuntien lainat 2 024 mk.

Omakotilainat. Merkittiin [2]) tiedoksi sisäasiainministeriön vahvistaneen joulukuun 27 p:nä 1949 kaupunginvaltuuston päätöksen [3]) ottaa omakotirakentajille ja yleishyödyllisille yhtymille asuntotuotantotoimikunnalta enintään 50 milj. mk:n suuruinen laina 5 vuotta pitemmällä maksuajalla.

Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [4]), että omakotilainojen välittämistä varten omakotirakentajille ja yleishyödyllisille yhtymille otetaan asuntotuotantotoimikunnalta vielä enintään 100 milj. mk:n laina 5 vuotta pitemmällä maksuajalla. Sisäasiainministeriö vahvisti [5]) valtuuston päätöksen toukokuun 30 p:nä.

Asuntolainan ottaminen kortteliin n:o 857 rakennettavia rakennuksia varten. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) ottaa kortteliin n:o 857 Mäkelänkadun varrella rakennettavia kunnallisia vuokrataloja varten asuntolainoista, -takuista ja -avustuksista maaliskuun 29 p:nä 1949 annetussa laissa määrätyin ehdoin 128 milj. mk:n suuruisen asuntolainan ja sisäasianministeriö vahvisti [7]) heinäkuun 15 p:nä valtuuston asiaa koskevan päätöksen. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 128 milj. mk:n tulomäärän sekä samansuuruisen määrärahan tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan tilille Asuntorakennustoiminnan tukemiseen.

Obligaatiolainan käyttösuunnitelman muuttaminen ja uuden obligaatiolainan ottaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) muuttaa eri vuosina otettujen obligaatiolainojen käyttösuunnitelmia seuraavasti: v:n 1941 II laina, väestönsuojelulaitteisiin varatun erän säästö 84 mk, teurastamolaitteisiin varatun erän säästö 16 140 mk ja vastaisiin tarkoituksiin sekä pääoma-alennukseen varattu erä 1 274 000 mk, yhteensä 1 290 224 mk, osoitetaan käytettäväksi teknillisiin laitoksiin. V:n 1943 I laina: puutalojen hankintaan varatusta erästä, 19 milj. mk, osoitetaan käytettäväksi satamatöiden jatkamiseen 18 685 000 mk ja pääomaalennukseen 315 000 mk. V:n 1946 I laina: asuntotuotannon edistämiseen varatun erän säästöstä 22 440 000 mk sekä teknillisiin laitoksiin varatun erän säästöstä 2 732 408 mk, yhteensä 25 172 408 mk:sta, osoitetaan 6 243 938 mk satamatöihin, 14 470 mk Helsingin makasiiniosakeyhtiön osakkeiden ostoon, 8 914 000 mk talorakennuksiin ja 10 milj. mk satamajäänsärkijä-hinaajan hankkimiseen. V:n 1946 II laina: talorakennuksiin varatusta erästä 41 400 000 mk:sta osoitetaan 29 400 000 mk käytettäväksi teknillisiin laitoksiin sekä 10 milj. mk kiinteistöostoihin ja 2 milj. mk satamatöihin. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti [9]), kumoten marraskuun 5 p:nä 1947 tekemänsä päätöksen 31 milj. mk:n suuruisen obligaatiolainan ottamisesta, ottaa viittä vuotta pitemmällä maksuajalla ja enintään 15 vuoden kuoletusajoin 500 milj. mk:n suuruisen obligaatiolainan, josta korko on 7 %, sekä valtuuttaa kaupunginhallituksen päättämään muista lainaehdoista ja hyväksyä lainan käytettäväksi seuraaviin tarkoituksiin: teknillisiin laitoksiin 214 884 120 mk, satamalaitteisiin 136 milj. mk, satamarakennuksiin 42 milj. mk, satamajäänsärkijä-hinaajan hankkimiseen 19 588 000 mk, hinaajan hankkimiseen 7 milj. mk ja vastedes määrättäviin tarkoituksiin 80 527 880 mk. Sisäasiainministeriö vahvisti [10]) toukokuun 30 p:nä ja heinäkuun 10 p:nä valtuuston päätökset.

Takaussitoumusten antaminen rakennuslainojen maksamisen vakuudeksi. Kaupunginvaltuusto päätti [11]), että Helsingin kaupunki asuntotuotannon elvyttämiseksi sitoutuu enin-

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 138 §. — [2]) S:n 25 p. tammik. 19 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 12. — [4]) Kvsto 19 p. huhtik. 208 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 391 §. — [6]) S:n 14 p. kesäk. 364 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 443 §. — [8]) S:n 29 p. maalisk. 171 §. — [9]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 12. — [10]) Kvsto 29 p. kesäk. 392 § ja 30 p. elok. 444 §. — [11]) S:n 12 p. tammik. 13 § ja 10 p. toukok. 256 §.

tään 20 vuoden ajaksi omavelkaiseen takaukseen yhteensä enintään 600 milj. mk:n määrään rakennuttajien ottamien rakennuslainojen ja rakennusaikaisten luottojen maksamisen vakuudeksi siten, että toissijaisten lainojen maksamisen vakuudeksi annetut takaussitoumukset saavat nousta enintään 30 %:iin hankintakustannuksista ja että ensisijaisten ja toissijaisten lainojen maksamisen vakuudeksi annettujen takaussitoumusten ylärajana on 80 % hankintakustannuksista. Sisäasiainministeriö vahvisti [1]) maaliskuun 6 p:nä ja heinäkuun 10 p:nä valtuuston päätöksen.

Lainan myöntäminen Oy. Abbor/ors ab:lle. Oy. Abborfors ab. oli ilmoittanut ottavansa osakkailtaan osakemäärien suhteessa enintään 10 milj. mk:n suuruisen korottoman lainan pääomasijoituksiaan varten ja yhtiö oli huomauttanut, että kaupungin, joka omisti yhtiössä 4 010 osaketta [2]), osuus oli 1 336 300 mk. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) myöntää Oy. Abborfors ab:lle 1 336 700 mk:n suuruisen korottoman lainan, joka tarkoitusta varten merkitään v:n 1951 talousarvioon, ja että kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää määräraha jo kertomusvuonna.

Barnavårdsföreningen i Finland yhdistyksen takausanomus. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että kaupunki sitoutuu omavelkaiseen takaukseen niiden 10 milj. mk:n ja 3 milj. mk:n suuruisten lainojen pääomien ja korkojen maksamisen vakuudeksi, jotka Helsingin säästöpankki ja Kaupunkien yleinen keskinäinen palovakuutusyhtiö olivat myöntäneet Barnavårdsföreningen i Finland yhdistykselle tontin n:o 13 korttelista n:o 520 rakentamiseen ehdoin, että mainittujen lainojen vakuudeksi vahvistettavat kiinnitykset saavat etuoikeuden heti kaupungin 2 764 500 mk:n suuruisen kauppahintasaatavan jälkeen. Sisäasiainministeriö vahvisti [5]) lokakuun 9 p:nä kaupunginvaltuuston edellä mainitun päätöksen.

Lisäluoton myöntäminen Ehrensvärd-seuralle. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) myöntää Ehrensvärd-seuralle 7 milj. mk:n lisäluoton käytettäväksi seuran suunnittelemaan rakennustoimintaan entisin ehdoin, kuitenkin sillä lisäyksellä, että lainaa on vuosittain lyhennettävä vähintään 1 milj. mk:lla ja että laina saadaan suorittaa vasta sen jälkeen, kun kaikki rakennustyöt on suoritettu ja ravintola on avattu.

Lainojen myöntäminen Helsingin puhelinyhdistykselle. Kaupunginvaltuusto päätti [7]), että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tahi v:n 1951 talousarvioon merkitään lainojen myöntämistä varten Helsingin puhelinyhdistykselle kaupungin laitoksiin hankittavien uusien puhelinvaihteiden rahoittamiseksi kaupunginhallituksen käytettäväksi 3 milj. mk:n suuruinen siirtomääräraha, mikä kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää jo kertomusvuonna.

Helsingin sokeaintalo-säätiölle myönnettiin [8]) sen omistaman kiinteistön peruskorjausten suorittamista varten 2 milj. mk:n suuruinen koroton laina 10 vuoden kuoletusajalla ehdoin, että lainan maksamisen vakuudeksi kaupungille myönnetään kiinnitys säätiön omistamaan kiinteistöön. Tarkoitusta varten päätettiin v:n 1951 talousarvioon merkitä 2 milj. mk:n suuruinen määräraha, mikä kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää jo kertomusvuonna.

Oy. Mankala ab. Merkittiin [9]) tiedoksi sisäasiainministeriön tammikuun 19 p:nä vahvistama kaupunginvaltuuston päätös [10]), jonka mukaan kaupunki sitoutui omavelkaiseen, yhteisvastuulliseen takuuseen Oy. Mankala ab:n kansaneläkelaitokselta saaman 50 milj. mk:n obligaatiolainan ja 25 milj. mk:n kuoletuslainan pääoman ja sille laskettavan koron, Postisäästöpankilta saaman 35 milj. mk:n lainan pääoman ja sille laskettavan koron sekä näille laitoksille lainasopimuksista ehkä aiheutuvien kustannusten maksamisen vakuudeksi.

Kansaneläkelaitoksen sittemmin myönnettyä Oy. Mankala ab:lle 75 milj. mk:n lainan 20 vuoden kuoletusajalla kaupunginvaltuusto päätti [11]), että kaupunki sitoutuu mainitun 75 milj. mk:n kuoletuslainan ja sille laskettavan koron sekä kansaneläkelaitokselle lainasopimuksesta ehkä aiheutuvien kustannusten maksamisen vakuudeksi antamaan omavelkaisen, yhteisvastuullisen takauksen. Sisäasiainministeriö vahvisti lokakuun 16 p:nä valtuuston päätöksen.

---

[1]) Kvsto 29 p. maalisk. 159 § ja 30 p. elok. 445 §. — [2]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 13. — [3]) Kvsto 31 p. toukok. 306 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 482 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 633 §. — [6]) S:n 19 p. huhtik. 209 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 172 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 480 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 52 §. — [10]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 14. — [11]) S:n 30 p. elok. 479 §.

Oy. Mankala ab:n v. 1949 korottaessa osakepääomaansa oli kaupunki merkinnyt [1]) siitä 114 057 osaketta, joiden maksamiseen oli myönnetty määräraha. Koska ei ollut varattu määrärahaa näiden osakkeiden leimaveron suorittamiseen, kaupunginvaltuusto päätti [2]), että kertomusvuoden talousarviota saatiin ko. määrärahan osalta ylittää 2 281 140 mk.

Mjölbollstadin parantolan erään lainan takaaminen. Kulosaaren huvilakaupunki oli v. 1930 sitoutunut yhteisvastuulliseen omavelkaiseen takaukseen Mjölbollstadin parantolan Yksityiskoulujen eläkekassalta saaman 1 milj. mk:n suuruisen lainan pääoman ja sen korkojen takaisin maksamisen vakuudeksi. Kulosaaren tultua alueliitoksen kautta liitetyksi Helsinkiin oli Pohjoismaiden yhdyspankin notariaattiosasto pyytänyt kaupunkia uudistamaan mainitun takaussitoumuksen. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että kaupunki sitoutuu yhteisvastuulliseen omavelkaiseen takaukseen Mjölbollstadin parantolan Yksityiskoulujen eläkekassalta saaman lainan vielä suorittamatta olevan pääoman ja sen korkojen maksamisen vakuudeksi. Sisäasiainministeriö vahvisti [4]) marraskuun 28 p:nä valtuuston päätöksen.

Lainan myöntäminen Sauna-seura yhdistykselle. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) myöntää Sauna-seura yhdistykselle tutkimussaunan rakentamista varten 3 milj. mk:n suuruisen lainan 20 vuoden kuoletusajalla ja 1 %:n vuotuisella korolla ehdoin, että kaupunki maksuvapaasti saa käyttää yhdistyksen saunoja edustukseen ulkomaalaisia vieraita varten. V:n 1951 talousarvioon päätettiin tarkoitusta varten merkitä 3 milj. mk:n määräraha.

Lainan myöntäminen Stadion-säätiölle. Stadion-säätiö oli maininnut sisäurheilua harjoittavien järjestöjen toistuvasti valittaneen sopivien harjoitustilojen puutetta ja ehdottanut, että stadionin itäkatsomon yhteyteen rakennettaisiin muutamia harjoitussaleja, jota varten kaupunki, jolle stadion aikanaan joutuisi, ehkä myöntäisi halpakorkoisen lainan. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että Stadion-säätiölle myönnetään sisäurheilun harjoitushuoneistojen rakentamista varten 25 milj. mk:n suuruinen laina 2 % korolla ja 33 vuoden kuoletusajalla, ja että tarkoitusta varten merkitään v:n 1951 talousarvioon 25 milj. mk:n suuruinen määräraha, mikä kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää jo kertomusvuonna.

Lainan myöntäminen Lauttasaaren yhteiskoulun kannatusyhdistykselle. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) myöntää otsikossa mainitulle yhdistykselle sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 1.464 milj. mk:n suuruisen korottoman lainan tontin n:o 6 Lauttasaaren korttelista n:o 31107 ostamista varten, mikä laina on irtisanomaton niin kauan kuin tonttia käytetään oppikoulutarkoitukseen ehdoin, että yhdistys suostuu sellaiseen asemakaavanmuutokseen, jonka nojalla mainittu tontti merkitään asemakaavaan koulutontiksi, ja lainan vakuudeksi oli vahvistettava kiinnitys mainittuun tonttiin. Samalla kehoitettiin kiinteistölautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin mainitun asemakaavanmuutoksen aikaansaamiseksi.

Stiftelsen tekniska läroverket i Helsingfors-niminen säätiö oli ilmoittanut ryhtyneensä v. 1949 rakentamaan 3 000 m³:n suuruista lisärakennusta Apollonkatu 8—10:ssä sijaitsevan koulutalon yhteyteen, joka oli valmistunut kertomusvuonna. Kun rakennuslainojen kuoletusten ja korkojen suorittaminen oli muodostunut säätiölle erittäin vaikeaksi, säätiö oli pyytänyt kaupunkia myöntämään tarkoitusta varten 3 milj. mk:n korottoman lainan, jolloin säätiö olympiakisojen ajaksi luovuttaisi osan kouluhuoneistosta kaupungin käyttöön. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) myöntää Stiftelsen tekniska läroverket i Helsingfors säätiölle lisärakennuksesta aiheutuvien rahoitusvaikeuksien helpottamiseksi 2 milj. mk:n suuruisen lainan 1 %:n vuotuisella korolla ja 20 vuoden kuoletusajalla ehdoin, että säätiö olympiakisojen ajaksi luovuttaa osan kouluhuoneistosta kaupungin käyttöön. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti merkitä tarkoitusta varten v:n 1951 talousarvioon 2 milj. mk:n suuruisen määrärahan.

Vanhainkodin kannatusyhdistys, joka Helsingissä vallitsevan vanhainkotipaikkojen suuren puutteen vuoksi oli ryhtynyt toimenpiteisiin suuremman vanhainkodin rakentamiseksi entisen vuokrahuoneistossa sijaitsevan vanhainkotinsa sijaan, oli pyytänyt, että

---

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 15 — [2]) Kvsto 11 p. lokak. 588 §. — [3]) S:n 1 p. marrask. 647 §. — [4]) Kvsto 13 p. jouluk. 819 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 648 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 434 §. — [7]) S:n 11 p. jouluk. 809 §. — [8]) S:n 7 p. jouluk. 734 §.

kaupunki helpottaisi yhdistyksen saamien ensisijaisten pankkilainojen käyttöä antamalla sille takauksen sen mainitsemien yksityisten rahalaitosten myöntämälle 29 milj. mk:n suuruiselle lainamäärälle, sekä antamalla sille 10 milj. mk:n lainan rakennustöiden loppuun suorittamista varten. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että Vanhainkodin kannatusyhdistykselle vanhainkodin rakentamista varten myönnetään 10 milj. mk:n suuruinen laina 2 %:n korolla ja 20 vuoden kuoletusajalla; että kaupunki sitoutuu omavelkaiseen takaukseen Vanhainkodin kannatusyhdistyksen yksityisiltä rahalaitoksilta saaman 29 milj. mk:n suuruisen lainamäärän maksamisen vakuudeksi; sekä että v:n 1951 talousarvioon merkitään tarkoitusta varten 10 milj. mk:n suuruinen määräraha, mikä kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää jo kertomusvuonna. Sisäasiainministeriö vahvisti [2]) elokuun 29 p:nä valtuuston mainittua takaussitoumuksen antamista koskevan päätöksen.

Osakkeiden merkitseminen Teollisuuskeskus oy:ssä. Kaupunginvaltuusto oli luovuttaessaan [3]) Etelärannan tontin n:o 10 Teollisuuskeskus oy:lle mm. pidättänyt kaupungille oikeuden merkitä yhtiössä osakkeita enintäin niin paljon, että ne oikeuttaisivat 3 000 m²:n lattiapinta-alaan. Sittemmin valtuusto päätti [4]), että kaupunki merkitsee yhtiössä 3 530 osaketta, että v:n 1951 talousarvioon merkitään 19 779 815 mk:n suuruinen määräraha osakkeiden merkitsemistä ja leimaveron suorittamista varten ja 19 779 815 mk:n suuruinen määräraha irtisanomattoman ja korottoman lainan suorittamista varten sekä että mainitut määrärahat saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Oulunkylän sähkö oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 122 951 mk:n suuruisen määrärahan Oulunkylän sähkö oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan ja jaossa kaupungille langenneen osuuden erotuksen peittämistä varten.

Raitiotie ja omnibus oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 21 349 061 mk:n suuruisen määrärahan Raitiotie ja omnibus oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittamista varten.

Helsingin makasiiniosakeyhtiön kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 32 605 671 mk:n suuruisen määrärahan Helsingin makasiiniyhtiön kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittamista varten.

Postitse lähetettyjen asiakirjojen lähetysmaksun vahvistaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [8]), että milloin kaupungin virastot ja laitokset lähettävät asianosaisille pyynnöstä asiakirjoja, asianosaisilta on postimaksun lisäksi perittävä lähetysmaksuna kaupungille samansuuruinen maksu kuin kulloinkin voimassa olevien määräysten mukaan valtion viranomaisille on maksettava.

Tonttiveronkannon uudelleen järjestäminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että tonttivero kannetaan toistaiseksi viisivuotiskausittain ja siten, että tonttivero v:lta 1949—54 maksuunpannaan ja kannetaan v. 1955 suoritettavan kunnallisveron yhteydessä.

Kunnallisverotus. Kaupunginvaltuusto päätti [10]), että Helsingissä v:lta 1950 toimitettavassa taksoituksessa lapsivähennyksen suuruus on 24 000 mk ja asteettaisen tulovähennyksen korkein määrä 36 000 mk.

Koska lokakuun 4 p:nä 1946 annetun ennakkoperintälain 10 §:n mukaan valtioneuvoston asiana on vuosittain kunnanvaltuuston tekemän ehdotuksen perusteella seuraavaa vuotta varten määrätä, minkä veroäyrin hinnan mukaan kullekin kunnalle on kunnallisveroa ennakkona pidätettävä, kaupunginvaltuusto päätti [11]) ehdottaa valtiovarainministeriölle, että v. 1951 pidätettäisiin kunnallisveroa varten 12 mk:n veroäyrinhinnan mukainen ennakko.

Vt Hiitosen ym. välikysymys kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämisestä ei antanut [12]) aihetta toimenpiteisiin.

Talousarvion rakenteen muuttamista koskeva aloite ja siirtomäärärahojen käyttö. Vt Virkkunen ym. olivat tehneet aloitteen talousarvion rakenteen muuttamiseksi siten, että mm. määrärahavarausten jatkuvan kasvun estämiseksi kunkin rakennusmäärärahoja

---

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 435 §. — [2]) S:n 20 p. syysk. 532 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 68. — [4]) Kvsto 20 p. syysk. 541 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 430 §. — [6]) S:n 14 p. kesäk. 385 §. — [7]) S:n 14 p. kesäk. 384 §. — [8]) S:n 31 p. toukok. 310 §. — [9]) S:n 22 p. marrask. 719 §; ks. myös tämän kert. I osan s. 149. — [10]) Kvsto 7 p. jouluk. 788 §. — [11]) S:n 20 p. syysk. 563 § ja 22 p. marrask. 717 §. — [12]) S:n 31 p. toukok. 307 §.

sisältävän budjetin pääluokan yhteyteen määrättäisiin joko kaupunginvaltuuston tahi kaupunginhallituksen yhtenäinen määräraha kaikkien pääluokkaan sisältyvien ja määrärahan yhteydessä yksityiskohtaisesti lueteltavien rakennusyritysten toteuttamista varten. Näin menetellen säästyttäisiin käyttämättömistä siirtomäärärahoista, jotka v:n 1949 tilinpäätöksen mukaan ylittivät 3.5 miljardia mk ja joista suurin osa oli varattu juuri rakennustarkoituksiin. Edelleen olivat aloitteen tekijät ehdottaneet, että kaupunginhallitus velvoitettaisiin antamaan kaupunginvaltuustolle budjetin käsittelyn yhteydessä ja ennakkoveroäyrin hintaa vahvistettaessa arvio siitä, miten paljon kaupunki vv. 1947—50 oli varannut ja käyttänyt varoja erilaiseen rakennustoimintaan ja miten paljon saman ajan kuluessa oli kaupungin varoja rakennustoimintaan investoitu. Kaupunginhallituksen mielestä oli mahdollisuuksien mukaan pyrittävä välttämään käyttämättömien määrärahojen siirtoa vuodesta toiseen ja oli siihen seikkaan kiinnitetty huomiota myös Helsingin kaupungin tilisäännön uusimista käsiteltäessä. Talousarvion rakenteen muuttamisesta taas olisi useita hyvinkin haitallisia seurauksia, koska se johtaisi työmäärän melkoiseen lisäykseen eri lautakuntien joutuessa huomattavasti useammin kääntymään määrärahanpyyntöineen valtuuston tahi kaupunginhallituksen puoleen ja saisi mahdollisesti myös aikaan keskeytyksiä rakennussuunnitelmien toteuttamisessa. Yleiskuvan saaminen kaupungin pääomamenojen käytöstä eri hallintohaarojen kesken sekä eri tarkoituksiin olisi myös hankalaa. Saatuaan eri lautakuntien selostuksen lautakuntien siirtomäärärahojen käytöstä kaupunginvaltuusto päätti [1]), että niiden käyttämättömien siirtomäärärahojen lisäksi, jotka uuden tilisäännön määräyksen [2]) mukaan palautuvat kaupungin kassaan, on joulukuun 31 p:ään mennessä palautettava eri tileiltä kaupungin kassaan käyttämättömiä siirtomäärärahoja 345 765 038 mk. Muilta osin asia palautettiin kaupunginhallituksen käsiteltäväksi.

Vt Enteen käyttämättömiä siirtomäärärahoja koskevan välikysymyksen johdosta kaupunginhallitus oli vastauksessaan viitannut vt Virkkusen ym. samaa asiaa koskevan aloitteen johdosta tehtyyn päätökseen, mikä merkittiin [3]) tiedoksi.

Vt Enteen ym. aloitteet lainan hankkimiseksi ja talousarvion laatimiseksi [4]) sekä v:n 1951 talousarvion valmisteluksi [5]) eivät antaneet aihetta toimenpiteisiin.

Muutokset v:n 1950 talousarvioon. Kunnallishallituksesta kaupungissa annetun asetuksen muuttamisesta tammikuun 9 p:nä 1948 annetun lain mukaan kaupunginvaltuusto voi kertomusvuonnakin, sen jälkeen kun taksoitus oli toimitettu ja edellisen vuoden tilinpäätös vahvistettu, kaupunginhallituksen ehdotuksesta vahvistaa talousarvioon muutoksia noudattamalla soveltuvin kohdin, mitä varsinaisen talousarvion vahvistamisesta oli säädetty. Mainittuun lakiin nojautuen kaupunginhallitus olikin laatinut ehdotuksen v:n 1950 lisätalousarvioksi [6]), jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [7]) ja vahvisti noudatettavaksi.

Ehdotuksessa selostettiin ensiksi v:n 1950 perusteella toimitetun kunnallisverotuksen tulokset. Maksuunpantuja veroäyrejä oli 516 540 629. Kun kaupunginvaltuusto oli ehdottanut valtioneuvostolle ja valtioneuvosto sen mukaan vahvistanut v:n 1949 ennakkoveroäyrin hinnaksi 12 mk, kannettiin sen perusteella ennakolta veronmaksajilta ennakkoperintälain edellyttämät ennakkoverot.

Kaupunki sai myöskin kertomusvuonna edellisen vuoden veroäyrien lukumäärän perusteella valtiolta ennakkoa. Tämän ennakon hinnaksi valtioneuvosto kaupunginvaltuuston ehdotuksesta vahvisti 11 mk. Lisäksi oli ennakkoperintälain 53 §:ssä mainittu 90 % korotettu 100 %:iin ja valtion viranomaisilta saadun ilmoituksen perusteella korotettiin se 105 %:iin, joten valtion v. 1950 tilittämä palkannauttijain veroennakko-osuus oli näin ollen suurempi kuin mitä kertomusvuoden talousarviokäsittelyssä edellytetty 95 %. Tämä korotus merkitsi sitä, että ennakolta saatiin valtiolta ja kiinteistöjen omistajilta sekä elinkeinonharjoittajilta ennakkoveroja enemmän kuin kertomusvuoden talousarvio edellytti, vaikka kiinteistöjen omistajilta ja liikkeenharjoittajilta kannettavan ennakkoveron määrä oli arvioitua pienempi. V:n 1949 talousarviossa ennakolta tuloutettu ennakkoveromäärä, lisättynä talousarvion ja lisätalousarvion osoittamaan kunnallisveromäärään ja v. 1950 kertyvien veroennakkojen erotuksella, oli jaettava v:n 1950

---

[1]) Kvsto 11 p. lokak. 611 § ja 22 p. marrask. 715 §. — [2]) Khn mietintö n:o 18. — [3]) Kvsto 22 p. marrask. 716 §. — [4]) S:n 10 p. toukok. 290 § ja 14 p. kesäk. 360 §. [5]) S:n 30 p. elok. 524 § ja 7 p. jouluk. 790 §. — [6]) Khn mietinnöt 6, 9 ja 10. — [7]) Kvsto 29 p. kesäk. 437 § ja 30 p. kesäk. 441 §.

verovelvollisten kesken. Veroäyrien lukumäärän alennuttua oletettua pienemmäksi ja edellä mainitun valtion suorittaman ennakkoprosentin korottamisen johdosta arvioitiin veroäyrin hinnaksi n. 12 mk.

Seuraavassa esitetään v:n 1950 talousarvioon tehdyt tärkeimmät muutokset:

Menosäännön ensimmäiseen pääluokkaan, Yleinen kunnallishallinto, merkittiin lisämäärärahoja yhteensä 35.1 milj. mk, mistä verotusvalmisteluviraston tarvetta varten varattiin 1.1 milj. mk taksoituslautakunnan jäsenten palkkioiden korottamiseen ja tarverahoihin, jotka yleisten hintojen korotuksen vuoksi olivat käyneet riittämättömiksi. Erinäisiin hallintomenoihin kuuluviin Lisäykset palkkamenoihin merkittiin 8 milj. mk:n lisäys ja eläkkeisiin ja apurahoihin 500 000 mk:n lisäys. Kansaneläke- ja lapsilisämaksuihin merkittiin entisen 100 milj. mk:n lisäksi 20 milj. mk, kaluston hankintamenoihin kirjoitus- ja laskukoneiden hankkimista varten 3.5 milj. mk ja sekalaisiin menoihin 2 milj. mk puhelinmaksuja varten.

Viidennen pääluokan, sairaanhoitomenojen, lisämäärärahat kohdistuivat pääasiassa kaluston hankinta- ja kunnossapitomenoihin sekä lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden määrärahoihin, joihin oli yhteensä myönnetty 50 615 003 mk:n lisäys. Näistä oli mm. Marian sairaalan lääkkeitä ja sairaanhoitotarvikkeita varten myönnetty 6 milj. mk:n lisäys ja tuberkuloosi sairaalalle 5.475 milj. mk tuberkuloottisten hoidossa käytettävään antibiotisten aineiden ostoon. Kivelän sairaalan kaluston hankintoihin oli myönnetty 5.964 milj. mk. Erinäisten sairaanhoitomenojen lisäys oli kaikkiaan 9 109 723 mk.

Huoltotoimen pääluokkaan kuuluviin kunnalliskodin lämpö, kaluston hankinta ja ruokinta määrärahoihin merkittiin yhteensä 9.5 milj. mk:n lisäys. Tervalammen työlaitoksen kaluston hankintamäärärahaan tehtiin 500 000 mk:n lisäys välttämättömien pito-, liina- ja makuuvaatteiden perushankintoja varten, koska hoidokkiluku oli noussut huomattavasti suunniteltua suuremmaksi ja liinavaatevarasto oli kulunut käyttökelvottomaksi, ruokintamäärärahoihin tehtiin 750 000 mk:n lisäys. Työtupien työainekustannuksia varten merkittiin 20 milj. mk. Huoltotoimen pääluokan luvun Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia momenteille lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet ja hautauskustannukset merkittiin yhteensä 16 milj. mk:n lisäys.

Lastensuojelumenojen pääasiallisen nousun aiheuttivat hoitomaksujen korotukset, joiden vuoksi momentille Yksityishoito ja jatko-opetus oli merkitty 8.3 milj. mk:n korotus ja momentille Suojelukasvatuksen alaisten hoidokkien sijoittaminen valtion laitoksiin ja yksityishoitoon 390 000 mk:n lisäys. Vielä myönnettiin [1]) tuberkuloottisten lasten kesävirkistyksen järjestämistä varten 300 000 mk:n lisäys sekä kaluston hankintamäärärahoihin 700 000 mk.

Kahdeksannessa pääluokassa, Erinäiset sosiaaliset tehtävät, urheilun ja retkeilyn määrärahoihin merkittiin kansanpuistojen korjauksiin 1 milj. mk ja uudisrakennuksia varten 900 000 mk:n lisäys. Pirttimäen retkeilymajan lisärakennuksen sisustuskustannuksia varten merkittiin 589 660 mk. Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden kunnanosuudet momentille Korvaukset kansaneläkelaitokselle merkittiin 5 milj. mk ja lomanvietto- ja virkistystoimintaan avustuksina sellaisille yhteisöille ja järjestöille, jotka järjestävät kesänviettoa helsinkiläisille lapsille ja vanhuksille, 5 milj. mk [2]).

Opetustoimen menojen mainittavimmat lisäykset olivat kansakoulujen kaluston hankintamäärärahoja. Suomenkielisten kansakoulujen kaluston hankintamenoihin myönnettiin 1.049 milj. mk:n lisäys, ruotsinkielisten kansakoulujen kaluston hankintamäärärahoihin myönnettiin entisen 9 milj. mk:n lisäksi 4 milj. mk:n lisäys ja kirjapainokoululle levypainokoneen hinnan kohoamisen takia 700 000 mk. Lastentarhojen kaluston hankinta määrärahoihin myönnettiin 500 000 mk:n lisäys. Yhteensä merkittiin opetustoimen menoihin 10.135 milj. mk:n lisäys.

Yhdennentoista pääluokan, kiinteistömenojen, lisämäärärahat ylittivät 15 milj. mk. Kaupungin omistamien rakennuttamattomien tonttien ja alueiden hoitoon ja siistimiseen, johon varsinaisessa talousarviossa oli myönnetty 250 000 mk, merkittiin 1.167 milj. mk:n lisäys, koska mainittuja töitä pidettiin erittäin tarpeellisina. Maatalousosaston kaluston hankintamäärärahoihin merkittiin 1.4 milj. mk:n lisäys 900 000 mk maksavan leikkuupuimurin hankkimiseksi, jolla jo kertomusvuonna oli laskettu säästettävän

[1]) Kvsto 31 p. toukok. 326 §. — [2]) S:n 10 p. toukok. 257 §.

½ milj. mk päiväläisten palkoissa, sekä palojärjestyssäännön mukaisen 0.5 milj. mk maksavan palokaluston hankkimiseksi. Vuokralle annettujen rakennusten korjaamiseen merkittiin 900 000 mk. Kaupungin talojen korjauksiin merkittiin entisen 10 milj. mk:n lisäksi 8.18 milj. mk:n lisäys mm. Malmin kunnallisten työväen asuntojen korjauksiin. Kunnallisten työväenasuntojen sähkölaitoksen vaatimiin korjauksiin merkittiin 1 milj. mk:n lisäys. Kalliosuojissa suoritettavia korjauksia varten myönnettiin 750 000 mk:n lisäys. Kaupungin 400-vuotisjuhlia silmällä pitäen myönnettiin kappelin ulkokorjauksiin 1 milj. mk. Erinäisiin menoihin merkittiin uutena menona matkailijakarttojen ja niiden liitteiden laatimista varten 660 000 mk.

Yleisten töiden lisämäärärahoista mainittakoon, että katujen, teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapitoon vanhalla kaupunkialueella merkittiin 15 milj. mk:n lisäys sekä katujen, teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapitoon liitosalueella 3 milj. mk. Lisämääräraha aiheutui sääsuhteiltaan epäedullisen talven aiheuttamasta lisätyöstä, jota huomattavassa määrässä oli suoritettu sunnuntai- ja ylityönä. Varaston menoihin myönnettiin 19 milj. mk:n lisäys, josta mm. uusien koneiden ostoon merkittiin 15 milj. mk ja uusia työmaakojuja varten 1 milj. mk. Puhtaanapitomäärärahoihin merkittiin entisen n. 79.9 milj. mk:n lisäksi 13 milj. mk:n lisäys. Työntekijäin vuosiloma-, sairausapuym. menoihin varattiin palkankorotuksien aiheuttamana 10.5 milj. mk:n lisäys.

Liikennelaitoksen raitioliikennemäärärahoihin myönnettiin käyttövoiman kallistumisen vuoksi 7 milj. mk:n lisäys ja omnibusliikenteen määrärahoihin 7.22 milj. mk. Johdinautokiikenteen määrärahoihin varattiin 1.65 milj. mk:n lisäys. Yhteisiin sekalaismenoihin merkittiin 126.232 milj. mk, josta palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen, kaupunginhallituksen käytettäväksi 115.132 milj. mk. Liikennelaitoksen yhteiset menot olivat yhteensä 142.102 milj. mk.

Elintarvikekeskuksen määrärahoihin myönnettiin varsinaisessa talousarviossa olevien 70 milj. mk:n lisäksi 15 milj. mk.

Seitsemännentoista, teknillisten laitosten, pääluokan lisätalousarviota laadittaessa arvioitiin laitosten, niiden sekä menot että tulot huomioonottaen, tuottavan vajausta. Kaasulaitoksen menot lisääntyivät yhteensä 30.6 milj. mk. Sähkölaitoksen menot lisääntyivät 69.7 milj. mk, josta 50 milj. mk merkittiin energianhankintaan ja käyttötarvikkeihin, 6 milj. mk korjauksiin ja muihin kustannuksiin ja 10 milj. mk konttokuranttitilin korkoihin.

Sekalaisten yleisten menojen, kahdeksannentoista pääluokan, erinäisiin määrärahoihin myönnettiin 4.5 milj. mk:n lisäys Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston lastentarha-terveystalon rakennustyön tukemiseksi kaupunginhallituksen käytettäväksi sekä käyttövaroihin 618 milj. mk:n lisäys, josta palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi 590 milj. mk ja olympiakisojen järjestelyä varten 15 milj. mk.

Pääomamenojen ensimmäiseen pääluokkaan eli tuloa tuottaviin pääomamenoihin merkittiin satamarakennuksia varten 105.39 milj. mk:n lisäys, josta uutena menoeränä oli merkitty 3.5 milj. mk, uuden satamajäänsärkijän hankkimiseksi. Vesilaitoksen tarvetta varten merkittiin uusia määrärahoja seuraavasti: Vantaanjoen säännöstelyyn vedensaannin lisäämiseksi 9.5 milj. mk ja Otaniemeen rakennettavaa vesijohtoa varten 8 milj. mk [1]). Kaasulaitoksen tarvetta varten uutena määrärahana 2.4 milj. mk Suvilahden viemärin rakennuskustannuksiin, joka viemäri suurehkon koksimäärän siirtämisen vuoksi sekä aineiden ja työpalkkojen nousun vuoksi oli tullut arvioitua kalliimmaksi. Sähkölaitoksen momenteille Meilahden 35/5 kV aseman rakentaminen merkittiin entisen 20 milj. mk:n lisäksi 15 milj. mk, johtoverkko- ja jakelulaitteita varten 25 milj. mk ja mittarien hankintaan 5 milj. mk. Uusina määrärahoina merkittiin 15 milj. mk Kampin aseman tasasuuntaajakoneistoja varten sekä 6.1 milj. mk Suvilahden aseman laajentamiseen. Talorakennuksien menoihin yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi merkittiin korvauksena rakennustoimiston yleiskustannuksista 509 900 mk ja uutena määrärahana teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkamiseen 5.099 milj. mk [2]) sekä halkotoimiston käytettäväksi uutena määrärahana sahan rakentamiseksi Heinolaan 4 milj. mk [3]). Liikennelaitoksen uusien vaunujen hankintaan varattiin 100.8 milj. mk:n suuruinen lisäys, ratoja ja ilmajohtoja varten 22.8 milj. mk, ratojen rakentamis- ja

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 223 §. — [2]) S:n 19 p. huhtik. 222 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 77 §.

hoitokalustoa varten 5 milj. mk sekä uutena määrärahana 1 milj. mk meriliikenteessä tarvittavien laitteiden hankintaan. Pääluokan viimeiseen lukuun Muut sijoitukset, merkittiin kaupunginhallituksen käytettäväksi asuntorakennustoiminnan tukemiseksi 128 milj. mk [1]) sekä uusina määrärahoina 3 milj. mk:n laina Helsingin puhelinyhdistykselle uusien puhelinvaihteiden rahoittamiseksi [2]), 90 000 mk osuuksien merkitsemiseksi Suomen messut osuuskunnassa sekä 4.849 milj. mk osakkeiden merkitsemiseksi kaupungin ja Suomenlinnan liikenteen hoitamista varten perustetussa yhtiössä. Tuloa tuottavien pääomamenojen lopullinen lisäys oli 466 537 900 mk.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin talorakennuksia varten merkittiin yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi 46 845 700 mk:n lisäys, josta mm. Herttoniemen kansakoulun rakentamiseen 10 milj. mk sekä uusina menoerinä 9.44 milj. mk pääpaloaseman rakennustöitä ja sähkövirran muutoskustannuksia varten [3]), 928 000 mk palolaitoksen talon Korkeavuorenkatu 39:n erinäisiä muutostöitä varten [3]), 982 000 mk lisätöihin kulkutautisairaalan rakennuksessa n:o 5, 1 milj. mk Malmin sairaalan henkilökunnan asuntolan alustavia töitä varten, 885 000 mk kunnalliskodin sähköjohtojen uusimisym. töitä varten, 10 milj. mk Tervalammen alkoholistihuoltolan rakentamiskustannuksiin, 6 milj. mk:n lisämääräraha Käpylän kansakoulun uutta lisärakennusta varten, 1.102 milj. mk erinäisiin muutostöihin Oulunkylän ruotsinkielisessä kansakoulussa [4]), 250 000 mk tyttöjen ammattikoulun salin sisustamiseksi kurssikeittiöksi sekä 2 milj. mk:n määräraha suunnittelupalkkioita varten arkkitehdeille, jotka eivät olleet kaupungin palveluksessa, yleisten töiden lautakunnan harkinnan mukaan ja tilapäisen työvoiman palkkaamiseksi. Katu- ja tietöihin yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi merkittiin uusia katuja ja teitä varten kaupunginhallituksen määräyksen mukaan 30.35 milj. mk. Satamalautakunnan käyttöön valtuuston hyväksymä [5]) määräraha katusillan rakentamiseksi satamaradan ylitse Runeberginkadun kohdalta. Viemäritöitä varten yleisten töiden lautakunnan käyttöön merkittiin 2.63 milj. mk momentille Uusia viemäreitä kaupunginhallituksen määräyksen mukaan. Urheilukenttiä varten myönnetyistä lisämäärärahoista mainittakoon 2 milj. mk:n lisäys uusia urheilulaitteita varten vanhalla kaupunkialueella ja 5.03 milj. mk:n lisäys liitosalueella olevia uusia urheilulaitteita varten. Uutena menoeränä merkittiin 4.77 milj. mk Pallokentällä tehtäviä erinäisiä töitä varten sekä 1.383 milj. mk:n määräraha Pukinmäen urheilukentän pukusuojan rakentamiseksi. Istutusten aiheuttamiin menoihin merkittiin uusina määrärahoina 1.087 milj. mk Ruskeasuon ratsastushallin ympäristön kunnostamiseksi olympialaisiin mennessä, 1.206 milj. mk Kapteeninkadun ja Harjutorin leikkikenttien aitaamiseen, 1 milj. mk eräiden kaupungissa ja liitosalueella olevien lasten leikkipaikkojen kunnostamiseksi, 500 000 mk Haagan sankarihaudalle rakennettavaa vesijohtoa ja tukimuurin jatkoa varten sekä Munkkiniemen sankarihaudan kunnostamiseen ja 500 000 mk nurmikon kylvöön Reijolan taimistoon nurmiturpeiden saamiseksi luiskia ja rinteitä varten.

Varsinaisten tulojen osalta arvioitiin lisätuloja saatavan seuraavasti: tulosäännön kuudennen osaston, huoltotoimen tuloihin merkittiin työtupien myyntiin 20 milj. mk:n korotus. Opetustoimen osastoon, yhdeksänteen, merkittiin tyttöjen ammattikoulun kohdalle 1.1 milj. mk:n korotus entisen 150 000 mk:n lisäksi, joka johtui leipämyymälän avaamisesta ja leipomon tuoton suurentumisesta. Viljelyspinta-alan lisääntymisen ja hinnoissa tapahtuneen nousun takia merkittiin kiinteistöjen maatalousosaston osalle 4 milj. mk:n korotus ja korotettujen vuokrien johdosta myynti- ja toripaikkojen vuokriin yhteensä 35 milj. mk:n korotus. Yleisten töiden rakennustoimiston yleiskustannusten korvauksiin merkittiin 6 186 900 mk:n lisäys. Kaupunginvaltuuston päätöksen [6]) mukaan oli liikennelaitoksen maksuja korotettu toukokuun 15 p:stä lukien, jonka vuoksi raitiotieliikenteen laskettiin tuottavan tuloja 110 milj. mk, omnibusliikenteen 30 milj. mk, johdinautoliikenteen 1.5 milj. mk ja sekalaisten tulojen lisääntyvän 2 milj. mk:lla. Tulojen yhteissummaksi merkittiin 143.5 milj. mk. Kun liikennelaitoksen menoihin oli merkitty yhteensä 142.102 milj. mk:n lisäys jäi tulojen ylijäämäksi 1.398 milj. mk. Satamarakennusosaston yleiskustannusten korvauksiin merkittiin 820 000 mk:n lisäys. Elintarvikekeskuksen osaston, kuudennentoista, tulot arvioitiin 15 milj. mk:aan, lisäys johtui siitä, että kaupungin laitoksien hankinnat olivat odotettua suuremmat sekä rahanarvon alene-

[1]) Kvsto 14 p. kesäk. 364 §. — [2]) S:n 29 p. maalisk. 172 §. — [3]) S:n 10 p. toukok. 272 §. — [4]) S:n 10 p. toukok. 276 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 317 §. — [6]) S:n 19 p. huhtik. 218 §.

misesta. Teollisuuslaitoksista arvioitiin sähkölaitoksen tuottavan tuloja 116.4 milj. mk ja kun sähkölaitoksen menoihin oli merkitty 69.7 milj. mk:n lisäys, jäi tuloylijäämäksi 46.7 milj. mk. Yhdeksänteentoista osastoon, Korot ja osingot, merkittiin omien laitosten konttokuranttitileille 39.8 milj. mk:n ja sekalaisten korkojen kohdalle 25 milj. mk:n lisäys. Veroihin merkittiin kunnallisveroihin 353 629 484 mk:n lisäys. Pääomatulojen lainavaroihin osoitettiin 128 milj. mk asuntorakennustoiminnan tukemiseen. Säästöä v:lta 1949 merkittiin 806 580 179 mk.

V:n 1951 talousarvio. V:n 1951 talousarvioehdotus oli tyypillinen inflaatioajan tuote, jossa v:n 1950 aikana tapahtunut inflatoorinen kehitys palkka- ja hintatason nousuineen oli selvästi havaittavissa. Kaikkien pääluokkien menot oli täytynyt merkitä suurempina kuin v:n 1950 talousarviossa ja lisätalousarviossa yhteensä, vaikkakin supistuksia oli tehty. Poikkeuksen muodosti ainoastaan 18. pääluokka, jossa palkkojen korottamiseen oli varattu 180 milj. mk, vastaavan luvun ollessa kertomusvuonna 780 milj. mk. Talousarvion menopuoli päätyi 13 421 052 997 mk:aan ja oli 2 413 923 020 mk eli n. 22 % suurempi kuin kertomusvuoden varsinaisen ja lisätalousarvion loppusummat yhteensä. Varsinaisten menojen osuus oli 8 316 787 563 mk ja pääomamenojen 4 963 198 749 mk. Yhteiskunnallisen huollon alueen jatkuva laajeneminen oli asettanut kaupungille lisääntyviä velvoituksia ja menoja. Niinpä oli erikoista huomiota kiinnitetty taidelaitosten, yleishyödyllisten laitosten, urheilujärjestöjen, yksityisten lastenhuoltolaitosten, kauppaoppilaitosten ja teknillisten oppilaitosten taloudellisiin vaikeuksiin ja esitetty niiden avustuksia korotettaviksi. Kun varsinaisten menojen osalta, koska ne enimmäkseen olivat sidottuja, ei voitu tehdä huomattavia vähennyksiä, oli veroäyrin hinnan korottamisen estämiseksi ollut pakko tehdä suurimmat supistukset pääomamenojen kohdalla. Kun myös rakennusainetilanne oli muodostunut erittäin kireäksi, oli useita tärkeitä uudisrakennustöitä ollut siirrettävä myöhäisempään ajankohtaan. Vaikkakin koulu- ja sairaanhoitoalalla vallitsi vaikea tilanne, oli sairaalarakennuksia varten voitu myöntää vain n. 90 milj. mk ja kansakoulurakennuksiin n. 150 milj. mk.

Asuntorakennustoimintaa varten ehdotettiin varattavaksi 650 milj. mk, josta 200 milj. mk ensisijaisena lainoituksena olympiakylän asuntojen rakentamiseen, kisojen jälkeen asunnontarvitsijoille luovutettavaksi. Sen lisäksi merkittiin talousarvioon kaupungin 400-vuotisjuhlakokouksen päätöksen mukaisesti 200 milj. mk vanhusten asuntoloiden rakentamiseen, sekä 20 milj. mk puutalojen rakentamiseen asunnoistaan häädetyille. Uusien asuntoalueiden katu- ja viemäritöitä varten esitettiin myös varattavaksi määrärahoja.

V:n 1951 talousarvioehdotukseen sisältyi edelleen suuri määrä sellaisia pääomasijoituksia, joihin olisi ollut käytettävä lainavaroja. Rahalaitosten luotonantokyvyn entisestään heikennyttyä oli kuitenkin uusien pitkäaikaisten lainojen saanti kohtuullisin ehdoin melko olematon. Talousarvioehdotukseen oli lainavaroja merkitty n. 380 milj. mk, josta 300 milj. mk lyhytaikaista luottoa.

Kaupungilla oli käytettävissä olevien määrärahojen ja lisää ehdotettujen määrärahojen puitteissa mahdollisuuksia järjestää töitä varsin huomattavalle työntekijämäärälle. Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitettuihin töihin tuloa tuottamattomien pääomamenojen kohdalle esitettiin myönnettäväksi 20 milj. mk, mihin tarkoitukseen kertomusvuoden määrärahastakin siirtyi n. 58 milj. mk.

Olympiakisoja varten ei talousarvioehdotukseen sisällytetty mitään varsinaisia määrärahoja lukuunottamatta Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvaa 20 milj. mk:n määrärahaa kisojen järjestelyä varten ja Satamien pääluokkaan kuuluvaa 18.13 milj. mk:n määrärahaa purjehdusseurojen satamissa suoritettavia töitä varten. Välillisesti kisat olivat vaikuttaneet talousarvioehdotukseen siten, että niiden vuoksi oli suoritettu erinäisiä töitä, joilla oli pysyvä arvonsa ja joihin kuuluivat urheilupaikkojen suurentaminen ja parantaminen, liikenneväylien järjestely ja parantaminen, puistojen kunnostaminen sekä erinäisten rakennustöiden jouduttaminen.

Kiinteistön ostoihin oli esitetty varattavaksi 20 milj. mk, sekä vuoden varrella ilmaantuvia pääomamenoja varten 30 milj. mk.

V:n 1949 säästö oli kokonaisuudessaan käytetty kertomusvuoden lisätalousarviossa eikä kertomusvuodelta ollut merkitty varsinaista säästöä lukuunottamatta niitä siirtomäärärahoja, jotka uuden tilisäännön ja kaupunginvaltuuston käsiteltävänä olevan ehdotuksen mukaisesti palautuvat kaupunginkassaan. Säästö arvioitiin 512 milj. mk:ksi.

Käsiteltyään kaupunginhallituksen laatimaa talousarvioehdotusta sekä kaupunginhallituksen siihen esittämiä täydennyksiä, kaupunginvaltuusto vahvisti [1]) v:n 1951 talousarvion, jonka pääluokkien ja osastojen loppusummat sekä näiden meno- tai tulolisäykset (+) ja meno- tai tulovähennykset (—) v:n 1950 vakinaisen ja lisätalousarvion vastaaviin määriin verraten ilmenevät seuraavasta yhdistelmästä:

Menot

Varsinaiset menot

1. Yleinen kunnallishallinto	mk	779 195 618	+	232 498 128
2. Oikeus- ja järjestystoimi	»	437 893 363	+	145 069 146
3. Palotoimi	»	167 106 665	+	58 117 933
4. Terveydenhoito	»	238 060 827	+	67 787 347
5. Sairaanhoito	»	1 357 104 095	+	327 824 191
6. Huoltotoimi	»	643 148 088	+	150 362 035
7. Lastensuojelu	»	243 466 201	+	64 642 218
8. Erinäiset sosiaaliset tehtävät	»	268 301 820	+	102 517 763
9. Opetustoimi	»	1 095 307 735	+	348 329 599
10. Sivistystoimi	»	172 330 663	+	60 328 971
11. Kiinteistöt	»	483 209 839	+	113 291 961
12. Yleiset työt	»	919 715 700	+	194 624 012
13. Liikennelaitos	»	122 380 252	+	122 380 252
14. Satamat	»	490 922 380	+	146 092 966
15. Teurastamo	»	84 866 852	+	23 345 251
16. Elintarvikekeskus	»	145 019 448	+	25 177 130
17. Teollisuuslaitokset	»	—	—	30 600 000
18. Sekalaiset yleiset menot	»	319 030 000	—	630 990 500
19. Korot ja lainakustannukset	»	188 234 328	+	29 594 776
20. Verojen poistot ja palautukset	»	176 500 000	+	16 200 000
Yhteensä	mk	8 331 793 874	+	2 228 183 679

Pääomamenot

21. Tuloa tuottavat pääomamenot	mk	3 153 335 123	+	451 010 667
22. Tuloa tuottamattomat pääomamenot	»	1 832 790 626	+	405 827 571
23. Velan kuoletus	»	141 066 685	+	28 424 914
Yhteensä	mk	5 127 192 434	+	885 263 152
Kaikkiaan	mk	13 458 986 308	+	3 113 446 831

Tulot

Varsinaiset tulot

1. Yleinen kunnallishallinto	mk	3 680 000	+	2 130 000
2. Oikeus- ja järjestystoimi	»	8 659 800	+	2 900 000
3. Palotoimi	»	5 850 000	—	600 000
4. Terveydenhoito	»	44 581 891	+	7 652 202
5. Sairaanhoito	»	381 002 830	+	88 592 690
6. Huoltotoimi	»	177 131 767	+	35 412 767
7. Lastensuojelu	»	69 499 404	+	17 675 065
8. Erinäiset sosiaaliset tehtävät	»	36 355 774	+	13 103 582
9. Opetustoimi	»	206 012 753	+	32 902 050
10. Sivistystoimi	»	11 510 120	+	1 458 956
11. Kiinteistöt	»	385 018 920	+	17 622 871
12. Yleiset työt	»	301 542 629	+	105 049 278

[1]) Kvsto 13 p. jouluk. 823 § ja 824 §, 14 p. jouluk. 829 §, 20 p. jouluk. 865 § ja 29 p. jouluk. 871 § sekä khn mietinnöt n:o 15, 20 ja 21.

13. Liikennelaitos	mk	—	—	2 400 120
14. Satamat	»	615 444 800	+	163 318 300
15. Teurastamo	»	92 677 620	+	24 601 900
16. Elintarvikekeskus	»	148 000 000	+	26 200 000
17. Teollisuuslaitokset	»	107 149 416	—	12 382 253
18. Sekalaiset yleiset tulot	»	37 200 000	+	1 000 000
19. Korot ja osingot	»	565 573 349	+	104 372 238
20. Verot	»	8 581 911 191	+	1 686 654 776
Yhteensä	mk	11 778 802 264	+	2 330 646 675

Pääomatulot

21. Kaupungin omaisuudesta saadut pääomatulot	mk	457 656 164	+	63 806 328
22. Lainavarat	»	460 527 880	+	117 365 880
Säästö edelliseltä vuodelta	»	762 000 000	—	44 580 179
Yhteensä	mk	918 184 044	—	59 962 552
Kaikkiaan	mk	13 458 986 308	+	2 511 818 883

Seuraavassa selostetaan tärkeimpiä muutoksia, jotka ovat havaittavissa valtuuston v:ksi 1951 vahvistamassa talousarviossa v:n 1950 talousarvioon verraten:

Menosääntö. Varsinaisten menojen ensimmäisen pääluokan, Yleinen kunnallishallinto, hallintomenoihin varattiin matkailijakartan uutta painosta varten 1.3 milj. mk sekä Aravatalojen rakennusaikaista valvontaa varten tarvittavan tarkastajan palkkaamiseen ja matkakustannusten suorittamiseen 600 000 mk. Eduskuntavaalien aiheuttamia kuluja varten varattiin 7 milj. mk. Reviisiolaitoksen tarkastajien palkkiot korotettiin kaupunginvaltuuston päätöksen [1]) mukaisesti. Pääluokan määrärahojen loppusumma oli 779 195 618 mk sen kertomusvuonna oltua 546 697 490 mk.

Toisessa pääluokassa, Oikeus- ja järjestystoimi, Maistraatin nimikkeelle Tarverahat merkittiin määräraha kunnallisneuvosmiehille oman auton käytöstä virkatehtävissä maksettavaa korvausta varten. Raastuvanoikeuden uudelleen järjestelyn ja eräiden virkojen järjestelyn vuoksi merkittiin sen palkkoja varten 50 220 230 mk, määrärahan ollessa kertomusvuonna 17 629 820 mk, kun sen sijaan tilapäisen työvoiman kohdalle merkittiin vain 425 080 mk vastaavan luvun ollessa kertomusvuonna 11 801 706 mk. Raastuvanoikeuden arkiston ja puhtaaksikirjoituskanslian sääntöpalkkaisia virkoja varten varattiin [2]) 4 055 160 mk määrärahan ollessa kertomusvuonna 1 487 230 mk. Edelleen mainittakoon, että poliisilaitoksen yleismenojen momentille Kaupungin osuus poliisilaitoksen rahallisiin menoihin merkittiin 210 milj. mk. Valtuuston kertomusvuonna myöntämä määrärahan ylitys oli 10 831 682 mk. Huoneenvuokralautakuntien yhteiset menot olivat 41 410 828 mk. Määrärahojen korotukset aiheutuivat, huolimatta eräiden tilapäisten virkojen lakkauttamisesta, yleisestä palkkojen korotuksesta ja hintojen noususta.

Palotoimen, kolmannen pääluokan, kaluston hankintamäärärahoihin merkittiin 2 milj. mk palokunnan autokorjaamossa tarvittavia työkoneita varten, 10 milj. mk yhden ruiskumoottoriveneen hankkimiseksi kaupungin satamaan. Edelleen merkittiin 85 000 mk kankaanleikkuukoneen hankkimiseksi palokunnan räätälin työhuoneeseen. Muut menot ovat pääasiassa palotoimen säännölliseen hoitoon kuuluvia kohonneen hinta- ja palkkatason aiheuttamine muutoksineen. Vakinaisten palomiesten osuusruokalan avustamiseen merkittiin 200 000 mk.

Neljännen, terveydenhoidon pääluokan luvun, Vuokra määrärahoihin merkittiin uutena eränä 72 000 mk Malmin ja Oulunkylän piirin alueluäkärin vastaanottohuoneistojen vuokriin sekä Malmin kodinhoitajan asunnon lämpöön 12 450 mk. Terveydellisten tutkimusten laboratorion pienehköjen laboratoriokojeiden hankkimiseen merkittiin 20 000 mk ja polarisatiomikroskoopin hankkimiseen 80 500 mk. Eläinlääkintäosaston tarverahoihin merkittiin auton käyttökustannuksiin 100 000 mk sekä uuden auton hankkimiseen 500 000 mk. Maidontarkastamon neuvonta- ja valvontatyöhön tuotantopaikalla

[1]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 6. — [2]) Kvsto 30 p. elok. 458 §.

merkittiin tehdyn [1]) sopimuksen mukaan 624 000 mk. Tuberkuloosihuoltotoimiston röntgenkoneiden kunnossapitoon ja korjauksiin myönnettiin 100 000 mk sekä röntgenkoneen kuljetuskustannuksiin 150 000 mk. Pakilan ja Kulosaaren uusien äitiys- ja lastenhoidonneuvoloiden vuokriin merkittiin yhteensä 201 000 mk, kaluston hankintamäärärahoissa otettiin huomioon kertomusvuonna tapahtuneet määrärahojen ylitykset [2]). Rh-tutkimusten suorittamiseen merkittiin uutena määrärahana 300 000 mk. Helsingin yliopiston oikeuslääketieteelliselle laitokselle myönnettiin 985 000 mk valtuuston päätöksen [3]) mukaisena korvauksena henkilöön kohdistuvien oikeuslääkeopillisten tutkimusten suorittamisesta.

Viidennen pääluokan, Sairaanhoito, määrärahat korotettiin 378.4 milj. mk kertomusvuoden määrärahoihin verrattuna. Huomattavin nousu määrärahoissa tapahtui lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden sekä kaluston hankinnoissa. Lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden menojen nousu oli huomattavin Kivelän sairaalan kohdalla, 2 milj. mk, lopullisen määrän ollessa 19.45 milj. mk. Samalla mainittakoon, että tuberkuloosisairaalan lääkkeiden, streptomysinin ja PAS-lääkkeiden käyttöön merkittiin 12 milj. mk, lopullisen summan ollessa 13.19 milj. mk. Kulkutautisairaalan kohdalla merkittiin kaluston hankintamäärärahoja 8.25 milj. mk, josta uuden bakteriologisen laboratorion osuus oli 1.2 milj. mk. Huomattavin nousu kaluston hankintamäärärahoissa tapahtui Kivelän sairaalan kohdalla n. 4.7 milj. mk, lopullisen määrän ollessa 18 561 850 mk. Ruokintapäiväkustannukset merkittiin samansuuruisiksi kuin kertomusvuonnakin eli 110 mk:ksi kaikissa muissa sairaaloissa paitsi Nikkilän sairaalassa, jossa se oli 85 mk. Hoitokustannusten korvaus Suomen punaisen ristin sairaalalle kohosi n. 24 milj. mk, lopullisen määrän ollessa 77 119 120 mk. Kellokosken sairaalalle merkittiin 12 285 900 mk:n määräraha huomioon ottaen valtuuston kertomusvuonna myöntämä 3.168 milj. mk:n suuruinen ylitys. Boijen sairaalalle ja synnytyslaitokselle merkittiin 5.913 milj. mk.

Huoltotoimen, kuudennen pääluokan, ensimmäisen luvun määrärahaan Alkoholistihuollon tehostaminen merkittiin 1.8 milj. mk valvonta-asteella olevien alkoholistien lääkintöhoitoon sekä heidän ja heidän perheittensä vapaaehtoista huoltoa varten. Kunnalliskodin arvioidut lämpökustannukset alenivat 15.2 milj. mk:sta 2 694 500 mk:aan, mikä johtui koksin saantimahdollisuuksien parantumisesta. Kunnalliskodin ajokalumäärärahoihin merkittiin 700 000 mk:n lisäys hoidokkien kuljetukseen tarvittavan uuden auton hankkimiseksi, yhteensä merkittiin kaluston hankintamäärärahoihin 8.092 milj. mk. Kunnalliskodin ruokintapäiväkustannukset arvioitiin 100 mk:ksi entisen 80 mk:n asemasta. Tervalammen työlaitoksen lämpömäärärahoihin merkittiin koksin hankintaan 200 000 mk ja halkojen hankintaan 460 000 mk, koska laitoksen metsistä voitiin hakata halkoja vain 1 500 m ^{3}, josta määrästä osa jouduttiin käyttämään laitoksen ulkopuolella. Laitoksen kaluston hankintamäärärahoihin merkittiin 4.455 milj. mk, johon summaan sisältyi 325 000 mk uuden pakettiauton hankkimiseen ja 3 milj. mk uuden alkoholistihuoltolarakennuksen perushankintoihin. Ruokintapäiväkustannukset merkittiin 80 mk:ksi. Työtupien määrärahat nousivat 68 197 082 mk:aan oltuaan kertomusvuonna 61 238 322 mk. Luvussa Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia sairaalamaksut nousivat 126.53 milj. mk:aan. Suoranaisiin avustuksiin merkittiin 145 milj. mk kertomusvuoden vastaavan luvun ollessa 120 milj. mk, korotus johtui köyhäinhoitoa saavien luvun lisääntymisestä sekä siitä että ravinto- ja vuokra-avustuksia oli ollut korotettava yleisen hintojen nousun takia. Huoltolautakunnan käytettäväksi tarkoitettuihin avustuksiin merkittiin 2.4 milj. mk. Kaupunginhallituksen käyttövarat korotettiin 5 milj. mk.

Menosäännön seitsemännessä pääluokassa, Lastensuojelu, arvioidut menot lisääntyivät 63 104 258 mk. Huomattavimmat määrärahain korotukset aiheutuivat laitosten kohonneiden kustannusten ja sijoitusmaksujen korottamisen vuoksi. Niinpä yksityishoitoon ja jatko-opetukseen varattiin 50 milj. mk. Suojelukasvatuksellisten tapausten lisääntyminen ja kesälapsitoiminnan laajeneminen ovat myös vaikuttaneet menojen nousuun. Tuberkuloottisten lasten erikoishoitoon merkittiin 8 milj. mk. Laitosten ruokintapäiväkustannukset vaihtelivat 60—100 mk:aan. Siviili-invalidien avustuksiin, joihin aikaisemmin käytetyt määrärahat oli anottu erikseen, merkittiin 700 000 mk. Lastensuojelulautakun-

[1]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 45. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 40. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 40.

nan käytettäväksi myönnettyihin avustuksiin merkittiin uutena menoeränä Aula-työkotien kannatusyhdistykselle 350 000 mk vajaamielisten nuorten työkodin tukemiseksi. Kaupunginhallituksen käytettäväksi eräisiin suurempiin, asianomaisten laitosten vuotuismenoista riippuviin avustuksiin merkittiin 10 milj. mk.

Erinäiset sosiaaliset tehtävät nimiseen kahdeksanteen pääluokkaan kuuluvan työnvälitystoimiston ammatinvalintakomitean käyttöön merkittiin 1.$_{5}$ milj. mk. Kaupunginhallituksen käyttövaroihin työttömyyden varalta merkittiin 1 milj. mk. Urheilu- ja retkeilymäärärahojen huomattavimmat korotukset oli havaittavissa kansanpuistoissa Pihlajasaaressa, johtuen Itäisen Pihlajasaaren liittämisestä kansanpuistoon ja siellä tehdyistä korjauksista ja uudistuksista, sekä Kivinokassa, jossa myös oli tehty tavallista runsaammin korjaus- ja uudistustöitä. Uimastadionin valmistuttua täysin käyttökuntoiseksi merkittiin sen tarpeisiin uutena menoeränä 2 805 610 mk. Urheiluneuvontaan merkittiin 1.$_{5}$ milj. mk, johtuen lisäys 7 uuden uinninopettajan palkkaamisesta liitosalueelle perustettuja uusia kunnallisia uintipaikkoja varten. Uutena määrärahana merkittiin 300 000 mk urheiluseurojen nuorten leiritoiminnan avustamiseen. Yhteensä varattiin urheilu- ja retkeilymäärärahoihin 135 266 695 mk vastaavan luvun ollessa kertomusvuonna 82 151 199 mk. Kansanhuoltolautakunnan ja sen toimiston määrärahan korotus johtui etupäässä palkkojen korotuksesta. Kaupunginvaltuuston annettua asutuslautakunnan tehtäväksi eräiden maanhankinta-alueiden kuntoonpanoon liittyvien tehtävien hoitamisen väliaikaisen, tarkoitusta varten perustettavan asutustoimiston avulla, nousivat asutuslautakunnan menot 2 926 592 mk:aan vastaavan luvun ollessa kertomusvuonna 32 400 mk. Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden kunnanosuudet korotettiin 30 milj. mk:sta 50 milj. mk:aan. Raittiusvalistustoimintaan varattiin 1.$_{2}$ milj. mk, neuvonta- ja järjestelytoimintaan 700 000 mk ja raittiustilanteen tutkimiseen uusi 280 000 mk:n menoerä. Nuorisotyölautakunnan menoihin merkittiin Käpylän kerhokeskuksen vuokraan 198 684 mk ja 100 000 mk Pasilan nuorisojärjestöjen huoneiston korjauksia varten. Avustuksiin merkittiin yhteensä 20 063 000 mk, josta raittiustyön tukemiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi 6.$_{6}$ milj. mk.

Opetustoimen pääluokkaan, yhdeksänteen, sisältyvien opetuslaitosten oppilasmäärä osoitti lisääntymistä muiden paitsi ruotsinkielisten kansakoulujen kohdalla. Suomenkielisten kansakoulujen oppilasmäärän oli arvioitu talousarviovuonna nousevan 19 500 ja ruotsinkielisten kansakoulujen 4 500. Suomenkielisten kansakoulujen kaluston hankintamenoihin merkittiin 4 milj. mk, sillä liitosalueen koulut, lisäluokkien järjestely ja jatkokoulutoiminnan kehittäminen aiheuttivat jatkuvasti lisähankintoja. Ruotsinkielisten kansakoulujen vastaavalle tilille merkittiin 7 516 120 mk, johon uusina määrärahoina sisällytettiin Annankadun kansakoulun uuden talon sisustamiseen 1 671 120 mk sekä 945 000 mk Kruununhaan veistotyöpajan koneiden hankintaan. Suoranaisiin avustuksiin merkittiin suomenkielisten kansakoulujen osalta 82 992 000 mk, josta 74.$_{1}$ milj. mk oppilaiden ruokintaan ja vähävaraisten oppilaiden vaatetukseen 8.$_{112}$ milj. mk vastaavan luvun ollessa ruotsinkielisten kansakoulujen kohdalla 20.$_{412}$ milj. mk, josta ruokintaan käytettiin 18 milj. mk ja vähävaraisten oppilaiden vaatetukseen 1.$_{8}$ milj. mk. Opintoapurahoja merkittiin 30:lle suomenkielisen kansakoulun kahdeksannen luokan oppilaalle yhteensä 90 000 mk ja ruotsinkielisen kansakoulun vastaavan luokan kuudelle oppilaalle yhteensä 18 000 mk. Valmistavan poikien ammattikoulun käyttöön siirtyneiden erikoisammattikoulun Kansakoulukatu 3:ssa sijaitsevien huoneiden vuokraan merkittiin 798 600 mk uutena menoeränä. Kurssitoimintaan merkittiin 1.$_{95}$ milj. mk niin ikään uutena menoeränä. Lastentarhojen määrärahojen korotukset johtuivat laitosten lukumäärän lisääntymisestä, palkkojen ja vuokrien korotuksesta sekä tarveaineiden hintojen kallistumisesta. Lastentarhojen kaluston hankintamäärärahoihin varattiin uusi 800 000 mk:n määräraha neljän uuden pianon hankkimiseksi. Santahaminan laivamatkoja varten merkittiin 7 200 mk. Kaupunginvaltuuston päätöksen[1]) perusteella merkittiin uutena menoeränä Ruskeasuon ja Maunulan lastentarhaa ja -seimeä varten kummallekin 6 622 090 mk. Lasten leikkikenttätoimintaa varten varattiin 3 767 750 mk, josta uusina määrärahoina 176 400 mk Tapanilan ja 161 500 mk Munkkiniemen leikkikenttätoimintaan. Yhteensä merkittiin lastentarhojen menoihin 204 442 662 mk kertomusvuoden määrärahan ollessa 129 442 298 mk. Ammattiopetuslaitosten johtokunnan käyttöön kuuluviin avustuksiin

[1]) Kvsto 11 p. lokak. 589 ja 590 §.

varattiin yhteensä 5 712 930 mk. Kauppaoppilaitosten, teknillisten oppilaitosten ja yksityisten lastenhuoltolaitosten avustuksia korotettiin yleensä 30 %. Kertomusvuonna eri päätöksen perusteella 175 000 mk:n avustuksen saaneelle Helsingin venäläiselle N. J. Tabunoffin alkeiskoululle merkittiin uusi 220 000 mk:n määräraha. Suomen punaisen ristin Käpylän lastentarhalle merkittiin uusi 951 200 mk:n määräraha. Kaupunginhallituksen käyttövaroihin varattiin 1 milj. mk.

Kymmenenteen pääluokkaan, Sivistystoimi, kuuluvan kaupunginkirjaston kaluston hankintamäärärahoihin varattiin valtuuston päätöksen [1]) mukaan uusina määrärahoina 366 000 mk tuberkuloosisairaalan sairaalakirjaston kalustoa varten, 403 000 mk kulkutautisairaalan sairaalakirjaston kalustoa varten, sekä 1.25 milj. mk Munkkiniemen sivukirjaston kalustoa varten. Uusien sairaalakirjastojen ja sivukirjastojen kirjankuljetushuoltoon varattiin uusi 60 000 mk:n määräraha. Kaupunginmuseon menoja varten merkittiin yhteensä 3 000 788 mk. Musiikkilautakunnan käytettäväksi myönnettäviä avustusmäärärahoja teattereiden ja taidelaitosten tukemiseksi korotettiin yleensä n. 50 %. Suurimmat avustukset saivat Suomen kansallisteatteri, 4.5 milj. mk, Svenska teatern, 8 milj. mk, Helsingin kansanteatteri oy., 7.5 milj. mk, ja Helsingin työväenteatterin kannatusyhdistys 4.5 milj. mk. Uutena määrärahana kirjastolautakunnan käytettäväksi merkittiin valtuuston Yhdistys kirjoja sokeille järjestölle myöntämä [2]) 350 000 mk sokeain kirjastotoimintaa varten.

Kiinteistöjen pääluokan, yhdennentoista, ensimmäisessä luvussa Kiinteistölautakunta ja kiinteistötoimisto varattiin uusina menoerinä työntekijäin vuosiloma-ajan palkkoihin 130 000 mk ja työntekijäin sairausajan palkkoihin 120 000 mk. Kolmio-, monikulmio- ja yksityiskohtien mittauksiin varattiin entisen 5 865 000 mk:n sijasta 7 650 000 mk, maaperätutkimusten suorittamiseen asemakaavoja varten merkittiin 600 000 mk. Maatalousosaston oman maatalouden peltoviljelyksen osalle varattiin 16.5 milj. mk, josta hevos-, auto- ja traktorityön osalle merkittiin 8 392 500 mk. Autojen ja traktorien käyttökuluihin merkittiin uutena menoeränä 1.3 milj. mk. Tuotteiden myyntikustannukset olivat kohonneet kertomusvuonna merkitystä 500 000 mk:sta 2 075 000 mk:aan, josta suurin osa, eli 1.425 milj. mk merkittiin hevos-, auto- ja traktorityön osalle. Rakennusten kunnossapitoon merkittiin 2 milj. mk. Uudisrakennuksiin varattiin 2.5 milj. mk ja vuokralle annettujen rakennusten korjauksiin 2 037 500 mk. Metsätalousosaston työpalkkoihin merkittiin uutena menoeränä 30 000 mk tientekopalkkoja varten. Kaluston hankinta- ja kunnossapitokuluihin merkittiin niinikään uusi 750 000 mk:n määräraha uuden auton ostoon, tarvikkeiden hankintaan ja korjauksiin varattiin 25 000 mk. Luonnonsuojelukohteiden hoitoon merkittiin uusi 100 000 mk:n määräraha. Kaupungin talojen korjausmäärärahat korotettiin 18.18 milj. mk:sta 33 milj. mk:aan, johon määrärahaan sisältyi 17 milj. mk Kaivohuoneen ja 3 milj. mk Kappelin ravintolan korjauksia varten. Poliisihuoneistojen vuokrat alenivat 2 106 353 mk, joka johtui poliisihuoneistojen siirtämisestä kaupungin taloihin. Kunnallisten työväenasuntojen korjauksiin varattiin 10 milj. mk ja puistotalojen korjauksiin 5 milj. mk. Kumpulan ja Malmin kunnallisten asuntojen menot merkittiin 3 096 960 mk:ksi, josta Malmin kunnallisten asuntojen osuus oli 2 070 380 mk. Yleisten töiden käyttettäväksi tarkoitetuista rakennusten korjausmäärärahoista merkittiin momentille Poliisilaitoksen rakennukset 8 milj. mk, Palolaitoksen rakennukset 4.923 milj. mk, josta summasta varattiin 2 milj. mk Sörnäisten niemen vartiorakennuksen siirtämiseksi Herttoniemeen, Tuberkuloosia sairastavien henkilöiden asuntotalojen momentille merkittiin 1 240 275 mk. Kampin alueen työmaakonttoria ja varastoa varten merkittiin 155 000 mk, Lauttasaaren ja Haagan sivukirjastoa varten yht. 75 000 mk, Runeberginkadun 17:ssä sijaitsevaa huoneistoa varten varattiin 35 000 mk ja Talin kartanon kunnostamista varten 682 000 mk. Mittaus-, vaakitus- ja pohjatutkimuksiin merkittiin 300 000 mk. Kertomusvuonna myönnetty määrärahan ylitys huomioon ottaen arvioitiin Sörnäs ab:n osuus yhtiön entisten vuokra-alueiden tuloista, lukuunottamatta Verkkosaarten tuloja, 1.7 milj. mk:ksi, koska kaupungin ja yhtiön välisten sopimusten mukaan kaupungin on suoritettava Helsingin osakepankille puolet mainittujen vuokra-alueiden tuloista, joista kaupungin hyväksi vähennetään vuotuiset kunnossa- ja puhtaanapitokustannukset, sekä rakennuskustannusten korot 5 %:n mukaan. Vielä merkittiin uusi 600 000 mk:n määräraha uuden yhdistetyn henkilö- ja kuorma-auton hankkimiseksi talo-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 61. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 61.

osastolle sekä 4 milj. mk:n määräraha Helsingin keskuksen asemakaavan suunnittelua avustamaan asetetun asemakaavatoimikunnan työstä aiheutuvia menoja varten. Työkeskus Toimelan tukiyhdistyksen avustamiseen varattiin 150 000 mk.

Kahdennentoista pääluokan, Yleiset työt, määrärahoja oli huolimatta noudatettavasta säästäväisyydestä ollut osittain korotettava, jotta aikaisempien vuosien puutteellisen hoidon aiheuttamat vauriot saataisiin nopeammin korjatuiksi. Niinpä katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukseen ja kunnossapitoon vanhalla kaupunkialueella merkittiin kertomusvuoden 37.35 milj. mk:n sijasta 46.24 milj. mk ja liitosalueen katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjauksiin ja kunnossapitoon 39 724 550 mk. Liikenteen järjestelyyn valtuuston myöntämä määrärahan ylitys huomioituna merkittiin 6.5 milj. mk, johon summaan sisältyi 1.75 milj. mk:n määräraha liikenteenohjaus-valaisimien hankkimista varten. Katujen ja teiden päällystyksen uusimiseen kaupunginhallituksen määräyksen mukaan merkittiin 35 milj. mk, koska kestopäällystämisen asteettainen jatkaminen alentaa hoitomenoja. Puhtaanapitoon merkittiin yhteensä 80.7 milj. mk. Satamalautakunnan käytettäväksi siltojen käyttöön ja korjauksiin sekä varasto- ja teollisuusalueiden katuihin ja rautateihin varattiin yhteensä 4.8 milj. mk. Viemäreiden korjaukseen ja kunnossapitoon varattiin yhteensä 39 654 530 mk kertomusvuoden määrärahan ollessa 35 534 530 mk, summa oli siis, huolimatta kohonneesta hinta- ja palkkatasosta, voitu pitää suunnilleen ennallaan, koska viemärien uusiminen oli aiheuttanut kunnossapitokustannusten pienenemisen. Istutusten hoitoon merkittiin eräiden uusien puistojen hoitokustannukset huomioon ottaen 29 milj. mk ja liitosalueen istutusten kunnossapitoon 1 milj. mk. Tuholaistorjuntaa varten varattiin uusi 500 000 mk:n määräraha. Varaston määrärahoihin merkittiin työkalujen ja pienemmän kaluston ostoon, kunnossapitoon ym. 9 milj. mk sekä uusien koneiden ostoon 45 milj. mk, uusien autojen ostoon 3.7 milj. mk ja uusien lippujen ja lipputankojen hankintaan olympiakisoja silmällä pitäen 1.5 milj. mk. Suojavaatetuksen hankintaan varattiin 4 milj. mk. Työntekijäin ja työmäärärahoista palkattujen kuukausipalkalla olevien viranhaltijain erinäisiin etuihin kuuluvan vuosiloman määrärahaksi merkittiin 75 milj. mk ja sairausapuun 37 milj. mk. Kaupunginhallituksen käyttövarat korotettiin 25 milj. mk:sta 30 milj. mk:aan.

Liikennelaitoksen pääluokan, kolmannentoista, menoarvio osoitti vajausta 122 380 252 mk. Lautakunnan palkkamenoja oli ollut mahdotonta täsmällisesti arvioida, koska ei ollut varmuutta siitä, toimitettaisiinko tilatut autot ja raitiovaunut sopimuksen mukaisesti ja niistä toimituksista riippui, milloin lisähenkilökuntaa oli otettava. Raitioliikennemenot nousivat 238 160 249 mk kertomusvuoteen verraten. Näistä mainittakoon palkkamenot 447 844 849 mk, ratojen ja ilmajohtojen kunnossapito 48 milj. mk ja raitiovaunuston kunnossapito 186 060 200 mk. Omnibusliikenteen menot merkittiin 398 805 060 mk:ksi, josta omnibusvaunuston kunnossapitoon varattiin 118 milj. mk. Johdinautoliikenteen menot nousivat 3 776 180 mk kertomusvuoteen verraten. Laivaliikenteen liikennöimiskustannuksiin merkittiin 5.92 milj. mk. Korkomenoihin varattiin 83.7 milj. mk ja laitteiden arvon kuoletuksiin 78 milj. mk. Yhteisiin sekalaismenoihin varattiin uusina menoerinä 1.64 milj. mk liikennehenkilökunnan koulutukseen sekä 500 000 mk liikennevalaistukseen.

Satamien menot, neljännentoista pääluokan, arvioitiin 490 922 380 mk:ksi. 146.1 milj. mk:n lisäys kertomusvuoden talousarvioon verraten aiheutui pääasiallisesti hintojen ja palkkojen korotuksesta. Palkkamenot olivat nousseet 81.5 milj. mk kertomusvuoden talousarvioon verraten. Sataman liikenteen jatkuvaa koneellistamista, liikenteen tehostamista ja käsittelykustannusten alentamista varten merkittiin sen kaluston hankintamäärärahoihin 18.82 milj. mk. Käyttökulujen, joihin varattiin 65 239 600 mk, nousun aiheuttivat osaltaan satama-alueen sähkövalaistus ja puhtaanapito. Satamien kiinteitä laitteita varten merkittiin kertomusvuoteen verraten 10 milj. mk:n lisäys ja irtonaisia laitteita varten 1.5 milj. mk:n lisäys. Henkilökunnan järjestötoimintaa varten merkittiin uusi 150 000 mk:n määräraha. Purjehdusseurojen satamissa, Olympialaisia silmälläpitäen, suoritettavia töitä varten varattiin 18.13 milj. mk.

Viidennentoista pääluokan, Teurastamo, arviomenoja ja -tuloja huomioitaessa todettiin laitoksen tuottaneen voittoa 7 911 928 mk. Laitoksen menot lisääntyivät n. 23.3 milj. mk lopullisten menojen noustessa 84 866 852 mk:aan. Lämpökustannukset olivat alentuneet 1 563 370 mk kertomusvuoteen verraten, mikä johtui koksin ja hiilen saantimahdollisuuksien paranemisesta ja niiden hintojen alenemisesta. Uusina määrärahoina merkittiin 375 000 mk maitolaboratorion lämmitykseen, 176 820 mk sen vedenkulutusta

ja mittarivuokria varten sekä 300 000 mk mainontaan ja edustukseen. Rakennusten, teiden ja ratojen korjauksiin ja kunnossapitoon varattiin 9.5 milj. mk ja teurastajien palkkoihin 13 milj. mk.

Elintarvikekeskuksen pääluokan, kuudennentoista, arviomenot ja -tulot huomioon ottaen laskettiin laitoksen ylijäämäksi 2 980 552 mk, kertomusvuoden ylijäämän oltua 1 957 682 mk. Kaluston hankintaan varattiin 1.2 milj. mk mm. laitokselle hankittavaa kuorma-autoa varten ja käyttövaroihin 2.6 milj. mk, johon sisältyi myös määräraha vaatetushankintoja varten.

Seitsemännentoista, teollisuuslaitosten pääluokan arviomenojen lisäys ylitti talousarviovuonna 300 milj. mk, mutta laitosten sekä menot että tulot huomioon ottaen osoittautui menoarvio kuitenkin tulovoittoiseksi. Vesilaitoksen osuudeksi kassa- ja tiliviraston palkkoihin merkittiin 1 384 280 mk uutena määrärahana, sen osuudeksi kannantakuluihin varattiin 200 000 mk. Laitoksen tuntuvimmat menolisäykset tapahtuivat momentilla Vedenpumppuaminen ja -puhdistus, ollen lisäys n. 15 milj. mk eli lopullinen määrä 57 332 000 mk, korjauksiin ja muihin kustannuksiin merkittiin 30 868 000 mk, josta Lauttasaaren painetta lisäävän pumppuaseman käyttöön ja hoitoon 500 000 mk uutena määrärahana. Kaluston hankintaan varattiin 3.8 milj. mk vesilaitoksen autokannan uusimista varten. Pääoma-arvon kuoletuksiin merkittiin 51 milj. mk ja pääoma-arvon korkoihin 94 milj. mk, konttokuranttitilin korkoihin kaupunginkassassa merkittiin 10 milj. mk eli miljoona markkaa vähemmän kuin kertomusvuonna. Kaasulaitoksen osuudeksi kannantakuluihin merkittiin 9 milj. mk. Momentille Kaasunvalmistus ja sen sivutuotteet varattiin 423 735 400 mk, joka on n. 6.8 milj. mk suurempi kuin kertomusvuoden talousarviossa oleva määrä. Pääoma-arvon kuoletuksiin merkittiin 24 milj. mk ja pääoma-arvon korkoihin 21.5 milj. mk. Sähkölaitoksen energianhankinnan ja käyttötarvikkeiden momentille merkittiin 631 930 000 mk eli n. 107 milj. mk enemmän kuin kertomusvuoden talousarviossa. Vakuutettavan omaisuuden lisääntymisen takia merkittiin vakuutusmaksuihin ja veroihin 4 milj. mk entisen 2.75 milj. mk:n sijaan. Pääoma-arvon kuoletukset korotettiin 120 896 500 mk:sta 147 144 000 mk:aan ja pääoma-arvon korko 131 141 500 mk:sta 170 110 000 mk:aan. Kaluston hankintamenoista 6.9 milj. mk:sta varattiin 2.4 milj. mk uusien autojen hankkimiseen, 1.2 milj. mk työmaakoppeja varten sekä 300 000 mk konttorikoneita varten. Palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen, kaupunginhallituksen käytettäväksi varattiin entisen 8.5 milj. mk:n sijasta 1 milj. mk. Katu- ja satamavalaistukseen merkittiin 21.55 milj. mk.

Sekalaiset yleiset menot nimisessä kahdeksannessatoista pääluokassa arvioidut menot vähenivät 630 990 500 mk. Pääluokan ensimmäiseen lukuun, Erinäiset määrärahat, sisältyviä avustuseriä korotettiin yleensä 50 %. Poikkeuksen näistä määrärahoista teki Helsingin kaupungin historiatoimikunnan käyttöön merkitty määräraha, joka alennettiin 5.2 milj. mk:sta 1 milj. mk:aan. Teknillisen korkeakoulun ylioppilaskunnan teekkarirahaston avustamiseen merkittiin valtuuston päätöksen [1]) mukaisesti uutena eränä 3.5 milj. mk. Pääluokan toisessa luvussa, Käyttövarat, merkittiin kaupunginvaltuuston yleiset käyttövarat entisen suuruisiksi eli 30 milj. mk:ksi. Kaupungin edustustilaisuuksia varten merkittiin myös entinen määrä eli 6.5 milj. mk. olympiakisojen järjestelyä varten kaupunginhallituksen käytettäväksi varattiin 20 milj. mk eli 5 milj. mk vähemmän kuin kertomusvuonna. Koululaisille, invalideille ja sokeille myytävien liikennelaitoksen alennuslippujen aiheuttaman tappion peittämiseksi kaupunginhallituksen käytettäväksi varattiin 50 milj. mk. Palkkojen korottamiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittyä määrärahaa alennettiin 600 milj. mk sen oltua kertomusvuonna 780 milj. mk.

Yhdeksännentoista pääluokan, Korot ja lainakustannukset, määrärahaa Ulkomaisessa rahassa maksettava velka alennettiin 1 440 981 mk eli 15 170 242 mk:aan, kun sen sijaan Suomen rahassa maksettava velka kohosi 29 678 695 mk eli 81 349 738 mk:aan. Rakennuslainat kohosivat 70 589 552 mk:sta 100 184 328 mk:aan. Tilapäisluoton korkoihin merkittiin entinen 5 milj. mk:n määräraha, samaten kurssitappiot, kustannukset ja poistot määrärahoihin entinen 83.05 milj. mk.

Verojen poistojen ja palautusten pääluokassa, joka on kahdeskymmenes, korotettiin erinäisten poistojen ja palautusten määräraha 300 000 mk:sta 1.5 milj. mk:aan. Momentille

[1]) Kvsto toukok. 10 p:nä 260 §.

Kunnallisverojen poistot ja palautukset merkittiin 15 milj. mk:n suuruinen lisäys lopullisen määrärahan ollessa 175 milj. mk.

Pääomamenot alkavan kahdennenkymmenennenensimmäisen pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Kiinteistöostot, merkittiin valtuuston päätöksen [1]) mukaisesti 11 milj. mk:n määräraha Lauttasaaren korttelissa n:o 31074 olevan 6 600 m² suuruisen tontin ostoon sekä 7 milj. mk Munkkiniemen yhteiskoulun kannatusyhdistyksen vuokraoikeuden lunastamiseen. Kiinteistöjen ostoon, kaupunginvaltuuston käytettäväksi merkittiin 20 milj. mk. Satamien käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi menoarviovuodelle 300 milj. mk. Määrärahoista merkittiin Länsisataman rakennustöihin 21.3 milj. mk, Eteläsataman makasiinirannan rakennustöihin, jotka työt oli saatava valmiiksi olympiakisoihin mennessä, 145 milj. mk, Katajanokan rakennustöihin 10 milj. mk, Herttoniemen väylän syventämiseen 9 m kulkeville aluksille uutena määrärahana 5 milj. mk, täytteen ottoon rannoille 2.5 milj. mk, laiturien uudistamiseen 6 milj. mk, uusia venelaitureita varten 4.7 milj. mk, aallonmurtajan rakentamiseen Eteläsataman suojaamiseksi 2 milj. mk, Suomenlinnan liikenteen lautta-asemaa varten Eteläsatamaan 10 milj. mk uutena määrärahana, Eteläsataman makasiinirannan nostureita varten 20 milj. mk, Rahapajanrannan nostureita varten 20 milj. mk, satamien aitaamiseen 2 milj. mk, Makasiinirannan matkustajapaviljonkia varten 135 milj. mk, Makasiinirannan tullivarastorakennukseen 60 milj. mk, Katajanokan tavara-asemarakennusta varten 22 milj. mk, Katajanokan vuota- ja öljyvarastorakennusta varten 33 milj. mk, uusina määrärahoina 10 milj. mk Katajanokan satamatyöläisten huoltorakennusta varten, 2 milj. mk autonosturien ja trukkien säilytysrakennusta varten, 5 milj. mk uutta kauhanosturia varten ja 5 milj. mk ruoppausproomuja varten. Kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin 5 milj. mk. Vesilaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi talousarviovuodelle n. 105 milj. mk. Vesilaitoksen määrärahoihin merkittiin seuraavat uudet menoerät: muuntajahuoneen järjestämiseen sähkölaitosta varten Vanhankaupungin vanhemman suodatinrakennuksen eteläpäähän 4 milj. mk, neljän uuden kaksiosaisen suodattimen rakennustyön loppuunsaattamiseksi Vanhankaupungin suodatinasemalla 10 milj. mk, Tattarisuon pohjavesilaitoksen perustamiseen ja pääjohdon rakentamiseen pumppuasemalta Puistolan Valtatien ja Raidetien risteykseen 43 milj. mk. Vantaanjoen säännöstelyyn vedensaannin lisäämiseksi vesilaitoksen tarpeisiin merkittiin 15 milj. mk, uusia vesijohtoja varten 111 milj. mk ja kaupunginhallituksen käytettäväksi 20 milj. mk. Kaasulaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1951 87 milj. mk. Talousarviovuoden arvioidut menot nousivat n. 306 milj. mk loppusumman ollessa 435 680 000 mk. Rakennusmäärärahoihin merkittiin 22.5 milj. mk, kaasulaitoksen laajennukseen 280 milj. mk, josta oli lainavaroja 80 527 880 mk, koneisiin ja laitteisiin 117 620 000 mk, pääputkiverkoston laajentamiseen ja uusimiseen 10.5 milj. mk ja johtoverkon laajentamiseen teollisuuslaitosten lautakunnan määräyksen mukaan 2 milj. mk. Kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin entinen määrä 2 milj. mk. Sähkölaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi menoarviovuodelle n. 255 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoihin merkittiin mm. seuraavat menoerät: rakennuksiin 8 milj. mk, josta päivystysasentajien asuinrakennusta varten 5.2 milj. mk; voimalaitoksia ja sähköasemia varten 300 milj. mk, josta valtuuston päätöksen mukaisesti [2]) Koskelan aseman koneistojen alkuhankintoihin, aseman rakentamiseen ja koneistojen hankintaan 51 milj. mk ja Herttoniemen 110/20 kV aseman rakentamiseen ja koneistojen alkuhankintaan 55 milj. mk. Johtoverkkoihin ja jakelulaitteisiin 150 milj. mk, johon uutena määrärahana sisältyi 40.6 milj. mk 20 kV muuntamoita varten liitosalueelle; katuvalaistukseen 25.4 milj. mk; mittarien ja tarkkuuslaitteiden hankintaan 25 milj. mk ja kaupunginhallituksen käytettäväksi 10 milj. mk. Talorakennuksiin merkittiin valtuuston päätöksen [3]) mukaisesti halkotoimiston käytettäväksi 6.6 milj. mk asuin- ja konttorirakennuksen rakentamiseksi Heinolan sahalle, kiinteistölautakunnan käytettäväksi 20 084 100 mk puutalojen rakentamiseksi asunnoistaan häädetyille ja yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi teurastamon erinäisiä töitä varten 56 322 500 mk. Liikennelaitoksen rakennusmäärärahoihin merkittiin 115.54 milj. mk, uusien vaunujen hankintaan varattiin 203.9 milj.mk, erinäisiä töitä varten varattiin 6.45 milj. mk, josta viittajärjestelmän uusimiseen 5 milj.

[1]) Kvsto 20 p. syysk. 554 § ja 19 p. huhtik. 229 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 421 §. — [3]) S:n 14 p. kesäk. 363 §, 20 p. syysk. 545 §, 8 p. maalisk. 136 § ja 29 p. maalisk. 182 §.

mk, ratoihin ja ilmajohtoihin merkittiin 76 milj. mk, josta Ruusulankadun uudelleen järjestelyä varten 25 milj. mk. Yhteensä merkittiin liikennelaitoksen menoihin 401.$_{89}$ milj. mk. Lukuun Muut sijoitukset merkittiin seuraavat valtuuston myöntämät määrärahat: osakkeiden merkitsemiseen Oy. Raisiontien lämpö ab.nimisestä yhtiöstä 1 023 000 mk, lainana Oy. Abborfors ab. nimiselle yhtiölle 1 336 700 mk, Helsingin makasiiniosakeyhtiön kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittamiseen 32 605 671 mk, Raitiotie ja omnibus oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittamiseen 21 349 061 mk, Oulunkylän sähkö oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden kauppahinnan suorittamiseen 122 951 mk, lainana Stadion-säätiölle 25 milj. mk, lainana Vanhainkodin kannatus-yhdistykselle 10 milj. mk, lainana Helsingin sokeaintalo-säätiölle 2 milj. mk, lainana Kiinteistö oy. Kirstinkatu 12-nimiselle yhtiölle 5 milj. mk, osakkeiden merkitsemiseen Teollisuuskeskus oy.nimisestä yhtiöstä 6 006 000 mk, irtisanomattomana ja korottomana lainana Teollisuuskeskus oy.nimiselle yhtiölle 6 006 000 mk, Oy. Hiekan osakkeiden ostamiseen 6 700 540 mk, lainana Ehrensvärd-seuralle 25 milj. mk, lainana Helsingin diakonissalaitokselle 1 197 000 mk, lainojen myöntämiseen kaupungin yleishyödyllisille kiinteistöosakeyhtiöille tulovähennysten rahoittamiseen 30.$_{5}$ milj. mk, lainana Sauna-seuralle 3 milj. mk, osakkeiden ostamiseen Asunto oy. uusi linjatalo-nimisestä yhtiöstä 3 milj. mk, puhelinosuuksiin 2 milj. mk ja asuntorakennustoiminnan tukemiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi 650 milj. mk, josta 200 milj. mk Olympiakylän asuntotalojen rakentamiseen. Edellä arvaamattomia pääomamenoja varten, kaupunginvaltuuston käytettäväksi merkittiin 20 milj. mk.

Kahdennessakymmenennessätoisessa, tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokassa siirtyi käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1951 625 milj. mk. Talousarviovuoden määrärahoista mainittakoon mm. seuraavat arvioidut menot: virastotalo Sofiankatu 4:n lämpöjohtokattilain suurentaminen 275 000 mk, kulkutautisairaalan henkilökunnan asuntolan alustavia töitä varten 1 milj. mk sekä sairaalan erinäisiä töitä varten 2 417 000 mk, Marian sairaalan erinäisiä töitä varten 7 059 300 mk, Nikkilän sairaalan erinäisiä töitä varten 3 828 000 mk, Kivelän sairaalan erinäisiä töitä varten 3 968 000 mk, tuberkuloosisairaalan uutta sterilisaattoria ja keittosuolapullojen lämpökaappia varten 2 702 000 mk, Malmin sairaalan uutta vedennostolaitosta varten valtuuston päätöksen mukaisesti 8.$_{2}$ milj. mk ja muutostöitä varten os. IV:ssä 601 795 mk kaupungin osuudeksi Helsingin yleisen sairaalan perustamiskustannuksiin merkittiin 60 milj. mk. Huoltotoimen rakennuksia varten merkittiin mm. kunnalliskodin henkilökunnan asuntolan alustavia töitä varten 1 milj. mk, vanhusten asuntoloita varten 200 milj. mk, Tervalammen alkoholistihuoltolaa varten 19.$_{35}$ milj. mk ja Tervalammen työlaitoksen erinäisiä töitä varten 9.$_{184}$ milj. mk, Toivolan koulukodin koulurakennusta varten 10 milj. mk, ja erinäisiin töihin siellä 4 milj. mk, Ryttylän koulukodin erinäisiin töihin valtuuston päätöksen mukaisesti 4.$_{205}$ milj. mk, Malmin lastenkodin lämpöjohtoverkon uusimiseen 250 000 mk, Munkkiniemen ruotsinkielistä kansakoulua varten valtuuston päätöksen [1]) mukaisesti 35.$_{765}$ milj. mk, Herttoniemen kansakoulua varten 30 milj. mk, Oulunkylän ruotsinkielisen kansakoulun leikki- ja urheilukentän järjestämiseen ja erinäisten kuivaustöiden suorittamiseen 500 000 mk, Malmin eteläisen koulun erinäisiä lisätöitä varten 280 000 mk, Pakilan koulun pihamaan tasoittamiseen 150 000 mk, kansakoulun Punavuorenkatu 10:n voimisteluhuoneiden suihku- ym. laitteiden uusimiseen 1.$_{2}$ milj. mk, Pukinmäen uutta kansakoulua varten 30 milj. mk, Mäkelänkadun kansakoulua varten 22 milj. mk, Pitäjänmäen uutta kansakoulua varten 2 milj. mk, Lauttasaaren uutta kansakoulua varten 2 milj. mk, Annankadun kansakoulun muutostöihin 8.$_{449}$ milj. mk, Snellmaninkadun kansakoulun uudis- ja lisärakennustöiden loppuunsuorittamiseen 8.$_{3}$ milj. mk, Maunulan kansakoulun töiden loppuunsuorittamiseen 10.$_{2}$ milj. mk, työväenopiston Helsinginkatu 26:n erinäisiin kunnostamistöihin 2 474 500 mk, valmistavaa poikien ammattikoulua varten 40 milj. mk, Hakaniemen kauppahallin erinäisiä töitä varten 1 177 600 mk, Unioninkadun 43:ssa olevan talon erinäisiin kunnostamistöihin 490 000 mk, Runeberginkadun 5:ssä olevan kaasulaitoksen työntekijäin asuinrakennusten erinäisiin kunnostamistöihin 368 000 mk, Koskelan ja Toukolan puistokylien saunoja varten 460 000 mk, Herttoniemen siirtolapuutarhan käymälän rakentamiseen 185 000 mk, jätteiden polttolaitosta varten valtuuston päätöksen [2]) mukaan 30 milj. mk, pysyvien ja yleisten käymälöiden rakentamiseen

[1]) Kvsto 20 p. syysk. 555 §. — [2]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 101.

25 milj. mk, kunnalliskodin laajentamiseen 150 milj. mk. Lukuun Kadut ja tiet merkityistä yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi määrätyistä määrärahoista siirtyi v:lle 1951 n. 150 milj. mk. Uusia katuja ja teitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan merkittiin 234.$_{72}$ milj. mk, mistä määrärahasta valtuuston päätöksen mukaisesti 1 milj. mk Viikinmäen asuntoalueen katujen tasoittamiseen ja päällystämiseen, Paciuksenkadun Tukholmankadulta Munkkiniemeen johtavien töiden loppuunsuorittamiseen 12.$_{8}$ milj. mk, Hämeentien oikaisuun Sturenkadulta Petsamonkadulle 11.$_{9}$ milj. mk, tien, Askolantieltä Veräjänmäen kautta Oulunkylän rautatiesillalle, tasoittamiseen ja päällystämiseen 20 milj. mk, Turun maantieltä Marttilaan johtavan Vihdin maantien tasoitukseen ja sillan rakentamiseen 10 milj. mk, Pohjois-Haagan katujen tasoitustöiden aloittamiseen 26 milj. mk, Nuijamiestentieltä kaupungin hallinnolliselle rajalle johtavan Uuden Nurmijärventien tasoitus- ja päällystystöiden loppuunsuorittamiseen 19.$_{5}$ milj. mk, kunnanteiksi otettujen liitosalueen teiden perusparannuksiin 10.$_{6}$ milj. mk, sodan aikaisten sorapäällysteisten katujen päällystystöiden jatkamiseen 10 milj. mk, asemakaavalain 31—32 §:n mukaisia katutöitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan 20 milj. mk, aikaisemmin päätettyjä, vielä keskeneräisiä töitä varten 28 731 000 mk, satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin mm. Kaivopuiston rantatietä varten 1 milj. mk, Kulosaaren uutta siltaa varten 30 milj. mk, Herttoniemen teollisuusaluetta varten 25 milj. mk, Etelärantatien leventämiseen 8.$_{5}$ milj. mk, ja satamaradan yli vievää Lauttasaarenkadun siltaa varten 5 milj. mk. Viemärien lukuun, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi siirtyi käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1951 n. 200 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista merkittiin uusia viemäreitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan 220 090 000 mk, mistä valtuuston myöntämä [1]) 2 milj. mk:n määräraha Viikinmäen asuntoalueen viemäreitä ja Vanhankaupungin lahteen johtavaa laskuviemäriä varten, Talin puhdistuslaitoksen kokoojajohtotöiden jatkamiseen 40 milj. mk, kokonaiskustannusten ollessa 230 milj. mk; Herttoniemen pumppuaseman ja n. 700 m pituisen painejohtotöiden aloittamiseen 23 milj. mk, kokonaiskustannusten ollessa 36.$_{7}$ milj. mk; asemakaavalain 31—32 §:n mukaisia viemärin rakennustöitä varten kaupunginhallituksen määräyksen mukaan 6.$_{5}$ milj. mk; aikaisemmin päätettyjä, vielä keskeneräisiä töitä varten 12.$_{563}$ milj. mk. Satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin Kyläsaaren varasto- ja pienteollisuusalueen viemäreitä varten 5 milj. mk, Herttoniemen teollisuusalueen viemäreihin 25 milj. mk. Lukuun Urheilukentät merkityistä yleisten töiden lautakunnan käyttöön tarkoitetuista talorakennusosaston siirtomäärärahoista siirtyi v:lle 1951 n. 9 milj. mk. Osaston menoarviovuodelle merkityistä määrärahoista mainittakoon valtuuston Pallokentän katsomon laajennustöitä varten määräämä [2]) 2.$_{366}$ milj. mk ja 10 milj. mk:n määräraha Munkkiniemen uutta uimarantaa varten. Väliaikaisia katsomoja varten varattiin 13 milj. mk. Uimastadionia varten myönnettiin 13.$_{79}$ milj. mk:n lisämääräraha. Katurakennusosaston käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi talousarviovuodelle n. 45 milj. mk. Uusia urheilulaitteita varten vanhalla kaupunkialueella merkittiin 77.$_{99}$ milj. mk ja uusia urheilulaitteita varten liitosalueella 8.$_{95}$ milj. mk. Satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin Meilahden uutta souturataa varten 4.$_{73}$ milj. mk. Lukuun Istutukset kuuluvia yleisten töiden lautakunnan käyttöön tarkoitettuja siirtomäärärahoja merkittiin v:lle 1951 n. 3 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista mainittakoon seuraavat määrärahat: kesävesijohtojen rakentamiseen erinäisiin puistoihin 2.$_{36}$ milj. mk, Eläintarhanlahden ja Ensi linjan välistä puistoa varten 2 milj. mk, Eläintarhan kunnostamiseen stadionin, Nordenskiöldinkadun, Eläintarhan urheilukentän ja uimastadionin väliseltä osalta 6.$_{5}$ milj. mk, alueen lopulliseen kunnostamiseen on laskettu tarvittavan 13.$_{2}$ milj. mk, eräiden leikkipaikkojen kunnostamiseen 3 milj. mk, Mäkelänkadun—Vähäkyröntien—koulupuutarhan—Koskelantien rajoittaman alueen kunnostamiseen 5.$_{4}$ milj. mk ja Taivalsaaren kunnostamiseen 6.$_{42}$ milj. mk. Erinäisiä avustustöitä varten kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin 1 milj. mk. Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitettuihin töihin, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan varattiin 20 milj. mk, tätä tarkoitusta varten merkittyjä siirtomäärärahoja oli talousarviovuodelle siirtynyt n. 58 milj. mk.Kaupunginhallituksen käyttövaroiksi varattiin entinen määrä 20 milj. mk ja edellä arvaamattomia pääomamenoja varten kaupunginvaltuuston käytettäväksi merkittiin 10 milj. mk.

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 90. — [2]) Kvsto 30 p. elok. 517 §.

Kahdennenkymmenennenkolmannen pääluokan, velan kuoletuksen arvioidut menot nousivat 112 641 771 mk:sta 141 066 685 mk:aan.

Tulosääntö. Varsinaisten tulojen ensimmäisen osaston yleisen kunnallishallinnon momentin Perittäviä oikeudenkäyntikuluja arvioituja tuloja korotettiin 175 000 mk:sta 250 000 mk:aan, painatus- ja hankintatoimiston ylijäämä 950 000 mk:sta 1.3 milj. mk:aan, momentille Matkailijakartan myynti merkittiin 1.5 milj. mk ja verotusvalmisteluviraston osuudeksi kirkkokonttorilta saatavasta korvauksesta verotusluettelon jäljennöksestä merkittiin 450 000 mk.

Oikeus- ja järjestystoimen, toisen osaston, momentille Julkisten notaarien palkkiot ja toimituskirjain lunastusmaksut merkittiin 800 000 mk, rakennustarkastuksen toimitusmaksut korotettiin 4.5 milj. mk:sta 7 milj. mk:aan ja korvaus rakennustarkastajan toimituksista Espoon kunnan itäosissa 150 000 mk:sta 400 000 mk:aan, huoneenvuokralautakuntien pöytäkirjain lunastuksiin merkittiin 450 000 mk.

Kolmannen osaston, palotoimen, arvioidut tulot vähenivät 3.5 milj. mk:sta 3.2 milj. mk:aan, mikä johtui vähentyneestä sairaidenkuljetuksesta, samaten alenivat sekalaiset tulot 2.2 milj. mk:sta 1.85 milj. mk:aan. Yhteensä alenivat palotoimen arviotulot 600 000 mk eli 5.85 milj. mk:aan.

Terveydenhoito nimisessä neljännessä osastossa merkittiin maidontarkastusmaksuja 4 998 460 mk, terveydellisten tutkimusten laboratorion tutkimusmaksuja 700 000 mk, sielullisesti sairaiden huoltolaitosten lastenpsykiatrin toimiston valtionapuun merkittiin 130 000 mk uutena tulona. Tuberkuloosihuoltotoimiston arviotulot alenivat 9 466 959 mk:sta 8 592 755 mk:aan. Kouluhammasklinikan arviotulot korotettiin entisestä 11.35 milj. mk:sta 14.4 milj. mk:aan. Momentilla Kätilötoimi korotettiin valtionapu 7 kaupunginkätilön palkkaamiseen 1.1 milj. mk:sta 1.6 milj. mk:aan ja momentilla Terveyssisartoimi, valtionapu 21 terveyssisaren palkkaamiseen 3.2 milj. mk:sta 4.7 milj. mk:aan. Terveydenhoidosta odotettavien tulojen laskettiin lisääntyvän kaikkiaan 7 652 202 mk kertomusvuoteen verrattuna.

Viidennen osaston, sairaanhoidon, arviotulot osoittivat nousua 88 592 690 mk, mikä johtui sairaalataksojen korotuksesta. Marian sairaalan arviotulot lisääntyivät 6.1 milj. mk, kulkutautisairaalan 1.145 milj. mk, Kivelän sairaalan 6.9 milj. mk, Nikkilän sairaalan 5.38 milj. mk, tuberkuloosisairaalan 3 milj. mk. Huoltotoimen suoritettava korvaus sairaanhoidosta kaupungin sairaaloissa nousi n. 32.5 milj. mk lopullisen määrän ollessa 97.53 milj. mk. Sekalaisiin arviotuloihin sairaaloista merkittiin valtuuston päätöksen mukaisesti 4 939 800 mk.

Kuudennen, huoltotoimen osaston luvussa Korvaukset annetusta huollosta korotettiin valtiolta saatavat korvaukset 22 milj. mk:aan, korvaukset vierailta kunnilta 17 milj. mk:aan ja korvaukset yksityisiltä korvausvelvollisilta 23 milj. mk:aan. Tervalammen työlaitoksen ja maatilan tuloissa tapahtunut nousu aiheutui pääasiallisesti valtion ja kuntien alkoholistien hoidosta suorittamista korvauksista, koska valtiolta perittävä hoitopäiväkorvaus oli korotettu 140 mk:sta 170 mk:aan ja kunnilta perittävä korvaus 70 mk:sta 85 mk:aan. Tervalammen työlaitoksen arviotulot nousivat maatilan osalta 15 874 750 mk:sta 19 156 000 mk:aan, mikä johtui maanviljelystuotteiden hintojen kohoamisesta. Työtupien myynti arvioitiin 60 milj. mk:ksi vaikka puuvillakankaitten saannin jatkuva vaikeus saattoikin aiheuttaa sen, etteivät tulot nousisi arvioituun määrään. Uuden toimintamuodon kodinhoitajatoiminnan valtionapuun merkittiin 6 338 250 mk, tulot kodinhoitomaksuista arvioitiin 400 000 mk:ksi.

Lastensuojelu nimisessä seitsemännessä osastossa korotettiin lastenhoidonkorvaukset 30 milj. mk:aan ja huoltolaitosten valtionapu 17 milj. mk:aan.

Kahdeksannessa osastossa, Erinäiset sosiaaliset tehtävät, työnvälitystoimiston työnvälityksestä saatava valtionapu korotettiin 7.925 milj. mk:sta 12.9 milj. mk:aan. Luvussa Korvaukset kansaneläkelain mukaan suoritettujen lisäeläkkeiden kunnanosuuksista korotettiin korvaukset valtiolta 800 000 mk:sta 1 milj. mk:aan ja korvaukset vierailta kunnilta 600 000 mk:sta 900 000 mk:aan. Luvussa Urheilu- ja retkeilylautakunta johtui ottelutulojen aleneminen Pallokentän pääkenttien korjauksista, uimastadionin, jota aikaisempina kesinä oli voitu käyttää vain tilapäisluontoisesti, tuloiksi merkittiin 3.84 milj. mk. Asutuslautakunnan toimiston valtiolta saatava korvaus merkittiin 1 579 886 mk:ksi ja lunastus- ym. maksut 6 000 mk:ksi. Nuorisotyölautakunnan uutena tuloeränä merkittiin kesä- ja talvileirien osanottomaksuja 10 000 mk.

Järjestyksessä yhdeksännessä osastossa, Opetustoimi, korotettiin suomenkielisten kansakoulujen valtionapua 5.55 milj. mk lopullisen määrän ollessa 69.75 milj. mk. Suomenkielisen työväenopiston valtionapua korotettiin 1.5 milj. mk eli 5.2 milj. mk:aan ja ruotsinkielisen työväenopiston 788 520 mk eli 2 186 530 mk:aan. Valmistavan poikien ammattikoulun uuteen tuloerään Kurssimaksut merkittiin 180 000 mk. Luvussa Lastentarhat korotettiin lastentarhojen saatava valtionapu 14 598 357 mk lopullisen määrän ollessa 45 054 608 mk, samoin nostettiin lasten ruokamaksut 9 987 500 mk:sta 17 605 000 mk:aan eli 7 617 500 mk. Uusina tulomomentteina merkittiin tulot Ruskeasuon ja Maunulan uudesta lastentarhasta ja -seimestä, kummastakin 702 000 mk.

Kymmenennen osaston, sivistystoimen, tuloissa ei tapahtunut mainittavampia muutoksia.

Kiinteistöt nimisen yhdennentoista osaston arviotulojen loppusumma osoitti 17 243 251 mk:n lisäystä. Lisäys esiintyi etupäässä luvuissa Tonttien ja alueiden vuokrat, jonka osalta se oli 7 352 384 mk, Maatalousosasto, jonka osalta se oli 14.975 milj. mk sekä Kiinteistölautakunnan hoidossa olevien rakennusten ja huoneistojen vuokrat, jossa se merkittiin 4 847 036 mk:ksi. Myynti- ja toripaikoista saatavat vuokrat arvioitiin 11.1 milj. mk pienemmiksi kuin kertomusvuonna eli 65 422 000 mk:ksi, mikä etupäässä johtui jäätelö- ja makkaramyyntipaikkojen vuokrien alentumisesta. Elintarvikekeskuksen tulot arvioitiin niin ikään 50 % pienemmiksi, eli 695 000 mk:ksi.

Yleisten töiden osaston, kahdennentoista, arviotulojen lisäys ylitti 105 milj. mk. Huomattavimmat tulojen lisäykset koskivat yksityisten katuosuuksien puhtaanapitoa, johon merkittiin 18 milj. mk, yksityisten kiinteistöjen puhtaanapitoa, joka arvioitiin 65 milj. mk:ksi ja satama-alueiden puhtaanapitoa, johon merkittiin 12.5 milj. mk. Korvaukset rakennustoimiston yleiskustannuksista merkittiin menopuolen mukaisesti 163 432 066 mk:ksi.

Liikennelaitoksen, kolmannentoista osaston, arviotulot lisääntyivät yhteensä n. 220 milj. mk. Suurimmat lisäykset tapahtuivat momenteilla Raitioliikenne ja Omnibusliikenne, joiden tulot korotettiin, edellisen 801 milj. mk:sta 907 milj. mk:aan ja jälkimmäisen 388 milj. mk:sta 465 milj. mk:aan. Johdinautoliikenteen tulot arvioitiin 51 milj. mk:ksi. Sekalaiset tulot korotettiin 17.17 milj. mk loppusumman ollessa 104.17 milj. mk. Laitoksen tuloja 1 543 970 000 mk ja menoja 1 666 350 252 mk huomioitaessa, voitiin laskea laitoksen tuottavan tappiota 122 380 252 mk.

Neljännentoista osaston, Satamat, arviotulot osoittivat lisäystä n. 163 milj. mk, josta satamamaksujen osalle merkittiin 7 milj. mk, tuulaakimaksujen 60 milj. mk, liikennemaksujen 55 milj. mk ja nosturimaksujen 12 milj. mk. Laituri- ja aluevuokrien korotus oli 15 milj. mk ja laiturihuoltotulojen 3 milj. mk.

Teurastamon, viidennentoista osaston, arviotulot kohosivat 68 075 720 mk:sta 92 677 620 mk:aan. Momentti Maidontarkastamo oli uusi ja sille merkittiin 551 000 mk.

Elintarvikekeskuksen osaston, kuudennentoista, varsinaiset arviotulot korotettiin 120 milj. mk:sta 146 milj. mk:aan.

Teknilliset laitokset nimisen seitsemännentoista osaston sekä tulot että menot huomioon ottaen arvioitiin kaikkien laitosten tuottavan voittoa yhteensä 107 169 486 mk, joka oli 18 237 817 mk kertomusvuoden vastaavaa lisäystä suurempi. Vesilaitoksen ylijäämä oli 8 214 544 mk; menoarviovuoden arviotulojen loppusumma osoitti 30.4 milj. mk:n lisäystä kertomusvuoteen verraten. Arviotulojen nousu oli suurin momentilla Vedenmyynti kohoten se 285 milj. mk:sta 312 milj. mk:aan. Kaasulaitoksen tuottama ylijäämä oli 3 641 428 mk, tulojen arvioitu loppusumma osoitti 43 955 620 mk:n lisäystä. Laitoksen tulot sivutuotteista korotettiin 294 764 800 mk:aan ollen tulojen lisäys kertomusvuoteen verrattuna 22 383 800 mk. Sähkölaitoksen ylijäämä oli 95 313 514 mk ja arviotulojen loppusumma osoitti 243 973 600 mk:n lisäystä. Sähkönmyynti lisääntyi 246.612 milj. mk lopullisen summan ollessa 1 387 162 000 mk. Vanhan kaupunkialueen katuvalaistukseen ja sinisen alueen satamavalaistukseen merkittiin 13.1 milj. mk:n lisäys, sen sijaan aleni höyryn myynnistä kaasulaitokselle ja putkivalimoon saatu tuotto 9.855 milj. mk.

Sekalaisiin yleisiin tuloihin, kahdeksanteentoista osastoon kuuluva Osuus väkijuomayhtiön vuosivoittoon korotettiin 1 milj. mk eli 37 milj. mk:aan.

Yhdeksännentoista osaston, Korot ja osingot, arvioitu tulonlisäys oli 104 372 238 mk,

jonka pääasiassa aiheuttivat laitosten pääoma-arvon korot, omien laitosten konttokuranttitilit ja obligaatioista saadut korot.

Kahdennenkymmenennen osaston, Verot, arviotulojen lisäys, 1 979 273 015 mk, kohdistui etupäässä kunnallisveroihin.

Pääomatulojen, kahdennenkymmenennenensimmäisen osaston, tulon lisäys kohdistui etupäässä lukuun Tulot kaupungin omaisuuden myynnistä, jonka momentille Tonttien myynti merkittiin 80 milj. mk:n lisäys lopullisen määrän ollessa 130 milj. mk. Laitteiden arvon kuoletuksiin merkittiin 314 186 700 mk kertomusvuoden vastaavan luvun ollessa 304 880 500 mk.

Kahdennenkymmenennentoisen osaston, Lainavarat, luvussa Osoitukset lainavaroista, v:n 1950 obligaatiolainasta osoitettiin kaasulaitoksen laajentamiseen 80 527 880 mk. Vastedes otettavasta lainasta osoitettiin eri tarkoituksiin yhteensä 380 milj. mk. Yhteensä osoitettiin lainavaroja 460 527 880 mk, mikä on 117 365 880 mk suurempi kuin kertomusvuonna osoitettu määrä.

Kertomusvuoden säästö merkittiin 762 milj. mk:ksi.

3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat

Maistraatti. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) maistraatin ehdotuksesta tehdä korkeimmalle oikeudelle esityksen maistraatin kokoonpanoa ja toimintaa koskevan uuden päätöksen tekemisestä.

Maistraatin lisäjäsenenä asemakaava- ja rakennusasioita käsiteltäessä toimivan asiantuntijan palkkio päätettiin [2]) vahvistaa 7 000 mk:ksi kuukaudessa tammikuun 1 p:stä lukien. Palkkion maksamista varten oikeutettiin maistraatti ylittämään kertomusvuoden määrärahaansa Palkkiot enintään 12 000 mk.

Maistraattiin päätettiin [3]) heinäkuun 1 p:stä lukien perustaa yksi 28. palkkaluokkaan kuuluva kaupunginpalvelijain esimiehen virka, sekä neljä 27. palkkaluokkaan kuuluvaa kaupunginpalvelijan virkaa. Uusien viranhaltijoiden palkkaamiseen kertomusvuoden aikana myönnettiin erinäisten hallintomenojen määrärahoista Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset, kaupunginvaltuuston käytettäväksi 606 420 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) siirtää tammikuun 1 p:stä lukien kunnallispormestarin viran 48. palkkaluokasta 50. palkkaluokkaan ja maistraatin oikeusneuvosmiehen viran 39. palkkaluokasta 40. palkkaluokkaan.

Kaupunginvoudinkonttori. Ensimmäisen kaupunginvoudin konttorin v:n 1949 määrärahaa Tarverahat päätettiin sallia [5]) ylitettävän 14 945 mk.

Toisen kaupunginvoudin konttorin v:n 1949 seuraavia määrärahoja päätettiin sallia [6]) ylitettävän: Lämpö 2 105 mk ja Tarverahat 60 000 mk.

Rikostuomioiden toimeenpanijan konttorin v:n 1949 määrärahaa Tilapäistä työvoimaa päätettiin sallia [7]) ylitettävän 28 715 mk.

Rakennustarkastus. Sen jälkeen kun rakennustarkastaja A. Toivoselle oli kesäkuun 9 p:stä myönnetty [8]) virkaero, kaupunginvaltuusto päätti [9]) rakennustarkastajan virkaan valita diplomi arkkitehti P. Hansten.

Rakennustarkastuskonttorin v:n 1949 määrärahoja päätettiin [10]) sallia ylittää seuraavasti: Vuokra 2 000 mk, Siivoaminen 9 994 mk ja Tarverahat 48 207 mk.

Raastuvanoikeuden uudelleen järjestely. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) hyväksyä erinäisin muutoksin kaupunginhallituksen ehdotuksen raastuvanoikeuden uudelleen järjestelystä sekä uudelleenjärjestelykomitean ehdotuksen raastuvanoikeuden työjärjestyksestä ja virkojen järjestelystä. Ehdotus päätettiin lähettää oikeusministeriön hyväksyttäväksi.

Raastuvanoikeuden kahdeksaan vanhemman oikeusneuvosmiehen virkaan valittiin [12]) vanhempi oikeusneuvosmies A. S. Keravuori, nuoremmat oikeusneuvosmiehet B. A. A. Candolin, L. K. N. Gestrin, K. H. K. Herrmann ja T. K. Tyllinen sekä varatuomarit E. A. Mannola, O. A. Seppä ja F. Y. Sipi.

---

[1]) Kvsto 22 p. marrask. 713 §; ks. Kunnall. asetuskok. v:n 1927 s. 63, v:n 1938 s. 75, v:n 1948 s. 239 ja v:n 1951 s. 30. — [2]) Kvsto 17 p. helmik. 59 §. — [3]) S:n 10 p. toukok. 248 §. — [4]) S:n 20 p. jouluk. 840 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 186 §. — [8]) S:n 29 p. maalisk. 164 §. — [9]) S:n 14 p. kesäk. 353 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [11]) S:n 29 p. kesäk. 398 § ja 30 p. elok. 458 §. — [12]) S:n 20 p. jouluk. 835 §.

Avoinna olevaan raastuvanoikeuden nuoremman oikeusneuvosmiehen virkaan valittiin [1]) varatuomari O. V. Arola.

Raastuvanoikeuteen tammikuun 1 p:stä 1951 perustettuun kuuteentoista nuoremman oikeusneuvosmiehen virkaan päätettiin [2]) valita varatuomarit H. A. Brofeldt, E. T. Bruun, C-E. Dahlström, J. J. Halila, R. Hellström, M. J. Hiltunen, P. O. Hiltunen, K. V. Kuisma, K. C-H. Molin, E. O. Mättö, A. A. Mäkelä, T. B. Pulkkis, B. W. M. Rothe, P. S. Salminen, S. G. Tennberg ja M. V. Ylöstalo.

Avoinna olevaan raastuvanoikeuden kunnallisneuvosmiehen virkaan päätettiin [3]) nimittää kansakoulunopettaja T. N. Oksanen.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) lakkauttaa raastuvanoikeuden 23. palkkaluokkaan kuuluvan kaupunginpalvelijan viran maaliskuun 1 p:stä lukien sekä perustaa samasta ajankohdasta lukien 27. palkkaluokkaan kuuluvan kaupunginpalvelijain esimiehen viran ja myöntää tarkoitusta varten 26 600 mk käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset.

Raastuvanoikeuteen päätettiin [5]) perustaa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien 21. palkkaluokkaan kuuluva vahtimestarin virka.

Raastuvanoikeuden v:n 1949 määrärahoja sallittiin [6]) ylittää yhteensä 203 270 mk.

Raastuvanoikeuden kertomusvuoden määrärahaa Tilapäistä työvoimaa päätettiin [7]) sallia ylittää 455 500 mk.

Syyttäjistön v:n 1949 erinäisiä määrärahoja sallittiin [8]) ylittää yhteensä 282 480 mk.

Raatihuoneen arkistoon päätettiin [9]) perustaa 25. palkkaluokkaan kuuluva apulaisaktuaarin virka tammikuun 1 p:stä lukien, siirtää [10]) kaksi apulaisaktuaarin virkaa 21. palkkaluokasta 23. palkkaluokkaan sekä siirtää [11]) raastuvanoikeuden arkiston vahtimestarin virka 18. palkkaluokasta 19. palkkaluokkaan.

Poliisijärjestys. Vtn Lappi-Seppälän ym. aloitteesta kaupunginhallitus päätti [12]) muuttaa poliisijärjestyksen toriaikaa koskevat määräykset siten, että sallittu toriaika pidennettiin kahdella tunnilla. Lääninhallitus vahvisti [13]) päätöksen lokakuun 16 p:nä.

Mainoslehtisten levittämistä ilmasta käsin koskeva kielto päätettiin [14]) ottaa poliisijärjestykseen. Merkittiin [15]) tiedoksi lääninhallituksen vahvistaneen lokakuun 16 p:nä mainittua kieltoa koskevan päätöksen.

Vtn Schybergsonin aloite muutoksen tekemisestä poliisijärjestykseen, jonka mukaan koirat saisivat liikkua vapaasti valvonnan alaisina määrätyillä alueilla kaupungin metsissä ja puistoissa ja että koirien kuljetus määrätyissä rajoissa sallittaisiin linja-autoissa ja raitiovaunuissa sekä koiraveron kannon uudelleen järjestämisestä päätettiin [16]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Ryömän ym. aloite poliisikunnan henkilönvalinnan tehostamisesta päätettiin [17]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Sittemmin antamassaan lausunnossa kaupunginhallitus totesi sisäasiainministeriön antaneen vastauksen eräiden kansanedustajien eduskunnassa samasta asiasta tekemään kysymykseen, jossa kosketeltiin mm. poliisimiesten menettelyä pidätettyjä henkilöitä kohtaan. Vastauksessa oli käynyt ilmi, että asianomaisten valtion viranomaisten taholta riittävässä määrin valvottiin poliisin toimintaa. Kun asian ei katsottu kuuluvan kunnan toimivaltaan, ei kaupungilla kaupunginhallituksen mielestä ollut syytä ryhtyä aloitteen johdosta toimenpiteisiin. Kaupunginvaltuusto päätti [18]) hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen.

Apulaissyyttäjinä toimivien poliisilaitoksen viranhaltijain palkkioiden korottaminen. Oikeuskanslerin määräyksestä oli neljätoista poliisilaitoksen viranhaltijaa toiminut sellaisina apulaissyyttäjinä, jota tarkoitetaan rangaistusmääräyksestä v. 1934 annetun lain 12 §:ssä. Sanotut apulaissyyttäjät olivat anoneet, että heidän palkkionsa korotettaisiin. Kaupunginvaltuusto päätti [19]), että apulaissyyttäjien tehtävien hoitamisesta maksetaan poliisilaitoksen toimenhaltijoille palkkiota siten, että kuudelle kantavartiopiirin päälli-

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 454 §. — [2]) S:n 20 p. jouluk. 836 §. — [3]) S:n 20 p. jouluk. 837 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 65 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 640 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [7]) S:n 20 p. syysk. 557 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [9]) S:n 11 p. lokak. 580 §. — [10]) S:n 20 p. jouluk. 839 §. — [11]) S:n 11 p. lokak. 581 §. — [12]) S:n 30 p. elok. 495 §. — [13]) S:n 1 p. marrask. 635 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 142. — [14]) Kvsto 20 p. syysk. 546 §. — [15]) S:n 1 p. marrask. 635; ks. Kunnall. asetuskok. s. 143. — [16]) S:n 1 p. marrask. 695 §. — [17]) S:n 11 p. lokak. 612 §. — [18]) S:n 22 p. marrask. 714 §. — [19]) S:n 11 p. lokak. 582 §.

kölle sekä rikososaston johtajalle ja johtajan apulaiselle suoritetaan 3 500 mk:n suuruinen palkkio kuukaudessa syyskuun 1 p:stä lukien ja muille apulaissyyttäjinä toimiville samasta ajankohdasta lukien 2 000 mk:n suuruinen palkkio kuukaudessa. Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginviskaalinviraston ylittämään syyttäjistön tilillä olevaa määrärahaa Tilapäistä työvoimaa enintään 67 200 mk.

Poliisilaitoksen määrärahat. Erinäisiä poliisilaitoksen v:n 1949 määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylitettävän yhteensä 667 610 mk ja saman vuoden tilille Painatus ja sidonta syntynyt säästö 200 000 mk sallittiin [2]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Poliisilaitoksen erinäisiä kertomusvuoden määrärahoja sallittiin [3]) ylittää yhteensä 11 536 682 mk.

Asiattoman liikkumisen kieltäminen Helsingin lentokentällä. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle annettavassa lausunnossaan ilmoittaa onnettomuustapausten välttämiseksi puoltavansa sakon uhalla määrättävää kieltoa asiattomasta liikkumisesta Helsingin lentokentän alueella.

Päätoimisen huoneenvuokralautakunnan toiminnan jatkaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) jatkaa I varsinaisen päätoimisen huoneenvuokralautakunnan toimintaa.

Huoneenvuokralautakuntien v:n 1949 erinäisiä määrärahoja sallittiin [6]) ylittää yhteensä 115 325 mk.

4. Palotointa koskevat asiat

Palomiesten palkkauksen järjestäminen. Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto oli ilmoittanut neuvotelleensa Suomen kunnantyöntekijäin liiton edustajien kanssa palomiesten palkkauksen järjestämisestä ja puoltavansa vanhempien palomiesten sijoittamista silloista ylempään palkkaluokkaan. Palolautakunta oli lausunnossaan huomauttanut, että kun henkilönvaihdot palokunnassa olivat supistuneet hyvin vähiin, joutui palokuntaan liittynyt mies palvelemaan palomiehenä yli kymmenenkin vuotta ennen ylenemistään palokorpraaliksi. Täten saattoi palomiesryhmään samoin palkkaeduin kuulua sekä aivan kouluttamattomia että pitkäaikaisen koulutuksen saaneita miehiä. Lautakunta ehdotti, että vastaisuudessa palomiehiä otettaessa kultakin vaadittaisiin 2 vuoden koeaika, jonka jälkeen heidät vasta nimitettäisiin sääntöpalkkaisiksi palomiehiksi. Kaupunginvaltuusto päätti [7]),

että palokuntaan tammikuun 1 p:stä lukien perustetaan 103 22. palkkaluokkaan kuuluvaa palomiehen virkaa ja että vastaava määrä 21. palkkaluokan palomiehen virkoja samalla lakkautetaan;

että vanhemman palomiehen pätevyysvaatimukseksi asetetaan vähintään 2 vuoden palvelus Helsingin kaupungin palokunnassa ja tänä aikana todettu kyky ja sopivaisuus vanhemmaksi palomieheksi;

että vanhemman palomiehen virkoihin saadaan niitä haettavaksi julistamatta siirtää ne lakkautettavien palomiehen virkojen haltijat, jotka täyttävät edellämainitut pätevyysvaatimukset;

että jäljelle jääviä palomiehen virkoja ei niiden avoimiksi tullessa täytetä, vaan niihin samoin kuin täyttämättä oleviin vanhemman palomiehen virkoihin kuuluvat tehtävät hoidetaan tilapäisten 21. palkkaluokkaan palkattujen palomiesten avulla; sekä

että palolautakunnalle annetaan tehtäväksi puolivuosittain tehdä esitys tarpeettomiksi käyneiden palomiehen virkojen lakkauttamisesta ja ehkä tarpeelliseksi havaittujen uusien vanhemman palomiehen virkojen perustamisesta. Samalla kaupunginvaltuusto myönsi käyttövaroistaan uusien viranhaltijain palkkaamista varten 679 800 mk kertomusvuonna käytettäväksi.

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti [8]) lakkauttaa 14 palomiehen virkaa joulukuun 31 p:stä sekä perustaa samalla 14 uutta vanhemman palomiehen virkaa tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen.

Palolaitoksen v:n 1949 erinäisiä määrärahoja sallittiin ylittää yhteensä 123 383 mk [9]) ja kertomusvuoden määrärahaa Lämpö enintään 1. 5 milj. mk [10]).

---

[1]) Kvsto 17 p. helmik. 85 § ja 93 § sekä 8 p. maalisk. 138 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 85 §. — [3]) S:n 19 p. huhtik. 230 §, 1 p. marrask. 685 § ja 22 p. marrask. 720 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 667 §. — [5]) S:n 20 p. jouluk. 838 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 66 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 459 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [10]) S:n 20 p. syysk. 558 §.

Pääpaloasemalla tehtäviä muutostöitä varten päätettiin [1]) kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitä 7.64 milj. mk:n määräraha, 1.8 milj. mk:n suuruinen määräraha muutostöiden yhteydessä toimeenpantavan sähkövirran muuttamisen kustannuksiin sekä 928 000 mk:n suuruinen määräraha talossa Korkeavuorenkatu 39 suoritettavia muutostöitä varten. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että määrärahat saatiin käyttää heti.

Tontin varaaminen palovartioasemaa varten. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että palovartioasemaa varten varataan asemakaavaosaston piirustuksessa n:olla 3076 merkitty n. 3 500 m²:n suuruinen tontti Tukholmankadun ja Topeliuksenkadun kulmauksesta 15. kaupunginosan korttelista n:o 520.

5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat

Terveydenhoito sekä sairaanhoito sairaalain ulkopuolella

Terveydenhoitolautakunta ja sen toimisto. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) kesäkuun 1 p:stä siirtää II kaupunginlääkärin viran 42. palkkaluokkaan sekä myöntää tililtään Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset tarkoitusta varten 7 490 mk kertomusvuonna käytettäväksi.

Terveydenhoitovirastoon päätettiin [4]) v:n 1951 alusta perustaa 34. palkkaluokan apulaislääkärin virka.

Terveydenhoitolautakunnan ja sen toimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin sallia ylitettävän seuraavasti: Palkkiot 4 400 mk [5]); Kesälomasijaiset 7 875 mk [6]); Vuokra 46 343 mk [7]); Lämpö 6 716 mk [7]); Matka- ja kuljetuskustannukset 48 704 mk [7]); Rokottaminen 270 329 mk [7]).

Päivystystä suorittavien lääkärien palkkioiden korottaminen. Helsingin lääkäriyhdistys oli pyytänyt, että päivystystä hoitavien lääkärien päivystys- ja sairaan luona käyntien palkkiot korotettaisiin ensi tilassa, koska palkkojen nousussa tapahtuneita muutoksia ei niihin palkkioihin nähden ollut otettu huomioon. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) korottaa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien terveydenhoitolautakunnan toimesta potilaan luokse lähetetyn lääkärin palkkion 600 mk:ksi päiväkäynniltä ja 1 000 mk:ksi yökäynniltä, jolloin yöajaksi laskettaisiin aika 20—8, sekä korottaa pyhäpäivystyksestä lääkärille maksettavan palkkion 2 000 mk:ksi.

Terveysolojen valvonta. Vtn Hiitosen ym. aloite kaatopaikkojen käytön lopettamisesta päätettiin [9]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) esittää sosiaaliministeriölle maitokauppojen mahdollista aukipitämistä kesän aikana myös sunnuntaisin tutkimaan asetetun [11]) komitean ehdotuksen mukaisesti, että maitomyymälät kaupungin alueella sallittaisiin pitää avoinna kesäkuun 1 p:n ja syyskuun 1 p:n välisenä aikana sunnuntaisin ja kirkollisina juhlapäivinä klo 8—10.30 ehdoin, että myymälässä silloin työskennellyt työntekijä saa 38 tuntia käsittävän yhtäjaksoisen viikkolevon. Merkittiin [12]) tiedoksi sosiaaliministeriön kesäkuun 12 p:nä hyväksyneen esityksen.

Terveysolojen valvontaan v. 1949 myönnettyä määrärahaa Tilapäistä työvoimaa päätettiin [13]) sallia ylitettävän 86 000 mk.

Rotanmyrkkysyöttien hintojen korottaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [14]) hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen rotanmyrkkysyöttien hintojen korottamisesta v:n 1951 alusta lukien.

Terveydellisten tutkimusten laboratorion v. 1943 vahvistetussa [15]) kaupungin terveydellisten tutkimusten laboratorion taksassa mainitut maksut päätettiin [16]) korottaa kahdeksankertaisiksi ja alistaa päätös sosiaaliministeriön hintaosaston hyväksyttäväksi.

Terveydellisten tutkimusten laboratorion v:n 1949 määrärahaa Kaluston hankinta päätettiin [17]) sallia ylitettävän 82 045 mk.

---

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 272 §. — [2]) S:n 11 p. jouluk. 803 §. — [3]) S:n 31 p. toukok. 301 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 673 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [6]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 855 §. — [9]) S:n 30 p. elok. 523 §. — [10]) S:n 31 p. toukok. 321 §. — [11]) Ks. tämän kert. I osan s. 125. — [12]) Kvsto 20 p. jouluk. 853 §. — [13]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [14]) S:n 11 p. jouluk. 805 §. — [15]) Ks. vv. 1943 ja 1948 Kunnall. asetuskok. s. 105 ja 92. — [16]) Kvsto 7 p. jouluk. 762 §. — [17]) S:n 17 p. helmik. 93 §.

Eläinlääkintäosasto. Kaupunginvaltuusto oikeutti [1]) eläinlääkintäkonsulentti A. Charpentierin kaupungin virkaa hakiessaan ikäkorotuksien ja eläkkeen saantia varten lukemaan hyväkseen palvelusaikansa Helsingin maidontarkastusyhdistyksessä.

Eläinlääkintäosaston v:n 1949 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa päätettiin [2]) sallia ylitettävän 175 980 mk.

Maidontarkastamo. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) hyväksyä terveydenhoitolautakunnan ehdottaman uuden taksan maidontarkastamoa varten v:n 1951 alusta lukien ja lääninhallitus vahvisti [4]) marraskuun 9 p:nä kaupunginvaltuuston päätöksen.

Maidontarkastamon v:n 1949 seuraavia määrärahoja sallittiin [5]) ylittää: Tilapäistä työvoimaa 229 402 mk, Tarverahat 99 191 mk, Vaatteiden pesu 17 571 mk, Neuvonta- ja valvontatyö tuotantopaikalla 186 432 mk Hygieninen tarkastus 73 050 mk.

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia määrärahoja Teurastamo, erinäisiä töitä päätettiin sallia ylittää 773 000 mk erinäisten lisätöiden suorittamiseksi maidontarkastamon uudisrakennuksessa [6]) sekä 672 000 mk näyttelyhuoneiston sisustamiseksi maidontarkastamon uuden rakennuksen ullakolle [7]).

Asuntojentarkastukseen v. 1949 myönnettyjä määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylitettävän seuraavasti: Tilapäistä työvoimaa 10 291 mk ja Tarverahat 1 245 mk.

Ammattientarkastus. Kaupunginhallitus päätti [9]) valita kunnallisiin ammattientarkastajan virkoihin viiden vuoden ajaksi diplomi-insinööri H. M. Orrenojan toukokuun 24 p:stä lukien sekä ammattientarkastajat E. M. Sundbäckin ja S. H. Lehmuskallion kesäkuun 20 p:stä lukien.

Ammattientarkastuksen v:n 1949 seuraavia määrärahoja sallittiin [10]) ylittää: Tilapäistä työvoimaa 87 040 mk ja Tarverahat 6 944 mk.

Tuberkuloosihuolto. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) siirtää v:n 1948 tuberkuloosihuoltomäärärahojen tilillä Röntgenkojeet olleen ja v. 1949 käytettäväksi siirretyn säästön 172 450 mk sekä v:n 1949 tilillä Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet olleen säästön 629 050 mk kertomusvuonna käytettäväksi.

Tuberkuloottisten asuntolain v:n 1949 määrärahaa Siivoaminen ja Kalustonhankinta päätettiin [12]) sallia ylittää vastaavasti 7 281 mk ja 18 025 mk.

Tuberkuloosihuoltotoimistoon päätettiin [13]) perustaa v:n 1951 alusta lukien yksi 15. palkkaluokan vastaanottoapulaisen virka.

Sielullisesti sairaiden huoltolaitokset. Seuraavia sielullisesti sairaiden vastaanottoaseman v:n 1949 määrärahoja sallittiin [14]) ylittää: Tarverahat 10 560 mk, Ruokinta 153 134 mk ja Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 51 191 mk.

Sielullisesti sairaiden huoltotoimiston v:n 1949 seuraavia määrärahoja sallittiin ylittää: Vuokra 6 652 mk [15]), Siivoaminen 1 188 mk, Tarverahat 32 965 mk ja Perhehoito 32 093 mk [16]).

Sielullisesti sairaiden naisten keskuskodin v:n 1949 seuraavia määrärahoja päätettiin sallia ylitettävän: Tilapäistä työvoimaa 5 745 mk [17]), Tarverahat 1 750 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 7 974 mk [18]).

Kouluhammasklinikka. Seuraavia kouluhammasklinikan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [19]) sallia ylitettävän: Tilapäistä työvoimaa 76 652 mk, Siivoaminen 16 921 mk, Kaluston hankinta 1 006 161 mk, Kaluston kunnossapito 16 667 mk, Tarverahat 39 123 mk, Vaatteiden pesu 4 354 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 192 860 mk.

Kaupunginhallitus päätti [20]) perustaa v:n 1951 alusta kouluhammasklinikkaan yhden 24. palkkaluokan kouluhammaslääkärin viran.

Veneeristen tautien poliklinikka. Kaupunginvaltuusto päätti [21]) lakkauttaa veneeristen tautien poliklinikkain 36. palkkaluokan lääkärin viran joulukuun 31 p:stä lukien ja perustaa sen tilalle tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen 29. palkkaluokan apulaislääkärin viran, jonka haltijaksi päätettiin nimittää viran silloinen haltija lääketieteen ja kirurgian tohtori

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 472 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [3]) S:n 20 p. syysk. 549 §, ks. Kunnall. asetuskok. s. 208, vrt. Kunnall. asetuskok. 1947 s. 67. — [4]) Kvsto 7 p. jouluk. 777 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [6]) S:n 8 p. maalisk. 136 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 182 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 93§. — [9]) S:n 10 p. toukok. 246 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [11]) S:n 8 p. maalisk. 134 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [13]) S:n 20 p. syysk. 539 §. — [14]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [15]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [16]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [17]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [18]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [19]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [20]) S:n 20 p. syysk. 539 §. — [21]) S:n 20 p. syysk. 539 §.

C. Thesleff, joka oikeutettiin edelleen saamaan 36. palkkaluokan mukaiset palkkaedut. Edelleen päätettiin lakkauttaa veneeristen tautien poliklinikkain kaksi 29. palkkaluokan apulaislääkärin virkaa ja kaksi 15. palkkaluokan vahtimestarin virkaa.

Veneeristen tautien poliklinikkain v:n 1949 tilapäisen työvoiman määrärahaa sallittiin [1]) ylittää 6 480 mk.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolat. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) korottaa äitiys- ja lastenhoidonneuvolain lääkärien palkkiot toukokuun 1 p:stä lukien siten, että palkkiot ovat vanhalla kaupunkialueella 600 mk ja liitosalueella 750 mk kerralta sekä lisäksi 50 mk kustakin tutkitusta potilaasta.

Kaupunginvaltuusto päätti perustaa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kaksi uutta kätilön virkaa [3]) ja kolme terveyssisaren virkaa [4]) 25. palkkaluokassa.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) siirtää kaupunginkätilö M-L. Antilan viran 25. palkkaluokkaan kesäkuun 1 p:stä lukien ja myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 9 940 mk korotetun palkan suorittamiseen kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto oikeutti [6]) terveydenhoitolautakunnan ylittämään neuvolain kaluston hankintamäärärahaa enintään 426 377 mk toimivälineistön ja kaluston hankkimista varten Maunulan, Länsi-Pakilan ja Itä-Pakilan äitiys- ja lastenhoidonneuvoloihin.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolain v:n 1949 seuraavia määrärahoja päätettiin [7]) sallia ylittää: Kaluston hankinta 788 493 mk, Kaluston kunnossapito 13 205 mk, Tarverahat 145 931 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 118 624 mk, sekä Matka- ja kuljetuskustannukset 89 640 mk.

Desinfioimislaitos. Kaupunginvaltuusto päätti siirtää v:n 1951 alusta lukien desinfioimislaitoksen johtajan viran 29. palkkaluokasta 32. palkkaluokkaan [8]) ja perustaa laitokseen yhden 22. palkkaluokan lämmittäjän viran [9]), yhden 24. palkkaluokan talonmies-lämmittäjä-mekaanikon viran, kaksi 22. palkkaluokan desinfioitsijan virkaa, yhden 20. palkkaluokan desinfioimisapulaisen ja 18. palkkaluokan desinfioimisapulaisen viran [10]), sekä oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan nimittämään toiseen 22. palkkaluokan desinfioitsijan viroista virkaa haettavaksi julistamatta kulkutautisairaalan lakkautetun desinfioitsijan viran silloisen haltijan P. Ljungqvistin.

Tarttuvien tautien hoitoa koskeva aloite. Vtn Ilvesviidan ym. aloite eräiden tarttuvien tautien hoidon ja lääkkeiden tekemisestä maksuttomaksi sekä asianomaisen määrärahan ottamisesta v:n 1951 talousarvioon päätettiin [11]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Oikeuslääketieteellisen laitoksen ja kaupungin välinen sopimus. Vtn Turusen ym. aloite erinäisten näytteiden ottojen ja tutkimusten järjestämisestä joustavammaksi päätettiin [12]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [13]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään yliopiston tai sen oikeuslääketieteellisen laitoksen kanssa sopimuksen henkilöön kohdistuvien oikeuslääkeopillisten tutkimusten ja näytteiden oton järjestämisestä siten, että mainittu laitos suorittaa kaupunginlääkärille kuuluvat oikeuslääketieteelliset tutkimukset, edellyttäen, että kaupunki myöntää varat yhden ylemmän ja yhden alemman palkkaluokan assistentin ja yhden sairaanhoitaja-kanslistin palkkaamiseksi oikeuslääketieteelliseen laitokseen sekä että kaupunki suorittaa laitokselle korvauksena kulutustarvikkeista ja muista kulutusmenoista 100 000 mk vuodessa kuin myös, että oikeuslääketieteellisellä laitoksella on oikeus lähettää erikoisaparatuuria ja pitkälle menevää erikoiskoulutusta vaativat tapaukset kaupungin erikoislääkärien tutkittavaksi. Sopimus on voimassa kolme vuotta ja jatkuu, ellei sitä vuotta ennen sen päättymistä irtisanota.

Kaupungin kylpylä- ja saunaolojen parantaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [14]) valmistelemaan kylpylä- ja saunaolojen parantamista, oli esittänyt mietinnössään, että jokaiselle helsinkiläiselle olisi varattava mahdollisuus saada kerran viikossa kunnollinen saunakylpy kohtuulliseen hintaan. Uusia saunoja olisi rakennettava eri puolille kaupunkia ja niiden puhtauteen ja siisteyteen olisi kiinnitettävä entistä suu-

[1]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [2]) S:n 30 p. elok. 470 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 468 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 469 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 302 §. — [6]) S:n 20 p. syysk. 550 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [8]) S:n 22 p. marrask. 705 §. — [9]) S:n 1 p. marrask. 674 §. — [10]) 20 p. syysk. 539 §. — [11]) S:n 7 p. jouluk. 793 §. — [12]) S:n 8 p. maalisk. 152 §. — [19]) S:n 14 p. kesäk. 382 §. — [14]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 55 ja 151.

rempaa huomiota. Saunottajat olisi myös alistettava pakolliseen määräajoin toimitettavaan lääkärintarkastukseen ja heidän opastamistaan tehtäviinsä olisi tehostettava. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen,

että terveydenhoitolautakuntaa kehoitetaan tehostamaan yleisiin saunalaitoksiin kohdistuvaa valvontaansa ja lain sallimissa puitteissa ryhtymään myös tarvittaviin pakkokeinoihin saunalaitosten saattamiseksi tyydyttävälle tasolle, kouluttamaan asianomaiset katsastajansa entistä paremmin tehtäviinsä, niin että nämä pystyvät myös antamaan tarvittavia neuvoja ja ohjeita saunojen ja saunatilanteen parantamiseksi, harkitsemaan järjestyssääntöjen laatimista yleisiä saunoja varten, samoin kuin myös saunottajien pakollisen lääkärintarkastuksen järjestämistä sekä tekemään tarpeellisiksi katsomiaan esityksiä siitä, millä tavoin kaupungin olisi myötävaikutettava tutkimuksiin, joiden tarkoituksena on päästä saunarakenteiden ym. suhteen entistä sopivimpiin ratkaisuihin, sekä löytää keinoja, joiden avulla saunojen käyttö- ja hoitokustannukset sekä siten myös saunamaksut saadaan alhaisiksi,

että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan huolehtimaan tonttien varaamisesta yleisiä saunoja varten, huomioon ottaen tällöin, että mieluummin on rakennettava pienehköjä saunoja tiheämpään kuin suuria harvaan ja että eri puolille kaupunkia on mahdollisuus rakentaa saunojen yhteyteen myös uimahalli, samoin kuin myös siitä, että tontteja varattessa ja vuokrattaessa asianomaisille yrittäjille kulloinkin ilmoitetaan kaupungin pitävän saunojen rakentamista suotavana ja että piirustuksia vuokratonteille hyväksyttäessä talosaunaan kiinnitetään huomiota,

ettei kaupunki itse ryhdy harjoittamaan saunaliikettä eikä myöskään rakentamaan varta vasten saunalaitoksia, vaan että kaupunki pyrkii myötävaikuttamaan saunojen rakentamiseen sellaisiin kaupunginosiin, joissa niitä välttämättä tarvitaan, muiden kuin kaupungin toimesta, jolloin kussakin tapauksessa voidaan ottaa erikseen harkittavaksi kysymys siitä, millaisia etuja asianomaiselle yrittäjälle on annettava sekä

että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan pitämään huolta kaupungin omien laitosten saunojen kunnostamisesta ja tekemään tässä suhteessa kulloinkin tarpeellisiksi katsomiaan esityksiä asiantilan parantamiseksi.

Sairaalat

Sairaalalautakunta. Sairaalalautakunnan v:n 1949 Tarverahoja päätettiin [2]) sallia ylitettävän 42 125 mk.

Sairaalain tiliviraston. Sairaalain tiliviraston v:n 1949 Painatus ja sidonta määrärahoja sallittiin [3]) ylittää 10 464 mk.

Kaupungin sairaalain poliklinikkain taksan muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) muuttaa kaupungin sairaalain poliklinikoissa perittävistä maksuista vahvistetun taksan 7. kohdan sekä

antaa sairaalalautakunnan tehtäväksi laatia ehdotuksen röntgenosaston lääkärien johtosäännön uusimiseksi.

Sairaalain hoitomaksujen korottaminen. Valtioneuvoston korotettua valtion sairaalain hoitomaksut syyskuun 1 p:stä lukien sairaalalautakunta oli laatinut ehdotuksen taksaksi Helsingin kaupungin eri sairaaloissa suoritettavista korotetuista hoitomaksuista, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]) alistaen taksat mielisairaalain osalta lääkintöhallituksen hyväksyttäviksi, sekä päätti kun se hyväksyminen oli saatu, alistaa kaikki taksat lääninhallituksen vahvistettaviksi.

Marian sairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) muuttaa Marian sairaalan anestesiologi-alilääkärin viran anestesialääkärin viraksi 39. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä hyväksyä anestesialääkärin johtosäännön.

Yleisten töiden lautakunnan laadittua Marian sairaalan lisärakennuksen luonnospiirustukset kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä suunnitelman sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa laadituttamaan pääpiirustukset pääasiassa esitettyjen luonnospiirustusten pohjalla.

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 477 §. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [4]) S:n 29 p. maalisk. 169 §; ks. Kunnall. asetuskok. 1948 s. 94, 1950 s. 52. — [5]) Kvsto 18 p. lokak. 620 §. — [6]) S:n 8 p. maalisk. 130 §;ks. Kunnall. asetuskok. s. 51. — [7]) Kvsto 29 p. kesäk. 423 §.

Marian sairaalaan päätettiin [1]) perustaa seuraavat uudet virat: helmikuun 1 p:stä lukien yksi 24. palkkaluokan laboratoriohoitajattaren virka, jonka palkan suorittamiseen kertomusvuoden aikana myönnettiin 184 360 mk kaupunginvaltuuston käyttövaroista uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin; sekä v:n 1951 alusta lukien: yksi 34. palkkaluokkaan kuuluva apulaislääkärin virka, yksi 25. palkkaluokkaan kuuluva sosiaalihoitajan virka, yksi 24. palkkaluokkaan kuuluva farmaseutin virka, kymmenen 22. palkkaluokkaan kuuluvaa sairaanhoitajan virkaa, yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva laboratorioapulaisen virka, kaksi 18. palkkaluokkaan kuuluvaa apuhoitajan virkaa, yksi 23. palkkaluokkaan kuuluva kanslianhoitajan virka, yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva kanslianhoitajan virka, yksi 20. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka, yksi 18. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka, kaksi 21. palkkaluokkaan kuuluvaa vahtimestarin virkaa, yksi 21. palkkaluokkaan kuuluva talonmies-lämmittäjän virka ja viisitoista 11. palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa. Samalla kaupunginvaltuusto päätti lakkauttaa kaksi Marian sairaalan toimistoapulaisen virkaa 21. palkkaluokassa sekä oikeuttaa sairaalalautakunnan siirtämään näiden virkojen haltijat uusiin kanslianhoitajan virkoihin.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) siirtää v. 1949 Marian sairaalan röntgenosaston järjestämiseen myönnetyn määrärahan 2 543 160 mk kertomusvuonna käytettäväksi.

Seuraavia kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylittää: Tilapäistä työvoimaa 1 855 380 mk, Vuokra 4 800 mk, Vedenkulutus 150 000 mk, Kaluston hankinta 3 milj. mk, Painatus ja sidonta 200 000 mk, Tarverahat 100 000 mk, Vaatteiden pesu 100 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 250 000 mk, Käyttövoima 300 000 mk ja Erilaatuiset menot 150 000 mk.

Kulkutautisairaala. Kulkutautisairaalaan päätettiin [4]) perustaa seuraavat uudet virat v:n 1951 alusta lukien: yksi 38. palkkaluokkaan kuuluva otolaryngologin virka, yksi 34. palkkaluokkaan kuuluva apulaislääkärin virka, yksi 26. palkkaluokkaan kuuluva apulaisylihoitajan virka, kolme 22. palkkaluokkaan kuuluvaa laboratorioapulaisen virkaa, yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva lääkintävoimistelijan virka, kaksi 18.palkkaluokkaan kuuluvaa apuhoitajan virkaa, kolme 18. palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajanvirkaa, yksi 20. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka ja seitsemän 11.palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa.

I kaupunginlääkärin ehdotus kulkutautisairaalan alueelle rakennettavan bakteriologisen laboratorion virkojen perustamisesta päätettiin [5]) palauttaa kaupunginhallitukselle tutkittavaksi, oliko ehdotettu henkilökunnan vahvuus välttämätön laboratoriolle. Työtehotoimisto oli asiaa tutkittuaan yhtynyt I kaupunginlääkärin ehdotukseen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) perustaa kulkutautisairaalaan seuraavat uudet virat v:n 1951 alusta lukien: yksi 42. palkkaluokkaan kuuluva ylilääkärin (bakteriologin) virka, yksi 28. palkkaluokkaan kuuluva laboraattorin virka, yksi 25. palkkaluokkaan kuuluva laborantin virka, yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva laboratorioapulaisen virka, yksi 20. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka, yksi 15. palkkaluokkaan kuuluva lasinpesijän virka, yksi 11. palkkaluokkaan kuuluva siivoojan virka ja yksi 24. palkkaluokkaan kuuluva mekaanikon (vahtimestarin) virka.

Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä arkkitehtitoimisto Cedercreutz & Railon laatimat kulkutautisairaalan alueelle rakennettavan lastensairaalan luonnospiirustukset sekä antaa yleisten töiden lautakunnalle tehtäväksi laadituttaa niiden pohjalla sairaalan pääpiirustukset.

Kun kulkutautisairaalassa oli annettu yliopisto-opetusta lääketieteen kandidaateille ilman, että siitä oli kaupungin kanssa tehty nimenomaista sopimusta, kaupunginhallitus oli tiedustellut yliopiston konsistorilta, olisiko se halukas tekemään sopimuksen tämän opetuksen järjestämisestä samalla tavoin kuin eräiden muiden kaupungin sairaaloiden käytöstä oli sovittu. Konsistorin ilmoitettua suostuvansa asiaan v:n 1951 alusta lukien kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään Helsingin yliopiston kanssa sopimuksen 5 vuoden ajaksi kulkutautisairaalan käyttämisestä yliopisto-opetukseen tammikuun 1 p:stä 1951 lukien ehdoin, että yliopisto maksaa korvauksena kaupungille 120 000 mk vuodessa, sekä muutoin soveltuvilta osin samoin ehdoin kuin yli-

[1]) Kvsto 29 p. maalisk. 165 §, 30 p. elok. 460 § ja 1 p. marrask. 679 §. — [2]) S:n 25 p. tammik. 46 §. — [3]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 460 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 461 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 675 §. — [7]) S:n 1 p. marrask. 676 §. — [8]) S:n 19 p. huhtik. 226 §.

opiston kanssa aikaisemmin tehdyissä, erinäisten sairaalain käyttöä samaan tarkoitukseen koskevissa sopimuksissa oli määrätty.

Sairaalalautakunta oli huomauttanut, että kulkutautisairaalan alilääkärin vaihtuessa hänen asuntonsa olisi perusteellisesti korjattava. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että määrärahaa, joka oli myönnetty erinäisiä korjaus- ja muutostöitä varten kulkutautisairaalan eri rakennuksissa ja alueella saatiin ylittää 637 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan ylittämään kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvia erinäisten hallintokuntain rakennusten korjausmäärärahoja Sairaalat 3 991 800 mk lisäkorjaustöiden suorittamiseksi kulkutautisairaalassa.

Kulkutautisairaalan v:n 1949 seuraavia määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän: Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 246 672 mk ja Erilaatuiset menot 16 796 mk.

Kulkutautisairaalan kertomusvuoden eräitä määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylitettävän seuraavasti: Tilapäistä työvoimaa 254 022 mk, Valaistus 100 000 mk, Puhtaanapito 42 240 mk, Kaluston hankinta 1 352 000 mk, Kaluston kunnossapito 340 000 mk, Painatus ja sidonta 35 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 600 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 310 000 mk, Kuljetus ja matkakustannukset 340 000 mk, Käyttövoima 200 000 mk ja Erilaatuiset menot 25 000 mk.

Kulkutautisairaalan tilille Kaluston hankinta ja Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvalle tilille Kulkutautisairaala; rakennuksen n:o 9 kalustaminen ja uuden ruokasalin kalustaminen v. 1949 myönnettyjen määrärahojen säästöt päätettiin [5]) siirtää kertomusvuonna käytettäviksi.

Kivelän sairaala. Yleisten töiden lautakunnan esityksestä oli joulukuussa 1949 päätetty julistaa Kivelän sairaalan alueen käyttöä koskeva kutsukilpailu. Kilpailun palkintolautakunnan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti [6]),

että Kivelän sairaalan vastaiset rakennustyöt suoritetaan arkkitehti R. Ypyän kutsukilpailuun jättämän suunnitelman mukaisesti;

että rakennusohjelma toteutetaan jaksottain siten, että ensimmäiseen rakennusjaksoon kuuluvat henkilökunnan ja sairaanhoitajattarien asuntolat, mielisairasosastot ja talouskeskus sekä toiseen rakennusjaksoon sairaanhoitajatarkoulu, poliklinikat, sisätauti- ja kirurginen osasto;

että arkkitehti Ypyän tehtäväksi annetaan laatia luonnokset koko rakennusohjelman toteuttamiseksi; sekä

että kaupunginhallitus oikeutetaan asettamaan rakennussuunnitelman kehittämistä varten toimikunta, jonka tehtävänä olisi lopullisten huoneohjelmien laatiminen sekä rakennussuunnitelman toteuttamisen ohjaaminen.

Kivelän sairaalan päätettiin [7]) v:n 1951 alusta perustaa seuraavat uudet virat: yksi 34. palkkaluokan mukainen röntgenapulaislääkärin virka, yksi 32. palkkaluokan mukainen psykologin virka, yksi 25. palkkaluokan mukainen sosiaalihoitajan virka, kaksi 21. palkkaluokan mukaista mielisairaanhoitajan virkaa, kaksi 18. palkkaluokan mukaista kodinhoitajan virkaa, yksi 22. palkkaluokan mukainen kanslianhoitajan virka, kaksi 20. palkkaluokan mukaista toimistoapulaisen virkaa, kaksi 11. palkkaluokan mukaista siivoojan virkaa ja yksi 11. palkkaluokan mukainen pesuapulaisen virka.

Kivelän sairaalan v:n 1949 Kaluston kunnossapitomäärärahaa päätettiin [8]) sallia ylitettävän 289 555 mk.

Kivelän sairaalan kertomusvuoden eräitä määrärahoja päätettiin [9]) sallia ylittää seuraavasti: Tilapäistä työvoimaa 1 085 655 mk, Valaistus 150 000 mk, Siivoaminen 300 000 mk, Puhtaanapito 150 000 mk, Kaluston kunnossapito 2 milj. mk, Painatus ja sidonta 53 769 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 5 milj. mk, Käyttövoima 200 000 mk ja Erilaatuiset menot 100 000 mk.

Kivelän sairaalan v:n 1949 tilille Kaluston hankinta kertynyt säästö päätettiin [10]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Nikkilän sairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) korottaa Nikkilän sairaalan lääkärien paikallislisät 14 % toukokuun 1 p:stä lukien.

Nikkilän sairaalaan päätettiin [12]) v:n 1951 alusta lukien perustaa seuraavat uudet virat:

[1]) Kvsto 29 p. maalisk. 181 §. — [2]) S:n 29 p. maalisk. 180 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 86 §. — [6]) S:n 18 p. lokak. 621 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 460 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [9]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 86 §. — [11]) S:n 14 p. kesäk. 354 §. — [12]) S:n 30 p. elok. 460 §.

kaksi 23. palkkaluokkaan kuuluvaa mielisairaanhoitajan virkaa, neljä 11. palkkaluokkaan kuuluvaa keittiöapulaisen virkaa ja kaksi 23. palkkaluokkaan kuuluvaa asentajan virkaa.

Sairaalalautakunnan ehdotettua eräiden Nikkilän sairaalan virkojen palkkojen korottamista kaupunginvaltuusto päätti [1]) korottaa sairaalan 12. palkkaluokan leipojan viran 13. palkkaluokkaan v:n 1951 alusta lukien sekä hylätä sairaalalautakunnan esityksen keittäjän viran siirtämisestä ylempään palkkaluokkaan.

Nikkilän sairaalan eräitä v:n 1949 määrärahoja sallittiin [2]) ylittää seuraavasti: Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 86 382 mk ja Yleisten laitteiden kunnossapito 43 699 mk.

Nikkilän sairaalan kertomusvuoden eräitä määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän seuraavasti: Sairauslomasijaiset 1.2 milj. mk. Siivoaminen 54 000 mk, Kaluston hankinta 1.5 milj. mk, Kaluston kunnossapito 200 000 mk, Painatus ja sidonta 60 000 mk, Tarverahat 240 000 mk, Vaatteiden pesu 100 000 mk, Ruokinta 6 milj. mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 380 000 mk, Kuljetus- ja matkakustannukset 250 000 mk, Käyttövoima 200 000 mk ja Perhehoitomaksut 300 000 mk.

Tuberkuloosisairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä arkkitehti E. Forsmanin laatimat luonnospiirustukset tuberkuloosisairaalan alueelle rakennettavaa keittiö- ja asuntorakennusta varten sekä antaa kaupunginhallituksen tehtäväksi asian edelleen kehittämisen.

Tuberkuloosisairaalaan päätettiin [5]) v:n 1951 alusta lukien perustaa seuraavat uudet virat: yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva lääkintävoimistelijan virka, kaksi 13. palkkaluokkaan kuuluvaa kylvettäjän virkaa ja yksi 11. palkkaluokkaan kuuluva pesuapulaisen virka.

Tuberkuloosisairaalan eräitä kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää seuraavasti: Siivoaminen 40 000 mk, Vedenkulutus 165 000 mk Painatus- ja sidonta 30 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1 milj. mk, Yleisten laitteiden kunnossa pito 380 000 mk, Kuljetus- ja matkakustannukset 100 000 mk ja Erilaatuiset menot 156 000 mk.

Malmin sairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) korottaa Malmin sairaalan apulaislääkärien paikallislisän 14 % toukokuun 1 p:stä lukien.

Malmin sairaalan pumppulaitoksen ja vesijohtoverkoston uusimiseksi päätettiin [8]) v:n 1951 talousarvioon merkitä 8.2 milj. mk:n suuruinen määräraha ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunta käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Malmin sairaalaan päätettiin [9]) v:n 1951 alusta lukien perustaa seuraavat uudet virat: yksi 39. palkkaluokkaan kuuluva röntgenlääkärin virka, yksi 34. palkkaluokkaan kuuluva apulaislääkärin virka, yksi 25. palkkaluokkaan kuuluva sosiaalihoitajan virka, yksi 24. palkkaluokkaan kuuluva osastonhoitajan virka, yksi 22. palkkaluokkaan kuuluva lääkintävoimistelijan virka, yksi 18. palkkaluokkaan kuuluva apuhoitajan virka, yksi 18. palkkaluokkaan kuuluva kodinhoitajan virka ja yksi 20. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka. Sairaalan 21. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka päätettiin [10]) v:n 1951 alusta lukien korottaa 23. palkkaluokkaan.

Malmin sairaalan v:n 1949 eräitä määrärahoja päätettiin [11]) sallia ylitettävän seuraavasti: Siivoaminen 3 961 mk, Puhtaanapito 5 139 mk, Kaluston kunnossapito 16 803 mk ja Vaatteiden pesu 623 mk. Kertomusvuoden määrärahoja sallittiin [12]) ylittää seuraavasti: Tilapäistä työvoimaa 619 335 mk, Sairauslomasijaiset 265 000 mk, Vuokra 19 050 mk, Vedenkulutus 23 175 mk, Puhtaanapito 40 000 mk, Kaluston hankinta 565 000 mk, Painatus ja sidonta 20 000 mk, Tarverahat 35 000 mk, Vaatteiden pesu 50 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1.25 milj. mk, Käyttövoima 150 000 mk ja Erilaatuiset menot 30 000 mk.

Sairaanhoitajatarkoulu. Kaupunginvaltuusto päätti [13]) korottaa kaupungin sairaanhoitajatarkoulun III vuosikurssin oppilaiden rahapalkan 3 000 mk:aan kuukaudessa joulukuun 1 p:stä 1949 alkaen.

Sairaanhoitajatarkouluun päätettiin [14]) v:n 1951 alusta lukien perustaa yksi 26. palkkaluokan mukainen opettajan virka.

---

[1]) Kvsto 22 p. marrask. 706 §. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [3]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 677 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 460 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 471 §. — [8]) S:n 20 p. syysk. 552 §. — [9]) S:n 30 p. elok. 460 §. — [10]) S:n 22 p. marrask. 706 §. — [11]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [13]) S:n 8 p. maalisk. 131 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 60. — [14]) Kvsto 30 p. elok. 460 §.

Sairaanhoitajatarkoulun v:n 1949 määrärahaa Kaluston kunnossapito päätettiin [1]) sallia ylittää 12 461 mk.

Kellokosken sairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa sairaalalautakunnan ylittämään Kellokosken sairaalan määrärahoja enintään 3 168 000 mk sairaalalle menevän ylimääräisen kannatusmaksun suorittamista varten.

Boijen sairaala ja synnytyslaitos. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) korottaa kaupungin professori O. A. Boijen synnytyslaitokselle maksettavan korvauksen Helsingin kaupungissa hengillekirjoitettujen synnyttäjien osalta toukokuun 1 p:stä lukien 900 mk:ksi hoitopäivältä sekä suostua siihen, että potilaan suorittama päivämaksu korotetaan 300 mk:ksi ja maksu synnytyssalin käytöstä 700 mk:ksi sekä leikkaussalin käytöstä keisarinleikkaustapauksissa 1 000 mk:ksi. Samalla kaupunginvaltuusto oikeutti sairaalalautakunnan tarkistamaan po. synnytyslaitoksen kanssa tehdyn [4]) sopimuksen edellä olevan mukaisesti.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [5]) ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Sairaanhoito lukuun Erinäiset sairaanhoitomenot kuuluvaa määrärahaa Boijen sairaala ja synnytyslaitos 945 000 mk.

Suomen Punaisen Ristin plastikkakirurginen sairaala. Suomen punaisen ristin keskushallitus oli esittänyt, että kaupunki suorittaisi punaisen ristin plastikkakirurgisessa sairaalassa hoidettujen helsinkiläisten potilaiden hoidosta korvauksen, joka olisi saman suuruinen kuin Suomen punaisen ristin keskussairaalan kaupungilta saama korvaus. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [6]) seuraavan sopimuksen Suomen punaisen ristin plastikkakirurgisen sairaalan käyttämisestä:

Suomen punaisen ristin keskushallitus luovuttaa omistamastaan plastikkakirurgisesta sairaalasta Helsingin kaupungin käytettäväksi tarpeen mukaan sairaansijoja seuraavin ehdoin:

1) Näille paikoille otetaan hoidettavaksi Helsingin kaupungissa hengillekirjoitettuja, joko itse sinne pyrkiviä tai kaupungin sairaalain suosittelemia potilaita, jotka saavat laitoksessa tarpeellisen lääkärinavun ja muun asianmukaisen laitoshoidon.

2) Näiden potilaiden hoidosta sairaala on oikeutettu perimään sellaisen hoitomaksun, joka vastaa Marian sairaalaa varten vahvistettua hoitomaksua 10 % korotettuna, joko potilaalta itseltään tai Helsingin kaupungin huoltolautakunnalta, jos se on antanut potilaan puolesta maksusitoumuksen. Muita maksuja sairaala ei ole oikeutettu näiltä potilailta perimään.

3) Edellisessä kohdassa mainitun hoitomaksun lisäksi Helsingin kaupunki suorittaa kyseisten potilaiden hoidosta sairaalalle neljännesvuosittain hoitopäivien mukaisen korvauksen, joka vastaa Marian sairaalan kulloinkin kulumassa olevan vuoden keskimääräistä nettopäiväkustannusta. Suoritus tapahtuu ennakkona Marian sairaalan edellisen vuoden nettohoitopäivämaksun perusteella, ja tarkistus suoritetaan, kun Marian sairaalan nettohoitopäiväkustannus hyvityksen alaiselta vuodelta on selvitetty.

4) Plastikkasairaalan tulee kuukausittain lähettää sairaalalautakunnalle kaupungin hyväksymän lomakkeen mukainen raportti, josta ilmenee kaupungin potilaiden hoitopäivät päivittäisine vaihtumisineen ja jossa tulee olla asianomaisen päivän kohdalla potilaan järjestysnumeroin tehty merkintä hänen ottamisestaan sairaalaan ja poistumisestaan sieltä. Tällaista kuukausiraporttia tulee seurata kaupunngin potilaan saapumisilmoitus sekä selvitys siitä, että tämä on katsottava kaupungin potilaaksi.

5) Tämä sopimus, jota on tehty kaksi kappaletta, toinen Helsingin kaupungille ja toinen Suomeen punaisen ristin keskushallitukselle, on voimassa kolme vuotta tammikuun 1 1 p:stä 1951 lukien.

Helsingin yleisen sairaalan muuttaminen yliopistolliseksi keskussairaalaksi. Valtioneuvosto oli lokakuussa 1949 asettanut komitean tutkimaan Helsingin yleisen sairaalan muuttamista yliopistolliseksi keskussairaalaksi. Komitea katsoi, ettei valtion ja kuntien kesken tehty [7]) sopimus ollut esteenä sairaalan muodostamiselle yliopistosairaalaksi. Kun keskussairaalalaki v:lta 1943 ja siihen v. 1948 tehdyt muutokset antoivat kunnille määrättyjä oikeuksia ja asettivat niille erinäisiä velvoituksia, joihin yliopisto-opetuksen järjestäminen

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 138 §. — [2]) S:n 30 p. elok. 508 §. — [3]) S:n 18 p. lokak. 619 §. — [4]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 45. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 771 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 424 §. — [7]) Ks. v:n 1938 kert. s. 47 ja 1939 kert. s. 177.

keskussairaalassa voisi vaikuttaa, olisi komitean mielestä voimassaolevaa keskussairaalalakia muutettava. Sisäasianministeriön pyydettyä asiasta kaupungin lausuntoa kaupunginvaltuusto päätti ilmoittaa sisäasianministeriölle, että Helsingin yleisen sairaalan muuttaminen yliopistolliseksi keskussairaalaksi kaipaa vielä tarkempaa selvittelyä, kuin mitä komitean mietinnöstä selviää, sekä viitata joulukuun 21 p:nä 1949 asiasta annettuun lausuntoon, jonka mukaan kaupungilla ei ollut mitään vastaan Helsingin yleisen sairaalan muodostamista yliopistolliseksi keskussairaalaksi ehdoin, että kesäkuun 9 p:nä 1939 tehty sopimus myöhemmin tehtyine muutoksineen jäisi edelleen voimaan sekä että maininta siitä otetaan tehtävään sopimuskirjaan.

Merkittiin [1]) tiedoksi, ettei kaupunginvaltuuston päätöstä, joka koski sairaansijojen varaamista Helsingin yleisestä sairaalasta, toistaiseksi voitu panna täytäntöön.

Sairaansijojen varaaminen suunnitellusta allergiasairaalasta. Lääkintöhallituksen ja Allergiasäätiön asettama valiokunta oli, saadakseen tietää, missä määrin eri kuntia kiinnosti allergiasairaalan perustaminen, tiedustellut asiaa kiertokirjeellä ilmoittaen samalla, että kuntien osuus perustamis- ja ylläpitokustannuksiin oli suunniteltu 50 %:ksi. Kun uusi allergiasairaala tulisi korvaamaan Lauttasaaressa sijaitsevan sairaalan, jossa kaupungilla oli 15 sairaansijaa, kaupunginvaltuusto päätti [2]) ilmoittaa, että kaupunki on suostuvainen merkitsemään suunnitellussa allergiasairaalassa 50 sairaansijaa edellytyksin, että kuntain osuus perustamis- ja ylläpitokustannuksiin on 50 % sekä että sairaala perustetaan Helsinkiin tai sen välittömään läheisyyteen.

Ammattilääketieteen tutkimussäätiön avustaminen ja yhteistoiminta sen kanssa. Ammattilääketieteen tutkimussäätiön ehdotettua yhteistoimintaa kaupungin kanssa kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään sopimuksen säätiön kanssa seuraavin ehdoin:

1) Kaupunki avustaa laitoksen teknillishygieenistä osastoa vuosittain 150 000 mk:lla, jolloin kaupunki saa tarvitsemansa osaston toimialaan kuuluvat tutkimukset puolella laitoksen taksan mukaisista maksuista. Mikäli rahanarvo helmikuun 1950 yleisindeksistä 860 muuttuu, oikeuttaa se edellä mainitun avustussumman tarkistamiseen vuosittain.

2) Helsinkiläisillä on etuoikeus käyttää 10 sairaansijaa laitoksessa. Sairaanhoidosta osastolla peritään helsinkiläisiltä korkeintaan Marian sairaalaa varten vahvistettu hoitomaksu.

Kaupunki suorittaa lisäksi laitokselle helsinkiläisten potilaiden hoidosta neljännesvuosittain hoitopäivien mukaisen korvauksen, joka vastaa Marian sairaalan kulloinkin kulumassa olevan vuoden keskimääräistä nettohoitopäiväkustannusta; suoritus tapahtuu ennakkona Marian sairaalan edellisen vuoden vastaavan kustannuksen perusteella, ja tarkistus suoritetaan sitten, kun sanotun sairaalan hyvitysvuoden kustannus on selvitetty.

3) Laitoksen pienoisröntgen-poliklinikka huolehtii huollossaan olevien teollisuuslaitosten ja muiden työpaikkojen työntekijöiden pienoiskuvauksista tuberkuloositapausten selville saamiseksi yhteistyössä kaupungin tuberkuloosihuoltotoimiston kanssa. Kaupunki suorittaa laitokselle saman hinnan, minkä kuva on tullut tuberkuloosihuoltotoimistossa keskimäärin maksamaan. Suoritus tapahtuu samoin kuin hoitopaikoista.

4) Helsinkiläiset ammattitautipotilaat saavat käyttää laitoksen poliklinikkaa rajoituksetta laitoksen taksojen mukaisin maksuin. Kaupungin huoltolautakunnan antaman varattomuustodistuksen esittävältä ei maksua peritä.

5) Laitoksessa annetaan kaupungin ammatinvalinnan ohjaustoimistolle korvauksetta asiantuntija-apua ammatinvalinnan ohjaukseen liittyvissä lääketieteellisissä ja muissa laitoksen toimintaan kuuluvissa erikoiskysymyksissä. Maksuttomia lääkärintarkastuksia suoritetaan niissä puitteissa, kuin se laitokselle on mahdollista.

6) Kaupungin kaasulaitos otetaan ammattihygieeniseen kontrolliin seuraavin ehdoin:

a) bentsolimyrkytykselle alttiit työntekijät tutkitaan 3:sti vuodessa kaikissa niissä työpisteissä, joissa tämä katsotaan tarpeelliseksi, ja heistä pidetään terveyskorttia. Hoitajatar käy työpaikassa ottamassa heistä täydellisen verenkuvan 3:sti vuodessa. Mikäli verenkuvassa ja esitiedoissa ilmenee myrkytykseen viittaavia oireita, lääkäri tutkii työntekijän heti, muussa tapauksessa lääkärintarkastus tapahtuu kerran vuodessa. Näistä tarkastuksista peritään maksu laitoksen taksan mukaisesti;

---

[1]) Kvsto 20 p. syysk. 551 §. — [2]) S:n 14 p. kesäk. 381 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 80 § ja 1 p. marrask. 678 §.

b) kaasumyrkytysvaaran alaisena jatkuvasti työskentelevät (määritellään yhdessä kaasulaitoksen johdon ja luottamusmiehen kanssa) tutkitaan kerran vuodessa. Tarkastus korvataan taksan mukaisesti;

c) työpaikalta otetaan ilmanäytteet tarvittaessa, vähintään kuitenkin 3:sti vuodessa Tutkimuksista peritään tämän sopimuksen kohdan 1 mukaisesti puolet laitoksen taksojen mukaisista maksuista.

Suoritettu työ laskutetaan kaasulaitokselta kuukausittain taannehtivasti.

7) Sopimus on voimassa syyskuun 1 p:stä 1950 v. 1954 loppuun, mikäli valtio ei sitä ennen irtisano sopimusta säätiön kanssa laitoksen hallinnasta.

Naistenklinikan gynekologiseen poliklinikkaan palkattava lääkäri. Naistenklinikan ylilääkäri oli huomauttanut, että lääkäri- ja hoitajatartyövoiman puutteessa oli klinikan ollut pakko rajoittaa naistenklinikan gynekologisella poliklinikalla kävijöiden lukumäärän 50 potilaaksi päivässä. Koska suurin osa potilaista oli helsinkiläisiä, ylilääkäri oli ehdottanut, että kaupunki palkkaisi poliklinikalle vakinaisen lääkärin erikoisesti kaupunkilaisia varten, jolloin tutkittavien potilaiden lukumäärää voitaisiin lisätä ja hoidon antamisen mahdollisuudet paranisivat. Koska kaupungilla ei ollut omaa gynekologista poliklinikkaa, yhtyi sairaalalautakunta ehdotukseen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa sairaalalautakunnan palkkaamaan Marian sairaalaan ylimääräisen lääkärin, alilääkärin palkkaeduin. Hänen tehtäväkseen tulee täyttä työaikaa vastaavasti tutkia ja hoitaa helsinkiläisiä potilaita naistenklinikan gynekologisessa poliklinikassa ja tarpeen tullen toimia konsultoivana lääkärinä kaupungin sairaaloissa. Sairaalalautakunta oikeutettiin suorittamaan lääkärin palkkauksesta aiheutuvat menot Marian sairaalan tilapäisen työvoiman tililtä.

Toipilaspaikkojen perustamista koskeva aloite. Vtn Lappi-Seppälän ym. aloite toipilaspaikkojen järjestämisestä niille sairaaloiden potilaille, jotka eivät enää varsinaista sairaanhoitoa tarvinneet, mutta joita lääkärit eivät voineet siirtää pois sairaalasta heidän kotiolojensa vuoksi, päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Diakonissalaitoksen vesimaksut. Diakonissalaitos oikeutettiin [3]) jatkuvasti 5 vuoden aikana tammikuun 1 p:stä lukien saamaan 40 %:n alennuksen enintään 50 000 m³:n vuotuisen vesimäärän maksusta. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan ylittämään v:n 1949 talousarviossa tarkoitukseen merkityn määrärahan 179 120 mk:lla.

6. Huoltotointa koskevat asiat

Varsinainen huoltotoimi

Huoltovirasto. Huoltolautakunnan ja huoltoviraston yleisen toimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylitettävän 39 261 mk.

Huoltomäärärahat. V:n 1949 talousarvion huoltotoimen pääluokan lukuun Huolto huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia kuuluvia määrärahoja päätettiin [5]) sallia ylitettävän yhteensä 6 044 947 mk.

Kodinhoitotoiminnan uudelleen järjestäminen. V:n 1951 alusta voimaan tulevan kunnallisia kodinhoitajia koskevan lain antaessa [6]) kunnille mahdollisuuden järjestää kodinhoitotoiminta kokonaan uudelle pohjalle ja mahdollisuuden saada tarkoitusta varten valtionapua. oli huoltolautakunta esittänyt, että kodinhoitotoiminta Helsingissä järjestettäisiin v:n 1951 alusta lukien mainittuun lakiin nojautuvan suunnitelman mukaisesti. Kodinhoitajille olisi maksettava valtion maksamaa palkkaa vastaava korvaus työstään. Kaupunginvaltuusto päättikin [7]) lakkauttaa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kaksitoista 18. palkkaluokkaan kuuluvaa kodinhoitajan virkaa terveydenhoitolautakunnasta,

perustaa samasta ajankohdasta lukien huoltolautakuntaan kaksitoista 12. palkkaluokkaan kuuluvaa kodinhoitajan virkaa, joihin lakkautettavien virkojen silloiset haltijat saatiin siirtää virkoja avoimeksi julistamatta,

[1]) Kvsto 20 p. jouluk. 854 §. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 150 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 81 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 93 §. [5]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [6]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 113. — [7]) Kvsto 1 p. marrask. 645 §.

hyväksyä sääntöpalkkaisten kodinhoitajan virkojen haltijoille suoritettavaksi luontoisetujen korvauksena 12. ja 18. palkkaluokkien peruspalkan välinen erotus ja kehoittaa kaupunginhallitusta merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotukseensa tarpeellisen määrärahan tarkoitusta varten.

Edelleen päätettiin kehoittaa kaupunginhallitusta harkitsemaan, olisiko huoltolautakuntaan kodinhoitotoimintaa varten asetettava erityinen jaosto, jossa terveydenhoitolautakunnan ohella myös lastensuojelulautakunta olisi edustettuna.

Kunnalliskoti. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) lakkauttaa kunnalliskodin 37. palkkaluokkaan kuuluvan lääkärin viran tammikuun 1 p:stä 1951 lukien ja perustaa edellä mainitusta ajankohdasta lukien 43. palkkaluokkaan kuuluvan päätoimena hoidettavan ylilääkärin viran.

Edelleen päätettiin [2]) lakkauttaa heinäkuun 1 p:stä lukien kaksi 22. palkkaluokkaan kuuluvaa hoitajattaren virkaa sekä perustaa mainitusta ajankohdasta lukien kaksi 24. palkkaluokkaan kuuluvaa osastonhoitajattaren virkaa. Huoltolautakunta oikeutettiin käyttämään lakkautettujen virkojen palkkoja uusien viranhaltijain palkkojen maksamiseen kertomusvuonna. Kaupunginvaltuuston käyttövaroista, Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset myönnettiin lisäksi tarkoitusta varten 15 600 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että kunnalliskodin alueelle Käpylän- ja Kunnalliskodintien kulmaukseen rakennetaan noin 12 000—13 000 m³ käsittävä asuntorakennus kunnalliskodin henkilökuntaa varten; ja että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan yhteistoiminnassa huoltolautakunnan kanssa laadituttamaan luonnospiirustukset ja yksityiskohtainen kustannusarvio mainittua asuinrakennusta varten sekä merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotukseensa tarpeellinen määräraha rakennushankkeen toteuttamista varten.

Kunnalliskodin ja sen laitosten v:n 1949 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylitettävän yhteensä 936 074 mk.

Kunnalliskodin nimen muuttamista koskeva vtn Päivänsalon ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [6]), ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin.

Vanhainkodin rakentamisen kiirehtimistä koskeva vtn Saastamoisen aloite päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [8]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Tervalammen työlaitos. Tervalammen työlaitoksen ja maatilan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [9]) sallia ylitettävän yhteensä 281 860 mk.

Työtuvat. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) lakkauttaa syyskuun 1 p:stä lukien kolme 21. palkkaluokkaan kuuluvaa työtupien apulaisjohtajan virkaa ja neljä 21. palkkaluokkaan kuuluvaa käsityönopettajan virkaa. Samasta ajankohdasta lähtien päätettiin työtupiin perustaa kolme 26. palkkaluokkaan kuuluvaa työtupien osastonhoitajan virkaa ja kolme 25. palkkaluokkaan kuuluvaa käsityönopettajan virkaa. Huoltolautakunta oikeutettiin uusien viranhaltijoiden palkkaamista varten kertomusvuonna käyttämään lakkautettujen virkojen säästynyttä palkkaa.

Työtupien v:n 1949 määrärahoja sallittiin [11]) ylittää yhteensä 65 880 mk.

Vanhusten olojen parantaminen. Vanhusten huoltokysymyksen tultua mm. inflation takia ajanjohtaiseksi oli kaupunki kiinnittänyt huomiota eri yhteiskuntaluokkiin kuuluvien varattomien ja vähävaraisten vanhusten asuntopulmaan. Kaupungin väkiluvun kasvaessa oli puute vanhainkodeistakin kasvanut, varsinkin kun monet niistä olivat erilaatuisten vaikeuksien takia joutuneet lopettamaan toimintansa tahi toimivat suuressa taloudellisessa ahdingossa. Huoltolaitoskomitea oli antamassaan lausunnossa pitänyt tärkeänä, että kaupunki ryhtyisi rakentamaan uusia nykyisiä hoitoperiaatteita vastaavia kunnalliskodin vanhainkotiosastoksi tarkoitettuja rakennuksia, jotka varattaisiin sellaisille Helsingissä kotipaikkaoikeutta pitemmän aikaa nauttineille vanhuksille, jotka vielä vaivatta pystyisivät huolehtimaan itsestään. Kaupunginvaltuusto päätti [12]):

että kaupunki vanhusten asunto-olojen parantamiseksi rakentaa neljä vähintään 4-kerroksista asuntolaa;

[1]) Kvsto 1 p. marrask. 643 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 402 §. — [3]) S:n 29 p. kesäk. 436 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [5]) S:n 20 p. syysk. 565 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 644 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 525 §. — [8]) S:n 1 p. marrask. 651 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [10]) S:n 10 p. toukok. 249 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [12]) S:n 12 p. kesäk. 339 §.

että asuntoloiden rakentamista varten varataan Munkkiniemen korttelista n:o 30 053 Haapalahdentien varrella olevat tontit n:o 5 ja 6 sekä Maunulan korttelista n:o 286 noin 6 600 m²:n suuruinen alue;

että v:n 1951 talousarvioon merkitään vanhusten asuntoloiden rakentamista varten 200 milj. mk:n suuruinen siirtomääräraha;

että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan kiireellisesti ja yhteistoiminnassa huoltolautakunnan kanssa laadituttamaan luonnospiirustukset ja yksityiskohtaiset kustannusarviot; sekä

että kaupunginhallitus oikeutetaan ryhtymään muihin tarpeellisiin toimenpiteisiin vanhusten asunto-olojen järjestämiseksi edellä mainittujen periaatteiden mukaisesti.

Vttn Hakulisen, Ilvesviidan ja Voipio-Juvaksen vanhusten olojen parantamista ja asuntokysymyksiä koskevat aloitteet päätettiin [1]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Enteen ym. aloite asunnoistaan häädettyjen lapsiperheiden sijoittamisesta päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Lastensuojelu

Lastensuojeluvirasto. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) perustaa lastensuojeluvirastoon huhtikuun 1 p:stä lukien 39. palkkaluokkaan ja II kielitaitoluokkaan kuuluvan apulaislastenvalvojan viran, jonka haltijan tulee olla ylemmän oikeustutkinnon suorittanut. Virkaan päätettiin sitä haettavaksi julistamatta nimittää tilapäinen apulaislastenvalvoja E. M. Tynkkynen. Kaupunginvaltuuston kertomusvuoden käyttövaroista, Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset myönnettiin tarkoitusta varten 258 750 mk.

Määrärahain ylittäminen. Lastensuojelun v:n 1949 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylitettävän seuraavasti: Lastensuojelulautakunta 1 059 211 mk, Lastenhuotolaitokset 1 853 880 mk ja Sijoitus yksityishoitoon, apumaksut ym. 3 426 624 mk.

Tuberkuloositartunnalle alttiiden lasten kesäsijoitusta varten päätettiin [5]) kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitä 300 000 mk:n määräraha lastensuojelun pääluokan momentille Lasten kesävirkistys ja oikeuttaa lastensuojelulautakunta käyttämään määräraha heti.

Koulukodit. Toivonniemen koulukodin v:n 1949 määrärahoja sallittiin [6]) ylitettävän 225 534 mk.

Ilmoittaen, että Nummen pitäjässä 1 v:sta 1900 toiminut Tavola-niminen koulukoti joutui toukokuun 31 p:nä lopettamaan toimintansa, koska vuokraaja oli kieltäytynyt jatkamasta vuokrasopimusta, lastensuojelulautakunta ehdotti, että Tavolan apukouluasteisia pahantapaisia poikia varten perustettaisiin Ryttylän koulukodin Alatalo-nimiseen rakennukseen koulukoti, joka toimisi Ryttylän koulukodin hallinnon alaisena. Kaupunginvaltuusto päätti [7]),

että Ryttylän koulukodin Alatalo-nimiseen rakennukseen perustetaan kesäkuun 1 p:stä lukien pahantapaisia poikia varten 26 paikkaa käsittävä koulukotiosasto Ryttylän koulukodin hallinnon alaisena,

että 32. palkkaluokkaan kuuluva johtajan virka, 21. palkkaluokkaan kuuluva emännöitsijä-hoitajan, 14. palkkaluokkaan kuuluva keittäjä-hoitajan virka ja 11. palkkaluokkaan kuuluva palvelijan virka lakkautetaan Tavolan koulukodissa kesäkuun 1 p:stä lukien,

että Ryttylän koulukodin Alatalo-osastoon perustetaan samasta ajankohdasta lukien 32. palkkaluokkaan kuuluva osastonjohtajan virka, kaksi 20. palkkaluokkaan kuuluvaa hoitajan virkaa ja 11. palkkaluokkaan kuuluva palvelijan virka,

että uusien viranhaltijoiden palkkaamiseen kertomusvuonna saadaan käyttää edellä mainittujen lakkautettujen virkojen säästynyttä palkkaa ja

että lastensuojelulautakunta oikeutetaan ylittämään kertomusvuoden talousarvion lastenhuoltolaitosten tilillä Tilapäistä työvoimaa oleva määrärahaa 199 640 mk 26. palkkaluokkaan kuuluvan alakoulunopettajan ja 11. palkkaluokkaan kuuluvan keittiöapulaisen palkkaamista varten Ryttylän koulukodin Alatalo-osastoon.

---

[1]) Kvsto 14 p. kesäk. 389 §, 30 p. elok. 528 § ja 20 p. syysk. 568 §. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 147 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 106 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 326 §. — [6]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [7]) S:n 8 p. maalisk. 107 §.

Ryttylän tilan 16. palkkaluokkaan kuuluvan maataloustyömiehen virka päätettiin [1]) lakkauttaa kesäkuun 1 p:stä lukien ja lastensuojelulautakunta oikeutettiin ylittämään lisätyövoiman palkkauksen vuoksi Ryttylän koulukodin kertomusvuoden määrärahaa Kustannukset enintään 60 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 1.884 milj. mk:n suuruisen määrärahan kahden kasvihuoneen rakentamista varten Ryttylän koulukotiin ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään sitä jo kertomusvuoden aikana.

Ryttylän koulukodin v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylittää 2 606 mk.

Toivolan koulukodin rakentamista koskeva vtn Ilvesviidan ym. aloite, jossa ehdotettiin, että kaupunginhallitus kehoittaisi yleisten töiden lautakuntaa ryhtymään sellaisiin toimenpiteisiin, että Toivolan koulukodin rakennustyöt voitaisiin aloittaa jo kertomusvuoden syksynä ja että työn ensimmäinen vaihe valmistuisi v. 1951 kesään mennessä päätettiin [4]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Yleisten töiden lautakunnan sittemmin ilmoitettua, että talorakennusosasto voi lähiaikoina ryhtyä mainitun koulurakennuksen suunnittelutyöhön ja että louhintatöihin voitiin ryhtyä v:n 1951 kevättalvella, kaupunginvaltuusto [5]) päätti, ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) lakkauttaa Toivolan tilan 20. palkkaluokkaan kuuluvan maataloustyömiehen viran kesäkuun 1 p:stä lukien sekä perustaa sinne samasta ajankohdasta lukien 18. palkkaluokkaan kuuluvan tallimiehen viran ja oikeuttaa lastensuojelulautakunnan suorittamaan uuden viranhaltijan palkan Toivolan tilan lakkautetun viran säästynyttä palkkaa käyttäen. Emännöitsijän virka päätettiin [7]) kesäkuun 1 p:stä lukien siirtää 22. palkkaluokasta 23. palkkaluokkaan sekä myöntää kaupunginvaltuuston käyttövaroista, Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset 4 200 mk korotetun palkan maksamista varten kertomusvuonna.

Toivolan koulukodin v:n 1949 määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylittää 83 032 mk.

Invalidihuolto. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginvaltuusto myönsi [9]) 352 900 mk invalidihuollosta v. 1948 ja 558 217 mk invalidihuollosta v. 1949 aiheutuneiden kustannusten tasoittamiseksi.

Avustukset. Kaupunginhallitus oikeutettiin [10]) ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot lukuun Erinäiset määrärahat sisältyvää Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston määrärahaa 1.1 milj. mk osaston rakennuttaman lasten-tarhaterveystalon rakennuskustannusten loppuerien suorittamiseksi.

Helsingin diakonissalaitoksen ja kaupungin välinen sopimus. Helsingin diakonissalaitoksen tarjottua Pitäjänmäellä olevan lastenkotinsa Tallkulla-nimisen rakennuksen lastensuojelulautakunnan suunnitteleman uuden pienten lasten kodin käyttöön kaupunginvaltuusto päätti [11]) oikeuttaa lastensuojelulautakunnan tekemään Helsingin diakonissalaitoksen kanssa seuraavan sopimuksen:

1) diakonissalaitos kustantaa rakennuksesta ulos menevän viemärin ja hajoituskaivon rakentamisen, korkkimaton huoneisiin, joista se puuttuu, sekä maalaustyöt, koska ne voidaan katsoa tarpeellisiksi rakennusta muuhunkin tarkoitukseen käytettäessä kuin pienten lasten osastona. Näitä korjauksia varten ja ehdolla, että uuden osaston perustamissuunnitelma toteutuu, on diakonissalaitoksen johtokunta myöntänyt käytettäväksi korkeintaan 320 000 mk;

2) Helsingin kaupunki kustantaa ne muutos- ja korjaustyöt, jotka ovat välttämättömiä sen johdosta, että rakennukseen sijoitetaan pienten lasten osasto. Kustannukset näistä korjauksista ovat 638 000 mk;

3) Helsingin kaupunki rahoittaa huonekalujen, vuode- ja liinavaatteiden, pitovaatteiden, pesukaluston, talouskaluston ym. irtaimiston hankkimista varten tarvittavan 1 197 000 mk:n määrärahan myöntämällä diakonissalaitokselle vastaavansuuruisen korottoman kuoletuslainan 10 vuoden kuoletusajalla;

4) kaiken henkilökunnan tarvitseman irtaimiston hankkii diakonissalaitos ja varaa heille myös asunnot;

5) osaston hoidosta huolehtii Pitäjänmäen lastenkodin johto. Hoitokustannukset las-

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 250§. — [2]) S:n 30 p. elok. 516 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 527 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 650 §. — [6]) S:n 10 p. toukok. 250 §. — [7]) S:n 31 p. toukok. 303 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [9]) S:n 30 p. elok. 484 §. — [10]) S:n 11 p. lokak. 593 §. — [11]) S:n 8 p. maalisk. 114 §.

ketaan siten, että palkat, lämpö ja valo, välttämättömät korjauskustannukset, irtaimiston hoidon ja täydennyksen aiheuttamat kustannukset sekä edellä mainitun kuoletuslainan vuotuiset kuoletuskustannukset kirjataan erikseen ja muista kuluista lasketaan koko Pitäjänmäen lastenkodin keskikustannukset. Näin saadun hoitomaksun sitoutuu lastensuojelulautakunta maksamaan vähentämättömänä;

6) sopimus on tarkoitettu olemaan voimassa 10 vuotta, minkä ajan kuluttua kaikki siihen liittyvät taloudelliset velvoitteet päättyvät;

7) jos sopimus halutaan purkaa ennenkuin 10 vuotta sen allekirjoittamisesta on kulunut, on kaupungilla oikeus ottaa kohdassa 3) mainittu irtaimisto haltuunsa, siinä kunnossa kuin irtaimisto silloin on, vielä ehkä kuolettamatta olevan lainan kuoletukseksi.

Riippumatta siitä, kuinka pitkän ajan sopimus on ollut voimassa, ei diakonissalaitos ole korvausvelvollinen kohdassa 2) mainituista kaupungin kustantamista korjauksista, jos sopimuksen purkaminen tapahtuu kaupungin aloitteesta.

Edelleen myönnettiin Helsingin diakonissalaitokselle irtaimiston hankkimista varten 1.197 milj. mk:n koroton 10 vuoden aikana kuoletettava laina.

Helsingin diakonissalaitoksen Rinnekoti-nimisen vajaamielishoitolan laajentaminen. Muuttaen [1]) aikaisempaa päätöstään kaupunginvaltuusto päätti [2]), että kaupunki myöntää Helsingin diakonissalaitokselle 21.1 milj. mk käytettäväksi Skogbyn tilalla sijaitsevan Rinnekoti-nimisen vajaamielishoitolan laajentamiseen uudella 50-paikkaisella hoitolarakennuksella ehdoin, että kaupunki hoitolarakennuksen valmistuttua saa 50 vuodeksi käytettäväkseen vähintään 25 uutta hoitopaikkaa, kuin myös ehdoin, että Helsingin diakonissalaitos, mikäli Rinnekodin toiminta diakonissalaitoksen aiheuttamana lakkaa, ennen kuin 50 vuoden määräaika on kulunut umpeen, niin ettei sopimuksen edellyttämiä hoitopaikkoja enää voida kaupungin käytettäväksi asettaa, eikä myöskään muuta sopimusta asian järjestämiseksi ole tehty, suorittaa jokaiselta jäljellä olevalta täydeltä sopimusvuodelta kaupungille 422 000 mk eli 2 % rahoitukseen myönnetystä 21.1 milj. mk:n määrärahasta. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti, että kertomusvuoden talousarvion tilille Tuloa tuottavat pääomamenot Muut sijoitukset lainan myöntämistä varten Helsingin diakonissalaitokselle merkitty määräraha saadaan siirtää Lastensuojelun pääluokkaan kaupunginhallituksen käytettäväksi.

Sosiaalihuollossa olevien ruotsinkielisten lasten sijoituskysymys. Vtn Meinanderin ym. aloite tarvittavien laitosten järjestämisestä sosiaalihuollon huostassa olevien ruotsinkielisten lasten sijoittamiseksi yhteistyössä eräiden muiden kuntien kanssa päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään Lastensuojelun pääluokkaan kuuluvia käyttövarojaan enintään 10 milj. mk 12-paikkaisen 2—16 vuotiaiden turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osaston perustamista varten Suomen lastenhoitoyhdistys—Barnavårdsföreningen i Finland nimisen yhdistyksen rakentamaan lastenkotiin Stenbäckinkadun 5:een kaupunginhallituksen lähemmin hyväksyttävin ehdoin.

Leipuri G. A. Grönforsin testamentti. Kaupunginlakimiehen ilmoitettua, että v. 1949 kuollut leipuri G. A. Grönfors oli testamentannut Helsingin kaupungin varattomien lasten hyväksi 75 638 mk kaupunginvaltuusto päätti [5]), että kaupunki kiitollisuudella ottaa vastaan testamentatun omaisuuden ja että kaupunginhallitus oikeutetaan käyttämään mainittu omaisuus varattomien lasten avustukseen.

7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat

Oikeusaputoimisto. Oikeusaputoimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylitettävän 19 806 mk.

Työnvälitystoimisto. Työnvälitystoimisto oli maininnut kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön elokuun 30 p:nä ilmoittaneen pitävänsä tarkoituksenmukaisena työnvälitystoimiston henkisen työn osaston virallista vahvistamista kuuteen alaosastoon, jotka jo olivat olleet käytännössä yli kahden vuoden ajan. Henkisen työn osasto oli aikanaan

[1]) Ks. v:n 1949 kert. s. 45. — [2]) Kvsto 7 p. jouluk. 735 §. — [3]) S:n 22 p. marrask. 727 §. — [4]) S:n 11 p. lokak. 594 §. — [5]) S:n 19 p. huhtik. 210 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 §.

määrätty toimimaan koko maan henkisen työn välityskeskuksena, jonka kuluista valtio maksoi 50 %. Työtehotoimisto oli antamassaan lausunnossa puoltanut esitystä, vaikka osastot henkilökuntaansa nähden tulisivatkin hyvin pieniksi. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hylätä kaupunginhallituksen esityksen työnvälitystoimiston henkisen työn osaston jakamisesta seuraaviin alaosastoihin: virkamiesvälitys, insinöörien ja teknikkojen välitys, konttorihenkilöstön välitys, myyntihenkilöstön välitys ja ylioppilasvälitys sekä työnvälitystoimiston eräiden viranhaltijain siirtämisen ylempiin palkkaluokkiin.

Työnvälitystoimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylitettävän 8 766 mk.

Ammatinvalintakomitean käyttöön v:n 1949 talousarvioon merkitystä määrärahasta päätettiin [3]) kertomusvuonna sallia käyttää 437 273 mk julkaisutoimintaa varten.

Työnvälityksen harjoittamisluvat. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle päätettiin antaa puoltavat lausunnot seuraavien yhdistysten anomuksista saada harjoittaa työnvälitystä: Vankeusyhdistyksen anomusta saada jatkuva toimilupa maksuttoman työnvälityksen harjoittamiseen vankiloista vapautuneille vangeille ja ehdollisesti tuomituille rikoksentekijöille [4]); Suomen muusikkojen liiton anomusta saada jatkuva toimilupa maksullisen työnvälityksen harjoittamiseen jäsenilleen [4]); Suomen vähittäiskauppiasliiton anomusta saada harjoittaa maksutonta työnvälitystä liiton jäsenyhdistyksiin kuuluville vähittäiskauppiaille [5]) ja Valtakunnan kauppiasliitto—Rikets köpmannaförbund yhdistyksen anomusta saada harjoittaa maksutonta työnvälitystä liiton jäsenille [6]).

Suomen säästöpankkiliiton anomukseen saada harjoittaa maksutonta työnvälitystä jäsenilleen kaupunginvaltuusto päätti [7]) antaa kielteisen vastauksen.

Urheilu- ja retkeilylautakunnan johtosäännön muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) lisätä urheilu- ja retkeilylautakunnan johtosääntöön lautakunnan ehdottamat uudet pykälät n:o 9 ja 10.

Haltiavuoren alueen muodostaminen ulkoilualueeksi. Urheilu- ja retkeilylautakunta oli huomauttanut, että työajan lyhenemisen seurauksena oli vapaa-ajan vietto muodostunut tärkeäksi sosiaaliseksi kysymykseksi. Kun ulkoilulla oli siinä varsin huomattava sija, olisi kaupungin entistä enemmän pyrittävä edistämään asukkaittensa vapaa-ajan vieton mahdollisuuksia muodostamalla uusia kansanpuistoja. Kiinteistölautakunnan yhdyttyä urheilu- ja retkeilylautakunnan esitykseen Haltiavuoren alueen muodostamisesta kaupunkilaisten urheilutoiminnan keskustaksi kaupunginvaltuusto päätti [9]), että edellä mainittu Haltiavuoren alue varataan ulkoilualueeksi, että kiinteistölautakunnalle annetaan tehtäväksi yhteisvoimin urheilu- ja retkeilylautakunnan kanssa ryhtyä toimenpiteisiin alueelle suunnitellun järjestelyn toteuttamiseksi sekä että alue järjestelyvaiheen aikana edelleen pysytetään kiinteistölautakunnan hallinnassa.

Vtn Hakulisen ym. aloite kansanpuistojen liikenteen parantamisesta. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) periaatteessa hyväksyen urheilu- ja retkeilylautakunnan ehdotuksen kansanpuistojen liikenteen tehostamisesta,

että urheilu- ja retkeilylautakuntaa kehoitetaan tekemään sopimuksia moottoriveneen kuljettajayhtymien ja tarvittaessa myös laivaliikennöitsijäin kanssa liikenteen järjestämisestä kansanpuistoihin säännöllisen aikataulun mukaisesti kaupunginhallituksen määrättäväksi ajaksi,

että liikennelaitoksen lautakuntaa kehoitetaan tarvittaessa tehostamaan Lauttasaaren, Seurasaaren, Hietarannan, Kivinokan, Varsasaaren, Tullisaaren ja Pirttimäen sekä mahdollisten muidenkin kesänviettopaikkojen liikennettä sekä

että satamalautakuntaa kehoitetaan kiireellisesti ryhtymään toimenpiteisiin keskuslaiturin suunnittelemiseksi Haapaniemeen, Mustikkamaan ja kaikkiin muihin itäsaariston kansanpuistoihin suuntautuvaa moottorivene- ja vesibussiliikennettä varten, huomioon ottaen, että laiturilla on tarvittava kuljetusteho.

Pallokenttä. Kaupunginvaltuusto hylkäsi [11]) kaupunginhallituksen esityksen uuden aidan rakentamiseksi Pallokentän eteläpäähän sekä stadionille johtavan kadun leventämiseksi tarvittavan määrärahan merkitsemisestä kertomusvuoden lisätalousarvioon.

V:n 1951 talousarvioon päätettiin [12]) Pallokentän katsomon laajennustöitä varten mer-

---

[1]) Kvsto 22 p. marrask. 707 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [3]) S:n 25 tammik. 44 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 54 §. — [5]) S:n 14 p. kesäk. 347 §. — [6]) S:n 20 p. jouluk. 833 §. — [7]) S:n 31 p. toukok. 296 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 485 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 128. — [9]) Kvsto 25 p. tammik. 29 §. — [10]) S:n 29 p. maalisk. 173 §; ks. myös v:n 1949 kert. s. 94. — [11]) Kvsto 31 p. toukok. 327 §. — [12]) S:n 30 p. elok. 517 §.

kitä 2.366 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Laajasalon urheilukenttä. Degerö idrottsförening yhdistyksen pyydettyä kaupungin toimenpidettä urheilukentän rakentamiseksi Laajasaloon, jossa asui noin 1 500 henkeä, mutta ei ollut ainoatakaan urheilukenttää, kaupunginvaltuusto päätti [1]) varata kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatimaan karttapiirrokseen merkityn noin 3 ha:n suuruisen alueen Turholm-nimisestä tilasta RN 1:24 Laajasalon urheilukenttää varten.

Tilapäismajoituksien järjestämiseen tarvittavan kaluston hankkiminen. Urheilu- ja retkeilylautakunta oli esittänyt, että sille myönnettäisiin määräraha 60 sängyn ja 3 teltan ostamiseksi, koska Helsinkiin saapuvien matkailijaryhmien luku oli yhä kasvanut, eikä toistaiseksi ollut pystytty aikaansaamaan retkeilymajaa matkailijoiden sijoittamiseksi, vaan oli ollut pakko järjestää tilapäismajoituksia. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan käyttämään huvimatkojen järjestämistä varten s/s Runebergillä merkityn 476 000 mk:n määrärahan tilapäismajoituksien järjestämistä varten tarvittavan kaluston hankkimiseksi urheilu- ja retkeilytoimiston retkeilyosastolle.

Vantaanjoen mutkan järjestämistä uintipaikaksi koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) sittemmin kaupunginhallituksen ehdotuksesta, ettei aloite antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan harkitsemaan määrärahan merkitsemistä v:n 1952 talousarvioehdotukseen Vantaan Pikkukosken uimarannan kunnostamiseksi siten, että sinne rakennetaan pukeutumiskatos ja rannalle tuodaan lisää hiekkaa.

Munkkiniemen uimarannan käyttöajan pidentämistä koskeva vtn Saukkosen ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupungin uimarantojen kunnostamista koskevan vtn Hakulisen ym. aloitteen johdosta kaupunginvaltuusto päätti [6]), että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan viemäriveden puhdistuslaitosten rakennusohjelmaa suunnitellessaan kiinnittämään erityistä huomiota kaupungin hallussa olevien uimarantojen veden puhtauteen,

että urheilu- ja retkeilylautakuntaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että Hietarannan, Mustikkamaan ja Pihlajasaaren sekä mikäli mahdollista myös muiden kaupungin hallussa olevien uimarantojen hiekka uusitaan ruiskulaivaa käyttäen sekä

että vedenvaihto-olot kaupungin lähivesistöissä ja Kruunuvuorenselän salmissa mikäli mahdollista on säilytettävä.

Uima-altaan rakentaminen Olympiakylän läheisyyteen. Olympiakylän läheisyyteen tulevan uima-altaan rakentamiskustannusten määrittelemistä koskeva vtn Hiitosen ym. aloite ei antanut, kaupunginhallituksen ilmoitettua ottaneensa v:n 1951 talousarvioehdotukseensa määrärahan uima-altaan rakentamiseksi Kumpulaan [7]), aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Urheilumäärärahat. V:n 1948 lisätalousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat momentille Olympiakisojen järjestelyä varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi jäänyt säästö päätettiin [8]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

V:n 1949 urheilumäärärahoja päätettiin [9]) sallia ylittää yhteensä 1 847 716 mk.

Saman vuoden erinäisiä urheilu- ja retkeilymäärärahoja päätettiin [10]) sallia siirrettävän kertomusvuonna käytettäväksi yhteensä 1 milj. mk.

Kertomusvuoden erinäisiä urheilumäärärahoja päätettiin [11]) sallia ylitettävän yhteensä 1.435 milj. mk.

Helsingin luistelijat yhdistyksen avustaminen. Urheilu- ja retkeilylautakunta oikeutettiin [12]) ylittämään kertomusvuoden talousarvioon merkittyä määrärahaa Luistinseurojen apumaksut 100 000 mk:lla avustuksen myöntämiseksi Helsingin luistelijat yhdistykselle sen luistinradan ylläpitämistä varten talvikautena 1949—50.

Kansanhuoltolautakunnan ja sen toimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [13]) sallia ylitettävän 10 510 mk.

Toimenpiteisiin ryhtymistä työttömyyden torjumiseksi koskeva aloite. Koska yleisenä

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 486 §. — [2]) S:n 18 p. lokak. 626 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 522 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 739 §. — [5]) S:n 20 p. syysk. 566 §. — [6]) S:n 11 p. lokak. 597 §. — [7]) S:n 20 p. syysk. 571 § ja 7 p. jouluk. 738 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 135 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [10]) S:n 25 p. tammik. 45 §. — [11]) S:n 1 p. marrask. 686 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 737 §. — [13]) S:n 17 p. helmik. 93 §.

havaintona oli ollut todettavissa, että työttömyyskortistoon hyväksyttyjen ja työttömyystöihin osoitettujen lukumäärä oli aina ollut melkoista suurempi kuin työttömyystyömailla menneiden lukumäärä, kaupunginvaltuusto päätti [1]), ettei vtn Saastamoisen ym. aloite työttömyyden vastustamista tarkoittavista toimenpiteistä anna aihetta toimenpiteisiin.

Asutuslautakunnan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää 15 332 mk.

Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden v:n 1949 kunnanosuuksia päätettiin [2]) sallia ylittää 3 101 522 mk.

Raittiuslautakunta. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) perustaa raittiuslautakunnan toimistoon 20. palkkaluokkaan kuuluvan toimistoapulaisen viran tammikuun 1 p:stä 1951 lukien.

Kansan raittiusapu järjestön avustaminen. Kaupunginvaltuusto myönsi [4]) sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 200 000 mk järjestön harjoittaman vapaan alkoholistityön tukemiseksi.

Nuorisotyölautakunta. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) siirtää apulaisnuorisoasiamiehen viran 24. palkkaluokkaan kesäkuun 1 p:stä lukien, josta lähtien viran haltijalle maksettu lisäpalkkio lakkautetaan, sekä myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset 25 760 mk korotetun palkan maksamista varten kertomusvuonna.

Nuorison askartelupaja. Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginvaltuusto myönsi [6]) 1 025 812 mk nuorison askartelupajan kuntoonpanoa varten.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) oikeuttaa nuorisotyölautakunnan ylittämään Nuorten askartelukeskuksen tilillä olevan määrärahan korkeintaan 225 000 mk:lla POY-mallisen metallisorvin hankkimiseksi askartelupajalle.

Nuorisotyölautakunnan ja nuorisotyötoimiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylitettävän yhteensä 466 451 mk.

Lomanvietto- ja kesävirkistystoiminta. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) merkitä kertomusvuoden lisätalousarvioon 5 milj. mk:n suuruisen määrärahan kaupunginhallituksen käytettäväksi lomanvietto- ja kesävirkistystoimintaa varten, oikeuttaen kaupunginhallituksen käyttämään määrärahan heti.

Helsingin sokeat yhdistyksen avustaminen. Kaupunginvaltuuston käyttövaroista myönnettiin [10]) 500 000 mk:n suuruinen avustus Helsingin sokeat yhdistykselle sen Helsingissä olevan kesäkodin toiminnan tukemiseksi.

Vtn Leivo-Larssonin ym. aloite potilaiden omaisten kuljetuksesta kaupungin ulkopuolella oleviin sairaaloihin päätettiin [11]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat

Opetustoimi

Kansakoulut. Kaupunginvaltuusto päätti [12]) tammikuun 1 p:stä lähtien korottaa kansakoulunopettajien tuntipalkkiot ja kansakoulujen johtajien palkkiot kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]) myöntää liitosalueen kansakoulujen johtajille vapautuksen opetustyöstä kertomusvuoden syyslukukaudesta lukien samoin perustein [14]) kuin kaupungin muidenkin kansakoulujen johtajille.

Kaupunginvaltuusto päätti [15]) korottaa kaupungin kansakoulujen I koululääkärille maksettavan erikoispalkkion 4 000 mk:aan kesäkuun 1 p:stä lukien ja myöntää tarkoitusta varten 7 000 mk käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset.

Uusien virkojen perustaminen suomenkielisiin kansakouluihin. Kaupunginvaltuusto päätti [16]) perustaa suomenkielisiin kansakouluihin tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen 25. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluvan apukoulu- ja tarkkailuluokkien kouluhoitajan viran, jonka viran haltijan tulee kansakoulujen johtokunnan harkinnan mukaan

---

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 211 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [3]) S:n 20 p. syysk. 540 §. — [4]) S:n 10 p. toukok. 280 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 403 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 84 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 511 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [9]) S:n toukok. 257 §. — [10]) S:n 11 p. lokak. 595 §. — [11]) S:n 1 p. marrask. 694 §. — [12]) S:n 25 p. tammik. 23 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 13. — [13]) Kvsto 30 p. elok. 509 §. — [14]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 126, vrt. myös v. 1943 Kunnall. asetuskok. s. 173. — [15]) Kvsto 31 p. toukok. 304 §. — [16]) S:n 30 p. elok.. 462 ja 463 §.

toimia kouluhoitajana myös kansakoulujen normaaliluokilla; suomenkielisten kansakoulujen taloudenhoitajan toimistoon 20. palkkaluokkaan kuuluvan toimistoapulaisen viran, Munkkiniemen suomenkieliseen kansakouluun 21. palkkaluokkaan kuuluvan talonmies-lämmittäjän viran, Maunulan kansakouluun 21. palkkaluokkaan kuuluvan talonmies-lämmittäjä-vahtimestarin viran ja kolme 10. palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa sekä Lauttasaaren kansakouluun 10. palkkaluokkaan kuuluvan siivoojan viran.

Kansakoulujen eräiden viranhaltijain palkkojen korottaminen. Käpylän koulun vahtimestarin virka päätettiin [1]) siirtää kertomusvuoden alusta lukien 21. palkkaluokasta 22. palkkaluokkaan. Korotetun palkan maksamiseen kertomusvuonna myönnettiin 7 060 mk kaupunginvaltuuston käyttövaroista Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset.

Kansakouluoppilaiden vaatetus- ja jalkinetilanteen parantamista koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Kaupunginhallitus oli huomauttanut, että kansakoulujen johtokunnille kuului vähävaraisille oppilaille jaetun vaatetusavun valvominen. Kun johtokuntien kokoonpano oli valtuustoryhmien voimasuhteiden mukainen ei voinut olla epäilystä siitä, että asia järjestettäisiin oikein ja kohtuuden mukaisesti. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), ettei asia antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Herttoniemen kansakoulun luonnospiirustusten hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) luovuttaa Herttoniemen asutusalueen korttelissa n:o 126 olevan asemakaavan muutospiirustuksen n:o 2940 mukaisen tontin n:o 1 Herttoniemen kansakoululle sekä antaa yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi laadituttaa pääpiirustukset koulutaloa varten pääasiassa aikaisemmin hyväksyttyjen luonnospiirustusten mukaisesti.

Lauttasaaren kansakoulun pihatason alentaminen. Lauttasaaren kansakoulun pihatason alentamiseksi oikeutettiin [5]) yleisten töiden lautakunta ylittämään koulun lisärakennusta varten myönnettyä määrärahaa 1.835 milj. mk.

Kaupunginvaltuusto hylkäsi [6]) kaupunginhallituksen esityksen korttelin n:o 31084 ostamisesta Lauttasaaren uutta suomenkielistä kansakoulua varten, koska tonttia pidettiin kalliina ja sen sijaintia epäedullisena. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [7]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa ostamaan kauppaneuvos Julius Tallbergin perikunnalta Lauttasaaren korttelista n:o 31074 noin 6 600 m²:n suuruisen tontin mainittua koulutaloa varten 11 milj. mk:n käteisellä kauppahinnalla sekä merkitä v:n 1951 talousarvioon kauppahinnan suuruisen määrärahan oikeuttaen samalla kiinteistölautakunnan käyttämään summan jo kertomusvuonna.

Suomenkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [8]) järjestämään Vallisaareen Suomenlinnan kansakoulun alainen supistettu kansakoulu elokuun 1 p:stä alkaen, edelleen kehoitettiin kiinteistölautakuntaa sopimaan Helsingin eteläisen suomalaisen seurakunnan kanssa huonetilojen luovuttamisesta koulua varten sekä niiden lämmityksestä ja tarpeellisista korjauksista ja alistamaan sopimus puolustusministeriön hyväksyttäväksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]) hyväksyä Meilahden uutta kansakoulua varten laaditut luonnospiirustukset sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa pääasiassa niiden pohjalla laadituttamaan rakennuksen pääpiirustukset.

Herttoniemen kortteliin n:o 126 tontille n:o 1 rakennettavaa kansakoulua varten päätettiin [10]) hyväksyä arkkitehti J. Järven laatimat kesäkuun 8 p:nä päivätyt piirustukset n:o 1—7 123. 7 milj. mk:aan päätyvine kustannusarvioineen.

Pukinmäen kortteliin n:o 21 Kaartotien varrelle rakennettavaa Pukinmäen kansakoulua varten päätettiin [11]) hyväksyä arkkitehti E. Lindroosin laatimat luonnospiirustukset sekä antaa yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi laadituttaa pääpiirustukset pääasiassa luonnospiirustusten pohjalle.

Suomenkielisten kansakoulujen v:n 1949 kaluston hankintamäärärahan säästö päätettiin [12]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Suomenkielisten kansakoulujen v:n 1949 määrärahoja päätettiin [13]) sallia ylitettävän yhteensä 5 969 309 mk.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [14]) järjestämään v. 1951 alusta

---

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 202 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 99 §. — [3]) S:n 19 p. huhtik. 228 §. — [4]) S:n 8 p. maalisk. 132 §. — [5]) S:n 19 p. huhtik. 227 §. — [6]) S:n 10 p. toukok. 275 §. — [7]) S:n 20 p. syysk. 554 §. — [8]) S:n 14 p. kesäk. 383 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 425 §. — [10]) S:n 1 p. marrask. 681 §. — [11]) S:n 1 p. marrask. 682 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 87 §. — [13]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [14]) S:n 20 p. jouluk. 856 §.

lukien ruotsinkielisissä kansakouluissa suomenkielen opetus vapaaehtoisena aineena siinä laajuudessa kuin osoittautui tarpeelliseksi. Opettajapalkkio opetuksesta vahvistettiin jatkokoulun tuntiopettajien tuntipalkkiota vastaavaksi.

Ruotsinkielisten kansakoulujen kaksi liikunnanneuvojan virkaa päätettiin [1]) korottaa 32. palkkaluokkaan elokuun 1 p:stä lukien. Kaupunginvaltuuston käyttövaroista Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset päätettiin tarkoitusta varten myöntää 8 300 mk.

Samalta tililtä myönnettiin [2]) vielä 162 500 mk lisämääräraha kolmen 10. palkkaluokkaan kuuluvan siivoojan viran perustamista varten Kruununhaan kansakouluun elokuun 1 p:stä lukien.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [3]) ylittämään tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvan Annankadun kansakoulun korjausmäärärahan 4.065 milj. mk:lla keskuslämmityksen asentamista varten Annankadun kansakouluun.

Oulunkylän ruotsalaisessa kansakoulussa suoritettavia muutostöitä varten päätettiin [4]) kertomusvuoden lisätalousarvioon tahi v:n 1951 talousarvioon merkitä 1.102 milj. mk:n määräraha.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin yliopistolta noin 6 000 m²:n suuruisen alueen Kaarelan ruotsinkielistä kansakoulua varten tammikuun 1 p:n 1950 ja joulukuun 31 p:n 1954 väliseksi ajaksi ja sen jälkeen viideksi vuodeksi kerrallaan, ellei sopimusta kummaltakaan puolelta irtisanota viimeistään 3 kk ennen vuokrakauden päättymistä, 8 000 mk:n vuosivuokrasta, joka on maksettava vuosittain ennen heinäkuun 1 p:ää.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) hyväksyä n:olla 231/11—20 merkityt Munkkiniemen kansakoulun pääpiirustukset 60.57 milj. mk:aan päätyvine kustannusarvioineen sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa työpiirustuksia laadittaessa tarpeen mukaan ottamaan huomioon paloturvallisuuden tehostamista koskevat palolautakunnan toivomukset. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [7]) merkitä v. 1951 talousarvioon 35,76 milj. mk:n määrärahan Munkkiniemen ruotsinkielisen kansakoulun rakennustöiden loppuun suorittamista varten sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Ruotsinkielisten kansakoulujen v:n 1949 määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylitettävän yhteensä 98 310 mk.

V:n 1949 talousarvion pääluokan Opetustoimi lukuun Kansakoulujen yhteiset menot kuuluva 540 000 mk:n suuruinen määräraha Opetuselokuvatoiminnan kehittäminen päätettiin [9]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Kansakoulujen v:n 1949 yhteisiä määrärahoja päätettiin [10]) sallia ylitettävän yhteensä 232 517 mk.

Työväenopistot. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) korottaa työväenopistojen opettajien ym. tilapäisten toimihenkilöiden palkkiot tammikuun 1 p:stä lukien kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti. Muuttaen aikaisempaa päätöstään kaupunginvaltuusto päätti [12]) vielä korottaa mainitut palkkiot syyskuun 1 p:stä lukien.

Suomenkielisen työväenopiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [13]) sallia ylitettävän yhteensä 54 440 mk.

Ruotsinkielisen työväenopiston v:n 1949 määrärahoja päätettiin [13]) sallia ylitettävän yhteensä 23 988 mk.

Ammattiopetuslaitosten ohjesäännön muutos. Merkittiin [14]) tiedoksi, että kauppa- ja teollisuusministeriö lokakuun 3 p:nä oli vahvistanut kaupunginvaltuuston päätöksen ammattiopetuslaitosten ohjesäännön muuttamisesta.

Ammattikouluissa maksettavat perustuntipalkkiot vahvistettiin [15]) tammikuun 1 p:stä lukien kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti.

Ammattiopetuslaitosten johtokunnan huomautettua, että opettajien saanti ammattikursseille oli silloisin palkoin osoittautunut mahdottomaksi, kaupunginvaltuusto päätti [16])

---

[1]) Kvsto 14 p. kesäk. 355 §. — [2]) S:n 14 p. kesäk. 356 §. — [3]) S:n 25 p. tammik. 43 §. — [4]) S:n 10 p. toukok. 276 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 513 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 426 §. — [7]) S:n 20 p. syysk. 555 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 87 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 62 §; Ks. Kunnall. asetuskok. s. 15. — [12]) S:n 1 p. marrask. 680 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 186. — [13]) Kvsto 17 p. helmik. 93 §. — [14]) S:n 30 p. elok. 510 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 158. — [15]) Kvsto 25 p. tammik. 24 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 13. — [16]) Kvsto 29 p. maalisk. 170 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 16.

vahvistaa ammattikoulujen kurssiopettajien tuntipalkkiot kertomusvuoden kevätlukukauden alusta lukien toistaiseksi kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) palauttaa ammattikoulutalon tonttia koskevan asian kaupunginhallitukselle lisäselvityksen saantia varten.

Ammattiopetuslaitosten johtokunnan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylitettävän 307 mk.

Yleinen ammattikoulu. Merkittiin [3]) tiedoksi kauppa- ja teollisuusministeriön huhtikuun 20 p:nä vahvistaneen kaupunginvaltuuston päätöksen yleisen ammattikoulun toiminnan muuttamisesta.

V:n 1948 talousarvion kiinteistöjen pääluokkaan kuuluva määräraha Ammattikoulutalot 90 000 mk päätettiin [7]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Yleisten ammattikoulujen v:n 1949 määrärahat sallittiin [4]) ylittää 90 192 mk:lla.

Kirjapainokoulu. Kaupunginvaltuusto vahvisti [5]) kirjapainokoulun opettajien kotityökorvaukset kauppa- ja teollisuusministeriön joulukuun 22 p:nä 1948 antamien ohjeiden mukaisesti.

Kirjapainokoulun v:n 1949 määrärahat sallittiin [6]) ylittää 220 mk:lla.

Kirjapainokoulun v:n 1948 kaluston hankintamääräraha 689 283 mk sekä v:n 1949 määräraha 698 000 mk päätettiin [7]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) v:n 1951 alusta lukien lakkauttaa yhden ammattityön opettajan viran kirjapainokoulussa ja perustaa tilalle 33. palkkaluokkaan kuuluvan ladonnansommittelun opettajan viran sekä oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan nimittämään uuteen virkaan lakkautettavan viran silloisen haltijan virkaa haettavaksi julistamatta. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että ladonnansuunnittelun opettajan viran pätevyysvaatimuksena oli suoritettu latojan oppi, riittävän pitkäaikainen työskentely tarkoituksenmukaisessa latomossa, kirjaintyylien tuntemus, tekstauksen ja ladonnansommittelun taito sekä ladonnan muotoseikkojen hallinta.

Parturi- ja naiskampaamokoulujen tultua kertomusvuoden alusta kaupungin omistukseen kaupunginvaltuusto päätti [9]) perustaa maaliskuun 1 p:stä lukien kähertäjäkouluun kaksi 31. palkkaluokkaan kuuluvaa parturityönopettajan virkaa, kaksi 29. palkkaluokkaan kuuluvaa kampauksen ammattityönopettajan virkaa ja 14. palkkaluokkaan kuuluvan vahtimestarin viran sekä myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 954 600 mk virkojen palkkaukseen kertomusvuonna. Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan täyttämään kyseiset virat sillä kertaa niitä haettaviksi julistamatta.

Valmistava poikien ammattikoulu. Ammattiopetuslaitosten johtokunta iokeutettiin [10]) perustamaan valmistavaan poikien ammattikouluun kertomusvuoden syyslukukauden alusta kaksi uutta luokkaa sekä käyttämään tarkoitusta varten palkattavien tilapäisten opettajien palkkaamiseen valmistavan poikien ammattikoulun tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa, sitä ylittäen.

Valmistavan poikien ammattikoulun rehtorille, filosofian maisteri M. Rusamalle, päätettiin [11]) v:n 1951 alusta lukien maksaa 1 800 mk:n suuruinen henkilökohtainen lisäpalkkio sinä aikana, jona hän toimii mainitun koulun rehtorina.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin [12]) palkkaamaan valmistavaan poikien ammattikouluun kertomusvuoden syyslukukauden alusta lukien kaikkiaan 10 harjoittelijaa sekä ylittämään sen johdosta tilapäisen työvoiman tilillä olevan määrärahan 160 000 mk.

Valmistavaan poikien ammattikouluun päätettiin [13]) v:n 1951 alusta lukien perustaa 18. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka.

Kaupunginvaltuusto päätti [14]) lakkauttaa yleisen ammattikoulun siivoojan viran toukokuun 31 p:stä lukien ja perustaa kesäkuun 1 p:stä alkaen valmistavaan poikien ammattikouluun yhden 10. palkkaluokkaan kuuluvan siivoojan viran, johon saatiin sitä haettavaksi julistamatta nimittää edellisen viran haltija. Samalla kaupunginvaltuusto päätti

---

[1]) Kvsto 25 p. tammik. 42 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 83 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 80. — [4]) Kvsto 17 p. helmik. 93 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 60 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 15. — [6]) Kvsto 17 p. helmik. 93 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 88 §. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 858 §. — [9]) S:n 8 p. maalisk. 109 §. — [10]) S:n 10 p. toukok. 277 §. — [11]) S:n 20 p. jouluk. 842 §. — [12]) S:n 10 p. toukok. 278 §. — [13]) S:n 18 p. lokak. 623 §. — [14]) S:n 30 p. elok. 464 §.

siirtää yleisen ammattikoulun tilille Sääntöpalkkaiset virat syntyneen säästön valmistavan poikien ammattikoulun vastaavalle tilille.

Valmistavan poikien ammattikoulun v:n 1949 määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylitettävän yhteensä 359 442 mk.

Valmistava tyttöjen ammattikoulu. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) perustaa valmisavaan tyttöjen ammattikouluun syyskuun 1 p:stä lukien kaksi 29. palkkaluokkaan kuuluvaa talousopettajan ja pukuompelunopettajan virkaa sekä myöntää tarkoitusta varten kertomusvuonna 346 000 mk tililtään Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti [3]) v:n 1951 alusta lukien perustaa valmistavaan tyttöjen ammattikouluun 31. palkkaluokkaan kuuluvan voimistelunopettajan viran ja oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan täyttämään viran sitä haettavaksi julistamatta. Vielä kaupunginvaltuusto päätti [4]) lakkauttaa valmistavan tyttöjen ammattikoulun tietopuolisten aineiden opettajan viran joulukuun 31 p:stä lukien ja perustaa tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen 36. palkkaluokkaan kuuluvan opettajan viran, jonka pätevyysvaatimuksena olisi suoritettu korkeakoulun tutkinto ja opetusaineina äidinkieli, laskento, kansalaistieto ja ammattitalous sekä opetusvelvollisuus 24 viikkotuntia. Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin siirtämään lakkautetun viran silloinen haltija uuteen virkaan sitä haettavaksi julistamatta.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan ylittämään valmistavan tyttöjen ammattikoulun kaluston hankintamäärärahan 589 622 mk:lla tyttöjen kurssikeittiön sisustamista varten.

Valmistavan tyttöjen ammattikoulun v:n 1949 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylitettävän 580 867 mk.

Kotitalouslautakuntaan päätettiin [7]) tammikuun 1 p:stä 1951 perustaa 29. palkkaluokkaan kuuluva talousopettajan virka, jonka haltijan velvollisuuksiin kuuluu ruotsinkielisen kotitalousopetuksen ja neuvontatoiminnan hoitaminen.

Kotitalouslautakunnan v:n 1949 määrärahoja sallittiin [8]) ylittää yhteensä 453 340 mk.

Lastentarhat. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten johtajattarille saatiin tammikuun 1 p:stä lukien suorittaa seuraavat palkkiot: peruspalkkio koko laitoksesta 19 800 mk vuodessa ja lisäksi jokaisesta lastentarhaan liittyvästä työhaarasta 4 500 mk sekä edelleen 1 500 mk jokaisesta johtajattaren alaisesta osastosta sekä

että lastentarhain johtokunta oikeutetaan korotettujen johtajattaren palkkioiden suorittamista varten ylittämään kertomusvuonna lastentarhain määrärahaa Palkkiot 263 096 mk, Munkkiniemen ruotsinkielisen lastentarhan ja seimen määrärahaa 4 368 mk ja Lastentarha ja seimi Merimiehenkatu 43 määrärahaa 7 104 mk. Sittemmin kaupunginvaltuusto muuttaen aikaisempaa päätöstään päätti [10]), että lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten johtajattarille saatiin syyskuun 1 p:stä lukien suorittaa seuraavat palkkiot: peruspalkkio koko laitoksesta 27 720 mk vuodessa ja lisäksi jokaisesta lastentarhaan liittyvästä työhaarasta 6 300 mk sekä edelleen 2 100 mk jokaisesta johtajattaren alaisesta osastosta, kuitenkin siten, että niiden johtajattarien, joilla laitosten suuruuden takia ei ole osastotyötä, palkkiot ovat 15 % opettajan loppupalkasta eli yhteensä 53 820 mk sekä

että lastentarhain johtokunta oikeutetaan johtajattarien palkkioiden suorittamista varten ylittämään lastentarhain kertomusvuoden määrärahat Palkkiot 212 000 mk, Munkkiniemen ruotsinkielinen lastentarha ja seimi 3 640 mk ja Lastentarha ja seimi Merimiehenkatu 43 4 940 mk.

Lastentarhain kansliaan päätettiin [11]) tammikuun 1 p:stä 1951 lukien perustaa 30. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva puistoleikkitoiminnan tarkastajan virka. Edelleen päätettiin, että lastensuojelulautakunnan valvoma leikkikenttätoiminta siirretään samasta ajankohdasta lukien lastentarhain johtokunnan alaiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [12]) hyväksyä arkkitehtien A. ja N. Pulkan laatimat luonnospiirustukset Pihlajatien varrella olevalle tontille n:o 32 rakennettavaa uutta lastentaloa varten;

---

[1]) Kvsto 17 p. helmik. 93 §. — [2]) S:n 19 p. huhtik. 203 §. — [3]) S:n 18 p. lokak. 624 §. — [4]) S:n 20 p. jouluk. 857 §. — [5]) S:n 29 p. maalisk. 184 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [7]) S:n 1 p. marrask. 642 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 63 §. — [10]) S:n 11 p. lokak. 591 §. — [11]) S:n 30 p. elok. 465 §. — [12]) S:n 31 p. toukok. 308 §.

antaa yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi laadituttaa pääpiirustukset ja yksityiskohtainen kustannusarvio; sekä

oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään pääpiirustusten laadinnassa ehkä tarpeellisiksi osoittautuvat muutokset.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) perustaa Ruskeasuolle lastentarhan 75 lapselle ja lastenseimen 30 lapselle. Laitoksia varten päätettiin perustaa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien neljä 25. palkkaluokkaan kuuluvaa lastentarhanopettajan virkaa, yksi 25. palkkaluokkaan kuuluva lastenseimenopettajan virka ja yksi 14. palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka. Lastentarhain johtokunta oikeutettiin kertomusvuonna käyttämään Tapanilan lastentarhan tilille merkitystä määrärahasta 200 000 mk Ruskeasuon lastentarhan ja -seimen perustamisesta aiheutuneisiin kustannuksiin. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti kehoittaa kaupunginhallitusta merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotukseen tarpeellisen määrärahan Ruskeasuon lastentarhan ja -seimen perustamista ja ylläpitämistä varten v. 1951.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että Maunulaan perustetaan lastentarha 75 lapselle ja lastenseimi 30 lapselle,

että laitoksia varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1951 lukien neljä 25. palkkaluokkaan kuuluvaa lastentarhan opettajan virkaa, yksi 25. palkkaluokkaan kuuluva lastenseimen opettajan virka, kaksi 15. palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa ja yksi 14. palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen vkria sekä

että kaupunginhallitusta kehoitetaan merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotukseensa tarpeellinen määräraha Maunulan lastentarhan ja -seimen perustamista ja ylläpitämistä varten v. 1951.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [3]) ostamaan Asunto-oy. uusi linjatalo nimisen yhtiön omistamassa talossa Neljäs linja n:o 14 sijaitsevaan lastentarhahuoneistoon oikeuttavat 30 osaketta 3 milj. mk:n kauppahinnasta ehdoin, että kauppaan liittyy oikeus pihasiiven kattoparvekkeeseen sekä merkitsemään tarkoitusta varten v:n 1951 talousarvioon 3 milj. mk.

Huoneiston vuokraaminen päiväkotia varten. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) myöntää Kiinteistö oy. Kirstinkatu 12 nimiselle yhtiölle 5 milj. mk:n suuruisen lainan enintään 10 vuoden ajaksi 2 % Suomen pankin kulloinkin voimassa olevaa alinta diskonttokorkoa korkeammalla korolla ehdoin, että lainan maksamisen vakuudeksi myönnetään kiinnitys yhtiön omistamaan kiinteistöön, millä kiinnityksellä tulee olla etuoikeus heti Kaupunkien yleisen keskinäisen palovakuutusyhtiön myöntämän 6 milj. mk:n lainan jälkeen, kuin myös ehdoin, että yhtiö vuokraa kaupungille 210 m²:n suuruisen huoneiston rakennettavana olevasta kiinteistöstään 200 mk:n suuruisesta vuokrasta neliömetriltä kuukaudessa, mihin vuokraan sisältyy korvaus lämmöstä ja lämpimästä vedestä, 5 vuoden ajaksi ja sen jälkeen jatkuvasti 5-vuotiskausin ehdoin, että kaupunki maksaa yhtiölle etukäteen kahden vuoden vuokran, josta yhtiö suorittaa korkoa samoin perustein kuin kaupungin yhtiölle myöntämästä lainasta ja

että lainan suorittamista varten merkitään v:n 1951 talousarvioon 5 milj. mk:n määräraha, mikä kaupunginhallituksella on oikeus käyttää jo kertomusvuonna.

Lasten leikkikenttien lisäämistä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Hiisivaara-Mörkin ym. aloite alueiden varaamisesta leikkikenttiä varten päätettiin [6]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Lastentarhojen ja -seimien rakentamista koskeva vtn Saastamoisen ym. aloite päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) kaupunginhallituksen ehdotuksesta, ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin, koska lastentarhain, lastenseimien ja päiväkotien järjestelyä ja kehittämistä suunnittelemaan asetetun komitean työ ei vielä ollut päättynyt ja koska lastentarhain johtokunta oli ottanut ja tuli vastedeskin ottamaan huomioon kaikki toiminnan laajentamista koskevat mahdollisuudet.

Lastentarhain johtokunta oikeutettiin [9]) siirtämään Hakaniemen uuden lastentarhan tilille merkitty määräraha 1 897 321 mk eri tileilleen.

---

[1]) Kvsto 11 p. lokak. 589 §. — [2]) S:n 11 p. lokak. 590 §. — [3]) S:n 1 p. marrask. 646 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 481 §. — [5]) S:n 22 p. marrask. 722 §. — [6]) S:n 22 p. marrask. 726 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 526 §. — [8]) S:n 1 p. marrask. 652 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 90 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa lastentarhain johtokunnan käyttämään kertomusvuoden talousarviossa Tapanilan lastentarhan tilillä olevasta määrärahasta 195 000 mk Fylgia, Sirkkula, Pääskylä ja Pienola nimisten lastentarhojen toiminnan tilapäisestä laajentamisesta aiheutuvien kustannusten suorittamiseen.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa lastentarhain johtokunnan siirtämään v:n 1949 talousarvion ja lisätalousarvion momenteille Kaluston hankinta ja Uusi osasto Pakilan lastentarhaan syntyneen säästön kertomusvuonna käytettäväksi.

Lastentarhain johtokunnan ja sen laitosten v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän yhteensä 313 208 mk.

Avustukset. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan ylittämään kertomusvuoden talousarvioon merkityn verhoilija-ammattikoulun avustusmäärärahan 150 000 mk:lla koulun menojen peittämiseksi.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin [5]) ylittämään kertomusvuoden talousarvioon merkityn kultaseppäkoulun avustusmäärärahan 75 000 mk:lla palkankorotuksista johtuvien menojen peittämiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kaupunginhalltuksen ylittämään Helsingin kauppakoulu oy:n kertomusvuoden määrärahan 100 000 mk:lla koulun lisääntyneen toiminnan tukemiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään Toimelan vapaaopistolle kertomusvuoden talousarvioon merkityn määrärahan 100 000 mk:lla opiston toiminnan tukemiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 50 000 mk Svenska köpmannaskolan i Helsingfors-nimiselle kauppaoppilaitokselle.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]) merkitä 3. 5 milj. mk:n suuruisen avustuksen Teknillisen korkeakoulun ylioppilaskunnan teekkarirahastolle kertomusvuoden lisätalousarvioon tahi v:n 1951 talousarvioon ja oikeutti kaupunginhallituksen käyttämään määrärahan heti.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) oikeuttaa lastentarhain johtokunnan ylittämään Pasilan lastenseimen kertomusvuoden määrärahan 100 000 mk:lla.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin [11]) seuraaville yhdistyksille lisäavustusta lastentarhojen ja -seimien ylläpitämistä varten: Stockholms daghem för barn 730 000 mk; Yhdistys Töölön lastensemi 370 000 mk; Suomen lastenhoitoyhdistys 250 000 mk; Suomen punaisen ristin Uudenmaan läänin piirihallitus 800 000 mk sekä Helsingin nuorten naisten kristillinen yhdistys 120 870 mk. Edelleen myönnettiin [12]) Helsingin työvalmiusnaiset yhdistykselle 550 000 mk yhdistyksen ylläpitämän puistotätitoiminnan tukemiseksi kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]) lunastaa Munkkiniemen yhteiskoulun kannatusyhdistyksen hallitseman koulutalon vuokraoikeuden 7 milj. mk:n korvaussummalla ehdoin, että koulutalo luovutetaan kaupungin käyttöön viimeistään kesäkuun 1 p:nä 1951, jolloin korvaussumma myös maksetaan, sekä merkitä v:n 1951 talousarvioon kauppasumman suuruisen määrärahan.

Kaupunginvaltuusto päätti [14]) muuttaa v. 1936 [13]) vahvistamiensa oppikoulutonttien luovutusehtojen 3. ja 4. kohdan.

Sivistystoimi

Kaupunginkirjasto. Kaupunginvaltuusto päätti perustaa kaupunginkirjastoon seuraavat uudet virat: huhtikuun 1 p:stä lukien kolme 26. palkkaluokkaan kuuluvaa sivukirjastonhoitajan virkaa, joiden palkkojen maksamiseen kertomusvuonna myönnettiin kaupunginvaltuuston käyttövaroista Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 488 430 mk [15]). Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti siirtää mainitut virat 28. palkkaluok-

---

[1]) Kvsto 1 p. marrask. 653 §. — [2]) S:n S:n 25 p. tammik. 45 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 763 §. — [5]) S:n 11 p. jouluk. 810 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 764 §. — [7]) S:n 20 p. jouluk. 859 §. — [8]) S:n 1 p. marrask. 683 §. — [9]) S:n 10 p. toukok. 260 §. — [10]) S:n 7 p. jouluk. 789 §. — [11]) S:n 29 p. kesäk. 406 §, 30 p. elok. 483 §, 11 p. lokak. 592 § ja 7 p. jouluk. 736 §. — [11]) S:n 25 p. tammik. 30 § ja 14 p. kesäk. 359 §. — [12]) S:n 19 p. huhtik. 229 §. — [13]) S:n 30 p. elok. 488 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 126 §. — [14]) Ks. Kunnall. asetuskok. v. 1936 s. 113. — [15]) Kvsto 8 p. maalisk. 108 §.

kaan samasta ajankohdasta lähtien sekä myöntää tarkoitukseen 72 900 mk:n lisämäärärahan [1]). Edelleen päätettiin perustaa yksi 10. palkkaluokkaan kuuluva siivoojan virka, jonka palkkaamiseen myönnettiin 97 290 mk [2]); syyskuun 1 p:stä lukien yksi 28. palkkaluokkaan kuuluva sivukirjastonhoitajan virka, jonka palkkaamiseen kertomusvuonna myönnettiin 83 160 mk [3]); tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kahdeksan 25. palkkaluokkaan kuuluvaa amanuenssin virkaa [4]), sekä kolme 12. palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojavahtimestarin virkaa [5]).

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) lakkauttaa kaupunginkirjaston neljä amanuenssin virkaa syyskuun 30 p:stä lukien sekä perustaa kaupunginkirjastoon neljä 18. palkkaluokkaan kuuluvaa toimistoapulaisen virkaa lokakuun 1 p:stä alkaen.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) perustaa v:n 1951 alusta lukien kaupunginkirjastoon kolmannen apulaisvahtimestarin viran 19. palkkaluokassa sekä samalla lakkauttaa 18. palkkaluokkaan kuuluvan valvojan viran ja oikeuttaa kirjastolautakunnan nimittämään uuteen virkaan lakkautetun viran silloisen haltijan, virkaa haettavaksi julistamatta.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) lakkauttaa kaksi kaupunginkirjaston kirjastoamanuenssin virkaa joulukuun 31 p:stä lukien.

Kirjastolautakunta oli ilmoittanut Munkkiniemen sivukirjaston aukioloajan, joka oli 5 tuntia päivässä, osoittautuneen riittämättömäksi suuresti lisääntyneen käytön takia. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) perustaa kaupunginkirjastoon maaliskuun 1 p:stä lukien järjestelyapulaisen viran 18. palkkaluokassa sekä myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 133 200 mk mainitun viran haltijan palkkaamiseen.

Sairaalasivukirjastojen perustamista varten tuberkuloosisairaalaan ja kulkutautisairaalaan kaupunginvaltuusto päätti [10]) perustaa kaupunginkirjastoon tammikuun 1 p:stä 1951 lukien neljä 25. palkkaluokkaan kuuluvaa kirjastoamanuenssin virkaa ja yhden 16. palkkaluokkaan kuuluvan lähetin viran sekä kehoittaa kirjastolautakuntaa v:n 1951 talousarvioehdotukseen merkitsemään muut näiden sivukirjastojen perustamisesta ja ylläpitämisestä aiheutuvat määrärahat.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) vahvistaa kaupunginkirjaston kirjanperimismaksut kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti.

Kirjastolautakunta oikeutettiin [12]) ylittämään kaupunginkirjaston kertomusvuoden kaluston hankintamäärärahan 1 928 330 mk:lla Käpylän sivukirjaston uusimiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]) oikeuttaa kirjastolautakunnan ylittämään kaupunginkirjaston kertomusvuoden valaistusmäärärahan korkeintaan 278 020 mk:lla pääkirjaston lastenosaston valaisimien hankkimiseksi.

Vtn Lehdon ym. muiden aloite suuremman huoneiston hankkimiseksi Vallilan kirjastolle päätettiin [14]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupunginkirjaston v:n 1949 määrärahat sallittiin [15]) ylittää yhteensä 891 676 mk.

Avustukset. Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista päätettiin [16]) niitä ylittäen myöntää 250 000 mk sokeain kirjastotoiminnan tukemiseen.

Kaupunginmuseo. Kaupunginvaltuusto päätti [17]) korottaa kaupunginmuseon johtajan viran v:n 1951 alusta lukien 37. palkkaluokkaan.

Kaupunginmuseon v:n 1949 määrärahoja päätettiin [18]) sallia ylitettävän 60 000 mk.

Neiti C. Mechelinin testamenttilahjoitus. Heinäkuun 30 p:nä kuollut neiti C. Mechelin oli heinäkuun 16 p:nä 1940 päivätyllä testamentillaan lahjoittanut Helsingin kaupunginmuseolle erinäisiä arvoesineitä. Kaupunginvaltuusto päätti [19]) kiitollisena ottaa vastaan lahjoituksen.

Ratainsinööri V. J. Tammion testamenttilahjoitus. Kaupunginvaltuusto päätti [20]), että kaupunki kiitollisuudella ottaa vastaan ratainsinööri V. J. Tammion kaupunginmuseolle testamenttaaman valokuvakokoelman sekä 25 300 mk valokuvien näyttelykuntoon saattamista varten testamenttimääräyksen mukaisesti. Kaupunginmuseo oikeutettiin käyttämään mainittu omaisuus testamenttimääräysten mukaisesti.

---

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 251 §. — [2]) S:n 10 p. toukok. 252 §. — [3]) S:n 10 p. toukok. 251 §. — [4]) S:n 14 p. kesäk. 357 § ja 29 p. kesäk. 404 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 785 §. — [6]) S:n 30 p. elok. 466 §. — [7]) S:n 1 p. marrask. 684 §. — [8]) S:n 7 p. jouluk. 767 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 82 §. — [10]) S:n 10 p. toukok. 279 §. — [11]) S:n 11 p. jouluk. 808 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 213. — [12]) Kvsto 14 p. kesäk. 357 §. — [13]) S:n 30 p. elok. 514 §. — [14]) S:n 31 p. toukok. 336 §. — [15]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [16]) S:n 10 p. toukok. 281 §. — [17]) S:n 7 p. jouluk. 787 §. — [18]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [19]) S:n 7 p. jouluk. 768 §. — [20]) S:n 30 p. elok. 478 §.

Musiikkilautakunta. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) valtuuttaa kaupunginhallituksen täyttämään kaupunginorkesterin johtajan viran määräajaksi virkaa haettavaksi julistamatta sekä myöntämään virkaan nimitettävälle henkilökohtaisena palkanlisänä määrän, joka kohottaa kokonaispalkan enintään 100 000 mk:aan kuukaudessa, mihin tulevat lisäksi ne mahdolliset indeksilisäykset, jotka suoritetaan tammikuun 1 p:n 1951 jälkeen.

Kaupunginorkesterin kaksi vahtimestarin virkaa päätettiin [2]) siirtää toukokuun 1 p:stä lukien 22. palkkaluokkaan sekä myöntää tarkoitusta varten 19 040 mk kaupunginvaltuuston kertomusvuoden käyttövaroista Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset.

Musiikkiharrastuksen levittämistä varhaisnuorison keskuuteen tutkimaan asetetun komitean saatua tutkimuksensa valmiiksi se oli antamassaan lausunnossa korostanut nuorten musiikkiharrastuksen tukemisen tärkeyttä jo kasvatuksellisessakin mielessä esittäen,

1) että opetussuunnitelman puitteissa tapahtuva komitean ehdotusten mukaisesti laajennettava musiikkikasvatus olisi aloitettava jo kansakoulun III luokalta alkaen;

2) että laulunopettajat ylemmillä luokilla laulunopetustunneilla pitäisivät oppilaiden musiikktietoutta ja musiikkiharrastusta herättäviä pieniä esityksiä huomattavista säveltajistä, musiikin historiasta, orkesterin soittimista jne.;

3) että kaupungin kaikkien kansakoulujen käyttöön hankittaisiin hyviä, lasten musiikkiaistia kehittäviä äänilevyjä, jotka sijoitettaisiin keskusvarastoon, mistä niitä voitaisiin lainata samoin kuin kansakoulun opetusfilmejä lainataan eri kouluille;

4) että ostettaisiin musiikin opetuksessa käytettäväksi levysoittimia;

5) että olisi hankittava kouluille erilaisten orkesterisoittimien kuvia;

6) että I—II luokkien oppilaita varten hankittaisiin lapsentajuisia äänilevyjä sekä samoin oppilaiden käyttöön rytmitajua kehittäviä soittimia, kuten triangeleita, kastanjetteja, tamburiineja yms.;

7) että järjestettäisiin lukukaudessa ainakin pari ilmaista koululaiskonserttia, ja että oppilaille varattaisiin tilaisuus päästä niihin jo kansakoulun III luokasta alkaen;

8) että neuvottelemalla kouluradion ohjelmasta vastaavien henkilöiden kanssa kouluradio olisi saatava lähettämään entistä enemmän musiikkikasvatukseen soveltuvaa musiikkia ja että kouluradio järjestäisi nykyistä useammin ilmaisia koululaiskonsertteja;

9) että edellä esitettyjen kansakoululaisten yleisen musiikkiharrastuksen herättämistä tarkoittavien toimenpiteiden käytännöllinen toteuttaminen annettaisiin kansakoulujen johtokuntien ja tarkastajaneuvoston tehtäväksi;

10) että kaupungin nuorisotyölautakunnalle annettaisiin oikeus tehdä nuorisotyölautakunnan alaisiin nuorisokerhoihin sekä nuorisotyölautakunnan avustamiin vapaisiin nuorisojärjestöihin hakeutuneiden, jo koulunsa päättäneiden nuorten keskuudessa samanlaista yleistä musiikkiharrastusta herättävää työtä kuin kansakouluissa;

11) että edellisessä kohdassa mainittua toimintaa varten nuorisotyölautakunta saisi hankkia levysoittimia lainattaviksi nuorisokerhoissa käytettäviksi sekä että nuorisotyölautakunta saisi järjestää ilmaisia konsertteja koulunsa päättäneelle nuorisolle;

12) että komitean periaatteissaan esittämän toisen linjan mukaisesti musikaalisesti lahjakkaita oppilaita varten perustettaisiin kansakouluihin sekä oppilaskuoroja että oppilasorkestereja, jotka toimisivat kerhojen tapaan kouluajan ulkopuolella. Ikärajaan nähden (jota noudatetaan varsinaisiin kerhoihin liityttäessä sekä ylä- että alarajassa) olisi sallittava poikkeuksia, koska sekä kuoron että orkesterin toiminnan kannalta on eduksi, että jäsenet pysyvät niissä mahdollisimman kauan;

13) että kerhotoiminnan puitteissa toimivissa musiikkikerhoissa annettaisiin ensi sijassa oppilaskuoroihin ja -orkestereihin kuuluville sekä muillekin näihin kerhoihin liittyville musiikin opetusta;

14) että erityisesti laulunopetuksen tehostamista silmällä pitäen johtokunnat kokeilumielessä perustaisivat suurimpiin kansakouluihn ns. laululuokkia, joihin oppilaat III luokalle valittaisiin laulutaidon perusteella. Tällaisilla luokilla laulun viikkotuntimäärän tulisi olla 4;

15) että kansakouluihin kaupungin varoilla perustettaisiin a) nokkahuilukvartetteja, b) jousiorkesteri, johon orkesterin kehittyessä voidaan lisätä muitakin soittimia, c) mah-

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 733 §. — [2]) S:n 10 p. toukok. 253 §.

dollisuuksien mukaan sitä laajennetaan lisäämällä 6. kohdassa (Orkesterin kokoonpano) neljännessä vaihtoehdossa esitettyjä soittimia, d) puhallinorkesteri;

16) että nuorisotyölautakunta yhteistoimin kaupungin musiikkilautakunnan kanssa perustaisi nuorisokuoroja ja nuoriso-orkesterin, joiden jäsenet olisivat nuorisotyölautakunnan vaikutuspiiriin kuuluvia nuoria. Mikäli olisi nuorisokuoroihin ja -orkesteriin halukkaita nuoria, jotka eivät jostakin syystä haluaisi toimia nuorisotyölautakunnan toimesta perustetuissa kuoroissa ja orkestereissa, olisi nuorisotyölautakunnan ohjattava tällaiset nuoret vapaitten nuorisojärjestöjen vastaaviin yhtymiin;

17) että kaupunki kustantaisi edellä esitetyssä nuorten musiikkitoiminnassa tarvittavat nuotit; näin hankitut nuotit olisi säilytettävä nuorisotyölautakunnan välinevarastossa, josta niitä voitaisiin lainata;

18) että nuorten kuorojen ja orkesterien johtajien olisi valittava esitettäväksi lasten ja nuorten musikaalista aistia kohottavaa ja kehittävää musiikkia; sekä

19) että kaupunginvaltuusto myöntäisi varat mietinnön perustelujen 9. kohdassa (Kustannukset) esitettyjen jousiorkesterien, levysoittimien, levyjen ja nuottien perushankintaan (Orkesterit 1.48 milj. mk, nuotit 250 000 mk, levysoittimet 477 000 mk ja äänilevyt 165 000 mk). Kaupuuginvaltuusto päätti [1]) periaatteessa hyväksyä komitean ehdotukset musiikkiharrastuksen levittämiseksi varhaisnuorison keskuuteen sekä myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallituksen käytettäväksi sanottuun tarkoitukseen 2.5 milj. mk.

Vuosittain toistuvan Sibelius-viikon järjestäminen Helsinkiin. Urheilu- ja retkeilylautakunnan esityksestä asetettu neuvottelukunta oli esittänyt, että Helsingissä ryhdyttäisiin järjestämään kesäkuussa vuosittain toistuvia, suomalaista musiikkielämää esitteleviä musiikkijuhlia, joille annettaisiin tunnusnimeksi Sibelius-viikko. Tarkoituksena olisi yleisen musiikkikulttuurin kehittäminen ja Helsingin musiikkielämän rikastuttaminen sekä Helsinkiin tapahtuvan matkailun edistäminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]):

1) kehoittaa kaupunginhallitusta ryhtymään toimenpiteisiin Sibelius-viikon säätiön perustamiseksi ja hyväksymään siihen tarvittavan säädekirjan ja tähän säädekirjaan liittyvät Sibelius-viikon säätiön säännöt;

2) myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 100 000 mk säätiön peruspääomaksi;

3) kehoittaa kaupunginhallitusta ennakkona myöntämään säätiölle v. 1951 Sibelius-viikon järjestämiseksi tarpeelliset varat tilitystä vastaan;

4) taata Sibelius-viikon säätiön v:n 1951 kesäkuussa järjestettävien musiikkijuhlien todennäköisesti tuottaman tappion korkeintaan 2 milj. mk:n määrään saakka, minkä tappion peittämiseksi tarvittavien varojen myöntämisestä kaupunginhallituksen tulee aikanaan tehdä uusi esitys, sekä

5) velvoittaa kaupunginorkesterin esiintymään Sibelius-viikon konserteissa säätiön asettaman ohjelmatoimikunnan kanssa sovittavassa laajuudessa.

Musiikkilautakunnan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylittää yhteensä 40 217 mk.

Kaupunginorkesterin v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän yhteensä 388 383 mk.

Helsingissä toimivien teatterien lisäavustus. Kaupunginvaltuusto päätti valtuuttaa musiikkilautakunnan ylittämään kertomusvuoden teatteriavustustileillä olevia määrärahoja seuraavasti: Suomen Kansallisteatteri 1.8 milj. mk, Svenska Teatern 1.45 milj. mk, Helsingin Kansanteatteri oy. 800 000 mk, Helsingin Työväenteatteri 240 000 mk, Suomen Työväenteatteri 375 000 mk [4]), Suomalainen Ooppera oy. 1 milj. mk [5]), Ab. Lilla Teatern 265 000 mk [6]).

Avustukset. Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin seuraavat avustukset: Suomen säveltäjät yhdistykselle 400 000 mk Helsingissä vietettävien Pohjoismaisten musiikkipäivien järjestämistä varten [7]); Suomi-poikien kannatusyhdistykselle 150 000 mk musiikkiharrastuksen edistämiseksi varhaisnuorison keskuuteen [8]).

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 133 §. ks. khn mietintö n:o 2. — [2]) Kvsto 20 p. jouluk. 866 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 93 §. — [4]) S:n 20 p. syysk. 556 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 765 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 766 §. — [7]) S:n 10 p. toukok. 282 §. — [8]) S:n 31 p. toukok. 322 §.

Julkisten muistomerkkien ja patsaiden nimikilvillä varustamista koskeva vtn Bruunin ym. aloite päätettiin [1]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat

Hallinnolliset kysymykset

Henkilökohtaisen palkanlisän suorittaminen II apulaisasemakaava-arkkitehdin viran haltijalle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, mikäli lautakunta nimittää II apulaisasemakaava-arkkitehdin virkaan Turun kaupungin apulaisasemakaava-arkkitehdin E. J. Berlinin, suorittamaan hänelle 47. palkkaluokan mukaisen peruspalkan lisäksi kaikki ikäkorotukset ja lisäksi 7 000 mk kuukaudessa siten, että ne ikäkorotukset, joihin arkkitehti Berlinillä ei virkasäännön mukaan ole oikeutta, sekä edellä mainittu 7 000 mk:n lisä on katsottava henkilökohtaiseksi palkanlisäykseksi, joka on maksettava kiinteistölautakunnan ja kiinteistötoimiston määrärahoista Sääntöpalkkaiset virat, tilillä olevaa määrärahaa tarvittaessa ylittäen.

Kaupunginagronomin viran siirtäminen ylempään palkkaluokkaan. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) siirtää kaupunginagronomin viran huhtikuun 1 p:stä lukien 45. palkkaluokkaan sekä myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 19 980 mk kertomusvuoden palkankorotukseen kiinteistölautakunnan käytettäväksi.

Hallikaitsijan viran perustaminen. Tammikuun 1 p:stä 1951 lukien päätettiin [4]) perustaa yksi 22. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva hallikaitsijan virka, jonka haltijan palkkaukseen myönnettiin v:n 1951 talousarvion tililtä Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset kaupunginvaltuuston käytettäväksi 270 960 mk.

Kiinteistötoimiston eräiden tilapäisten virkojen vakinaistaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) siirtää heinäkuun 1 p:stä sääntöpalkkaisiksi seuraavat kiinteistötoimiston virat: Tonttiosaston 25. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan ehdotetun siirtolapuutarhaneuvojan viran; Metsätalousosaston 23. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan ehdotetun toimistoapulaisen viran; Asemakaavaosaston 41. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan ehdotetun arkkitehdin viran, 29. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan ehdotetun piirtäjän viran ja 18. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan ehdotetun toimistoapulaisen viran; Kaupunginmittausosaston 30. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan ehdotetun kartoittajan viran ja 21. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan ehdotetun piirtäjän viran; Talo-osaston 34. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan ehdotetun puistotalojen isännöitsijän viran ja 20. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan ehdotetun toimistoapulaisen viran,

että kiinteistölautakunta oikeutetaan virkoja haettaviksi julistamatta siirtämään vakinaistettuihin virkoihin vastaavien tilapäisten virkojen silloiset haltijat, jos viranhaltija täyttää ne kelpoisuusvaatimukset, joita kyseessä oleva virka edellyttää, ja jos hän on sitä moitteettomasti hoitanut, edellytyksin,

a) että kiinteistölautakunta aikoinaan on viran haettavaksi julistettuaan nimittänyt viranhaltijan silloiseen virkaansa, tai

b) että vakinaistettavan viran pohjapalkka alittaa 16 100 mk kuukaudessa ja viran silloinen tilapäinen haltija on tullut mainittuun virkaan ennen tammikuun 1 p:ää 1949,

myöntää käyttövaroistaan Uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset 1 106 760 mk uusien virkojen kertomusvuoden palkkojen suorittamista varten.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) siirtää toukokuun 1 p:stä lukien yhden kaupungin talojen lämmittäjän viran 21. palkkaluokasta 19. palkkaluokkaan, koska virkaan aikaisemmin kuulunut siivoaminen oli erotettu lämmittäjän tehtävistä.

Kiinteistömäärärahat. V:n 1949 kiinteistömäärärahat päätettiin [7]) sallia ylitettävän yhteensä 9 178 334 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) siirtää v:n 1949 tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvien määrärahojen Istutukset momentilla Kaupungin maatilojen ja

---

[1]) Kvsto 22 p. marrask. 724 §. — [2]) S:n 22 p. marrask. 708 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 110 §. — [4]) S:n 29 p. jouluk. 841 §. — [5]) S:n 10 p. toukok. 254 §. — [6]) S:n 19 p. huhtik. 204 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 93 §, 8 p. maalisk. 138 §, 29 p. maalisk. 186 § ja 29 p. kesäk. 428 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 137 §.

kartanoiden puistot; siistimis- ja perusparannustöitä olevan säästön 140 000 mk kertomusvuonna käytettäväksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ylittämään seuraavat kertomusvuoden määrärahat: Sörnäs ab:n osuus yhtiön entisten vuokra-alueiden tuloista enintään 706 533 mk sekä uuden auton ostoon varatun määrärahan enintään 250 000 mk.

Kiinteän omaisuuden hankintaa ja luovutusta koskevat kysymykset

Erään Haagassa olevan tilan osto. Eläinlääkäri W. Hackmannin tarjouksen johdosta kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan mainitulta henkilöltä Haagan kylässä sijaitsevan tilan Tomt 22 kv. 122 RN 2^{597} rakennuksineen 1.$_{737}$ milj. mk:n kauppahinnasta sekä myöntää tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan Kiinteistöjen ostot, niitä ylittäen, mainitun määrän kauppahinnan suorittamista varten.

Lapinlahden kadulla sijaitsevan talon ja tontin n:o 18 osto. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan kamreeri G. Engbergiltä korttelissa n:o 166 b Lapinlahdenkadun varrella sijaitsevan talon ja tontin n:o 18 rasitevapaana 8.$_{5}$ milj. mk:n kauppahinnasta sekä myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan mainitun summan sen suorittamista varten.

Eräiden Tapanilan kylässä olevien tilojen osto. Kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan rasitevapaina seuraavat Tapanilan kylässä olevat tilat ja alueet:

Ab. Mira oy:ltä tilan R 420 RN 8^{302}, 3.$_{294}$ milj. mk:n kauppahinnasta [4]);

kauppapuutarhuri E. T. Lindgreniltä tilat P 39^{aa} RN 9^{80} ja Pohjonen P 139^{a} RN9^{95}, pinta-alaltaan yhteensä 3.$_{245}$ ha, 1 784 750 mk:n suuruisesta kauppahinnasta [5]);

rouva I. Jokiselta, rouva E. Jusleniukselta, herroilta R. ja O. Peleniukselta tilat Å 7 RN 5^{286} ja Å 65 RN 5^{32} niillä olevine rakennuksineen 5.$_{826}$ milj. mk:n kauppahinnasta [6]); sekä

Malmilla olevan Hämeentien leventämistä varten herra A. K. Aallolta kaupungingeodeetin heinäkuun 31 p:nä laatimaan karttapiirrokseen merkityt n. 53.$_{0}$ m^2 suuruisen alueen Tyynelä nimisestä tilasta RN 8^{465} ja n. 40.$_{2}$ m^2 suuruisen alueen Rauhala nimisestä tilasta RN 8^{466}, yhteensä 18 640 mk:n hinnasta sekä Talous-Osakekaupalta samoin kaupungingeodeetin heinäkuun 31 p:nä laatimaan karttapiirrokseen merkityn n. 1 148 m^2:n suuruisen alueen B 125a nimisestä tilasta RN 12^{99}, 149 240 mk:n hinnasta [7]).

Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 7 778 630 mk kauppahintojen suorittamista varten.

Mellunkylän eräiden alueiden osto. Kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan rasitevapaina seuraavat Mellunkylässä olevat alueet:

maatalousneuvos O. V. Suoniolta ja hänen vaimoltaan Irja Suoniolta tilat Haka RN 2^{4}, Vallinpelto RN 2^{9}, Haka I RN 3^{5}, Kuusela RN 4^{51}, Pirttilä 4^{52}, Pajala RN 4^{53} ja Kotimäki RN 4^{56} sekä noin 0.$_{407}$ ha:n suuruisen määräalan tilasta Vallinpelto RN 3^{23} ja yhteensä 24.$_{955}$ ha:n suuruiset määräalat tiloista Bredbacka 4^{54} ja Bredbacka RN 4^{59}, niillä olevine rakennuksineen ja rakenteellisine laitteineen tarjousta seuranneen luettelon mukaisesti 28.$_{5}$ milj. mk:n suuruisesta yhteisestä kauppahinnasta [8]).

Maj-Lis, Karin, Hjalmar, Harling ja Elmer Wickströmiltä n. 7.$_{889}$ ha:n suuruisen, kaupungingeodeetin kesäkuun 7 p:nä laatimaan karttapiirrokseen merkityn alueen Nybronimisestä tilasta RN 2^{56}, 3 155 600 mk:n kauppahinnasta [9]).

Kauppahintojen suorittamista varten kaupunginvaltuusto myönsi tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 31 655 600 mk:n määrärahan.

Erään Oulunkylässä olevan tilan ostaminen. Vanhastakaupungista Tuomarinkylään kertomusvuonna rakennettavaa suurjännitejohtoa varten kaupunginvaltuusto päätti [10])

---

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 283 ja 284 §. — [2]) S:n 25 p. tammik. 32 §. — [3]) S:n 25 p. tammik. 31 §. — [4]) S:n 8 p. maalisk. 115 §; ks. myös v:n 1949 kert. s. 65. — [5]) Kvsto 14 p. kesäk. 365 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 743 §. — [7]) S:n 20 p. syysk. 542 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 116 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 408 §. — [10]) S:n 1 p. marrask. 654 §.

oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan insinööri J. I. Boxströmiltä Mariero nimisen tilan Oulunkylän kylästä rasitevapaana 1 018 750 mk:n kauppahinnasta. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti myöntää tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 1 018 750 mk kauppahinnan suorittamista varten.

Erään maa-alueen ostaminen Pitäjänmäen urheilukentän laajentamista varten. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan insinööri E. Perssonilta kaupungingeodeetin laatimaan, lokakuun 21 p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkityn, n. 64 m²:n suuruisen alueen Liden nimisestä tilasta RN 2^{21} Talin kylästä rasitevapaana luovuttamalla vastineeksi 32 m³ peltomultaa. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti myöntää tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kiinteistölautakunnan käytettäväksi mainittua tarkoitusta varten 8 000 mk.

Rastbölen tilan ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan Walter ja Ingrid Ahlqvistin perillisiltä Helsingin pitäjän Nordsjön kylässä olevan Rastböle nimisen tilan RN 3^{123}, lukuunottamatta Broändan palstaa, pinta-alaltaan n. 8.₅ ha, sekä mainitusta tilasta erotetut tilat RN 3^{16-32}, rasitevapaina 120 milj. mk:n yhteisestä kauppahinnasta ehdoin, että siitä maksetaan kaupantekotilaisuudessa 1/3 käteisellä sekä 2/3 velkakirjoilla kaupunginhallituksen kanssa lähemmin sovittavin ehdoin. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti myöntää tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kauppahinnan kertomusvuonna maksettavan erän suorittamiseen 40 milj. mk sekä merkitä tarkoitusta varten v:n 1951 talousarvioon 80 milj. mk, mikä osoitetaan tulopuolelle merkittävästä, enintään 5 vuoden takaisinmaksuajalla otettavasta lainasta.

Forsbacka nimisen tilan ostaminen Tervalammen työlaitosta varten. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan pienviljelijä K. Sundbergin perikunnalta Vihdin pitäjän Tervalammen kylässä sijaitsevan Forsbacka nimisen tilan RN 3^{2} kaikkine tilalla olevine rakennuksineen ja kertomusvuoden satoineen rasitevapaana 1.₂ milj. mk:n kauppahinnasta ehdoin, että leskirouva Sundberg saa elinaikanaan ottaa tilan metsästä 10 m³ polttopuuta vuosittain. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti myöntää tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kauppahinnan suorittamista varten 1.₂ milj. mk.

Erään Oulunkylään kuuluvan maa-alueen vuokraaminen kaupungille. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua, että alueliitoksen yhteydessä oli kaupungin omistukseen siirtynyt Oulunkylän kunnan rakennuttama huvila, joka sijaitsi kansakoulunopettaja E. H. Nyströmin omistamalla Dammen nimisellä tilalla, jonka vuokra-aika päättyi huhtikuun 30 p:nä. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan mainitun henkilön omistamaan Dammen nimiseen tilaan RN 4^{176} kuuluvan, n. 2 100 m²:n suuruisen alueen toukokuun 1 p:stä alkaen 15 vuodeksi vuosivuokrasta, jonka suuruus maaliskuun 31 p:ään 1951 saakka on 31 500 mk ja joka sen jälkeen on riippuvainen viralliseesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuun 1938—heinäkuun 1939 on 100, siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuokra on 3 700 mk sekä ehdoin, että kaupungilla on oikeus hakea ja saada vuokraoikeuden jatkuvaisuuden vakuudeksi kiinnitys mainittuun tilaan.

Herra K. W. Nummelinin ja kaupungin välinen aluevaihto. Kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa [5]) kiinteistölautakunnan luovuttamaan maanvuokraaja K. V. Nummelinille kaupungingeodeetin joulukuun 19 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen merkityn, noin 4 200 m² suuruisen määrä-alan Malmin kylässä sijaitsevasta Pehrsin tilasta RN 1^{42} ja myöntämään hänelle oikeuden pitää paikoillaan 10 vuoden ajan alueen ulkopuolelle jäävät, entisen vuokra-alueen kaksi kellaria, saunan ja kaivon sitä vastaan, että Nummelin luovuttaa kaupungille rasitevapaana Malmin kylässä omistamansa Vilpo 12 nimisen tilan RN 7^{255}.

Johtaja S. Grahnin ja kaupungin välinen aluevaihto. Johtaja S. Grahn, joka omisti Primon tehdas nimisen toiminimen, oli ilmoittanut, että tehtaan laajentamisen vuoksi olisi sinne vedettävä pistoraide, jonka rakentamista varten olisi tarpeen saada kaupungin omistama kapea maakaistale. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan johtaja S. Grahnille kaupungingeodeetin laatimaan, tammikuun 16

---

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 742 §. — [2]) S:n 7 p. jouluk. 791 §. — [3]) S:n 11 p. lokak. 596 §. — [4]) S:n 14 p. kesäk. 369 §. — [5]) S:n 25 p. tammik. 35 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 70 §.

p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkityn, noin 1 409 m²:n suuruisen alueen, joka kuuluu Filpus nimiseen tilaan RN 7^{241} Helsingin kaupungin Malmin kylässä, ehdoin, että johtaja Grahn luopuu erottamisoikeudestaan kaupungingeodeetin laatimaan, niinikään tammikuun 16 p:nä päivättyyn, karttapiirrokseen merkittyyn, noin 1 480 m²:n suuruiseen osaan siitä Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä olevaan, I 251 nimiseen tilaan RN 1^{19} kuuluvasta noin 5 387 m²:n suuruisesta alueesta, joka kaupunginvaltuuston päätöksen [1]) mukaan elokuun 17 p:nä 1949 tehdyllä vaihtokirjalla oli luovutettu johtaja Grahnille, mutta jota ei vielä ollut lohottu eri tilaksi.

Kaartin kasarmin entistäminen ja kiinteistöjen vaihto valtion kanssa. Puolustusministeriö oli maininnut, että julkisuudessa oli vaadittu, ettei pommituksessa vahingoittunutta Kaartin kasarmia purettaisi, vaan että se entistettäisiin. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään valtion kanssa kiinteistöjen vaihdon, jonka mukaan kaupunki saa omistukseensa Kaartin kasarmin torin puoleisen rakennuksen ja tonttimaata noin 2 372 m² sekä tämän lisäksi kasarmin Fabianinkadun puoleisen ilmapommituksessa vaurioituneen sivurakennuksen kokonaisuudessaan ja lisäksi tonttimaata noin 1 352 m² sitä vastaan, että kaupunki luovuttaa valtiolle Tilkan sotilassairaala-alueeseen liitettäväksi noin 6 440 m²:n suuruisen maa-alueen Mannerheimintien ja mainitun sairaala-alueen välillä olevasta korttelista n:o 722 sekä noin 2 000 m²:n suuruisen alueen Tilkan alueen eteläpuolelta, kaikki ehdoin, että kaupunki sitoutuu entistämään sen omistukseen tulevan kasarmirakennuksen torin puoleisen julkisivun.

Tilkan pohjoispuolella olevan korttelin vaihtaminen valtion omistamaan kortteliin n:o 363. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun asemakaavanmuutos ja tonttijako on vahvistettu, luovuttamaan Suomen valtiolle sen tontin tai ne tontit, jotka muodostetaan kaupungingeodeetin laatimaan, tammikuun 16 p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkitystä, noin 45 500 m²:n suuruisesta Meilahden yksinäistilan RN 1^{2} alueesta ehdoin, että valtio luovuttaa kaupungille vastineeksi tontin n:o 6 Toisen linjan varrelta korttelista n:o 363 ilman tontilla olevia rakennuksia ja verkkoaitaa, joiden omistusoikeuden valtio pidättää itselleen ja jotka saavat erikseen sovittavasta vuokrasta olla paikoillaan siksi, kunnes kaupunki vaatii ne poistettaviksi.

Aluevaihdon suorittaminen Keskusosuusliike Hankkijan kanssa. Keskusosuusliike Hankkija, joka omisti Maanviljelyskonetehdas oy:n osakekannan, oli pyytänyt, että kaupunki luovuttaisi yhtiön omistaman teollisuuslaitoksen laajentamista varten alueen yhtiön Malmin kylässä omistaman tehdasalueen vierestä. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Keskusosuusliike Hankkijalle tai Maanviljelyskonetehdas oy:lle kaupungingeodeetin laatimaan, kesäkuun 5 p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkityt, yhteensä noin 19 621.$_{6}$ m²:n suuruiset alueet, nimittäin noin 1 286.$_{5}$ m² tilasta n:o 79 RN 3^{92} ja noin 18 335.$_{1}$ m² tilasta Tallbacka RN 8^{157} Malmin kylässä sitä vastaan, että Keskusosuusliike Hankkija luovuttaa kaupungille rasitevapaana Suutarilan kylässä omistamansa Leppäsuon tilan RN 4^{4}, ehdoin, että kaupungilla on oikeus rakentaa viemäri Pankkitieltä uudelle suunnitellulle valtatielle kortteleiden n:o 38 ja 41 välille kaupungin luovuttaman alueen poikki myöhemmin sovittavaan paikkaan.

Herra T. Kautsalon ja kaupungin välinen aluevaiho. Herra T. Kautsalo, joka omisti Kuusisto I nimisen tilan Vartiokylässä, oli pyytänyt, että koska tilasta asemakaavaluonnoksen mukaan tarvittiin alue tietä varten, kaupunki vaihtaisi hänen omistamansa tilan johonkin kaupungin omistamaan alueeseen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan herra T. Kautsalolle kaupungin Vartiokylässä omistamasta Tomt n:o 41 nimisestä tilasta RN 2^{483} laadittuun karttapiirrokseen merkityn, noin 1 253 m²:n suuruisen alueen sitä vastaan, että T. Kautsalo luovuttaa kaupungille rasitevapaana Vartiokylässä omistamastansa Kuusisto I nimisestä tilasta RN 5^{79} samaan karttapiirrokseen merkityt, yhteensä 1 605 m²:n suuruiset alueet, ehdoin, että kaupungin T. Kautsalolle luovuttama alue liitetään tilaan Kuusisto I RN 5^{79}.

Muurari E. E. Saarisen ja kaupungin välinen aluevaihto. Muurari E. E. Saarinen, joka omisti Hevoshaka nimisen, Helsingin kaupungin Ala-Tikkurilan kylässä olevan tilan RN 2^{236}, pinta-alaltaan noin 1 254 m², oli pyytänyt kaupunkia vaihtamaan sanotun tilan johonkin muuhun maa-alueeseen, koska tilan kautta asemakaavaluonnoksen mukaan

[1]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 68. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 117 §. — [3]) S:n 19 p. huhtik. 212 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 412 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 413 §.

tultaisiin rakentamaan 36 m:n levyinen valtatie. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan suorittamaan muurari E. E. Saarisen kanssa tilusvaihdon, jonka mukaan Saarinen luovuttaa kaupungille rasitevapaana Hevoshaka nimisen tilansa RN 2^{236}, pinta-alaltaan 1 254 m², ja kaupunki luovuttaa Saariselle kaupungingeodeetin toukokuun 31 p:nä laatimaan karttapiirrokseen merkityn noin 1 045 m²:n suuruisen maa-alueen Rasmus nimisestä tilasta RN 8^{455} Tapanilan kylässä.

Konemestari K. J. Soinisen ja kaupungin välinen aluevaihto. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan suorittamaan konemestari K. J. Soinisen kanssa sellaisen aluevaihdon, että Soininen luovuttaa rasitevapaana kaupungille Helsingin kaupungin Ala-Tikkurilan kylässä omistamansa Hevoshaka nimisen tilan RN 2^{237}, pinta-alaltaan noin 1 320 m², ja että kaupunki luovuttaa Soiniselle kaupungingeodeetin toukokuun 31 p:nä laatimaan karttapiirrokseen merkityn, noin 1 100 m² suuruisen maa-alueen Rasmus nimisestä tilasta RN 8^{455} Tapanilan kylässä.

Oy. Karl Fazerin konditorian ja kaupungin välinen aluevaihto. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Oy. Karl Fazerin konditoria nimiselle yhtiölle kaupungingeodeetin laatimaan karttapiirrokseen merkityt, Munkkiniemen uuden asemakaavaehdotuksen mukaisen korttelin n:o 30044 tontteja n:o 2, 4, 6 ja 8 vastaavat alueet Munkkiniemi nimisestä tilasta RN 1^{1132} ja korttelin n:o 30006 tontteja n:o 4 ja 6 vastaavat alueet tiloista Villan n:o 4 i kvarteret n:o 6 RN 1^{55} ja Villan n:o 6 i kvarteret n:o 6 RN 1^{56}, kaikki Munkkiniemen kylässä, sitä vastaan, että yhtiö luovuttaa kaupungille rasitevapaina samaan karttapiirrokseen merkityt alueet, tilan T 21 K 7 RN 1^{1109} ja 7 290 m² tilasta Fiskarviken RN 1^{1125}, molemmat sanotussa Munkkiniemen kylässä, seuraavin ehdoin:

1) yhtiö suorittaa sopimusta allekirjoitettaessa kaupungille välirahaa 358 800 mk;

2) kaupunki sitoutuu järjestämään yhtiön luovuttamalle maa-alueelle tulevan puiston siten, että yhtiölle korttelista n:o 30044 luovutetuille tonteille voidaan järjestää kävelytie puistosta, ja että

3) yhtiö sitoutuu poistamaan kaupungille luovutettavalla alueella olevat rakennukset ja laitokset 1 p:ään marraskuuta mennessä. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti kehoittaa kaupunginhallitusta ryhtymään tarpeellisiin toimenpiteisiin Munkkiniemen uuden uimarannan kunnostamiseksi tyydyttävään kuntoon kesään 1951 mennessä.

Vt Hiitonen ja yhdeksän muuta valtuutettua olivat sittemmin esittäneet mainittua aluevaihtoa koskevan välikysymyksen, jossa he mm. tiedustelivat, millä perusteilla kyseiset maa-alueet oli arvioitu. Kaupunginvaltuusto päätti yhtyä kaupunginhallituksen lausuntoon katsoen, että kaupunginhallituksella oli ollut täysi oikeus arvioida maa-alueet samanarvoisiksi, koska asuntotontit arvioitiin rakennusoikeuden, eikä pinta-alan mukaan. Vesialue taas oli arvioitu indeksilukua pyöristäen sopimuksen aikaansaamiseksi yhtiön kanssa, jonka alkuperäiseen vaatimukseen vesialueesta oli kuulunut myös rakennusoikeus kortteliin n:o 30001. Edelleen kaupunginhallitus oli asiassa viitannut kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 17 §:n 2 momenttiin [4]). Merkittiin tiedoksi [5]).

Maanhankinta-alueiden kuntoonpanoon liittyvien tehtävien hoitaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) antaa eräiden maanhankinta-alueiden kuntoonpanoon liittyvien tehtävien hoitamisen asutuslautakunnalle, jonka avuksi perustettaisiin väliaikainen asutustoimisto, sekä myöntää asutuslautakunnan käytettäväksi sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 1 173 300 mk toimiston palkkamenojen suorittamista varten maaliskuun 1 p:stä alkaen kertomusvuoden loppuun.

Tonttien luovuttaminen maanhankintalain 157 a §:ssä tarkoitetuille asunto-osakeyhtiöille. Kaupunginvaltuusto päätti [7]),

että luovutettaessa ns. kerrostalotontteja maanhankintalain 157a §:ssä tarkoitetuille asunto-osakeyhtiöille myyntihinta, ja mikäli tontit vuokrataan, maanvuokra lasketaan vuoden 1944 lopun hintatason mukaan;

että kiinteistölautakunta oikeutetaan ilman huutokauppaa myymään kaupunginvaltuuston toukokuun 4 p:nä 1949 ja kesäkuun 29 p:nä 1949 tekemissä päätöksissä [8]) mainitut tontit myös edellisessä kohdassa tarkoitetuille asunto-osakeyhtiöille sekä

---

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 414 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 415 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 490 §. — [4]) Ks. Kunnall. asetuskok. v. 1948 s. 234. — [5]) Kvsto 11 p. lokak. 607 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 72 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 174 §. — [8]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 69.

että kiinteistölautakunta oikeutetaan luovuttamaan vuokralle 1) kohdassa mainituille asunto-osakeyhtiöille myös sellaisia tontteja, jotka kaupunginvaltuuston päätöksien mukaan on luovutettava yksinomaan myyntimenetelmää käyttäen, noudattamalla kaupunginvaltuuston toukokuun 2 p:nä 1945 vahvistamia Herttoniemen asuntoalueen vuokrausperusteita toukokuun 18 p:nä 1949 vahvistetuin muutoksin. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti kehoittaa kaupunginhallitusta tekemään esityksen Marttilasta invalideille vuokrattujen tonttien vuokraehtojen muuttamisesta siten, että ehdot muodostuisivat yhtä edullisiksi kuin edellä vahvistetut ehdot.

Tonttien myynti maanhankintalain tarkoituksiin. Kaupat, joilla kiinteistölautakunta kaupunginvaltuuston valtuuttamana [1]) oli myynyt asunto- ja puutarhatontteja maansaantiin oikeutetuille Laajalahden, Etelä-Kaarelan, Pukinmäen, Oulunkylän, Itä-Pirkkolan, Talin, Tuomarinkylän ja Herttoniemen asuntoalueilta, hyväksyttiin [2]).

Tonttien myynti Ruskeasuon alueelta vuokra-alueiden lunastukseen oikeutetuille vuokramiehille. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään

1) rouva M. Sarlinille kaupungin Vähä-Huopalahden kylässä omistamasta tilasta Ruskeasuo-Brunakärr RN I[16] asemakaavan muutosehdotuksen mukaista, 16. kaupunginosan korttelin n:o 727 tonttia n:o 5 vastaavan, noin 973 m²:n suuruisen määräalan 398 930 mk:n suuruisesta kauppahinnasta, josta käteisellä oli suoritettava 100 000 mk ja loput 5 %:n korolla 3 vuoden kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä lukien; ja

2) W. Rantalan oikeudenomistajille leski H. M. Rantalalle sekä lapsille A. A. Koivuselle, H. M. Rantalalle ja A. W. Rantalalle edellä mainitusta tilasta asemakaavan muutosehdotuksen mukaista, sanotun korttelin tonttia n:o 3 vastaavan, noin 980 m²:n suuruisen määräalan 401 800 mk:n suuruisesta kauppahinnasta seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta on suoritettava käteisellä 1 800 mk ja loput 5 %:n korolla 10 vuodessa siten, että kauppahintaa on lyhennettävä joka vuosi vähintään 1/10;

b) ostajat ovat velvolliset siirtämään omistamansa rakennukset Ruskeasuon vuokra-alueelta n:o 35 joulukuun 31 p:ään 1951 mennessä sekä

c) kaupunki suorittaa ostajille siirtokustannusten kertakaikkisena korvauksena 410 000 mk, josta 110 000 mk maksetaan kaupantekotilaisuudessa ja loput heti, kun mainittu alue on vapaa rakennuksista.

Erään Oulunkylässä olevan vuokra-alueen myyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään leskirouva L. Gräsbäckille Oulunkylän kylässä sijaitsevasta, Oulunkylän kartano nimisestä tilasta RN 6 kaupungingeodeetin laatimaan karttapiirrokseen merkityn, noin 2 142 m²:n suuruisen alueen 107 100 mk:n kauppahinnasta, joka oli suoritettava kahdeksan päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, ja muuten seuraavin ehdoin:

1) asemakaavalaissa tarkoitettu korvaus katumaasta sisältyy kauppahintaan, mutta kadun ja viemärin rakentamisesta johtuvat kustannukset on kaupunki oikeutettu perimään asemakaavalain määräämässä järjestyksessä; sekä

2) ne osat myydystä alueesta, jotka kaupantekohetkellä ovat muiden kuin kaupungin välittömässä hallinnassa, siirtyvät ostajan hallintaan heti, kun näitä osia koskevat, silloin voimassa olevat vuokraussuhteet päättyvät.

Tonttien myyminen Viikinmäen alueelta vuokra-alueiden lunastukseen oikeutetuille. Kaupunginvaltuusto [5]) päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään

1) M. A. Nymanin kuolinpesän osakkaille poliisiteknikko A. G. Nymanille, kauppias L. S. Nymanille, työnjohtaja E. A. Nymanille, työmiehen vaimolle V. R. Lindströmille, kauppias R. R. Nymanille, komisarion vaimolle S. H. A. Savolaiselle sekä B. V. Nymanille

a) Helsingin kaupungin 30. kaupunginosan korttelin n:o 36001 suunniteltua tonttia n:o 3 vastaavan, noin 1 803 m²:n suuruisen alueen 750 000 mk:n kauppahinnasta ja kaupunginvaltuuston kesäkuun 14 p:nä määräämin ehdoin ja

b) saman korttelin suunniteltua tonttia n:o 1 vastaavan, noin 1 483 m²:n suuruisen alueen 617 000 mk:n kauppahinnasta, josta oli suoritettava 40 000 mk käteisellä, 268 500

---

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I os. s. 69. — [2]) Kvsto 25 p. tammik. 34 §, 10 p. toukok. 261 §, 30 p. elok. 487 § ja 1 p. marrask. 655 §. — [3]) S:n 11 p. lokak. 601 §. — [4]) S:n 14 p. kesäk. 368 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 744 §. —

mk 6 kuukauden kuluessa kaupantekopäivästä ja loput 308 500 mk 2 vuoden kuluessa mainitusta päivästä sekä muutoin noudattamalla yleisiä asuntotonttien myyntiehtoja, paitsi että rakentamisvelvollisuus katsotaan täytetyksi; sekä

2) A. Lindströmille

a) korttelin n:o 36003 suunniteltua tonttia n:o 9 vastaavan, noin 1 398 m²:n suuruisen alueen 540 000 mk:n kauppahinnasta kaupunginvaltuuston määräämin ehdoin ja

b) saman korttelin suunniteltua tonttia n:o 8 vastaavan, noin 1 302 m²:n suuruisen alueen 542 000 mk:n kauppahinnasta, josta oli suoritettava 40 000 mk käteisellä, 231 000 mk 6 kuukauden kuluessa kaupantekopäivästä ja loput 271 000 mk 2 vuoden kuluessa mainitusta päivästä sekä muutoin noudattamalla yleisiä asuntotonttien myyntiehtoja, paitsi että rakennusvelvollisuus katsottiin täytetyksi.

Teollisuustontin myynti Kevytvalu oy:lle. Korpivaara & Halla oy. oli pyytänyt, että sen sisaryhtiölle Kevytvalu oy:lle myytäisiin autokorjaamoa varten noin 10 000 m²:n suuruinen tontti Pitäjänmäen teollisuuskorttelista n:o 15. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Kevytvalu oy:lle tontin n:o 3 Hiomontien varrelta 46. kaupunginosan korttelista n:o 15 11.8 milj. mk:n kauppahinnasta, joka oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, sekä rakennusvelvollisuuteen nähden ehdoin, että tontille rakennetaan vähintään 10 000 m³:n suuruinen kivinen tehdasrakennus kolmen ja viimeistään kuuden vuoden kuluessa tavanmukaisella uhalla. Kaupassa oli noudatettava Pitäjänmäen teollisuusalueen tavanmukaisia myyntiehtoja. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [2]) muuttaa aikaisempaa päätöstään siten, että mainittu tontti saatiin myydä Kevytvalu oy:n toimesta perustettavalle yhtiölle.

Tontin n:o 10 Lapinlahdenkadun korttelissa n:o 154 myynti Satakuntalaiselle osakunnalle. Satakuntalaisen osakunnan pyydettyä saada ostaa tontti n:o 2 Unioninkadun varrelta korttelista n:o 45 osakuntatalon rakentamista varten, kaupunginvaltuusto päätti [3]), kun Unioninkadun tonttia n:o 2 ei voitu myydä, oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Satakuntalaiselle osakunnalle tai sen toimesta perustettavalle säätiölle tontin n:o 10 Lapinlahdenkadun varrelta korttelista n:o 154 8.5 milj. mk:n kauppahinnasta, josta puolet oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, loppuosan jäädessä korottomaksi lainaksi, joka erääntyi maksettavaksi, jos tontille rakennettua rakennusta, lukuunottamatta sen kahta alinta kerrosta tai vastaavan suuruista kerrospinta-alaa, lakattiin käyttämästä osakunnan omiin tarpeisiin ja ylioppilasasuntolana, (noin puolet kerrosalasta kumpaankin tarkoitukseen) kaupunginvaltuuston aikaisemmin määräämin ehdoin.

Eräiden Malmin kylässä olevien alueiden myyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Malmin kylässä sijaitsevasta Karls nimisestä tilasta RN 1:40 kaupungingeodeetin laatimiin, tammikuun 23 p:nä päivättyihin karttapiirroksiin merkityt alueet, toimitusjohtaja J. G. Laukkaselle noin 1 441.6 m²:n suuruisen alueen 216 150 mk:n kauppahinnasta, työnjohtaja A. O. Laukkaselle noin 2 439.4 m²:n suuruisen alueen 365 550 mk:n kauppahinnasta ja työnjohtaja L. L. Laukkaselle noin 1 504.9 m²:n suuruisen alueen 225 300 mk:n kauppahinnasta seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta on kunkin alueen osalta maksettava 40 000 mk 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä ja loppuosat 8 %:n vuotuisine korkoineen 6 kuukauden kuluessa mainitusta päivästä lukien.

b) J. G. ja L. L. Laukkanen sitoutuvat rakentamaan ostamilleen alueille heinäkuun 1 p:ään mennessä vesikattoon 400 m³:n suuruisen asuinrakennuksen uhalla, että kumpikin mainituista ostajista muussa tapauksessa on velvollinen maksamaan kaupungille korvausta 100 000 mk, minkä korvauksen vakuudeksi kaupunki on oikeutettu saamaan kiinnityksen myydyistä määräaloista muodostettaviin tiloihin heti maksamattoman kauppahinnan jälkeen, ollen kiinteistölautakunta kuitenkin oikeutettu antamaan luvan kiinnittää sen edelle rakennustarkoituksiin saatavia lainoja aina 75 %:iin saakka lautakunnan hyväksymistä rakennuskustannuksista.

Tontin myyminen Etelä-Kaarelan asutusalueelta. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään kirvesmies E. E. Saloselle Etelä-Kaarelan

---

[1]) Kvsto 25 p. tammik. 33 §. — [2]) S:n 8 p. maalisk. 118 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 73 § ja 10 p. toukok. 262 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 69 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 309 §.

asutusalueelta asemakaavaluonnoksen mukaisen korttelin n:o 33 038 tonttia n:o 4 vastaavan, noin 1 540 m²:n suuruisen määräalan 200 000 mk:n kauppahinnasta seuraavin ehdoin:

1) kauppahinnasta on suoritettava 100 000 mk 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, jolloin kuitenkin tämän summan lyhennykseksi luetaan ne 13 560 mk, jotka ostaja oli aikaisemmin suorittanut [1]) samasta määräalasta tehdyn, mutta valtuuston hyväksymistä vaille jääneen kaupan nojalla, sekä loppuosa 7 %:n vuotuisine korkoineen viimeistään joulukuun 31 p:nä;

2) ostaja sitoutuu joulukuun 31 p:ään mennessä rakentamaan myydylle alueelle kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukaisen omakotitilan uhalla, että ostaja muussa tapauksessa on velvollinen maksamaan kaupungille 50 000 mk:n suuruisen korvauksen.

Tonttien myyminen Helsingin ylioppilaskunnalle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) varata korttelin n:o 411 tontit n:o 13, 16, 18 ja 20 Helsingin yliopiston ylioppilaskunnalle edelleen v:n 1951 loppuun. Sittemmin ylioppilaskunta ilmoitti rakentavansa mainitut tontit kahdessa vaiheessa ja pyysi, että ne myytäisiin sille. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Helsingin yliopiston ylioppilaskunnalle korttelin n:o 411 tontit 13, 16, 18 ja 20 seuraavin ehdoin:

1) tonttien yhteinen kauppahinta on 18.852 milj. mk, josta ostajan on suoritettava puolet 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, loppuosan jäädessä korottomaksi tontteihin kiinnitettäväksi lainaksi, joka erääntyy maksettavaksi, jos tonteille rakennettuja rakennuksia lakataan käyttämästä ylioppilasasuntolana, osakuntahuoneina ja ylioppilaskirjastona, ja josta annettavan velkakirjan summa erääntyessään maksettavaksi on korotettava yhtä monta kymmentä prosenttia kuin erääntymiskuukauden virallinen elinkustannusindeksi on täysiä kymmeniä prosentteja korkeampi kuin indeksi 900;

2) tonteille on ensimmäisessä rakennusvaiheessa rakennettava vähintään 12 000 m³ käsittävä ylioppilasasuntola ja toisessa rakennusvaiheessa vähintään 14 000 m³ käsittävä osakunta- ja kirjastotalo uhalla, että elleivät sanotut rakennukset ole vesikatossa vastaavasti 2 ja 5 vuoden kuluttua kiinteistölautakunnan myyntipäätöspäivästä, ostaja on velvollinen suorittamaan kaupungille korvausta kummassakin tapauksessa 30 % puolesta kauppahinnasta, ja ellei rakennuksia vastaavasti vielä 4 ja 7 vuoden kuluttua mainitusta päivästä ole rakennettu vesikattoon, kummassakin tapauksessa lisäksi 120 % puolesta kauppahinnasta; sekä

3) muuten noudatetaan yleisiä asuntotonttien myyntiehtoja lukuun ottamatta IV A a), b) ja c) kohtia.

Koulutontin myynti Espoon kunnalle. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Espoon kunnalle kansakoulun rakentamista varten Laajalahden rakennussuunnitelmaluonnoksen korttelin n:o 96 tonttia n:o 10 vastaavan, noin 9 293 m² suuruisen määräalan Espoon pitäjän Bredvikin yksinäistaloon kuuluvasta Bredvik nimisestä tilasta RN 1⁸⁸ 1.58 milj. mk:n kauppahinnasta seuraavin ehdoin:

1) kauppahinta jää velaksi, joka sidotaan elinkustannusindeksiin elokuu 1938—heinäkuu 1939 siten, että indeksilukua 100 vastaava velka on 170 000 mk, ja joka velka, mikäli kaupunki niin haluaa, erääntyy maksettavaksi siinä tapauksessa, että alue edelleen myydään tai että sitä ryhdytään käyttämään muuhun tarkoitukseen kuin kansakoulutonttina;

2) ostajan on suoritettava myydyn määräalan osalle myöhemmin mahdollisesti tulevat tienrakennuskustannukset.

Korttelissa n:o 700 olevan tontin n:o 15 myyminen Vallilan silkkitehdas oy:lle. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Vallilan silkkitehdas oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle korttelissa n:o 700 olevan tontin n:o 15 Pälkäneentien varrelta 2.125 milj. mk:n kauppahinnasta, joka on suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä ja muuten tavanmukaisin ehdoin, kuitenkin niin, että rakentamisvelvollisuus katsotaan täytetyksi.

---

[1]) Ks. v:n 1949 kert. II osaa. — [2]) Kvsto 17 p. helmik. 71 §. — [3]) S:n 11 p. lokak. 598 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 489 §. — [5]) S:n 14 p. kesäk. 366 §; ks. myös v:n 1938 kert. s. 72.

Korttelissa n:o 715 olevan tontin n:o 11 myynti. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Asunto-oy. Raisiontie 11—Resovägen 11 bostads-ab. nimiselle yhtiölle 16. kaupunginosan korttelista n:o 715 olevan tontin n:o 11 3.$_{2}$ milj. mk:n kauppahinnasta, josta 40 000 mk on suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan myyntipäätöspäivästä, ja muuten noudattaen voimassa olevia tonttien myyntiehtoja.

Kiinteistön myynti Malmin—Tapanilan kylätien hoitokunnalle. Ab. parkstad-Vandapuistokylä oy. oli v. 1930 vuokrannut Malmin—Tapanilan kylätien hoitokunnalle soranottopaikaksi 10 vuoden ajaksi M 55 Sandtag RN 7[156] nimisen noin 1.$_{0055}$ ha:n suuruisen tilan mm. ehdoin, että kun vuokra, yhteensä 60 330 mk, oli täysin maksettu, vuokralainen saisi omistusoikeuden tilaan, johon sille oli annettava kauppakirja. Mainittu hoitokunta oli sittemmin pyytänyt, että kaupunki, joka v. 1934 oli [2]) ostanut kyseisen tilan ja purkanut yhtiön, antaisi hoitokunnalle kauppakirjan tilaan. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Malmin kylässä sijaitsevan M 55 Sandtag nimisen tilan RN 7[156] omistusoikeudella Malmin—Tapanilan kylätien hoitokunnalle tai kylätien osakkaiden tarkoitusta varten muodostamalle oikeushenkilölle siten, että kauppakirjaan merkitään kauppahinnan tulleen maksetuksi aikaisemmin suoritettujen vuokranmaksujen muodossa.

Tontin myynti Sören Berner & co oy:lle. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Sören Berner & co oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle Herttoniemen teollisuusalueen korttelista n:o 66 noin 3 205 m^2:n suuruisen alueen, joka kuuluu Herttoniemen tilaan RN 5[24] Herttoniemen kylässä, 5 milj. mk:n kauppahinnasta, joka on suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisesta myyntipäätöspäivästä, rakennusvelvollisuuteen nähden ehdoin, että alueelle rakennetaan vähintään 3 200 m^3 käsittävä kivinen tehdas- tai varastorakennus kolmen ja viimeistään kuuden vuoden kuluessa tavanmukaisella uhalla. Muuten on noudatettava Herttoniemen teollisuusalueen tavanmukaisia myyntiehtoja.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin myymään seuraavat Pitäjänmäen teollisuusalueen tontit alla mainituista kauppahinnoista, jotka oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan tonttia koskevasta lopullisesta myyntipäätöspäivästä ja rakentamisvelvollisuuteen nähden ehdoin, että tonteille rakennetaan alla mainitut rakennukset kolmen ja viimeistään kuuden vuoden kuluessa tavanmukaisella uhalla sekä muuten Pitäjänmäen teollisuusalueen suhteen noudatettavin myyntiehdoin:

Pohjoismainen sähkö-oy:lle tai sen tytäryhtiölle Kiinteistöosakeyhtiö Valimontie 2 nimiselle yhtiölle kaupungingeodeetin laatimaan helmikuun 21 p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkitty, noin 4 879.$_{1}$ m^2:n suuruinen alue *46. kaupunginosan korttelista n:o TK 14* yhdistettäväksi saman korttelin tonttiin n:o 3 6.$_{03}$ milj. mk:n kauppahinnasta ehdoin, että alueelle rakennetaan vähintään 5 000 m^3 käsittävä kivinen tehdasrakennus [5]);

Oy. Wulff ab:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle kaupungingeodeetin laatimaan, helmikuun 21 p:nä päivättyyn karttapiirrokseen merkitty noin 5 236 m^2:n suuruinen alue *46. kaupunginosan korttelista n:o TK 14* 6.$_{47}$ milj. mk:n kauppahinnasta, jolloin tontille oli rakennettava vähintään 5 300 m^3 käsittävä kivinen tehdas- tai varastorakennus [6]); sekä

Oy. Weilin & Göös ab:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle *46. kaupunginosan korttelissa n:o 15* oleva Hiomontien tontti n:o 1 13.$_{5}$ milj. mk:n kauppahinnasta, jolloin alueelle oli rakennettava vähintään 10 000 m^3 käsittävä kivinen tehdas- ja varastorakennus [7]).

Alueen varaaminen Asunnonhankinta talo oy:lle. Asunnonhankinta talo oy. oli anonut, että sille varattaisiin noin 17 ha:n suuruinen ns. Talin Pajamäen alue siten, että yhtiö rakentaisi alueen kadut ja viemärit ja että yhtiölle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle luovutettaisiin alueen asemakaavaluonnoksen mukaiset tontit. Kaupunginvaltuusto päätti [8]),

1) että n:olla 3095 merkitty luonnos Talin Pajamäen asemakaavaksi hyväksytään;

2) että Asunnonhankinta talo oy:lle varataan vv. 1951—1953 rakennettavaksi luonnoksen mukaiset tontit, lukuun ottamatta yleisen rakennuksen tonttia;

[1]) Kvsto 14 p. kesäk. 367 §. — [2]) Ks. v:n 1934 kert. s. 7. — [3]) Kvsto 11 p. lokak. 599 §. — [4]) S:n 11 p. lokak. 600 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 409 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 410 §. — [7]) S:n 11 p. jouluk. 798 §. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 844 §.

3) että alueen kadut ja viemärit annetaan mainitun yhtiön rakennettaviksi kaupungin valvonnan alaisina ja että samanaikaisesti näiden töiden kanssa alueelle rakennetaan kaupungin toimesta katuvesijohdot;

4) että alueelta tullaan luovuttamaan yhtiölle tai sen toimesta perustettaville yhtiöille tontteja sitä mukaa, kuin tonttien käytölle tarpeelliset kadut ja viemärit on rakennettu, jolloin kerrostalotontit ja liiketalotontit tullaan myymään tavanomaisin ehdoin sekä muut tontit vuokraamaan myöskin tavanomaisin ehdoin 60 vuoden ajaksi;

5) että tonttien myyntihintaa ja vuosivuokran suuruutta laskettaessa pidetään perusteena raakamaan osalta 110 mk/m² ja rakennusoikeuden perusteella laskettavana hinnan lisäyksenä 15 800 mk huoneyksikköä kohti, jolloin edellä mainitut luvut vastaavat elinkustannusindeksin elokuu 1938—heinäkuu 1939 indeksilukua 939;

6) että tonttien myynti kussakin eri tapauksessa samoin kuin vuokrausperusteet on alistettava kaupunginvaltuuston päätettäviksi;

7) että edellä mainitun yhtiön suoritettavien katu- ja viemäritöiden suhteen on noudatettava yleisten töiden lautakunnan asettamia ehtoja ja määräyksiä sekä

8) että tontit on rakennettava kiinteistölautakunnan hyväksymän yleissuunnitelman mukaisesti.

Eräiden Pohjois-Haagan II asuntoalueen tonttien varaaminen Rakennusurakoitsijain asuntoyhtymälle. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) anomuksesta,

1) että Rakennusurakoitsijain asuntoyhtymälle varataan v. 1951 loppuun Pohjois-Haagan II asuntoalueelta asemakaavasuunnitelman kortteliin n:o 29 116 kuuluva tontti n:o 1, kortteliin n:o 29 117 kuuluvat tontit n:o 1—5, kortteliin n:o 29 118 kuuluva tontti n:o 1, kortteliin n:o 29 119 kuuluva tontti n:o 1 ja kortteliin n:o 29 120 kuuluvat tontit n:o 1—4 asemakaavasuunnitelman mukaisten asuintalojen rakentamista varten;

2) että mainitut tontit tullaan myymään tai mahdollisesti vuokraamaan Rakennusurakoitsijain asuntoyhtymälle tai sen toimesta perustettaville yhtiöille sitä mukaa kuin alueen kadut, viemärit ja vesijohdot, joiden viimeksi mainittujen rakentamisesta kaupunki tulee huolehtimaan, saadaan asianmukaiseen kuntoon;

3) että Rakennusurakoitsijain asuntoyhtymälle uskotaan Ida Ekmanin tien ja siihen tulevan viemärin rakentaminen kaupungin valvonnan alaisena siten, että rakentamisessa on noudatettava yleisten töiden lautakunnan asettamia ehtoja ja määräyksiä;

4) että mainittujen tonttien hinnat tai vuokrat määrätään Pohjois-Haagan II asuntoalueen muiden tonttien yleistä hinta- tai vuokratasoa vastaaviksi, jolloin kuitenkin niiden alennuksena otetaan huomioon yhtymän suorittamien katu- ja viemäritöiden arvo;

5) että tonttien myynti kussakin eri tapauksessa samoin kuin vuokrausperusteet on alistettava kaupunginvaltuuston päätettäviksi sekä

6) että tontit on rakennettava kiinteistölautakunnan hyväksymän yleissuunnitelman mukaisesti.

Korttelissa n:o 580 olevan tontin n:o 70 myynti Hakalle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Helsingin asuntokeskuskunta Haka nimiselle osuuskunnalle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle korttelissa n:o 580 olevan tontin n:o 70 8.$_{752}$ milj. mk:n kauppahinnasta ja muuten voimassa olevia tontin myyntiehtoja noudattaen, paitsi että kauppakirjaan otetaan määräys siitä, että tontille ei saa rakentaa suurempaa rakennusta kuin mikä vastaa 146 huoneyksikköä.

Laajalahden asuntoalueen korttelissa n:o 37 olevan tontin n:o 4 kaupan purkaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan purkamaan kaupungin ja tarjoilija L. W. Bäckmanin välisen, Laajalahden asuntoalueen korttelin n:o 37 tonttia n:o 4 vastaavasta määräalasta tehdyn [4]) kaupan ehdoin, että kaupunki suorittaa ostajalle takaisin hänen maksamansa osan kauppahinnasta 17 072 mk ilman korkoa, että ostajan kiinnityskulujen korvaamiseksi ennakkona suorittamat 1 000 mk jäävät kaupungille korvaukseksi kaupanteosta ja sen purkamisesta aiheutuneista kuluista ja että ostaja suorittaa kaupan purkamissopimuksen todistamisesta menevän kaupanvahvistajan palkkion.

Vtn Saastamoisen ym. aloite kaupungin tonttipolitiikan periaatteista päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

---

[1]) Kvsto 20 p. jouluk 845 §. — [2]) S:n 20 p. jouluk. 846 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 119 §. — [4]) Ks. v:n 1949 kert. II osaa. — [5]) Kvsto 17 p. helmik. 100 §.

Tonttien rakentamisajan pidentäminen. Kaupunginvaltuusto päätti pidentää Duodecimin lääkärien yksityissairaala oy:lle sairaalatarkoituksiin myydyn 14. kaupunginosan korttelissa n:o 520 olevan Topeliuksenkadun tontin n:o 15 rakentamisaikaa joulukuun 1 p:ään 1951 saakka [1]); Sini-kulma oy:lle tehdasrakennuksen rakentamista varten myydyn [2]), 22. kaupunginosan korttelissa n:o 532 olevan Päijänteentien tontin n:o 12 rakentamisaikaa kertomusvuoden loppuun saakka [3]); Läkares sjukhus ab:lle sairaalatarkoituksiin myydyn [4]), 14. kaupunginosan korttelissa n:o 478 olevan Kammionkadun tontin n:o 6 rakentamisaikaa joulukuun 1 p:ään 1951 [5]) saakka sekä Otrio oy:lle tehdasrakennuksen rakentamista varten Pitäjänmäen teollisuusalueen korttelissa n:o 2 olevan Kutomontien tontin n:o 5 rakentamisaikaa v:n 1951 loppuun [6]).

Kiinteän omaisuuden vuokra- ja muuta nautintaoikeutta koskevat kysymykset

Helsingin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntien kirkkohallintokunnan ilmoitus uurnahautausmaan hautausmaksuista. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä kirkkohallintokunnan ilmoituksen, jonka mukaan hautausmaksu poltetun ruumiin tuhkan hautaamisesta ilman uurnaa uurnahautausmaan ns. yleiseen osastoon oli vahvistettu 500 mk:ksi. Kustannukset uurnalehdon hautojen avaamisesta, peittämisestä, puhtaanapidosta ym. järjestelystä oli arvioitu seuraavasti:

1½	tuntia	haudan avaamiseen à 100 mk	150 mk
2	»	» peittämiseen, alueen tasaamiseen ja työvälineiden poiskuljettamiseen à 100 mk	200 »
1½	»	alueen puhtaanapitoon, järjestelytöihin ym. à 100 mk	150 »
			500 mk

Tontin vuokraaminen Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatiman piirustuksen n:o 2985 mukaista 25. kaupunginosan korttelin n:o 803 tonttia n:o 107 vastaavan, noin 7 959 m²:n suuruisen alueen toukokuun 1 p:n 1950—joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi seuraavin ehdoin:

1) vuosivuokran suuruus on toukokuun 1 p:n 1950 — maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 182 000 mk, minkä jälkeen sen suuruus on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938 — heinäkuu 1939 on 100, siten että indeksiä 100 vastaava perusvuokra on 22 200 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

2) vuokramies on velvollinen huolehtimaan vuokra-alueen rakennusjärjestyksen mukaan määräytyvän katuosuuden kunnossa- ja puhtaanapidosta, mutta on vuokramies kuitenkin velvollinen antamaan nämä työt kaupungin suoritettaviksi todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta, mikäli kaupunki niin haluaa sekä

3) muuten noudatetaan tavanmukaisia vuokraehtoja.

Helsingin golfklubin kenttäalueen vuokra-ajan jatkaminen ja lisäalueen vuokraaminen. Helsingin golfklubi, joka aikoinaan oli vuokrannut Talin kartanon alueelta noin 33.16 ha golfkenttäaluetta varten, oli huomauttaen, että vuokra-aika oli päättynyt v:n 1949 lopussa, anonut, että sille entisen lisäksi olympiakisoja silmällä pitäen vuokrattaisiin noin 7 ha:n suuruinen lisäalue. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin golfklubi yhdistykselle tammikuun 1 p:stä alkaen 15 vuoden ajaksi Talin kylässä sijaitsevan Talin kartanon, jonka muodostavat Lassaksen perintötila RN 1^{32} ja Martisin perintötila RN 2^{19}, päärakennuksen sekä sen yhteydessä golfkenttänä käytettäväksi laadittuun karttaan merkityn, noin 38.9 ha:n suuruisen alueen, johon myös kuului osia Reimars RN 3^{2} ja Munkkiniemi RN 1^{1132} nimisistä tiloista, 50 000 mk:n indeksiin sidottavasta vuosivuokrasta kiinteistölautakunnan määrättävin ehdoin.

---

[1]) Kvsto 11 p. lokak. 605 §; ks. v:n 1939 kert. s. 56. — [2]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 42. — [3]) Kvsto 11 p. lokak. 606 §. — [4]) Ks. v:n 1939 kert. s. 56. — [5]) Kvsto 1 p. marrask. 658 §; ks. v:n 1945 kert. I osan s. 79. — [6]) Kvsto 1 p. marrask. 659 §. — [7]) S;n 14 p. kesäk. 361 §; ks. myös v:n 1949 kert. I osan s. 74. — [8]) Kvsto 19 p. huhtik. 213 §. — [9]) S:n 14 p. kesäk. 370 §.

Alueiden vuokraaminen Maunulan kansanasunnot oy:lle. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Maunulan kansanasunnot oy:lle Maunulan asuntoalueelta asemakaavasuunnitelman mukaisista kortteleista n:o 236 ja 270 yhteensä noin 15 600 m²:n suuruiset alueet yleishyödyllistä rakennustoimintaa varten toukokuun 1 p:n 1950 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi siten, että vuosivuokra on toukokuun 1 p:n ja maaliskuun 31 p:n 1955 välisenä aikana 152 000 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938 — heinäkuu 1939 on 100, siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 18 200 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein ja muuten v. 1949 määrätyin [2]) ehdoin. Edelleen päätettiin vuokrata Maunulan asuntoalueen korttelin n:o 236 eteläpuolelta noin 1 400 m²:n suuruinen alue lämpökeskusrakennuksen rakentamista varten samoin ehdoin, paitsi että alkuvuokra maaliskuun 31 p:ään 1955 saakka on 10 000 mk vuodessa ja perusvuokra 1 200 mk. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi huolehtia siitä, että lämpökeskusrakennusta varten luovutettavan alueen vuokrauksen kautta tapahtuva puistoalueen supistuminen korvataan alueelle myöhemmin laadittavan asemakaavan yhteydessä pienentämällä vastaavasti rakennuskortteleiden alaa.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Maunulan kansanasunnot oy:lle Maunulan asuntoalueen asemakaavasuunnitelman mukaisen korttelin n:o 276, pinta-alaltaan noin 9 810 m², yleishyödyllistä rakennustoimintaa varten tammikuun 1 p:n 1951 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi seuraavin ehdoin:

vuosivuokra on tammikuun 1 p:stä 1951 maaliskuun 31 p:ään 1955 190 240 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuokra on 21 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

vuokraa ei kanneta siltä ajalta, jolloin alueiden rakentamiseen myönnettyjä valtion lainoja on maksamatta, ja

muuten noudatetaan samoja määräyksiä, jotka on otettu yhtiön kanssa aikaisemmin tehtyihin vuokrasopimuksiin.

Tämän ohessa kaupunginvaltuusto päätti [4]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa purkamaan kesäkuun 29 p:nä 1949 ja huhtikuun 19 p:nä 1950 tehtyjen päätösten nojalla Maunulan asemakaavasuunnitelman mukaisten korttelien n:o 236 ja 270 14 700 m²:n ja 15 600 m²:n suuruisista alueista sekä korttelin n:o 236 eteläpuolella olevasta 1 400 m²:n suuruisesta alueesta Maunulan kansanasunnot oy:n kanssa tehdyt vuokrasopimukset joulukuun 31 p:nä 1950 sekä yhdistämään kaikki sanotut vuokraukset ja edellä mainitun uuden vuokrauksen yhteen sopimukseen, jossa vuokra-aika on tammikuun 1 p:stä 1951 joulukuun 31 p:ään 2010, vuosivuokra maaliskuun 31 p:ään 1955 saakka 598 240 mk ja sen jälkeen riippuvainen elinkustannusindeksistä pitämällä perusvuokrana 75 400 mk ja johon sopimukseen otetaan ne muut määräykset, jotka sisältyvät yhtiön kanssa aikaisemmin tehtyihin erillisiin sopimuksiin.

Maunulan korttelin n:o 218 vuokraaminen. Liikemies H. Kaipio oli anonut, että hänelle vuokrattaisiin tontti Maunulan korttelista n:o 218 liiketalon rakentamista varten. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan liikemies H. Kaipiolle tai hänen toimestaan perustettavalle yhtiölle liiketalon rakentamista varten noin 2 100 m²:n suuruisen alueen, joka käsittää Maunulan asemakaavaluonnoksen korttelin n:o 218 syyskuun 1 p:n 1950 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi, 31 000 mk:n indeksiin sidottavasta vuosivuokrasta kiinteistölautakunnan määrättävin ehdoin.

Tontin vuokraaminen Oulunkylän seurakunnalle. Oulunkylän seurakunta oli pyytänyt, että sille lahjoitettaisiin tai vuokrattaisiin Maunulantien ja Lampuotilantien risteyksestä Maunulasta tontti seurakuntakodin rakentamista varten. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Oulunkylän seurakunnalle mainittua tarkoitusta varten Maunulan korttelista n:o 225 noin 3 673. 8 m²:n suuruisen alueen lokakuun 1 p:stä 1950 joulukuun 31 p:ään 2010 vuosivuokrasta, jonka suuruus lokakuun 1 p:n 1950 ja maaliskuun 31 p:n 1955 välisenä aikana on 40 000 mk ja joka sen jälkeen on riip-

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 235 §. — [2]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 76. — [3]) Kvsto 20 p. jouluk. 847 §. — [4]) Ks. tämän kert. s. 76. — [5]) Kvsto 30 p. elok. 491 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 416 § ja 20 p. syysk. 543 §.

puvainen virallisesta elinkustannusindeksistä siten, että perusvuokrana pidetään 5 000 mk vuodessa, kuitenkin niin, että vuokrasta kannetaan ainoastaan 50 % niin kauan kuin alueella olevia rakennuksia käytetään seurakuntakodin tarpeisiin, ja että jos kaupunki myöhemmin sallii tonttia käytettävän tehokkaammin kuin mitä vuokraa määrättäessä esitettyjen piirustusten mukaan on oletettu, kaupungilla on oikeus korottaa vuokraa, sekä muuten kiinteistölautakunnan määräämin ehdoin.

Korttelin n:o 917 tontin n:o 2 vuokraaminen Asunto-oy. Annalanpuistolle. Asunto-oy. Annalanpuisto, jolle v. 1945 oli vuokrattu [1]) korttelin n:o 917 tontti n:o 4, oli pyytänyt, että sille vuokrattaisiin myöskin tontti n:o 2 asuinrakennuksen rakentamista varten. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan perustettavana olevalle Asunto-oy. Annalanpuisto nimiselle yhtiölle korttelin n:o 917 tontin n:o 2 tammikuun 1 p:n 1951 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi vuosivuokrasta, joka tammikuun 1 p:n 1951 ja maaliskuun 31 p:n 1953 välisenä aikana on 60 000 mk ja joka huhtikuun 1 p:stä 1953 alkaen on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä noudattaen 20 %:n indeksivaihteluja ja pitämällä vv. elokuu 1938 — heinäkuu 1939 indeksiä 100 vastaavana perusvuosivuokrana 22 600 mk.

Korttelin n:o 601 vuokraaminen Oy. Shell ab:lle. Oy. Shell ab. jolle aikanaan oli vuokrattu [3]) kortteli n:o 601, oli anonut, että korttelin vuokraoikeutta jatkettaisiin 25 vuodella toukokuun 1 p:stä 1959 lukien, jolloin entinen vuokrasopimus päättyy, sekä että yhtiö vapautettaisiin luovuttamasta mukavuuslaitosta ja muuntaja-asemaa varten tilaa. Lisäksi yhtiö oli pyytänyt, että sen ei v:n 1951 aikana tarvitsisi tehdä uutta sopimusta, koska suunnitellusta uudisrakennusyrityksestä oli neuvoteltava yhtiön ulkomailla olevan johdon kanssa. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Oy. Shell ab:lle korttelin n:o 601 tammikuun 1 p:n 1951 ja joulukuun 31 p:n 1975 väliseksi ajaksi seuraavin ehdoin:

1) Vuosivuokra on maaliskuun 31 p:ään 1954 saakka 518 400 mk ja huhtikuun 1 p:stä 1954 alkaen määräytyy vuokra elinkustannusindeksin elokuu 1938 — heinäkuu 1939 mukaan siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 65 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon vain täysin 10 %:ein.

2) Kortteliin on rakennettava kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukainen autonhuolto- ja bensiininjakeluasema, jonka tulee olle valmiina viimeistään kesäkuun 1 p:nä 1952.

3) Kaikki rakennettavaan rakennukseen tulevat tilat on käytettävä vuokraajan omiin tarkoituksiin.

4) Vuokraaja on oikeutettu luopumaan vuokrasopimuksesta joulukuun 31 p:ään 1951 mennessä edellytyksin, ettei uuden autonhuolto- ja bensiininjakeluaseman rakennustöitä ole mainittuun ajankohtaan mennessä vielä aloitettu. Jos vuokraaja luopuu uudesta vuokrasopimuksesta, tulee sen ja kaupungin välinen huhtikuun 11 p:nä 1939 tehty vuokrasopimus uudelleen voimaan.

5) Muutoin noudatetaan tavanomaisia bensiinin- ja autonhuoltoasemapaikan vuokraehtoja.

Kulosaaren ja Herttoniemen välisessä salmessa olevan luodon vuokraaminen. Helsingin sosialidemokraattinen keskusteluseura, jolle oli vuokrattu Kulosaaren ja Herttoniemen välisessä salmessa oleva luoto sitä ympäröivine vesialueineen v:n 1951 loppuun, oli pyytänyt, että vuokra-aikaa jatkettaisiin 10 vuotta. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan pidentämään Helsingin sosialidemokraattiselle keskusteluseuralle vuokratun Kulosaaren ja Herttoniemen välisessä salmessa sijaitsevan luodon ja siihen liittyvän 1 000 m²:n suuruisen vesialueen vuokra-aikaa joulukuun 31 p:ään 1960 saakka vuosivuokrasta, joka maaliskuun 31 p:ään 1952 saakka on 3 000 mk ja sen jälkeen riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä pitämällä perusvuosivuokrana 400 mk.

Korttelissa n:o 895 olevan tontin n:o 7 vuokra-ajan pidentäminen. Suomen kukkasrahasto, jolla oli vuokralla mainittu tontti v:n 1999 loppuun, oli pyytänyt, että tontin vuokra-aikaa pidennettäisiin v:n 2010 loppuun, jotta yhdistys saisi tontille rakennettavaa rakennusta varten Arava lainan. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölauta-

---

[1]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 74 ja v:n 1949 kert. I osan s. 79. — [2]) Kvsto 7 p. jouluk. 748 §. — [3]) Ks. v:n 1939 kert. s. 63. — [4]) Kvsto 7 p. jouluk. 747 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 746 §. — [6]) S:n 14 p. kesäk. 371 §.

kunnan pidentämään Metsätien varrella korttelissa n:o 895 olevan tontin n:o 7 vuokra-aikaa joulukuun 31 p:ään 2010 saakka siten, että vuokra pidennetyltä vuokra-ajalta on 216 000 mk vuodessa, muiden vuokraehtojen jäädessä entiselleen.

Läntisen Kaivopuiston huvila-alueiden vuokrasopimusten jatkaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan pidentämään Läntisen Kaivopuiston huvila-alueiden n:o 1, 1a, 2 ja 3 vuokraoikeuksia entisin ehdoin vuodeksi kerrallaan, kuitenkin enintään kesäkuun 1 p:ään 1953 saakka.

Oikeuden myöntäminen pitää rakennusta kaupungin maalla. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan oikeuttamaan Asunto oy. puistotalon pitämään Munkkiniemen kylässä omistamalleen tilalle n:o 20 kv 20 RN I^{83} rakennuttamansa rakennuksen osan kaupungin samassa kylässä omistaman Munkkiniemen tilan RN I^{1132} alueella niin kauan kuin sanottu rakennus on olemassa, kuitenkin enintään joulukuun 31 p:ään 2048 saakka 10 000 mk:n kertakaikkisesta korvauksesta.

Vtn Modeenin ym. aloite Meilahden ja Eläintarhan huvila-alueiden vuokra-ajan pidentämisestä päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Hopeavuoren ym. aloite Hermannin tonttien vuokrasopimusten pidentämisestä. Aloitteen tekijät olivat huomauttaneet, että kun Hermannin tontit vuokrattiin vain 3 kk:n irtisanomisajoin, eivät vuokramiehet voineet suorittaa minkäänlaisia korjauksia, joten rakennukset olivat erittäin huonossa kunnossa ja ehdottivat, että ne vuokrattaisiin 5 vuodeksi ehdoin, että rakennukset korjattaisiin ja ympäristö siistittäisiin olympiankisoihin mennessä. Kiinteistölautakunta oli ilmoittanut, että Hermanni oli juuri sellainen vanha asutusalue, joka erittäin hyvin sopi uudisrakennustoimintaan, koska se sijaitsi lähellä keskustaa ja työpaikkoja. Kun alueen, jonka asemakaava oli vahvistettu v. 1941, uudelleen rakentamista ei saataisi suoritetuksi ennen olympiakisoja, oli lautakunta päättänyt pidentää Hermanni I:n tonttien vuokraoikeuksia v. 1952 loppuun ehdoin, että vuokraajat kunnostavat ja siistivät rakennuksensa kiinteistölautakunnan lähemmin määräämällä tavalla. Kun Kyläsaaresta Pasilaan johtavan liikenneväylän ja radan rakentaminen siirtyy yli olympiakisojen, on vuokra-ajan pidennys voitu ulottaa koskemaan myös Hermanni II tontteja. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), ettei aloite anna aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Vtn Sundqvistin ym. aloite siirtymisestä tonttien luovuttamisessa kokonaan vuokrausjärjestelmään päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Hiitosen ym. aloite puolustuslaitoksen alueiden saattamisesta kaupungin käyttöön päätettiin [6]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupungin asukkaiden oikeuttaminen myymään tuotteitaan toreilla. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) oikeuttaa kaikki kaupungin alueella ammattimaista maanviljelystä ja puutarhanhoitoa harjoittavat, niin myös kaupungin alueella sijaitsevien omakotitonttien sekä siirtolapuutarhapalstojen ja muiden sellaisten viljelmien haltijat myymään tuotteitaan kaupungin toreilla maalaisriveissä toistaiseksi, kuitenkin enintään v:n 1953 loppuun.

Liitosalueen kioskien aukioloaikaa koskeva vtn Heiton ym. aloite päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Metsätalous

Jätepuutavaran kerääminen metsistä ja ulkoilualueilta. Vt Hiitonen ym. olivat tekemässään aloitteessa ehdottaneet, että yksityisten sallittaisiin tarpeellisen ohjauksen ja valvonnan alaisina kerätä risuja ja kuivia puita Helsinkiä ympäröivistä metsistä. Kiinteistölautakunta ilmoitti, että metsätalousosasto oli jo kokeilumielessä myöntänyt yksityisille henkilöille luvan kerätä jätepuutavaraa metsänvartioiden valvonnan alaisina ja oli järjestelmää tarkoitus edelleenkin jatkaa. Kaupunginhallitus ilmoitti rakennustoimiston puhtaanapito-osaston voivan kahden viikon ajaksi luovuttaa noin 30—40 naista metsissä suoritettavia siivoustöitä varten. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), ettei aloite antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että kaupunginhallitus oikeutetaan tarkoi-

---

[1]) Kvsto 29 p. maalisk. 175 §; ks. v:n 1942 kert. s. 47 ja v:n 1946 kert. I os. s. 86. — [2]) Kvsto 25 p. tammik. 36 §. — [3]) S:n 10 p. toukok. 289 §. — [4]) S:n 8 p. maalisk. 149 § ja 30 p. elok. 492 §. — [5]) S:n 13 p. jouluk. 826 §. — [6]) S:n 7 p. jouluk. 795 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 496 §.— [8]) S:n 29 p. kesäk. 439 §. — [9]) S:n 31 p. toukok. 335 § ja 11 p. jouluk. 802 §.

tusta varten ylittämään kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvia käyttövarojaan enintään 530 000 mk.

Asemakaavakysymykset

Tonttimittauksia ym. koskevan taksan korottaminen. Kaupunginvaltuuston kesäkuun 22 p:nä 1938 hyväksymän ja sisäasiainministeriön lokakuun 1 p:nä 1938 vahvistaman [1]) taksan, jonka mukaan Helsingin kaupungissa suoritetaan maksut jakolaitoksesta, tonttimittauksesta ja kiinteistöjen rekisteröimisestä kaupungissa heinäkuun 17 p:nä 1931 annetun lain ja maaliskuun 6 p:nä 1936 annetun asetuksen mukaisista toimituksista, sisältämät maksut päätettiin [2]) korottaa 700 %. Sisäasiainministeriö vahvisti [3]) taksan heinäkuun 31 p:nä.

Kaupungingeodeetin tehtävistä suoritettavia maksuja koskevan taksan korottaminen. Kaupunginvaltuuston kesäkuun 22 p:nä 1938 hyväksymässä taksassa edellytettyjä, kaupungingeodeetin tehtävistä suoritettavia maksuja, jotka eivät sisälly jakolaitoksesta, tonttimittauksesta ja kiinteistöjen rekisteröimisestä kaupungissa maaliskuun 6 p:nä 1936 annetun asetuksen edellyttämään taksaan, päätettiin [4]) korottaa 700 %.

Vtn Lappi-Seppälän ym. aloite asemakaavaosaston työn tehostamisesta päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Asemakaavalain 13 §:ssä mainittujen vakuuksien hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) määrätä kiinteistölautakunnan siksi elimeksi, joka hyväksyy asemakaavalain 13 §:ssä mainitut vakuudet.

Helsingin keskiosien asemakaavakilpailu. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) kaupunginhallituksen esityksestä, että Helsingin keskustan asemakaavakysymystä edelleen kehitettäessä on seurattava palkintolautakunnan esittämiä suuntaviivoja.

Rakennuskiellon jatkaminen liitosalueen eräille osille. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) pyytää sisäasiainministeriötä edelleen kieltämään uusien rakennusten rakentamisen ilman maistraatin kussakin tapauksessa antamaa suostumusta sisäasiainministeriön helmikuun 16 p:nä 1946 antamassa päätöksessä n:o 3470/K mainituilla alueilla, lukuunottamatta Munkkiniemen, Lauttasaaren ja Herttoniemen alueita, sekä määräämään, että rakennuskielto on voimassa Haagan alueella v:n 1951 loppuun ja muilla alueilla v:n 1952 loppuun.

Merkittiin [9]) tiedoksi, että sisäasiainministeriö oli vahvistanut joulukuun 29 p:nä 1949 kaupunginvaltuuston esityksestä rakennuskiellon jatkumisen *Munkkiniemen ja Lauttasaaren* alueilla v:n 1950 kesäkuun loppuun ja muilla alueilla v:n 1950 loppuun.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) pyytää valtioneuvostolta asemakaavalain 19 §:n mukaista poikkeusta *31. kaupunginosan* eli Lauttasaaren etelä- ja keskiosan sekä *30. kaupunginosan* eli Munkkiniemen eteläosan asemakaava-alueita koskevista rakennuskielloista siten, että mainituille alueilla saataisiin vv. 1950 ja 1951 aikana rakentaa uudisrakennuksia vahvistettujen asemakaavojen mukaisesti maistraatin kussakin tapauksessa antamalla luvalla huolimatta siitä, että alueita ei vielä ole jaettu tonteiksi.

Merkittin [11]) tiedoksi sisäasiainministeriön elokuun 5 p:nä vahvistaneen kaupunginvaltuuston esityksestä, että *31. kaupunginosan* eli Lauttasaaren keskiosan asemakaavaehdotuksen käsittävälle osalle saadaan maistraatin kussakin tapauksessa antamalla luvalla rakentaa uudisrakennuksia kaupunginvaltuuston hyväksymän asemakaavaehdotuksen mukaan.

Merkittiin [12]) tiedoksi, että sisäasiainministeriö oli syyskuun 22 p:nä kaupunginvaltuuston pyynnöstä myöntänyt *Lauttasaaren eteläosaan ja Munkkiniemen eteläosaan* nähden poikkeuksen asemakaavalain 13 §:n b-kohdassa säädetystä uudisrakennuskiellosta v:n 1951 loppuun.

Merkittiin [13]) tiedoksi sisäasiainministeriön kaupunginvaltuuston esityksestä määränneen toukokuun 30 p:nä, että *Tammelundin alueen rakennuskielto* on edelleen voimassa entisin ehdoin kertomusvuoden loppuun saakka.

Vakuutusyhtiö Pohjolan rakennuksen korottaminen. Vakuutusyhtiö Pohjola, joka

---

[1]) Kunnall. asetus kok. s. 138. — [2]) Kvsto 10 p. toukok. 259 §. — [3]) S:n 11 p. kak. 575. — [4]) S:n 10 p. toukok. 258 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 333 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 656 §. — [7]) S:n 29 p. maalisk. 177 §; Khn mietintö no 3. — [8]) Kvsto 7 p. jouluk. 754 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 86. — [9]) Kvsto 25 p. tammik. 20 §. — [10]) S:n 30 p. elok. 505 §. — [11]) S:n 20 p. syysk. 534 §. — [12]) S:n 11 p. lokak. 576 §. — [13]) S:n 10 p. toukok. 263 § ja 29 p. kesäk. 394 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 87.

omisti 2. kaupunginosan korttelissa n:o 34 olevan tontin n:o 17 oli pyytänyt lupaa saada korottaa tontilla olevaa rakennusta 2 kerroksella, koska yhtiö tarvitsi toimistohuoneita ja ruokailutiloja henkilökuntaansa varten. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua, ettei sillä ollut mitään huomauttamista korotusta vastaan, kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa Vakuutusyhtiö Pohjolan korottamaan 2. kaupunginosan korttelissa n:o 34 sijaitsevalla tontilla n:o 17 olevan rakennuksensa yläreunan korkeuteen +29.0 ehdoin, että yhtiö suorittaa kaupungille korvauksena tästä oikeudesta 7.5 milj. mk, mikä määrä oli maksettava ennen kuin ko. rakennuksen piirustukset jätetään vahvistettaviksi, kuitenkin ennen huhtikuun 1 p:ää 1951.

Kaupunginvaltuuston v. 1949 vahvistamien asemakaavan- ja tonttijaonmuutosten vahvistaminen. Sisäasiainministeriö vahvisti [2]) seuraavina päivinä jälempänä mainittujen asemakaavan- ja tonttijaonmuutoksia koskevat kaupunginvaltuuston päätökset [3]): tammikuun 16 p:nä 1950 4. kaupunginosan korttelin n:o 158 tontin n:o 20 ja 39, 6. kaupunginosan korttelin n:o 227, 9. kaupunginosan korttelin n:o 199 tonttien n:o 2, 5 ja 9 sekä korttelin n:o 200 tontin n:o 1, 14. kaupunginosan korttelin n:o 484, 16. kaupunginosan korttelin n:o 732, 20. kaupunginosan korttelien n:o 785, 786 ja 790, 22. kaupunginosan korttelin n:o 542 tonttien n:o 9, 11 ja 13, 29. kaupunginosan korttelien n:o 29101, 29102, 29104 29105, 29106, 29107, 29108, 29109, 29110, 29111, 29112, 29113 ja 29114 ja 81. kaupunginosan korttelin n:o 108; tammikuun 17 p:nä 1950 81. kaupunginosan korttelien n:o 117, 118, 119, 120, 128, 129, 130 ja 131 sekä tammikuun 24 p:nä 1950 1. kaupunginosan korttelin n:o 24 tontin n:o 6 ja 16. kaupunginosan korttelin n:o 721.

Eräiden alueiden asemakaavojen ja tonttijakojen hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä asemakaavamääräyksen 4. kaupunginosan korttelissa n:o 215 b olevalle tontille n:o 12 piirustuksen n:o 3050 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kiinteistölautakunta oli huomauttanut, että tielle, joka kiersi Töölönlahden rantoja Mannerheimintielle, ei ollut asemakaavassa vahvistettu nimeä. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä piirustuksen n:o 3058 mukaisen asemakaavaehdotuksen, jonka mukaan 11. ja 14. kaupunginosassa sijaitsevan Eläintarhantien jatkeen nimeksi tulee Eläintarhantie—Djurgårdsvägen, sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) hyväksyä 16. kaupunginosan kortteleiden 727 ja 734 tonttijaon piirustusten n:o 426 ja 427 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi.

Asunto-oy. Tusina oli anonut, että sen Urheilukatu 52:ssa olevan rakennuksen kellarikerroksen osaa saataisiin käyttää työhuoneena. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä asemakaavamääräyksen 18. kaupunginosan korttelissa n:o 604 olevalle tontille n:o 52 piirustuksen n:o 3062 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti vahvistaa kiinteistön omistajalle suoritettavaksi määrätyn korvauksen 320 000 mk:ksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) hyväksyä 20. kaupunginosan kortteleiden n:o 791—794 asemakaavan piirustuksen n:o 2817 mukaisesti ja viemäröimissuunnitelman n:o 2818 ja sisäasianministeriö vahvisti sen syyskuun 15 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]) hyväksyä osia 21. ja 23. kaupunginosasta käsittävän asemakaavaehdotuksen n:o 2952 ja viemäröimissuunnitelman n:o 2953 ja sisäasiainministeriö vahvisti sen syyskuun 12 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä 30. kaupunginosan seuraavia kortteleita koskevan tonttijaon sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi: *korttelin n:o 30005* tonttijaon piirustuksen n:o 421 mukaisesti [10]), *korttelin n:o 30009* tonttijaon piirustuksen n:o 422 mukaisesti [11]), *korttelin n:o 30056* tonttijakoehdotuksen piirustuksen n:o 424 mukaisesti [12]) ja *korttelin n:o 30059* tonttijaon piirustuksen n:o 423 mukaisesti [13]).

Kaupunginvaltuusto päätti [14]) hyväksyä 30. kaupunginosan eteläosan asemakaavan

[1]) Kvsto 20 p. syysk. 544 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 53 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s 80—87. — [4]) S:n 1 p. marrask. 660 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 665 §. — [6]) S:n 13 p. jouluk. 822 §. — [7]) S:n 7 p. jouluk. 753 §. — [8]) S:n 14 p. kesäk. 376 § ja 1 p. marrask. 632 §. — [9]) S:n 19 p. huhtik. 214 § ja 1 p. marrask. 632 §. — [10]) S:n 11 p. jouluk. 800 §. — [11]) S:n 1 p. jouluk. 801 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 752 §. — [13]) S:n 1 p. marrask. 662 §. — [14]) S:n 29 p. kesäk. 418 §.

piirustuksen n:o 2994 mukaisesti ja n:olla 2995 merkityn viemärisuunnitelman sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti pyytää, että valtioneuvosto asemakaavalain 19 §:n nojalla määräisi, että asemakaavaehdotuksen käsittävälle alueelle saataisiin maistraatin kussakin tapauksessa antamalla luvalla rakentaa uudisrakennuksia kaupunginvaltuuston hyväksymän asemakaavaehdotuksen mukaan. Sisäasiainministeriö vahvisti [1]) elokuun 18 p:nä mainitun päätöksen.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) hyväksyä 31. kaupunginosan keskiosan asemakaavan piirustuksen n:o 2948 mukaisesti ja n:olla 2949 merkityn viemärisuunnitelman sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti pyytää, että valtioneuvosto asemakaavalain 19 §:n nojalla määräisi, että asemakaavaehdotuksen käsittävälle alueelle saataisiin maistraatin kussakin tapauksessa antamalla luvalla rakentaa uudisrakennuksia valtuuston hyväksymän asemakaavaehdotuksen mukaan. Sittemmin olivat eräät tonttien omistajat valittaneet mainitusta päätöksestä, jonka vuoksi kiinteistölautakunta oli muuttanut aikaisemmin hyväksyttyä asemakaavaa kaupunginhallituksen ehdottamalla tavalla. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) hyväksyä korjatun ehdotuksen n:o 2948 31. kaupunginosan asemakaavaksi sanotun kaupunginosan korttelin n:o 31011 asemakaavaehdotuksen piirustuksen n:o 3072 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä 31. kaupunginosan eteläosan asemakaavan piirustuksen n:o 2950 mukaisesti sekä n:olla 2951 merkityn viemärisuunnitelman sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti pyytää, että valtioneuvosto asemakaavalain 19 §:n nojalla määräisi, että asemakaavaehdotuksen käsittävälle alueelle saataisiin maistraatin kussakin tapauksessa antamalla luvalla rakentaa uudisrakennuksia valtuuston hyväksymän asemakaavaehdotuksen mukaan. Sisäasiainministeriö vahvisti heinäkuun 8 p:nä mainitun päätöksen.

Osaa 36. kaupunginosasta (Viikinmäki) koskevan asemakaavan hyväksyminen ja tonttien luovuttaminen alueelta vuokra-alueiden haltijoille. Kaupunginvaltuusto päätti [5]): 1) hyväksyä n:olla 3000 merkityn asemakaavaehdotuksen, joka käsittää osan 36. kaupunginosasta, ja n:olla 3001 merkityn viemäröimissuunnitelman; 2) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään seuraaville vuokraajille tai entisten vuokraajien oikeudenomistajille edellä mainitun asemakaavaehdotuksen mukaisia tontteja vastaavat määräalat: E. S. Berglundille, N. E. Bollströmille sekä A. A. ja J. Esselströmille, H. Falckille, F. E. Forsbergin kuolinpesän osakkaille, C. Ingbergin kuolinpesän osakkaille, G. R. Karlssonin kuolinpesän osakkaille, A. Lindströmille, O. V. Lindströmin kuolinpesän osakkaille, H. Långin kuolinpesän osakkaille, M. A. Nymanin kuolinpesän osakkaille, J. V. Palinin kuolinpesän osakkaille, G. V. Reinin kuolinpesän-osakkaille, F. V. Tammelinille, O. Vartevalle, O. M. Virtasen kuolinpesän osakkaille, V. Åvallin kuolinpesän osakkaille, A. V. Öhrnbergin kuolinpesän osakkaille ja F. J. Öhrnbergin kuolinpesän osakkaille; 3) määrätä, että mainittujen määrä-alojen myynnissä on noudatettava seuraavia ehtoja: a) kauppahinta on 416 mk/m²; b) kauppahinta on maksettava 10 vuodessa siten, että sitä vuosittain lyhennetään vähintään 1/10:lla ja sille lasketaan korkoa 5 %, jolloin kuitenkin joulukuun 31 p:ään 1952 saakka korkoa lasketaan vain 62 mk/m² hinnan mukaisesti lasketulle määrälle ja tämän jälkeen koko maksamatta olevalle kauppahinnalle; c) kaupunki sitoutuu rakentamaan alueen kadut sorapäällysteisiksi sekä rakentamaan niihin viemäri- ja vesijohdot joulukuun 31 p:ään 1952 mennessä; ja d) kaupunki sitoutuu aluetta varten tehtävään asemakaavaehdotukseen ottamaan sellaiset asemakaavamääräykset, joiden mukaan myydyille tonteille saadaan rakentaa 2-kerroksinen, palonarkaan luokkaan kuuluva asuinrakennus, jonka ala saa olla enintään 1/6 tontin pinta-alasta ja johon saadaan sijoittaa enintään 4 huoneistoa; 4) oikeuttaa kiinteistölautakunnan määräämään muut myyntiehdot ja myöntämään vuokramiehille oikeuden pitää rakennuksiaan entisillä paikoillaan 25 vuotta kaupantekopäivästä lukien ja 5) merkitä v:n 1951 talousarvioon 3.9 milj. mk Viikinmäen alueelle rakennettavien katujen kuntoonpanoa varten, 3.325 milj. mk katuihin rakennettavia viemäreitä varten, 2 milj. mk laskuviemärin rakentamiseksi Viikinmäen alueelta Vanhankaupunginlahteen ja 7.5 milj. mk tilapäisen syöttöjohdon ja pysyväisten johtojen

---

[1]) S:n 20 p. syysk. 533 §. — [2]) S:n 31 p. toukok. 313 §. — [3]) S:n 7 p. jouluk. 750 §. — [4]) S:n 31 p. toukok. 312 § ja 30 p. elok. 446 §. — [5]) S:n 14 p. kesäk. 377 §.

rakentamiseksi ko. aluetta varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna. Sisäasiainministeriö vahvisti[1]) päätöksen syyskuun 26 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti[2]) hyväksyä 44. kaupunginosan eli Tammisalon asemakaavaehdotuksen n:o 2986 ja siihen liittyvän viemäröimissuunnitelman n:o 2987 sellaisina kuin mainitut ehdotukset ovat muutettuina elokuun 14 p:nä sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi sekä lisäksi kehoittaa kaupunginhallitusta antamaan urheilu- ja retkeilylautakunnan tehtäväksi ryhtyä toimenpiteisiin ns. Airorannan alueen järjestämiseksi lasten uimarannaksi siksi ajaksi, kunnes suunniteltu tie, joka tulee kulkemaan alueen lävitse, rakennetaan.

Kaupunginvaltuuston kertomusvuonna hyväksymät asemakaava- ja tonttijaonmuutokset. Osuusliike Elannon anottua, että sen 2. kaupunginosassa korttelissa n:o 36 olevat tontit n:o 7 b ja 9 yhdistettäisiin yhdeksi, kaupunginvaltuusto päätti[3]) hyväksyä 2. kaupunginosan *korttelin n:o 36* tonttijaon muutoksen piirustuksen n:o 429 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kiinteistölautakunnan ilmoitettua, että kaupungin omistamia 2. kaupunginosan korttelissa n:o 37 olevia rakentamattomia tontteja olivat useat järjestöt pyytäneet saada ostaa, oli tonttien rakentamismahdollisuuksia tutkittu ja tultu siihen tulokseen, että tontit olisi rakennettava samanaikaisesti ja että olisi tarkoituksenmukaisinta yhdistää ne yhdeksi tontiksi. Kaupunginvaltuusto päätti[4]) hyväksyä 2. kaupunginosan *korttelissa n:o 37* olevia tontteja n:o 11 ja 13 koskevan asemakaavan muutosehdotuksen piirustuksen n:o 3051 mukaisesti ja mainitun korttelin tonttijaon muutoksen n:o 420 sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Oy. Stockmann ab:n pyydettyä sellaisen asemakaavan hyväksymistä, että sen 2. kaupunginosan korttelissa n:o 95 a omistaman tontin n:o 1 asemakaava muutettaisiin siten, että kortteli kokonaisuudessaan saataisiin rakentaa samaan korkeuteen kuin entisen rakennuksen korkein osa. Kaupunginvaltuusto päätti[5]) hyväksyä 2. kaupunginosan *korttelia n:o 95 a* koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3016 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti[6]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen.

Fastighets ab. Unionsgatan 16, joka omisti 3. kaupunginosan korttelissa n:o 53 olevan tontin n:o 13, pyydettyä, että tontin asemakaavaa muutettaisiin siten, että rakennuksen ullakolle saataisiin sisustaa liikehuoneistoja kaupunginvaltuusto päätti[7]) hyväksyä 3. kaupunginosan *korttelissa n:o 53* olevaa tonttia n:o 13 koskevan asemakaavan muutosehdotuksen piirustuksen n:o 3024 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti[8]) marraskuun 30 p:nä valtuuston päätöksen.

Teollisuuskeskus oy., jolle oli luovutettu 3. kaupunginosan *korttelissa n:o 54* oleva tontti n:o 10 ehdoin, että tontille rakennettava rakennus saataisiin korottaa kahdella ullakkokerroksella ja että rakennuksen ensimmäisestä kerroksesta Etelärannan puolelta jätettäisiin n. 350 m²:n suuruinen asemakaavaan merkitty tonttiosa yleiseksi kulkutieksi, oli pyytänyt, että samalla kun tontin asemakaava muutettaisiin valtuuston aikaisemman päätöksen mukaisesti[9]), vahvistettaisiin myös sellainen asemakaavamääräys, että mainittujen ullakkokerrosten päälle saataisiin sisustaa suomalainen sauna ja ravintolan mukavuuslaitokset sekä että rakennuksen kattolista Unioninkadun puolelta saataisiin tehdä samaan tasoon Etelärannan puoleisen osan kanssa. Kaupunginvaltuusto päätti[10]) hyväksyä 3. kaupunginosan *korttelia n:o 54* koskevan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2989 ja mainittua korttelia koskevan tonttijaon muutosehdotuksen n:o 400. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti vahvistaa kiinteistönomistajan maksettavaksi määrätyn korvauksen 2 milj. mk:ksi. Edelleen valtuusto päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun valtuuston päätös asemakaavan ja tonttijaon muutoksen osalta oli vahvistettu, tekemään Teollisuuskeskus oy:n kanssa sellaisen maanvaihdon, että yhtiö luovuttaa edellä mainitusta tontista Etelärantaan ja Etel. Makasiinikatuun liitettäväksi yhteensä n. 4.5 m²:n suuruiset alueet sitä vastaan, että kaupunki luovuttaa yhtiölle tonttiin liitettäväksi samansuuruiset alueet Pohj. Makasiinikadusta, Etelärannasta ja Etel. Makasiinikadusta. Sisäasiainministeriö vahvisti[11]) heinäkuun 1 p:nä kaupunginvaltuuston päätöksen.

---

[1]) Kvsto 1 p. marrask. 632 §. — [2]) S:n 7 p. jouluk. 749 §. — [3]) S:n 13 p. jouluk. 820 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 663 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 417 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 309. — [7]) Kvsto 30 p. elok. 500 §. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 832 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 316. — [9]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 67. — [10]) Kvsto 10 p. toukok. 264 §. — [11]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 300.

3. kaupunginosan *korttelin n:o 56* tonttien n:o 1 ja 19 omistaja Ab. Fabiansgatan 9 oli pyytänyt, että tontit yhdistettäisiin niiden tulevaisuudessa tapahtuvaa tarkoituksenmukaista rakentamista silmällä pitäen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä 3. kaupunginosan korttelin n:o 56 tontteja n:o 1 ja 19 koskevan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2990 ja mainittua korttelia koskevan tonttijaon muutosehdotuksen n:o 409, ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen.

Oy. Tilgmann ab:n anottua, että sen 4. kaupunginosan *korttelissa n:o 71* tontilla n:o 4 olevan rakennuksen ullakolle saataisiin henkilökuntaa varten sisustaa keittiö sekä ruokasaleja, kiinteistölautakunta oli laadituttanut tarvittavan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 3052, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [3]), ja sisäasiainministeriö vahvisti [4]) marraskuun 13 p:nä. Kiinteistönomistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 800 000 mk:ksi.

Rakennushallitus oli teknillisen korkeakoulun pyynnöstä anonut, että 4. kaupunginosan korttelissa n:o 75 olevan sähköteknillisen laboratorion rakennusta saataisiin korottaa yhdellä kerroksella. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä 4. kaupunginosan *korttelin n:o 75* asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3006 ja tonttijaon muutoksen piirustuksen n:o 414 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti [6]) marraskuun 30 p:nä kaupunginvaltuuston päätöksen.

Kiinteistö oy. Bulevardi 28-nimisen yhtiön anottua, että se saisi sisustaa 5. kaupunginosan *korttelissa n:o 85* omistamallaan tontilla n:o 13 olevan rakennuksen ullakon konttorihuoneiksi, kiinteistölautakunta oli laadituttanut sen mukaisen n:olla 3014 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [7]), ja sisäasianministeriö vahvisti [8]) marraskuun 2 p:nä. Kiinteistön omistajan maksettavaksi määrätty korvaus vahvistettiin 1.33 milj. mk:ksi.

Oy. Karl Fazer ab., joka omisti 6. kaupunginosan *korttelissa n:o 122* olevan tontin n:o 2 oli pyytänyt saada sisustaa sillä olevan rakennuksen ullakon, pinta-alaltaan 527 m². Kaupunginvaltuusto päätti [9]) hyväksyä 6. kaupunginosan korttelissa n:o 122 olevan tontin n:o 2 asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3002 mukaisesti ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen. Kiinteistön omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 600 000 mk:ksi.

Johtaja C. Thunberg oli pyytänyt sellaisen asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä, että hänen 6. kaupunginosan *korttelissa n:o 228* olevalle tontilleen n:o 8 rakennettava rakennus saataisiin rakentaa tontilla n:o 10 olevaan rakennukseen kiinni siten, että rakennuksilla olisi yhteinen palomuuri. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut tarvittavan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2923, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [11]), ja sisäasiainministeriö vahvisti [12]) huhtikuun 5 p:nä valtuuston päätöksen.

Kiinteistölautakunnan laaditettua johtaja A. Kallion ja rakennusmestari N. Niemen anomuksen johdosta asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2979, jonka mukaan 7. kaupunginosan *korttelissa n:o 185* olevalla tontilla n:o 23 sijaitsevan rakennuksen Huvilakadun puoleisen osan ullakon lattia saataisiin rakentaa 110 cm korkeammalle kuin rakennusjärjestys sallii, valtuusto hyväksyi [13]) muutosehdotuksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [14]) huhtikuun 14 p:nä sen päätöksen.

Asunto-oy. Kaivopuisto 3-niminen yhtiö, joka omisti 9. kaupunginosan *korttelissa n:o 200* olevan tontin n:o 1 oli pyytänyt, että Itäisen Puistotien leventämisen yhteydessä sanotusta tontista otettaisiin katumaaksi n. 2.1 m²:n suuruinen osa katulinjan suoristamiseksi. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [15]) 9. kaupunginosan korttelissa n:o 200 olevaa tonttia n:o 1 koskevan asemakaavan muutoksen n:o 3004 ja sanotun korttelin tonttijaon muutosehdotuksen n:o 413, ja sisäasiainministeriö hyväksyi [16]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen. Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että edellä mainitusta tontista n:o 1 oli pakkolunastettava kaupungin omistukseen Itäiseen Puistotiehen liitettäväksi n. 2.1 m²:n suuruinen alue.

---

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 265 §. — [2]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok s. 310. — [3]) Kvsto 11 p. lokak. 602 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 776 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 315. — [5]) Kvsto 30 p. elok. 501 §. — [6]) S:n 20 p. jouluk. 832 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 317. — [7]) Kvsto 30 p. elok. 502 §. — [8]) S:n 22 p. marrask. 701 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 315. — [9]) Kvsto 14 p. kesäk. 374 §. — [10]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetus.kok. s. 310. — [11]) Kvsto 25 p. tammik. 37 §. — [12]) S:n 10 p. toukok. 243 §; ks. Kunnall. asetus.kok. s. 295. — [13]) Kvsto 8 p. maalisk. 125 §. — [14]) S:n 10 p. toukok. 243 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 296. — [15]) Kvsto 14 p. kesäk. 375 §. — [16]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetus kok. s. 311.

Varatuomari I. Horelli ja johtaja E. Rydman olivat perustettavana olevan Bostads ab. Östra Allén 6 asunto oy. nimisen yhtiön puolesta pyytäneet, että 9. kaupunginosan *korttelissa n:o 202* olevalle tontille n:o 6 rakennettava erillinen pienehkö rakennus voitaisiin sijoittaa naapuritontin n:o 7 rajalla olevan rakennuksen päätyyn kiinni. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä 9. kaupunginosan korttelissa n:o 202 olevaa tonttia n:o 6 koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 2982 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) kesäkuun 30 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) hyväksyä asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2919, jonka mukaan 9. kaupunginosassa olevan *Kaivopuiston Rantatien ja Länt. Puistotien nimi* muutetaan Ehrenströmintieksi — Ehrenströmsvägen ja *Kaivopuistossa olevan ajotien* nimeksi hyväksytään Länt. Puistotie — Västra Allén, ja sisäasiainministeriö vahvisti [4]) helmikuun 21 p:nä valtuuston päätöksen.

Puukonttori oy., joka oli vuokrannut 10. kaupunginosan *korttelissa n:o 275* olevat tontit n:o 7, 9 ja 26, oli pyytänyt tonttien yhdistämistä yhdeksi tontiksi voidakseen käyttää aluetta tarkoituksenmukaisemmin. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]) 10. kaupunginosan korttelin n:o 275 tonttijaonmuutoksen n:o 408, ja sisäasiainministeriö vahvisti [6]) kesäkuun 12 p:nä valtuuston päätöksen.

Oy. Stockman ab:n, joka omisti 11. kaupunginosan *korttelissa n:o 312* olevan tontin n:o 4, ja Asunto oy. III linja 3-nimisen yhtiön, joka omisti samassa korttelissa olevan tontin n:o 3, pyydettyä sanottujen tonttien yhdistämistä, kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä 11. kaupunginosan korttelin n:o 312 tonttijaon muutoksen piirustuksen n:o 428 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi.

Rakennusmestari A. Euramaan, joka perustettavaa asunto-oy:tä varten oli ostanut 12. kaupunginosan *korttelissa n:o 356* olevan tontin n:o 9, pyydettyä, että tontille rakennettava rakennus saataisiin Josafatinkadun puolelta rakentaa korkeuteen + 48.95, kiinteistölautakunta oli laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2941, jonka valtuusto oli hyväksynyt [8]), ja sisäasiainministeriö vahvistanut [9]) valtuuston päätöksen huhtikuun 26 p:nä.

Kiinteistölautakunnan laaditettua Rakennusliike oy. Puomin anomuksesta asemakaavan muutosehdotuksen n:o 417, jonka mukaan 12. kaupunginosan *korttelin n:o 359* tontit n:o 4, 6 ja 8 yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi, valtuusto hyväksyi [10]) muutosehdotuksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [11]) marraskuun 30 p:nä sen päätöksen.

Suomen kaupunkiliitto, jolle kesäkuussa 1949 oli myyty [12]) 13. kaupunginosan *korttelissa n:o 401* oleva tontti n:o 4, oli pyytänyt, että asemakaavaan merkitty, tontille rakennettavan rakennuksen kautta Eduskuntatalolle johtava suunniteltu kulkuaukko poistettaisiin. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [13]) 13. kaupunginosan korttelissa n:o 401 olevaa tonttia n:o 4 koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 2934 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti [14]) maaliskuun 29 p:nä sen päätöksen.

Kaupunginvaltuusto päätti [15]) hyväksyä kiinteistölautakunnan laatiman piirustuksen n:o 3057 mukaisen asemakaavan muutosehdotuksen, jonka mukaan 14. kaupunginosassa olevan *Humallahden puistikon nimi muutetaan Sibeliuksen puisto—Sibeliusparken,* sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi.

Finlands svenska författareförening yhdistyksen anottua, että Mikael Lybeckin muistoksi Niittykadun nimi muutettaisiin Mikael Lybeckin kaduksi, kaupunginvaltuusto päätti [16]) hyväksyä asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2921, jonka mukaan 14. kaupunginosassa oleva *Niittykadun nimi muutetaan nimeksi Mikael Lybeckin katu — Mikael Lybecks gata,* ja sisäasiainministeriö vahvisti [17]) helmikuun 21 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuusto päätti [18]) hyväksyä 14. kaupunginosan *korttelissa n:o 473* olevia tontteja n:o 5, 7 ja 63 koskevan asemakaavan muutoksen n:o 2962 sekä sanottua korttelia

---

[1]) Kvsto 10 p. toukok. 266 §. — [2]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 300. — [3]) Kvsto 25 p. tammik. 40 §. — [4]) S:n 29 p. maalisk. 158 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 294. — [5]) Kvsto 19 p. huhtik. 217 §. — [6]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 285. — [7]) Kvsto 13 p. jouluk. 821 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 74 §. — [9]) S:n 31 p. toukok. 295 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 296. — [01]) Kvsto 30 p. elok. 503 §. — [11]) S:n 20 p. jouluk. 832 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 285. — [12]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 201. — [13]) Kvsto 17 p. helmik. 97 § ja 8 p. maalisk. 126 §. — [14]) S:n 19 p. huhtik. 196 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 295. — [15]) Kvsto 1 p. marrask. 664 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 319. — [16]) Kvsto 25 p. tammik. 39 §. — [17]) S:n 29 p. maalisk. 158 §; ks. Kunnall. asetuskok. s.294. — [18]) Kvsto 19 p. huhtik. 216 §.

koskevan tonttijaon muutoksen n:o 407, ja sisäasiainministeriö vahvisti[1]) toukokuun 24 p:nä sen päätöksen.

Puolustusministeriön henkilökunnalle rakennettavia asuntoja varten perustettu Asunto-oy. Länt. Rantatie 3 oli pyytänyt, että sen 14. kaupunginosan *korttelissa n:o 484* olevan tontin n:o 3 asemakaavaa muutettaisiin siten, että rakennettava alue siirrettäisiin jonkin verran lähemmäksi Länt. Rantatietä rakennuksessa olevien pykälien aiheuttaman varjostuksen pienentämiseksi ja pihamaan laajentamiseksi. Kaupunginvaltuusto hyväksyi[2]) 14. kaupunginosan korttelissa n:o 484 olevaa tonttia n:o 3 koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 2999 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti[3]) heinäkuun 4 p:nä valtuuston päätöksen.

Helsingin yleisen sairaalan rakennustoimikunnan anottua, että 15. kaupunginosan *korttelin n:o 526* tontin n:o 2 asemakaavaa muutettaisiin siten, että tontille voitaisiin rakentaa 6-kerroksisia sairaanhoitajattarien asuntorakennuksia, kiinteistölautakunta oli laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2942, jonka valtuusto[4]) hyväksyi, ja sisäasiainministeriö vahvisti[5]) kesäkuun 12 p:nä.

Kaupunginhallituksen kehoituksesta oli kiinteistölautakunta laadituttanut 15. kaupunginosan *korttelissa n:o 613* olevan tontin n:o 32 asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3003 mukaisesti, jossa rakennusrajoja oli muutettu siten, että tontille tuleva lastentalo sopivasti voitiin sille rakentaa. Kaupunginvaltuusto hyväksyi[6]) muutoksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti[7]) marraskuun 30 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi[8]) 16. kaupunginosan *korttelissa n:o 714* olevaa tonttia n:o 8 ja *korttelia n:o 715* koskevan asemakaavan muutoksen n:o 2947 sekä viimeksi mainitun korttelin tonttijakoehdotuksen n:o 405, ja sisäasiainministeriö vahvisti[9]) kesäkuun 12 p:nä sen päätöksen.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi[10]) 16. kaupunginosan *korttelissa n:o 721* olevaa tonttia n:o 1 koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3060 mukaisesti sekä alisti päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi.

Ruskeasuon alueen vuokramiesten pyydettyä, että heille vapaaehtoisilla kaupoilla myytäisiin vuokra-alueitansa vastaavat tontit, kiinteistölautakunta oli lunastuskysymyksen järjestelyn helpottamiseksi laadituttanut ehdotuksen Ruskeasuon pohjoisosan asemakaavan täydentämiseksi. Kaupunginvaltuusto hyväksyi[11]) 16. kaupunginosan *kortteleita n:o 727, 728, 730 ja 731* koskevan asemakaavan muutoksen piirustuksen n:o 3013 mukaisesti, ja sisäasiainministeriö vahvisti[12]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen. Lisäksi oikeutettiin kiinteistölautakunta myymään jälempänä mainituille henkilöille seuraavin hinnoin ja muuten lautakunnan määräämin ehdoin Vähähuopalahden kylässä olevista tiloista Reijola—Grejus RN 3[2] ja Ruskeasuo—Brunakärr RN 1[16] asemakaavan muutosehdotuksen mukaisten kortteleiden n:o 727 ja 734 jälempänä mainittuja tontteja vastaavat määräalat: korttelista n:o 727 J. Areniukselle tontin n:o 7 pinta-alaltaan n. 1 250 m² 512 500 mk:n kauppahintaan, H. Lindhille tontin n:o 16 pinta-alaltaan n. 1 140 m² 467 400 mk:n kauppahintaan; korttelista n:o 734 V. Kauppiselle tontin n:o 8 pinta-alaltaan n. 1 010 m² 414 100 mk:n kauppahintaan ja V. Rantaselle tontin n:o 6 pinta-alaltaan n. 1 000 m² 410 000 mk:n kauppahintaan.

Asunto oy. Mannerheimintie 77 yhtiön anottua, että sen 18. kaupunginosan *korttelissa n:o 622* olevalla tontilla sijaitsevan rakennuksen pohjakerrokseen saataisiin sisustaa myymälähuoneita, kiinteistölautakunta oli laadituttanut n:olla 3038 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi[13]), ja sisäasiainministeriö vahvisti[14]) marraskuun 13 p:nä valtuuston päätöksen. Kiinteistön omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 245 000 mk:ksi.

Kaupunginvaltuusto päätti[15]) hyväksyä asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2920, jonka mukaan 23. kaupunginosassa olevan *Toukolantien ja sen jatkeena olevan Kumpulan-*

---

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 393 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 297. — [2]) Kvsto 31 p. toukok. 311 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 301. — [4]) Kvsto 17 p. helmik. 75 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 504 §. — [6]) S:n 20 p. jouluk. 832 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 317. — [7]) Kvsto 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 298. — [8]) Kvsto 29 p. maalisk. 176 §. — [9]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 299. — [10]) Kvsto 1 p. marrask. 661 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 293 ja 319. — [11]) Kvsto 29 p. kesäk. 411 §. — [12]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 311. — [13]) Kvsto 11 p. lokak. 603 §. — [14]) S:n 7 p. jouluk. 776 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 316. — [15]) Kvsto 25 p. tammik. 40 §.

tien osan nimi muutetaan Kustaa Vaasan tieksi — Gustav Vasas väg. Sisäasiainministeriö vahvisti [1]) helmikuun 21 p:nä kaupunginvaltuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi [2]) 25. kaupunginosan *kortteleita n:o 803 ja 804* koskevan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2985 ja ensiksi mainittua korttelia koskevan tonttijakoehdotuksen n:o 410, ja sisäasiainministeriö vahvisti [3]) elokuun 9 p:nä valtuuston päätöksen.

Vanhainkodin kannatusyhdistyksen anottua, että 25. kaupunginosan *korttelissa n:o 872* oleva tontti n:o 1 luovutettaisiin sille vuokravapaasti käytettäväksi vastaisuudessa rakennettavaa vanhainkotia varten, kiinteistölautakunta oli laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2930 ja tonttijakokartan n:o 406, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi[4]), ja sisäasiainministeriö vahvisti [5]) huhtikuun 26 p:nä valtuuston päätöksen. Lisäksi oikeutettiin kiinteistölautakunta vuokraamaan Vanhainkodin kannatusyhdistykselle yllä mainitussa korttelissa oleva tontti n:o 1 maaliskuun 1 p:stä 1950 joulukuun 31 p:ään 2010 vuosivuokrasta, joka maaliskuun 31 p:ään 1954 on 156 000 mk ja joka sen jälkeen oli sidottu viralliseen elinkustannusindeksiin, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100, siten että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 26 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein sekä ehdoin, että tontista ei kanneta vuokraa sinä aikana jolloin sillä olevia rakennuksia käytetään vanhainkotina.

Suomen punaisen ristin piirihallitus, jolle oli vuokrattu [6]) 25. kaupunginosan *korttelissa n:o 884* oleva tontti, oli ilmoittanut, että tontille oli erinäisistä syistä rakennettava lautainen palonarkaan luokkaan kuuluva rakennus aikaisemmin määrätyn paloa hidastavan rakennuksen sijaan. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut n:olla 2984 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka kaupunginhallitus hyväksyi [7]), ja sisäasiainministeriö vahvisti [8]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen.

Helsingin perheasunnot oy., jolle oli vuokrattu 25. kaupunginosan *korttelissa n:o 888* oleva tontti n:o 1 oli pyytänyt saada ketjutalojen asemesta rakentaa suunnittelemansa kerrostalot. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [9]) kiinteistölautakunnan laadituttaman asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2983, ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) elokuun 9 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) hyväksyä asemakaavan muutosehdotuksen piirustuksen n:o 3078 mukaisesti, jonka mukaan 25. kaupunginosassa olevan *Untamonkujan nimi* muutetaan Väinölänkujaksi, sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [12]) kiinteistölautakunnan myymään Huopalahden seurakunnalle 30. kaupunginosan *korttelissa n:o 30028* olevan tontin n:o 18, joka oli tarkoitettu asuinrakennusta varten, seurakunta oli pyytänyt, että tontin rakennusrajat muutettaisiin seurakuntahuoneistolle sopiviksi. Kiinteistölautakunta olikin laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 3063, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [13]) ja alisti päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Oy. Esab ab., joka omisti 46. kaupunginosan *korttelissa n:o 4* olevat tontit n:o 5 ja 6, oli pyytänyt, että tontit tehdasrakennuksen laajentamisen vuoksi yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut tonttijaon muutosehdotuksen n:o 418, jonka mukaan tontit yhdistettiin tontiksi n:o 7 Kutomontien varrella. Kaupunginvaltuustohyväksyi [14]) ehdotuksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [15]) marraskuun 13 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [16]) kiinteistölautakunnan myymään Sanoma oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle 7 409.3 m²:n suuruisen osan 46. kaupunginosan *korttelista n:o 15*, kiinteistölautakunta oli laadituttanut korttelia koskevan tonttijaon muutosehdotuksen n:o 398, jonka mukaan yhtiölle myytävästä alueesta muodostettiin tontti n:o 2 ja jäljelle jäävän osan numeroksi tontti n:o 3. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [17])

---

[1]) Kvsto 29 p. maalisk. 158 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 294. — [2]) Kvsto 10 p. toukok. 267 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 303. — [4]) Kvsto 17 p. helmik. 76 §. — [5]) S:n 31 p. toukok. 295 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 297. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 76. — [7]) Kvsto 10 p. toukok. 268 §. — [8]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 312. — [9]) Kvsto 10 p. toukok. 269 §. — [10]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 304. — [11]) Kvsto 11 p. jouluk. 799 §. — [12]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 71. — [13]) Kvsto 7 p. jouluk. 751 §. — [14]) S:n 11 p. lokak. 604 §. — [15]) S:n 7 p. jouluk. 776 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 285. — [16]) Ks. v:n 1949 kert. s. 73. — [17]) Kvsto 25 p. tammik. 38 §.

ehdotuksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [1]) maaliskuun 6 p:nä valtuuston päätöksen.

Kiinteistölautakunta oli laadituttanut Bang & c:o ab:n anomuksesta 46. kaupunginosan *korttelin n:o 16* tonttien n:o 3 ja 8 tonttijaon muutosehdotuksen n:o 416, jonka mukaan tontit muutettiin yhdeksi tontiksi n:o 11. Kaupunginvaltuusto [2]) hyväksyi ehdotuksen ja alisti päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja hyväksyttäväksi.

Kiinteistölautakunta oli laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 3015 81. kaupunginosan *korttelista n:o 101*, jotta korttelin maastoa voitaisiin tarkoituksenmukaisesti käyttää kaupungin kertomusvuoden rakennusohjelmaan kuuluvan n. 50 000 m³ käsittävän rakennusryhmän rakentamiseen. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [3]) ehdotuksen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [4]) syyskuun 26 p:nä valtuuston päätöksen.

Rakennusmestari M. Back, jolle kiinteistölautakunta oli varannut mm. 81. kaupunginosan *korttelin n:o 109* tontit n:o 9, 10 ja 11, joille silloisen asemakaavamääräyksen mukaan saatiin rakentaa enintään 8 m korkea ja 4 huoneistoa käsittävä rakennus, oli pyytänyt, että tontit yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi, jolle voitaisiin rakentaa kivinen lamellitalo ja jolle siten voitaisiin anoa Arava-lainaa. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2998 ja tonttijaon muutoksen n:o 412, jotka kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]), ja sisäasiainministeriö vahvisti [6]) päätöksen syyskuun 26 p:nä.

Koulurakennuskomitea oli pyytänyt, että 81. kaupunginosan *korttelissa n:o 126* olevan Herttoniemen kansakoulua varten tarkoitetun tontin n:o 1 rakennusrajoja muutettaisiin siten, että suunnitellun voimistelusalin rakentaminen siipirakennukseen voitaisiin toteuttaa ja että jatkokoulun rakennus saataisiin sijoitetuksi suunnitellulla tavalla. Kiinteistölautakunnan laaditutettua n:olla 2940 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, kaupunginvaltuusto hyväksyi [7]) sen, ja sisäasiainministeriö vahvisti [8]) valtuuston päätöksen kesäkuun 12 p:nä.

Taloja, huoneistoja ym. koskevat kysymykset

Väliaikaisten asuntorakennusten hankkiminen asunnoistaan häädetyille. Vt Enne ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin, että kaupunginhallituksen tehtäväksi annettaisiin mahdollisuuksien mukaan huolehtia siitä, että huoneenvuokralautakunnat varaisivat kaikki vapautuvat asunnot niille lapsiperheille, jotka olivat joutuneet häädetyiksi ilman omaa syytään. Olisi koetettava vielä vaikuttaa teollisuus- ja liikelaitoksiin siten, että ne ryhtyisivät rakennuttamaan huoneistoja palveluksessaan oleville. Huoneenvuokralautakunnat olivat antamassaan lausunnossa ilmoittaneet, että asunnot oli pyritty jakamaan niille asunnonhakijoille, joiden asunto-olojen oli katsottu olleen vaikeimmat, jolloin ilman omaa syytään häädetyiksi joutuneet lapsiperheet oli yleensä asetettu etusijalle. Kun kuitenkin asunnonhakijoiden joukossa oli lukuisasti sellaisiakin lapsiperheitä, joilla ei koskaan ollut ollut asuntoa, ei huoneenvuokralautakuntien mielestä voitu omaksua sellaista käytäntöä, että kaikki vapautuvat huoneistot varattaisiin ilman omaa syytään häädetyille lapsiperheille. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) kehoittaa kaupunginhallitusta kiireellisessä järjestyksessä tekemään ehdotuksen väliaikaisten asuntorakennusten hankkimiseksi perheille, jotka oli asunnoistaan häädetty sen johdosta, että heidän asuintalonsa oli revitty uudisrakennustoiminnan johdosta. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [10]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 20 milj. mk:n suuruisen määrärahan sellaisten valmiiden puutalojen, joissa jokainen asunto on varustettu vesi- ja viemärijohdoilla, hankkimiseksi perheille, jotka oli asunnoistaan häädetty sen johdosta, että heidän asuintalonsa revittiin uudisrakennustoiminnan johdosta, sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna. Samalla kaupunginvaltuusto päätti varata mainittuja rakennuksia varten Maunulassa Lampuotilantien, Kuusikkotien ja Monsaksentien välillä olevan alueen sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään rakennusten piirustukset ja ryhtymään muihin asian vaatimiin toimenpiteisiin. Lisäksi kaupunginvaltuusto lausui mielipiteenään, että henkilöt ja perheet, jotka oli sijoitettu näihin väliaikaisiin asuntora-

---

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 196 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 285. — [2]) Kvsto 30 p. elok. 499 §. — [3]) S:n 29 p. kesäk. 419 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 313. — [5]) Kvsto 31 p. toukok. 314 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 632 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 314. — [7]) Kvsto 8 p. maalisk. 124 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 446 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 299. — [9]) S:n 30 p. elok. 494 §. — [10]) S:n 20 p. syysk. 545 §.

kennuksiin, olisi mikäli mahdollista säilytettävä huoneenvuokralautakuntien kortistossa häädettyinä ja heille myönnettävä pysyviä asuntoja järjestyksessä, jota lautakunnat soveltavat häädettyihin vuokralaisiin.

Kumpulan kunnallisten asuinrakennusten vuokrien määrääminen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että Kumpulan kunnallisten asuintalojen vuokrat toistaiseksi pysytetään entisen suuruisina ja että kiinteistölautakunnalla vastedes on oikeus päättää po. vuokrien mahdollisesta korottamisesta ottaen huomioon yleisen vuokratason kehityksen.

Maunulan pienasunnot oy:n vuokrien määrääminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että Maunulan pienasunnot oy:n vuokrat saadaan v:n 1951 alusta korottaa siten, että suurempien huoneistojen vuokra on 3 600 mk kuukaudessa ja pienempien 3 500 mk kuukaudessa. Lisäksi kiinteistölautakunta oikeutettiin vastaisuudessa päättämään vuokrien suuruudesta.

Asuin- ja konttorirakennuksen rakentaminen Heinolan sahalle. Halkotoimisto oli huomauttanut, että oli osoittautunut mahdottomaksi saada kaupungin Heinolan maalaiskunnassa omistamalle sahalle ammattitaitoista ja huolellista työvoimaa, josta sahan korkeatehoisten uudenaikaisten koneiden täysitehoinen käyttö riippui, ellei heille voitu sahalla järjestää asuntoja. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) merkitä v:n 1951 talousarvioon 6.6 milj. mk:n suuruisen määrärahan asuin- ja konttorirakennuksen rakentamista varten Heinolan sahalle, sekä oikeuttaa halkotoimiston käyttämään määrärahan heti.

Kaupungin kiinteistöjen kunnostamista koskeva aloite. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että vtn Lappi-Seppälän ym. aloite kaupungin kiinteistöjen kunnostamisesta ei antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin, koska niiden kunnostamiseen oli jo ryhdytty myönnettyjen määrärahojen puitteissa.

Kaivohuoneen korjaaminen. Komitea, joka oli asetettu tutkimaan kaupungin kesäravintolakysymystä, oli tullut siihen tulokseen, ettei Kaivohuoneen ravintolaa olisi enää korjattava, vaan että sen tilalle olisi Itäiseen Kaivopuistoon rakennettava uusi ulkoravintola. Kiinteistölautakunnan esitettyä kantanaan, ettei kaupungilla ollut mahdollisuuksia uuden ravintolarakennuksen rakentamiseen, kaupunginvaltuusto päätti [5]) palauttaa asian kaupunginhallitukseen ravintolan kannattavaisuuden selville saamiseksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]), ettei vtn *Leivo-Larssonin ym. kaupungin asuntotuotantoa edistäviä toimenpiteitä* koskeva aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin, koska tarkoitusta varten v. 1948 asetettu komitea pystyi hoitamaan kaikki asuntorakennustoimintaa koskevat tehtävät.

Vtn Hiitosen ym. aloitteet asuntotuotannon edistämiseksi ja asukkaiden ottamiseksi kaupungin rakennuttamiin asuintaloihin päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltaviksi.

Vtn Kiven ym. aloitteet kunnallisen asuntotuotannon laajentamiseksi ja uuden olympiakylän huoneistojen varaamiseksi rintamamiehille päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltaviksi.

Vtn Kulon ym. aloite pienasuntojen tuottamiseksi suurperheisille, vähävaraisille asunnon tarvitsijoille päätettiin [9]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Mannisen ym. aloite liitosalueiden asukkaiden tarpeiden huomioon ottamisesta rakennusohjelmia laadittaessa päätettiin [10]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Enteen ym. välikysymys asukkaiden ottamiseksi kaupungin rakennuttamiin Arava-taloihin. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) viitaten huhtikuun 13 p:nä v. 1949 tekemäänsä ja kaupunginhallituksen maaliskuun 9 p:nä tekemään päätökseen, ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin.

Kaupungin Arava-talojen jakoa koskeva välikysymys. Vt Ryömä ym. olivat kaupungin Arava-talojen huoneistojen jakoa koskevassa välikysymyksessään huomauttaneet [12]), ettei kaupunginvaltuuston asettama asuntotuotantokomitea ollut asuntojen jaossa toiminut kaupunginvaltuuston päätöksen [13]) edellyttämällä tavalla, ja tiedustelivat, mihin toimenpiteisiin kaupunginhallitus aikoi ryhtyä valtuuston päätöksen toteutta-

---

[1]) Kvsto 1 p. marrask. 657 §; ks. myös v:n 1948 kert. I osan s. 86. — [2]) Kvsto 20 p. jouluk. 848 §; ks. myös v:n 1948 kert. I osan s. 86. — [3]) S:n 14 p. kesäk. 363 §. — [4]) S:n 14 p. kesäk. 372 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 745 §. — [6]) S:n 30 p. elok. 493 §. — [7]) S:n 8 p. maalisk. 155 § ja 29 p. maalisk. 192 §. — [8]) S:n 20 p. syysk. 567 § ja 8 p. maalisk. 148 §. — [9]) S:n 19 p. huhtik. 241 §. — [10]) S:n 19 p. huhtik. 238 §. — [11]) S:n 29 p. maalisk. 178 §; ks. myös v:n 1949 kert. I osan s. 88 ja tämän kert. s. 209. — [12]) Kvsto 11 p. lokak. 608 §. — [13]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 88.

miseksi. Asuntotuotantokomitea oli pyydettynä lausuntonaan esittänyt, että kaupunginvaltuuston kokouksessa huhtikuun 13 p:nä 1949 oli hyväksytty komitean laatima suunnitelma kaupungin ja sen perustamien yhtiöiden yleishyödylliseksi rakennustoiminnaksi v. 1949. Rakennusohjelma oli suunniteltu v. 1949 voimaan tulleen Arava-lainsäädännön puitteissa, jonka säädännön määräyksiä oli myös noudatettava huoneistojen jaossa. Kaupunginhallituksen maaliskuun 9 p:nä tekemän [1]) päätöksen mukaan huolehtii asuntotuotantokomitea puolikunnallisten osakeyhtiötalojen myynnistä ja asianomaisten yhtiöiden johtokunnat huolehtivat rakennuttamiinsa taloihin kuuluvien huoneistojen vuokraamisesta. Tasapuolisen jaon aikaansaamiseksi oli hakemukset luetteloitu ja ryhmitelty asunnontarpeen, perhesuhteiden ym. asunnon saantiin vaikuttavien seikkojen mukaan. Komitea oli siihen mennessä laatinut ehdotuksen Helsingin perheasunnot oy:n korttelissa n:o 888 sijaitsevien huoneistojen vuokraamisesta, ja yhtiö oli ehdotuksen mukaisesti lopullisesti vuokrannutkin ne. Lisäksi komitea oli tehnyt ehdotuksen Maunulan kansanasunnot oy:n rakennuttamien Maunulan asuntoalueen korttelien n:o 236 ja 270 huoneistojen suurimman osan vuokraamisesta. Kortteliin n:o 857 rakennettavan ns. käärmetalon huoneistojen jako ja Ruskeasuon osakehuoneistojen myynti oli vielä suorittamatta. Kaupunginhallitus esitti lausuntonaan, että asuntotuotantokomitea oli asuntoja jakaessaan toiminut kaupunginvaltuuston päätöksen mukaisesti, eikä katsonut olevan syytä ryhtyä asiassa enempiin toimenpiteisiin. Merkittiin [2]) tiedoksi.

10. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimiston talorakennusosaston uudelleen järjestely. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että kaupunginarkkitehdin virka sillä kertaa julistetaan haettavaksi sopimuspalkkaisena, että talorakennusosastoon perustetaan kesäkuun 1 p:stä lukien seuraavat uudet virat: 47. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva I apulaiskaupunginarkkitehdin virka; kolme 45. palkkaluokkaan kuuluvaa arkkitehdin virkaa; 45. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva rakennusinsinöörin virka; 43. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva rakennusinsinöörin virka; 43. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva koneinsinöörin virka sekä 37. palkkaluokkaan kuuluva rakennusmestarin virka, ja että silloinen apulaiskaupunginarkkitehdin viran nimitys muutetaan II apulaiskaupunginarkkitehdiksi, että talorakennusosaston rakennusinsinöörin 46. palkkaluokan virka korotetaan 47. palkkaluokkaan, ja että viran nimitys muutetaan työpäälliköksi, että talorakennusosastolla korotetaan kesäkuun 1 p:stä lukien kolme silloista 42. palkkaluokan arkkitehdin virkaa 43. palkkaluokkaan sekä että kaupunginvaltuuston käyttövaroista uusien virkojen palkat sekä palkankorotukset myönnetään 2 177 350 mk uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin kertomusvuoden aikana.

Kaupunginarkkitehdin viran täyttäminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään diplomi arkkitehti L. Björkin kanssa sopimuksen, jonka mukaan hänelle kaupunginarkkitehdin virasta suoritetaan palkkana 90 000 mk kuukaudessa ilman ikäkorotuksia sidottuna elinkustannusindeksiin siten, että sanottu palkka vastaa indeksiä sellaisena, kuin se oli toukokuun 31 p:nä sekä että hänelle lisäksi myönnetään 6 viikon vuosiloma, josta 4 viikkoa kesällä ja 2 viikkoa talvella.

Henkilökohtaisen palkanlisän suorittaminen I apulaiskaupunginarkkitehdin viran haltijalle. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan tekemään arkkitehti J. Bjurströmin kanssa sopimuksen, jonka mukaan hänelle suoritetaan I apulaiskaupunginarkkitehdin virasta palkkaa 80 000 mk kuukaudelta ilman ikäkorotuksia sidottuna indeksiin siten, että sanottu palkka vastaa indeksiä sellaisena kuin se oli lokakuun 4 p:nä, että arkkitehti Bjurströmille taataan oikeus vuosilomaan virkasäännön mukaisesti ja oikeus eläkkeeseen viranhaltijain eläkesäännön mukaisesti laskemalla eläke 47. palkkaluokan mukaisesti, kuin myös, että palkasta suoritetaan 47. palkkaluokan mukainen pohjapalkka varsinaisena palkkana ja sen yli menevä osa hänen henkilökohtaisena palkanlisänään.

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 209. — [2]) Kvsto 11 p. lokak. 608 § ja 18 p. lokak. 616 §. — [3]) S:n 19 p. huhtik. 219 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 456 §. — [5]) S:n 22 p. marrask. 709 §.

Kaupungininsinöörin viran täyttäminen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) valita diplomiinsinööri W. A. Starckin kaupungininsinöörin virkaan.

Yleisten töiden määrärahat. Yleisten töiden lautakunnan v:n 1949 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylitettävän yhteensä 50 849 194 mk.

Erinäisiä yleisten töiden lautakunnan kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän yhteensä 16 204 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan ylittämään kertomusvuoden tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvan Tarvon sillan kunnostamismäärärahan 16 345 mk.

Erinäiset v:n 1949 talousarvion Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvat määrärahat päätettiin [5]) muuttaa siirtomäärärahoiksi.

Kulosaaren uuden sillan rakentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) Kulosaaren sillan rakentamisasiaa eri yhteyksissä käsiteltyään, että Kulosaaren uusi silta rakennetaan insinööri B. Kivisalon Olympia nimisen kilpailuehdotuksen perusteella siten, että sillan hyödyllinen kokonaisleveys on 32 m sekä että kaupunginhallitus oikeutetaan lopullisiin piirustuksiin hyväksymään mahdollisesti tarpeelliset yksityiskohtaiset muutokset. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [7]) täydentää aikaisempaa päätöstään siten, että Kulosaaren sillalle alun perin on järjestettävä sepelialustalle rakennettava eristetty raitiotie.

Kulosaaren siltapilarien sijoittaminen. Satamalautakunta oli maininnut Kulosaaren sillan suunnittelijan insinööri B. Kivisalon esittäneen, että Kulosaaren sillan Kuoresaarelle tuleva maatuki siirrettäisiin 9.0 m itään, koska se suoritettujen pohjatutkimusten mukaan olisi joutunut paikkaan, jossa kalliopohja oli hyvin epätasainen. Eri lautakuntien annettua asiasta lausuntonsa kaupunginvaltuusto päätti [8]) yhtyen kaupunginhallituksen ehdotukseen, että Kulosaaren sillan suunnittelua jatketaan sillä pohjalla, että sillan laiturille tuleva jakopilari, 4 virtapilaria ja Kuoresaaren maatuki siirretään 9.0 m itään päin. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti tehdä vesistötoimikunnalle esityksen päätöksen hyväksymisestä ilmoittamalla, että vesistötoimikunnan päätöksessä syyskuun 27 p:nä 1941 antamat [9]) muut päätökset jäivät muuttamatta.

Vtn Bruunin ym. aloite Erottajankadun ja Etel. Esplanaadikadun erään osan leventämiseksi päätettiin [10]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Puutarhakadun jatkeen avaaminen liikenteelle. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) merkitä kertomusvuoden lisätalousarvioon, jos sellainen laaditaan, tai muussa tapauksessa v:n 1951 talousarvioon 1.545 milj. mk:n määrärahan kortteleiden n:o 44a ja 44b välillä olevan Puutarhakadun jatkon rakentamista varten kiinteistölautakunnan ehdottamalla tavalla sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan heti.

Vtn Bruunin ym. aloite kaupungin katujen varustamiseksi kaiteilla jyrkkien mäkien kohdalla päätettiin [12]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Hiitosen ym. aloite kaupungin teiden kunnostamiseksi jalankulkijoille ja polkupyöräilijöille sopiviksi päätettiin [13]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Viemärin rakentaminen Vesilinnan mäeltä Sturenkadulle. Lasten päivän keskustoimisto oli huomauttanut, että sen jälkeen kun Vesilinnanmäki oli luovutettu Lasten päivän käyttöön, oli huvipuistossa laskettu kesän kuluessa käyvän ainakin 500 000 henkeä, joten käymäläkysymys oli tullut ajankohtaiseksi. Toimikunta oli pyytänyt, että kaupunki rakennuttaisi ja kustantaisi viemärin, jolloin Lasten päivä puolestaan rakennuttaisi ajanmukaisen ja riittävän suuren vc:n. Kaupunginvaltuusto päätti [14]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 1 milj. mk:n suuruisen avustuksen Lasten päivän keskustoimistolle sen tilaaman tilapäisen viemärin rakennuskustannusten peittämiseksi ehdoin, että viemäri jää kaupungin omaisuudeksi.

Vtn Vuortaman ym. aloite Ilmarin-, Sammon-, Runebergin- ja Lutherinkadun rajoittaman korttelin muodostamiseksi puistoksi päätettiin [15]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 455 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [3]) S:n 18 p. lokak. 627 §, 7 p. jouluk. 772 § ja 11 p. jouluk. 811 §. — [4]) S:n 31 p. toukok. 328 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 92 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 78 § ja 8 p. maalisk. 129 §; Khn mietintö n:o 1. — [7]) Kvsto 29 p. jouluk. 873 § ja khn mietintö n:o 25. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 849 §. — [9]) Ks. v:n 1941 kert. s.298. — [10]) Kvsto 8 p. maalisk. 154 §. — [11]) S:n 8 p. maalisk. 123 §. — [12]) S:n 22 p. marrask. 725 §. — [13]) S:n 7 p. jouluk. 794 §. — [14]) S:n 14 p. kesäk. 379 §. — [15]) S:n 10 p. toukok. 291 §.

Vtn Hopeavuoren ym. aloite Lapinlahden puistikon kunnostamiseksi. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että Lapinlahden puistikon nurmikkoalue levennetään 3 m ja varustetaan koristepensailla sekä että Eerikinkadun puoleinen sisäänpääsy puistikkoon suljetaan.

Vtn Schybergsonin aloite eduskuntatalon edessä olevan hiekkakentän muuttamiseksi nurmikoksi. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että eduskuntatalon edustalla oleva hiekkakenttä muutetaan nurmikoksi.

Liitosalueen ojia ja viemäreitä sekä kaatopaikkoja koskeva kysymys. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [3]) selvittämään, kenelle kuului liitosalueen asuntoalueilta tulevien likavesien poisjohtamiseen tarvittavien ojien ja viemäreiden suunnittelu, rakentaminen ja kunnossapito sekä siellä olevien yleisten kaatopaikkojen määrääminen, oli sittemmin saanut valmiiksi mietintönsä. Hankittuaan komitean mietinnöstä yleisten töiden lautakunnan, terveydenhoitolautakunnan ja kiinteistölautakunnan lausunnot kaupunginvaltuusto päätti [4]) kaupunginhallituksen ehdotuksesta,

että komitean mietinnön liitteenä 1a sarakkeessa (perkauskustannukset rakennustoimiston osalta) mainitut ojat ensi tilassa ja ehdoin, etteivät yksityiset maanomistajat vaadi korvausta ojan alueesta ja pientareesta sekä mahdollisesta muusta vahingosta ja haitasta, otetaan kaupungin toimesta ja kustannuksella perattaviksi ja kunnossapidettäviksi,

että muiden mainitussa liitteessä lueteltujen ojien perkaus ja kunnossapito, ellei vapaaehtoista sopimusta niistä saada aikaan, pyritään suorittamaan vesioikeuslain III luvun säännöksiin nojautuen,

että kaupunginhallitusta kehoitetaan ryhtymään toimenpiteisiin sellaisen erikoislain aikaansaamiseksi, jonka perusteella palstojen omistajat voitaisiin riittävän nopealla menettelyllä velvoittaa sallimaan viemärien teko ja osallistumaan niiden rakentamisesta ja kunnossapitämisestä aiheutuviin kustannuksiin,

että Helsingintien ja Pukinmäentien risteyksessä Malmilla olevan kaatopaikan täyttymisen jälkeen tätä kaatopaikkaa käyttäviä alueita varten määrätään Porvoon maantien ja Östersundomin tien haarassa sijaitsevasta entisestä soranottopaikasta,

että Helsingin itäisiä alueita varten varattua, Herttoniemeen johtavan tien varrella olevaa kaatopaikkaa saadaan käyttää edelleen, kunnes se täyttyy,

että Oulunkylän ja Haagan kaatopaikkojen käyttö määrätään lopetettavaksi sekä

että Suvilahden sähkövoimalaitoksen yhteyteen suunniteltu jätteiden polttolaitos rakennetaan mahdollisimman pian.

Määrärahan ottaminen v:n 1951 talousarvioon Viikinmäen alueen teitä ja viemäreitä varten. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) muuttaa kesäkuun 14 p:nä tekemäänsä [6]) Viikinmäkeä, osaa 36. kaupunginosasta, koskevaa päätöstään asemakaavan hyväksymisestä ja tonttien luovuttamisesta alueelta vuokra-alueiden haltijoille siten, että v:n 1951 talousarvioon merkitään Viikinmäen alueelle rakennettavien katujen kuntoonpanoa varten ainoastaan 1 milj. mk sekä katuihin rakennettavia viemäreitä varten ja laskuviemärin rakentamiseen yhteensä ainoastaan 2 milj. mk.

Vtn Hiitosen ym. aloite Taivaskallion kunnostamiseksi luonnonpuistoksi päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Bruunin aloite Tarvon sillalle sen itäpuolelta johtavan tien kunnostamiseksi päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Puhtaanapitomaksujen korottaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) korottaa kiinteistöjen jätteiden pois kuljettamisesta perittävän maksun marraskuun 1 p:stä lukien.

Paperikorien asettaminen kaupungille. Terveydenhoitolautakunta oli huomauttanut, että olisi erittäin suotavaa asettaa virvokkeiden, jäätelön ja makkaroiden myyntipaikkojen läheisyyteen paperikoreja, ettei ostavan yleisön tarvinnut heittää papereita maahan. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 1.75 milj. mk paperikorien asettamista varten eri puolille kaupunkia.

---

[1]) Kvsto 31 p. toukok. 318 §; ks. myös v:n 1949 kert. I osan s. 92. — [2]) Kvsto 8 p. maalisk. 144 § ja 29 p. kesäk. 422 §. — [3]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 127. — [4]) Kvsto 20 p. syysk. 547 §; Khn miet. n:o 12. — [5]) Kvsto 7 p. jouluk. 769 §. — [6]) Ks. myös tämän kert. I osan s. 80. — [7]) Kvsto 29 p. jouluk. 876 §. — [8]) S:n 10 p. toukok. 292 §. — [9]) S:n 1 p. marrask. 669 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 187. — [10]) Kvsto 29 p. maalisk. 183 §.

Vtn Schybergsonin aloite Keisarinnankiven palauttamiseksi alkuperäiseen muotoonsa. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin.

Pasilan kaupunginosan eräiden epäkohtien poistaminen. Vt Hopeavuori ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin, että Pasilassa olevan torin puisto, joka oli ollut hoitoa vailla, kunnostettaisiin, että Pasilan lapsille rakennettu leikkikenttä kunnostettaisiin ja että heille talveksi rakennettaisiin kelkkamäki ja jääkenttä. Yleisten töiden lautakunta oli pyydettynä lausuntonaan ilmoittanut, että Pasilan torin puistossa vallinneet epäkohdat oli jo poistettu. Edelleen oli kaupunginhallitus kehoittanut yleisten töiden lautakuntaa pystyttämään kelkkamäen talvikaudeksi 1950—1951 sekä varaamaan tarpeellisen määrärahan pienoisluistinradan kunnostamista varten leikkikentälle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

11. Liikennettä koskevat asiat

Liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön täydentäminen. Kaupunginvaltuusto päätti lisätä [3]) liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön 2 §:ään näin kuuluvan uuden 3 a-kohdan:

3a) päättää poliisin suostumuksella raitiotiepysäkkien ja liikennelaitoksen linja-autolinjojen pysäkkien sijoituksesta sekä pysäkkikorokkeiden, niitä varten tarvittavien suojakaiteiden ja muiden pysäkkirakenteiden sijoittamisesta ja rakentamisesta.

Liikennelaitoksen löytötavaratoimiston ohjesäännön vahvistaminen. Merkittiin [4]) tiedoksi, että lääninhallitus vahvisti joulukuun 2 p:nä 1949 liikennelaitoksen löytötavaratoimiston ohjesäännön.

Uuden liikennejärjestyksen hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]) kaupunginhallituksen ehdotuksen uudeksi liikennejärjestykseksi, ja lääninhallitus vahvisti [6]) valtuuston päätöksen 15 p:nä syyskuuta.

Vtn Lappi-Seppälän ym. aloite liikennelaitoksen tehtävien siirtämiseksi osakeyhtiön hoidettavaksi päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Liikennelaitoksen ja sen lautakunnan v:n 1949 erinäisiä määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylitettävän yhteensä 15 835 013 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan käyttämään v:n 1949 lisätalousarviossa tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvasta liikennelaitoksen Rakennukset siirtomäärärahasta enintään 9.8 milj. mk liikennelaitoksen hallinnassa olevien rakennusten korjauksiin.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]), että v:n 1949 talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluva määräraha 10.4 milj. mk, Osakkeiden merkitseminen yhtiössä kaupungin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamiseksi, muutetaan siirtomäärärahaksi.

Raitio- ja linja-autolippujen hintojen korottaminen. Liikennelaitoksen lautakunta oli ilmoittanut, että huolimatta siitä, että liikennelaitoksen v:n 1950 talousarvio oli laadittu erittäin kireäksi, jo alkuvuoden tappio oli ollut huomattava, johtuen mm. yleisestä palkkojen korotuksesta. Kun sitä paitsi oli odotettavissa tarvikkeiden hintojen kohoaminen, olisi tuntuva lippujen korotus ainoa keino liikennelaitoksen talouden tasapainon palauttamiseksi. Kaupunginvaltuusto päätti [11]) hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen sekä alistaa linja-autolippujen hinnat maistraatin vahvistettaviksi.

Vtn Hiitosen ym. aloitteet liikennelaitoksessa kysymykseen tulevien alennuskorttien käytäntöön ottamiseksi, liikennelaitoksen alennuslippujen varaamiseksi 65 vuotta täyttäneille kaupungin asukkaille ja siirto-oikeuden myöntämiseksi myöskin kaupunkilinjoilta esikaupunkilinjoille päätettiin [12]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]), että *vtn Kuusiston ym. aloite maksuttoman siirto-oikeu-*

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 145 § ja 31 p. toukok. 319 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 68 §. — [3]) S:n 20 p. jouluk. 843 §. — [4]) Kvsto 19 p. huhtik. 197 §; ks. v:n 1949 kert. s. 92 ja Kunnall. asetuskok. s. 306. — [5]) Kvsto 14 p. kesäk. 362 §; Khn miet. n:o 5. — [6]) Kvsto 1 p. marrask. 634; Kunnall. asetuskok. s. 129. — [7]) Kvsto 19 p. huhtik. 237 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 138 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 429 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 89 §. — [11]) S:n 19 p. huhtik. 218 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 70. — [12]) Kvsto 20 p. syysk. 570 §, 11 p. lokak. 610 § ja 31 p. toukok. 334 §. — [13]) S:n 8 p. maalisk. 153 § ja 14 p. kesäk. 373 §.

den myöntämiseksi ensimmäisen vyöhykerajan ulkopuolelta matkustaville ei antanut aihetta toimenpiteisiin.

Liikennelaitoksen raitiovaunu- ja johdinautohankinnat. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan hankintaohjelman 30 raitiomoottorivaunun hankkimiseksi yhteensä n. 300 milj. mk:n hinnasta, joka suoritetaan kolmessa erässä vv. 1950—1952 siten, että kertomusvuonna maksetaan 120 milj. mk, v. 1951 n. 140 milj. mk ja loput v. 1952, sekä niin ikään em. hankintaohjelman 3 johdinauton hankkimiseksi yhteensä n. 19 milj. mk:n hinnasta, josta 4 milj. mk maksetaan v. 1951.

Vtn Hakulisen ym. aloite suojakatosten rakentamiseksi suurimpien liikenneristeyksien raitiotiepysäkeille päätettiin [2]) palauttaa kaupunginhallitukselle, kunnes komitea, joka oli asetettu asiaa tutkimaan, olisi saanut valmiiksi suunnitelmansa.

Lisäalueen varaaminen liikennelaitoksen raitiovaunuhalleja varten Koskelantien ja Kumpulantien risteykseen. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) varata liikennelaitoksen raitiovaunuhallien ratapihan rakentamista varten n. 900 m²:n suuruisen alueen Annalan urheilukentästä liikennelaitoksen laatiman piirustuksen III 43 mukaisesti sekä antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadituttaa sellainen suunnitelma, että Annalan silloista urheilukenttää laajennetaan, tai ellei se ole mahdollista, että uusi kenttä rakennetaan sen tilalle toiseen paikkaan.

Vtn Hiitosen aloite Ruoholahden liikenneristeyksen juna- ja katuliikenteen järjestämisksi päätettiin [4]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Helsingin ja Suomenlinnan välisen liikenteen järjestäminen. Kaupunginvaltuusto oli marraskuun 17 p:nä 1948 esittänyt [5]) valtioneuvostolle ja Suomen matkailijayhdistykselle, että perustettaisiin osakeyhtiö Helsingin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamista varten. Kauppa- ja teollisuusministeriö oli toukokuun 3 p:nä 1949 ilmoittanut, ettei ministeriö pitänyt mahdollisena valtion liittymistä osakkaaksi ehdotettuun osakeyhtiöön. Sittemmin puolustusministeriö oli tammikuun 23 p:nä ilmoittanut, että eduskunta oli v:n 1949 lisämenoarviossa myöntänyt 20 milj. mk:n suuruisen määrärahan po. lauttaliikenteen järjestelyä varten. Samalla puolustusministeriö oli ilmoittanut, että Valtion metallitehtaat oli myös halukas liittymään yhtiön osakkaaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitään 4.849 milj. mk:n lisämääräraha osakkeiden merkitsemistä varten yhtiöstä kaupungin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamiseksi sekä

että kaupunginhallitus oikeutetaan kaupungin puolesta lopullisesti hyväksymään sanotun yhtiön yhtiöjärjestys.

Vtn Lappi-Seppälän ym. aloite vuokra-autoilijoiden työn järjestelystä ja tilausmenettelystä ei antanut [7]) aihetta toimenpiteisiin.

Kaupungin autojen vapauttaminen vakuuttamisvelvollisuudesta. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) tehdä valtioneuvostolle anomuksen saada edelleen viideksi vuodeksi autovastuulain 10 §:n 3 momentin nojalla vapautuksen sanotussa laissa säädetystä vakuuttamisvelvollisuudesta.

12. Satamalaitos

Satamalaitoksen viranhaltijat. Satamalaitoksen tehtyä esityksen eräiden satamalaitoksen virkojen lakkauttamiseksi kaupunginvaltuusto päätti [9]), että satamalaitoksen seuraavat sääntöpalkkaiset virat lakkautetaan kesäkuun 1 p:stä lukien: jäänsärkijä Turson 38. palkkaluokkaan kuuluva I päällikön virka, 37. palkkaluokkaan kuuluva II päällikön virka; jäänsärkijä Otson 34. palkkaluokkaan kuuluva ylikonemestarin virka, 32. palkkaluokkaan kuuluva I konemestarin virka, 32. palkkaluokkaan kuuluva II konemestarin virka, 30. palkkaluokkaan kuuluva III konemestarin virka ja 25. palkkaluokkaan kuuluva pursimiehen virka.

Kaupungin aluksilla palvelevien kansipäällystön ja konemestarien palkkaus- ja työolojen järjestely. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) hyväksyä seuraavat Helsingin kaupungin käy-

---

[1]) Kvsto 8 p. maalisk. 122 §. — [2]) S:n 29 p. maalisk. 193 § ja 30 p. elok. 497 §. — [3]) S:n 8 p. maalisk. 121 §; ks. myös 1949 kert. s. 93. — [4]) Kvsto 29 p. maalisk. 191 §. — [5]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 95 ja 134. — [6]) Kvsto 29 p. kesäk. 420 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 498 §. — [8]) S:n 22 p. marrask. 718 §. — [9]) S:n 29 p. maalisk. 167 §. — [10]) S:n 19 p. huhtik. 220 §.

tössä olevien alusten konepäällystön samoin kuin myös niiden kansipäällystön palkkauksesta ja muista työehdoista laaditut sopimukset:

1) Konepäällystön palkkaus ja työehdot, a) aluksilla s/s Otso ja m/s Turso maksetaan Suomen laivanvarustajain yhdistyksen ja Suomen konemestariliiton välillä voimassa olevan sopimuksen mukaan. Tällöin huomioidaan kuitenkin vain sanotun sopimuksen 1§, 2 §:n a-, c- ja d-kohtien sekä 6 §:n ja 10 §:n määräykset.

b) aluksissa s/s Runeberg, m/s Korkeasaari, s/s H—1 ja m/s H—3 Rannikon ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen konemestariliiton välillä voimassa olevan työehtosopimuksen mukaisesti.

2) Korvauksena ruoanpidosta suoritetaan 180 mk vuorokaudelta pestausajalta edellä a-kohdassa tarkoitetuissa aluksissa.

3) Vuosilomaa myönnetään merimiesten vuosilomalain mukaisesti.

4) Työaika määräytyy valtioneuvoston huhtikuun 24 p:nä 1947 (työajasta rannikko- ja sisävesiliikenteeseen käytetyissä aluksissa) antaman päätöksen mukaisesti.

5) Eläke määräytyy Helsingin kaupungin viranhaltijain eläkesäännön mukaisesti.

6) Muut oikeudet ja velvollisuudet määräytyvät merimieslainsäädännön mukaisesti.

Tämän lisäksi merkittiin pöytäkirjaan,

1) että kaupunki vastaa siitä, että silloin virkasuhteessa olevien, mutta sopimussuhteeseen ehkä siirtyvien konemestarien markkamääräinen palkkaus ei muutu ennen kuin sopimuksen mukaiset palkkaedut sen ylittävät. Palkkaetuihin luetaan tällöin kuukausipalkka, ikälisät ja korvaus iltavartiopalveluksesta eli ns. stopptörnistä;

2) että kaupungin taholta ollaan valmiita siihen, että konemestarit myös kaupungin aluksilla suoritetun laivapalvelun ulkopuolella pysytetään kaupungin palveluksessa, mitä merkintää selvennettiin ja täydennettiin vielä merkitsemällä helmikuun 9 p:nä pidetyn kokouksen pöytäkirjaan, että sopimuksessa mainittu 6 § tarkoittaa konemestarien palkkaetujen ja työsuhteen säilyttämistä siten, että kaupungilla on oikeus siirtää heidät aluksesta toiseen ja myös aluksesta maalla suoritettavaan työhön heidän palkkaetujensa pysyessä muuttumattomina.

Kansipäällystön palkkaus ja työehdot: Aluksilla s/s Otso, mikäli siihen palkataan vakinainen päällystö, m/s Turso maksetaan päällikölle

a) peruspalkka ja ikälisät kuten alle 800 br. rek. ton. vetoisista aluksista ulkomaanliikenteessä Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu.

b) purjehdusrahaa kuten rannikkoliikenteestä on sovittu Rannikon- ja sisävesistöjen sekä
laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä,

c) korvausta iltavartiovuorosta (stopptörn), kuten siitä on sovittu ulkomaanliikenteessä olevien alusten päällystön osalta Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä; iltavartiovuoroista maksetaan kuitenkin korvausta enintään 15 vuorokaudelta tai, jos aluksessa on perämies, enintään 7 vuorokaudelta kuukaudessa;

perämiehelle, joka on suorittanut merenkulkututkinnon ja jonka tarvittaessa on asetuttava päällikön tilalle:

a) peruspalkka ja ikälisät, kuten yli 7 000 br. rek. ton. vetoisista aluksista ulkomaanliikenteessä Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu,

b) purjehdusrahaa, kuten rannikkoliikenteestä Rannikon- ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu, sekä

c) korvausta iltavartiovuorosta (stopptörn) edellä a) kohdassa tarkoitetun sopimuksen mukaisesti; iltavartiovuoroista maksetaan kuitenkin korvausta enintään 15 vuorokaudelta, tai jos aluksen päällikkö pitää myös iltavartiota, enintään 7 vuorokaudelta kuukaudessa.

Lisäksi suoritetaan sekä päällikölle että perämiehelle korvauksena ruoanpidosta 180 mk vuorokaudelta pestausajalta.

Aluksilla s/s Runeberg ja m/s Korkeasaari maksetaan päällikölle peruspalkka ja ikälisät kuten I perämiehistä yli 3 500 br. rek. ton. aluksista on Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä sovittu. Muissa suhteissa sovelletaan edellä s/s Otson ja m/s Tursonpäälliköitä koskevia määräyksiä.

Jos s/s Runebergin tai m/s Korkeasaaren päällikkö toimii tilapäisesti perämiehenä s/s Otsolla tai m/s Tursolla, hän on siltä ajalta oikeutettu niihin palkkaus- ja muihin etuihin, jotka tämän sopimuksen mukaan kuuluvat mainittujen alusten päällystölle.

Aluksilla s/s H-1 ja m/s H—3 maksetaan sekä päällikölle että perämiehelle palkkaus, kuten Rannikon- ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on rannikkoliikenteestä sovittu.

Muut palvelusehdot: Vuosiloma myönnetään merimiesten vuosilomalain mukaisesti.

Työaika määräytyy valtioneuvoston huhtikuun 24 p:nä 1947 työajasta rannikko- ja sisävesiliikenteeseen käytetyissä aluksissa antaman päätöksen mukaisesti.

Eläke määräytyy Helsingin kaupungin viranhaltijain eläkesäännön mukaisesti.

Muut oikeudet ja velvollisuudet määräytyvät merimieslainsäädännön mukaisesti.

Edelleen päätettiin pöytäkirjaan tehdä samat merkinnät kuin konemestarienkin osalta.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että apulaissatamakapteeni toimiessaan jäänmurtajan päällikkönä oikeutetaan saamaan purjehdusraha ja iltavartiokorvaus.

Kaupungin aluksilla maksetun ruokakorvauksen korottaminen. Suomen konemestariliitto ja Suomen laivanpäällystöliitto olivat huomauttaneet, että kaupungin ja heidän välillään tehtyjen sopimusten perusteella kaupunginvaltuusto oli huhtikuun 19 p:nä hyväksynyt kaupungin aluksilla palvelevalle päällystölle maksettavaksi korvausta ruoanpidosta 180 mk vuorokaudelta. Korvausta määriteltäessä pidettiin perusteena valtioneuvoston päätöstä merimiesten vuosilomapalkkaan sisältyvästä ravinnon vastikkeestä, joka heinäkuun 27 p:nä annetun uuden päätöksen mukaan elokuun 1 p:stä lähtien oli päällystölle 220 mk. Tämä korvaus oli lisäksi sidottu indeksiin, joten korvaus silloin oli 231 mk. Asian kiireellisyyden vuoksi oli kaupunginhallitus joulukuun 7 p:nä päättänyt, että kaupungin sekä Suomen konemestariliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä tehdyn sopimuksen määräys ruoanpitokorvauksesta muutettiin marraskuun 1 p:stä alkaen seuraavasti: Korvauksena ruoanpidosta suoritetaan sama korvaus, mikä kulloinkin on voimassa valtioneuvoston päätöksen mukaisesti merimiesten vuosilomapalkkaan sisältyvästä vapaan asunnon ja ravinnon vastineesta. Kaupunginvaltuusto [1]) hyväksyi kaupunginhallituksen esityksen.

Satamalaitoksen v:n 1949 erinäisiä määrärahoja päätettiin sallia ylitettävän yhteensä 9 057 887 mk.

Satamalautakunta oikeutettiin [2]) ylittämään kertomusvuoden satamien liikennemäärärahan Huoneistomenot 74 058 mk ja kirjaamaan kassa- ja tiliviraston tilitysvuokran 148 116 mk tulona satamien huoneistovuokrien tilille.

Satamalautakunta oikeutettiin [3]) ylittämään erinäisiä kertomusvuoden määrärahoja seuraavasti: yleisten töiden pääluokkaan kuuluvan Viemärit määrärahan Viemärien suiden ruoppaaminen 500 000 mk; tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Sekalaista määrärahan Suomenlinnan laituri 2.1 milj. mk.

Satamamaksujen korottaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että sisäasiainministeriön elokuun 8 p:nä 1924 vahvistaman tariffin 1, 2, 3 ja 4 §:ssä määrätyt satamamaksut kannetaan lokakuun 1 p:stä lukien korotettuina 700 %. Sisäasiainministeriö vahvisti [5]) syyskuun 25 p:nä valtuuston päätöksen.

Vtn Vileniuksen ym. aloite Helsingin satamatöiden ottamiseksi kaupungin haltuun päätettiin [6]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Katusillan rakentaminen satamaradan yli Runeberginkadun kohdalle. Helsingin 400-vuotisjuhlien juhlatoimikunnan maaliikennejaosto oli esittänyt, että mm. Mannerheimintien liikenteen keventämiseksi Runeberginkatu olisi kokonaisuudessaan saatava liikenteen käyttöön. Tämä edellyttäisi sillan rakentamista satamaradan yli, jolloin katu olisi liikennekelpoinen Messuhallista Kampin torille. Kaupunginvaltuusto päätti [7]), että satamaradan ylitse Runeberginkadun kohdalle rakennetaan katusilta satamarakennusosaston piirustusten n:o 5577, 5578, 5597, 5598, 5599 ja 5600 mukaisesti siten, että sillan kokonaisleveys on 20 m. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitään 8.2 milj. mk:n suuruinen määräraha mainittua työtä varten.

---

[1]) Kvsto 20 p. jouluk. 850 §. — [2]) S:n 1 p. marrask. 688 §. — [3]) S:n 7 p. jouluk. 773 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 506 §. — [5]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 153. — [6]) Kvsto 19 p. huhtik. 240 §. — [7]) S:n 31 p. toukok. 317 §.

Etelärantatien muutostyöt. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että Etelärantatien leventäminen 1.5 m:llä suoritetaan satamaan päin satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5450 mukaan, osaksi ulokkeen avulla, kuten piirustus n:o 5726 osoittaa.

Länsisataman järjestelyraiteiden muutostyöt. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) muuttaen marraskuun 30 p:nä 1949 tekemäänsä [3]) päätöstä, että Länsisataman raiteiden muutostyöt suoritetaan satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5636 mukaisesti sekä että mainittu piirustus alistetaan rautatiehallituksen hyväksyttäväksi.

Katajanokan kappaletavara-aseman pääpiirustusten hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan laadituttamat n:olla 248/2—10 merkityt pääpiirustukset Katajanokan kappaletavara-asemaa varten sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen piirustuksia lopullisesti hyväksyttäessä tekemään niihin ne muutokset, mitkä rautatiehallituksen piirustuksista aikanaan antama lausunto ja sadeveden poistaminen laiturien suojakatoksista mahdollisesti aiheuttavat.

Ehrenströmintien sillan rakentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että Eteläsatamaan tulevan matkustajapaviljongin ja tullivarastorakennuksen taakse suunniteltu Ehrenströmintien silta rakennetaan satamarakennusosaston piirustusten n:o 5681, 5682 ja 5683 mukaan siten, että sillan alle voidaan sisustaa yksikerroksinen kellari kuormauskorokkeineen ja pistoraiteineen.

Eteläsataman matkustajapaviljongin luonnospiirustusten hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) hyväksyä arkkitehtitoimisto Hytönen & Luukkosen laatimat maaliskuun 24 p:nä päivätyt Olympialaiturin matkustajapaviljongin luonnospiirustukset, kuitenkin siten, että rakennus siirretään niin, että laiturille jää tilaa kolmelle raiteelle. Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään piirustuksiin ne pienemmät muutokset, jotka työn kuluessa mahdollisesti osoittautuvat tarpeellisiksi.

Vtn Vileniuksen aloite satamatyöläisten pukeutumis- ja oleskelusuojien järjestelystä. Valtioneuvosto oli elokuun 12 p:nä 1948 antanut [7]) päätöksen, jonka mukaan se, jolle sataman hallinto kuului, riippumatta siitä, kenen toimesta satamissa ahtaustehtäviä suoritettiin, oli velvollinen järjestämään satamaan suojat työntekijäin ruokailua ja oleskelua sekä peseytymistä ja pukeutumista varten. Aloitteen tekijät olivat huomauttaneet [8]), etteivät kaupungin ennen mainitun päätöksen antamista rakennetut eri satamien huoltorakennukset vastanneet niitä vähimmäisvaatimuksia, jotka sellaisille rakennuksille asetettiin, sekä ehdottaneet, että kaupunginvaltuusto viipymättä ryhtyisi toimenpiteisiin, joiden perusteella Helsingin satamissa toimintaansa harjoittavien liikkeiden osuus mainittujen rakennusten rakennus- ja kunnossapitokustannuksiin selvitettäisiin valtioneuvoston edellyttämällä tavalla. Kaupunginvaltuusto päätti [9]),

1) että huoltorakennuksista, jotka olivat rakennetut ennen kuin valtioneuvoston elokuun 12 p:nä 1948 antama päätös oli niitä edellyttänyt, ei ahtausliikkeiltä kanneta sanotun päätöksen 39 §:n edellyttämää korvausta, ja

2) että ellei ahtausliikkeiden toimesta satamaan rakenneta mainitun päätöksen edellyttämiä tarpeellisia ja viranomaisten välttämättöminä pitämiä huoltorakennuksia, ja mikäli kaupunki joutuu nämä rakentamaan, peritään ahtaajilta mainitun valtioneuvoston päätöksen 39 §:n mukaiset korvaukset. Sittemmin satamalautakunta oli ilmoittanut erinäisten Helsingin satamissa työskentelevien ahtausliikkeiden jättäneen sille anomuksen saada vuokrata Länsisataman korttelista n:o 265 noin 7 000 m²:n suuruinen tontti työntekijäin huoltorakennuksen rakentamista varten.

Paikan luovuttaminen Länsisatamasta satamatyöväen huoltorakennusta varten. Kaupunginvaltuusto päätti [10]), että Helsingin satamissa toimivien ahtausliikkeiden toimesta perustettava yhtiö oikeutetaan rakentamaan ja pitämään heinäkuun 1 p:ään 2 000 saakka kartalla tarkemmin osoitetulla 6 880 m²:n suuruisella alueella Länsisatamassa sellainen satamatyöväen huoltorakennus, josta tarkemmin määrätään elokuun 12 p:nä 1948 annetussa valtioneuvoston päätöksessä, joka koskee alusten lastauksessa ja purkauksessa noudatettavia järjestysohjeita, seuraavin ehdoin:

---

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 759 §. — [2]) S:n 29 p. maalisk. 179 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. I os. s. 95. — [4]) Kvsto 19 p. huhtik. 221 §. — [5]) S:n 10 p. toukok. 273 §; ks. myös v:n 1947 kert. I osan s. 226. — [6]) S:n 31 p. toukok. 316 §. — [7]) Ks. Kunnall. asetuskok. v. 1948 s. 106. — [8]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 96 ja v:n 1949 kert. s. 242. — [9]) Kvsto 14 p. kesäk. 380 §. — [10]) S:n 30 p. elok. 507 §.

1) rakennukseen on sisustettava noin 1 000 satamatyöläisen tarvitsemat odotus-, pukeutumis-, ruokailu- ja vaatteiden kuivaustilat kaappeineen ja muine mukavuuksineen;

2) rakennukseen saadaan sijoittaa ahtausliikkeiden työvälineiden varastoimista varten tarvittavat tilat, ei kuitenkaan autotallia, sekä ylimpiin kerroksiin ahtaus- ja huolintaliikkeiden ja muiden senkaltaisten liikkeiden toimistotiloja;

3) rakennuksen piirustuksille on hankittava satamalautakunnan ja sosiaaliministeriön hyväksyminen;

4) rakennuksen pito-oikeudesta suoritettava korvaus määrätään siten, että vuotuisena peruskorvauksena pidetään 34 400 mk, mikä vastaa ajan elokuu 1938—heinäkuu 1949 virallista elinkustannusindeksiä 100, ja että perusindeksin 10 %:n vaihtelut otetaan huomioon korvausta määrättäessä; sekä

5) että rakennuksen käyttötarkoitusta ei saa oleellisesti muuttaa ilman satamalautakunnan lupaa, jos satamalautakunta suostuu muutokseen, lasketaan korvaus samojen perusteiden mukaan kuin Länsisataman varastoalueista.

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa satamalautakunnan vahvistamaan muut sopimusehdot.

Tyytymättömänä kaupunginvaltuuston edellä mainittuun päätökseen vt Saastamoinen oli siitä valittanut lääninhallitukseen esittäen, että valtioneuvoston päätös oli tulkittava siten, että kaupungin oli itse järjestettävä ko. huoltorakennukset. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) Uudenmaan lääninhallitukselle annettavassa selityksessään ehdottaa, että vtn Saastamoisen valitus lakiin perustumattomana hylättäisiin.

13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

Teurastamo

Teurastamoon perustettavat uudet virat. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että teurastamon toimistoon perustetaan kertomusvuoden heinäkuun 1 p:stä lukien 22. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva apulaiskassanhoitajan virka ja myöntää mainitun viranhaltijan palkkaamiseen kertomusvuonna 99 780 mk käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin, sekä tammikuun 1 p:stä 1951 kaksi 18. palkkaluokkaan kuuluvaa toimistoapulaisen virkaa, jolloin vastaavien tilapäisten virkojen silloiset hoitajat saatiin nimittää uusiin virkoihin niitä haettavaksi julistamatta.

Teurastamon määrärahat. Erinäisiä teurastamon v:n 1949 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylitettävän yhteensä 4 532 165 mk.

Teurastamolautakunta oikeutettiin [4]) ylittämään erinäisiä kertomusvuoden määrärahoja yhteensä 6 107 428 mk.

Teurastamon eräiden taksojen muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) korottaa 30 % seuraavat teurastamon ja lihantarkastamon maksut: maksut jäähdyttämön käyttämisestä, lihan tukkumyyntihallin maksut, maksut suolipesimön ja navetan käyttämisestä, elävän karjan, lihan ja vuotien punnituksista sekä siipikarjan teurastamon käyttämisestä. Teurastamon ja lihantarkastamon taksa päätettiin lähettää lääninhallituksen vahvistettavaksi.

Teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että kertomusvuoden lisätalousarvioon tai v:n 1951 talousarvioon merkitään 5.099 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkamista varten ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan heti käyttämään määrärahaa.

Elintarvikekeskus

Elintarvikekeskuksen määrärahat. Erinäisiä elintarvikekeskuksen v:n 1949 määrärahoja päätettiin [7]) sallia ylitettävän yhteensä 12 736 789 mk.

---

[1]) Kvsto 22 p. marrask. 703 §. — [2]) S:n 31 p. toukok. 305 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 29 p. maalisk. 186 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 689 §. — [5]) S:n 1 p. marrask. 670 §. — [6]) S:n 19 p. huhtik. 222 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §.

14. Teollisuuslaitoksia koskevat asiat

Teollisuuslaitosten lautakunnan ja sen kanslian sekä vesilaitoksen, kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen johtosäännöt. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan ja sen kanslian sekä vesilaitoksen, kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen johtosäännöt kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa teollisuuslaitosten lautakunnan ylittämään kertomusvuoden talousarvion tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvat vesilaitoksen määrärahat Talojohto-osaston asennuspajan muutostyöt 302 197 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa teollisuuslaitosten lautakunnan ylittämään enintään 2.s milj. mk teknillisten laitosten pääluokkaan kuuluvia Vesilaitoksen määrärahoja Työntekijäin ja viranhaltijain erinäiset edut.

Teollisuuslaitosten lautakunta oikeutettiin [4]) ylittämään kertomusvuoden talousarvion tilillä Kaasulaitos olevat Vuokra määrahat enintään 207 060 mk.

Teollisuuslaitosten yhteisen kassa- ja tiliviraston organisaatio. Kaupunginvaltuusto päätti [5]),

1) että sähkölaitoksen alaiseksi tulevaan teollisuuslaitosten yhteiseen kassa- ja tilivirastoon perustetaan tammikuun 1 p:stä 1951 lukien seuraavat uudet virat: 43. palkkaluokkaan ja II kielitaitoluokkaan kuuluva kassa- ja tiliviraston päällikkönä toimivan kamreerin virka; 36. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva laskutustoimiston päällikön virka; 34. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva pääkirjanpitäjän virka; 33. palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva palkkakonttorin päällikön virka; 27. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva pääkassanhoitajan virka; kolme 27. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluvaa kirjanpitäjän virkaa ja 24. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva palkanmaksujen kassanhoitajan virka,

2) että kamreerin virkaan saatiin siirtää virkaa haettavaksi julistamatta sähkölaitoksen silloinen kamreeri A. Ekman, laskutustoimiston päällikön virkaan sähkölaitoksen silloinen laskutuspäällikkö J. Alanen, pääkirjanpitäjän virkaan kaasulaitoksen silloinen pääkirjanpitäjä W. Wickberg, palkkakonttorin päällikön virkaan sen silloinen tp. esimies S. Järvelä, pääkassanhoitajan virkaan kaasulaitoksen silloinen pääkassanhoitaja I. Weckman, kolmeen kirjanpitäjän virkaan vesilaitoksen silloinen pääkirjanpitäjä E. Eriksson oikeuksin nauttia henkilökohtaisena palkanlisänä silloisen 33. pl:aan kuuluvan virkansa ja uuden 27. pl:aan kuuluvan viran kokonaispalkkojen erotus, kaasulaitoksen silloinen kirjanpitäjä E. Melander ja sähkölaitoksen silloinen kirjanpitäjä H. Mellin sekä palkanmaksujen kassanhoitajan virkaan sähkölaitoksen kassanhoitaja S. Silander,

3) että teollisuuslaitoksissa tammikuun 1 p:stä 1951 lukien lakkautetaan seuraavat virat: vesilaitoksessa kamreerin, pääkirjanpitäjän ja pääkassanhoitajan virat; kaasulaitoksessa kamreerin, pääkirjanpitäjän, pääkassanhoitajan ja kirjanpitäjän virat; sekä sähkölaitoksessa kamreerin, laskutuspäällikön, pääkirjanpitäjän, pääkassanhoitajan ja kirjanpitäjän virat,

4) että lakkautettavien virkojen haltijoista teollisuuslaitosten kertomusvuoden tilinpäätösten tekoon tarvittavat vesilaitoksen ja kaasulaitoksen kamreerit sekä sähkölaitoksen pääkirjanpitäjä saatiin palkata ylimääräisinä viranhaltijoina silloisine palkkaetuineen tammikuun 1 p:n ja maaliskuun 31 p:n 1951 väliseksi ajaksi sekä

5) että vesilaitoksen kamreerille ja pääkassanhoitajalle, kaasulaitoksen kamreerille sekä sähkölaitoksen pääkirjanpitäjälle ja pääkassanhoitajalle myönnetään, mikäli he sitä haluavat, eläke, tai että heidät saadaan mahdollisuuksien mukaan siirtää samanluontoisiin tehtäviin nykyisissä laitoksissa entisiin virkoihinsa kuuluvin palkkaeduin tai, että ellei sellaisia edellytyksiä olisi, heidät siirrettäisiin kaupunginhallituksen toimesta vastaavanlaisiin tehtäviin joihinkin muihin kaupungin virastoihin mainitunlaisin palkkaeduin.

Vesilaitos

Vesilaitoksen v:n 1949 erinäisiä määrärahoja sallittiin [6]) ylittää yhteensä 2 121 949 mk.

Kaupungin vesijohdon ulottaminen Otaniemeen. Valtioneuvoston asettama Otaniemen

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 225 § ja 10 p. toukok. 270 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 53, 55, 56, 59 ja 61. — [2]) Kvsto 8 p. maalisk. 139 §. — [3]) S:n 20 p. jouluk. 861 §. — [4]) S:n 19 p. huhtik. 231 §. — [5]) S:n 14 p. kesäk. 378 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §.

hoitokunta oli kiinnittänyt kauppa- ja teollisuusministeriön huomiota Otaniemen vesikysymykseen. Ministeriö, joka otaksui veden mahdollisesti tulevan johdetuksi Helsingin vesijohtoverkostosta, oli pyytänyt, että kaupunginhallitus ensi tilassa toimituttaisi tutkimuksen juomavesikysymyksen järjestämismahdollisuuksista. Eri lautakuntien annettua asiasta lausuntonsa kaupunginvaltuusto päätti [1]) periaatteessa, että vesijohto rakennetaan teknillisten laitosten lautakunnan puoltaman vaihtoehdon mukaisesti Munkkiniemen sillan länsipäässä olevasta pääjohdosta Kuusisaaren ja Lehtisaaren kautta Otaniemeen siten, että se voi myöhemmässä vaiheessa tyydyttää myös Laajalahden, Hagalundin ja Westendin veden tarpeen sekä että kaupunki omalla kustannuksellaan antaa putket ja suorittaa putkityöt ehdoin,

että valtio omalla kustannuksellaan vesilaitoksen ja rakennustoimiston osoitusten mukaan Munkkiniemen sankarihaudan ja Otaniemen välillä suorittaa kaikki muut työt paitsi putkityöt ja huomioon ottaen, että kanavalouhinnat suoritetaan myöhemmin mahdollisesti asennettavia viemäreitä silmällä pitäen,

että näin rakennettu vesijohto jää kokonaan kaupungin omaisuudeksi sekä

että valtio tekee niiden maanomistajien kanssa, joiden alueiden kautta po. vesijohto tulee rakennettavaksi, sopimukset, joiden mukaan kaupunki vapautetaan kaikista ko. työstä aiheutuvista lunastus- ja korvausvelvollisuuksista.

Vesijohdon ja vastaavan viemäristön rakentaminen Malmin—Puistolan alueelle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) hyväksyä Malmin—Puistolan alueelle rakennettavaa päävesijohtoa ja vastaavaa viemäristöä koskevan suunnitelman rakennustoimiston katurakennusosaston piirustuksen n:o 7 040 mukaisesti.

Kaasulaitos

Kaasulaitoksen toimitusjohtajan eroanomus. Kaasulaitoksen toimitusjohtajalle V. O. Tammenoksalle päätettiin [3]) myöntää hänen pyytämänsä ero virastaan kesäkuun 1 p:stä lukien.

Kaasulaitoksen toimitusjohtajan virkaan valittiin [4]) diplomi-insinööri M. Häyrynen.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että kaasulaitoksen kaupalliseen toimistoon perustetaan 22. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva tavarakirjanpitäjän virka maaliskuun 1 p:stä lukien ja että virkaan saadaan siirtää apulaisvarastonhoitajan viran silloinen haltija B. Högberg virkaa avoimeksi julistamatta sekä

että kaasulaitoksen jakeluosaston 22. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva apulaisvarastonhoitajan virka lakkautetaan samasta ajankohdasta lukien.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että kaasulaitoksen 18. palkkaluokassa oleva toimistoapulaisen virka, jota hoiti toimistoapulainen S. Herrman, siirretään marraskuun 1 p:stä lukien 20. palkkaluokkaan.

Kaasulaitoksen eräiden uunimuurarien oikeuttaminen siirtymään tilapäisesti yksityisen liikkeen palvelukseen työsuhteen kaupunkiin katkeamatta. Kaasulaitoksen työntekijät V. Alén, R. Happonen, E. Harinen, K. Hytönen, S. Lindfors, A. Oksanen, Å. Putkonen, U. Räsänen, A. Salminen, A. Tuovinen, J. Turunen ja V. Åhlberg oikeutettiin [7]) siirtymään Simon-Carves Ltd-nimisen toiminimen palvelukseen kaasulaitoksen uusien uunien muurauksen ja laitteiden asennuksen ajaksi ehdoin, etteivät mainitun toiminimen ko. työntekijöille myöntämät palkkaedut tule vaikuttamaan asianomaisten eläke- ym. sosiaalisiin etuihin ja että mikäli kaupungin työntekijöiden palkoissa tapahtuu muutoksia, nämä muutokset otetaan huomioon ko. työntekijöiden ns. sosiaalisissa eduissa sekä että ko. työntekijät eivät tule saamaan vuosilomaetuja kaksinkertaisesti.

Ylityökorvauksen suorittaminen eräille kaasulaitoksen työntekijöille. Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunta oli huomauttanut palkkalautakunnalle, että kun kaasulaitoksessa vasta toukokuun 1 p:nä 1948 oli siirrytty työaikalain edellyttämään työtuntimäärään, työntekijät olivat tammikuun 1 p:n 1947 ja toukokuun 1 p:n 1948 välisenä aikana joutuneet 3 viikon aikana suoritetussa vuorotyössä työskentelemään enemmän kuin säädetyt 144 tuntia. Kun kaasulaitos aikanaan ei ollut suorittanut työntekijöilleen lain mukaista ylityökorvausta oli yhdistys esittänyt, että palkkalautakunta päättäisi maini-

[1]) Kvsto 19 p. huhtik. 223 §. — [2]) S:n 20 p. syysk. 548 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 58 §. — [4]) S:n 19 p. huhtik. 201 § ja 10 p. toukok. 247 §. — [5]) S:n 29 p. maalisk. 166 §. — [6]) S:n 22 p. marrask. 710 §. — [7]) S:n 20 p. jouluk. 852 §.

tun korvauksen maksettavaksi. Palkkalautakunnan puollettua sanotun korvauksen maksamista kaupunginvaltuusto päätti [1]), että niille 60:lle kaasulaitoksen palveluksessa olevalle työntekijälle ja niille 2:lle toukokuun 1 p:n 1948 jälkeen eläkkeelle siirtyneelle työntekijälle, jotka tammikuun 1 p:n 1947 ja toukokuun 1 p:n 1948 välisenä aikana joutuivat laitoksessa suorittamaan vuorotyötä lain mukaisen 3 viikon ajanjaksoina enemmän kuin 144 tuntia, suoritetaan ylittäviltä tunneilta ylityökorvaus.

Kaasulaitoksen v:n 1949 erinäisiä määrärahoja sallittiin [2]) ylittää yhteensä 3 165 715 mk.

V:n 1949 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Kaasulaitos momentille Kuorma-auto ja henkilöauto merkityn määrärahan jäännös 948 300 mk päätettiin [3]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen tariffien korottaminen. Teollisuuslaitosten lautakunta oli maininnut, että lautakunta käsitellessään kaasu- ja sähkölaitoksen ehdotuksia niiden varsinaisten menojen ja tulojen talousarvioksi, oli havainnut ettei laitosten talousarvioita voitu saada tasapainoon niiden silloisilla tuloilla. Laitosten tuottama tappio johtui pääasiassa palkoissa tapahtuneen huomattavan nousun takia. Kun lautakunnan mielestä oli pyrittävä siihen, että kaupungin teollisuuslaitokset tuottivat voittoa, tahi ainakin voivat peittää menonsa omilla välittömillä tuloillaan, lautakunta oli ehdottanut kaasun ja sähkön myyntitariffien hinnan korotettavaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että kaasun perushinta korotetaan 15 mk:sta 16: 50 mk:aan m^3:ltä,

että kaasun suurkuluttajien perusmaksu 5 010 mk vuodessa pysytetään ennallaan, mutta heidän kulutusmaksunsa korotetaan 10 mk:sta 11: 50 mk:aan m^3:ltä,

että sähkön myyntitariffi korotetaan edellä olevan tariffiehdotuksen mukaisesti sekä

että uudet maksut otetaan käytäntöön toistaiseksi ja sovelletaan v:n 1951 ensimmäisen mittarinlukemisen jälkeen tapahtuvaan kulutukseen.

Kaasun- ja sähkönmyyntitariffien korottamispäätös alistettiin sosiaaliministeriön hintaosaston vahvistettavaksi.

Kivelänkadun tonteille n:o 5 ja 7 rakennettavan sähkö- ja kaasulaitoksen päivystäjien asuinrakennuksen piirustusten hyväksyminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä arkkitehtitoimisto Hytönen & Luukkosen laatimat, tonteille Kivelänkatu 5 ja 7 rakennettavan kaasu- ja sähkölaitoksen yhteisen päivystäjien asuinrakennuksen piirustukset.

Sähkölaitos

Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että sähkölaitokseen perustetaan kesäkuun 1 p:stä lukien seuraavat uudet virat: yksi 39. palkkaluokkaan kuuluva konemestarin virka, yksi 39. palkkaluokkaan kuuluva ylisähkömestarin virka, kuusi 34. palkkaluokkaan kuuluvaa sähkömestarin virkaa ja kaksi 31. palkkaluokkaan kuuluvaa asemapäivystäjän virkaa. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että mainittujen viranhaltijain palkkaamista varten kertomusvuonna saadaan sähkölaitoksen palkkoihin myönnettyä määrärahaa ylittää enintään 1 843 940 mk.

Sähkölaitokseen päätettiin [7]) tammikuun 1 p:stä 1951 lukien perustaa kaksi 33. palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluvaa kojeistonsuunnittelijan virkaa.

Sähkölaitoksen erinäisiä v:n 1949 määrärahoja sallittiin [8]) ylittää yhteensä 36 909 868 mk.

Sähkölaitoksen tariffien korottaminen. Ks. kaasulaitos.

Kaupungin ja Imatran voima oy:n välisen sähkönhankintasopimuksen uusiminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että kaupungin ja Imatran voima oy:n välillä kaupunginvaltuuston lokakuun 26 p:nä 1949 tekemän päätöksen [10]) mukaisesti uudistetun sähkönhankintasopimuksen voimassaoloaikaa jatketaan entisin ehdoin joulukuun 31 p:ään 1952 klo 24 saakka, kuitenkin siten, että tilatun tehon määrä korotetaan joulukuun 31 p:stä 1950 klo 24 lukien 15 000 kilowatista 20 000 kilowattiin.

Suurjännitejärjestelmän valitseminen eräitä liitosalueita varten. Kaupunginvaltuusto

---

[1]) Kvsto 20 p. jouluk. 851 §. — [2]) S:n17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [3]) S:n 7 p. helmik. 91 §. — [4]) S:n 18 p. lokak. 618 § ja 7 p. jouluk. 758 §. — [5]) S:n 8 p. maalisk. 28 §. — [6]) Kvsto 10 p. toukok. 255 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 467 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §. — [9]) S:n 1 p. marrask. 671 §. — [10]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 100.

päätti [1]), että 20 kV suurjännitejärjestelmä otetaan liitosalueella käytäntöön sähkölaitoksen määrättävässä järjestyksessä, lukuunottamatta Lauttasaaren, Munkkiniemen ja Kulosaaren alueita.

Tontin varaaminen Vallilan sähköasemaa varten. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) peruuttaen elokuun 26 p:nä 1942 tekemänsä [3]) päätöksen, jonka mukaan Vallilan sähköasemaa varten varattiin Kumpulantien ja Mäkelänkadun risteyksen itäpuolelle suunnitellussa rakennuskorttelissa n. 1 500 m²:n suuruinen välitontti, että sähkölaitokselle luovutetaan tontti n:o 46 Mäkelänkadun varrelta korttelista n:o 704 sähköaseman ja siihen liittyvän päivystysasentajien keskuksen rakentamista varten ja että tontin arvoksi määrätään 4.6 milj. mk.

Salmisaaren voimalaitoksen huoltorakennuksen luonnospiirustukset. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä talorakennusosaston laatimat n:olla 290/1 ja 290/2 merkityt luonnospiirustukset Salmisaaren voimalaitoksen huoltorakennusta varten.

Koskelan sähköaseman rakentaminen. Teollisuuslaitosten lautakunta oli huomauttanut, että liikennelaitoksen sähkövoiman tarve kaupungin koillisosassa oli kasvanut laajentuneen liikenteen ja Koskelaan rakennettavan raitiovaunujen säilytyshallin vuoksi ja ettei Vallilan asema voinut etäisyytensä vuoksi tyydyttää sähkövoiman tarvetta. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että v:n 1951 talousarvioon merkitään 20 milj. mk:n suuruinen siirtomääräraha sähkölaitoksen Koskelan asemalle tilattavien tasasuuntaajakoneistojen, muuntajien ja kojeiden alkuhankintoja varten sekä että teollisuuslaitosten lautakunta oikeutetaan heti käyttämään mainittua määrärahaa.

Sähkölaitoksen rakentaminen Suomenlinnaan. Kauppa- ja teollisuusministeriö oli pyytänyt kaupunginhallituksen lausuntoa Valtion metallitehtaiden Helsingin telakan anomuksesta saada rakentaa sähkölaitos telakalle Suomenlinnaan. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) suostua Valtion metallitehtaiden Helsingin telakan sähkölaitoksen rakentamiseen Suomenlinnaan siinä laajuudessa, kuin laitos silloin oli rakennettu tai rakenteilla, kuitenkin siten, että lupa on voimassa vain tammikuun 1 p:ään 1961 saakka.

Sähkölaitoksen erään jälkiveloituksen peruuttaminen. Laatikko oy. oli kaupunginhallitukselle jättämässään kirjeessä maininnut, että kun jännite yhtiön johtoverkossa muutettiin lokakuussa 1949, oli sähkölaitos huomannut, että kulutetusta sähköstä oli vv. 1947, 1948 ja 1949 velotettu väärin, mikä oli johtunut siitä, että mittarin osoittamia lukuja ei ollut kerrottu 30:lla kuten tariffi edellytti. Virheellinen velotus oli alkanut huhtikuun 12 p:nä 1947 nousten jälkeenpäin velotettava summa 427 700 mk:aan. Yhtiö oli ilmoittanut suorittaneensa 149 866 mk helmikuun 11 p:n ja lokakuun 22 p:n 1949 väliseltä ajalta, mutta kieltäytyvänsä aikaisempien määrien maksamisesta, koska se katsoi kaupungilta puuttuvan oikeuden jälkiveloitukseen 2—3 vuoden kuluttua. Saatuaan asiasta kaupunginlakimiehen ja sähkölaitoksen lausunnot kaupunginvaltuusto päätti [7]), ettei asia antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että 156 718 mk:n suuruinen lasku huhtikuun 12 p:n 1947 ja elokuun 26 p:n 1948 väliseltä ajalta jätetään yhtiöltä perimättä edellytyksin, että yhtiö ilman oikeudellisia toimenpiteitä suorittaa kaupungille velotusten jäännösmäärän.

15. Muut asiat

Kunnallisvaalit. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti muuttaa helmikuun 26 p:nä 1947 tekemäänsä [9]) päätöstä kaupungin jaosta kunnallisia vaaleja varten.

Kunnallisvaalien vaaliluettelon asettaminen tarkastettavaksi. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [10]) kaupunginhallituksen toimenpiteen vaaliluettelon näytteillepanosta 15 eri paikkaan kaupunkialueella.

Jäsenten valitseminen kunnallisvaalien keskuslautakuntaan ja vaalilautakuntiin. Kaupunginvaltuusto valitsi [11]) kunnallisvaalien keskusvaalilautakuntaan puheenjohtajaksi varatuomari A. P. Arvelon, varapuheenjohtajaksi isännöitsijä V. Ahteen, jäseniksi vara-

[1]) Kvsto 31 p. toukok. 315 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 79 §. — [3]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 43. — [4]) Kvsto 19 p. huhtik. 224 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 421 §. — [6]) S:n 18 p. lokak. 617 §. — [7]) S:n 10 p. toukok. 274 §. — [8]) S:n 19 p. huhtik. 206 §. — [9]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 94. — [10]) Kvsto 30 p. elok. 476 §. — [11]) S:n 14 p. kesäk. 351 §, 29 p. kesäk. 397 §.

tuomari A. Linturin, kansanedustaja L. Myllymäen ja päämatemaatikko E. J. Westzynthiuksen; varajäseniksi varatuomari E. Katajarinteen, verotusvirkailija A. Keskivälin, toimittaja A. E. Leinon ja kansliasihteeri K. Snellmanin; lisäksi valittiin 107 äänestysalueen vaalilautakuntaan kuhunkin puheenjohtaja, varapuheenjohtaja, yksi varsinainen ja kolme varajäsentä. Eräiden edesmenneiden, estyneiden ym. vaalilautakuntiin valittujen paikkain täyttämiseksi toimitettiin [1]) sittemmin täydennysvaalit.

Merkittiin [2]) tiedoksi kunnallisvaalien keskuslautakunnan ilmoitus lokakuun 1 ja 2 p:nä toimitettujen kunnallisvaalien tuloksesta.

Vtn Saukkosen ym. aloite kunnallispiirien perustamisesta liitosalueelle päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kansalaisoikeudet. Kaupunginvaltuusto antoi [4]) kertomusvuoden aikana lausuntonsa 88 anomuksesta, jotka koskivat Suomen kansalaisoikeuksien myöntämistä yhteensä 141 eri henkilölle. Anomuksista 37 koski 48 ent. Venäjän kansalaista, 30 koski 59 Saksan kansalaista, 4 koski 4 ei minkään maan kansalaista, 3 koski 6 Puolan kansalaista, 3 koski 4 Viron kansalaista, 2 koski 2 Neuvosto-liiton kansalaista, 2 koski 2 Ruotsin kansalaista, 1 koski 5 Persian kansalaista, 1 koski 5 Tshekkoslovakian kansalaista, 1 koski 2 Unkarin kansalaista, 1 koski 1 Latvian kansalaista, 1 koski 1 Liettuan kansalaista, 1 koski 1 Ranskan kansalaista ja 1 koski 1 Tanskan kansalaista.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]), ettei vtn Hiitosen ym. aloite alkoholijuomien tarjoilun supistamisesta kaupungin järjestämissä tilaisuuksissa antanut aihetta toimenpiteisiin.

Uusien väkijuomamyymäläin avaaminen kaupungissa. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) puoltaa Oy. Alkoholiliike ab:n anomusta uuden väkijuomamyymälän perustamisesta Toivonkatu 1—3—Urheilukatu 2 rakennettavaan taloon.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) ilmoittaa Oy. Alkoholiliike ab:n hallintoneuvostolle, ettei sillä ollut mitään sitä vastaan, että Vuorimiehenkatu 33:een rakennettavaan uudisrakennukseen sijoitetaan väkijuomamyymälä ehdoin, että Tehtaankadun ja Laivurinkadun myymälöitä ei pidetä avoinna samanaikaisesti kuin po. uutta myymälää.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) lausunnossaan puoltaa uuden väkijuomamyymälän sijoittamista taloon Unioninkatu n:o 16.

Väkijuomien anniskeluoikeudet. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) lausuntonaan ilmoittaa, ettei sillä puolestaan ollut mitään sitä vastaan, että Lallukan taiteilijaklubi-nimiselle yhdistykselle myönnetään yleiset A-kaavakkeen mukaiset anniskeluoikeudet entisten A-klubioikeuksien sijaan.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) lausunnossaan puoltaa A-kaavakkeen mukaisten anniskeluoikeuksien myöntämistä Suomenlinnassa sijaitsevalle Delwig-(Walhalla) nimiselle ravintolalle sekä B1-oikeuksia ravintolaan välittömästi liittyvällä sisäpihalla tapahtuvaa tarjoilua varten.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) annettavassa lausunnossaan puoltaa Kalastajatorpan ravintolan anniskeluoikeuksien laajentamista siten, että myös ravintolan vanhassa osassa sijaitsevassa kahvilahuoneessa saataisiin kaikkina vuodenaikoina anniskella A-kaavakkeen oikeuksiin kuuluvia väkijuomia.

Elinkeino-oikeudet. Kaupunginvaltuusto päätti [12]) antaa maistraatille 2 tapauksessa puoltavan ja 3 tapauksessa epäävän lausunnon anomuksista saada harjoittaa elinkeinoa kaupungissa.

Lääninhallitukselle annettavassa lausunnossaan kaupunginvaltuusto päätti [13]) puoltaa Rautavälitys oy:n anomusta saada pitää varastossa ampuma-aseita.

Kaupunginvaltuusto päätti [14]) poliisilaitokselle antaa puoltavan lausunnon Osuustukkukaupan anomuksesta, jonka mukaan osastonhoitaja A. Välimäki hyväksyttäisiin liikkeen harjoittaman räjähdysaineiden sekä metsästys-, urheilu- ja taskuampuma-asei-

---

[1]) Kvsto 30 p. elok. 453 § ja 20 p. syysk. 537 §. — [2]) S:n 22 p. marrask. 699 §. — [3]) S:n 22 p. marrask. 723 §. — [4]) S:n 25 p. tammik. 22 §, 17 p. helmik. 56 §, 8 p. maalisk. 103 §, 29 p. maalisk. 161 §, 19 p. huhtik. 198 §, 10 p. toukok. 245 §, 31 p. toukok. 298 §, 14 p. kesäk. 348 §, 29 p. kesäk. 395 §, 30 p. elok. 448 §, 20 p. syysk. 535 §, 11 p. lokak. 577 §, 1 p. marrask. 639 §, 22 p. marrask. 704 §, 7 p. jouluk. 780 § ja 20 p. jouluk. 834 §. — [5]) S:n 19 p. huhtik. 239 § ja 11 p. lokak. 587 §. — [6]) S:n 31 p. toukok. 325 §. — [7]) S:n 18 p. lokak. 625 §. — [8]) S:n 20 p. jouluk. 860 §. — [9]) S:n 30 p. elok. 515 §. — [10]) S:n 31 p. toukok. 323 §. — [11]) S:n 31 p. toukok. 324 §. — [12]) S:n 29 p. maalisk. 162 §, 31 p. toukok. 299 §, 30 p. elok. 449 § ja 7 p. jouluk. 778 §. — [13]) S:n 30 p. elok. 451 §. — [14]) S:n 30 p. elok. 452 §.

den, niiden osien ja niihin kuuluvien ampumatarpeiden kaupan vastuunalaiseksi hoitajaksi.

Maistraatille annettavassa lausunnossaan kaupunginvaltuusto päätti [1]) ilmoittaa, ettei se katso voivansa puoltaa herra T. E. Hinkkasen hyväksymistä Suomalainen huutokauppa oy:n harjoittaman huutokauppaliikkeen vastuunalaiseksi hoitajaksi.

Talousspriin myyntiluvat. Poliisilaitosta sekä kaupunginhallitusta kuultuaan valtuusto päätti [2]) myöntyä 71 talousspriin myyntilupa-anomukseen, jolloin 4 luvista myönnettiin olemaan voimassa tammikuun 1 p:ään 1952, 5 helmikuun 1 p:ään 1952, 7 maaliskuun 1 p:ään 1952, 7 huhtikuun 1 p:ään 1952, 9 toukokuun 1 p:ään 1952, 11 kesäkuun 1 p:ään 1952, 8 elokuun 1 p:ään 1952, 3 syyskuun 1 p:ään 1952, 5 lokakuun 1 p:ään 1952, 5 marraskuun 1 p:ään 1952 ja 7 joulukuun 1 p:ään 1952.

Oikeus kiinteistöjen omistamiseen. S. W. Paasivaaran margariinitehdas oy:n pyydettyä valtioneuvostolta lupaa saada omistaa ja hallita Herttoniemen kylässä olevaa Sjötorp-nimistä tilaa RN 1^{307} valtuusto päätti [3]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomuksen hyväksymistä vastaan.

Johtaja W. S. Högstenin anottua valtioneuvostolta lupaa saada omistaa ja hallita Laajasalossa sijaitsevaa Söderstrand-nimistä tilaa valtuusto päätti [4]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomukseen suostumisen johdosta.

Atlas tryckluftmaskiner ab. — Atlas paineilmakoneet oy:n anottua lupaa saada omistaa ja hallita Lauttasaaren teollisuuskorttelista n:o 31119 ostamaansa 3 394 m^2:n suuruista aluetta kaupunginvaltuusto päätti [5]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään muistuttamista anomuksen hyväksymistä vastaan.

Laitosmies A. Stratschiloffin ja hänen vaimonsa M. Stratschiloffin pyydettyä valtioneuvostolta lupaa saada omistaa ja hallita Suutarilan kylästä ostamaansa Perttilä-nimistä tilaa RN 2^{39} valtuusto päätti [5]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomukseen suostumista vastaan.

Rouva S. van Gilse van det Palsin anottua valtioneuvostolta oikeutta saada omistaa ja hallita Herttoniemen kylästä ostamaansa Solhagen-nimistä tilaa RN 1^{163} kaupunginvaltuusto päätti [6]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään anomukseen suostumista vastaan.

Vtn Sivulan aloite lipun lahjoittamiseksi Helsingin varuskuntapataljoonalle päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Vtn Voipio-Juvaksen ym. aloite taiteilijahuoneistojen hankkimiseksi Pariisiin päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Taksoituslautakunnan jäsenten vaali. Taksoituslautakuntaan valittiin [9]) v:ksi 1951: isännöitsijä V. Ahde, kivenhakkaaja A. Ahdekivi, tarkastaja A. Ahola, verotusvirkailija A. Alenius, tarkastaja K. Altti, verotusvirkailija A. Bockström, kirjeenkantaja R. Bäckström, sähköasentaja H. Böök, raitiovaununkuljettaja G. Dubb, kauppias W. J. Elki, parturi M. Fager, peltiseppä K. V. Granlund, ent. veturinkuljettaja B. Gröndahl, toimitusjohtaja E. Haaki, kamreeri R. Hasselblatt, toimitusjohtaja T. E. Huttunen, painaja V. Kalervo, kassanhoitaja M. V. Keskimäki, verotusvirkailija A. Keskiväli, talousneuvos E. Kilpiä, asentaja E. Kulmala, pankinjohtaja L. Levämäki, maanviljelijä L. Lindberg, verotusvalmisteluviraston sihteeri A. Linturi, toimittaja M. Nieminen, viilaaja T. Nieminen, varatuomari T. Nordberg, verotusvirkailija B. Nylander, asianajaja H. Olsson, kauppatieteiden kandidaatti E. Palmu, kirvesmies E. Peuranen, toimitusjohtaja I. Pormala, talousneuvos G. Pätynen, kansakoulunopettaja S. Rekola, kivenhioja K. A. Silén, ent. kunnallisjohtaja R. Standertskjöld-Nordenstam, kauppias A. Teräskallio, taksoitussihteeri T. Uimonen, rouva L. Valkama, postivirkailija J. P. Valpas, johtaja O. A. Vaulo, kamreeri G. Weckström, autonasentaja H. Westerlund, varatuomari R. Vestin, kauppaneuvos L. Viljanen ja toimitusjohtaja K. Virva.

Tutkijalautakunnan jäsenten vaali. Tutkijalautakuntaan valittiin [10]) v:ksi 1951: postimies T. Aaltonen, maalari V. Andersson, kauppatieteitten kandidaatti K. Bäck-

---

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 779 §. — [2]) S:n 25 p. tammik. 48 §, 17 p. helmik. 95 §, 8 p. maalisk. 141 §, 29 p. maalisk. 188 §, 19 p. huhtik. 233 §, 10 p. toukok. 286 §, 31 p. toukok. 330 §, 14 p. kesäk. 386 §, 29 p. kesäk. 432 §, 30 p. elok. 519 §, 20 p. syysk. 560 §, 18 p. lokak. 629 §, 1 p. marrask. 691 §, 7 p. jouluk. 775 §, ja 11 p. jouluk. 813 §. — [3]) S:n 25 p. tammik. 21 §. — [4]) S:n 30 p. elok. 450 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 450 §. — [6]) S:n 1 p. marrask. 666 §. — [7]) S:n 13 p. jouluk. 827 §. — [8]) S:n 20 p. syysk. 569 §. — [9]) S:n 20 p. syysk. 562 § ja 11 p. lokak. 579 §. — [10]) S:n 11 p. lokak. 579 §.

ström, johtaja E. Hasa, asemamies E. Heinonen, toimitusjohtaja L. Kinnunen, säästöpankinjohtaja H. Lindberg ja varatuomari T. Sivula.

Lautakuntain täydentäminen. Sairaalalautakunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneen vt Eriksson-Lihrin tilalle valittiin [1]) vt Bruun kertomusvuoden loppuun asti.

Huoltolautakunnan lisäjäsenyydestä vapautusta pyytäneen teknikko K. Heinosen tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi valittiin [2]) insinööri E. Porri.

Työnvälityslautakunnan varapuheenjohtajan N. Teerimäen muutettua pois paikkakunnalta valittiin [3]) hänen tilalleen jäljellä olevaksi toimiajaksi toimittaja L. Nurmi.

Työasiainlautakunnan varajäsenen majuri E. Tuomas-Kettusen siirryttyä toiselle paikkakunnalle valittiin [4]) hänen tilalleen filosofian maisteri N. Ö. Grotenfelt.

Asutuslautakunnan jäsenyydestä vapautusta anoneen toimitsija O. E. Jokisen tilalle valittiin [5]) v:n 1951 loppuun saakka lasinleikkaaja K. I. Reijonen.

Raittiuslautakunnan jäsenyydestä vapautusta anoneen toimittaja U. O. Miettisen tilalle valittiin [6]) kertomusvuoden ajaksi toimitsija A. Kaspio.

Nuorisotyölautakunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneen filosofian maisteri O. Päivänsalon tilalle hänen toimikautensa loppuajaksi valittiin [7]) vt Hopeavuori.

Kotitalouslautakunnan jäsenyydestä vapautusta anoneen rouva H. Arpokarin tilalle kertomusvuoden loppuun valittiin [8]) rouva J. Linko.

Kiinteistölautakunnan jäsenyydestä vapautusta anoneen toimitsija M. Malmbergin tilalle kertomusvuoden loppuun valittiin [9]) johtaja E. Hasa ja toimitsija J. Leinon sijalle hänen toimikautensa jäljellä olevaksi ajaksi toimittaja E. Hakala.

Yleisten töiden lautakunnan ja kirjastolautakunnan edesmenneen jäsenen pankinjohtaja H. Paloheimon tilalle valittiin [10]) yleisten töiden lautakuntaan johtaja A. Linko ja kirjastolautakuntaan filosofian tohtori E. Enäjärvi-Haavio, molemmat kertomusvuoden loppuun.

Liikennelaitoksen lautakunnan jäsenyydestä vapautusta anoneen vt Schildtin tilalle kertomusvuoden loppuun valittiin [11]) vt Backman.

Satamalautakunnan edesmenneen varapuheenjohtajan professori P. Korpisaaren tilalle valittiin [12]) kertomusvuoden loppuun kauppaneuvos V. Mattinen.

Lautakuntain, johtokuntain ym. jäsenten vaali. Seuraavien lautakuntain, johtokuntain ym. puheenjohtajiksi, varapuheenjohtajiksi, jäseniksi ja varajäseniksi valittiin [13]) seuraaviksi toimikausiksi jälempänä mainitut henkilöt: kaupunginvaltuuston vaalilautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi insinööri Y. E. Enne, pääjohtaja J. Hämäläinen, filosofian maisteri O. E. C. Schildt, isännöitsijä A. Valta ja osastopäällikkö T. Virkkunen sekä varajäseniksi prokuristi E. Ch. v. Gerich, pankinjohtaja E. Harkia, kanslianeuvos G. Modeen, apulaisjohtaja T. Sivula ja osastopäällikkö U. Varjonen, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin insinööri Enne;

kaupungin kiinteän omaisuuden tarkastajiksi v:ksi 1950: insinööri I. Kajander, rakennusmestarit O. Nurmi ja A. Rantanen, vakuutustarkastaja O. Rundman, rakennusmestari O. Taiminen, asentaja O. Tapani, rakennusmestari G. Welroos, diplomi-insinööri W. Vuolio ja teollisuusneuvos O. Wuorio sekä varajäseniksi arkkitehti M. Blomstedt, diplomi-arkkitehti A. Ervi, diplomi-insinööri G. Finnilä, kirvesmies M. E. Hietala, rakennusneuvos A. Pernaja, viilaaja A. Pärssinen, filosofian maisteri T. Ristimäki, toimittaja E. Saarinen ja kirvesmies V. V. Salminen, puheenjohtajaksi valittiin rakennusmestari G. Welroos;

kaupungin irtaimen omaisuuden tarkastajiksi v:ksi 1950 valittiin: rakennusmestari J. L. Aalto, toimitsija E. K. Anttila, järjestelymestari W. Backman, pankin taloudenhoitaja A. E. Holmberg, teknikko S. J. Kjällman, toimitusjohtaja A. R. Kotilainen, teollisuusneuvos Y. K. Laine, autonasentaja E. J. Myyryläinen, majakkavahti A. R. Lindholm, seppä J. Mäkelä, osastopäällikkö B. W. Oljelund, toimitsija W. A. Rautelin, kauppaneuvos J. A. Salomaa, sihteeri E. K. Salonen, rouva M. Suosalmi, insinööri V. P. Toivanen, toimitsija M. O. Tolonen ja huoltotarkastaja B. Väisänen sekä varajäseniksi prokuristi M. F. E. Berg, sähkömekaanikko H. T. Brask, kirjaltaja D. A. Eriksson, ylimekaanikko

[1]) Kvsto 20 p. syysk. 536 §. — [2]) S:n 31 p. toukok. 300 §. — [3]) S:n 10 p. toukok. 244 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 396 §. — [5]) S:n 29 p. maalisk. 163 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 57 §. — [7]) S:n 7 p. jouluk. 732 §. — [8]) S:n 8 p. maalisk. 104 §. — [9]) S:n 19 p. huhtik. 200 § ja 14 p. kesäk. 352 §. — [10]) S:n 7 p. jouluk. 731 §. — [11]) S:n 11 p. lokak. 578 §. — [12]) S:n 19 p. huhtik. 199 §. — [13]) S:n 11 p. tammik. 7, 8 ja 9 §.

R. R. Holmberg, toimistopäällikkö A. K. Jokisalo, osastopäällikkö G. Å. Kosk, kanslisti O. T. Koskela, kamreeri T. S. Ljungman, vahtimestari A. J. Luostarinen, peltiseppä O. E. R. Marttila, hienomekaanikko E. O. Penttinen, toimittaja L. M. Saksa, kirvesmiehet K. A. Savela ja V. H. Sironen, toimistonhoitaja A. M. Sneck, konttoripäällikkö M. P. Vauhkonen, toimistoapulainen V. V. Vesterinen ja muurari T. F. Välimaa, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin huoltotarkastaja Väisänen;

palkkalautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi toimitsija S. G. Friberg, työnjohtaja L. A. Forstén, teknillinen johtaja R. J. M. Granqvist, pankinjohtaja E. V. Harkia, liittosihteeri V. A. Laakso, toimitusjohtaja S.-Å. H. Lemström, kivityömies E. V. Riipinen, pankinjohtaja V. V. Sipi ja osastopäällikkö P. T. Virkkunen, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin teknillinen johtaja Granqvist;

julkisivunpiirustusten tarkastajiksi v:ksi 1950: sihteeri L. W. Saarela ja professori J. S. Sirén;

holhouslautakuntaan v:ksi 1950: kansliapäälikkö R. Lehto;

sairaalalautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi ylilääkäri Z. Eriksson-Lihr, sairaalatyöntekijä A. V. Heiskanen, yksityislääkäri T. A. Pihkanen, toimituspäällikkö A. Pohjanmaa, ylilääkäri A. O. I. Turunen, professori A. W. Wartiainen, lämmittäjä A. A. Virtanen, tiedoituspäällikkö A. Voipio-Juvas ja yksityislääkäri C. E. H. Wolff, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin professori Turunen;

oikeusapulautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi filosofian maisteri E. Alenius, oikeusneuvos G. Nybergh, liittosihteeri L. Saurama, varatuomari H. Sipilä ja liittosihteeri A. Sumu, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin oikeusneuvos G. Nybergh;

urheilu- ja retkeilylautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi toimitusjohtaja J. E. Johansson, sosiaalijohtaja A. Kaskela, osastopäälikkö B. V. Oljelund, jaostosihteeri E. V. Peuhkuri, sihteeri G. V. Rajala-Rinne, tarkastaja U. T. J. Siivonen, kaupunginjohtaja O. A. Tuurna, johtaja A. A. Tynell ja työmies K. Virtanen, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin tarkastaja Siivonen;

kansanhuoltolautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi kaupungineläinlääkäri O. W. Ehrström, toimitusjohtaja J. Heitto, valistussihteeri A. L. Laurikainen, toimitusjohtaja A. W. Liukkonen, toimittaja A. H. K. Rytövuori, toimitsija L. P. Saaresto, toimistosihteeri J. Saarto, pankinjohtaja A. O. Stenvall ja johtaja J. W. Vuortama, puheenjohtajaksi valittiin johtaja J. Laakso;

työasiainlautakuntaan v:ksi 1950: puheenjohtajaksi kaupunginjohtaja O. A. Tuurna, varapuheenjohtajaksi sihteeri E. K. Salonen, jäseniksi taloudenhoitaja V. Harinen, diplomi-insinööri V. J. Hintikka, toimitsija V. A. Rautelin ja asianajaja M. Wilskman, varajäseniksi toimistonhoitaja K. K. Muhonen, asianajaja Å. M. Roschier-Holmberg, johtaja M. E. Tuomas-Kettunen ja toimitsija P. A. Veikkolainen;

raittiuslautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi insinööri F. Kreander, rehtori A. R. Holmström, vahtimestari A. Saarinen ja lehtori H. Vilkemaa, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin rehtori Holmström;

nuorisotyölautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi sihteeri-taloudenhoitaja H. E. Backman, pastori O. F. Fernström, opiskelija V. O. Järvinen, toimitsija O. Laine, toimitsija U. O. Miettinen, yksityislääkäri V. T. V. Niemi, sosiaalitarkastaja A. H. M. Puska, pastori O. J. Päivänsalo ja toimittaja L. A. Tujunen, minkä ohessa viimeksi mainittu valittiin puheenjohtajaksi;

suomenkielisen työväenopiston johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi sihteeri A. V. O. Inkilä, lasityöntekijä J. H. Nässling, toimitsija J. G. Pajusola, rehtori J. J. Saukkonen, kustannusvirkailija M. I. Savutie-Myrsky ja toimittaja L. A. Tujunen sekä varajäseniksi toimittaja V. A. Kosonen ja yliopettaja B. J. Malmio, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin toimitsija Pajusola;

ruotsinkielisen työväenopiston johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi toimittaja G. Backlund, kouluneuvos G. E. Cavonius, raitiovaunukuljettaja G. O. Helenius, kansliasihteeri K. W. Snellman, toimittaja B. T. Steinby ja liittosihteeri B. J. Sundman sekä varajäseniksi kuorma-ajuri A. E. Malmström ja sosionomi B. B. Nybergh, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin kouluneuvos Cavonius;

ammattiopetuslaitosten johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi toimistonhoitaja S. Hiisivaara-Mörk, ompelija H. M. Huolman, johtaja N. G. Långhjelm, osastonhoitaja W. Mattlar, ylijohtaja A. M. Niini, professori M. J. Paavola, rakennusmestari E. L. Penttinen,

professori P. A. Pero ja faktori Y. Salmi, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin osastonhoitaja Mattlar;

kotitalouslautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi kotitalouden tarkastaja T. J. Alanko, rouva H. Arpokari, rouva I. Hietanen, kansakoulunopettaja A. M. Häggman, rouva S. E. Lehtivuori, ompelija S. O. Lehtonen, toiminnanjohtaja E. H. Nurminen, talousopettaja M. Schauman ja filosofian maisteri K. Sihvonen, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin toiminnanjohtaja Nurminen;

lastentarhain johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi tarkastaja T. S. Haneman, agronomi H. K. Kivinen, huoltosihteeri A. T. Koskinen, tiedoitussihteeri K. A. D. Lampinen, työja opintohuoltaja A. Levanto, huoltotarkastaja A. Rantanen, osastosihteeri E. I. Sahlan, kansakoulunjohtaja K. Saltzman ja kätilö H. Valta, minkä ohessa viimeksi mainittu valittiin puheenjohtajaksi;

kirjastolautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi kirjastonhoitaja E. M. Bruun, kirjastoneuvos H. Kannila, rouva A. A. Keto, kansakoulunopettaja J. I. Koivu, huoltopäällikkö K. L. Kulo, kirjastonhoitaja K. N. Lausti, pankinjohtaja H. K. Paloheimo, arkistonhoitaja H. V. Raatikainen ja yleisradion osaston amanuenssi O. E. Schildt, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin huoltopäällikkö Kulo;

museolautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi arkistonhoitaja A. M. Ikonen, toimistonhoitaja J. E. Janatuinen, rehtori H. A. Kontturi, valtionarkiston hoitaja Y. F. Nurmio ja intendentti T. Stjernschantz, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin valtionarkiston hoitaja Nurmio;

musiikkilautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi päätoimittaja L. E. Aho, säveltäjä I. B. Carlson, filosofian tohtori E.-M. von Frenckell, veistokalustonhoitaja E. Hallikainen, pääjohtaja J. Hämäläinen, työnjohtaja K. A. Koponen, musiikinopettaja M. O. Rautio, toimitusjohtaja M. J. Turunen ja toimittaja O. E. Virtanen, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin päätoimittaja Aho;

kiinteistölautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi pankinjohtaja L. J. Ahva, taloustirehtööri M. J. Hopeavuori, kunnallisneuvosmies J. Lappi-Seppälä, toimitsija J. Leino, toimitsija M. Malmberg, toimistopäällikkö G. Modeen, järjestösihteeri V. N. Puskala, johtaja K. T. Salmio ja notariaattiosaston päällikkö K.-E. Östenson, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin pankinjohtaja Ahva;

yleisten töiden lautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi yli-insinööri H. O. Backman, toimitsija U. E. Hakalo, liikennemestari V. J. Laitinen, rakennusurakoitsija A. W. Liljeberg, pankinjohtaja H. K. Paloheimo, kirjakaupanjohtaja K. F. Sundqvist, viilaaja V. A. Vanhanen, johtaja J. V. Vuortama ja arkkitehti M. Välikangas, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin liikennemestari Laitinen;

liikennelaitoksen lautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi insinööri Y. E. Enne, rahatoimenjohtaja E. von Frenckell, osastonhoitaja Y. E. Laine, raitiovaunun kuljettaja V. Laine, yleisradion amanuenssi O. E. C. Schildt, kunnallisneuvosmies Y. N. Similä, professori E. E. V. Suolahti, konepuuseppä J. V. Turunen ja johtaja J. V. Vuortama, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin rahatoimenjohtaja von Frenckell;

satamalautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi johtaja R. F. R. Hellström, ylivahtimestari U. L. Ilmanen, professori P. Korpisaari, kivityömies A. N. Lehtinen, kirvesmies O. J. Leskinen, johtaja A. V. I. Linturi ,toimitusjohtaja B. R. Nybergh, apulaisjohtaja T. V. Sivula ja toimitsija L. D. Vilenius, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin toimitusjohtaja Nybergh;

teurastamolautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi kunnaneläinlääkäri A. G. Backman, toimitusjohtaja W. J. Elki, agronomi U. H. Forss, ravintolan tarkastaja S. Koskinen, isännöitsijä J. Mehto, teurastaja Y. A. Pajula, putkiasentaja V. A. Saarela, kauppias A. J. Saarinen ja apulaisjohtaja T. V. Sivula, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin isännöitsijä Mehto;

elintarvikekeskuksen lautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi johtaja J. Heitto, putkenasentaja J. Hämäläinen, kirjaltaja A. E. Katra, rouva M. Kulonen, kotitalousneuvos K. H. Laine, rouva H. E. Skogström, toimitusjohtaja J. T. Soiro, alilääkäri U. Tötterman ja taloudenhoitaja N. Väre, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin kotitalousneuvos Laine;

teollisuuslaitosten lautakuntaan v:ksi 1950: jäseniksi teknikko H. H. Halme, toimitusjohtaja S. I. A. Jalavisto, seppä K. W. Kaukonen, teknikko V. Lehtoniemi, toimitus-

johtaja H. E. Pehrman, sosiaalipäälikkö Y. A. Rantala, toimitusjohtaja E. V. Saari, työläistarkastaja Y. Salo ja diplomi-insinööri E. G. von Schantz, minkä ohessa puheenjohtajaksi valittiin toimitusjohtaja Jalavisto;

taideteollisuuskoulun johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi keramiikkataiteilija K. G. Franck sekä professori A. R. Rinne, varajäseniksi liittosihteeri H. A. Kontturi ja taiteilija K. T. Tapiovaara;

Stadion-säätiöön v:ksi 1950: jäseniksi toimistoapulainen V. T. Aaltonen, säästöpankinjohtaja T. N. Aro, rahatoimenjohtaja E. von Frenckell, toimittaja L. Hiekkala, taloustirehtööri M. J. Hopeavuori, taloudenhoitaja E. Kaukinen, liitto-ohjaaja T. A. Mustonen, kirvesmies K. R. Niemi, kapteeni O. E. Salimäki, lainopillinen neuvonantaja A. Salmenkylä, liittosihteeri T. Salonen, kansliasihteeri K. W. Snellman, liikennetarkastaja V. Soininen, päätoimittaja P. Tervo ja alilääkäri U. E. Tötterman;

Suomen taideakatemian isännistöön v:ksi 1950: kansleri A. Tulenheimo;

Sedmigradskyn pientenlastenkoulun ja Marian turvakodin johtokuntaan v:ksi 1950: jäseniksi verotusvirkalija A. Bockström ja kirjastonhoitaja E. M. Bruun, tilintarkastajiksi: kansanedustaja G. Andersson ja ekonomi A. L. Borgman sekä varajäseniksi ekonomi P. E. Floman ja konttoristi A. Ingberg;

ammattienedistämislaitoksen säätiön hallintoneuvostoon v:ksi 1950: jäseniksi liittopuheenjohtaja J. Kivi ja tekniikan tohtori Y. Talvitie: varajäseneksi sihteeri T. Hänninen;

huoneenvuokralautakuntiin v:ksi 1950: ensimmäiseen varsinaiseen huoneenvuokralautakuntaan varapuheenjohtajaksi osastopäällikkö J. E. W. Kuhlefelt sekä varajäseniksi isännöitsijä R. E. Nihtilä ja tarkastaja K. Altti; toiseen varsinaiseen huoneenvuokralautakuntaan puheenjohtajaksi kaupunginasiamies E. W. Elfvengren, varapuheenjohtajaksi hallitusneuvos A. H. R. Kaimio, jäseniksi toimitsija R. E. Ilomäki ja johtaja J. O. Suvanto sekä varajäseniksi postiljooni T. Koskinen ja rakennusmestari V. Leino; kolmanteen varsinaiseen huoneenvuokralautakuntaan puheenjohtajaksi apulaisjohtaja T. J. Nordberg, varapuheenjohtajaksi apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom, jäseniksi toimitusjohtaja O. K. O. Rannikko ja malliviilaaja E. A. Salmi, varajäseniksi apulaisjohtaja H. Hertz ja talonmies T. K. Lyytikäinen; neljänteen varsinaiseen huoneenvuokralautakuntaan puheenjohtajaksi apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, varapuheenjohtajaksi hallitussihteeri L. Riihentaus, jäseniksi isännöitsijä L. J. Englund ja toimittaja P. Kemppi sekä varajäseniksi toimitsija D. Lindman ja kassanhoitaja C. J. Weckman; viidenteen ylimääräiseen huoneenvuokralautakuntaan puheenjohtajaksi osastopäällikkö R. A. Veisterä, varapuheenjohtajaksi hovioikeuden notaari U. V. Laitinen, jäseniksi mallipuuseppä T. J. Kuukkanen ja kirjanpitäjä N. T. Vuori ja varajäseniksi peltiseppä V. W. Korhonen sekä toimitusjohtaja G. Pätynen; Malmin piirin huoneenvuokralautakuntaan puheenjohtajaksi kunnallissihteeri- ja kamreeri L. K. J. Korpinen, varapuheenjohtajaksi ulosottomies H. Andelin, jäseniksi varastomestari J. Jussila ja kansakoulun johtaja J. J. Parkkola sekä varamiehiksi sorvaaja T. Lohikivi ja vakuutustarkastaja G. O. Rundman; huoneenvuokralautakuntien yhteisiksi ylimääräisiksi varapuheenjohtajiksi, joiden tuli tarpeen mukaan toimia lautakuntien väliaikaisina puheenjohtajina, palkkalautakunnan toimiston sihteeri K. O. Kaattari, esittelijä O. E. Ojala, kiinteistötoimiston apulaissihteeri P. H. Saarinen, ylimääräinen nuorempi oikeusneuvosmies N. H. Sundberg sekä hovioikeudenauskultantti K. T. W. Westermark; vuokranantajia edustaviksi ylimääräisiksi varajäseniksi pankin prokuristi L. M. Koivisto, kirjanpitäjä E. J. Lindholm, johtaja F. E. Saari, vaatturimestari R. Sulkuranta ja rakennusinsinööri W. A. Wuolio; vuokralaisia edustaviksi ylimääräisiksi varajäseniksi: toimitsija T. A. Hänninen, sorvaaja L. I. Laukkanen, rouva E. A. Leimu, satamatyömies H. Luukkonen ja jalkinetyöntekijä V. A. Tähkä; huoneenvuokralautakuntien yhteiseksi puheenjohtajaksi varatuomari T. J. Nordberg ja varapuheenjohtajaksi apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg; sekä keskuslautakuntaan jäseniksi toimitsija R. E. Ilomäki ja johtaja J. O. Suvanto sekä isännöitsijä L. J. Englund ja toimittaja P. Kemppi.

Tulo- ja omaisuusverolautakunta. Tulo- ja omaisuusverolautakuntaan valittiin v:ksi 1950: jäseniksi hovioikeudenauskultantti M. S. Aarniala, kirvesmies L. F. Aarnio, virkamies K. K. Andersson, isännöitsijä B. T. Björkman, verotusvirkailija A. R. Bockström, putkimestari Y. M. Broman, kamreeri A. G. Estlander, verotusvalmisteluviraston I sihteeri K. B. von Fieandt, asematarkastaja I. R. Hast, toimitusjohtaja T. E. Huttunen, pankinjohtaja A. Immonen, verotusvirkailija A. O. Keskiväli, toimitusjohtaja A. A. Kivi-

lahti, toimitusjohtaja A. R. Kotilainen, taloudenhoitaja E. S. Linnavirta, sorvaaja S. V. Loimunoro, toimittaja M. L. Nieminen, kirvesmies K. V. Niinikoski, toimittaja N. K. Nilsson, verotusvirkailija K. B. Nylander, pankinkamreeri A. I. Penttilä, talousneuvos G. Pätynen, kamreeri F. M. Rautio, asiamies R. Å. Rosenius, filmityöntekijä A. E. Räisänen, toimistopäällikkö Y. J. M. Salmi, ekonomi J. W. Saraste, filosofian maisteri C. S. Stenius, puoluesihteeri T. F. Tarponen, ekonomi K. V. Teittinen, taksoitussihteeri T. M. Uimonen, vahtimestari J. V. Veiniö ja ylijunailija A. W. Winberg, varajäseniksi asemamies V. J. Aalto, räätälimestari V. S. Ahtola, johtaja M. B. Bergman, kamreeri T. G. Floman, peltiseppä K. V. Granlund, tilintarkastaja H. Gertsch, toimitsija M. Hyyryläinen, putkenasentaja J. Hämäläinen, kamreeri M. K. Janhunen, prokuristi I. H. Joutsiniemi, ostopäällikkö V. M. Karjalainen, talousneuvos E. Kilpiä, teknikko S. J. Kjällman, sairaanhoitajatar M. Koivu, kansakoulunopettaja M. J. Lahtinen, ekonomi T. T. Lehtonen, ekonomi E. E. Luther, työpäällikkö W. E. Martinmäki, toimittaja E. J. Meling, konttoripäällikkö H. H. L. Mellin, osastopäällikkö A. J. Muurainen, rakennusmestari O. Nurmi, toimitsija M. A. Ollila, rouva E. M. Peräläinen, vakuutustarkastaja G. O. Rundman, kemisti K. R. Sallavuo, filosofian maisteri I. V. Sarkanen, toimitusjohtaja K. R. Selin, prokuristi C. M. Sundström, asiamies V. M. Tammilehto, pankinjohtaja K. W. von Troil, toimitsija K. E. Valjakka ja rautatievirkailija N. T. Vuori.

Jäsenen ja varajäsenen valitseminen Raaseporin ja Uudenmaan tuberkuloosipiirien kuntainliiton liittovaltuustoihin. Uudenmaan tuberkuloosipiirin liittovaltuuston jäseniksi vv:ksi 1951—1953 valittiin [1]) opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo ja varamieheksi sairaalatarkastaja M. Saarenheimo sekä Raaseporin tuberkuloosipiirin liittovaltuuston jäseniksi I kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaara ja varamieheksi apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg.

Jäsenten valitseminen yksityisten laitosten hallintoelimiin. Taideteollisuuskoulun johtokuntaan v:ksi 1950 valittiin [2]) jäseniksi keramiikkataiteilija K. Franck ja professori A. Rinne sekä varamieheksi filosofian maisteri H. Kontturi ja taiteilija T. Tapiovaara.

Oppikoulujen vanhempainneuvostot. Helsingin suomalaisen tyttökoulun ja Lauttasaaren yhteiskoulun eronneiden ja vapautusta pyytäneiden jäsenten sijaan valittiin [3]) jäljellä olevaksi toimikaudeksi uudet jäsenet.

[1]) Kvsto 7 p. jouluk. 786 §. — [2]) S:n 11 p. tammik. 7 § ja 8 p. maalisk. 105 §. — [3]) S:n 18 p. lokak. 622 § ja 11 p. jouluk. 807 §.

2. Kaupunginhallitus.

Kaupunginhallituksen kokoonpano. Kaupunginhallitukseen kuuluivat v. 1950 kaupunginjohtajana varatuomari E. H. Rydman sekä apulaiskaupunginjohtajina rahatoimenjohtajana insinööri E. von Frenckell, kiinteistöjohtajana sähköteknikko V. V. Salovaara, teknillisenä johtajana insinööri R. J. M. Granqvist ja opetus- ja sairaala-asiain johtajana filosofian maisteri P. B. J. Railo samoin kuin kaupunginvaltuuston valitsemina jäseninä päätoimittaja L. E. Aho, eläinlääkintöneuvos A. G. Backman, kunnallisneuvos M. Hannula, liittopuheenjohtaja J. A. Kivistö, konttoristi L. S. Lehto, opettaja M. H. Meltti, kanslianeuvos G. M. Modeen, toimitsija E. O. Saastamoinen ja kaupunginjohtaja O. A. Tuurna.

Kaupunginkanslia. Kaupunginsihteerinä toimi filosofian maisteri E. J. Waronen, apulaiskaupunginsihteereinä varatuomarit A. A. Blomberg, L. O. Johanson ja T. S. Törnblom ja filosofian maisteri G. V. Brotherus, kansliasihteereinä P.-E. Gustafs, S. Hellevaara ja E. K. Sirviö, kielenkääntäjänä filosofian maisteri A. V. Törnudd ja kirjaajana rouva B. Adolfsson. Kaupunginkanslian henkilökuntaan kuului lisäksi 13 vakinaista toimistoapulaista.

Painatus- ja hankintatoimiston henkilökuntaan kuuluivat toimistopäällikkö T. J. Artman, painatusosaston esimies V. J. F. Stenman, hankintaosaston esimies A. M. Aalto, toimentaja R. M. Kaitosaari, 8 vakinaista toimistoapulaista, 4 painajaa ja 3 koneiden hoitajaa.

Kaupunginhallituksen asiamiesosaston henkilökunnan muodostivat kaupunginlakimies E. R. Cavonius, kaupunginasiamies E. V. Elfvengren, apulaiskaupunginasiamies O. A. Seppä ja lainopillinen apulainen hovioikeuden auskultantti V. K. Saarinen, kirjaaja T. T. Hyyrynen ja yksi toimistoapulainen.

Kaupunginhallituksen kokoukset. Kaupunginhallituksella oli kertomusvuonna 57 ja sen yleisjaostolla 53 kokousta. Pöytäkirjain yhteenlaskettu pykäläluku oli 13 239, siitä hallituksen yleisten kokousten 3 485 ja sen yleisjaoston 9 754, joista viimeksi mainituista verotusasioita koski 7 657. Lähetettyjen kirjelmien luku oli 10 301, mistä verotusasiakirjeitä 8 851.

Kaupunginhallituksen vuoden varrella käsittelemistä asioista mainittakoon tässä seuraavat:

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat

Kaupunginhallitus, kaupunginkanslia ja asiamiesosasto

Kaupunginhallituksen kokoukset ym. Kaupunginhallitus päätti[1]) pitää varsinaiset kokouksensa torstaisin klo 15, paitsi kesäaikana, joista päätettäisiin erikseen ja ylimääräisiä kokouksia tarvittaessa. Yleisjaoston kokoukset päätettiin pitää keskiviikkoisin klo 10. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kokouksista oli kuulutettava sanomalehdissä ja maistraatin ilmoitustaululla, ja että kokouksessa kulloinkin pidetty pöytäkirja

[1]) Khs 12 p. tammik. 62 §.

pidetään kaupunginkansliassa nähtävänä kaupunginhallituksen kokousta seuraavan viikon perjantaina ja yleisjaoston kokousta seuraavan viikon torstaina.

Vakuusasiakirjain tarkastus. Kaupunginhallituksen jäsenet Lehto, Meltti ja Modeen valittiin [1]) vakuuskirjain tarkastajiksi kertomusvuodeksi.

Rahatoimiston varain hoidon valvonta. Kaupunginhallituksen jäsenet Backman ja Lehto määrättiin [2]) rahatoimiston varain hoidon tarkastajiksi kertomusvuodeksi.

Kaupunginhallituksen edustajat kaupungin lauta- ja johtokunnissa. Kaupunginhallituksen edustajiksi valittiin [3]) rahatoimenjohtaja huoltolautakunnan johtokuntaan, elintarvikekeskuksen lautakuntaan, urheilu- ja retkeilylautakuntaan ja kansanhuoltolautakuntaan; kiinteistöjohtaja kiinteistölautakuntaan, asutuslautakuntaan ja liikennelaitoksen lautakuntaan; teknillinen johtaja palkkalautakuntaan, satamalautakuntaan, teknillisten laitosten lautakuntaan, yleisten töiden lautakuntaan ja väestönsuojelulautakuntaan; opetus- ja sairaala-asiain johtaja terveydenhoitolautakuntaan, sairaalalautakuntaan, nuorisotyölautakuntaan, suomenkielisten kansakoulujen johtokuntaan, lastentarhain johtokuntaan ja kirjastolautakuntaan; jäsen Aho suomenkielisen työväenopiston johtokuntaan, musiikkilautakuntaan ja oikeusapulautakuntaan; jäsen Backman palolautakuntaan ja teurastamolautakuntaan; jäsen Hannula huoltolautakunnan jaostoon, joka päättää täyden köyhäinhoidon varaan joutuneen henkilön omaisuuden haltuunottamisesta ja käyttämisestä hoidon korvaamiseen, työtupien johtokuntaan ja kunnalliskodin johtokuntaan; jäsen Kivistö huoltolautakuntaan, huoltolautakunnan hallinto-osastoon, huoltolautakunnan köyhäinhoito-, irtolaishuolto- ja alkoholistihuolto-osastoon; jäsen Lehto ammattiopetuslaitosten johtokuntaan ja kotitalouslautakuntaan; jäsen Meltti museolautakuntaan, raittiuslautakuntaan ja huoneenvuokralautakuntaan; jäsen Modeen ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntaan ja ruotsinkielisen työväenopiston johtokuntaan; jäsen Saastamoinen lastensuojelulautakuntaan, lastensuojelulautakunnan lasten huolto-osastoon, suojelukasvatusosastoon, erityishuolto-osastoon, työhuolto-osastoon ja lastensuojelulautakunnan alaisissa laitoksissa toimivien kansakoulujen johtokuntaan; sekä jäsen Tuurna työasiainlautakuntaan ja työnvälityslautakuntaan. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [4]) valita jäsen Sundqvistin edustajaksi huoltolautakuntaan sekä sen hallinto-, köyhäinhoito-, irtolaishuolto- ja alkoholistihuolto-osastoihin liittopuheenjohtaja Kivistön tilalle ajaksi, jona hän hoitaa kiinteistöjohtajan virkaa. Valtuutettu Hannulan tilalle huoltolautakunnan jaostoon, joka päättää täyden köyhäinhoidon varaan joutuneen henkilön omaisuuden haltuunottamisesta ja käyttämisestä hoidon korvaamiseen sekä huoltolautakunnan työtupien johtokuntaan ja kunnalliskodin johtokuntaan valittiin [5]) valtuutettu Hiekkala.

Laskujen hyväksyminen. Kaupunginsihteeri E. J. Waronen ja hänen estyneenä ollessaan apulaiskaupunginsihteerit A. A. Blomberg tai G. V. Brotherus valtuutettiin [6]) edelleen v:n 1951 aikana hyväksymään kaupunginkanslian laskut ja muut maksettavaksi aiotut asiakirjat. Samaten valtuutettiin [7]) kaupunginsihteeri Waronen hyväksymään kaupunginkanslian tilapäisen työvoiman tililtä maksettavaksi niiden tilapäisten konekirjoittajien laskut, jotka ilta- ja sunnuntaityönä ovat suorittaneet valtuutettujen lausuntojen puhtaaksikirjoittamisen ehdoin, että tuntimaksu on enintään 200 mk.

Kaupunginhallituksen ja kaupungin lautakuntain yhteistyö. Kaupunginhallitus päätti [8]) aikaisempaa menettelytapaa noudattaen ilmoittaa kaikille kaupungin lauta- ja johtokunnille, että niiden oli ennen kokoustaan lähetettävä esityslistansa kaupunginhallituksen edustajalle, kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle sekä kokousta seuraavana päivänä esityslistaan liittyvä päätösluettelo kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Jos pöytäkirja valmistui kolmantena päivänä kokouksen jälkeen, mihin oli pyrittävä, ei päätösluetteloa tarvinnut lähettää, vaan oli jäljennös pöytäkirjasta lähetettävä kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Ellei pöytäkirja valmistunut sanotussa ajassa, oli jäljennös siitä mahdollisimman pian lähetettävä kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Vielä kaupunginhallitus päätti [9]), viitaten pöytäkirjanotteeseen tammikuun 5 p:ltä 1949 kehoittaa lauta- ja johtokuntia tammikuun loppuun mennessä ilmoittamaan paina-

---

[1]) Khs 12 p. tammik. 66 §. — [2]) S:n 12 p. tammik. 65 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 63 §. — [4]) Khs 6 p. heinäk. 1 839 §. — [5]) S:n 2 p. marrask. 2 840 §. — [6]) Khn jsto 27 p. jouluk. 7 062 §. — [7]) S:n 20 p. jouluk. 7 030 §. — [8]) Khs 12 p. tammik. 64 §. — [9]) S:n 12 p. tammik. 69 §.

tus- ja hankintatoimistolle yhteisesti julkaistavaa ilmoitusta varten kokouspäivänsä ja milloin pöytäkirjat kokouksen jälkeen olivat yleisesti nähtävänä.

Kaupunginhallituksen diaariin merkittyjen ratkaisemattomien asiain luettelo tarkastettiin [1]).

Kaupunginjohtajat. Kaupunginhallitus päätti [2]), että kertomusvuoden aikana kaupunginjohtajan sijaisena hänen estyneenä ollessaan toimi rahatoimenjohtaja, rahatoimenjohtajan sijaisena kaupunginjohtaja, kiinteistöjohtajan sijaisena rahatoimenjohtaja, teknillisen johtajan sijaisena kiinteistöjohtaja sekä opetus- ja sairaala-asiain johtajan sijaisena teknillinen johtaja. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaupunginjohtajan estyneenä ollessa kaupunginhallituksen puheenjohtajana toimi kokouksessa saapuvilla oleva virassa vanhin apulaiskaupunginjohtaja.

Kaupunginjohtaja E. H. Rydmanille myönnettiin [3]) virkavapautta täysin palkkaeduin lokakuun 9 ja 11 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Kansainvälisen kaupunkiliiton hallituksen Haagissa pidettävään kokoukseen.

Kaupunginhallitus päätti myöntää rahatoimenjohtaja E. von Frenckellille virkavapautta täysin palkkaeduin toukokuun 6 p:stä 20 p:ään osallistumista varten Kansainvälisen olympialaisen komitean Kööpenhaminassa pidettävään kokoukseen [4]), kesäkuun 19 p:stä heinäkuun 12 p:ään matkustamista varten olympiakisojen asioissa Rio de Janeiroon — Miamiin — Habanaan — Mexico Cityyn — Chicagoon — Washingtoniin ja New Yorkiin [5]) sekä marraskuun 30 p:stä joulukuun 5 p:ään matkustamista varten olympiakisojen asioissa Ruotsiin, Tanskaan ja Sveitsiin [6]).

Apulaiskaupunginjohtaja P. B. J. Railolle myönnettiin [7]) virkavapautta täysin palkkaeduin helmikuun 25 p:n ja maaliskuun 3 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Norjassa pidettävään lomanvieton ja matkailun kehittämistä käsittelevään pohjoismaiseen konferenssiin.

Apulaiskaupunginjohtaja R. J. M. Granqvistille myönnettiin [8]) sairauslomaa lokakuun 16 p:stä 21 p:ään.

Kaupunginkanslian viranhaltijat. Kaupunginkansliaan päätettiin [9]) palkata tilapäinen toimistoapulainen 21. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Kaupunginkanslian kanslistin virkaan valittiin [10]) filosofian maisteri K. Sutinen ja toimistoapulainen K. I. Hoppu.

Kaupunginkansliaan perustettuun toimistoapulaisen virkaan nimitettiin tammikuun 1 p:stä lukien S. M. Asteljoki [11]) ja kahteen avoinna olevaan toimistoapulaisen virkaan valittiin tammikuun 1 p:stä 1951 R. M. Bremer ja R. Hämeen-Anttila [12]).

Kaupunginkanslian tilapäisen toimistoapulaisen toimeen otettiin toimistoapulainen R. M. Bremer [13]), R. Hämeen-Anttila elokuun 28 p:stä lukien toistaiseksi [14]) ja P. K. Kurttila ja V. J. Suovankoski tammikuun 1 p:stä lukien enintään maaliskuun 31 p:ään [15]). Lähetiksi otettiin kesäkuun 1 p:stä lukien toistaiseksi nuorukaiset P. A. Penttilä ja O. Nikula [16]).

Tilastotoimiston toimistoapulainen A. A. B. Ahlman palkattiin [17]) kaupunginkanslian kielenkääntäjän apulaiseksi tammikuun 1 p:n ja maaliskuun 31 p:n väliseksi ajaksi, joksi ajaksi toimistoapulaiselle Ahlmanille myönnettiin palkatonta virkavapautta tilastotoimiston toimistoapulaisen virasta.

Kaupunginkanslian palveluksessa päätettiin [18]) pitää toistaiseksi ja enintään v:n 1951 loppuun seuraavat tilapäiset apulaiset: lääkärintodistusten tarkastaja, lääkintöneuvos H. Lavonius, kielenkääntäjä A. V. Törnudd, toimistopäällikkö R. I. Oksanen, työntutkijat A. T. Salo, F. W. Kaltamo ja A. A. Vuoristo, toimistoapulaiset K. M. Selja ja M. Wahlberg, vahtimestari J. Tuuhas, siivoojat K. Niinimäki, B. Romppanen, S. Salenius ja A. Westerberg sekä lähetit V. Penttilä ja H. Svärd.

Kirjaaja B. Adolfssonille myönnettiin [19]) virkavapautta kaupunginkanslian kirjaajan virasta syyskuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi ja määrättiin hänet sanottuna

---

[1]) Khs 16 p. helmik. 427 §. — [2]) S:n 12 p. tammik. 61 §. — [3]) S:n 5 p. lokak. 2 551 §. — [4]) S:n 20 p. huhtik. 1 063 §. — [5]) S:n 15 p. kesäk. 1 633 §. — [6]) S:n 30 p. marrask. 3 165 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 347 §. — [8]) S:n 19 p. lokak. 2 673 §. — [9]) S:n 16 p. helmik. 428 §. — [10]) Khn jsto 28 p. kesäk. 6 208 § ja 20 p. jouluk. 7 029 §. — [11]) S:n 4 p. tammik. 5 021 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 6 954 §. — [13]) S:n 29 p. maalisk. 5 570 §. — [14]) S:n 13 p. syysk. 6 496 §. — [15]) S:n 27 p. jouluk. 7 097 ja 7 081 §. — [16]) S:n 26 p. huhtik. 5 786 §. — [17]) S:n 13 p. jouluk. 6 983 §. — [18]) S:n 4 p. tammik. 5 006 § ja 27 p. jouluk. 7 064 §. — [19]) Khs 17 p. elok. 2 119 §.

aikana toimimaan kielenkääntäjän apulaisena oikeudella nostaa kaupunginkanslian tilapäisen työvoiman tililtä silloista peruspalkkaansa ja ikäkorotuksiaan vastaava palkka. Samalla kaupunginhallitus päätti määrätä kaupunginkanslian toimistoapulaisen K. I. Hopun toimimaan kaupunginkanslian v.t. kirjaajana ja oikeuttaa hänet nostamaan virkaan kuuluvan peruspalkan ja omat ikäkorotuksensa. Lisäksi kaupunginhallitus kehoitti yleisjaostoa järjestämään apulaiskirjaajan tehtävien hoitamisen tilapäisen työvoiman avulla.

Rouva T. T. Hyyryselle myönnettiin [1]) ero kaupunginkanslian kanslistin virasta elokuun 1 p:stä lukien.

Kanslistille K. Sutiselle myönnettiin [2]) virkaero joulukuun 31 p:stä lukien tavanmukaisin palkkaeduin.

Yleisjaosto päätti [3]) myöntää toimistoapulaiselle I. C. Dahlströmille virkaeron tammikuun 1 p:stä 1951 lukien ja kehoittaa palkkalautakuntaa myöntämään hänelle eläkkeen sanotusta päivästä alkaen. Edelleen päätettiin Kaupunkiliiton hallitukselle esittää, että toimistoapulaiselle Dahlströmille myönnettäisiin Kaupunkiliiton ansiomerkki.

Toimistoapulaiselle K.-B. Johanssonille myönnettiin [4]) ero virastaan joulukuun 31 p:stä lukien tavanmukaisin palkkaeduin.

Kaupunginkanslian lähetille V. Penttilälle myönnettiin [5]) ero toimestaan ja hänen tilalleen otettiin H. H. Svärd.

Kaupunginkanslian seuraaville viranhaltijoille myönnettiin sairauslomaa virkasäännön mukaisin palkkaeduin ja heidän viransijaisensa määrättiin: Apulaiskaupunginsihteeri L. O. Johansonille elokuun 23 p:stä syyskuun 1 p:ään [6]); kaupunginkanslian kirjaajalle B. Adolfssonille elokuun 24 p:stä lokakuun 21 p:ään ja lokakuun 22 p:stä marraskuun 4 p:ään [7]); kanslistille T. T. Hyyryselle helmikuun 2 p:stä 15 p:ään ja huhtikuun 12 p:stä heinäkuun 4 p:ään viransijaisenaan S. Asteljoki oikeuksin nostaa hoidettavan viran ja oman virkansa pohjapalkan erotus [8]); toimistoapulaiselle K.-B. Johanssonille maaliskuun 10 p:stä 24 p:ään [9]); toimistoapulaiselle U. B. Jormalle maaliskuun 22 p:stä huhtikuun 10 p:ään [10]); puhelimenhoitajalle I. K. Kellbergille lokakuun 24 p:stä joulukuun 31 p:ään viransijaisenaan rouva M. Stenberg [11]); toimistoapulaiselle E. Svanljungille helmikuun 27 p:stä toistaiseksi viransijaisenaan rouva R. Hämeen-Anttila ja K. Mikkonen [12]) ja toimistoapulaiselle G. Wahlbergille tammikuun 3 p:stä 9 p:ään ja tammikuun 30 p:stä helmikuun 28 p:ään [13]).

Kaupunginhallituksen puhelinvaihteeseen päätettiin [14]) ottaa vuosilomasijaiseksi rouva M. Stenberg kesäkuun 1 p:stä syyskuun 30 p:ään.

Kaupunginsihteeri E. J. Waronen oikeutettiin [15]) hoitamaan sivutoimenaan kunnallispolitiikan professorin virkaa Yhteiskunnallisessa korkeakoulussa elokuun 31 p:ään 1951 saakka ehdoin, ettei mainitun viran hoito häiritse hänen varsinaisia virkatehtäviään.

Kaupunginvaltuuston käännöstyöt. Yleisjaosto vahvisti [16]) kaupunginvaltuuston asiakirjojen tilapäisestä käännöstyöstä maksettavan palkkion 400 mk:ksi painetulta sivulta joulukuun 1 p:stä lukien.

Autojen hoito ja käyttö. Päätettiin [17]), että kaupunginkanslian autojen kuljettajina toimiville kahdelle vahtimestarille saatiin kummallekin tammikuun 1 p:stä lukien suorittaa autojen hoidosta 2 000 mk:n suuruinen palkkio kuukaudessa.

Ylivahtimestari R. Ahlholm määrättiin [18]) valvomaan kaupunginhallituksen autojen hoitoa ja käyttöä sekä tarkastamaan ajokirjat.

Vahtimestarien virkapuvut. Eräille kaupungin kanslian ja kaupunginhallituksen asiamiesosaston vahtimestareille päätettiin [19]) hankkia uudet virkapuvut.

Kaupunginhallituksen kirjastohuoneen korjaaminen. Kaupunginhallituksen kirjastohuoneessa päätettiin [20]) suorittaa katon maalaus, ikkunoiden ja ovien maalaus sekä hankkia huoneeseen uudet uutimet ja kattolamppu.

---

[1]) Khn jsto 7 p. kesäk. 6 063 §. — [2]) S:n 29 p. marrask. 6 903 §. — [3]) S:n 4 p. lokak. 6 593 §. — [4]) S:n 15 p. marrask. 6 840 §. — [5]) S:n 29 p. maalisk. 5 582 §. — [6]) S:n 6 p. syysk. 6 473 §. — [7]) S:n 30 p. elok. 6 438 §, 6 p. syysk. 6 474 §, 11 p. lokak. 6 632 § ja 25 p. lokak. 6 680 §. — [8]) S:n 8 p. helmik. 5 231 § ja 3 p. toukok. 5 861 §. — [9]) S:n 15 p. maalisk. 5 491 §. — [10]) S:n 29 p. maalisk. 5 579 §. — [11]) S:n 1 p. marrask. 6 727 § ja 29 p. marrask. 6 916 §. — [12]) S:n 8 p. maalisk. 5 459 §, 22 p. maalisk. 5 538 §, 29 p. maalisk. 5 571 §, 26 p. huhtik. 5 578 § ja 31 p. toukok. 6 029 §. — [13]) S:n 11 p. tammik. 5 070 § ja 1 p. helmik. 5 191 §. — [14]) S:n 24 p. toukok. 5 979 §. — [15]) Khs 14 p. syysk. 2 334 §. — [16]) Khn jsto 13 p. jouluk. 6 995 §. — [17]) S:n 4 p. tammik. 5 009 §. — [18]) S:n 7 p. jouluk. 6 965 §. — [19]) S:n 1 p. helmik. 5 196 § ja 11 p. lokak. 6 621 § ja Khs 11 p. toukok. 1 275 §. — [20]) Khn jsto 19 p. heinäk. 6 318 §.

Asemakaavakarttojen ym. hankkiminen kaupunginkansliaan. Kaupunginkansliaan hankittujen asemakaavakarttojen maksamista varten myönnettiin [1]) 4 572 mk.

Kaupunginkanslialle toimitettiin [2]) 10 kpl teosta Finland to day, jonka maksamiseen myönnettiin 2 131 mk.

Varastettujen esineiden korvaaminen. Kaupunginkanslian kanslistille T. T. Hyyryselle myönnettiin [3]) 14 000 mk:n suuruinen korvaus hänen lastenhoidon kursseilla varastetuista vaate-esineistään. Sittemmin kehoitettiin [4]) asiamiesosastoa myymään takaisin saatu ulsteri huutokaupalla ja mikäli mahdollista vaatimaan varkaalta korvaus aiheutuneesta vahingosta.

Kaupunginhallituksen asiamiesosaston viranhaltijat. Kaupunginhallituksen asiamiesosaston kirjaajan virkaan valittiin T. T. Hyyrynen [5]) ja toimistoapulaisen virkaan rouva U. I. Perttula [6]).

Kirjaaja Kaipaisen oikeutta jäädä iästään huolimatta kaupungin palvelukseen pidennettiin [7]) lokakuun 1 p:ään saakka.

Päätettiin suostua [8]) kaupunginasiamiehen E. Elfvengrenin anomukseen saada hoitaa sivutoimenaan holhouslautakunnan sihteerin virkaa.

Asiamiesosaston siivoojalle K. Niinimäelle myönnettiin [9]) 7 %:n palkankorotus tammikuun 16 p:stä lukien.

Vuosilomat. Kaupunginjohtajan ja apulaiskaupunginjohtajain sekä kaupunginkanslian ja kaupunginhallituksen asiamiesosaston viranhaltijain vuosilomat vahvistettiin [10]).

Painatus- ja hankintatoimisto

Huoneisto. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [11]) 874 500 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi talossa Katariinankatu 2 sijaitsevan maidontarkastamon entisen huoneiston kunnostamiseksi painatus- ja hankintatoimistoa varten.

Kaupungin historiateoksen hinnan määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) vahvistaa Kaupungin historian myyntihinnaksi 1 500 mk osalta sidotuilta kappaleilta ja 1 200 mk nidotuilta kappaleilta. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että mainituista hinnoista, kun niistä oli vähennetty säädetty liikevaihtovero, saatiin myöntää 25 %:n alennus jälleenmyynnistä.

Vielä päätettiin, että mikäli kaupungin viranhaltijat ja työntekijät halusivat hankkia itselleen Kaupungin historian, myöskin heille myönnettiin sama alennus kuin kirjakaupoille, sikäli kuin he suorittivat ostoksensa suoraan painatus- ja hankintatoimistolta.

Kaupunkia koskeva kuvateos. Painatus- ja hankintatoimistolle myönnettiin [13]) ennakkona kaupunginkassasta 500 000 mk kaupunkia koskevan kuvateoksen julkaisemisesta aiheutuneita kustannuksia varten. Sittemmin vahvistettiin sanotun kuvateoksen kloottisiteen hinnaksi 1 600 mk ja ½-nahkasiteen hinnaksi 1 900 mk.

Haagan kauppalan historian kohonneista painatuskustannuksista johtuneiden menojen peittämiseen myönnettiin [14]) 37 123 mk.

Painatus- ja hankintatoimistoa kehoitettiin [15]) jakamaan korvauksesta 36 suomenkielistä ja 23 ruotsinkielistä kappaletta Haagan historiaa käsittelevää teosta sekä lisäksi luovuttamaan sanottu teos Haagan kauppalanjohtajalle ja kauppalanhallituksen jäsenille. Samalla kehoitettiin painatus- ja hankintatoimistoa tekemään uusi esitys sidottavien kappaleiden määrästä ja liikevaihtoveron suorittamista varten tarvittavasta määrärahasta.

Sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen. Painatus- ja hankintatoimistoa kehoitettiin tilaamaan seuraavat lehdet kaupunginkansliaan v:ksi 1951: Uusi Suomi, Helsingin Sanomat, Suomen Sosialidemokraatti, Vapaa Sana, Työkansan Sanomat, Hufvudstadsbladet, Svenska Demokraten, Kauppalehti, Iltasanomat, Nya Pressen, Svenska Dagbladet, Maalaiskunta, Kommunalteknisk Tidskrift, Sosiaalinen Aikakauskirja, Suomen Kun-

---

[1]) Khn jsto 8 p. helmik. 5 247 §. — [2]) S:n 25 p. lokak. 6 688 §. — [3]) S:n 1 p. helmik. 5 227 §. — [4]) S:n 1 p. marrask. 6 740 §. — [5]) S:n 10 p. toukok. 5 899 §. — [6]) S:n 31 p. toukok. 6 025 §. — [7]) S:n 12 p. heinäk. 6 283 §. — [8]) Khs 23 p. helmik. 509 §. — [9]) Khn jsto 26 p. huhtik. 5 799 §. — [10]) Khs 11 p. toukok. 1 271 § ja 1 p. kesäk. 1 476 §, Khn jsto 24 p. toukok. 5 982 ja 5 983 §. — [11]) Khs 28 p. syysk. 2 482 §. — [12]) S:n 11 p. toukok. 1 272 §. — [13]) S:n 6 p. kesäk. 1 529 §. — [14]) Khn jsto 4 p. lokak. 6 592 §. — [15]) S:n 22 p. marrask. 6 874 §.

nallislehti, mikä viimeksi mainittu oli tilattava myös eräille kaupunginhallituksen viranhaltijoille [1]). Työtehotoimistoon: Talouselämä, Tehostaja, Mercator, Affärsekonomi, Kunnallistekniikka, Kommunalteknisk tidskrift ja Management Review sekä painatus- ja hankintatoimistoon: Tehostaja [2]).

Sairaaloihin ja kunnalliskotiin jaettaviksi päätettiin [3]) tilata 100 kpl Kotiseutu nimistä aikakauslehteä, joiden maksamista varten myönnettiin 25 000 mk.

Kaupungin vaakunan käyttö. Seuraavien yhtymien ja yksityisten sallittiin käyttää tarkoituksiinsa kaupungin vaakunaa ehdoin, että vaakunan mallista neuvotellaan kaupungin painatus- ja hankintatoimiston kanssa: Huhtamäki-yhtymä oy:n kaupungin 400-vuotisjuhlan kunniaksi valmistettavaa erikoissuklaarasiaa varten [4]); Koulutarpeiden keskusliike oy:n kirjelehtiötään varten [5]); herra T. Nyrénin suunnittelemiaan kansia varten [6]); Suomen poliisien urheiluliiton poliisien pohjoismaisten kisojen osanottomerkkiä varten [7]) ja Suomen syöpäyhdistyksen työn tukemiseksi myytävää Helsinki-aiheisia kuvia sisältävää korttikoteloa varten [8]).

Kaupungin karttojen luovuttaminen kansakouluille ym. Kaupunginhallitus oikeutti [9]) painatus- ja hankintatoimiston poistamaan varastostaan vanhat keskuskartat sekä luovuttamaan ne maksutta kaupungin kansakouluille ja sellaisille järjestöille, jotka saavat kaupungin avustusta ja joille tulee kotimaisia ja ulkomaisia vieraita.

Painatus- ja hankintatoimisto oikeutettiin [10]) myymään Mannerheimin lastensuojeluliitolle omakustannushintaan 150 kpl turistikarttoja jaettaviksi kaupungissa vieraileville tanskalaisille kummivanhemmille.

Painatus- ja hankintatoimistoa kehoitettiin luovuttamaan pohjoismaisten matkatoimistovirkailijain opintomatkan osanottajille 15 matkailijakarttaa [11]), sekä yhdistyneitten kansakuntain stipenditoimikunnalle 3 englanninkielistä kuvakirjaa, 20 kpl matkailijakarttoja liitteineen, 20 kpl opaskirjoja, 20 kpl kaupungin hallintoa koskevaa selostusta sekä 20 kpl satamia koskevaa selostusta. Samalla myönnettiin 4 800 mk kuvakirjojen hinnan maksamiseen [12]).

Työtehotoimisto

Työtehotoimistoon päätettiin [13]) tammikuun 1 p:stä lukien palkata kaksi 35. palkkaluokkaan kuuluvaa työntutkijaa.

Aloitetoiminnan mainostamiseksi kaupunginhallitus myönsi [14]) 190 000 mk v:n 1948 käyttövaroistaan toimistorationalisoinnin edistämistä varten.

Samasta määrärahasta myönnettiin [15]) yhteensä 133 250 mk kokouspalkkoina aloitetoimikuntien jäsenille.

Erisuuruisia palkkioita myönnettiin 58, vuoden aikana tehdyistä aloitteista, eli yhteensä 170 100 mk.

Työtehotoimistoon hankitun kirjallisuuden maksamiseen myönnettiin [16]) 2 640 mk.

Kaupunginhallituksen käytettävissä olevasta edellä mainitusta määrärahasta käytettiin yhteensä 594 208 mk.

Liikennelaitoksen vuosilipun lunastamiseksi työtehotoimiston päällikölle myönnettiin [17]) 9 000 mk.

Kaupunginarkisto

Rahatoimenjohtaja v. Frenckellin lahjoittamat alkuperäisasiakirjat, jotka koskivat taloja Rikhardinkatu 1 ja Kasarmikatu 1 sekä Etelärannan varrella olevaa makasiinitonttia päätettiin [18]) ottaa kiitollisuudella vastaan ja lähettää asiakirjat kaupunginarkistoon säilytettäväksi.

Kaupunginarkistolle myönnettiin 15 000 mk Suomen kaupunkien karttasarjan ostamista varten [19]), 22 000 mk ministeri E. Ehrströmin lahjoittaman yksityisarkiston kul-

[1]) Khn jsto 20 p. jouluk. 7 012 §. — [2]) S:n 1 p. marrask. 6 731 § ja 29 p. marrask. 6 912 §. — [3]) S:n 30 p. elok. 6 430 §. [4]) Khs 11 p. toukok. 1 274 §. — [5]) S:n 8 p. kesäk. 1 571 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 380 §. — [7]) S:n 15 p. kesäk. 1 624 §. — [8]) S:n 15 p. kesäk. 1 625 §. — [9]) S:n 15 p. kesäk. 1 622 §. — [10]) Khn jsto 24 p. toukok. 5 980 §. — [11]) S:n 30 p. elok. 6 443 §. — [12]) S:n 6 p. syysk. 3 470 §. — [13]) Khs 21 p. jouluk. 3 382 §. — [14]) S:n 31 p. elok. 2 208 §. — [15]) Khn jsto 4 p. tammik. 5 013 §, 5 p. huhtik. 5 661 §, 21 p. kesäk. 6 152 § ja 7 p. lokak. 6 587 §. — [16]) S:n 4 p. tammik. 5 020 §. — [17]) S:n 18 p. tammik. 5 108 §. — [18]) Khs 9 p. marrask. 2 909 §. — [19]) Khn jsto 18 p. tammik. 5 106 §.

jetuskustannuksiin [1]) ja 20 000 mk erinäisten asiakirjojen siirtämiseksi Temppeliaukion arkistosuojaan [2]).

Kaupunginhallitus päätti [3]) antaa kaupunginarkiston tehtäväksi yhdessä painatus- ja hankintatoimiston kanssa selvittää kysymyksen arkistopaperin ja -kartongin samoinkuin arkistomusteen sekä erinäisten kirjoitustarvikkeitten käyttämisestä kaupungin virastoissa ja laitoksissa.

Rahatoimisto

Viranhaltijat. Kaupunginhallitus päätti [4]) valita avoinna olevaan kaupunginkamreerin virkaan apulaiskaupunginkamreeri E. J. Jernströmin.

Rahatoimiston kirjanpitäjän virkaa hoitamaan määrättiin [5]) toimistoapulainen U. Kontula, vielä kehoitettiin rahatoimistoa huolehtimaan siitä, että virka viipymättä julistettaisiin haettavaksi.

Sairauslomaa myönnettiin seuraaville rahatoimiston viranhaltijoille virkasäännön mukaisin palkkaeduin ja heidän sijaisensa määrättiin [6]): vahtimestari H. Ahlholmille huhtikuun 25 p:stä toukokuun 20 p:ään; toimistoapulaiselle M. Bergmanille kesäkuun 14 p:stä heinäkuun 15 p:ään; toimistoapulaiselle M. Björkille helmikuun 5 p:stä 20 p:ään ja lokakuun 10 p:stä 24 p:ään; toimistoapulaiselle L. Blaschkowille tammikuun 1 p:stä helmikuun 20 p:ään; tp. siivoojalle E. Bollströmille maaliskuun 8 p:stä 17 p:ään ja joulukuun 5 p:stä 13 p:ään; toimistoapulaiselle K. Elfvengrenille toukokuun 24 p:stä kesäkuun 4 p:ään; toimistoapulaiselle A. Ennevaaralle marraskuun 30 p:stä joulukuun 6 p:ään; toimistoapulaiselle H. Fromille helmikuun 1 p:stä huhtikuun 8 p:ään ja huhtikuun 18 p:stä 29 p:ään; tp. toimistoapulaiselle U. Inbergille tammikuun 1 p:stä heinäkuun 1 p:ään. Samalla kehoitettiin rahatoimistoa sairausloman päätyttyä hankkimaan selvityksen toimistoapulaisen Inbergin paranemismahdollisuuksista sekä ellei hän voisi saapua hoitamaan virkaansa, ryhtymään toimenpiteisiin hänen irtisanomisekseen; toimistoapulaiselle I. Jaatiselle toukokuun 4 p:stä 7 p:ään ja kesäkuun 1 p:stä heinäkuun 31 p:ään; toimistoapulaiselle G. Kaksoselle syyskuun 8 p:stä 13 p:ään; toimistoapulaiselle B. Koikkalaiselle kesäkuun 15 p:stä syyskuun 6 p:ään ja lokakuun 16 p:stä 31 p:ään; toimistoapulaiselle I. Lehtoselle marraskuun 24 p:stä joulukuun 5 p:ään; toimistoapulaiselle L. Liljeströmille syyskuun 18 p:stä 25 p:ään; toimistoapulaiselle A.-L. Loqvistille joulukuun 23 p:stä 31 p:ään 1949 ja heinäkuun 17 p:stä 27 p:ään; toimistoapulaiselle L. Marvolle marraskuun 15 p:stä 22 p:ään; toimistoapulaiselle S. Marvolle lokakuun 5 p:stä 20 p:ään; vahtimestari S. Mattssonille syyskuun 13 p:stä lokakuun 3 p:ään lähetti A.-L. Määttäselle huhtikuun 17 p:stä toukokuun 31 p:ään; toimistoapulaiselle K. Ritavuorelle lokakuun 23 p:stä 30 p:ään; toimistoapulaiselle A. Rostedtille helmikuun 1 p:stä 16 p:ään, huhtikuun 24 p:stä toukokuun 31 p:ään, heinäkuun 26 p:stä elokuun 4 p:ään ja lokakuun 30 p:stä joulukuun 30 p:ään; toimistoapulaiselle D. Sjöbergille lokakuun 9 p:stä joulukuun 31 p:ään; toimistoapulaiselle L. Skogbergille helmikuun 8 p:stä 22 p:ään; kirjanpitäjä A. Tehikarille huhtikuun 25 p:stä heinäkuun 31 p:ään; toimistoapulaiselle P. K. Viinikaiselle elokuun 7 p:stä 12 p:ään ja toimistoapulaiselle D. Östmanille helmikuun 19 p:stä maaliskuun 15 p:ään.

Kaupunginhallitus päätti [7]), että niille rahatoimiston toimistoapulaisille, jotka tilapäisesti toimivat kassanhoitajan tehtävissä saatiin elokuun 1 p:stä lukien suorittaa lisäpalkkio, joka yhtäjaksoisen tehtävän hoidon kymmeneltä ensimmäiseltä päivältä oli 300 mk päivältä ja sitä seuraavalta ajalta 200 mk päivältä kuitenkin siten, ettei palkkio kuukauden kestäneestä työstä saanut ylittää vakinaisen ja tehtävää tilapäisesti hoitavan kassanhoitajan kuukausipalkan erotusta. Samalla kaupunginhallitus päätti, että ylivahtimestari W. Juseliukselle saatiin elokuun 1 p:stä lukien suorittaa 1 800 mk:n lisäpalkkio kuukaudessa työntekijäin palkkojen kassanhoitajan avustamisesta oman toimensa ohella.

---

[1]) Khn jsto 7 p. kesäk. 6 064 §. — [2]) S:n 18 p. lokak. 6 650 §. — [3]) Khs 23 p. marrask. 3 095 §. — [4]) S:n 20 p. huhtik. 1 073 §. — [5]) Khn jsto 12 p. heinäk. 6 304 § ja 25 p. lokak. 6 701 §. — [6]) S:n 15 p. helmik. 5 294 §, 22 p. helmik. 5 374 ja 5 375 §, 22 p. maalisk. 5 551 ja 5 552 §, 10 p. toukok. 5 916 ja 5 917 §, 14 p. kesäk. 6 121 §, 12 p. heinäk. 6 304 §, 26 p. heinäk. 6 339 §, 16 p. elok. 6 394 §, 18 p. okak. 6 660 § ja 20 p. jouluk. 7 031 §. — [7]) Khs 17 p. elok. 2 122 §.

Tp. toimistoapulainen E. Granroth oikeutettiin [1]) edelleen hoitamaan virkaansa, kuitenkin enintään maaliskuun 15 p:ään 1951 saakka.

Osastopäällikkö O. Salmi oikeutettiin [2]) hoitamaan sivutoimenaan kirjanpidon opettajan tehtäviä Helsingin yliopistossa ehdoin, ettei siitä aiheutunut haittaa varsinaisten virkatehtävien hoidolle.

Vahtimestarien virkapuvut. Rahatoimiston eteisvartijalle ja toisen kerroksen vahtimestarille hankittavaa virkapukua varten myönnettiin [3]) 35 000 mk sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Huoltokassa. Huoltokassan toimintakertomus v:lta 1949 merkittiin [4]) tiedoksi, minkä ohessa kaupunginhallitus päätti [5]) muuttaa huoltokassan sääntöjen 14 §:n kolmannen lauseen seuraavasti: Varsinainen kokous pidetään vuosittain toukokuussa.

Reviisori Y. Vehmersalolle myönnettiin 5 000 mk:n [6]) ja putkiasentaja V. Saarelalle 3 000 mk:n [7]) suuruinen palkkio kaupungin huoltokassan tilien tarkastuksesta.

Erhelaskujen korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää rahatoimiston kassanhoitajille erhelaskuista aiheutuneiden vahinkojen korvaamiseen 4 036 mk sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan.

Rahatoimiston tilaamat lehdet. Merkittiin [9]) tiedoksi rahatoimiston ilmoitus sen v:ksi 1951 tilaamista lehdistä.

Rahatoimiston korjaukset. Rahatoimistossa suoritettujen muutostöiden maksamista varten myönnettiin [10]) 157 382 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Tilastotoimisto

Käteiskassa. Tilastotoimiston käteiskassa päätettiin [11]) korottaa 5 000 mksta 10 000 mk:aan.

Väestönlaskenta. Kaupunginhallitus päätti [12]) asettaa väestönlaskentatoimikunnan, jonka puheenjohtajaksi määrättiin aktuaari K.-E. Forsberg sekä jäseniksi varatuomari H. L. Harri ja pastori A. A. Palmgren, toimikunta oikeutettiin käyttämään asiantuntijoita,

että väestönlaskennan käytännöllistä toimeenpanoa varten tilastotoimisto asetettiin toimikunnan käytettäväksi ja että toimistoon sitä varten oli järjestettävä väliaikainen väestönlaskentaosasto valtion palkkaamine tarvittavine apulaisineen,

että kiinteistölautakuntaa kehoitettiin hankkimaan tarpeelliset kansliahuoneistot toimikunnan esittämien toivomusten mukaisesti,

että toimikunnan tulee kaupunginhallituksen välityksellä pyytää tilastolliselta päätoimistolta etuantivaroja palkkojen aika ajoin tapahtuvaa maksamista varten,

että toimikunnan tuli esittää kaupunginhallitukselle tarvittavan määrärahan myöntämistä kansliatarpeiden hankkimiseen sekä

että toimikunnan tuli laskennan päätyttyä antaa kaupunginhallitukselle kertomus toiminnastaan ja laskennan toimeenpanemisesta sekä tilitys sen aiheuttamista kustannuksista, viimeksimainittu tilastolliselle päätoimistolle toimitettavaksi.

Tilastollisen päätoimiston kiertokirje väestönlaskentatoimikuntien nimittämisestä v:n 1950 väestönlaskentaa varten merkittiin tiedoksi.

Väestönlaskentaa varten päätettiin [13]) asettaa 24 piiritoimikuntaa sekä valita niiden jäseniksi seuraavat henkilöt:

1 avustavan toimikunnan puheenjohtajaksi kirjaston- ja arkistonhoitaja Å. Saxén sekä jäseneksi apulaisaktuaari L. Kivekäs ja ylimääräinen apulaisaktuaari K. Bruun.

2 piiritoimikuntaan puheenjohtajaksi aktuaari A.-L. Kytömaa ja jäseneksi filosofian maisteri E. Elfvengren,

3 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri K. M. Juvas ja jäseneksi filosofian maisteri A. Raivio,

4 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri K. Laurila ja jäseneksi rouva M. Heikel,

---

[1]) Khn jsto 22 p. marrask. 6 884 §. — [2]) Khs 28 p. syysk. 2 459 §. — [3]) S:n 4 p. toukok. 1 220 §. — [4]) S:n 27 p. huhtik. 1 132 §. — [5]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 93. — [6]) Khn jsto 17 p. toukok. 5 955 §. — [7]) S:n 17 p. toukok. 5 956 §. — [8]) Khs 30 p. maalisk. 887 §. — [9]) Khn jsto 8 p. marrask. 6 805 §. — [10]) Khs 14 p. jouluk. 3 310 §. — [11]) S:n 25 p. lokak. 6 698 §. — [12]) Khs 1 p. kesäk. 1 471 §. — [13]) S:n 3 p. elok. 1 973 §, 30 p. marrask. 3 161 § ja 28 p. jouluk. 3 447 §.

5 piiritoimikuntaan puheenjohtajaksi eversti V. Berg ja jäseneksi ylioppilas E. Nenonen,
6 » puheenjohtajaksi valtiotieteiden kandidaatti M. Krisé ja jäseneksi valtiotieteiden ylioppilas O. Liukkonen,
7 » puheenjohtajaksi toimistopäällikkö O. Bruun ja jäseneksi hovioikeudenauskultantti K. Sipponen,
8 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri I. Kaukovaara ja jäseneksi amanuenssi P. Kotteri,
9 » puheenjohtajaksi aktuaari H. Äijälä ja jäseneksi filosofian maisteri A. Korpela,
10 » puheenjohtajaksi kauppatieteiden lisenssiaatti A. Puukari ja jäseneksi filosofian maisteri M. Tamminen,
11 » puheenjohtajaksi aktuaari K. Aarnio ja jäseneksi jaostosihteeri E. Rautsalo,
12 » puheenjohtajaksi aktuaari M. Jalo ja jäseneksi vakuutustarkastaja S. Immonen,
13 » puheenjohtajaksi aktuaari O. Sampo ja jäseneksi filosofian maisteri A. Järventaus,
14 » puheenjohtajaksi ekonomi K. Hietala ja jäseneksi amanuenssi R. Alameri,
15 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri T. Komi ja jäseneksi filosofian maisteri A. Tuura,
16 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri E. Långström ja jäseneksi tekniikan ylioppilas A. Kaaja,
17 » puheenjohtajaksi konttorivirkailija A. Lustig ja jäseneksi herra K. Suhonen,
18 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri S. Stenius ja jäseneksi osastosihteeri O. Kallio,
19 » puheenjohtajaksi opettaja A. Lindgren ja jäseneksi herra K. Willström,
20 » puheenjohtajaksi filosofian maisteri E. Aurola ja jäseneksi filosofian maisteri R. Salminen,
21 » puheenjohtajaksi opettaja S. Seraste ja jäseneksi opettaja A. Rekola,
22 » puheenjohtajaksi kiinteistöluettelonhoitaja E. Monni ja jäseneksi herra A. Nieminen,
23 » puheenjohtajaksi rakennusmestari Y. Stigell ja jäseneksi rakennusmestari R. Kotivirta,
24 » puheenjohtajaksi konttoripäällikkö E. Montell ja jäseneksi herra L. Lindberg,
25 » puheenjohtajaksi herra B. Berg ja jäseneksi talousneuvos E. Siltanen.

Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 355 000 mk:n suuruisen määrärahan väestönlaskennan keskustoimikunnan käytettäväksi juoksevien menojen suorittamista varten. Samalla toimikunta oikeutettiin pitämään 5 000 mk:n suuruista käteiskassaa, jonka hoitajaksi oli määrättävä toimikunnan palveluksessa oleva toimistoapulainen.

Talouksien hallussa olevia sähkökojeita koskeva tilasto. Kaupunginhallitus päätti [2]),

että kertomusvuoden joulukuussa toimitettavan väestönlaskennan yhteydessä kerätään tietoja myös talouksien hallussa olevista sähkökojeista,

että väestönlaskennan toimittamista varten asetettua toimikuntaa kehoitetaan muiden tietojen ohella huolehtimaan myös niiden tietojen keruusta,

että tilastotoimiston tehtäväksi annettiin suunnitella ja painattaa tietojen keruussa käytettävät lomakkeet sekä käsitellä kerättyä aineistoa,

että tilastotoimisto oikeutettiin painattamaan tarvittavat lomakkeet painatusmäärä-

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 330 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 2 242 §.

rahaansa käyttäen, jonka mahdollisesta ylityksestä toimiston oli aikanaan tehtävä esitys kaupunginhallitukselle sekä

että v:n 1951 talousarvioon merkitään yhteensä 650 000 mk:n suuruinen määräraha sähkökojeita koskevan erikoistutkimuksen suorittamista varten.

Vuokratiedustelu. Kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa sosiaaliministeriön sosiaaliselle tutkimustoimistolle, että kaupunki suostuu toimittamaan toimiston ehdottaman vuokratiedustelun sekä että sen toimittaminen annetaan tilastotoimiston tehtäväksi, kuitenkin siten, että kaupunginhallituksen asettamalle [2]) hinnoittelutoimikunnalle varataan tilaisuus tarkistaa laskennan suunnitelma.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [3]) 150 000 mk tilastotoimiston käytettäväksi vuokratiedustelua varten.

Kunnalliskertomusten yleishakemiston laatiminen. Tilastotoimisto oikeutettiin [4]) palkkaamaan syyskuun 1 p:stä lukien toimistoapulainen kunnalliskertomusten yleishakemiston valmistelua varten ja suorittamaan työstä palkkio, joka vastaa 21. palkkaluokan peruspalkkaa. Palkkion maksamiseen saatiin käyttää tilastotoimiston tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa.

Kaupungin virastojen kirjakokoelmien luettelointi. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa tilastotoimiston käyttämään tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaansa kaupunginkirjaston ent. amanuenssin G. Ahngerin palkkaamiseen kaupungin virastojen kirjakokoelmien luettelointia varten.

Reikäkorttikoneiden vuokraaminen. Tilastotoimisto oikeutettiin [6]) tarverahojaan käytäen vuokraamaan reikäkorttien lävistyskone, kontrollikone ja tabulaattori.

Halkotoimisto

Määrärahat. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa halkotoimiston käyttämään v. 1949 saldon 6 milj. mk sekä myöntää ennakkona kaupunginkassasta 209 milj. mk halkotoimiston käytettäväksi kertomusvuonna maksettavia puutavarain hintoja sekä sahaus-, kuljetus-, hankinta- ja jakelukustannuksia varten.

Polttopuun hankinta. Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa halkotoimistoa ryhtymään toimenpiteisiin n. 200 000 m³:n polttopuumäärän hankkimiseksi, mihin määrään sisältyivät ne 100 000 m³, joiden hankkimisesta neuvottelukunta oli v. 1949 elokuussa antanut kehoituksen.

Polttopuiden hinnat. Kaupungin omille laitoksille toimitettavien polttopuiden hinnat sekä ajo- ja pilkkomismaksut päätettiin [9]) tammikuun 1 p:stä lukien määrätä seuraavan suuruisiksi: koivuhalot 1 000 mk/m³, havu- ja sekahalot sekä polttopropsit 900 mk/m³, kuoritut paperipuut 1 150 mk/m³, ajomaksu 85 mk/m³ ja pilkkomismaksu 160 mk/m³. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [10]) korottaa halkotoimiston kaupungin laitoksille toimittamien polttopuiden hinnat sekä ajo- ja pilkkomismaksut syyskuun 1 p:stä lukien toistaiseksi seuraaviksi: koivuhalot 1 150 mk/m³, havu- ja sekahalot 950 mk/m³, ajomaksu 100 mk/m³ ja sahaus ja pilkkominen 180 mk/m³.

Kaupunginhallitus päätti [11]) yhtyen halkotoimiston lausuntoon ehdottaa sosiaaliministeriölle annettavassa lausunnossaan, että polttopuun hintasäännöstely kumottaisiin.

Polttopuiden käyttö kaupungin omistamissa taloissa. Kaupunginhallitus päätti [12]), että kaupungin omistamissa taloissa, lukuunottamatta teknillisten laitosten hallinnassa olevia ja öljylämmityksellä varustettuja, oli edelleenkin kertomusvuoden loppuun asti polttoaineena käytettävä yksinomaan polttopuita, mikäli halkotoimiston kanssa ei toisin sovita, ja että kaupungin virastojen ja laitosten oli v. 1951 talousarvioehdotukseensa merkittävä polttopuiden hinnat sellaisina kuin kaupunginhallitus oli ne helmikuun 2 p:nä vahvistanut.

Merkittiin [13]) tiedoksi halkotoimiston kirjelmä, että sillä kertomusvuoden alusta oli tarkoituksena lopettaa polttopuiden toimittaminen niille kaupungin laitoksille, jotka voivat käyttää koksia ja hiiltä.

---

[1]) Khs 31 p. elok. 2 206 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 124. — [3]) Khs 3 p. elok. 1 974 §. — [4]) S:n 31 p. elok. 2 209 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 250 §. — [6]) S:n 23 p. helmik. 502 §. — [7]) S:n 5 p. tammik. 26 §, 2 p. helmik. 275 §, 23 p. helmik. 533 §, 30 p. maalisk. 898 §, 1 p. kesäk. 1 498 § ja 30 p. marrask. 3 183 §. — [8]) S:n 14 p. jouluk. 3 325 §. — [9]) S:n 2 p. helmik. 269 §. — [10]) S:n 24 p. elok. 2 170 §. — [11]) S:n 24 p. elok. 2 169 §. — [12]) S:n 20 p. huhtik. 1 079 §. — [13]) S:n 14 p. syysk. 2 360 §.

Heinolan sahan ylijäämätuotannon myynti. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa halkotoimiston edelleenkin harkintansa mukaan myymään tai vaihtamaan kaupungin oman tarpeen ylittävän osan Heinolan sahan tuotannosta sekä sahan sivutuotteet.

Heinolan kylän vesialueen jako. Kaupunginhallituksen asiamiesosaston tehtäväksi annettiin [2]) hakea Heinolan pitäjän Heinolan kylän yhteisten vesialueiden jakoa ja jaossa vaatia, että kaupungin tilojen osalle tuleva vesialue ja lisäksi Ylä-Pessalan tilan osuus sijoitettaisiin kaupungin omistaman sahan edustalle.

Maunulan sahan omaisuuden arvo. Kaupunginhallitus päätti [3]), että halkotoimiston varasto-osastolle kaupunginhallituksen päätöksen [4]) mukaisesti siirtynyt Maunulan sahan jäljelläoleva omaisuus saatiin merkitä osaston irtaimistoluetteloon yhteensä 2 446 657 mk:n arvoisena.

Revisiolaitos

Väkijuomayhtiön voittovarojen käytön valvonta. Kaupunginhallitus päätti [5]) täydentää väkijuomayhtiön voittovarojen käytön valvontaa koskevaa aikaisempaa päätöstään [6]) siten, että revisiotoimistoa kehoitetaan suorittamaan päätöksessä mainittu tutkimus siten rajoitettuna, että se voidaan suorittaa revisiotoimiston vakinaisella työvoimalla.

Sivutoimen hoitamiseen myönnetty lupa. Reviisori O. Wiherheimo oikeutettiin [7]) hoitamaan sivutoimenaan Yhteiskunnallisen korkeakoulun professorin virkaa elokuun 31 p:ään 1951 saakka ehdoin, ettei viran hoito häiritse hänen vakinaisia virkatehtäviään.

Suoritetut kassantarkastukset. Suoritetut kaupunginkassan vuosineljännestarkastukset merkittiin [8]) tiedoksi.

Reviisori O. Wiherheimon väitöskirja. Kaupunginhallitus päätti [9]), että reviisori O. Wiherheimon väitöskirjan painattaminen suoritetaan kaupungin kustannuksella. Yleisjaosto oikeutettiin [10]) hyväksymään väitöskirjan painattamisesta aiheutuva lasku sekä päättämään julkaisusarjan ulkoasusta. Sittemmin myönnettiin väitöskirjan painatuskustannusten suorittamiseen 129 310 mk.

Kaupunginhallinnon ja tilien tarkastuksen järjestäminen. Kaupungin lauta- ja johtokunnille päätettiin [11]) antaa tarpeelliset tiedot vuositilintarkastajien jakautumisesta viiteen jaostoon eri hallintohaarain yksityiskohtaista tarkastamista varten sekä jaostojen esimiesten valitsemisesta.

Irtaimen omaisuuden tarkastajien kertomus. Kaupunginhallitus päätti [12]) saattaa irtaimen omaisuuden tarkastajain kertomuksen v:lta 1949 kaikkien lauta- ja johtokuntien tietoon sekä kehoittaa niitä ottamaan tarkoin huomioon kertomuksessa esitetyt huomautukset. Mikäli huomautusten aiheuttamia toimenpiteitä varten tarvittiin varoja, oli siitä ensi tilassa tehtävä esitys kaupunginhallitukselle.

Verotusvalmisteluvirasto

Esittelijöiden määrääminen kaupunginhallituksen verotusasiainjaostoon. Kaupunginhallitus päätti [13]), että verotusvalmisteluviraston apulaissihteerit J. Bertel, M. Lahtinen, M. Rikkonen ja L. Terho määrätään toimimaan esittelijöinä kaupunginhallituksen verotusasiainjaostossa.

Kaupunginhallitus päätti [14]) hyväksyä verotusvalmisteluviraston johtajan toimenpiteen varatuomari R. F. Kydön määräämisestä asianvalvojaksi verotuslakeja vastaan tehtyjä rikoksia koskevissa asioissa.

Kaupunginhallitus päätti [15]) korottaa verotusvalmisteluviraston kaupunginhallituksen määräämien tarkkailijain palkkion 2 000 mk:aan kuukaudelta tammikuun 1 p:stä lukien sekä ilmoittaa Uudenmaan läänin verotarkastajalle annettavassa lausunnossaan puoltavansa lääninhallituksen määräämien tarkkailijain palkkion korottamista samasta ajankohdasta lukien 2 000 mk:aan kuukaudelta.

---

[1]) Khs 8 p. kesäk. 1 586 §. — [2]) S:n 5 p. lokak. 2 570 §. — [3]) S:n 23 p. helmik. 542 §. — [4]) Ks. v:n 1949 kert. s. 221. — [5]) Khs 1 p. kesäk. 1 521 §. — [6]) Ks. v:n 1949 kert. s. 52. — [7]) Khs 14 p. syysk. 2 328 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 342 §, 25 p. toukok. 1 379 §, 3 p. elok. 1 982 § ja 2 p. marrask. 2 832 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 9 §. — [10]) Khn jsto 22 p. maalisk. 5 535 §. — [11]) Khs 2 p. helmik. 256 §. — [12]) S:n 1 p. kesäk. 1 472 §. — [13]) S:n 26 p. tammik. 187 §. — [14]) S:n 30 p. maalisk. 892 §. — [15]) S:n 4 p. toukok. 1 218 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa Uudenmaan läänin verotarkastajalle annettavassa lausunnossaan yhtyvänsä kaupunginhallituksen määräämän tarkkailijan lausuntoon, jonka mukaan verotusvalmisteluviraston kertomusvuoden menoarvioehdotus oli laadittu samoja hyväksyttyjä perusteita noudattaen kuin edellisinäkin vuosina huomioonottamalla olosuhteitten vaatimat lisäykset.

Viranhaltijain ja työntekijäin työjärjestely-, palkka- ym. kysymykset

Vapaapäivän myöntäminen. Ilmoitettiin [2]), että kaupungin laitoksille ja virastoille oli kaupunginhallituksen puolesta lähetetty kiertokirje, jonka mukaan virastot ja laitokset saivat myöntää huhtikuun 8 p:n, lauantain, vapaapäiväksi siinä laajuudessa kuin se töiden suorittamisen kannalta oli mahdollista.

Myönnetyt neuvotteluoikeudet. Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto ilmoitti [3]) anomuksesta hyväksyneensä Suomen kunnaneläinlääkäriliiton ja Huoltotyöntekijäin ammatillisen keskuksen neuvottelukelpoisiksi niiden kuntien ja kuntien yhtymien kanssa, joiden viranhaltijoita kuului jäseninä yhdistyksiin kunnan viranhaltijain neuvotteluoikeudesta toukokuun 26 p:nä 1944 annetun [4]) lain 1 §:n 1 momentissa tarkoitetuissa asioissa. Ennenkuin kunta tai kuntien yhtymä tekisi ehdotuksen edellä tarkoitettuja asioita koskevien määräysten antamiseksi tai muuttamiseksi taikka antaisi taikka muuttaisi sellaisia määräyksiä, olisi sen, sanotun lain 2 §:n mukaisesti sopivin tavoin varattava edellä mainituille yhdistyksille, jos asian katsottiin koskevan niitä, tilaisuus saada sellaisia määräyksiä koskevat ehdotukset tai luonnokset tietoonsa, sekä muutoinkin menetellä asiassa kuten mainitussa laissa ja sen soveltamisasetuksessa säädettiin.

Kuoppakorotukset. Merkittiin [5]) tiedoksi seuraavan sisältöinen Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvoston kiertokirje: Kaupunkiliiton hallitus on joulukuun 13 p:nä päivätyssä kiertokirjeessä ilmoittanut, että Kaupunkiliiton toimistossa oli ryhdytty laatimaan kaupunkien ja kauppalain viranhaltijain palkkoja koskevaa kortistoa, jonka valmistuttua Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto tulee käyttämään sitä apunaan antaessaan lausuntoja sille tehdyistä kuoppakorotusehdotuksista. Palkka-asiainneuvosto ilmoitti, että tämän kortiston laatiminen oli edistynyt niin pitkälle, että palkka-asiainneuvosto voi ryhtyä käsittelemään sille lausuntoa varten lähetettäviä kuoppakorotusesityksiä. Kuoppakorotusesitysten johdosta palkka-asiainneuvosto haluaa kiinnittää kaupungin- ja kauppalanhallitusten huomiota siihen, että kuoppakorotuksia ei pitäisi tehdä muuta kuin sellaisissa tapauksissa, joissa jonkun viranhaltijan palkka verrattuna vastaavanlaisessa virassa olevaan viranhaltijan palkkaan vastaavan suuruisessa kaupungissa tai kauppalassa tai hänen tehtävänsä laadun vuoksi on ilmeisessä kuopassa. Se seikka, että jossakin kaupungissa tai kauppalassa jonkun viranhaltijan palkka on päässyt nousemaan suhteettoman korkeaksi, ei ole pätevä syy kuoppakorotuksen tekemiseen vastaaville viranhaltijoille muissa kaupungeissa tai kauppaloissa. Tällaiseen seikkaan tulee palkka-asiainneuvosto kiinnittämään huomiotaan edellä mainitun kortiston avulla. Kuoppakorotusesityksiä tehtäessä ei pitäisi mennä niin pitkälle, että suurimmalle tai hyvin suurelle osalle viranhaltijoita ehdotetaan kuoppakorotuksia koska tällöin on jo ilmeisesti kysymys viranhaltijain palkkatason yleisestä korottamisesta eikä vain kuoppakorotuksista. Viranhaltijain palkkatason yleinen korotus voi tietenkin tulla kysymykseen vain samanaikaisesti kaikissa kaupungeissa ja kauppaloissa palkka-asiainneuvoston siitä kulloinkin antaman yleisen suosituksen perusteella.

Indeksikorotukset. Eräiden kaupunkien ja kauppalain taholta oli Kaupunkiliiton toimistolta tiedusteltu, oliko kaupunkien ja kauppalain viranhaltijoille suoritettava uusi eli toinen 5 %:n indeksilisä silloisiin palkkoihin sen johdosta, että lokakuun elinkustannusindeksi sitä edellyttäisi työmarkkinajärjestöjen keskenään tekemien sopimusten mukaisesti. Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto ilmoitti [6]) tämän johdosta, että koska kaupunkien ja kauppalain viranhaltijain palkat oli valtuustojen tekemillä päätöksillä sidottu työmarkkinajärjestöjen indeksijärjestelmään ja valtioneuvoston marraskuun 7 p:nä työpalkkojen säännöstelystä antaman päätöksen mukaan uutta indeksilisää työsopimussuhteessa olevien työntekijäin palkkoihin ei saatu toistaiseksi suorittaa, sen mielestä ei

[1]) Khs 2 p. maalisk. 604 §. — [2]) S:n 5 p. huhtik. 941 §. — [3]) S:n 30 p. maalisk. 903 §. — [4]) Ks. Kunnall. asetus kok. s. 87. — [5]) Khs 23 p. maalisk. 854 §. — [6]) S:n 14 p. jouluk. 3 328 §.

toistaiseksi voitu suorittaa kyseistä toista indeksilisää kaupunkien ja kauppalain viranhaltijoillekaan.

Päiväpalkan laskuperusteet. Kaupunkihallitus päätti [1]) ilmoittaa kaikille kaupungin lauta- ja johtokunnille, että milloin oli kysymys kuukausipalkkaisten palkan laskemisesta vajaalta kuukaudelta, oli palkka laskettava todellisen päivälukumäärän mukaan. Milloin yhtäjaksoinen palvelusaika samassa tai saman laitoksen vastaavassa tehtävässä ylitti kuukauden, palkka oli laskettava siten, että palvelusajan alusta lukien laskettiin täydet kuukaudet, esim. helmikuun 4 p:stä maaliskuun 3 p:ään, jolta ajalta maksettaisiin täysi kuukausipalkka, ja ylimenevältä osalta palkka todellisten päivien mukaan. Päivän palkaksi lasketaan aina kuukausipalkka jaettuna 30:llä. Se seikka montako päivää kalenterikuukaudessa on, ei vaikuta laskutapaan. Milloin palvelus oli jatkuvaa, tapahtui palkanmaksu laskuperusteesta huolimatta kalenterikuukausittain.

Palkankorotusten suorittamispäivä. Kaupunginhallitus päätti [2]), että kaupunginvaltuuston tekemän päätöksen [2]) mukaiset taannehtivat palkankorotukset maksetaan ensimmäisenä palkanmaksupäivänä huhtikuun 16 p:n jälkeen.

Tilapäisen henkilökunnan palkkojen korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa lauta- ja johtokuntia päättämään tilapäisen henkilökunnan palkkojen korottamisesta kaupunginvaltuuston päätöksen puitteissa ja ilmoittamaan korotuksista palkkalautakunnalle. Edelleen kaupunginhallitus päätti [4]) kehoittaa rahatoimistoa ja muita kassavirastoja taannehtivaa korotusta suorittaessaan toimittamaan veron ennakkopidätyksen prosenttimääräisenä pidätyksenä.

Heinäkuun palkan suorittaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että niille kaupungin viranhaltijoille, joille maksetaan palkka kunkin kuukauden 14—15 päivinä saatiin kertomusvuonna maksaa heinäkuun palkka jo heinäkuun 1 p:stä alkaen.

Konekirjoittajien pätevyysvaatimukset. Peruuttaen [6]) aikaisemman kiertokirjeensä kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä uudet ohjeet kaupungin konekirjoittajien pätevyysvaatimuksista sekä kone- ja pikakirjoituslisän maksamisesta.

Kaupungin viranhaltijain virkapuvut. Kaupunginhallitus päätti [8]), että viranhaltijain vaatehankintoihin oli toistaiseksi hankittava kaupunginhallituksen lupa sekä että lauta- ja johtokuntia kehoitetaan talousarvioehdotuksia laatiessaan talousarvion perusteluissa selvästi erittelemään vaatetushankintamäärärahansa.

Kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa painatus- ja hankintatoimistoa tutkimaan virkapukukysymystä koko laajuudessaan ja kiinnittämään erikoista huomiota mahdollisuuksiin saada virkapuvut mahdollisimman huokealla.

Omalla autolla tehdyistä virkamatkoista suoritettava korvaus. Kaupunginhallitus päätti [10]), että kaupungin palveluksessa olevalle, joka omalla autollaan ajaa kaupungin virkatehtävissä, autossa kuljetettavien lukumäärästä riippumatta, maksetaan lokakuun 1 p:stä lukien korvausta 19 mk juoksukilometriltä.

Ajokirjojen käytäntöön ottaminen kaupungin autoissa. Kaupunginhallitus päätti [11]) velvoittaa kaikki kaupungin virastot ja laitokset tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen pitämään niiden hallinnassa olevissa autoissa työtehotoimiston laatimaa ajokirjaa, lukuunottamatta liikennelaitoksen linja-autoja ja palolautakunnan autoja. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kutakin virastoa ja laitosta nimeämään henkilön, jonka tehtävänä olisi laitoksen autojen hoidon ja käytön valvonta sekä ajokirjojen tarkastus.

Viranhaltijain eläkesäännön tulkinta. Kaupunginhallitus päätti [12]) ilmoittaa lastensuojelulautakunnalle, että lastenhuoltolaitosten leipojan, llämmittäjä-mekaanikon ja lämmittäjän virkojen haltijoihin oli sovellettava viranhaltijain eläkesäännön yleisiä määräyksiä heidän eläkkeitään ja palvelusvuosiaan laskettaessa.

Merkittiin [13]) tiedoksi korkeimman hallinto-oikeuden kumonneen lääninhallituksen ja kaupunginhallituksen valituksenalaiset päätökset entisen kirvesmiehen K. J. Pietiläisen eläkettä koskevassa asiassa.

Työntekijäin sairaus- ja vuosilomasääntöjä koskeva tarkistus. Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunta oli kiinnittänyt kaupungin huomiota siihen, että kaupungin työn-

---

[1]) Khs 5 p. tammik. 37 § ja 9 p. helmik. 409 §. — [2]) S:n 30 p. maalisk. 894 §, ks. s. 7. — [3]) S:n 5 p. huhtik. 937 §, ks. s. 8. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 1 044 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 1 830 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 125. — [7]) Khs 28 p. jouluk. 3 471 §. — [8]) S:n 23 p. helmik. 539 §. — [9]) S:n 10 p. elok. 2 050 §. — [10]) S:n 26 p. lokak. 2 803 §. — [11]) S:n 23 p. marrask. 3 097 §. — [12]) S:n 19 p. huhtik. 1 027 §. — [13]) S:n 28 p. jouluk. 3 472 §.

tekijäin sairaus- ja vuosilomasääntöjä koskeva tarkistus, josta keskustoimikunta oli tehnyt [1]) ehdotuksen jo v. 1946, oli edelleenkin avoinna. Palkkalautakunta oli antamassaan lausunnossa huomauttanut, että asian valmistelu oli vireillä II virkasääntökomiteassa ja että komitea oli saanut valmiiksi ehdotuksensa virkasäännön tekstiksi joten jäljellä oli enää työntekijöitä koskevien sääntöjen ja virkasääntöä koskevan mietinnön sananmuodon hyväksyminen. Merkittiin [2]) tiedoksi.

Sairausloman myöntäminen tapaturman aiheuttaman vamman johdosta. Kaupunginhallitus päätti [3]), että tapaturman aiheuttaman vamman johdosta sairaalan toimesta vakuutusyhtiölle toimitettavan lääkärinlausunnon jäljennös riittää sairausloma-anomusta varten edellytyksellä, että lääkäri tarkistaa, että jäljennöksestä käyvät ilmi ne lääketieteelliset tiedot, mitä loma-anomuskavaake edellyttää, ja että hän varustaa jäljennöksen nimikirjoituksella. Asianomaisen viraston tai laitoksen tulee täyttää puutteellisiksi jääneet kohdat ja lähettää lomake jäljennöksen mukana tarkastajalle. Mikäli jäljennöstä ei voida antaa hakijalle hänen sairaalassa käyntinsä yhteydessä, voi sairaala lähettää sen suoraan sille laitokselle, minkä palveluksessa potilas on.

Kalliinajan lisien maksaminen tapaturmakorvauksiin. Merkittiin [4]) tiedoksi sosiaaliministeriön ilmoitus, että se valtioneuvoston v. 1949 kalliinajanlisien maksamisesta tapaturmakorvauksiin antaman päätöksen nojalla oli päättänyt, että, jos peruskorvauksen ja kalliinajanlisän yhteismäärä päättyi lukuun, joka ei ollut kymmenellä jaollinen markkaluku, oli se kalliinajanlisän osalta tasoitettava lähimmäksi kymmenellä jaolliseksi markkaluvuksi, kuitenkin niin, että tasoitettavan luvun päättyessä viiteen, sanottu luku oli tasoitettava lähinnä suuremmaksi kymmenellä jaolliseksi luvuksi.

Työehtosopimukset. Merkittiin [5]) tiedoksi palkkalautakunnan ilmoitus, että Kunnantyöntekijäin keskustoimikunta ja Maataloustyöntekijäin ammattiosasto sekä kaupungin puolelta palkkalautakunta olivat irtisanoneet kaupungin ja mainittujen yhdistysten väliset työehtosopimukset.

Merkittiin [6]) tiedoksi Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvoston kiertokirje, joka koski työehtosopimuksen uutta mallia.

Työntekijäin vuosilomat. Suomen kaupunkiliiton hallituksen kiertokirjeen johdosta, joka koski työntekijäin vuosilomia koskevia määräyksiä, keskusteltiin kaupunginhallituksessa ja päätettiin [7]), että käyty periaatekeskustelu oli pidettävä ohjeena tulevissa neuvotteluissa Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan kanssa.

Kaupunginhallitus päätti [8]), että niiden urakkatyöntekijäin, joiden vuosilomat kertomusvuoden kesän aikana olivat touko-, kesä- ja heinäkuussa, vuosilomapalkat lasketaan sen keskiansion mukaisesti, mikä saadaan toukokuun 1 p:n jälkeen tehdyistä todellisista työtunneista maksetusta palkasta jakamalla se tehtyjen todellisten työtuntien luvulla. Tällöin otetaan huomioon todelliset työtunnit niiltä täysiltä tiliviikoilta, jotka ovat kuluneet ennen kaupunginhallituksen asiasta antaman päätöksen tiedoksisaamista niihin työntekijöihin nähden, jotka ovat lomansa jo pitäneet, ja todelliset työtunnit täysiltä tiliviikoilta vuosiloman alkuun mennessä kaupunginhallituksen päätöksen jälkeen lomalle lähteville. Niin lasketun vuosilomapalkan ja tavalliseen tapaan lasketun vuosilomapalkan erotus on maksettava niille työntekijöille, jotka jo ovat lomansa pitäneet. Ns. pohjarahat on keskiansiota laskettaessa otettava huomioon. Keskiansio tulee laskea edellä mainitulla tavalla elokuun 1 p:ään asti, jolloin lain mukainen laskuperuste otetaan käytäntöön. Mikäli lain mukaan jo maksettu vuosilomapalkka on suurempi, erotusta ei peritä takaisin. Sairausloman palkka urakkatyöntekijöille lasketaan vastaavalta ajalta vastaavalla tavalla.

Lakkoihin osallistuneiden työntekijäin työsuhde. Kaupunginhallitus päätti [9]), että kaupungin palveluksessa olleiden, syksyn 1949 lakkoihin osallistuneiden työntekijäin, jotka oli otettu takaisin uusina työntekijöinä, työsuhteen kestämisaikaan luetaan helmikuun 1 p:stä lukien sen ajan lisäksi, jonka he olivat olleet työssä lakon jälkeen, myös se aika, jonka he olivat olleet kaupungin palveluksessa ennen lakkoa.

Kuntien palveluksessa olevien työntekijäin ja viranhaltijain osallistumista mahdollisesti alkavaan yleis- ja kannatuslakkoon koskeva kirjelmä päätettiin [10]) lähettää kaupunginlakimiehelle lausunnon saamiseksi kyseisen lakon laillisuudesta.

[1]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 138. — [2]) Khs 28 p. jouluk. 3 474 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 161 §. — [4]) S:n 5 p. lokak. 2 559 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 295 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 862 §. — [7]) S:n 25 p. toukok. 1 426 §. — [8]) S:n 6 p. heinäk. 1 878 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 306 §. — [10]) S:n 12 p. lokak. 2 636 §.

Ansiomerkkien myöntäminen. Kaupungin kustannukset Suomen kaupunkiliiton ansiomerkin myöntämisestä eri laitosten ja virastojen viranhaltijoille ja työntekijöille nousivat 239 750 mk:aan. Vielä myönnettiin 1 200 mk Suomen autoklubin ansiomerkin hankkimiseksi kulkutautisairaalan kahdelle viranhaltijalle sekä 1 500 mk kultaisen muistorahan hankkimiseksi F. O. Kyrklundille.

Rakennustarkastaja A. A. Toivoselle päätettiin [1]) hankkia paloristi.

Suomen kunnantyöntekijäin liiton liittokokouksen edustajain vaali. Kaupunginhallitus päätti [2]), että Suomen kunnantyöntekijäin liiton perusjärjestöt saavat suorittaa liiton edustajiston vaalin maaliskuun 21 p:n ja huhtikuun 5 p:n välisenä aikana kaupungin työpaikoilla edellyttäen, että vaalitoimitus suoritetaan työajan ulkopuolella ja ettei siitä muutenkaan aiheudu haittaa töitten säännölliselle suorittamiselle.

Virastojen kaluston ym. hankinta ja kunnossapito

Kaluston osto ym. hankinta ja kunnossapito. Talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto lukuun Erinäiset hallintomenot sisältyvästä kaluston hankintamäärärahasta osoitettiin seuraavat määrärahat:

Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava	V:n 1949 määrärahasta, mk
Kaupunginkanslia [3])	96 854
Painatus- ja hankintatoimisto [4])	261 700
Huoltovirasto [5])	44 500
Lastensuojeluvirasto [6])	30 200
Urheilu- ja retkeilytoimisto [7])	2 731
Nuorisotoimisto [8])	4 228
Lastentarhain kanslia [9])	58 000

Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava	V:n 1950 määrärahasta, mk
Kaupungintalo [10])	1 033 725
Kaupunginkanslia [11])	835 297
Kaupunginhallituksen asiamiesosasto [12])	123 916
Painatus- ja hankintatoimisto [13])	198 320
Työtehotoimisto [14])	22 700
Rahatoimisto [15])	1 351 400
Tilastotoimisto [16])	375 148
Revisiotoimisto [17])	1 136
Verotusvalmisteluvirasto [18])	54 034
Palkkalautakunta [19])	67 562
Maistraatti [20])	251 881
I kaupunginvoudinkonttori [21])	78 251
II kaupunginvoudinkonttori [22])	17 651
Rikostuomioiden toimeenpanokonttori [23])	42 774
Helsinki—Malmin ulosottopiiri [44])	58 500
Raastuvanoikeus [25])	208 535
Kaupunginviskaalinvirasto [26])	68 460
Raatihuoneen arkisto [27])	67 500
Poliisilaitos [28])	31 200
Huoneenvuokralautakunnat [29])	12 757
Palolaitos [30])	46 800
Terveydenhuoltotoimisto [31])	135 240
Terveydellisten tutkimusten laboratorio [32])	33 009
Maidontarkastamo [33])	54 000
Asuntojentarkastus [34])	35 119
Huoltotoimi [35])	331 412

---

[1]) Khs 27 p. huhtik. 1 151 §. — [2]) S:n 16 p. maalisk. 771 §. — [3]) Khn jsto 18 p. tammik. 5 094 §. — [4]) S:n 11 p. tammik. 5 067 ja 5 068 §. — [5]) S:n 11 p. tammik. 5 085 §. — [6]) S:n 22 p. helmik. 5 378 §. — [7]) S:n 11 p. tammik. 5 079 §. — [8]) S:n 8 p. helmik. 5 268 § ja 8 p. maalisk. 5 481 §. — [9]) S:n 11 p. tammik. 5 086 §. — [10]) S:n 15 p. helmik. 5 278 §, 11 p. lokak. 6 633 §, 18 p. lokak. 6 653 ja 6 654 § ja 22 p. marrask. 6 873 §. — [11]) S:n 4 p. tammik. 5 011 ja 5 019 §, 15 p. helmik. 5 292 §, 15 p. helmik. 5 277 §, — 22 p. helmik. 5 348 ja 5 350 §, 15 p. maalisk. 5 495 §, 12 p. huhtik. 5 705 §, 19 p. huhtik. 5 738 §, 26 p. huhtik. 5 779 §, 10 p. toukok. 5 885 §, 31 p. toukok. 6 036 §, 5 p. heinäk. 6 245 ja 6 246 §, 2 p. elok. 6 347 §, 6 p. syysk. 6 465 §, 27 p. syysk. 6 554 §, 1 p. marrask. 6 730 § ja 20 p. jouluk. 7 020 §. — [12]) S:n 18 p. lokak. 6 656 §, 1 p. marrask. 6 729 § ja 20 p. jouluk. 7 018 §. — [13]) S:n 8 p. helmik. 5 235 §, 15 p. maalisk. 5 496 §, 21 p. kesäk. 6 150 §, 12 p. heinäk. 6 301 § ja 27 p. syysk. 6 546 §. — [14]) S:n 10 p. toukok. 5 896 §. — [15]) S:n 11 p. tammik. 5 084 §, 26 p. huhtik. 5 820 §, 3 p. toukok. 5 867 §, 30 p. elok. 6 453 § ja 1 p. marrask. 6 742 § ja 6 744 §. — [16]) S:n 29 p. maalisk. 5 581 §, 7 p. kesäk. 6 062 §, 21 p. kesäk. 6 162 §, 1 p. marrask. 6 734 § ja 29 p. marrask. 6 910 §. — [17]) S:n 1 p. marrask. 6 719 §. — [18]) S:n 1 p. maalisk. 5 439 §. — [19]) S:n 21 p. kesäk. 6 174 §, 20 p. syysk. 6 528 § ja 4 p. lokak. 6 610 §. — [20]) S:n 5 p. huhtik. 5 660 §, 12 p. huhtik. 5 703 §, 10 p. toukok. 5 884 § ja 22 p. marrask. 6 879 §. — [21]) S:n 12 p. huhtik. 5 711 §, 10 p. toukok. 5 883 §, 24 p. toukok. 5 997 §. — [22]) S:n 24 p. toukok. 5 998 §. — [23]) S:n 25 p. tammik. 5 161 § ja 8 p. marrask. 6 800 §. — [24]) S:n 8 p. marrask. 6 801 §. — [25]) S:n 22 p. helmik. 5 349 §, 17 p. toukok. 5 945 § ja 5 948 §, 13 p. jouluk. 6 986 § ja 20 p. jouluk. 7 017 §. — [26]) S:n 10 p. toukok. 5 895 §. — [27]) S:n 8 p. marrask. 6 802 §. — [28]) S:n 10 p. toukok. 5 886 § ja 13 p. jouluk. 6 993 §. — [29]) S:n 1 p. marrask. 6 726 §. — [30]) S:n 8 p. marrask. 6 822 §. — [31]) S:n 20 p. jouluk. 7 056 §. — [32]) S:n 8 p. maalisk. 5 480 §. — [33]) S:n 10 p. toukok. 5 930 §. — [34]) S:n 22 p. maalisk. 5 566 §. — [35]) S:n 22 p. helmik. 5 379 §, 5 p. huhtik. 5 673 §, 2 p. elok. 6 359 §, 20 p. syysk. 6 524 §, 8 p. marrask. 6 806 §, 15 p. marrask. 6 855 § ja 20 p. jouluk. 7 034 §.

Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava	V:n 1950 määrärahasta, mk	Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava	V:n 1950 määrärahasta, mk
Lastensuojeluvirasto [1]	286 774	Kirjastolautakunta [7]	90 000
Työnvälitystoimisto [2]	139 892	Kaupunginkirjasto [8]	34 900
Urheilu- ja retkeilytoimisto [3]	43 650	Kaupunginorkesteri [9]	38 672
Asutuslautakunta [4]	157 440	Kiinteistötoimisto [10]	804 509
Kotitalouslautakunta [5]	18 500	Puistotalot [11]	67 500
Lastentarhain kanslia [6]	88 160	Rakennustoimisto [12]	868 880

Toivoniemen koulukodin johtajatar oikeutettiin [13] myymään tarpeeton kansakouluopetusvälineistö 12 290 mk:n hinnasta ja poistamaan se koulukodin kalustoluettelosta.

Kansanhuoltotoimisto oikeutettiin [14] myymään ja luovuttamaan osan kalustostaan painatus- ja hankintatoimistolle sekä poistamaan sen luetteloistaan ja luovuttamaan muu käyttökelvoton kalusto rakennustoimiston varasto-osastolle, joka oikeutettiin menettelemään sen kanssa parhaaksi katsomallaan tavalla.

Kansanhuoltotoimiston ja rakennus asiamiehen toimiston käytöstä vapautuneet sekä Viipurin kaupungin selvittelytoimikunnalta ostetut konttorikoneet päätettiin [16] luovuttaa kaupungin eri laitoksille. Edelleen oikeutettiin [16] painatus- ja hankintatoimisto jakamaan kansanhuoltotoimistosta vapautunut toimistokalusto eri laitoksille sekä veloittamaan Helsingin virkamiesyhdistystä 2 205 mk sille luovutetusta kalustosta. Vielä oikeutettiin [17] painatus- ja hankintatoimisto luovuttamaan kotitalouslautakunnalle varastossaan oleva Continental-merkkinen kirjoituskone.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 86 500 mk kaupunginvaltuuston istuntosaliin järjestettyjä vahvistin- ja äänentoistolaitteita varten, 45 267 mk sähkövirran vedosta mainittuja laitteita varten, 9 970 mk diktaphonin koskettimien uusimiseen [18] 26 325 mk kaupungintaloon tehtyä kahta lasikilpeä varten [19] ja 48 500 mk kaupungin vaakunalla varustettujen pöytälippujen hinnan maksamista varten [20].

Kaluston kunnostamiseen myönnettiin [21] talousarvioon tarkoitusta varten merkitystä määrärahasta yhteensä 234 887 mk, josta mm. 45 750 mk kaupunginvaltuuston istuntosalin sähkökruunujen puhdistukseen ja korjaukseen, valaisimien uusimiseen ja huonekalujen korjaamiseen, 93 412 mk maistraatin, raastuvanoikeuden, tilastotoimiston ja työnvälitystoimiston kaluston korjaamista varten. V:n 1949 vastaavasta määrärahasta myönnettiin [22] 11 877 mk kaupunginkanslian kaluston korjaamiseen.

Sokeiden valmistamien tarvikkeiden osto. Kaupunginhallitus päätti kehoittaa kaupungin hankintaelimiä sekä virastoja ja laitoksia harja- ja punontavalmisteita hankittaessa käyttämään ensi sijassa sokeiden valmistamia tuotteita.

Puhelimet. Kaupunginhallitus hyväksyi joukon puhelimien hankkimista ja siirtoja ym. koskevia esityksiä ja myönsi niiden toteuttamiseen tarvittavat varat. Kaikkiaan käytettiin kertomusvuonna talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto lukuun Erinäiset hallintomenot sisältyvästä määrärahasta Puhelinmaksut 14 milj. mk ja tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Muut sijoitukset kuuluvasta määrärahasta Puhelinosuuksia 1.99 milj. mk.

---

[1] Khn jsto 1 p. maalisk. 5 430 §, 29 p. maalisk. 5 633 §, 26 p. huhtik. 5 822 §, 11 p. lokak. 6 636 §, 15 p. marrask. 6 856 §, 13 p. jouluk. 6 997 ja 6 998 §. — [2] S:n 22 p. helmik. 5 376 § ja 1 p. marrask. 6 745 §. — [3] S:n 9 p. kesäk. 6 169 §. — [4] S:n 22 p. maalisk. 5 562 §, 3 p. toukok. 5 868 § ja 7 p. kesäk. 6 082 §. — [5] S:n 22 p. marrask. 6 885 §. — [6] S:n 20 p. jouluk. 7 032 ja 7 033 §. — [7] S:n 17 p. toukok. 5 972 §. — [8] S:n 21 p. kesäk. 6 181 §. — [9] S:n 21 p. kesäk. 6 180 § ja 1 p. marrask. 6 782 §. — [10] S:n 22 p. helmik. 5 348 §, 1 p. maalisk. 5 441 §, 22 p. maalisk. 5 561 §, 29 p. maalisk. 5 643 §, 5 p. huhtik. 5 681 §, 12 p. huhtik. 5 719 §, 26 p. huhtik. 5 827 §, 10 p. toukok. 5 923 §, 17 p. toukok. 5 959 §, 2 p. elok. 6 361 §, 1 p. marrask. 6 755 §, 6 757 §, 6 758 ja 6 759 §. — [11] S:n 29 p. marrask. 6 936 §. — [12]) S:n 25 p. tammik. 5 182 §, 1 p. maalisk. 5 445 §, 8 p. maalisk. 5 479 §, 12 p. huhtik. 5 728 §, 5 p. heinäk. 6 265 § ja 6 267 §, 30 p. elok. 6 457 §, 8 p. marrask. 6 823 § ja 20 p. jouluk. 7 053 §. — [13] S:n 8 p. maalisk. 5 467 §. — [14] S:n 25 p. tammik. 5 176 §. — [15] S:n 8 p. maalisk. 5 465 §. — [15] S:n 29 p. maalisk. 5 580 §. — [16] S:n 5 p. heinäk. 6 272 §. — [17] Khs 30 p. maalisk. 882 §. — [18] S:n 12 p. tammik. 72 §. — [19] S:n 22 p. kesäk. 1 727 §. — [20] Khn jsto 18 p. tammik. 5 095 §, 22 p. helmik. 5 377 §, 29 p. maalisk. 5 586 §, 7 p. kesäk. 6 068 §, 16 p. elok. 6 390 §, 22 p. marrask. 6 876 § ja 20 p. jouluk. 7 019 §. — [21] S:n 18 p. tammik. 5 094 §. — [22] Khs 27 p. huhtik. 1 121 §.

Komiteat ja opintomatkat

Komiteat. Kaupunginhallitus päätti [1]) asettaa uuden virkasäännön viimeistelyä varten komitean ja valita sen puheenjohtajaksi teknillisen johtajan R. J. M. Granqvistin sekä jäseniksi palkkalautakunnan jäsenet toimitsija S. G. Fribergin, liittosihteeri V. A. Laakson ja varatuomari P. T. Virkkusen. Komitea oikeutettiin tarpeen vaatiessa kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri. Sittemmin täydennettiin [2]) po. komiteaa siten, että sen jäsenen, liittosihteeri Laakson varamieheksi valittiin kanslianesimies O. M. M. Ilvesviita.

Kaupunginhallitus päätti [3]) asettaa komitean tutkimaan eri lautakuntien puheenjohtajien palkkioiden keskinäistä suhdetta sekä tekemään ehkä tarpeellisiksi katsomansa ehdotukset palkkiosäännön muuttamiseksi muiltakin osin. Samalla kaupunginhallitus päätti valita komitean puheenjohtajaksi kaupunginvaltuuston II varapuheenjohtajan B. V. Nyberghin sekä jäseniksi kiinteistölautakunnan puheenjohtajan L. J. Ahvan, kirjastolautakunnan puheenjohtajan K. L. Kulon, yleisten töiden lautakunnan puheenjohtajan V. J. Laitisen ja kaupunginsihteeri E. J. Warosen. Komitea oikeutettiin kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [4]) asettaa komitean käsittelemään kaupungin hankintakysymystä kokonaisuudessaan. Samalla kaupunginhallitus päätti valita komitean puheenjohtajaksi apulaiskaupunginjohtaja P. B. J. Railon sekä jäseniksi painatus- ja hankintatoimiston päällikön T. J. Artmanin, työtehotoimiston päällikön R. I. Oksasen sekä kaupunginreviisori A. S. Törnqvistin. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehoittaa teollisuuslaitosten lautakuntaa, liikennelaitoksen lautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja sairaalalautakuntaa valitsemaan alaistensa laitosten edustajan komiteaan. Komitea oikeutettiin kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [5]) asettaa paikkakuntien kalleusluokitusta varten tarvittavan aineiston keräämistä sekä vuokratiedustelun valvontaa varten toimikunnan, jonka puheenjohtajaksi määrättiin tilastotoimiston aktuaari A.-L. Kytömaa ja jäseniksi verotusvalmisteluviraston johtaja J. R. E. Westin, minkä lisäksi Suomen työnantajain keskusliittoa, Suomen ammattiyhdistysten keskusliittoa, Henkisen työn keskusliittoa, Pääkaupungin vuokralaisyhdistystä ja Suomen asuntokiinteistöliittoa kehoitettiin kutakin nimeämään toimikuntaan jäseneksi yksi henkilö.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa hinnoittelutoimikunnan ottamaan itselleen sihteerin.

Helsingin kaupungin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntain kirkkohallintokunnan esitettyä kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämistä kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa kirkkohallintokunnalle, että kaupunki periaatteessa oli halukas tekemään sopimuksen Helsingin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntain kirkkovaltuusmiesten kanssa kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämisestä, ja asettaa neuvottelukunnan laatimaan ehdotuksen sopimukseksi kaupungin ja seurakuntain välillä sekä nimetä neuvottelukunnan puheenjohtajaksi kaupunginlakimies E. R. Cavoniuksen sekä jäseniksi apulaiskaupunginkamreeri K. Hj. Storkållin ja kaupunginreviisori A. S. Törnqvistin. Kirkkohallintokunnan edustajiksi valittiin [8]) kirkkoneuvos P. Kaarna, varatuomari J. E. Niemi ja ekonomi Y. Salmi.

Merkittiin [9]) tiedoksi verotusvalmisteluviraston uudelleen järjestämistä varten asetetun komitean ilmoitus työnsä lopettamisesta, koska kysymys valtion- ja kunnallisverotuksen yhdistämisestä oli toteuttamisasteella, eikä komitean mielestä ollut syytä ehdottaa osittaisiakaan muutoksia silloiseen järjestelmään.

Kaupungin vaakunalipun mallin laadituttamista varten päätettiin [10]) asettaa komitea valmistelemaan vaakunankuvan ja aluksissa käytettävän tunnuskuvan laatimisessa noudatettavia yleisiä ohjeita ja arvostelemaan hankittuja ehdotuksia. Komitean puheenjohtajaksi päätettiin valita kaupunginarkistonhoitaja R. N. Rosén ja jäseniksi satamakapteeni G. Häggström ja valtionarkiston amanuenssi K. Pirinen. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri.

---

[1]) Khs 16 p. maalisk. 772 §. — [2]) S:n 4 p. toukok. 1 250 §. — [3]) S:n 24 p. elok. 2 164 §. — [4]) S:n 24 p. elok. 2 163 §, 28 p. syysk. 2 450 § ja 2 490 §. — [5]) S:n 3 p. elok. 1 974 §, 31 p. elok. 2 205 § ja 14 p. syysk. 2 326 §. — [6]) S:n 21 p. syysk. 2 399 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 1 225 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 1 579 §. — [9]) S:n 20 p. huhtik. 1 071 §. — [10]) S:n 27 p. huhtik. 1 156 §.

Kaupungin 400-vuotisjuhlakomiteaa päätettiin [1]) täydentää valitsemalla sen jäseneksi pääsihteeri L. H. Vennola.

Maitokauppojen aukipitämistä kesäsunnuntaisin harkitsemaan päätettiin [2]) asettaa komitea sekä määrätä sen puheenjohtajaksi kaupunginhallituksen jäsen L. S. Lehto. Merkittiin tiedoksi, että seuraavat yhtymät olivat kaupunginhallituksen kehoituksesta valinneet itselleen edustajan mainittuun komiteaan: Jordbrukarnas mjölkcentral ab. myymäläntarkastaja Å. Sumeliuksen, Osuusliike Elanto tarkastaja U. Siivosen, Suomen liiketyöntekijäin liitto tuomari V. Kanervan ja myymälänhoitaja I. Salomaan, terveydenhoitolautakunta kaupungineläinlääkäri O. W. Ehrströmin ja kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaaran, Voinvienti-osuusliike Valio filosofian maisteri Å. Virkolan ja Yksityisyrittäjäin Helsingin aluejärjestö johtaja M. Bergmanin.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [3]) asettamaan komitea suunnittelemaan toimenpiteitä sairaalaosastojen sulkemisen estämiseksi, komitean puheenjohtajaksi valittiin kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaara ja jäseniksi sairaalalautakunnan jäsenet lääketieteen lisensiaatti T. A. Pihkanen ja filosofian maisteri A. Voipio-Juvas, ylilääkäri P. I. Tuovinen, alilääkäri M. E. Virkkunen sekä ylihoitajattaret A. van Bockhoven ja S. Sandelin. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Vanhainkodin rakennushankkeen toteuttamista varten asetettiin [4]) rakennustoimikunta, jonka puheenjohtajaksi nimettiin huoltotoimen toimitusjohtaja A. A. Asteljoki sekä jäseniksi huoltolautakunnan jäsenet I. E. Mattila ja V. V. Sipi, professori H. Ekelund, rakennustarkastaja P. Hanste ja apulasjohtaja O. P. Toivola. Rakennustoimikunta oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri sekä asettamaan työvaliokunta valvomaan rakennustyön toteuttamista.

Kaupunginhallitus päätti [5]) asettaa 7-jäsenisen komitean harkitsemaan lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan kertomusvuoden avustustarvetta sekä tekemään kaupunginhallitukselle ehdotuksen avustuksen jaosta. Komitean puheenjohtajaksi valittiin rahatoimenjohtaja E. v. Frenckell sekä jäseniksi kaupunginhallituksen jäsenet A. Backman, L. Lehto, Hj. Meltti ja A. Tuurna, huoltotoimen toimitusjohtaja A. A. Asteljoki sekä urheilu- ja retkeilylautakunnan puheenjohtaja U. Siivonen. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [6]) asettaa komitean laatimaan yleishyödyllisten yritysten, raittius- ja nuorisojärjestöjen avustusmäärärahojen jakoehdotusta sekä määrätä sen puheen- johtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railon sekä jäseniksi kaupunginhallituksen jäsenet Ahon, Hannulan, Kivistön, Meltin ja Modeenin.

Kaupunginhallitus päätti [7]) asettaa komitean tutkimaan ja suunnittelemaan nuorisotalojen aikaansaamista Helsinkiin ja määrätä sen puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railon sekä jäseniksi filosofian maisteri H. Backmanin, toimittaja V. Kuukkasen, toimittaja U. Miettisen, pastori A. Tolsan, toimittaja L. Tujusen ja filosofian maisteri G. v. Weissenbergin. Komitea oikeutettiin kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [8]) täydentää kansakoulujen rakennuskomitean kokoonpanoa siten, että sen puheenjohtajaksi määrättiin opetus- ja sairaala-asiain johtaja, sekä jäseniksi suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan puheenjohtaja, ensimmäinen tarkastaja ja taloudenhoitaja, ruotsinkielisten kansakoulujen tarkastaja ja taloudenhoitaja sekä kaupunginarkkitehti. Komitea oikeutettiin käyttämään asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Kansakoulujen luokkakirjastojen uudelleenjärjestelyä tutkimaan asetettiin [9]) komitea, jonka puheenjohtajaksi määrättiin tarkastaja M. P. A. Kuosmanen. Suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntia sekä kirjastolautakuntaa kehoitettiin kutakin nimeämään komiteaan kaksi jäsentä. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa kotitalouslautakunnan asettamaan jaoston suunnittelemaan olympiakylään rakennettavaa opetushuoneistoa.

---

[1]) Khs 5 p. tammik. 5 §, ks. v:n 1949 kert. I osan s. 136. — [2]) Khs 2 p. helmik. 301 §, 2 p. maalisk. 596 § ja 662 §, 9 p. maalisk. 712 §, 16 p. maalisk. 782 §, 23 p. maalisk. 870 §, 5 p. huhtik. 989 § ja 27 p. huhtik. 1 167 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 440 §. — [4]) S:n 22 p. kesäk. 1 741 §. — [5]) S:n 9 p. maalisk. 685 §. — [6]) S:n 19 p. tammik. 164 §. — [7]) S:n 5 p. tammik. 36 §. — [8]) S:n 16 p. helmik. 470 §. — [9]) S:n 26 p. tammik. 225 §, 9 p. helmik. 393 § ja 2 p. maalisk. 663 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 2 681 §.

Merkittiin [1]) tiedoksi lastentarhain johtokunnan ja kiinteistölautakunnan ilmoitukset, että ne olivat valinneet jäseniksi neuvolahuoneistojen hankkimista koskevaa kysymystä tkäsitelevään komiteaan lastentarhaintarkastaja K. J. Axelsonin ja kiinteistötoimiston talo-osaston päällikön U. J. Kallion.

Kaupunginhallitus päätti [2]) asettaa 11-jäsenisen neuvottelukunnan tutkimaan mahdollisuuksia urheilu- ja retkeilylautakunnan esittämän Sibelius-viikon järjestämisestä Helsinkiin ja valita neuvottelukunnan puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiainjohtaja P. B. J. Railon sekä jäseneksi päätoimittaja L. E. Ahon. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa urheilu- ja retkeilylautakuntaa nimeämään yhden edustajan ja musiikkilautakuntaa kaksi edustajaa neuvottelukuntaan. Kaupunginhallitus päätti edelleen pyytää Helsinki-seuraa, Suomen matkailijayhdistystä, Suomen muusikkojen liittoa, Suomen säveltaiteilijain liittoa, Työväen matkailuliittoa ja Yleisradio oy:tä nimeämään edustajansa neuvottelukuntaan. Edelleen oikeutettiin neuvottelukunta ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [3]) asettaa toimikunnan antamaan lausuntoja ja tekemään ehdotuksia kaupungille hankittavista taideteoksista kulloinkin käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa ja valita toimikunnan puheenjohtajaksi filosofian tohtori B. Hintzen sekä jäseniksi taidearvostelija filosofian maisteri E. J. Vehmaksen ja Suomen taideakatemian nimeämänä edustajana taidemaalari E. Kuloveden. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että toimikunnan jäsenille suoritetaan tavanmukaiset luottamustoimien palkkiosäännön edellyttämät kokouspalkkiot.

Kaupunginhallitus päätti [4]) valita kaupungin edustajaksi Pohjoismaisten rakennuspäiväin Suomen edustajistoon tammikuun 1 p:nä 1951 alkavaksi rakennuspäiväkaudeksi kaupungininsinööri W. A. Starckin ja hänen varamiehekseen kaupunginarkkitehti L. Björkin.

Helsingin keskustan asemakaavakysymyksen edelleen kehittämistä varten päätettiin [5]) asettaa asiantuntijakomitea, johon määrättiin ylipormestari E. Hj. Rydman, kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara, toimistopäällikkö J. A. Savolainen ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen kaupungin edustajina sekä lisäksi professorit A. Aalto ja O. I. Meurman ja ylijohtaja K. F. Lehtinen. Samalla kaupunginhallitus päätti, että komitea, jonka puheenjohtajaksi määrättiin ylipormestari Rydman, oikeutetaan ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Historiallisen kaupunginosan perustamiskysymystä valmistelemaan päätettiin [6]) asettaa komitea sekä valita sen puheenjohtajaksi kaupunginarkistonhoitaja R. N. Rosén ja jäseneksi museonhoitaja H. K. Helminen ja kehoittaa museolautakuntaa ja kiinteistölautakuntaa, Muinaistieteellistä toimikuntaa ja Helsinki-seuraa kutakin nimeämään komiteaan yhden edustajan.

Kaupunginhallitus päätti [7]) asettaa asunto- ja asemakaavaneuvottelukunnan, jonka tehtävänä on tehdä aloitteita ja antaa lausuntoja asemakaava- sekä asunto- ja tonttipolitiikkaa koskevista kysymyksistä. Neuvottelukunnan puheenjohtajaksi määrättiin kaupunginjohtaja E. Hj. Rydman sekä jäseniksi kiinteistöjohtaja, professori O. I. Meurman, kaupungininsinööri, asemakaava-arkkitehti ja kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö, minkä lisäksi kiinteistölautakuntaa, Vuokralaisten keskusliittoa, Väestöliittoa sekä Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliittoa kutakin pyydettiin nimeämään neuvottelukuntaan yksi edustaja. Neuvottelukunta oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [8]) täydentää neuvottelukuntaa valitsemalla sen jäseniksi apulaisasemakaava-arkkitehti B. H. Aminoffin ja professori G. H. Ekelundin.

Kaupunginhallitus päätti [9]) asettaa komitean harkitsemaan, mitä mahdollisuuksia oli saada teollisuuslaitokset, joille kaupunki myy tontteja, sekä mahdollisesti muutkin teollisuusyritykset, rakentamaan asuntoja työntekijöilleen tai ainakin osallistumaan sellaisten rakennusten rahoittamiseen. Komitean puheenjohtajaksi määrättiin v.t. apulaiskaupunginjohtaja J. A. Kivistö sekä jäseniksi kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen, asema-

[1]) Khs 5 p. tammik. 38 §, ks. v:n 1949 kert. I osan s. 120. — [2]) Khs 16 p. helmik. 438 §, 9 p. maalisk. 679 §, 23 p. maalisk. 836 § ja 21 p. syysk. 2 424 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 136 § ja 16 p. helmik. 426 §. — [4]) S:n 21 p. jouluk. 3 397 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 454 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 839 §. — [7]) S:n 10 p. elok 2 039 § — [8]) S:n 12 p. lokak. 2 624 § ja 19 p. lokak. 2 675 §. — [9]) S:n 10 p. elok. 2 038 § ja 31 p. elok. 2 214 §.

kaava-arkkitehti V. Tuukkanen ja kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö, minkä ohessa kiinteistölautakuntaa, Suomen ammattiyhdistysten keskusliittoa ja Suomen työnantajain keskusliittoa pyydetään kutakin nimeämään komiteaan yksi edustaja. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Komiteaan, jonka tehtävänä oli suunnitella väliaikaisten asuntojen hankkimista häädetyille perheille ja muillekin asunnon tarpeessa oleville kaupungin ja seurakuntien yhteisvoimin, kaupunginhallitus päätti [1]) nimetä kiinteistöjohtajan, kiinteistötoimiston päällikön ja kiinteistötoimiston talo-osaston päällikön kaupungin edustajiksi, kirkkohallintokunnan puolestaan tuli nimetä 3 jäsentä toimikuntaan, jonka tuli valita itselleen puheenjohtaja. Kaupungin edustajille oli maksettava kokouspalkkiot kaupungin varoista.

Kaupunginhallitus päätti [2]) valita rahatoimenjohtajan edustajakseen vanhusten asuntoloiden suunnittelukilpailun kilpailulautakuntaan sekä oikeuttaa lautakunnan ottamaan itselleen sihteerin ja tarvittaessa kuulemaan asiantuntijoita.

Sosiaalivirastotalon rakentamista varten korttelin n:o 301 b päätettiin [3]) asettaa komitea sekä määrätä sen puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiainjohtaja P. B. J. Railo sekä jäseneksi taloudenhoitaja M. Paaso ja kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa, huoltolautakuntaa, lastensuojelulautakuntaa, terveydenhoitolautakuntaa, työnvälityslautakuntaa ja poliisilaitosta kutakin nimeämään komiteaan yhden edustajan. Komitea oikeutettiin ottamaan sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [4]) asettamaan 4-jäseninen komitea tutkimaan Esplanaadikappelin ja Kaivohuoneen ravintolanpidon järjestelykysymystä sekä ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [5]) puolustusministeriön esityksestä asettaa toimikunnan selvittämään kaupungin alueelle rakennettujen kalliosuojien rahoitusta sekä valita kaupungin edustajaksi kaupunginasiamies E. W. Elfvengrenin ja v.t. katurakennuspäällikkö Y. V. Virtasen. Samalla merkittiin, että puolustusministeriö oli määrännyt edustajikseen mainittuun toimikuntaan eversti P. Jokipaltion ja hallitusneuvos K. Rosenlöfin. Vielä kaupunginhallitus päätti, että toimikuntaa, jonka kaikille jäsenille suoritetaan kaupungin varoista kokouspalkkiot, kehoitetaan valitsemaan keskuudestaan puheenjohtaja sekä että toimikunta oikeutetaan ottamaan sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa nimeämään yhden edustajan liikennejärjestyskomiteaan. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että komitean puheenjohtajana tuli toimia kiinteistöjohtajan viran hoitaja.

Kaupunginhallitus päätti [7]) asettaa komitean laatimaan kaupungin kalavesissä harjoitettavaa kalastusta koskevaa uutta sääntöehdotusta sekä tekemään mahdollisesti tarpeelliseksi katsomiaan esityksiä kalastuksen ja metsästyksen järjestämiseksi kaupungin alueella. Komitean puheenjohtajaksi valittiin apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom ja jäseniksi kalastusneuvos P. Brofeldt ja tohtori E. Halme, minkä lisäksi poliisilaitosta, kiinteistötoimistoa ja satamalautakuntaa sekä urheilu- ja retkeilylautakuntaa pyydettiin kutakin nimeämään komiteaan yksi edustaja. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Suomenlinnan eränkävijäin kirjelmä, joka koski kalastusta ja metsästystä koskevien toimintamuotojen kehittämistä päätettiin [8]) antaa mainitun komitean valmisteltavaksi.

Kaupunginhallitus päätti [9]) anomuksesta myöntää toimitsija U. Väreelle vapautuksen katu- ja viemärirakennuskustannusten jakamista kaupungin ja tontinomistajain kesken tutkivan komitean jäsenyydestä ja valita hänen tilalleen valtuutettu E. O. Kuusiston sekä edesmenneen kaupungininsinööri A. Linnavuoren tilalle [10]) silloisen kaupungininsinööri W. A. Starckin.

Kaupunginhallitus päätti [11]) suostua rautatiehallituksen esitykseen, että rautatiehallituksen rataosaston johtaja L. M. Waranki määrättäisiin rautateiden palveluksesta eronneen johtaja F. A. Kuusiston tilalle komiteaan, jonka tehtävänä on suunnitella yhtenäisen sopimuksen aikaansaamista Helsingin kaupungin ja valtionrautateiden välillä raiteista, jotka kaupunki on rakentanut yleisessä liikenteessä käytettäväksi.

---

[1]) Khs 9 p. marrask. 2 928 §. — [2]) S:n 16 p. marrask. 3 016 §. — [3]) S:n 27 p. huhtik. 1 143 §. — [4]) S:n 1 p. kesäk. 1 503 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 840 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 2 470 §. — [7]) S:n 3 p. elok. 1 995 § ja 24 p. elok. 2 178 §. — [8]) S:n 3 p. elok. 1 996 §. — [9]) S:n 30 p. maalisk. 907 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 2 702 §. — [11]) S:n 8 p. kesäk. 1 601 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) asettaa toimikunnan huolehtimaan syyskuun 3 p:n ja 9 p:n aikana pidettävän lasten liikenneturvallisuusviikon järjestelystä. Toimikunnan puheenjohtajaksi valittiin v.t. apulaiskaupunginjohtaja J. A. Kivistö sekä jäseniksi diplomi-insinööri V. O. Saarinen kiinteistötoimistosta, toimiupseeri Y. Palolahti poliisilaitoksesta ja diplomi-insinööri A. H. E. Ruohtula rakennustoimistosta, minkä lisäksi Ammattiautoliittoa ja Suomen autoklubia kumpaakin kehoitettiin nimeämään yksi edustaja toimikuntaan.

Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [2]) asettamaan toimikunta hoitamaan Koskelan vaunuhallien rakennustöitä, jonka puheenjohtajana oli toimitusjohtaja H. A. N. Relander, varapuheenjohtajana R. J. Castrén sekä jäseninä konepajapäällikkö P. O. V. Martola, insinööri A. S. O. Raivio ja ratainsinööri T. I. Sariola ynnä kaksi liikennelaitoksen lautakunnan määräämää henkilökunnan edustajaa. Toimikunta oikeutettiin ottamaan sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [3]) määrätä teknillisen johtajan R. J. M. Granqvistin kaupungin edustajaksi neuvotteluihin, joita käytiin kaupungin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamiseksi perustettavan osakeyhtiön toteuttamiseksi.

Uuden tullipaviljongin rakennustöitä varten päätettiin [4]) satamalautakunnan esityksestä asettaa rakennustoimikunta, johon valittiin satamajohtaja K. W. Hoppu, satamarakennuspäällikkö S. S. Randelin ja paviljongin piirustusten laatija, arkkitehti R. V. Luukkonen. Toimikunta oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja käyttämään tarpeelliseksi katsomaansa teknillistä apua.

Teknillisten laitosten lautakunta oikeutettiin [5]) asettamaan 4-henkinen komitea Kivelänkadun tonteille n:o 5 ja 7 rakennettavan päivystäjäin asuinrakennuksen rakennustyön hoitamista varten. Komitea oikeutettiin ottamaan sihteeri ja käyttämään asiantuntijoita. Edelleen oikeutettiin yleisjaosto hyväksymään komitean laskut.

Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen käyttövaroistaan 75 000 mk kummaltakin tililtä kotitalouden kaasun ja sähkön käyttöä tutkivan sihteerin, diplomi-insinööri O. Simolan palkkaamiseksi 25 000 mk:n suuruisin kuukausipalkoin tammikuun 1 p:n ja kesäkuun 30 p:n väliseksi ajaksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti muuttaa aikaisempaa päätöstään siten, että komitealle myönnetystä 175 000 mk:n määrärahasta saatiin käyttää 50 000 mk komitean uuden sihteerin O. Simolan palkkaamiseen marraskuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n 1949 välisenä aikana.

Komitea- ym. palkkiot. Valiokunta- ja komiteamenoja varten talousarvioon merkitystä määrärahasta, joissakin tapauksissa v:n 1949 vastaavalta tililtä maksettiin seuraavat palkkiot:

	Mk
Virkasääntökomitea [7])	41 618
Palkkiosääntökomitea [8])	19 450
Työtehoneuvottelukunta [9])	12 450
Vaatteiden pesun rationalisoimiskomitea [10])	59 200
Hinnoittelutoimikunta [11])	21 200
Halkotoimiston uudelleenjärjestelykomitea [12])	73 150
Verotusvalmisteluviraston uudelleen järjestelyä tutkiva komitea [13])	13 800
Kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämistä harkitseva komitea [14])	22 800
Kaupungin 400-vuotisjuhlaa valmisteleva komitea [15])	635 420
Julistekilpailun palkintolautakunta [16])	3 900
Kaupungin julkaiseman kuvateoksen tarkastustoimikunta [17])	7 200
Vaakunakomitea [18])	5 636

[1]) Khs 24 p. elok. 2 182 §. — [2]) S:n 3 p. elok. 1 997 §. — [3]) S:n 26 p. tammik. 212 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 880 §. — [5]) S:n 27 p. huhtik. 1 161 §. — [6]) S:n 5 p. tammik. 35 §. — [7]) Khn jsto 2 p. elok. 6 363 § ja 15 p. marrask. 6 864 §. — [8]) S:n 13 p. jouluk. 6 994 §. — [9]) S:n 19 p. huhtik. 5 739 §, 28 p. kesäk. 6 190 § ja 27 p. syysk. 6 547 §. — [10]) S:n 10 p. toukok. 5 929 §, 12 p. heinäk. 6 305 § ja 11 p. lokak. 6 644 §. — [11]) S:n 13 p. jouluk. 6 991 §. — [12]) S:n 4 p. tammik. 5 034 § ja 5 035 §, 5 p. huhtik. 5 682 §, 31 p. toukok. 6 049 § ja 7 p. kesäk. 6 079 §. — [13]) S:n 5 p. huhtik. 5 674 §. — [14]) S:n 5 p. heinäk. 6 249 §, 4 p. lokak. 6 599 § ja 27 p. jouluk. 7 083 §. — [15]) S:n 4 p. tammik. 5 016 § 11 p. tammik. 5 078 §, 25 p. tammik. 5 164 §, 15 p. helmik. 5 283 §, 29 p. maalisk. 5 572 §, 5 p. huhtik. 5 662 §, 19 p. huhtik. 5 746 §, 24 p. toukok. 5 996 §, 31 p. toukok. 6 027 §, 21 p. kesäk. 6 158 §, 28 p. kesäk. 6 192 § ja 6 193 §, 12 p. heinäk. 6 278 § ja 27 p. syysk. 6 559 §. — [16]) S:n 8 p. helmik. 5 246 §. — [17]) S:n 29 p. maalisk. 5 573 § ja 28 p. kesäk. 6 194 §. — [18]) S:n 27 p. jouluk. 7 089 §.

	Mk
Kassa- ja tililaitoksen johtosäännön uusimiskomitealle [1])	91 400
Huoltokassan hoitokunnalle [2])	12 600
Ulosottolaitoksen työmenetelmien uudelleenjärjestelykomitealle [3])	389 335
Raastuvanoikeuden uudelleenjärjestelykomitealle [4])	17 500
Nuohouskomitealle [5])	5 400
Maitokauppojen aukipitämistä kesäsunnuntaisin harkitsevalle komitealle [6])	28 200
Sairaalakomitealle [7])	132 300
Anestesialääkäriasian neuvottelukunnalle [8])	2 700
Tuberkuloosipiirin järjestelykomitealle [9])	5 050
Huoltohallinnon organisatiokomitealle [10])	222 100
Huoltolaitoskomitealle [11])	109 500
Lastenhuoltolaitoskomitealle [12])	117 054
Poikkeuksellisten lasten koulukomitealle [13])	23 570
Ammatinvalintakomitealle [14])	132 700
Yleishyödyllisten määrärahojen jakoa valmistelevalle komitealle [15])	4 150
Tilapäismajoituskomitealle [16])	66 050
Kesänviettokomitealle [17])	9 900
Haltiavuoren aluetta koskevasta asiantuntijalausunnosta [18])	5 000
Kansakoulujen opetussuunnitelmakomitealle [19])	267 350
Kansakoulujen kirjastokomitealle [20])	44 300
Musiikkiharrastuksen edistämistä liitosalueilla tutkivalle komitealle [21])	31 200
Kansakoulujen rakennuskomitealle [22])	77 250
Ammattikoulutalon rakennuskomitealle [23])	47 600
Kaupan ammattikasvatuskomitealle [24])	119 437
Lastentarhakomitealle [25])	17 500
Leikkikenttäkomitealle [26])	19 950
Sibelius-viikon järjestämistä suunnittelevalle neuvottelukunnalle [27])	74 820
Kaupungin kiinteistöjen uudelleen arviointia varten asetetulle komitealle [28])	134 900
Asuntotuotantokomitealle [29])	411 650
Komitealle, joka oli asetettu tutkimaan mahdollisuuksia saada teollisuuslaitokset rakentamaan asuntoja työntekijöilleen [30])	42 350
Esplanaadikappelin ja Kaivohuoneen järjestelyä tutkivalle komitealle [31])	10 200
Palkkio selvityksestä kalliosuojien asukkaiden jakautumisesta helsinkiläisiin ja ulkokuntalaisiin [32])	1 200
Kaupungin keskustan asemakaavakomitealle [33])	37 650
Senaatintorin ympäristön julistamista vanhaksi kaupunginosaksi valmistelevalle komitealle [34])	14 250
Historiallisen kaupunginosan perustamista valmistelevalle komitealle [35])	13 800

---

[1]) Khn jsto 5 p. huhtik. 5 679 § ja 7 p. kesäk. 6 074 §. — [2]) S:n 7 p. kesäk. 6 075 §. — [3]) S:n 5 p. huhtik. 5 659 §, 28 p. kesäk. 6 199 §, 11 p. lokak. 6 634 § ja 20 p. jouluk. 7 014 §. — [4]) S:n 3 p. maalisk. 5 404 §. — [5]) S:n 1 p. helmik. 5 211 §. — [6]) S:n 10 p. toukok. 5 931 §. — [7]) S:n 4 p. tammik. 5 060 §, 5 p. huhtik. 5 698 § ja 28 p. kesäk. 6 230 § ja 6 231 §. — [8]) S:n 5 p. huhtik. 5 700 §. — [9]) S:n 4 p. tammik. 5 061 § ja 5 p. huhtik. 5 699 §. — [10]) S:n 29 p. maalisk. 5 632 §, 5 p. heinäk. 6 253 §, 27 p. syysk. 6 571 § ja 11 p. lokak. 6 628 § ja 6 629 §. — [11]) S:n 11 p. tammik. 5 080 §, 18 p. tammik. 5 141 § 5 p. huhtik. 5 675 § ja 9 p. elok. 6 383 §. — [12]) S:n 5 p. huhtik. 5 695 §, 28 p. kesäk. 6 191 §, 4 p. lokak. 6 616 § ja 1 p. marrask. 6 772 §. — [13]) S:n 12 p. huhtik. 5 734 § ja 20 p. syysk. 6 539 §. — [14]) S:n 4 p. tammik. 5 062 §, 5 p. heinäk. 6 273 § ja 20 p. jouluk. 7 055 §. — [15]) S:n 24 p. toukok. 6 011 §. — [16]) S:n 29 p. maalisk. 5 642 §. — [17]) S:n 3 p. toukok. 5 865 §. — [18]) S:n 19 p. huhtik. 5 770 §. — [19]) S:n 3 p. toukok. 5 873 §, 7 p. toukok. 6 084 §, 21 p. kesäk. 6 186 § ja 28 p. kesäk. 6 228 §. — [20]) S:n 5 p. huhtik. 5 701 § ja 31 p. toukok. 6 052 §. — [21]) S:n 1 p. helmik. 5 219 §, 1 p. maalisk. 5 455 § ja 5 p. huhtik. 5 694 §. — [22]) S:n 4 p. tammik. 5 058 § ja 28 p. kesäk. 6 229 §. — [23]) S:n 4 p. tammik. 5 059 § ja 27 p. jouluk. 7 094 §. — [24]) S:n 5 p. huhtik. 5 696 §, 21 p. kesäk. 6 184 §, 28 p. kesäk. 6 227 § ja 15 p. marrask. 6 865 §. — [25]) S:n 20 p. jouluk. 7 060 §. — [26]) S:n 28 p. kesäk. 6 209 §. — [27]) S:n 23 p. elok. 6 422 § ja 8 p. elok. 6 835 §. — [28]) S:n 4 p. tammik. 5 005 §, 5 p. huhtik. 5 657 § ja 11 p. lokak. 6 630 §. — [29]) S:n 1 p. helmik. 5 205 §, 12 p. huhtik. 5 725 26 p. heinäk. 6 333 §, 9 p. elok. 6 384 §, 25 p. lokak. 6 705 § ja 8 p. marrask. 6 819 §. — [30]) S:n 4 p. lokak. 6 607 § ja 8 p. marrask. 6 820 §. — [31]) S:n 5 p. heinäk. 6 263 § ja 4 p. lokak. 6 604 §. — [32]) S:n 25 p. tammik. 5 179 §. — [33]) S:n 12 p. huhtik. 5 722 § ja 4 p. lokak. 6 606 §. — [34]) S:n 12 p. huhtik. 5 724 § ja 27 p. jouluk. 7 086 §. — [35]) S:n 5 p. heinäk. 6 270 § ja 27 p. jouluk. 7 087 §.

	Mk
Kadunnimikomitealle [1])	157 750
Konepajatoimikunnalle [2])	85 000
Katu- ja viemärikustannuksia tutkivalle komitealle [3])	3 700
Viemärikomitealle [4])	5 800
Katu- ja viemärirakennuskustannusten jakamista kaupungin ja tontinomistajien välillä tutkivalle komitealle [5])	8 550
Isännättömien teiden tarpeellisuutta tutkivalle komitealle [6])	2 500
Oja- ja kaatopaikkakomitealle [7])	68 350
Ilmatorjuntapattereiden poistamista harkitsevalle komitealle [8])	35 200
Liikennelaitoksen ohjesääntökomitealle [9])	20 210
Liikennelaitoksen liikennehenkilökunnan kurinpitoa koskevasta ohjesääntöehdotuksesta [10])	18 000
Liikennejärjestyskomitealle [11])	95 050
Lasten liikenneturvallisuusviikon järjestelytoimikunnalle [12])	10 500
Esikaupunkiliikennetoimikunnalle ja sen toimesta suoritetusta asiantuntijatehtävästä [13])	122 010
Keskusautotallikomitealle [14])	3 000
Kulosaaren sillan järjestelyä ja rakennetta koskevista lausunnoista [15])	19 000
Kulosaaren sillan liikenteen järjestelyä tutkivalle komitealle [16])	23 050
Teknillisten laitosten johtosääntökomitealle [17])	20 000
Kaasun ja sähkön käyttöä suunnittelevalle komitealle [18])	27 800
Kaasu- ja sähkölaitoksen päivystäjäin asuinrakennuksen rakennuskomitealle [19])	94 000
Senaatintorin valaistussuunnitelmaa laativalle komitealle [20])	22 550

Kunnallisen pesulaitoksen periaateluonnosten laatimista varten myönnettiin [21]) 55 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Matka-apurahat. Kaupunginhallitus päätti [22]), että myönnettäessä kaupungin viranhaltijoille ja työntekijöille matka-avustuksia opintomatkoja varten oli ehdoksi aina asetettava, että asianomainen sitoutuu jäämään kaupungin palvelukseen vähintään vuodeksi matkan päättymisestä lukien tai muussa tapauksessa suorittaa avustuksen takaisin kaupungille. Ulkomaille tehdystä opintomatkasta oli lisäksi jätettävä matkakertomus kaupunginhallitukselle.

Kertomusvuoden aikana myönnettiin seuraaville henkilöille matka-apurahat talousarvioon sisältyvästä määrärahasta Opintomatkastipendit: Marian sairaalan johtajalle P. Tuoviselle Ruotsiin ja Ranskaan tehtävää opintomatkaa varten [23]); lastenpsykiatrin toimistonhoitajalle L. Mantilalle Göteborgissa pidettävään pohjoismaiseen psykologikongressiin osallistumista varten [24]); kulkutautisairaalan ruokalanhoitajalle T. Hentmanille Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [25]); Nikkilän sairaalan mielisairaanhoitokoulun johtajaopettajalle I. Laurinkarille Ruotsiin, Tanskaan ja Norjaan tehtävää opintomatkaa varten [26]); sairaanhoitajatarkoulun opettajalle A. Turtolalle Ruotsiin ja Norjaan tehtävää opintomatkaa varten [27]); kuudelle kunnalliskodin hoitajattarelle opintomatkaa varten Kööpenhaminaan, Göteborgiin, Uddevallaan ja Tukholmaan [28]); filosofian maisteri W. Mattlarille Englantiin ja Norjaan Yhtyneitten kansakuntien stipendiaattina tehtävää opintomatkaa varten [29]); toimistopäällikkö K. Soiniolle Ruotsiin helmikuun 6 p:n ja 11 p:n

---

[1]) Khn jsto 4 p. tammik. 5 037 §, 18 p. tammik. 5 143 §, 5 p. huhtik. 5 680 §, 12 p. huhtik. 5 723 §, 28 p. kesäk. 6 217 §, 4 p. lokak. 6 608 §, 18 p. lokak. 6 669 § ja 27 p. jouluk. 7 085 §. — [2]) S:n 1 p. helmik. 5 209 §, 5 p. huhtik. 5 688 §, 12 p. huhtik. 5 727 §, 12 p. heinäk. 6 306 §, 11 p. lokak. 6 643 § ja 18 p. lokak. 6 674 §. — [3]) S:n 4 p. tammik. 5 036 §. — [4]) 25 p. tammik. 5 181 §. — [5]) 5 p. huhtik. 5 689 § ja 12 p. heinäk. 6 308 §. — [6]) S:n 1 p. helmik. 5 212 §. — [7]) S:n 28 p. kesäk. 6 219 § ja 12 p. heinäk. 6 307 §. — [8]) S:n 10 p. toukok. 5 922 § ja 24 p. toukok. 6 005 §. — [9]) S:n 26 p. huhtik. 5 828 §. — [10]) S:n 20 p. jouluk. 7 042 §. — [11]) 5 p. huhtik. 5 683 §, 2 p. elok. 6 362 §, 4 p. lokak. 6 605 § ja 20 p. jouluk. 7 041 §. — [12]) S:n 6 p. syysk. 6 484 §. — [13]) S:n 18 p. tammik. 5 145 §, 1 p. helmik. 5 204 §, 31 p. toukok. 6 048 § ja 22 p. marrask. 6 886 §. — [14]) S:n 27 p. jouluk. 7 090 §. — [15]) S:n 7 p. jouluk. 6 970 § ja 6 971 § ja 20 p. jouluk. 7 052 §. — [16]) S:n 27 p. jouluk. 7 076 §. — [17]) S:n 8 p. helmik. 5 263 §. — [18]) S:n 4 p. tammik. 5 045 §. — [19]) S:n 12 p. heinäk. 6 309 §, 23 p. elok. 6 420 § ja 25 p. lokak. 6 709 §. — [20]) S:n 1 p. helmik. 5 210 § ja 8 p. helmik. 5 262 §. — [21]) Khs 12 p. lokak. 2 631 §. — [22]) Khn jsto 19 p. huhtik. 5 766 §. — [23]) Khs 21 p. jouluk. 3 409 §. — [24]) Khn jsto 21 p. kesäk. 6 179 §. — [25]) S:n 17 p. toukok. 5 970 §. — [26]) S:n 13 p. syysk. 6 513 §. — [27]) S:n 17 p. toukok. 5 969 §. — [28]) Khs 22 p. kesäk. 1 733 §. — [29]) S:n 14 p. jouluk. 3 321 §.

välisenä aikana tehtävää opintomatkaa varten [1]); koululääkäreille T. Järviselle ja V. Lepolle osallistumista varten koululääkärikursseihin Ruotsissa [2]); kansakoulujen korvalääkärille J. S. Lumiolle osallistumista varten Tukholmassa syyskuussa pidettäviin kuulotutkimustekniikan kursseihin [3]); koulupsykologi M. Kärnälle Göteborgissa pidettävään pohjoismaiseen psykologikokoukseen osallistumista varten [4]); kouluhoitajille E. Hohentalille ja S. Vuorelalle osallistumista varten Tukholmassa pidettäviin kouluhoitajien mentalihygienisille jatkokursseille [5]); opettajille E. Sydänheimolle ja V. Vormalalle Tukholmaan ja Göteborgiin tehtävää opintomatkaa varten [6]); huonokuuloisten lasten opettajalle S. Harvelle osallistumista varten Kööpenhaminassa pidettäviin Pohjoismaiden huonokuuloisten lasten opettajien jatkokursseihin [7]); yhdelle ruotsinkielisten kansakoulujen opettajalle Ruotsiin tehtävää 6 viikkoa kestävää opintomatkaa varten [8]); suomenkielisen työväenopiston johtajalle T. I. Vuorenrinteelle Skandinavian maihin ja Saksaan tehtävää opintomatkaa varten [9]); poikien ammattikoulun rehtorille M. Rusamalle Ruotsiin ja Norjaan tehtävää opintomatkaa varten [10]); opettaja A. A. Rauhamaalle Ruotsiin ja Tanskaan tehtävää opintomatkaa varten [11]); opettajille E. Huhtaselle ja M. Voutilaiselle Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [12]); Tampereen ammattikoulun järjestämään kevätnäyttelyyn sekä Suomen ammatillisten koulujen opettajayhdistyksen Kuusankoskella pitämään kokoukseen osallistuneille henkilöille [13]); seitsemälle kaupunginkirjaston virkailijalle osallistumista varten Upsalassa kesäkuun 18 p:n ja 21 p:n välisenä aikana pidettävään kuudenteen kirjastokokoukseen [14]); II apulaisagronomi H. Lappalaiselle Ruotsiin ja Norjaan tehtävää opintomatkaa varten [15]); diplomi-insinööri A. Aarniolle ja mittausteknikko H. Lagerstamille 10 vuorokautta kestävää Kööpenhaminaan ja Göteborgiin tehtävää opintomatkaa varten [16]); diplomi-insinööri K. Pettiselle Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [17]); omakotipuutarhaneuvoja E. Hakanpäälle ja siirtolapuutarhojen puutarhurille M. Nurmiselle Ruotsiin tehtävää viikon kestävää opintomatkaa varten [18]); piiri-insinööri E. J. Airiolle helmikuun 6 p:n ja 18 p:n välisenä aikana Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [19]); piiri-insinööri A. Ruohtulalle osallistuakseen Göteborgissa toukokuun 22 p:n ja 24 p:n välisenä aikana pidettävään betonivalmistuskokoukseen sekä tutustuakseen betonituotevalimoihin Göteborgissa, Varbergissa, Eskilstunassa ja Turebergissa [20]); kaupunginpuutarhuri B. Schalinille ulkomaille tehtävää opintomatkaa varten [21]); satamarakennusosaston yli-insinöörille P. Dunckerille ja insinöörille P. Kivekkäälle ulkomaille tehtävää opintomatkaa varten [22]); vesijohtolaitoksen työpajan esimiehelle G. A. Lindgrenille Ruotsiin ja Tanskaan tehtävää opintomatkaa varten [23]).

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin matka-apuraha kaupunginjohtaja E. Hj. Rydmanille toukokuussa New Yorkiin Yhdysvaltain pormestarien neuvottelukunnan vuosikokoukseen tehtävää matkaa varten sekä osallistumista varten Oslon kaupungin 900-vuotisjuhlallisuuksiin [24]); apulaiskaupunginsihteeri G. Brotherukselle osallistumista varten Växsjössä pidettävään Föreningen Sveriges kommunala förvaltningsjurister yhdistyksen vuosikokoukseen [25]); Suomen kaupunkien ja kauppalain tilivirkamiesten yhdistykseen kuuluvalle 20 kaupungin viranhaltijalle osallistumista varten Salossa elokuun 19—20 p:nä pidettävään vuosikokoukseen [26]); apulaisaktuaari M. Krisélle toukokuun 13 p:n ja kesäkuun 12 p:n välisenä aikana Kööpenhaminaan tehtävää opintomatkaa varten [27]); Suomen taksoitusvirkamiesten yhdistyksen Joensuussa syyskuun 2—3 p:nä pidettävään vuosikokoukseen ja neuvottelupäiville osallistuville verotusvalmisteluviraston viranhaltijoille [28]); palomestari C.-W. Åströmille Englantiin tehtävää opintomatkaa varten [29]); Helsingin palomiesten ammattiosaston edustajille osallistumista varten Tukholmassa pidettäviin palomiesten opintopäiviin [30]); kaupungineläinlääkäri V. Ehrströmille ja ylitarkastaja H. Ahlbladille Tukholman terveydenhoitoneuvotteluihin

---

[1]) Khs 26 p. tammik. 190 §. — [2]) S:n 16 p. marrask. 3 067 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 441 §. —) Khn jsto 21 p. kesäk. 6 178 §. — [5]) Khs 13 p. huhtik. 1 048 §. — [6]) S:n 2 p. helmik. 297 §. — [7]) Khn sto 7 p. kesäk. 6 086 §. — [8]) Khs 9 p. helmik. 394 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 1 826 §. — [10]) S:n 11 p. oukok. 1 328 §. — [11]) S:n 5 p. huhtik. 987 §. — [12]) S:n 2 p. helmik. 298 §. — [13]) Khn jsto 5 p. heinäk. 269 §. — [14]) Khs 4 p. toukok. 1 254 §. — [15]) Khn jsto 21 p. kesäk. 6 175 §. — [16]) Khs 22 p. kesäk. 748 §. — [17]) Khn jsto 19 p. huhtik. 5 769 §. — [18]) Khs 5 p. huhtik. 965 §. — [19]) S:n 26 p. tammik. 214 §. — [20]) S:n 11 p. toukok. 1 312 §. — [21]) S:n 27 p. huhtik. 1 160 §. — [23]) S:n 4 p. toukok. 1 244 §. —) S:n 2 p. maalisk. 635 §. — [24]) S:n 26 p. tammik. 175 § ja khn jsto 4 p. lokak. 6 583 §. — [25]) S:n p. heinäk. 6 250 §. — [26]) Khs 10 p. elok. 2 029 §. — [27]) S:n 27 p. huhtik. 1 122 § ja khn jsto 6 p. syysk. 480 §. — [28]) Khs 10 p. elok. 2 032 §. — [29]) S:n 31 p. elok. 2 225 §. — [30]) S:n 1 p. kesäk. 1 510 §.

osallistumista varten [1]); kouluhammasklinikan esimiehelle A. B. Canthille Tukholmaan tehtävää opintomatkaa varten [2]); kaupunginvenerologi Y. V. Salmiselle Helsingissä pidettävään kansainväliseen kongressiin osallistumista varten [3]); opetus- ja sairaalaasiain johtaja P. B. J. Railolle ja sairaalatarkastaja S. M. Saarenheimolle osallistuakseen lokakuun 5—6 p:nä Göteborgissa pidettävään pohjoismaiseen sairaalanjohtajien neuvottelukokoukseen ja tutustuakseen Tukhomassa sairaalain tarvikehankintoihin [4]); ylilääkärien V. V. Rantasalon ja P. J. Heiniön tutustumista varten Ruotsin lastensairaalain viimeaikaisiin rakennussaavutuksiin [5]); terveydellisten tutkimusten laboratorion, urheilu- ja retkeilytoimiston ja rakennustoimiston eräille viranhaltijoille sekä Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton aluesuunnitelman laatijalle osallistumista varten Tukholman kaupungin järjestämään urheilu- ja ulkoilmaneuvottelutilaisuuteen, jolloin arkkitehti O. F. Flodin sai tehtäväkseen pitää sanotussa tilaisuudessa esitelmän aiheesta Asemakaava ja ulkoilualueet erikoisesti Helsingin seudun kannalta ja insinööri W. B. Willberg aiheesta Helsingin uimapaikkojen veden puhtauskysymys [6]); insinööri B. V. Oljelundille Antverpenin eläintarhassa käytäviä neuvotteluja varten [7]); urheilu- ja retkeilytoimiston päällikölle K. K. Soiniolle osallistumista varten Sveriges idrottsplatsförbund nimisen liiton 25-vuotiskongressiin [8]); suomenkielisen työväenopiston johtajalle T. I. Wuorenrinteelle osallistumista varten Työväenopistojen liiton Sääksmäen kansanopistossa heinäkuun 23 p:n ja 29 p:n välisenä aikana pidettäville kesäkursseille [9]); kirjastonhoitaja U. Saarniolle osallistumista varten Pohjoismaiden pääkaupunkien kaupunginkirjastojen johtajien Oslossa toukokuun 19 p:n ja 20 p:n välisenä aikana pidettävään kokoukseen [10]); asemakaava-arkkitehti V. Tuukkaselle osallistumista varten Amsterdamissa elokuun 27 p:n ja syyskuun 2 p:n välisenä aikana pidettävään Kansainvälisen asemakaavaliiton XX kongressiin, sekä osallistumista varten Göteborgissa marraskuun 9 p:n ja 11 p:n välisenä aikana pidettävään asemakaavapäälliköiden neuvottelukokoukseen [11]); 14:lle Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen jäsenelle osallistumista varten yhdistyksen Kuopiossa maaliskuun 4 p:n ja 5 p:n välisenä aikana pidettävään vuosikokoukseen [12]); eräille rakennustoimiston, rakennustarkastuskonttorin, vesilaitoksen ja kaasulaitoksen viranhaltijoille osallistumista varten pohjoismaisille rakennuspäiville Tukholmassa [13]); Suomen kunnallisteknillisen yhdistyksen eräille jäsenille osallistumista varten yhdistyksen Mikkelissä pidettävään vuosikokoukseen [14]); eräille Suomen kunnallisteknillisen yhdistyksen hallituksen jäsenille Turkuun tehdystä virkamatkasta [15]); kaupunginpuutarhureille A. Pekkalalle, P. Räikälle, J. Tuurille, J. Vehniäiselle ja V. Virralle osallistumista varten Kaupunginpuutarhurien seuran Turussa elokuun 5 p:nä pidettävään vuosikokoukseen ja yhdistyksen Föreningen Sveriges stadsträdgårdsmäster Upsalassa elokuun 9 p:nä pidettävään vuosikokoukseen [16]); liikennelaitoksen eräille viranhaltijoille osallistumista varten Rakennusinsinööriyhdistyksen Raumalla syyskuun 16 ja 17 p:nä pidettävään syyskokoukseen [17]); teurastamon toimitusjohtajalle T. J. Tallqvistille virkamatkaa varten Ruotsiin ja Norjaan [18]); teurastamon apulaisjohtajalle J. K. Sjölundille osallistumista varten Oslossa pidettyyn Veterinaerföreningen for naeringsmiddelhygiene yhdistyksen 25-vuotisjuhlaan [19]); sähkölaitoksen apulaisjohtaja R. F. W. Lindbohmille v. 1948 Yhdysvaltoihin tekemästään opintomatkasta, Tukholmaan tehdystä virkamatkasta sekä osallistumista varten Pohjoismaiden valoteknillisten seurojen Oslossa pidettävään kongressiin [20]); teurastamon käyttöpäällikölle K. V. Virtaselle Kööpenhaminaan ja Ruotsiin tehdystä virkamatkasta [21]).

Yleisen kunnallishallinnon pääluokkaan sisältyvästä määrärahasta Matkakustannukset päätettiin suorittaa matka-apurahaa mm. seuraaville henkilöille: asuntotuotanto-

---

[1]) Khn jsto 1 p. helmik. 5 222 § ja 1 p. maalisk. 5 453 ja 5 454 §. — [2]) S:n 26 p. huhtik. 5 850 §. — [3]) S:n 20 p. syysk. 6 532 §. — [4]) Khs 7 p. syysk. 2 245 § ja khn jsto 11 p. lokak. 6 620 §. — [5]) Khs 1 p. kesäk. 1 525 § ja khn jsto 1 p. marrask. 6 773 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 1 224 §, 25 p. toukok. 1 395 §, khn jsto 2 p. elok. 6 365 §, 13 p. syysk. 6 504 § ja 4 p. lokak. 6 600 §. — [7]) S:n 1 p. marrask. 6 754 §. — [8]) S:n 30 p. elok. 6 452 §. — [9]) Khs 6 p. heinäk. 1907 §. — [10]) S:n 4 p. toukok. 1 255 § ja khn jsto 20 p. syysk. 6 534 §. — [11]) Khs 20 p. huhtik. 1 080 §, khn jsto 20 p. syysk. 6 527 §, khs 19 p. lokak. 2 697 § ja khn jsto 29 p. marrask. 6 933 §. — [12]) Khs 16 p. helmik. 456 §. — [13]) S:n 13 p. huhtik. 1 041 §, khn jsto 12 p. huhtik. 5 706 § ja 5 707 §, 26 p. huhtik. 5 836 § ja 10 p. toukok. 5 928 §. — [14]) Khs 25 p. toukok. 1 422 §. — [15]) Khn jsto 29 p. marrask. 6 940 §. — [16]) Khs 31 p. elok. 2 221 §. — [17]) S:n 7 p. syysk. 2 273 §. — [18]) S:n 7 p. syysk. 2 272 §. — [19]) Khn jsto 19 p. huhtik. 5 776 §. — [20]) Khs 16 p. maalisk. 764 §, khn jsto 5 255 §, khs 25 p. toukok. 1 428 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 575 §. — [21]) S:n 11 p. tammik. 5 089 §.

komitean jäsenille Enso-Gutzeit oy:n Lahden tehtaille tehdystä tutustumismatkasta [1]); rehtori M. Rusamalle ja tarkastaja E. O. Stenijlle Turkuun tehtävästä virkamatkasta [2]); Kallion sivukirjaston johtajalle E. S. L. Virlalle ja kirjaston taloudenhoitajalle L. A. Molanderille osallistumista varten Riihimäellä pidettäviin kirjastojen huoneistopäiville [3]); sivukirjastonhoitaja Virlalle osallistumista varten Rauman kaupunginkirjaston 100-vuotisjuhlaan [4]); museonhoitaja H. K. Helmiselle osallistumista varten Raumalla pidettyyn museoliiton kokoukseen [5]);

V:n 1948 käyttövaroistaan toimistorationalisoinnin edistämiseksi kaupunginhallitus myönsi [6]) matka-apurahaa sähkölaitoksen laskutuspäällikölle J. Alaselle virkamatkaa varten Tukholmaan ja Göteborgiin ja työtehotoimiston päällikölle ja kahdelle työntutkijalle osallistumista varten Jyväskylässä elokuun 26 ja 27 p:nä pidettävään Työntutkijain Kilta yhdistyksen kesäkokoukseen.

Kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa kaupungin lauta- ja johtokunnille, että lauta- ja johtokunnat saavat suorittaa käyttövaroistaan tahi, ellei sellaisia ollut, tarverahoistaan, niiden naisjäsentensä osanottomaksun, jotka osallistuvat Suomen naisjärjestöjen keskusliiton asuntokomitean järjestämille naisten kunnallisille asunto- ja rakennuspäiville.

Lastenpsykiatrintoimiston viranhaltijoille L. M. Mantilalle, H. Parvialalle ja L. M. Selvänne-Varheenmaalle myönnettiin [8]) toimiston määrärahoista korvaus osallistumisestaan kasvatuspsykologien neuvottelupäiville.

Sairaalalautakunnan jäsenille Z. Eriksson-Lihrille ja A. Voipio-Juvakselle myönnettiin [9]) matka-apuraha Tukholman sairaaloihin tutustumista varten.

Huoltolautakunta oikeutettiin [10]) suorittamaan tarverahoistaan matkustussäännön mukaiset matkakustannukset enintään kymmenelle kertomusvuoden huoltopäiville osallistuvalle lautakunnan alaiselle viranhaltijalle.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [11]) lähettämään enintään kymmenen lautakunnan alaista viranhaltijaa vaihtoehtoisesti Huoltotyöntekijäin liiton huoltopäiville Mikkeliin tai Lastensuojelunkeskusliiton kokoukseen Lahteen sekä suorittamaan heille tarverahoistaan matkustussäännön mukaiset matkakorvaukset.

Kaupunginhallitus päätti [12]) oikeuttaa työnvälityslautakunnan lähettämään lautakunnan puheenjohtajan tai lautakunnan keskuudestaan valitseman jäsenen, toimentajat A. S. Kätön ja T. Petäjäniemen, osastonhoitaja K. Siikalan ja ammatinvalinnanohjaaja H. A. Turjan Porissa toukokuun 20 ja 22 p:nä pidettäville työnvälitysvirkailijain neuvottelupäiville sekä suorittamaan heille työnvälitystoimiston tarverahaa käyttäen ja sitä tarvittaessa ylittäen matkustussäännön mukaiset matkakorvaukset.

Opetustoimen pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus päätti [13]) myöntää tarvittavan määrärahan ammattiopetuslaitosten johtokunnan käytettäväksi poikien ammattikoulun opettajien osallistumiseen Kymenlaakson teollisuuslaitoksiin tehtävään retkeen.

Kotitalouslautakunta oikeutettiin [14]) lähettämään puheenjohtajansa ja enintään 11 alaistansa opettajaa Porissa elokuun 4 p:n ja 6 p:n välisenä aikana pidettäville luento- ja neuvottelupäiville sekä suorittamaan heille matkustussäännön mukaiset matka- ja päivärahakorvaukset tarverahoistaan.

Otettuaan tutkittavakseen satamalautakunnan tekemän päätöksen satamajohtaja K. W. Hopun ja varastoimistoimen johtajan E. Ehnbergin lähettämisestä Oslossa toukokuun 30 ja 31 p:nä pidettävään Pohjoismaiden suursatamien satamajohtajien kokoukseen kaupunginhallitus hyväksyi [15]) päätöksen sellaisin määräyksin, että päivärahaa saatiin suorittaa Ruotsissa 30 Ruotsin kruunun ja Norjassa 40 Norjan kruunun mukaan päivää ja henkilöä kohti.

Kaupunginhallitus päätti [16]) oikeuttaa satamalautakunnan lähettämään sopivana ajankohtana yhden satamarakennusosaston palveluksessa olevan rakennusmestarin Ruotsiin tutkimaan enintään kymmenen päivän ajan menetelmiä, joita siellä käytettiin veden

---

[1]) Khs 19 p. huhtik. 5 768 §. — [2]) S:n 8 p. marrask. 6 830 §. — [3]) S:n 7 p. jouluk. 6 980 §. — [4]) S:n 20 p. jouluk. 7 057 §. — [5]) S:n 30 p. elok. 6 461 §. — [6]) Khs 26 p. tammik. 211 §, 10 p. elok. 2 030 §, khn jsto 22 p. helmik. 5 370 § ja 15 p. maalisk. 5 528 §. — [7]) Khs 9 p. maalisk. 667 §. — [8]) Khn jsto 29 p. maalisk. 5 650 §. — [9]) S:n 26 p. huhtik. 5 849 §. — [10]) Khs 8 p. kesäk. 1 575 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 732 §. — [12]) S:n 11 p. toukok. 1 277 §. — [13]) S:n 11 p. toukok. 1 327 §. — [14]) S:n 22 p. kesäk. 1 735 §. — [15]) S:n 16 p. helmik. 421 §. — [16]) S:n 16 p. maalisk. 768 §.

poistamiseksi sataman raidealueilta. Matkasta aiheutuvat kustannukset saatiin suorittaa satamien korjausmäärärahoista.

Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan lähettämään talorakennusosaston työpäällikön A. Lipan ja teurastamolautakunnan teurastamon käyttöpäällikön K. V. Virtasen korkeintaan 12 vuorokautta kestävälle virkamatkalle Hollantiin, Länsi-Saksaan, Tanskaan ja Ruotsiin tutkimaan syväjäädyttämön konehankintaan liittyviä kysymyksiä. Matkan aiheuttamat kustannukset saatiin suorittaa teurastamon työmäärärahoista.

Teknillisten laitosten pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroista myönnettiin matka-apuraha vesilaitoksen III putkimestarille Y. M. Bromanille Ruotsiin ja Tanskaan elokuussa tehtävää opintomatkaa varten [2]); sähkölaitoksen toimitusjohtajalle M. Häyryselle osallistumista varten Svenska gasverksföreningen yhdistyksen neuvottelupäiville Tukholmassa [3]); kaasulaitoksen uudelle toimitusjohtajalle osallistumista varten Svenska gasverksföreningen yhdistyksen vuosikokoukseen Upsalassa [4]); kaasulaitoksen käyttöinsinöörille R. J. Succolle 11 p:ää kestävää virkamatkaa varten Saksaan vastaanottamaan kaasulaitoksen tilaaman kaasutiivistäjän [5]); sähkölaitoksen toimitusjohtajalle U. N. Rytköselle ja muuntamomestarille L. I. Virralle virkamatkaa varten Milanoon vastaanottamaan sähkölaitokselle tulevat valmiit muuntajat ja tarkastamaan vielä keskeneräiset muuntajat [6]); käyttöinsinööri K. E. I. Kalliolle enintään 36 p:ää kestävää virkamatkaa varten Kööpenhaminaan tutustumaan sen höyryvoimalaitokseen [7]); sähkölaitoksen työnjohtajalle J. A. Metsolalle yksityiskohtaista perehtymistä varten tasasuuntaajakoneistojen huolto- ja korjaustöihin Ab. Asean Ludvikassa olevilla tehtailla [8]); kamreeri A. G. Ekmanille virkamatkaa varten Ruotsiin [9]).

Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa teknillisten laitosten lautakunnan lähettämään kaasulaitoksen sivutuoteinsinöörin A. Keisalon virkamatkalle Englantiin ja Hollantiin tutustumaan varastokuljettimiin sekä Simon Carves Ltd:n suunnittelutoimiston työskentelyyn ja toiminimeltä kaasulaitokselle tilattujen kojeistojen toimitukseen ynnä bentsoolinjalostuslaitosten suunnitteluun. Matkasta aiheutuvat suoranaiset matkakustannukset oli suoritettava talousarvioon sisältyvästä määrärahasta kaasulaitoksen laajennusta varten.

Sähkölaitoksen toimitusjohtaja U. N. Rytkönen päätettiin [11]) lähettää virkamatkalle Englantiin Salmisaaren höyryvoimalaitoksen turbogeneraattorin hankinnan kiirehtimistä varten. Matkan aiheuttamat kustannukset oli suoritettava voimalaitoksen rakennusmäärärahasta.

Matkakertomukset. Kaupunginarkistoon lähetettiin säilytettäväksi ne matkakertomukset, joita kaupungin myöntämin matka-apurahoin tekemistään matkoista olivat laatineet apulaisaktuaari M. Krisé [12]), ylihoitajatar E. Öhman [13]), apulaiskaupungineläinlääkäri K. B. Österholm [14]), kouluhammasklinikan esimies odontologian lisensiaatti A. B. Canth [15]), sairaanhoitajatarkoulun opettaja A. E. Turtola [16]), kunnalliskodin hoitajattaret E. K. Laakso, H. Niemi ja L. Neuvonen [17]), koulupsykologi M. E. Kärnä [18]), opettaja G. Lilius [19]), ammattikoulujen tarkastaja E. O. Stenij [20]), ammattikoulun opettajat A. Honkanen ja M. Willman [21]), tonttiosaston apulaispäällikkö K. E. Pettinen [22]), II apulaisagronomi H. Lappalainen [23]), omakotipuutarhaneuvoja E. Hakanpää ja siirtolapuutarhuri M. Nurminen [24]), kaupunkimittausosaston insinööri A. O. Aarnio ja mittausteknikko L. H. Lagerstam [25]), satamarakennusosaston insinööri P. J. Kivekäs [26]), piiri-insinööri A. H. E. Ruohtula [27]), kaupunginpuutarhuri B. M. Schalin [28]), vesilaitoksen putkimestari Y. M. Broman [29]), vesilaitoksen työpajan esimies G. A. Lindgren [30]) ja kaasulaitoksen sivutuoteinsinööri A. Keisalo [31]).

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 381 §. — [2]) S:n 10 p. elok. 2 044 §. — [3]) Khn jsto 1 p. marrask. 6 763 §. — [4]) S:n 26 p. huhtik. 5 837 §. — [5]) Khs 10 p. elok. 2 043 § ja khn jsto 13 p. jouluk. 7 006 §. — [6]) Khs 28 p. syysk. 2 495 §. — [7]) Khn jsto 26 p. huhtik. 5 835 §. — [8]) Khs 23 p. maalisk. 859 §. — [9]) Khn jsto 4 p. lokak. 6 612 §. — [10]) Khs 2 p. helmik. 279 §. — [11]) S:n 19 p. tammik. 162 §. — [12]) S:n 7 p. syysk. 2 237 §. — [13]) S:n 30 p. maalisk. 916 §. — [14]) S:n 2 p. maalisk. 661 §. — [15]) S:n 10 p. elok. 2 056 §. — [16]) S:n 30 p. marrask. 3 205 §. — [17]) S:n 12 p. lokak. 2 607 §. — [18]) Khn jsto 26 p. marrask. 6 951 §. — [19]) Khs 14 p. syysk. 2 379 §. — [20]) S:n 30 p. maalisk. 913 §. — [21]) S:n 30 p. maalisk. 912 §. — [22]) S:n 24 p. elok. 2 171 §. — [23]) S:n 5 p. lokak. 2 574 §. — [24]) S:n 28 p. syysk. 2 471 §. — [25]) S:n 30 p. marrask. 3 179 §. — [26]) S:n 21 p. jouluk. 3 392 §. — [27]) S:n 11 p. toukok. 1 298 §. — [28]) S:n 14 p. jouluk. 3 337 §. — [29]) S:n 21 p. jouluk. 3 389 §. — [30]) S:n 14 p. jouluk. 3 332 §. — [31]) S:n 1 p. kesäk. 1 507 §.

Kurssitoiminta. Uudenmaan huoltoväen yhdistykselle myönnettiin [1]) 5 000 mk:n suuruinen avustus ehdoin, että yhdistys järjestää Helsingissä luento- ja neuvottelupäivät, joilla pidetään vähintään 3 esitelmää sosiaalihuollon alalta ja johon tilaisuuteen saavat ottaa osaa myös yhdistykseen kuulumattomat huoltolautakunnan ja lastensuojelulautakunnan jäsenet sekä lautakuntien alaiset viranhaltijat.

Myönnettiin [2]) apuraha Tervalammen työlaitoksen puusepälle A. Ropposelle ja Ryttylän koulukodin apulaisopettajalle T. O. Moisiolle osallistumista varten palopäällystökoulun kursseille; Ryttylän koulukodin kahdelle opettajalle ja Toivoniemen koulukodin kolmelle opettajalle osallistumista varten sosiaaliministeriön järjestämille opettajien kursseille.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [3]) lähettämään Sofianlehdon lastenkodista, Vastaanottokodista, Toivolan koulukodista ja Ryttylän koulukodista kustakin yksi viranhaltija sekä Malmin, Marian ja Kulkutautisairaalan liinavaatevarastonhoitajat ja Nikkilän sairaalan pesulan hoitaja pesun rationalisoimiskursseille.

Raittiuslautakunta oikeutettiin [4]) lähettämään neuvoja M. M. Merilinna ja filosofian maisteri K. A. Varjo kaitaelokuvakoneen-hoitajakursseille sekä suorittamaan heille kurssimaksuina yhteensä 4 000 mk.

Rakennustoimiston korjauspajan eräille työntekijöille myönnettiin korvauksena yhteensä 6 000 mk asentajien virkakursseihin osallistumisesta [5]); rakennustoimiston korjauspajan työnjohtajalle O. K. Lahtiselle 10 750 mk työnjohtajien peruskurssien osanottomaksua varten [6]); kulkutautisairaalan autonasentajalle O. R. Kinnuselle 5 000 mk autokorjaamoiden työnjohtajakurssien kurssimaksun suorittamiseksi [7]); insinööreille K. K. Heiniselle ja R. F. V. Helmiselle 5 000 mk kummallekin osallistumista varten betonikursseille [8]); muurarien iltakursseille osallistuvien 33 työntekijän kurssimaksun suorittamiseen 9 900 mk [9]).

Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan suorittamaan Ammattienedistämislaitoksen käämityskursseille ja autodieselmoottorikursseille osallistuville työntekijöilleen täydet palkkaedut niiltä normaaliin päivittäiseen työaikaan sisältyviltä tunneilta, jotka työntekijät käyttävät kursseille osallistumiseen, tavanomaisin ehdoin.

Liikennelaitos oikeutettiin [11]) suorittamaan täydet palkkaedut niille 10:lle hitsaajalle ja hitsaajien esimiehelle, jotka osallistuvat viikon kestäviin sähköhitsauskursseihin, tavanmukaisin ehdoin.

Huoltolautakunnan hallinto-osastolle myönnettiin [12]) 10 000 mk kunnalliskodin henkilökunnan luentokurssien kustannusten peittämiseksi.

Kaupungin edustus ym.

Pohjoismainen kunnalliskonferenssi. Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa kaupunginvaltuuston puheenjohtajan tai kaupunginjohtajan ja kaupunginsihteerin matkustamaan Osloon neuvottelemaan lopullisesti v. 1951 pidettävän pohjoismaisen kunnalliskonferenssin järjestämisestä.

Oslon 900-vuotisjuhla. Oslon kaupungin kutsuttua 7 edustajaa Helsingistä 900-vuotisjuhlilleen toukokuun puolivälissä kaupunginhallitus päätti [14]) valita kaupungin edustajiksi kaupunginvaltuuston puheenjohtajan, ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan, kaupunginjohtajan sekä kaupunginvaltuuston kokoomusryhmän, sosialidemokraattisen ryhmän ja SKDL:n ryhmän nimeämät edustajat siten, että esteen sattuessa jollekin hänen varamiehensä otettaisiin samasta valtuustoryhmästä.

Sittemmin saapuneiden kutsujen ja ilmoitusten johdosta kaupunginhallitus päätti [15]) täydentäen aikaisempaa päätöstään, että Helsingin kaupungin edustajina Oslon kaupungin 900-vuotisjuhlille lähetetään kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Tulenheimo, II varapuheenjohtaja Nybergh, kaupunginjohtaja Rydman, valtuutetut Gröndahl, Hiisivaara-

[1]) Khn jsto 8 p. marrask. 6 814 §. — [2]) Khs 20 p. huhtik. 1 074 §, 27 p. huhtik. 1 131 §. — [3]) S:n 30 p. maalisk. 893 §, khn jsto 5 p. huhtik. 5 693 §, 12 p. huhtik. 5 716 § ja 8 p. marrask. 6 828 §. — [4]) Khn jsto 22 p. maalisk. 5 567 §. — [5]) S:n 22 p. helmik. 5 390 §. — [6]) S:n 18 p. tammik. 5 148 §. — [7]) S:n 22 p. marrask. 6 898 §. — [8]) S:n 4 p. tammik. 5 047 § ja 1 p. helmik. 5 193 §. — [9]) S:n 1 p. maalisk. 5 448 §. — [10]) Khs 26 p. tammik. 194 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 621 §. — [12]) Khn jsto 5 p. huhtik. 5 672 §. — [13]) Khs 5 p. tammik. 8 § ja 9 p. marrask. 2 916 §, ks. v. 1949 kert. s. 137. — [14]) S:n 16 p. maalisk. 729 §. — [15]) S:n 4 p. toukok. 1 214 §.

Mörk, Kulo, Manninen ja Tuurna sekä kaupunginsihteeri Waronen. Yleisjaosto oikeutettiin hyväksymään matkalaskut. Kaupungin lahjana vietäväksi suunniteltu maljakko päätettiin [1]) tilata piirustuksen mukaisena Karhula-Iittalan lasitehtailta varustettuna suomen- ja ruotsinkielisin tekstein. Samaten päätettiin [2]), että Oslon kaupungille vietävä adressi laaditaan suomen- ja ruotsinkielisenä sekä että kaupunginjohtajat ja kaupunginvaltuuston puheenjohtajisto oikeutetaan hyväksymään adressin sanamuoto. Oslon kaupungille luovutettavan kristallimaljan maksamiseen myönnettiin [3]) 46 530 mk.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [4]) 252 464 mk Oslon kaupungin 900-vuotisjuhliin osallistuneiden kaupungin edustajien matkalaskujen maksamiseen ja filosofian tohtori B. Nyberghin matka-avustukseksi myönnettiin [8]) 1 400 mk.

Tukholman palokunnan 75-vuotisjuhla. Palopäällikkö L. J. Pesonen ja palokorpraali U. U. Törrönen oikeutettiin [6]) osallistumaan palokunnan edustajina Tukholman palokunnan 75-vuotisjuhlaan ja tekemään matkan virkamatkana.

Taiteilija E. Haloselle myönnettiin [7]) 25 000 mk Tukholman palokunnan 75-vuotisjuhlaa varten hankitusta veistoksesta.

Kaupungin järjestämät edustustilaisuudet. Kaupunginhallitus myönsi tarvittavat varat erilaisten juhla- yms. tilaisuuksien järjestämiseksi seuraaville yksityisille henkilöille, kokouksille yms.: apulaiskaupunginsihteeri A. I. L. Danielsonille [8]); apulaiskaupunginsihteeri G. V. Brotherukselle [9]); viroistaan eroaville v.t. apulaiskaupunginjohtaja J. A. Kivistölle [10],) kaupunginkanslian toimistoapulaiselle I. Dahlströmille [11]), kaupunginhallituksen asiamiesosaston kirjaajalle A. K. Kaipaiselle [12]), tilastotoimiston toimistopäällikölle O. Bruunille [13]), terveydenhoidon tarkastaja B. S. J. Schwankille [14]), terveydenhoitolääkäri I. Uotilalle [15]), ruotsinkielisen työväenopiston johtajalle kouluneuvos J. S. Österholmille [16]), lastentarhain tarkastaja E. M. Boreniukselle [17]) kirjastoamanuenssi S. S. Björkille [18]), kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikölle P. Hanstelle [19]), ja asemakaavaosaston arkkitehdille L. Pajamiehelle [20]); kaupunginvaltuuston 75-vuotisjuhlaan osallistuville [21]); tilastotoimiston 40-vuotisjuhliin osallistuville [22]); uuden lastenneuvolan vihkimistilaisuuteen osallistuville [23]); kouluhammasklinikan 25-vuotisjuhlaan osallistuville [24]); kähertäjäkoulun vihkiäistilaisuuteen osallistuville [25]); Kallion sivukirjaston 50-vuotisjuhlaan osallistuville [26]); Suomen taideteollisuusyhdistyksen 75-vuotispäivän johdosta [29]); musiikkilautakunnan ansiomerkkien jakotilaisuuteen [28]); kunniamerkkien jakotilaisuuteen [28]); ystävällisyyden viikon palkintojen jakotilaisuuteen [30]); eduskunnan jäsenille [31]); valtioneuvoston jäsenille [32]); kaupunginvaltuuston jäsenille järjestetyssä tiedoitustilaisuudessa [33]); kaupunginvaltuuston kokouksessa [34]); kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen jäsenille Rastbölen tilan ostamisesta käydyssä neuvottelutilaisuudessa [35]); kaupunginhallituksen talousarviokokouksen yhteydessä [36]); tilinpäätöstilaisuudessa [37]); Kaupunkiliiton hallitukselle [38]); Lahden kaupungin nuorisotyölautakunnan edustajille [39]); Rauman kaupunginjohtajalle Tammivaaralle [40]); Suolahden kauppalanhallituksen jäsenille [41]); Tampereen kaupungin verotusvalmisteluviraston apulaispäällikölle [42]); Tampereen kaupungin yleisten töiden lautakunnalle [43]); Tampereen kaupungin liikennejärjestyskomitealle [44]); Turun kaupungin palolautakunnalle [45]); kahdelle Ruotsin verokomitean

[1]) Khs 16 p. maalisk. 730 §. — [2]) S:n 20 p. huhtik. 1 065 §. — [3]) Khn jsto 17 p. toukok. 5 953 §. — [4]) S:n 31 p. toukok. 6 033 §. — [5]) S:n 21 p. kesäk. 6 141 §. — [6]) Khs 14 p. syysk. 2 376 § ja khn jsto 1 p. marrask. 6 762 §. — [7]) S:n 18 p. lokak. 6 673 §. — [8]) Khs 23 p. helmik. 508 §. — [9]) Khn jsto 26 p. huhtik. 5 818 §. — [10]) S:n 22 p. marrask. 6 881 §. — [11]) S:n 20 p. jouluk. 7 028 §. — [12]) S:n 27 p. syysk. 6 560 §. — [13]) S:n 29 p. marrask. 6 918 ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [14]) S:n 1 p. helmik. 5 220 § ja 22 p. maalisk. 5 544 §. — [15]) S:n 19 p. huhtik. 5 742 §. — [16]) S:n 15 p. maalisk. 5 530 § ja 31 p. toukok. 6 035 §. — [17]) S:n 18 p. tammik. 5 120 §. — [18]) S:n 22 p. marrask. 6 896 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [19]) S:n 4 p. lokak. 6 590 §. — [20]) S:n 15 p. maalisk. 5 483 §. — [21]) S:n 22 p. helmik. 5 363 §. — [22]) S:n 20 p. jouluk. 7 027 §. — [23]) S:n 18 p. tammik. 5 150 § ja 22 p. helmik. 5 367 §. — [24]) S:n 8 p. helmik. 5 265 §, 16 p. helmik. 5 345 § ja 26 p. huhtik. 5 819 §. — [25]) S:n 8 p. marrask. 6 829 § ja 13 p. jouluk. 7 007 §. — [26]) S:n 18 p. tammik. 5 152 § ja 22 p. helmik. 5 366 §. — [27]) Khs 9 p. marrask. 2 913 § ja khn jsto 27 p. jouluk. 7 078 §. — [28]) S:n 22 p. maalisk. 5 550 §. — [29]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [30]) S:n 14 p. kesäk. 6 113 §. — [31]) Khs 30 p. maalisk. 881 § ja 13 p. huhtik. 1 025 § ja khn jsto 31 p. toukok. 6 034 §. — [32]) S:n 22 p. helmik. 5 359 §. — [33]) S:n 22 p. maalisk. 5 549 §. — [34]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [35]) S:n 22 p. marrask. 6 881 §. — [36]) S:n 22 p. marrask. 6 881 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [37]) Khs 23 p. marrask. 3 102 §. — [38]) Khn jsto 18 p. tammik. 5 125 §. — [39]) S:n 3 p. toukok. 5 874 § ja 14 p. toukok. 6 113 §. — [40]) S:n 22 p. helmik. 5 362 § ja 27 p. syysk. 6 560 §. — [41]) S:n 18 p. tammik. 5 119 §. — [42]) S:n 18 p. tammik. 5 122 §. — [43]) S:n 29 p. marrask. 6 901 §. — [44]) S:n 5 p. huhtik. 5 686 § ja 31 p. toukok. 6 035 §. — [45]) S:n 10 p. toukok. 5 926 § ja 14 p. kesäk. 6 113 §.

jäsenelle [1]); Munkkiniemen kummikaupungin Solnan edustajille [2]); Tukholman sauna- ja kylpyrantakomitean jäsenille [3]); Tukholman kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle C. A. Anderssonille [4]); Tukholman kaupunginlakimiehen käynnistä aiheutuneisiin edustuskuluihin [5]); Tukholman katurakennuspäällikölle [6]); Göteborgin kaupunginarkkitehdille Branzellille [7]); Kööpenhaminasta oleville vieraille [8]); norjalaiselle työnvälitysvirkailijalle [9]); norjalaiselle kirjastonhoitajalle [10]); norjalaisille vieraille [11]); norjalaiselle raatimiehelle E. Grorudille [12]); Oslon kaupunginreviisorille [13]); Pariisin kaupungin valtuuskunnan jäsenille [14]); Moskovan edustajille [15]); Melbournen kaupungin apulaiskaupungininsinöörille L. Frazerille [16]); Melbournen kaupungin apulaiskaupunginarkkitehti L. Frazerille [17]); Filippiinien jälleenrakennustoimikunnan jäsenille [18]); kaupunkien ja kauppalain johtajien edustajille [19]); Suomen kaupunkien ja kauppalain sihteerien yhdistyksen vuosikokouksen osanottajille [20]); Suomen kaupunkien ja kauppalain sihteerien yhdistyksen johtokunnalle [31]); Suomen kaupunkien tuomarien yhdistyksen vuosikokouksen osanottajille [22]); Suomen taksoitusvirkamiesten yhdistyksen neuvottelukokouksen osanottajille [23]); taksoitusvirkailijoiden kokouksen osanottajille [24]); taksoituslautakunnan jäsenille [25]); aloitetoimikuntien neuvottelutilaisuudessa [26]); Työntutkijain killan Helsingin kerhon jäsenille [27]); äitiysneuvoloiden lääkärien ja kätilöiden neuvottelutilaisuudessa [28]); Englannin kotisairaanhoitojärjestön johtajattarelle E. Crothersille [29]); Pohjoismaisen sotilaslääketieteellisen yhdistyksen kongressin osanottajille [30]); lääkärien pohjoismaisen kristillisen kokouksen osanottajille [31]); Nordisk förening för obstetrik och gynegologi yhdistyksen kokouksen osanottajille [32]); 9. pohjoismaisen patologikongressin osanottajille [33]); sukupuolitautien vastustamiskongressin osanottajille [34]); 22. pohjoismaisten silmätautilääkärien kongressin osanottajille [35]); sielullisesti sairaiden vastaanottoasemaan tutustumaan saapuvalle Tukholman kaupungin sairaalakomitealle [36]); lääkintäpoliittisen neuvottelutilaisuuden osanottajille [37]); ammatinvalinnan ohjaukseen osallistuneiden koululääkärien neuvottelukokouksen osanottajille [38]); Nordisk vanförevårdsförening yhdistyksen järjestämän kongressin osanottajile [39]); pohjoismaisen sosiaalihoitajien kongressin osanottajille [40]); kasvatusneuvoloiden henkilökuntain neuvottelupäivien osanottajille [41]); työnvälitysvirkailijain Porissa pidettävään kokoukseen saapuville ulkomaalaisille osanottajille sekä kulkulaitosten- ja yleisten töiden ministeriön edustajille [42]); kansanmatkailu ja lomajärjestöjen kansainvälisen konferenssin osanottajille [43]); metsätaitomestaruuskilpailujen päättäjäisjuhlallisuuksiin osallistuville [44]); pohjoismaisten kansantanhupäivien osanottajille [45]); Euroopan pikaluistelumestaruuskilpailujen osanottajille [46]); pohjoismaisen käsipallokongressin ja naisten käsipallomestaruuskilpailujen osanottajille [47]); Pohjoismaiden pääkaupunkien liikennelaitosten järjestämien urheilukilpailujen osanottajille [48]); Neuvostoliiton nyrkkeilymaajoukkueen jäsenille [49]); Jugoslavian jalkapallomaajoukkueen johtajille [50]); kansainvälisen perhe- ja

[1]) Khn jsto 22 p. helmik. 5 364 §. — [2]) S:n 2 p. maalisk. 593 § ja 31 p. toukok. 6 034 §. — [3]) S:n 21 p. kesäk. 6 183 §. — [4]) S:n 27 p. syysk. 6 560 §. — [5]) S:n 23 p. elok. 6 408 §. — [6]) S:n 5 p. heinäk. 6 265 §. — [7]) S:n 22 p. marrask. 6 881 §. — [8]) S:n 14 p. kesäk. 6 116 §. — [9]) S:n 22 p. maalisk. 5 543 §. — [10]) S:n 14 p. kesäk. 6 133 § ja 19 p. heinäk. 6 317 §. — [11]) S:n 12 p. heinäk. 6 297 §. — [12]) S:n 30 p. elok. 6 444 §. — [13]) S:n 27 p. syysk. 6 560 §. — [14]) S:n 14 p. kesäk. 6 112 §. — [15]) S:n 14 p. kesäk. 6 117 § ja 6 134 §. — [16]) S:n 30 p. elok. 6 442 §. — [17]) S:n 27 p. syysk. 6 560 §. — [18]) S:n 14 p. kesäk. 6 113 §. — [19]) Khs 5 p. lokak. 2 544 § ja khn jsto 22 p. marrask. 6 882 §. — [20]) Khs 30 p. maalisk. 879 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [21]) S:n 22 p. maalisk. 5 540 § ja 26 p. huhtik. 5 813 §. — [22]) Khs 15 p. kesäk. 1 629 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 697 §. — [23]) Khs 2 p. maalisk. 592 § ja khn jsto 26 p. huhtik. 5 812 §. — [24]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [25]) Khs 1 p. kesäk. 1 479 §. — [26]) Khn jsto 1 p. marrask. 6 716 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [27]) S:n 19 p. huhtik. 5 741 § ja 14 p. kesäk. 6 113 §. — [28]) S:n 18 p. tammik. 5 121 §, 8 p. maalisk. 6 834 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [29]) S:n 13 p. syysk. 6 511 § ja 25 p. lokak. 6 691 §. — [30]) Khs 26 p. tammik. 177 §. — [31]) S:n 23 p. helmik. 505 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 565 §. — [32]) Khs 9 p. maalisk. 669 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 567 §. — [33]) Khs 20 p. huhtik. 1 057 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [34]) Khs 3 p. elok. 1 978 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 696 §. — [35]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [36]) S:n 6 p. syysk. 6 489 § ja 25 p. lokak. 6 690 §. — [37]) S:n 15 p. maalisk. 5 533 § ja 26 p. huhtik. 5 814 §. — [38]) S:n 17 p. toukok. 5 974 § ja 14 p. kesäk. 6 113 §. — [39]) Khs 25 p. toukok. 1 374 § ja khn jsto 30 p. elok. 6 445 §. — [40]) Khs 9 p. maalisk. 673 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [41]) Khs 2 p. marrask. 2 869 § ja khn jsto 27 p. jouluk. 7 079 §. — [42]) S:n 10 p. toukok. 5 888 § ja 14 p. kesäk. 6 113 §. — [43]) S:n 23 p. elok. 6 412 § ja 25 p. lokak. 6 690 §. — [44]) Khs 10 p. elok. 2 031 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 694 §. — [45]) Khs 2 p. helmik. 258 §, 29 p. kesäk. 1 788 § ja khn jsto 30 p. elok. 6 449 §. — [46]) Khs 2 p. helmik. 257 § ja khn jsto 8 p. helmik. 5 243 §. — [47]) Khs 3 p. elok. 1 976 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 560 §. — [48]) Khs 27 p. huhtik. 1 127 § ja khn jsto 6 447 §. — [49]) Khs 31 p. elok. 2 210 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 692 §. — [50]) S:n 25 p. lokak. 6 690 §.

väestökonferenssin osanottajille [1]); valtion väestönsuojelukomitealle [2]); Oy. Alkoholiliikkeen johtokunnalle [3]); pohjoismaisen raittiuskokouksen osanottajille [4]); raittiuslautakunnan järjestämän neuvottelukokouksen osanottajille [5]); kunnallisten raittiuslautakuntien yleisen edustajienkokouksen edustajille [6]); pohjoismaisen rauhankongressin osanottajille [7]); nuorisojärjestöjen neuvottelutilaisuudessa [8]); maaseudun sotaorvoille [9]); Tukholman kaupungin koululaisille [10]); suomalaisten lasten tanskalaisille kasvattivanhemmille [11]); pohjoismaisten sos.-dem. naistenpäivien osanottajille [12]); Pohjoismaiden naisten raittius- ja kulttuurikongressin osanottajille [13]); naisten kunnallisten asuntopäivien osanottajille [14]); Kansainvälisen naisten demokraattisen liiton toimeenpanevan komitean kokouksen osanottajille [15]); pohjoismaisen pappien kokouksen osanottajille [16]); Käsinlatojain keskusjärjestöjen kongressipäivien osanottajille [17]); ammattikoulunäyttelyn yhteydessä [18]); pohjoismaisten maataloustutkijain yhdistyksen kongressin osanottajille [19]); Pohjoismaiden nuorten taloustieteilijäin 6. konferenssin osanottajille [20]); pohjoismaisen lastentarhakokouksen osanottajille [21]); 8. pohjoismaisen lainopin ylioppilaiden kokouksen osanottajille [22]); Teknillisen korkeakoulun Wienistä saapuville vieraille [23]); 9. pohjoismaisen filologikongressin osanottajille [24]); Pohjoismaiden kansantieteen- ja kansanrunoudentutkijoiden kongressin osanottajille [25]); pohjoismaisten musiikkipäivien osanottajille [26]); 4. pohjoismaisen teatterikongressin osanottajille [27]); Pohjoismaiden taideliiton järjestämän taidenäyttelyn ulko- ja kotimaisille kutsuvieraille [28]); ABF:s svenska sekretariat -nimisen järjestön järjestämän kunnalliskurssin osanottajille [29]); Helsinki-Seuran johtohenkilöille [30]); kiinteistötoimiston metsätalousosaston sanomalehtimiesten tiedoitustilaisuuden osanottajille [31]); kansainvälisen sanomalehtimiesten liiton kongressin osanottajille [32]); sanomalehdistön edustajille [33]); sanomalehtimiehille Haltiavuoren retkeilyalueen esittelytilaisuudessa [34]); sanomalehdistön tiedoitustilaisuudessa [35]); hollantilaisille sanomalehtimiehille [36]); Aravan johtohenkilöille [37]); Aravan edustajille sekä ruotsalaisille ja tanskalaisille rakennusmiehille [38]); asuntotuotantokomitean ja Aravan neuvottelutilaisuuteen osallistuville [39]); Sementtiyhdistyksen asiamiehelle [40]); kaupungin rakennusainetilanteesta käytäviin neuvotteluihin osallistuville [41]); pohjoismaisen kemistikokouksen osanottajille [42]); Kuntien teknilliset toimihenkilöt yhdistyksen vuosikokouksen osanottajille [43]); Kunnallisteknillisen yhdistyksen pohjoismaisille vieraille [44]); uuden tullipaviljongin piirustusten tarkastustilaisuuteen osallistuville [45]); kaupunkien jakolakia uudistamaan asetetulle valtion komitealle [46]); kaupungin keskustan asemakaavan edelleen kehittämistä varten asetetulle komitealle [47]); Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton valtuuskunnan jäsenille [48]); Suomen kunnantyöntekijäin liiton kokouksen osanottajille [49]); helsinkiläisten ammattiosastojen ja luottamusmiesten edustajien neuvot-

---

[1]) Khs 8 p. kesäk. 1 573 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 568 §. — [2]) S:n 7 p. jouluk. 6 955 §. — [3]) S:n 26 p. huhtik. 5 816 §. — [4]) Khs 29 p. kesäk. 1 824 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 563 §. — [5]) S:n 26 p. huhtik. 5 815 §. — [6]) S:n 27 p. jouluk. 7 080 §. — [7]) Khn jsto 12 p. heinäk. 6 284 § ja 27 p. syysk. 6 560 §. — [8]) S:n 13 p. helmik. 5 343 §. — [9]) S:n 31 p. toukok. 6 035 §. — [10]) S:n 22 p. helmik. 5 357 ja 5 358 §. — [11]) Khs 20 p. huhtik. 1 061 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [12]) S:n 26 p. tammik. 178 § ja khn jsto 30 p. elok. 6 450 §. — [13]) S:n 1 p. kesäk. 1 466 § ja 27 p. syysk. 6 561 §. — [14]) S:n 9 p. helmik. 348 § ja khn jsto 31 p. toukok. 6 035 § — [15]) S:n 16 p. maalisk. 726 § ja khn jsto 31 p. toukok. 6 035 §. — [16]) S:n 1 p. kesäk. 1 477 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 564 §. — [17]) S:n 23 p. maalisk. 826 § ja khn jsto 14 p. kesäk. 6 120 §. — [18]) Khn jsto 22 p. helmik. 5 365 §. — [19]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [20]) Khs 25 p. toukok. 1 372 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [21]) S:n 1 p. kesäk. 1 465 § ja khn jsto 30 p. elok. 6 448 §. — [22]) S:n 20 p. huhtik. 1 058 § ja khn jsto 31 p. toukok. 6 020 § ja 14 p. kesäk. 6 119 §. — [23]) S:n 21 p. syysk. 2 398 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 693 §. — [24]) S:n 15 p. kesäk. 1 628 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 562 §. — [25]) S:n 23 p. helmik. 501 § ja khn jsto 30 p. elok. 6 446 §. — [26]) S:n 13 p. syysk. 6 503 § ja 25 p. lokak. 6 690 §. — [27]) S:n 25 p. toukok. 1 373 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [28]) S:n 26 p. tammik. 174 § ja khn jsto 26 p. huhtik. 5 817 §. — [29]) S:n 5 p. heinäk. 6 238 § ja 27 p. syysk. 6 560 §. — [30]) S:n 15 p. helmik. 5 279 §. — [31]) S:n 18 p. tammik. 5 124 §. — [32]) S:n 31 p. elok. 2 211 § ja khn jsto 25 p. lokak. 6 695 §. — [33]) Khs 1 p. kesäk. 1 480 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [34]) S:n 15 p. helmik. 5 280 § ja 22 p. maalisk. 5 545 §. — [35]) S:n 1 p. marrask. 6 728 §. — [36]) S:n 10 p. toukok. 5 887 § ja 14 p. kesäk. 6 113 §. — [37]) S:n 22 p. maalisk. 5 548 § ja 29 p. marrask. 6 920 §. — [38]) S:n 7 p. jouluk. 6 966 §. — [39]) S:n 27 p. jouluk. 7 077 §. — [40]) S:n 11 p. lokak. 6 623 §. — [41]) S:n 6 p. syysk. 6 486 § ja 25 p. lokak. 6 690 §. — [42]) S:n 6 p. heinäk. 1 843 § ja khn jsto 27 p. syysk. 6 566 §. — [43]) S:n 30 p. maalisk. 877 § ja khn jsto 31 p. toukok. 6 035 §. — [44]) S:n 21 p. kesäk. 6 147 §. — [45]) S:n 29 p. marrask. 6 919 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [46]) S:n 29 p. marrask. 6 917 § ja 27 p. jouluk. 7 077 §. — [47]) S:n 29 p. maalisk. 5 588 §. — [48]) S:n 3 p. toukok. 5 869 §. — [49]) S:n 20 p. huhtik. 1 059 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §.

telukokouksen osanottajille [1]); osuustoimintakongressin osanottajille [2]); ja Pohjoismaisen hotelli- ja ravintolaliiton vuosikokouksen osanottajille [3]).

Kunnianosoituksia. Sen johdosta, että tasavallan presidentti marraskuun 27 p:nä täyttää 80 vuotta, kaupunginhallitus päätti [4]) tilata adressin, jonka kaupungin edustajat ojentavat tasavallan presidentille esittäessään onnittelunsa.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että professori Jean Sibeliukselle hänen täyttäessään 85 vuotta, lähetetään kaupungin puolesta onnitteluadressi.

Kaupunginhallituksen jäsenelle M. Hannulalle hänen 70-vuotispäivänsä johdosta lähetettyjen ruusujen maksamiseen myönnettiin [6]) 3 300 mk.

Vainajien muiston kunnioittaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin varat seuraavien henkilöiden muiston kunnioittamiseen: ent. kaupunginvaltuuston puheenjohtajien L. Mechelinin ja A. Norrménin [7]), kauppaneuvos I. Lindforsin [8]) ja professori Eliel Saarisen [9]).

Kaatuneiden muistoksi päätettiin [10]) kaupungin puolesta laskea seppele.

Kaapelimestari Vilanderin leskelle ojennettujen kukkien maksamiseen myönnettiin [11]) 650 mk.

Muut asiat

Kaupungin 400-vuotisjuhla. Kaupungin juhlavuosi aloitettiin tammikuun 1 p:nä Kauppatorilla pidetyllä ilotulituksella, jonka korvauksena suoritettiin [12]) Ilotulitus oy:lle 838 379 mk v:n 1949 talousarvioon kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten.

Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa 400-vuotisjuhlaa valmistelemaan asetetun komitean käyttämään juhlia varten myönnettyä määrärahaa komitean laatiman käyttösuunnitelman puitteissa, paitsi partioleirin osalta, josta oli tehtävä eri esitys.

Kaupungin 400-vuotisjuhlien ohjelma päätettiin [14]) vahvistaa seuraavaksi:

kesäkuun 11 p:nä	klo 11	Muistokiven paljastus Vanhassakaupungissa ja Kustaa Vaasan tien avaaminen.
»	14.30	Historiallinen juhlakulkue.
»	16	Juhlatilaisuus stadionilla.
»	20	Kansanjuhlia kaupungin eri osissa (Kaivopuistossa, Kaisaniemessä, Pallokentällä, Haapaniemen kentällä, Velodromilla, Lauttasaaressa, Munkkiniemen urheilukentällä, Haagassa, Pukinmäen urheilukentällä ja Marjaniemessä).
kesäkuun 12 p:nä	klo 9	Juhlajumalanpavelus Suurkirkossa.
»	11	Kaupungin kehitystä ja nykyisiä oloja valaisevan näyttelyn avajaiset Messuhallissa.
»	15	Kaupunginvaltuuston juhlakokous.
»	20	Juhlapäivälliset Kalastajatorpalla [15]).
kesäkuun 13 p:nä	klo 10	Kutsuvieraiden kiertomatka kaupungilla. (Matkan aikana tutustutaan mm. Taidehallissa järjestettyyn näyttelyyn Helsinki taiteessa).
»	20	Juhlien päättäjäiskonsertti Yliopiston juhlasalissa.

Kaupunginvaltuuston kesäkuun 12 p:nä pidettävän juhlakokouksen ohjelma hyväksyttiin [16]) seuraavanlaiseksi: 1) nimenhuuto, 2) puheenjohtajan tervehdyspuhe, 3) kaupunginhallituksen ehdottamat asiat, joista päätettäisiin myöhemmin erikseen, 4) musiikkia (kaupunginorkesteri), 5) suomenkielinen juhlaesitelmä, jossa käsiteltäisiin kaupungin sosiaalihistoriaa ja jonka pitäjäksi pyydettäisiin professori H. Varis, 6) musiikkia, 7) ruotsinkielinen juhlaesitelmä, jossa käsiteltäisiin kaupungin yleistä historiaa ja jonka pitäjäksi pyydettäisiin filosofian tohtori E. M. Hornborg, 8) musiikkia, 9) kaupungille mahdollisesti esitettävät onnittelut, 10) puheenjohtajan päättäjäissanat.

---

[1]) Khs 3 p. toukok. 5 875 §. — [2]) S:n S:n 16 p. elok. 6 388 § ja 27 p. syysk. 6 560 §. — [3]) S:n 27 p. huhtik. 1 126 § ja khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [4]) S:n 9 p. marrask. 2 915 §. — [5]) S:n 30 p. marrask. 3 166 §. — [6]) Khn jsto 19 p. huhtik. 5 744 § ja 24 p. toukok. 5 986 §. — [7]) S:n 8 p. helmik. 5 229 § ja 22 p. helmik. 5 361 §. — [8]) S:n 14 p. kesäk. 6 108 §. — [9]) Khs 20 p. heinäk. 1 915 § ja khn jsto 9 p. elok. 6 378 §. — [10]) Khn jsto 14 p. kesäk. 6 108 §. — [11]) S:n 21 p. kesäk. 6 136 §. — [12]) Khs 19 p. tammik. 132 §. — [13]) S:n 19 p. tammik. 137 §. — [14]) S:n 11 p. toukok. 1 273 §. — [15]) Khn jsto 14 p. kesäk. 6 088 §. — [16]) Khs 9 p. maalisk. 670 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]), että tasavallan presidentti, entiset presidentit, hallituksen jäsenet ynnä muut määrätyt henkilöt sekä järjestöt, kaupunkien edustajat ym., kaupunginvaltuuston silloiset jäsenet, kaupungin lauta- ja johtokuntien puheenjohtajat, Suomen kaupunkiliiton edustajat ja kaupungin myöntämää eläkettä nauttivat henkilöt kutsuttaisiin 400-vuotisjuhlien vieraiksi, viimeksimainitut kuitenkin vain stadionille järjestettävään juhlaan.

Amsterdamin kaupungille päätettiin [2]) lähettää kutsu osallistua kaupungin 400-vuotisjuhlallisuuksiin.

Päätettiin [3]), että kaupungin omat talot liputtaisivat kesäkuun 11 p:n ja 13 p:n välisenä aikana. Kaupungin kaikkia laitoksia kehoitettiin tarkastamaan lippuvarastonsa ja tarvittaessa täydentämään ne sekä huolehtimaan siitä, että kaikki liput olivat moitteettomassa kunnossa. Vielä päätettiin sanomalehdistön välityksellä osoittaa kaikille kaupungin asukkaille vetoomus, että kaupungissa järjestettäisiin yleinen liputus edellämainittuina päivinä ja että liput olisivat kaikin puolin kunnossa.

Julistekilpailun, jonka määräaikaa oli pidennetty tammikuun loppuun, tulokset merkittiin [4]) tiedoksi ja kaupungille päätettiin lunastaa palkintolautakunnan ehdottamat seuraavat 4 luonnosta 10 000 mk:n hintaan kappaleelta: G. Forström, nimimerkki Rex, J. Suhonen, nimimerkki Key, P. Taucher & Barkman, nimimerkki The Capital ja S. ja O. Eriksson, Edelleen eteenpäin. Taiteilija Forströmiä päätettiin vielä pyytää kehittämään luonnoksiaan Jubilate ja Rex sekä S. ja O. Erikssonia luonnostaan Edelleen eteenpäin. Kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten myönnetyistä kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin ennen myönnetyn lisäksi vielä korkeintaan 60 000 mk annettavaksi korvauksena luonnosten kehittämisestä.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että taiteilija G. Forströmin juliste Jubilate hyväksytään lopullisena juhlajulisteena käytettäväksi. Juhlajulisteen painatuskustannusten peittämiseen myönnettiin [6]) aikaisemmin myönnetyn määrärahan lisäksi 120 000 mk.

Kaupunginhallitus päätti [7]) tilata Hopeatehdas oy:ltä sen tarjouksen mukaisesti 1 000 kpl kaupungin 400-vuotismuistomitalia kupariin lyötynä ja patinoituna sekä 30 kpl hopeaan lyötynä ja patinoituna koteloineen sekä urheilukilpailujen palkinnoiksi 500 kpl yksipuolisia mitalleja kupariin lyötynä läpimitaltaan 40 mm. Yleisjaosto oikeutettiin hyväksymään mitaleista aiheutuva lasku.

Kuvanveistäjä L. Leppäselle myönnettiin [8]) 100 000 mk:n suuruinen palkkio kaupungin 400-vuotisjuhlan muistomitalin lopullisen ehdotuksen laatimisesta.

Kaupunginhallitus päätti [9]) antaa 400-vuotisjuhlan hopeisen muistomitalin tasavallan presidentille, kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle ja kaupunginhallituksen jäsenille ja kuparisen muistomitalin kaupunginvaltuuston jäsenille sekä kaikille juhlaan kutsutuille ulkomaalaisille vieraille samoinkuin kotimaisten kaupunkien ja kauppaloiden edustajille. Kuparisen muistomitalin hinnaksi määrättiin 1 000 mk. Kaupungin palveluksessa olevilta, jotka olivat halukkaita lunastamaan mitalin, perittäisiin kuitenkin vain 500 mk. Juhlaa varten valmistetut julkaisut päätti kaupunginhallitus jakaa kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen jäsenille, kaupunginhallituksen virkamiehille sekä kutsuvieraille, minkä lisäksi niitä voitiin lähettää muillekin kaupungissa vierailleille tai antaa kaupungissa vieraileville kunnallismiehille, sanomalehdistön edustajille ym. kaupunginjohtajan harkitsemassa laajuudessa.

Kaupunginhallitus päätti [10]), että Asunto-oy. Raisiontie 6-nimisen yhtiön osakkeet n:o 2512—2561, jotka oikeuttivat 2 huonetta ja keittiön käsittävän huoneiston hallintaan, ja osakkeet n:o 2472—2511, jotka oikeuttivat 2 huonetta ja keittokomeron käsittävän huoneiston hallintaan, varataan stadionilla järjestettävän kansanjuhlan arvauskilpailun palkinnoiksi siten, että voittajat, mikäli yhtiön hallitus ei voi hyväksyä heitä osakkeiden omistajiksi, saavat vaihtoehtoisesti rahapalkinnon osakkeiden n:o 2512—2561 sijasta 130 000 mk ja osakkeiden n:o 2472—2511 sijasta 104 000 mk. Samalla kaupunginhallitus päätti myöntää käyttövaroistaan kaupungin 400-vuotisjuhlien järjestelyjä varten yhteensä 234 000 mk hyvitykseksi mainittujen osakkeiden myyntitilille.

---

[1]) Khs 9 p. maalisk. 672 §. — [2]) S:n 25 p. toukok. 1 382 §. — [3]) S:n 20 p. huhtik. 1 077 §. — [4]) S:n 12 p. tammik. 70 § ja 9 p. helmik. 345 §. — [5]) S:n 23 p. helmik. 507 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 1 791 §. — [7]) S:n 9 p. maalisk. 674 § ja 13 p. huhtik. 1 023 §. — [8]) Khn jsto 31 p. kesäk. 6 017 §. — [9]) Khs 1 p. kesäk. 1 473 §. — [10]) S:n 27 p. huhtik. 1 147 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]), että kesäkuun 11 p:nä stadionin juhlassa järjestetyissä arvauskilpailuissa oikein arvanneille neljälle henkilölle, jotka jäivät palkinnoitta, annetaan lohdutuspalkintona loppuvuodeksi liikennelaitoksen vuosikortti ja että yleisjaosto oikeutettiin hyväksymään liikennelaitoksen sanotuista vuosikorteista aiheutuva lasku.

Kaupunginhallitus päätti [2]) erikseen sovitusta korvauksesta oikeuttaa Suomen messut osuuskunnan käyttämään kuvanveistäjä L. Leppäsen tekemän kaupungin 400-vuotisjuhlamitalin etusivua mitalissa, jonka osuuskunta aikoi valmistuttaa kertomusvuoden syksynä järjestettävillä suurmessuilla käytettäväksi.

Hopeisen muistomitalin hinta koteloineen vahvistettiin [3]) 3 500 mk:ksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) suostua siihen, että Helsinki-kuvateoksen päätoimittajan filosofian maisteri G. Mårtensonin palkkio korotetaan 150 000 mk:ksi ja filosofian maisteri M. Hirnin palkkio 30 000 mk:ksi sekä että kaupunginsihteeri E. J. Waroselle suoritetaan 20 000 mk:n palkkio toimituskunnan puheenjohtajan tehtävistä sekä että mainitut palkkiomäärät saatiin maksaa kuvateoksen julkaisemista varten avattua aputiliä käyttäen.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että kaupungin 400-vuotisjuhlien yhteydessä järjestettävien urheilutilaisuuksien osalta peritään kaupungin omistamien urheilupaikkojen käyttämisestä tavanmukaiset vuokrat, kuitenkin siten, että perittyjen vuokrien ja todellisten kulujen erotus oli suoritettava rahatoimistoon avattavalle talousarvion ulkopuoliselle tilille, 400-vuotisjuhlien urheilujaosto, urheilukilpailujen tulot ja menot. Kaupunginhallitus päätti edelleen, että tilille kertyvät varat voitiin käyttää tappioiden korvaamiseen sellaisille järjestöille, joille kaikki heidän järjestämänsä urheilukilpailut ja -esitykset huomioonottaen oli syntynyt tappiota. Kaupunginhallitus päätti lisäksi esittää Stadionsäätiölle, että stadionille järjestettäviin 400-vuotisjuhlien urheilutilaisuuksiin nähden meneteltäisiin samalla tavalla. Juhlakomitean urheilujaostoa päätettiin kehoittaa ensi tilassa painattamaan luettelo 400-vuotisjuhlien urheilutilaisuuksista ohjelmaselostuksineen. Stadion-säätiö oli sittemmin ilmoittanut [6]), että säätiön hallitus oli kaupunginhallituksen esityksen johdosta päättänyt, että kaupungin 400-vuotisjuhlien urheilutilaisuuksista stadionilla pidätettäisiin ainoastaan po. tilaisuuksien todelliset kulut ja että loppuerä tavanmukaisesta kokonaisvuokrasta suoritettaisiin erikoistilille käytettäväksi tappioiden korvaamiseen järjestöille, joiden 400-vuotisjuhlakilpailut ja -esitykset olivat tuottaneet tappiota.

Rahatoimistoa kehoitettiin [7]) suorittamaan eräille yhdistyksille ja järjestöille korvauksena 400-vuotisjuhlien yhteydessä järjestettyjen urheilukilpailujen tuottamasta tappiosta yhteensä 476 272 mk.

Kaupungin kertomusvuonna viettäessä 400-vuotisjuhlaansa päätettiin [8]), että kaupunginvaltuuston istuntosalissa toukokuun 11 p:nä vietettävässä äitienpäiväjuhlassa järjestettäisiin kahvitarjoilu juhlan osanottajille yhteensä noin 350—400 henkilölle.

Kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan asianomaiselta tililtä 37 000 mk Suomen laulajain ja soittajain liiton Helsingin piirille ja 25 000 mk Suomen työväen musiikkiliiton Uudenmaan piirille palkkiona kuorojen osallistumisesta juhlakantaatin esittämiseen.

Kaupunginhallituksen käyttövaroista kaupungin 400-vuotisjuhlien järjestelyjä varten käytettiin kertomusvuonna 13 milj. mk.

Helsinki-kuvateos päätettiin [10]) antaa senaattori L. Ehnrothille, kansleri A. Tulenheimolle, professori A. L. Hjelmannille, toimitusjohtaja V. Tannerille, ministeri J. Helolle, toimittaja E. Kilvelle, professori F. Langenskiöldille, ministeri H. Ramsaylle, teollisuusneuvos M. Sergeliukselle, professori B. Wuolteelle, professori E. Suolahdelle, professori A. af Forselleksselle, arkkitehti S. Lagerborg-Steniukselle ja diplomi-insinööri E. v. Schantzille.

Kaupungin historiaa koskevan teoksen lunastaminen kaupungille. Kaupunginhallitus päätti [11]) hankkia tohtori E. E. Suolahden kirjoittaman teoksen Helsingin neljä vuosisataa jaettavaksi kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen jäsenille sekä 400-vuotisjuhlaan saapuville kutsuvieraille ym., missä tarkoituksessa po. kirjaa ostettaisiin 100 kpl suomenkielisenä ja 75 kpl ruotsinkielisenä.

---

[1]) Khs 15 p. kesäk. 1 634 §. — [2]) S:n 16 p. helmik. 443 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 2 669 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 1 792 §. — [5]) S:n 30 p. maalisk. 885 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 394 §. — [7]) Khn jsto 27 p. syysk. 6 558 §. — [8]) S:n 20 p. huhtik. 1 075 § ja khn jsto 6 118 §. — [9]) Khs 5 p. lokak. 2 546 §. — [10]) S:n 6 p. heinäk. 1 851 §. — [11]) S:n 2 p. helmik. 249 §.

Kaupungin 400-vuotisjuhlien kutsuvieraille lahjana jaettujen kuvateoksien laskun maksamiseen myönnettiin [1]) 573 660 mk.

Helsinki-aiheisten taideteosten valokuvauttaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [2]) 65 000 mk 400-vuotisjuhlien yhteydessä taidehalliin järjestettävään näyttelyyn koottavien Helsinki-aiheisten taideteosten valokuvauttamiseen. Näyttelyn aiheuttaman tappion peittämiseksi myönnettiin [3]) taidehallille sittemmin 372 722 mk.

Rautatiehallitus oikeutettiin [4]) asettamaan omalla kustannuksellaan entinen keisarillinen juna yleisön nähtäväksi Kauppatorille 400-vuotisjuhlien ajaksi ja rakentamaan tarkoitusta varten tarkoitetut kiskot.

Kuvavalmistamo Poutiainen oy:lle päätettiin [5]) sen valmistamasta 400-vuotisjuhlia esittävästä elokuvasta tarjota yhteensä 200 000 mk ja valokuvaaja E. Blombergille 130 000 mk hänen valmistamastaan samaa aihetta koskevasta elokuvasta. Lisäksi päätettiin valokuvaaja Blombergin tehtäväksi antaa molempien filmien nojalla laatia noin 270 metrin pituinen värifilmi sekä siihen kuuluva ääninegatiivi puheteksteineen ja musiikkeineen yhteensä 220 000 mk:n hinnasta. Filmin kopiointia varten kaupunginhallitus päätti myöntää 810 Ruotsin kruunun vasta-arvon, minkä määrän yleisjaosto oli oikeutettu suorittamaan asianomaiselta tililtä jäljennöksen valmistumisen jälkeen.

Ne valokuvasuurennukset ja muut kuvat, jotka oli teetetty 400-vuotisnäyttelyn Suomenlinna-osastoa varten päätettiin [6]) tallettaa kaupungin omaisuutena Suomenlinnan museoon ja luovuttaa muu näyttelyaineisto toistaiseksi pakattuna kaupunginarkiston ja kaupunginmuseon hoitoon niiden keskenään sopimalla tavalla. Lisäksi päätettiin kehoittaa kiinteistölautakuntaa eristämään näyttelyaineistoa varten säilytystilaa Erottajan kalliosuojan ns. ilmavoimien osastosta ja ryhtymään toimenpiteisiin tarvittavan väliseinän rakentamiseksi.

Kaupunginmuseota kehoitettiin [7]) sopimaan mahdollisimman edullisin ehdoin valokuvaajien kanssa kaupungin 400-vuotisjuhlallisuuksien kuvahankinnoista sekä kuvien negatiivien ja julkaisuoikeuksien lunastamisesta kaupungille.

Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [8]) 40 000 mk opetusrainojen ja niihin liittyvien selitysvihkosten valmistamiseksi Messuhallissa näytteillä olevan 400-vuotishistoria-aineiston perusteella.

Föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp oli ilmoittanut [9]) lahjoittavansa Helsingin kaupungin 400-vuotismuiston kunnioittamiseksi 10 000 kruunua Stockholms daghem för barn-yhdistyksen Helsingissä II linjan varrella ylläpitämän päiväkodin toiminnan tukemista varten ja ilmoittanut, että Mannerheimliiton kanslia oli mainitun lahjoituksen ennakkosuorituksena lähettänyt Helsingin Tukholman komitealle 500 000 mk.

Kaupungin 400-vuotisjuhlien aikana saamat lahjat päätettiin [10]) asettaa näytteille Oy. Stockmann ab:n näyteikkunaan kesäkuun 17 p:n ja 23 p:n väliseksi ajaksi, lahjat päätettiin näytteillepanon ajaksi vakuuttaa särkymistä, murtoa ja paloa vastaan.

Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa 400-vuotisjuhlakomitean järjestämään sanomalehtitoimiston huhtikuun alusta kesäkuun puoliväliin saakka käyttäen tarkoitukseen 400-vuotisjuhliin varattua määrärahaa.

Kirjailija R. Enckell oikeutettiin [12]) julkaisemaan kirjoittamansa juhlahymni kertomusvuoden syksyllä ilmestyvässä runokokoelmassaan.

Kaupunkiliiton ansiomerkit. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 239 750 mk Kaupunkiliiton ansiomerkkien hankkimiseen eräille kaupungin viranhaltijoille.

Merkittiin [13]) tiedoksi Kaupunkiliiton ilmoitus Kaupunkiliiton ansio- ja kunniamerkkien hintojen korottamisesta.

Uuden julkaisusarjan perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [14]), että kaupunki ryhtyy julkaisemaan Helsingin kaupungin julkaisuja—Skrifter, utgivna av Helsingfors stad nimistä sarjaa, jonka ensimmäisenä numerona tulisi olemaan reviisori Wiherheimon teos.

---

[1]) Khn jsto 13 p. syysk. 6 492 §. — [2]) Khs 27 p. huhtik. 1 120 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 2 671 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 254 §. — [5]) S:n 16 p. marrask. 3 000 §. — [6]) S:n 22 p. kesäk. 1 728 §. — [7]) S:n 27 p. huhtik. 1 124 §. — [8]) S:n 15 p. kesäk. 1 674 §. — [9]) 9 p. helmik. 355 §. — [10])) S:n 15 p. kesäk. 1 636 §. — [11]) S:n 30 p. maalisk. 880 §. — [12]) S:n 25 p. toukok. 1 375 §. — [13]) S:n 9 p. marrask. 2 908 §. — [14]) S:n 5 p. tammik. 9 §.

Kaupungin historiaa käsittelevän esitelmäsarjan järjestäminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [1]) Helsinki-Seuralle 195 000 mk:n avustus kertomusvuoden alkupuolella pidettävää Helsinki-aiheista esitelmäsarjaa varten.

Kaupunginvaakuna. Kaupunginvaakunan käyttöä käsittelevä komitea oikeutettiin [2]) hankkimaan arkkitehti A. W. Ranckenilta, herra G. von Numersilta ja herra H. Hellströmiltä ehdotukset vaakunan kuviksi ja vaakunan selityksiksi sekä niihin perustuvaksi vaakunalipuksi. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 40 000 mk, josta kullekin edellämainitulle henkilölle suoritettaisiin hänen ehdotuksestaan 10 000 mk sekä työn lopulliselle suorittajalle, joka myös oli velvollinen laatimaan lopulliset sinettiym. piirustukset, lisäksi 10 000 mk. Komitean esittämät kilpailusäännöt päätettiin hyväksyä sekä kehoittaa komiteaa aikanaan lähettämään niin laaditut ehdotukset omine lausuntoineen kaupunginhallitukselle päätettäväksi, kenelle lopullinen tehtävä annettaisiin.

2. Rahatointa koskevat asiat

Dollarilainan asiamiehen hyväksyminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä Chemical Bank & Trust Company nimisen pankin kaupungin v. 1930 dollari-lainan uudeksi asiamieheksi New Yorkissa syyskuun 18 p:stä lukien ja oikeuttaa rahatoimenjohtajan ja hänen sihteerinsä allekirjoittamaan mainitun pankin kanssa tehtävän sopimuksen.

Ruotsalaisten obligaatioiden ja velkakirjojen takaisinmaksaminen. Kaupunginhallituksen tiedusteltua [4]) Suomen Pankilta Suomen Ruotsissa olevien velkojen tulevaisuudessa tapahtuvaa järjestämistä oli Suomen Pankki ilmoittanut seuraavaa: Kaupungin obligaatio- ja velkakirjalainojen maksamattomat korot maksetaan kunkin lainan määrättyinä korkopäivinä vv. 1950—53 pääasiallisesti yhtä suurina vuotuisina siirtoina, jolloin vanhemmat korot maksetaan ennen myöhemmin erääntyneitä. Siten tulevat kaikki korot maksetuiksi v. 1953 viimeisen koronmaksun yhteydessä mainittuna vuonna ja koronmaksu v. 1954 toimitetaan lainan alkuperäisen korkosuunnitelman mukaisesti. Arvottujen obligaatioiden korko maksetaan arvontapäivän ja pääoman takaisinmaksupäivän väliseltä ajalta. Korko on sama kuin mikä lainalle on määrätty. Syksyllä 1953 tullaan neuvottelemaan pääomasuoritusten takaisinmaksutavasta, minkä vuoksi vasta niiden neuvottelujen tulosten perusteella voitiin sanoa, olisiko kaupungilla oikeus vapailta markkinoilta ostaa obligaatioita kuoletettavaksi vai olisiko kuoletus tapahtuva pakollisen arvonnan kautta. Edelleen kaupunki oikeutetaan Suomen markoissa päivän kurssin mukaan lunastamaan sekä velkakirjat että obligaatiot (niin arvotut kuin arpomattomat), jolloin arvopaperit voidaan, joko tallettaa Ruotsiin Helsingin kaupungin lukuun tai lähettää Suomeen. Kaupunki oikeutetaan ilmoittamaan obligaatioiden tai velkakirjojen omistajille näistä periaatteellisista määräyksistä, joita tullaan soveltamaan, kun korkojen maksamiseen ryhdytään.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että rahatoimenjohtaja v. Frenckell lähetetään Tukholmaan neuvottelemaan mainittujen obligaatioiden takaisinmaksusta. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [6]) julkaista ruotsinmaalaisissa sanomalehdissä seuraavan sisältöisen ilmoituksen:

Sitten kun Ruotsin ja Suomen asianomaisten viranomaisten kesken on tehty sopimus niitten erääntyneiden lainojen ja korkojen maksutavasta, joita suomalaiset lainanottajat eivät voimassa olevien valuuttasäännöstelyjen johdosta ole voineet suorittaa, ilmoittaa Helsingin kaupunki, saatuaan siihen asianmukaisen luvan, seuraavaa:

Kaupungin obligaatio- ja velkakirjalainojen maksamattomat korot suoritetaan vv. 1950—53 kunkin lainan määrättyinä korkojen erääntymispäivinä siten, että korot, jotka ovat erääntyneet maksettavaksi v. 1944 ja v:n 1945 I vuosipuoliskolla, lunastetaan lainojen korkojen erääntymispäivinä v:n 1950 I vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erääntyneet v:n 1945 II vuosipuoliskolla ja v:n 1946 I vuosipuoliskolla, lunastetaan erääntymispäivinä v:n 1950 II vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erääntyneet v:n 1946 II vuosipuoliskolla ja v. 1947, erääntymispäivinä v:n 1951 I vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erään-

[1]) Khs 2 p. tammik. 6 §. — [2]) S:n 3 p. elok. 2 014 §. ks. myös tämän kert. I osan s. 124. — [3]) S:n 30 p. maalisk. 891 § ja 20 p. heinäk. 1 923 §. — [4]) S:n 5 p. tammik. 17 §. — [5]) S:n 19 p. tammik. 139 §. — [6]) S:n 19 p. tammik. 147 §.

tyneet v. 1948, erääntymispäivinä v:n 1951 II vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erääntyneet v. 1949 ja v:n 1950 I vuosipuoliskolla, erääntymispäivinä v:n 1952 I vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erääntyneet v:n 1950 II vuosipuoliskolla ja v:n 1951 I vuosipuoliskolla, erääntymispäivinä v:n 1952 II vuosipuoliskolla; korot, jotka ovat erääntyneet v:n 1951 II vuosipuoliskolla ja v. 1952, erääntymispäivinä v:n 1953 I vuosipuoliskolla ja korot, jotka ovat erääntyneet v. 1953, erääntymispäivinä v:n 1953 II vuosipuoliskolla.

Arvottujen obligaatioiden korko maksetaan myös arvontapäivän ja obligaation uuden erääntymispäivän väliseltä ajalta.

Korko suoritetaan asianomaisessa lainasopimuksessa määrätyn korkokannan mukaan.

Erääntyneiden pääomien takaisinmaksutapa riippuu syksyllä 1953 Ruotsin ja Suomen asianomaisten viranomaisten kesken käytävistä neuvotteluista ja ilmoitetaan siitä myöhemmin.

Korot suorittaa kunnian ja omantunnon kautta annettua vakuutustodistusta vastaan Stockholms Enskilda Bank, joka myös antaa lähempiä ohjeita.

Rahatoimistoa kehoitettiin ryhtymään toimenpiteisiin korkojen maksamiseen tarvittavien varojen suorittamiseksi Stockholms Enskilda Bank ab:lle. Edelleen päätettiin hyväksyä Stockholms Enskilda Bank ab:n esittämä vakuutustodistusta koskeva kaavake käytettäväksi mainitussa pankissa maksettavien Helsingin kaupungin obligaatio- ja velkakirjalainojen korkokuponkien lunastamiseen. Rahatoimenjohtajaa kehoitettiin edelleen neuvottelemaan asiasta ja ryhtymään mahdollisesti tarvittaviin toimenpiteisiin.

Uuden obligaatiolainan ottaminen. Kaupunginvaltuuston päätettyä [1]) ottaa viittä vuotta pitemmällä maksuajalla ja korkeintaan 15 vuoden kuoletusajalla 500 milj. mk:n suuruinen obligaatiolaina, josta korko on 7 %, kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä lainaehdot seuraavasti: kaupunki ottaa 1 p:nä kesäkuuta päivätyn 500 milj. mk:n obligaatiolainan, josta määrästä kaupunki antaa haltijalle asettettuja obligaatioita, joiden vuotuinen korko on 7 %. Obligaatioita seuraa puolivuosittain 1 p:nä kesäkuuta ja 1 p:nä joulukuuta maksettavaksi erääntyvät korkoliput, joista ensimmäinen erääntyy 1 p:nä joulukuuta. Obligaatioiden tekstit laaditaan sekä suomen että ruotsin kielellä. Laina maksetaan takaisin 1 p:stä kesäkuuta 1951 alkaen ja viimeistään 1 p:nä kesäkuuta 1965 vuotuisilla kuoletuksilla, joko arpomalla 33.35 milj. mk:n arvosta obligaatioita tai käyttämällä vastaava määrä aikaisemmin ostettuja obligaatioita, jotka sittemmin tehdään kelpaamattomiksi tai molempia menettelytapoja käyttämällä. Viimeinen kuoletus on 33.1 mk. milj. Kaupungilla on kuitenkin oikeus 1 p:stä kesäkuuta 1953 alkaen, kolme kuukautta sitä ennen virallisessa lehdessä ilmoitetun irtisanomisen jälkeen maksaa takaisin koko jäljellä oleva lainamäärä. Kuoletuksen tapahtuessa arvonnalla toimitetaan arvonta Helsingin kaupungin rahatoimistossa helmikuun kuluessa julkisen notaarin valvonnan alaisena. Arvottu obligaatio lunastetaan 1 p:nä seuraavaa kesäkuuta, 1 p:nä kesäkuuta 1965 lankeavat kaikki vielä silloin arpomatta olevat obligaatiot lunastettavaksi. Arvonta jätetään toimittamatta, jos kaupunki ennen arvontapäivää on ostanut ko. kuoletukseen tarvittavan obligaatiomäärän; jos kaupunki on ostanut ainoastaan osan mainitusta määrästä, on puuttuva määrä arvottava asianmukaisessa järjestyksessä. Jokaisen arvonnan tulos tai ilmoitus siitä, ettei arvontaa äskenmainitusta syystä ole tapahtunut sekä oston kautta lunastettujen obligaatioiden luettelo on kaupungin toimesta ja kustannuksella viimeistään 15 p:nä arvonnan jälkeistä maaliskuuta julkaistava virallisessa lehdessä samalla ilmoittamalla niiden aikaisemmin arvottujen obligaatioiden numerot, joita ei ole lunastettavaksi esitetty. Kesäkuun 1 p:stä 1953 alkaen on kaupungilla oikeus lisätä kuoletusmäärää. Tästä ilmoitetaan aikaisemmin mainitulla tavalla ja yllämäärättynä aikana. Lisättäessä kuoletusmäärää on seuraavalla kerralla kuitenkin oston tai arvonnan kautta kuoletettava vähintään 33.35 milj. mk. Obligaatioille hyvitetään korkoa ainoastaan erääntymispäivään saakka päätöspäivä mukaanluettuna. Obligaatioita lunastettaessa tulee sitä seurata kaikkien siihen kuuluvien vielä lunastettavaksi erääntymättömien korkolippujen, muussa tapauksessa vähennetään korkolippuja vastaava nimellismäärä pääomasta. Saatavien vanhenemisesta annetut lainsäännökset eivät koske obligaatioita ennen niiden arvontaa eivätkä korkolippuja ennen niiden erääntymistä. Jos obligaatioita ei ole esitetty lunastettavaksi kymmenessä tai korkolippua viidessä vuodessa lunastuspäivästä lukien, on oikeus maksun saantiin obligaatiosta tai korkolipusta menetetty. Maksettavaksi langenneita

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 14. — [2]) Khs 13 p. huhtik. 1 030 §. —

obligaatioita ja korkolippuja lunastaa kaupungin rahatoimisto. Erimielisyyksien sattuessa näiden lainaehtojen tai obligaatioiden tulkinnasta on suomenkielinen teksti ratkaiseva. Samalla päätettiin antaa rahatoimiston tehtäväksi obligaatioiden painattaminen sen jälkeen kun virallinen suostumus oli saatu.

Ranskassa liikkeellä olevien Helsingin kaupungin obligaatioiden lunastaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]), että v:n 1902 lainaan kuuluvat obligaatiot, jotka olivat lunastamatta joulukuun 31 p:nä 1939 ja sen jälkeen olivat vanhentuneet, saadaan lunastaa korkeintaan 4 000 Ranskan frangia vastaavasta arvosta, ollen obligaatiot kuitenkin esitettävät lunastettaviksi viimeistään heinäkuun 1 p:nä 1951. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa Suomen neuvottelukunnan Ranskan viranomaisten kanssa käytävissä neuvotteluissa eräiden Ranskassa liikkeellä olevien suomalaisten obligaatiolainojen takaisinmaksusta myös edustamaan Helsingin kaupunkia sekä kaupungin puolesta suostumaan enintään edellämainittuihin ehtoihin.

Stockholms stads kommitté för nordiskt hjälparbete nimisen komitean kaupungille luovuttamat velkakirjat. Merkittiin tiedoksi [2]) Suomen Pankin ilmoitus, että Stockholms Enskilda Bank ab. oli Stockholms stads kommitté för nordiskt hjälparbete nimisen komitean kehoituksesta lähettänyt Suomen Pankille 3 kpl Helsingin kaupungin syyskuun 1 p:nä 1942 päivättyä haltijavelkakirjaa määrältään yhteensä 1 425 000 Rkr Helsingin kaupungille lahjana luovutettavaksi.

Lyhytaikainen luotto. Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa yleisjaoston, silloin kun se on yksimielinen, antamaan kaupunginkassasta lyhytaikaista luottoa määräämillään ehdoilla.

Oy. Mankala ab:lle päätettiin [4]) myöntää 30 milj. mk:n tilapäisluotto, josta oli maksettava 8 % korkoa. Sittemmin myönnettiin [5]) vielä sanotulle yhtiölle 63.365 milj. mk:n tilapäiinen luotto, josta lainasta oli maksettava 10 % korkoa.

Arava-lainojen hakuajan pidentäminen. Merkittiin tiedoksi [6]), että Arava-lainojen v:n 1951 hakuaika oli pidennetty marraskuun 30 p:ään, koska rakennustuotanto oli rakennusainepulan vuoksi joutunut vaikeuksiin, eikä uusien rakennusten aloittaminen toistaiseksi ollut mahdollista.

Rakennuslainat. Kaupunginhallitus päätti [7]), että asuntotuotantokomitealle osoitetaan rakennusaikaisen luoton järjestämistä varten kaupunginkassasta aikaisemmin myönnetyn [8]) määrän lisäksi enintään 150 milj. mk entisin korkoehdoin.

Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osastolle päätettiin [9]) myöntää lastentarha-terveystalon rakennustöiden loppuun suorittamista varten 4.5 milj. mk:n koroton tilapäislaina siksi kunnes yhdistyksen anomus sanotun suuruisen avustuksen merkitsemisestä kertomusvuoden lisätalousarvioon oli lopullisesti ratkaistu.

Olympiarakennustoimikunnan anottua tilapäistä lainaa olympiakylän töiden aloittamista varten kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää rakennustoimikunnalle toistaiseksi ja enintään kuuden kuukauden ajaksi 20 milj. mk tilapäisenä lainana, josta oli maksettava 5 %:n korko, olympiakylän louhinta- ja maankaivuutöiden suorittamista varten.

Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle päätettiin [11]) myöntää 19.8 milj. mk:n suuruinen laina, josta oli maksettava 4 ½ %:n korko 36 vuoden maksuajalla kiinnitettäväksi yhtiön vuokraoikeuteen tonttiin n:o 107 korttelissa n:o 803 ennen Aravan myöntämää 44 milj. mk:n suuruista lainaa sekä 4.4 milj. mk:n suuruinen laina, josta oli maksettava 1 %:n korko 45 vuoden maksuajalla kiinnitettäväksi samaan vuokraoikeuteen heti Arava-lainan jälkeen.

Bostadsaktiebolaget Mechelinsgatan n:o 38 nimisen yhtiön rakennusrahastoon suoritettavaa lisämaksua varten myönnettiin [12]) tarkoitukseen merkitystä määrärahasta, sitä ylittäen, 7.756 milj. mk. Edelleen päätettiin yhtiölle ilmoittaa, että kaupunki pitää välttämättömänä, että se suurimpana osakkeenomistajana saa osallistua yhtiön hallintoon siten, että neljästä hallituksen jäsenestä kaksi ja toinen tilintarkastaja valitaan kaupungin nimeämistä henkilöistä.

Liikemies T. Saarikosken ja hänen vaimonsa anottua lainaa omakotitaloa varten kaupunginhallitus päätti [13]) myöntää hakijoille kaupunginkassasta 550 000 mk:n tilapäislainan,

[1]) Khs 30 p. marrask. 3 174 §. — [2]) S:n 2 p. maalisk. 609 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 611 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 1 031 §. — [5]) S:n 25 p. lokak. 2 563 §. — [6]) S:n 31 p. elok. 2 215 §. — [7]) S:n 22 p. kesäk. 1 742 §. — [8]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 139. — [9]) Khs 1 p. kesäk. 1 486 §. — [10]) S:n 5 p. lokak. 2 562 §. — [11]) S:n 3 p. elok. 1 985 §. — [12]) S:n 21 p. jouluk. 3 364 §. — [13]) S:n 16 p. maalisk. 743 §.

jonka ehtona oli kuuden kuukauden molemminpuolinen irtisanomisaika, ja josta oli maksettava 5 ¼ %:n korko. Velallisilla oli oikeus lyhentää lainaa ilman irtisanomista ehdoin, että lainan pääoman ja koron maksamisen vakuudeksi myönnetään kiinnitys hakijoiden Tapanilan kylässä omistaman Bj[4] 71-nimiseen tilaan rakennuksineen etuoikeudella tilaan kiinnitettyjen yhteensä 750 000 mk:aan nousevien lainojen jälkeen.

Avustuslainat. Kaupunginhallitus päätti[1]) hyväksyä Vanhainkodin kannatusyhdistyksen tarjoaman vakuuden yhdistyksen kaupungilta saaman[2]) lainan takaisin maksamisen vakuudeksi.

Turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osaston perustamista varten myönnetty laina. Lastensuojelun pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osaston perustamista varten myönnetty 10 milj. mk:n määräraha päätettiin[3]) antaa Suomen lastenhoitoyhdistys—Barnavårdsföreningen i Finland nimiselle yhdistykselle seuraavin ehdoin:

1) Helsingin kaupunki myöntää Suomen lastenhoitoyhdistys—Barnavårdsföreningen i Finland yhdistykselle 10 milj. mk:n korottaman lainan, jota on kuoletettava vuosittain 500 000 mk:lla, kuitenkin siten, että ensimmäinen kuoletus on suoritettava v. 1952.

2) Lainan koko määrä on käytettävä IV kerroksen rakentamista varten yhdistyksen rakenteilla olevaan lastenkotitaloon Stenbäckinkatu 5:ssä.

3) Lastenkotitalon IV kerroksen piirustukset on Helsingin kaupungin lastensuojelulautakunnan hyväksyttävä.

4) Niin kauan kuin laina tai osa siitä on suorittamatta, on ko. kerros vuokrattava Helsingin kaupungille turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osastona käytettäväksi.

5) Vuokra, joka suoritetaan neljännesvuosittain, vahvistetaan kerran vuodessa jälkikäteen ja siten, että vuokra on 33 $^1/_3$ % sanotusta rakennuksesta yhdistykselle aiheutuvista talon vuotuisista kokonaiskustannuksista, joihin on luettava mm. kustannukset lämmöstä, vedestä, puhtaanapidosta ja korjauksista ym., mutta ei kuitenkaan lainan vuosittaista kuoletusmäärää 500 000 mk, joka samalla muodostaa lisävuosivuokran ja kerran vuodessa käytetään lainan kuolettamiseen.

6) Yhdistys sitoutuu lisäksi edellämainitussa kerroksessa ylläpitämään 12-paikkaista 2—16 vuotiaiden turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osastoa edellyttäen, että yhdistykselle lastensuojelun määrärahasta ja lastensuojelulautakunnan kanssa yksityiskohtaisemmin sovittavin ehdoin suoritetaan korvaus kaikista osaston ylläpitämisestä aiheutuvista välittömistä kustannuksista.

7) Kaupungin rakennustoimisto luovuttaa yhdistykselle käytettäväksi ko. IV kerroksen rakentamista varten tarpeellisen määrän betonirautaa, kuitenkin enintään 4000 kg.

Aula-työkotien kannatusyhdistyksen anottua saada nostaa sille myönnetty laina kaupunginhallitus päätti[4]), että Aula-työkotien kannatusyhdistykselle myönnetty 5 milj. mk:n koroton laina saatiin suorittaa heti ehdoin, että yhdistys luovuttaa kaupungille lainan vakuudeksi omistamaansa kiinteistöön kiinnitetyt haltijavelkakirjat, yhteensä 3.3 milj. mk sekä että yhdistys sitoutuu olemaan ottamatta sanottuun kiinteistöön uutta kiinnitettyä velkaa ilman kaupunginhallituksen suostumusta. Samalla kaupunginhallitus päätti ilmoittaa yhdistykselle edellyttävänsä, että yhdistyksen säännöt muutetaan ensimmäisessä vuosikokouksessa yhdistyksen johtokunnan ehdottamalla tavalla sekä että yhdistyksen antama sitoumus aikanaan vaihdetaan kiinnitettyyn velkakirjaan, pääomamäärältään 1.7 milj. mk, ja etuoikeudella edellämainitun 3.3 milj. mk:n velan jälkeen.

Rinnekoti nimisen vajaamielishoitolan laajentamiseksi myönnetty laina. Kaupunginhallitus päätti[5]), että Diakonissalaitokselle Rinnekodin laajentamiseksi 125 uudella hoitopaikalla myönnetty 21.1 milj. mk:n koroton laina saadaan suorittaa Helsingin diakonissalaitokselle jo Rinnekodin ensimmäisen rakennusvaiheen toteuttamiseksi ehdoin, että kaupunki ensimmäisen rakennusvaiheen valmistuttua saa käytettäväkseen vähintään 25 uutta hoitopaikkaa, ja edellyttäen, että Rinnekoti aikanaan laajennetaan 125 uudella hoitopaikalla. Sittemmin kaupunginhallitus päätti[6]), että Helsingin diakonissalaitokselle suoritetaan Rinnekodin laajentamista varten myönnetystä lainasta ennakkona 10 milj.

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 339 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 16. — [3]) Khs 2 p. marrask. 2 848 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 259 §. — [5]) S:n 4 p. toukok. 1 219 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 2 463 §.

mk, siksi kunnes lopullinen laina- tai rahoitussopimus kaupungin ja Helsingin diakonissalaitoksen välillä on tehty.

Helsingin perheasunnot oy:n anottua avustuslainaa kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää yhtiölle tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista määrärahoista Lainojen myöntäminen kaupungin yleishyödyllisille kiinteistöosakeyhtiöille tulovähennysten rahoittamiseen 8.5 milj. mk:n avustuslainan, josta valtuuston päätöksen mukaisesti oli maksettava 2 %:n vuotuinen korko ja jonka irtisanomisaika oli kuusi kuukautta, ehdoin, että yhtiö lainan nostaessaan suorittaa sille joulukuun 19 p:nä 1946 myönnetyn [2]) tilapäislainan jäännöksen 6 milj. mk. Vielä kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää sanotulle yhtiölle Asuntorakennustoiminnan tukemiseen merkityistä käyttövaroistaan 50.625 milj. mk:n suuruisen lainan, josta oli maksettava 4 ½ % korkoa 36 vuoden kuoletusajalla korttelissa n:o 888 olevan Käpyläntien tontin n:o 1 ja rakennuksien vuokraoikeuden kiinnitystä vastaan siten, että mainitun lainan ja kaupunginhallituksen kesäkuun 30 p:nä 1949 myöntämän [4]) 15.825 milj. mk:n lainan edellä saa olla kiinnityksiä kaikkiaan 47.55 milj. mk ja että sanottujen lainojen vakuudeksi pantataan vuokraoikeuteen kiinnitetty 66.45 milj. mk:n suuruinen velkakirja n:o 12 b, sekä myöntää lisäksi 8.225 milj. mk:n suuruisen lainan, josta oli maksettava 1 %:n korko 45 vuoden kuoletusajalla ja kiinnitysoikeudella Arava-lainojen ja kaupungin aikaisemmin myöntämän 5.275 milj. mk:n suuruisen lainan jälkeen. Lisäksi kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa siihen, että v. 1949 myönnetyn 5.275 milj. mk:n suuruisen lainan edellä saa olla kiinnityksiä kaikkiaan 254 milj. mk.

Maunulan pienasunnot oy. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää Maunulan pienasunnot oy:lle 6.5 milj. mk:n suuruisen avustuslainan, josta oli suoritettava 2 %:n vuotuinen korko joka oli maksettava takaisin kuuden kuukauden kuluttua irtisanomisesta. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [6]) vielä myöntää anojalle 3.5 milj. mk:n avustuslainan, josta oli maksettava 2 %:n korko.

Helsingin kaupungin rakennus oy. n:o 4:n anottua, että sille myönnettäisiin erääntyvien maksujen suorittamiseksi haettavan avustuslainan ennakkona 800 000 mk, kaupunginhallitus päätti [7]) suostua anomukseen. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää anojalle tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvasta määrärahasta Lainojen myöntäminen kaupungin yleishyödyllisille kiinteistöosakeyhtiöille tulovähennysten rahoittamiseen 1.2 milj. mk:n suuruisen avustuslainan 2 %:n vuotuisella korolla ja kuuden kuukauden irtisanomisajalla.

Oy. Mankala ab. nimisen yhtiön ilmoitettua, että yhtiön johtokunta oli päättänyt suunnitellun osakepääoman korotuksen sijaan pyytää osakkeenomistajilta 200 milj. mk:n suuruisen 8 %:n pitkäaikaisen henkilötililainan, josta kaupungin osuus oli 126.73 milj. mk, sekä anottua, että kaupunki, joka jo oli maksanut sanotusta määrästä 100 milj. mk, lähettäisi jäljellä olevan määrän eli 26.73 milj. mk yhtiölle helmikuun 25 p:ään mennessä, kaupunginhallitus päätti [9]), että summa maksetaan ennakkona kaupungin kassasta.

Omakotilainat. Kaupunginhallitus teki [10]) joukon valtion omakotirahastosta myönnettäviä omakotilainoja koskevia päätöksiä.

Kertomusvuoden loppuun mennessä kaupunki oli välittänyt varoja rakennustarkoituksiin seuraavasti:

	Mk
Rakennusyritysten kuoletuslainat valtiolta	6 799 663
Rakennusyritysten avustus- ja kuoletuslainat	1 673 480
Omakotirakentajien kuoletuslainat valtiolta	33 405 080
Omakotirakentajien järjestelylainat valtiolta	244 002
Perheasuntolainat	21 624 000
Pienasuntolainat	96 590 350
Arava-lainat	62 004 400
Yhteensä	222 340 975

[1]) Khs 5 p. huhtik. 962 §, 14 p. jouluk. 3 327 § ja 28 p. jouluk. 3 467 §. — [2]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 163 §. — [3]) Khs 21 p. jouluk. 3 365 §. — [4]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 140.— [5]) Khs 4 p. toukok. 1 235 §. — [6]) S:n 26 p. lokak. 2 800 §. — [7]) S:n 5 p. huhtik. 952 § ja 22 p. kesäk. 1 743 §. — [8]) S:n 28 p. jouluk. 3 468 §. — [9]) S:n 16 p. helmik. 430 §. — [10]) Khn jsto 3 p. toukok. 5 863 §, 24 p. kesäk. 6 001 § ja 6 p. syysk. 6 483 §. —

Lisäksi oli vuoden kuluessa tehty joukko asuntolainain siirtämistä ja peruuttamista ja omakotilainain korottamista ja muita järjestelyasioita koskevia esityksiä.

Takuiden myöntäminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) periaatteessa mennä takuuseen Asunto-oy. Annalanpuiston ja Asunto-oy. Kulmakodin rakennuslainojen puolesta kaupunginvaltuuston tekemien [2]) päätösten mukaisesti sekä antaa asuntotuotantokomitean tehtäväksi tarkastaa lainaehdot ja rakennusyritysten laadun sekä tehdä lopullisen ehdotuksen takuun myöntämisestä.

Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää Asunto-oy. Kulmakoti nimiselle yhtiölle takuun kaupunginvaltuuston kertomusvuonna tekemien päätösten mukaisesti Keskinäinen vakuutusyhtiö Kalevalta saatavan 10.9 milj. mk:n suuruisen ja Vakuutusosakeyhtiö Louhelta saatavan 3 milj. mk:n suuruisen 20 %:n kuoletuslainan takaisinmaksamisesta mainittujen yhtiöiden ilmoittamin lainaehdoin.

Oy. Mankala ab. nimisen yhtiön ilmoitettua, että Postisäästöpankki kirjoittaisi uuden velkakirjan sille 120 milj. mk:n suuruiselle lainalle, jonka yhtiö oli elokuun 13 p:nä 1948 saanut pankilta ja jonka maksamisen vakuudeksi kaupunki oli myöntänyt [4]) omavelkaisen yhteisvastuullisen takuun, yhtiö oli anonut, että kaupunginhallitus uudistaisi kaupungin puolesta annetun takaussitoumuksen. Kaupunginhallitus päätti [5]) suostua anomukseen.

Kaupunginhallitus päätti [6]) edelleen pidentää *Helsingin omakotirakentajat oy.* nimiselle yhtiölle v. 1948 myönnetyn [7]) 1 milj. mk:n suuruisen lainan ja sen koron maksuaikaa kuudella kuukaudella.

Lahjoitusrahastoista annettavien lainojen koron korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]), että lahjoitusrahastojen varoista myönnettyjen lainojen korko oli lokakuun 1 p:stä lukien toistaiseksi 9 ½ %.

Marjaniemen melojat yhdistykselle myönnetty 300 000 mk:n suuruinen laina 6 % korkoineen ja 3 vuoden kuoletusajalla päätettiin [9]) suorittaa lahjoitusrahastosta kolmea 100 000 mk:n haltijavelkakirjaa vastaan, joiden pääoman ja koron maksamisen vakuudeksi on vahvistettu kiinnitys yhdistyksen Marjaniemessä olevan vajarakennuksen vuokraoikeuteen rakennuksineen.

Etelä-Suomen voimaosakeyhtiön obligaatiolainan obligaatioiden ostaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa rahatoimiston vastaanottamaan Etelä-Suomen voimaosakeyhtiön obligaatiolainan obligaatioita 20 milj. mk:n arvosta sähkölaitoksen saatavaa yhtiöltä vastaavasti vähentäen.

Teollisuuskeskus oy:lle päätettiin [11]) suorittaa toinen erä kaupungin osuudesta eli 20 931 037 mk yhtiön hallituksen päätöksen mukaisesti, vaikka osa uudesta osakepääomasta oli vielä merkitsemättä.

Kaupunginhallitus päätti [12]) myöntää v. 1949 talousarvioon kuuluvista käyttövaroistaan Asuntorakennustoiminnan tukemiseksi 11.5 milj. mk *Maunulan kansanasunnot oy:n* uusien osakkeiden merkitsemistä varten.

Kaupunginhallitus päätti [13]), että *Suomen messut* nimisessä osuuskunnassa merkitään 15 uutta osuutta sekä että osuustodistusten hankkimista ja liittymismaksujen suorittamista varten merkitään kertomusvuoden lisätalousarvioon 90 000 mk:n suuruinen määräraha.

Oy. Raisiontien lämpö ab:n osakkeiden merkitseminen ja yhtiöjärjestyksen hyväksyminen. Kaupunginhallitus päätti [14]) puolestaan hyväksyä perustettavan Oy. Raisiontien lämpö ab:n yhtiöjärjestyksen ja merkitä yhtiössä osakkeita 1.023 milj. mk:n arvosta, mikä määrä myönnetään etukäteen kaupunginkassasta. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti kehoittaa suomenkielisten kansakoulujen johtokuntaa ottamaan v:n 1951 talousarvioehdotukseensa osakepääoman suoritukseen tarvittavan määrärahan.

Kaupunginhallitus päätti [15]) hyväksyä *Asunto-oy. Raisiontie 11 — Resovägen 11 bostads-ab:n* yhtiöjärjestyksen ja merkitä yhtiön muut osakkeet, paitsi osakkeet n:o 216—300 ja 431—515.

Osakkeiden myynti. Kaupunginhallitus päätti [16]) myydä Maunulan pienasunnot oy:n

---

[1]) Khs 17 p. elok. 2 128 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 14. — [3]) Khs 21 p. syysk. 2 411 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 152. — [5]) Khs 16 p. helmik. 429 §. — [6]) S:n 22 p. kesäk. 1 736 §. — [7]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 148. — [8]) Khs 26 p. lokak. 2 783 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 1 389 §. — [10]) S:n 14 p. jouluk. 3 320 §. — [11]) S:n 30 p. marrask. 3 175 §. — [12]) S:n 16 p. helmik. 444 §. — [13]) S:n 8 p. kesäk. 1 583 §. — [14]) S:n 3 p. elok. 1 991 §. — [15]) S:n 20 p. huhtik. 1 078 §. — [16]) S:n 19 p. lokak. 2 694 §.

osakkeen n:o 3 Maunulan kansanasunnot oy:lle 10 000 mk:n hinnasta ehdoin että ostaja suorittaa leimaveron.

Helsinki—Tukholman komitean varoille laskettava korko. Kaupunginhallitus päätti [1]), että Helsinki—Tukholman komitean rahatoimistossa oleville varoille saatiin suorittaa korkoa tammikuun 1 p:n ja kesäkuun 30 p:n 1949 väliseltä ajalta 6 ¼ %:n mukaan ja heinäkuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n 1949 väliseltä ajalta 5 ¼ %:n mukaan.

Sähkölaitoksen maksettava korko. Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan esityksen, että sähkölaitos maksaisi kaupungille korkoa kaupungin Oy. Mankala ab. nimiseen yhtiöön sijoittamalle pääomalle kesäkuun 5 p:stä lukien saman koron mukaan kuin omillekin pääomilleen ja että sähkölaitos oikeutettaisiin maksamaan kuukausittain suoraan mainitulle yhtiölle kaupungin osakkeita vastaavan osan niistä menoista, jotka aiheutuvat yhtiön velkojen koroista ja kuoletuksista sekä varsinaisista käyttökustannuksista.

Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan esityksen, että sähkölaitos maksaisi kaupungille korkoa kaupungin Oy. Abborfors ab. nimiseen yhtiöön sijoittamalle pääomalle tammikuun 1 p:stä lukien saman koron mukaisesti kuin omillekin pääomilleen.

Kunnallisverotus. Merkittiin [4]) tiedoksi verotusvalmisteluviraston ilmoitus, että päättyneessä kunnallistaksoituksessa nousi veroäyrien määrä tarkistamattomien laskelmien mukaan yhteensä 516 540 629 äyriin, josta palkkaluontoisten veroäyrien määrä oli 369 090 149 äyriä sekä saman viraston ilmoitus, että v:lta 1949 laaditun perusjakoluettelon mukaan nousi kunnallisveron ja kansaneläkevakuutusmaksujen lyhennykseksi toimitettujen pidätysten yhteismäärä 4 549 456 000 mk:aan, työnantajan lapsilisäosuuksien yhteismäärä 1 475 551 863 mk:aan ja työnantajan suorittamien eläkemaksujen yhteismäärä 368 799 896 mk:aan. Verotusvalmisteluviraston ilmoitettua sittemmin, että veroäyrien lukumäärä olikin 513 000 000 josta palkanluontoisten äyrien lukumääräksi arvioitiin 368 500 000, kaupunginhallitus vahvisti [5]) veroäyrin hinnan 12 mk:ksi.

Kaupunginhallitus päätti [6]) pyytää valtionvarainministeriöltä, että ennakkoveroäyrin hinnan määrääminen saataisiin toimittaa marraskuun 23 p:ään mennessä.

Kaupunginhallitus päätti [7]) vahvistaa v:n 1950 kunnallisverojen maksupäiviksi marraskuun 22 ja 30 p:t ja oikeuttaa rahatoimiston niiltä veronmaksajilta, jotka kannanta-aikana ovat suorittaneet vähintään puolet veroistaan, kuukauden kuluessa viimeisestä maksupäivästä lukien vastaanottamaan veron maksamatta olevan osan 7 %:n korolla sekä jättämään veronlisäyksen perimättä veronmaksajan siltä osalta, joka vastaa hänen puolisolleen tulevaa palautusta, mikäli veron suoritus ja palautuksen nostaminen tapahtuvat samanaikaisesti.

Merkittiin tiedoksi, että kunnille suoritettavan ennakkoveron osuudeksi v. 1948 oli määrätty 100 % [8]) ja v. 1949 tulevaksi ennakkoveron osuudeksi 105 % [9]).

Merkittiin [10]) tiedoksi Suomen pankkiyhdistyksen ilmoitus kunnallisverojen ym. kantopalkkioiden korottamisesta.

Tonttiveronkannon uudelleen järjestäminen. Kaupunginhallituksen päätettyä [11]) pyytää Kaupunkiliiton hallitusta tekemään valtioneuvostolle esityksen tonttiveron lakkauttamisesta lainsäädäntöteitse tahi sen uudelleen järjestämisestä siten, että se paremmin vastaisi tarkoitustaan, Kaupunkiliiton hallitus oli ilmoittanut, ettei se katsonut aiheelliseksi tehdä valtioneuvostolle mainittua esitystä, mutta että se ryhtyisi valmistelemaan kysymystä katurasituksen uudelleen järjestämiseksi, jolloin tonttiveron muuttaminen uudelle pohjalle tulisi myös käsiteltäväksi. Kaupunkiliiton ilmoituksen johdosta kaupunginhallitus päätti [12]) kehoittaa rahatoimistoa kiireellisesti tekemään esityksen tonttiveronkannon järjestämisestä siten, että kaupunki ei kärsisi tappiota mainitun veron määräämisestä ja kannosta, huomioonottaen, että tonttiveronkanto voitaisiin esim. järjestää 3- tai 5-vuotiskausin tapahtuvaksi.

Liikevaihtoveron maksaminen. Kaupunginhallitus päätti [13]) pyytää valtioneuvostolta

---

[1]) Khs 16 p. helmik. 434 §. — [2]) S:n 10 p. elok. 2 045 §. — [3]) S:n 10 p. elok. 2 046 §. — [4]) S:n 15 p. kesäk. 1 643 § ja 1 645 §. — [5]) S:n 5 p. lokak. 2 561 §. — [6]) S:n 14 p. syysk. 2 345 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 2 785 §. — [8]) S:n 23 p. maalisk. 837 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 730 §. — [10]) S:n 7 p. jouluk. 3 225 §. — [11]) S:n 11 p. toukok. 1 279 §. — [12]) S:n 29 p. kesäk. 1 799 §. — [13]) S:n 16 p. maalisk. 732 §.

vapautusta liikevaihtoverón suorittamisesta kaupungin julkaisuihin kuuluvien tieteellisten julkaisujen osalta.

Merkittiin [1]) tiedoksi, että Uudenmaan läänin liikevaihtoverotoimisto oli myöntänyt Toukolan sirkkelisahalle, Toukolan konepajalle ja Maunulan höyläämölle lykkäystä liikevaihtoveron tekemisestä kesäkuun 15 p:ään saakka. Kaupunginhallituksen pyydettyä [2]) kaupunginlakimiehen lausuntoa siitä, oliko mainittujen kaupungin laitosten toiminnasta tehtävä liikevaihtoveroilmoitus, vaikka niissä ei rakennustoimiston ilmoituksen mukaan ollut kertomusvuoden I neljänneksen aikana tehty vierasta työtä, kaupunginlakimies ilmoitti pyydettynä lausuntonaan, että liikevaihtoverolain 1 §:n mukaan oli liikevaihtoveroa suoritettava liiketoiminnan muodossa tapahtuvasta tavarain myynnistä sekä tavarain muutos-, puhdistus-, korjaus- tai kunnostamistyöstä. Kaupungin olisi siis tehtävä liikevaihtoveroilmoitus, koska asianomainen viranomainen oli antanut siihen kehoituksen, jotta vältyttäisiin veronkorotuksista, joita ilmoituksen tekemättä jättäminen saattaisi aiheuttaa, mikäli kaupunki katsottaisiin verovelvolliseksi. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa rakennustoimistoa tekemään ko. liikevaihtoveroilmoituksen nimenomaan huomauttaen kaupunginlakimiehen ehdotuksen mukaisesti, että kaupunki voimassa olevan liikevaihtoverolain mukaan ei po. laitosten osalta katsonut olevansa verovelvollinen, koska kaupunki ei niissä harjoittanut liiketoimintaa, vaan toimivat laitokset vain kaupungin omien tarpeiden tyydyttämiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]), ettei Oy. Hiekan myyntivoitosta maksettavaksi määrättyä 2 834 307 mk:n suuruista kunnallisveroa ollut maksettava.

Sakkokoron ja perimispalkkioiden korottaminen. Muuttaen aikaisemmin tekemäänsä [5]) päätöstä kaupunginhallitus päätti [6]), että kaupungille yksityisoikeudellisten sopimusten perusteella suoritettavana sakkokorkona on kannettava sopimuksen mukainen korkein sakkokorko, ei kuitenkaan yli 10 %. Samalla kaupunginhallitus päätti, että perimispalkkiona laiminlyödyn maksun johdosta on tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kannettava 100 mk.

Verosuoritusten tilillepanomaksujen korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa rahatoimiston tammikuun 1 p:stä 1951 lukien suorittamaan postilaitokselle saman kantopalkkion kuin pankeille kulloinkin maksetaan.

Talousarvio. Ehdotus talousarvion laatimista koskevaksi kiertokirjeeksi hyväksyttiin ja päätettiin [8]) lähettää kaikille kaupungin hallituksille, johtokunnille ja lautakunnille.

Lisätalousarvio. Kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa rahatoimenjohtajaa laatimaan kaupungin lisätalousarvioehdotuksen ja että kaikille lauta- ja johtokunnille sekä virastoille ja laitoksille lähetetään asiaa koskeva kiertokirje.

Viitaten v:n 1949 asetukseen väkijuomayhtiön verottamisesta ja sen vuosivoiton käyttämisestä tilastollinen päätoimisto ilmoitti mainitun asetuksen 5 §:n mukaisesti, että Helsingin kaupungin henkikirjoitettu väestö oli tammikuun 1 p:nä 1950 372 301 Suomen kansalaista, joista miehiä 159 070 ja naisia 213 231. Lisäksi oli ulkomaalaisia 3 600. Ilmoitus merkittiin [10]) tiedoksi ja päätettiin lähettää rahatoimenjohtajalle huomioonotettavaksi kaupungin tuloarviota laadittaessa.

Rahamäärien kuljetukset. Kaupunginhallitus päätti [11]) huomauttaa kaikille lauta- ja johtokunnille sekä virastoille ja laitoksille, että kaupungille kuuluvien suurehkojen rahamäärien kuljetuksia ei saanut antaa vain yhden henkilön huolehdittavaksi.

3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat

Maistraatti. Kaupunginhallitus päätti [12]) oikeuttaa maistraatin korottamaan kesälomasijaisten palkkoja enintään kaupunginvaltuuston vakinaisten viranhaltijain palkkojen korotusta koskevan päätöksen mukaisesti, sekä tarvittaessa ylittämään asianomaista vuosilomasijaisten palkkaustiliä.

---

[1]) Khs 8 p. kesäk. 1 594 §. — [2]) S:n 11 p. toukok. 1 311 §. — [3]) S:n 8 p. kesäk. 1 598 §. — [4]) S:n 2 p. marrask. 2 852 §. — [5]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 143. — [6]) Khs 21 p. jouluk. 3 363 §. — [7]) S:n 7 p. jouluk. 3 226 §. — [8]) S:n 19 p. tammik. 145 § ja 4 p. toukok. 1 221 §. — [9]) S:n 5 p. huhtik. 947 §. — [10]) S:n 14 p. syysk. 2 381 §. — [11]) S:n 9 p. maalisk. 684 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 725 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa maistraatin käyttämään tarverahoistaan enintään 25 000 mk katukatselmuksissa käytettävien autojen laskujen maksamiseen.

Merkittiin [2]) tiedoksi, että lääninhallitus oli määrännyt asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen vv. 1950—1952 toimimaan asiantuntijajäsenenä maistraatissa asemakaavaja rakennusasioita käsiteltäessä. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [3]) korottaa mainittuna lisäjäsenenä toimivan, kaupungin palveluksessa olevan asiantuntijan palkkion 9 000 mk:ksi kuukaudessa lokakuun 1 p:stä lukien. Korotetun palkkion maksamiseen kertomusvuonna myönnettiin 6 000 mk.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että maistraatin v. 1912 kaupunginmuseoon säilytettäväksi luovuttamista muotokuvista yksi Kaarle XII esittävä oli siirrettävä takaisin maistraatin huoneistoon.

Kaupunginvoudinkonttorit. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa I kaupunginvoudin maksamaan avustaville kaupunginvoudeille tammikuun 1 p:stä lukien 170 mk:n suuruisen tuntipalkan.

II kaupunginvoudinkonttorin esitettyä, että konttorin kolmen kesälomasijaisen palkat saataisiin korottaa joulukuun 1 p:stä 1949 alkaen kaksi palkkaluokkaa ja lisäksi 7 % kaupungin muiden viranhaltijain palkkojen korotusta vastaavalla tavalla, kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa II kaupunginvoudinkonttorin maksamaan kesälomasijaisille palkat anotulla tavalla korotettuina ja ylittämään tarkoitukseen myönnettyä määrärahaa enintään 14 220 mk.

Helsinki—Huopalahden ulosottopiiri. Helsinki—Huopalahden kaupunginvouti oikeutettiin [7]) palkkaamaan edelleen v:ksi 1951 tilapäinen toimistoapulainen 18. palkkaluokan mukaisin palkoin ja 4. ikäkorotusta vastaavin palkankorotuksin.

Helsinki—Huopalahden ja Helsinki—Malmin kaupunginvoudinkonttorit oikeutettiin [8]) korottamaan kesälomasijaisten palkkoja enintään kaupunginvaltuuston vakinaisten viranhaltijain palkkojen korotuksesta tekemän päätöksen mukaisesti sekä tarvittaessa ylittämään asianomaisia palkkaustilejä.

Suomen ulosottoapulaisten yhdistyksen Helsingissä pidettävän vuosikokouksen menojen peittämiseksi myönnettiin [9]) 15 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Rakennustarkastus. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa rakennustarkastuskonttorin palkkaamaan tammikuun 1 p:stä 1951 lukien tilapäisen apulaisinsinöörin 41. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Kaupunginhallitus päätti [11]) myöntää apulaisrakennustarkastaja I. Ahoselle eron virastaan syyskuun 20 p:stä.

I apulaisrakennustarkastaja I. Ahonen määrättiin [12]) hoitamaan rakennustarkastajan virkaan kesäkuun 9 p:stä siksi, kunnes kaupunginvaltuuston valitsema rakennustarkastaja ryhtyisi virkaa hoitamaan.

Merkittiin [13]) tiedoksi, että lääninhallitus oli määrännyt arkkitehti A. Toivosen hoitamaan Itä-Espoon rakennussuunnitelma- ja rakennuskielto alueiden sekä rakennussuunnitelman takaisten alueiden rakennustarkastajan tointa kesäkuun 9 p:stä toistaiseksi. Sittemmin lääninhallitus oli ilmoittanut [14]) vapauttaneensa arkkitehti Toivosen sanotusta rakennustarkastajan toimesta heinäkuun 16 p:stä ja valinneensa [15]) rakennustarkastaja P. Hansten samasta ajankohdasta lukien hoitamaan, kunnes toisin määrätään, mainittua virkaa. Viran hoitamisesta päätettiin rakennustarkastaja Hanstelle suorittaa 49. ja 47. palkkaluokkien välinen erotus ikäkorotuksineen.

Espoon kunnan rakennustarkastuksen uudelleenjärjestäminen. Uudenmaan lääninhallituksen pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa Espoon kunnan rakennustarkastuksen uudelleenjärjestämistä koskevasta luonnoksesta kaupunginhallitus päätti [16]) ehdottaa, että asiasta annettavassa päätöksessä Helsingin kaupungin rakennustarkastaja määrättäisiin toimimaan rakennustarkastajana niillä alueilla, jotka mainitaan lääninhallituksen v. 1942 antamassa [17]) päätöksessä. Sittemmin Uudenmaan lääninhallitus ilmoitti [18]) järjestäneensä rakennustarkastuksen Espoon kunnassa uudelle kannalle ja peruuttaneensa

---

[1]) Khs 28 p. syysk. 2 452 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 135 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 2 911 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 251 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 591 §. — [6]) S:n 15 p. kesäk. 1 631 §. — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 329 §. — [8]) S:n 22 p. kesäk. 1 725 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 1 024 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 3 351 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 726 §. — [12]) S:n 6 p. heinäk. 1 847 §. — [13]) S:n 15 p. kesäk. 1 630 §. — [14]) S:n 3 p. elok. 1 972 §. — [15]) S:n 31 p. elok. 2 204 §. — [16]) S:n 7 p. jouluk. 3 219 §. — [17]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 53. — [18]) Khs 14 p. jouluk. 3 322 §. —

tammikuun 1 p:stä 1951 lukien rakennustarkastaja P. Hanstelle antamansa määräyksen eräitten Espoon kunnan itäosassa olevien alueiden rakennustarkastajan toimeen.

Merkittiin [1]) tiedoksi Uudenmaan lääninhallituksen antama päätös rakennustarkastuksesta Espoon kunnassa.

Sanomalehtien tilaaminen. Rakennustarkastuskonttori oikeutettiin [2]) tilaamaan Palomies-lehti.

Raastuvanoikeus. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä yhteisraastuvanoikeuden esityksen raastuvanoikeuden I osaston 2. jaoston toiminnan järjestelystä ja merkitä v. 1951 talousarvioehdotukseen yhdelle nuoremmalle oikeusneuvosmiehelle maksettavana lisädalkkana vanhemman ja nuoremman oikeusneuvosmiehen peruspalkkojen erotuksen 325 000 mk.

Raastuvanoikeuden kirjaston luettelointi. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa yhteisen raastuvanoikeuden ylittämään maistraatin ja raastuvanoikeuden arkiston tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa 17 000 mk raastuvanoikeuden kirjaston luetteloinnin vuoksi.

Muutostöiden suorittaminen raastuvanoikeuden huoneistossa. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [5]) 105 500 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi muutostöiden suorittamiseksi raastuvanoikeuden I ja II osaston odotushuoneessa ja 354 000 mk raastuvanoikeuden kiinteistönotaarin kansliahuoneistossa suoritettavia muutos- ja korjaustöitä varten.

Katariinankatu 3:ssa olevan käräjähuoneiston kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) ilmoittaa oikeusministeriölle annettavassa lausunnossa katsovansa olevan kyseenalaista, oliko kaupunki velvollinen kunnossapitämään otsikossa mainittua huoneistoa, joka oli Espoon, Helsingin pitäjän ja Kauniaisten kauppalan käräjäkunnan kihlakunnanoikeuden käytössä ja että kaupunki, koska huoneisto v:n 1951 alusta tarvitaan ja ilmeisesti saadaankin kaupungin hallintaan, ei tule suorittamaan korjauksia huoneistossa.

Syyttäjistö. Uudenmaan lääninhallituksen pyydettyä selitystä kaupunginviskaali H. K. J. Kunnaksen palkkausta koskevassa asiassa kaupunginhallitus päätti [7]) annettavassa selityksessään ilmoittaa uudistavansa asiassa aikaisemmin lausutun ja esittää valituksen hylättäväksi. Merkittiin [8]) tiedoksi lääninhallituksen sittemmin hylänneen mainitun valituksen.

Kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää käyttövaroistaan Vuoden varrella tarvittavat tilapäiset apulaiset 105 600 mk kaupunginviskaalinviraston käytettäväksi elokuun 10 p:ään saakka ylimääräisen syyttäjän palkkaamiseksi toimitusjohtajia N. Fellmania ja A. Kallio-Koskea koskevassa rikosasiassa.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]), niitä ylittäen, 223 000 mk päällysvaatteiden säilytystilan järjestämistä varten vanhan raatihuoneen sisäänkäytävän yhteyteen.

Poliisilaitos. Ylimääräisen apulaisen palkkaamiseksi poliisilääkärille myönnettiin [11]) asianomaiselta tililtä 25 000 mk terveydenhoitolautakunnan käytettäväksi.

Poliisilaitoksen v:n 1951 talousarvio. Lääninhallitukselle annettavassa lausunnossa päätettiin [12]) ilmoittaa, ettei kaupunginhallitus katsonut olevan aihetta tehdä huomautuksia poliisilaitoksen talousarvioehdotusten johdosta.

Poliisilaitoksen menot. Kaupungin osuus poliisilaitoksen kertomusvuoden rahallisiin menoihin oli 150 831 682 mk, muiden menojen ollessa 15 734 838 mk.

Kaupunkiliiton hallitusta pyydettiin [13]) ottamaan harkittavakseen, olisiko lakiin kaupungin osanotosta poliisilaitoksen menoihin tehtävä sellainen muutos, että poliisilaitoksen menot suoritettaisiin valtion varoista, mutta että kaupungit osallistuisivat niihin väkilukunsa mukaisilla perusteilla.

Ruumiiden kuljetuksen kustannusten siirtäminen poliisilaitokselle. Kaupunginhallitus päätti [14]) ehdottaa sisäasiainministeriölle, että kustannukset ruumiiden kuljetuksesta sisällytettäisiin poliisilaitoksen menoihin, joihin kaupunki oli velvollinen osallistumaan yhdellä kolmasosalla.

---

[1]) Khs 14 p. jouluk. 3 322 §. — [2]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5 731 §. — [3]) Khs 28 p. syysk. 2 453 §. — [4]) S:n 5 p. huhtik. 938 §. — [5]) S:n 15 p. kesäk. 1 650 § ja 28 p. jouluk. 3 448 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 1 990 §. — [7]) S:n 9 p. maalisk. 698 §. — [8]) S:n 3 p. elok. 2 015 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 133 § ja 31 p. elok. 2 207 §. — [10]) S:n 23 p. marrask. 3 098 §. — [11]) S:n 16 p. helmik. 483 §. — [12]) S:n 19 p. tammik. 138 §. — [13]) S:n 1 p. kesäk. 1 470 §. — [14]) S:n 4 p. toukok. 1 212 §.

Maunulan lapsiperheiden yhdistyksen anottua järjestyspoliisin määräämistä Maunulaan kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa yhdistykselle poliisilaitoksen lausunnon mukaisesti, että Oulunkylän vartiopiirille annettaisiin määräys järjestää mahdollisuuksiensa mukaan iltaisin Maunulan alueelle autopartioita, joiden vaikutus oli kaupungin muissakin osissa havaittu tuloksia tuottavaksi.

Kaluston hankinta. Talousarvioon kuuluvista määrärahoista Poliisilaitos momentilta Kalusto, kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnettiin [2]) 425 000 mk käytettäväksi tilitystä vastaan poliisilaitoksen kalustomenoja varten kertomusvuoden ensimmäisen puoliskon aikana.

Poliisihuoneistot. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi myönnettiin seuraavat määrärahat: 200 000 mk käytettäväksi erinäisiin poliisilaitoksen huoneistoissa suoritettaviin korjauksiin [3]); 50 000 mk sähkölamppukennostojen hankkimiseen poliisilaitoksen päivystyshuoneisiin [4]); 70 000 mk ratsastavan poliisin Ratsastushallissa sijaitsevan virkahuoneiston lämpötehon lisäämiseksi [5]); 64 500 mk oviaukon avaamiseksi Hietaniemenkatu 4:ssä olevasta poliisin päivystyshuoneesta sen kansliaan johtavaan portaaseen [6]) ja 89 000 mk väliseinän rakentamiseksi Oulunkylän poliisiaseman huoneistoon [7]).

Puutavaran luovuttaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää poliisilaitokselle 17 747 mk:n suuruisen alennuksen Ruskeasuon ja Herttoniemen hevosaitauksia varten luovutetun puutavaran kantohinnasta.

Uimakylpyjen yksikköhinnan korottaminen. Katso kansakoulut.

Holhouslautakunta. V:n 1949 talousarvioon kuuluvista kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [9]) holhouslautakunnan käytettäväksi 3 000 mk työntekijä V. I. Lehdon matkakustannusten ja menetetyn työansion korvaamiseksi.

Huoneenvuokralautakunnat. Kaupunginhallitus päätti [10]) vahvistaa huoneenvuokralautakuntien keskuslautakuntien haastepalkkiot syyskuun 1 p:stä alkaen 65 mk:ksi ja 50 mk:ksi huoneenvuokralautakuntien keskuslautakunnan ehdottamilla alueilla silloisen 10 mk:n suuruisen palkkion jäädessä entiselleen.

4. Palotoimi

Palomiehistön ja paloalipäällystön työaika. Merkittiin [11]) tiedoksi, että Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto oli uudistanut heinäkuun 1 p:stä lukien yhdeksi vuodeksi eteenpäin kesäkuun 16 p:nä 1949 annetun [12]) palomiehistön ja paloalipäällystön työaikaa koskevan päätöksen.

Palomies Järvisen palkka. Alistettuaan tutkittavakseen palolautakunnan v. 1948 tekemän päätöksen 2 000 mk:n suuruisen korvauksen myöntämisestä menetetystä palkasta palomies T. W. Järviselle kaupunginhallitus päätti [13]), ettei mainittua päätöstä saatu panna täytäntöön.

Tilapäisen palotarkastushenkilökunnan palkkaaminen palolaitokseen. Palolautakunta oikeutettiin [14]) palkkaamaan v:n 1951 alusta lukien tilapäinen paloinsinööri 38. palkkaluokan ja tilapäinen paloteknikko 32. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Samalla kaupungin hallitus päätti merkitä v:n 1951 talousarvioehdotukseen palotoimen tilapäisen työvoiman tilille ennen merkityn määrärahan lisäksi vielä 900 000 mk.

Palolaitoksen lähetin ja siivoojan vuosilomasijaisen palkkaaminen. Kaupunginhallitus päätti [15]) oikeuttaa palolautakunnan palkkaamaan yhden kuukauden ajaksi lähetin sijaisen 7. palkkaluokan ja siivoojan sijaisen 3. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Aikakauslehtien tilaaminen. Otettuaan tutkittavakseen palolautakunnan tekemän päätöksen aikakauslehtien tilaamisesta v. 1951 kaupunginhallitus päätti [16]), että palolaitokseen saatiin tilata kaikki palolautakunnan päättämät kotimaiset lehdet, mutta ulkomaalaisia lehtiä sensijaan vain yksi vuosikerta kutakin.

Palotarkastukset. Alistettuaan tutkittavakseen palolautakunnan tekemän päätöksen

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 324 §. — [2]) S:n 16 p. helmik. 422 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 614 §. — [4]) S:n 16p. maalisk. 756 §. — [5]) S:n 16 p. marrask. 3 003 §. — [6]) S:n 20 p. heinäk. 1 911 §. — [7]) S:n 5 p. huhtik. 957 §. — [8]) S:n 6 p. heinäk. 1 864 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 7 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 2 454 §. — [11]) S:n 20 p. heinäk. 1 936 §. — [12]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 146. — [13]) Khs 5 p. tammik. 33 §. — [14]) S:n 23 p. marrask. 3 121 §. — [15]) S:n 10 p. elok. 2 054 §. — [16]) S:n 9 p. marrask. 2 904 §.

siitä, että vallitsevan ruuhkan selvittämiseksi palotarkastukset aloitettaisiin vasta kertomusvuoden syksyllä ja että vv. 1950—51 tarkastukset suoritettaisiin samalla kertaa, kaupunginhallitus päätti [1]), ettei palolautakunnan mainittua päätöstä saatu panna täytäntöön.

Palokunnan tapaturmavakuutussopimus. Kaupunginhallitus päätti [2]), että kaupungin ja Vakuutusosakeyhtiö Pohjolan kesken tehty tapaturmavakuutussopimus laajennetaan lisäsopimuksella palokunnan osalta koskemaan myös sellaiset venähdysvammat, joita tapaturmavakuutuslain ja palolain mukaan ei korvattu työtapaturmina, kuitenkin siten, että lisäsopimus käsittäisi vain sen palokunnan henkilöstön, joka käyttää palokunnan virkapukua, ja että korvauskäsittelyssä noudatetaan sellaista järjestystä, että palolain nojalla valtion varoista korvattavissa, sammutus- tai harjoitustyössä sattuneissa vahinkotapauksissa korvausvaatimus on aina esitettävä valtion tapaturmatoimistolle ja vasta sitten, mikäli tämä toteaa vahingon venähdysvammasta aiheutuneeksi, on tehtävä korvausvaatimus Vakuutusosakeyhtiö Pohjolalle, joka suorittaa korvauksen kaikista palokunnan palveluksessa sattuneista venähdysvahingoista, joita ei työtapaturmina muuten korvata, kaupungin ja yhtiön kesken tehdyn tapaturmavakuutussopimuksen mukaisesti.

Uimakylpyjen yksikköhinnan korottaminen. Katso kansakoulut.

Sammutus- ja sairaankuljetusyksikön vartiopalveluksesta perittävän maksun vahvistaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) täydentää v. 1949 tekemäänsä päätöstä palokunnan avunannoista perittävistä maksuista.

Kaupunginhallitus päätti [4]) vahvistaa palokunnan avunannoista perittävät maksut palolautakunnan esityksen mukaisesti, paitsi, että kuorma-auton käyttämisestä peritään maksu maistraatin vahvistaman taksan mukaisesti.

Otettuaan tutkittavakseen palolautakunnan v. 1948 tekemän päätöksen, jolla Helsingin vapaaehtoinen palokunta oikeutettiin korottamaan teatterivartiointimaksu 300 mk:aan miestä ja teatterinäytäntöä kohden, kaupunginhallitus päätti [5]), että päätös saatiin panna täytäntöön siten, että korotettu maksu tuli voimaan tammikuun 13 p:nä 1949. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [6]) korottaa sanotun maksun 400 mk:aan miestä kohti kerralta tammikuun 1 p:stä 1951 lukien.

Pääpaloaseman puhelinvaihteen uusiminen. Kaupunginhallitus päätti [7]), että pääpaloaseman laajentamiseksi myönnetään 1.28 milj. mk Helsingin puhelinyhdistykselle 10 vuoden ajaksi annettavaa 6 %:n velkakirjalainaa varten sekä että v:n 1949 talousarvion pääluokan yleinen kunnallishallinto momentilta Erinäiset hallintomenot nimikkeeltä Puhelinmaksut myönnetään 1.067 milj. mk po. vaihteen asentamis- ym. kustannuksia varten.

Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa palolautakunnan käyttämään kalustonhankintamäärärahojaan Kallion paloaseman palolennättimen paristojen uusimista varten sekä anomaan, jos tilillä oleva määräraha vuoden lopussa osoittautuisi riittämättömäksi, enintään 463 000 mk:aan nousevaa ylitysoikeutta.

Palolaitoksen autojen osto. Palolaitos oikeutettiin [9]) käyttämään v:n 1949 talousarvion tilillä olevan Kaluston hankinta siirtomäärärahansa säästöä enintään 750 000 mk kahden Ford Custom Deluxe-V-8 Station Vagon-merkkisen 9 henkilölle tarkoitetun auton ostamista varten n. 800 000 mk:n hinnasta kappaleelta käytettäväksi palomestareiden hälytysvaununa.

Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä palolautakunnan päätöksen, jolla se oli hylännyt palopäällikön esityksen kahden telaketjuvaunun hankkimisesta Vanaja oy:ltä letkuvaunuina käytettäväksi.

Pääpaloaseman korjaustyöt. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä talorakennusosaston laatimat piirustukset n:o 28 IV 18, 30, 31 ja 32 pääpaloasemalla suoritettavia muutostöitä varten. Edelleen kaupunginhallitus päätti [12]) antaa pääpaloasemalla sattuneen vesijohtovaurion aiheuttaman vahinkojen korjaamisen rakennustoimiston tehtäväksi ja myöntää niiden suorittamiseen 150 000 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Tapanilan paloaseman korjaus- ja lisätöitä varten kaupunginhallitus myönsi [13]) v:n 1949

[1]) Khs 7 p. syysk. 2 267 §. — [2]) S:n 26 p. tammik. 184 §. — [3]) S:n 14 p. syysk. 2 368 §, ks. kunnall. asetus kok. s. 180. — [4]) Khs 14 p. syysk. 2 368 §, ks. kunnall. asetuskok. s. 207. — [5]) Khs 9 p. helmik 374 §. — [6]) S:n 16 p. marrask. 3 054 §. — [7]) S:n 2 p. marrask. 2 864 §. — [8]) S:n 23 p. maalisk. 849 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 1 412 §. — [10]) S:n 30 p. maalisk. 876 § ja 27 p. huhtik. 1 148 §. — [11]) S:n 4 p. toukok. 1 242 §. — [12]) S:n 5 p. lokak. 2 57 6 §. — [13]) S:n 9 p. helmik. 384 §.

talousarvion tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan 321 470 mk:n lisämäärärahan.

Pääpaloaseman käyttö näköalapaikkana. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä palolautakunnan esityksen, että pääpaloaseman tornin käyttö näköalapaikkana järjestettäisiin seuraavasti: Aukioloaika kello 14—16 ja 19—20. Pääsymaksu aukioloaikana 20 mk aikuisilta ja 10 mk 7—15 vuotiailta lapsilta. Palopäällikön tai päivystävän palomestarin luvalla voidaan käyntejä järjestää myös muina kuin aukioloaikoina, jolloin maksu oli vastaavasti 50 ja 20 mk. Joukkoretkeilijät suorittavat puolet yleisestä pääsymaksusta. Palokunnan henkilöstön yksityisvierailla on asianomaisen omalla opastuksella oikeus käydä tornissa maksutta ja samoin koululaisretkikunnilla palopäällikön tai päivystävän palomestarin luvalla. Maksut, jotka siirretään palokunnan rahastoon n:o 1, peritään kellohuoneessa kuittia vastaan ja tilitetään kuukausittain toimistonhoitajalle.

Sairaankuljetusauton luovuttaminen Pitäjänmäen palokunnalle. Palolautakunta oikeutettiin [2]) luovuttamaan Sockenbacka F. B. K:lle palolaitoksen vanha sairaankuljetusauto niin pian kuin sen luovuttaminen oli mahdollinen.

Painimaton hankkiminen Kallion paloasemalle. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [3]) 92 000 mk palolautakunnan käytettäväksi painimaton hankkimiseksi Kallion paloasemalle.

Palomiesten osuusruokala. Palolautakunnalle aikanaan annettavaa tilitystä vastaan myönnettiin [4]) palomiesten osuusruokalan ylläpitämien ruokaloiden tukemiseksi 200 000 mk:n suuruinen avustus ehdoin, ettei ruokalan henkilökunnalle maksettavia palkkoja avustuksen johdosta korotettaisi.

Nuohoustaksan korottaminen. Kaupunginhallituksen ehdotettua [5]) maistraatille nuohousmaksujen korottamista maistraatti oli ilmoittanut [6]) päättäneensä aikaisempien korotusten lisäksi korottaa Kanta-Helsingin nuohoustariffin heinäkuun 1 p:stä lukien siten, että nuohousmaksut tulevat olemaan 830 % tariffin perusmaksuista, sekä liitosalueilla voimassa olevat maksut korotetaan samasta päivästä siten, että sanotuilla alueilla, lukuunottamatta Munkkiniemeä, jossa oli noudatettava kaupungin tariffia, saatiin periä hinta- ja palkkaneuvoston lokakuun 31 p:nä 1947 vahvistamien nuohousmaksuja koskevien yleisten ohjeiden mukaiset enimmäismaksut korotettuina 63 %.

Tukholman palokunnan 75-vuotislahja. Palopäällikkö oikeutettiin [7]) hankkimaan ja viemään Tukholman palokunnalle enintään 25 000 mk:n arvoinen lahja sen syyskuun 28 p:nä vietettävän 75-vuotisjuhlan johdosta.

5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat

Terveydenhoito sekä sairaanhoito sairaalain ulkopuolella

Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [8]) palkkaamaan toimistoonsa tilapäinen toimistoapulainen 18. palkkaluokan mukaisin palkoin.

Alueläkärin vastaanoton ja päivystävän lääkärin järjestäminen Pakilaan. Pakilan ja Pirkkolan demokraattisen yhdistyksen anottua alueläkärin vastaanoton ja päivystävän lääkärin järjestämistä Pakilaan kaupunginhallitus päätti [9]), ettei asia antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että asuntotuotantokomiteaa kehoitetaan varaamaan Maunulassa asunto sellaiselle yksityislääkärille, joka pitäisi siellä vastaanottoa.

Aluehoitajien palkkaaminen tulirokkoepidemian vuoksi. Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [10]) tulirokkoepidemian vuoksi palkkaamaan joulukuun 1 p:n 1950 ja helmikuun 28 p:n 1951 väliseksi ajaksi samanaikaisesti korkeintaan kuusi aluehoitajaa 25. palkkaluokan mukaisin palkoin, käyttäen tarkoitukseen kesälomasijaisille merkittyä määrärahaa ja sitä tarvittaessa ylittämään.

Määrärahan ylittäminen. Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [11]) ylittämään kalustonhankinta-määrärahaansa korkeintaan 200 000 mk aluelääkäreiden vastaanotoille hankittavia kortistokaappeja ja korttilokeroita varten.

---

[1]) Khs 31 p. elok. 2 224 §. — [2]) S:n 23 p. marrask. 3 129 §. — [3]) S:n 20 p. heinäk. 1 917 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 875 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 287 §. — [6]) S:n 23 p. helmik. 541 §, 22 p. kesäk. 1 764 §, 20 p. heinäk. 1 940 § ja 3 p. elok. 2 004 §. — [7]) S:n 21 p. syysk. 2 418 §. — [8]) S:n 16 p. helmik. 481 §. — [9]) S:n 8 p. kesäk. 1 614 §. — [10]) S:n 7 p. jouluk. 3 264 §. — [11]) S:n 27 p. huhtik. 1 163 §.

Kodinhoitotoiminta. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan palkkaamaan kolmeksi kuukaudeksi kaksi tilapäistä kodinhoitajaa 18. palkkaluokan mukaisin palkoin ja myöntää tililtään Uusien virkojen palkat ja palkankorotukset 79 920 mk heidän palkkojensa maksamiseen. Vielä terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [2]) palkkaamaan kaksi Uutta kodinhoitajaa lokakuun 15 p:stä lukien samoin palkkaeduin.

Kaupunginhallitus päätti [3]) hylätä terveydenhoitolautakunnan esityksen kodinhoitajien välityksen avuksi palkatun terveyssisaren palkan tarkistamisesta.

Sanomalehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [4]), että terveydenhoitolautakunnan sanoma- ja aikakauslehtien tilaamista koskeva päätös saatiin panna täytäntöön.

Terveydenhoitolautakunnan toimiston lämpötehon lisääminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [5]) 37 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi lämpötehon lisäämistä varten terveydenhoitolautakunnan kahdessa kansliahuoneessa.

Rokottamistoiminta. Lääkintöhallituksen valitettua lääninhallituksen vv. 1940—45 maksettujen rokotuspalkkioiden yht. 35 061 mk:n takaisinmaksua koskevasta hylkäävästä päätöksestä [6]) terveydenhoitolautakunta oli pyydettynä lausuntonaan esittänyt, että koska kyseessä oli sodanaikainen järjestely, jolloin terveydenhoidon tarkastajalla oli ollut paljon tärkeitä tehtäviä, eikä lääkäreitä ollut ollut riittävästi, ei voitu pitää yleisön edun kannalta vaarallisena, että sairaanhoitaja, jolla oli oikeus maksusta suorittaa rokotuksia, teki sitä myös maksuttomasti lääkärin tehokkaan valvonnan alaisena. Kaupunginhallitus päätti [7]) jättää kaupungin lakimiehen tehtäväksi lausunnon antamisen Korkeimmalle hallinto-oikeudelle.

Terveystalon rakentaminen Vartiokylään. Merkittiin [8]) tiedoksi kiinteistölautakunnan kirjelmä, että Vartiokylän terveystalon piirustukset olivat tekeillä rakennustoimistossa.

Länsi-Pakilan terveyssisaren asunto. Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin [9]) kiireellisesti tutkimaan terveydenhoitolautakunnan esitystä asunnon järjestämisestä Länsi-Pakilan piirin terveyssisarelle ns. Stocksundin lastentalosta ja tekemään asiasta kaupunginhallitukselle esityksen.

Sairaanhoidon korvaaminen Valkealan kunnalle. Kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa Valkealan kunnallislautakunnalle, että koska ei ollut selvitetty millä paikkakunnalla Helsingistä kotoisin oleva potilas A. Laine oli kulkutautitartunnan saanut, ei kaupunginhallitus katsonut voivansa maksaa vaadittua korvausta potilaalle Valkealan sairaalassa annetusta sairaanhoidosta.

Varastetun omaisuuden korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [11]) myöntää terveyssisar A. Vehniäiselle 10 000 mk:n korvauksen hänen terveydenhoitolautakunnan toimistossa toukokuun 5 p:nä anastetusta omaisuudestaan ehdoin, että jos omaisuutta myöhemmin saataisiin takaisin, vastaava osa korvaussummasta palautettaisiin kaupungille.

Tarkastustoiminta. Kaupunginhallitus päätti [12]), että terveydenhoitolautakunnan katsastajat ja maidontarkastamon näytteidenottajat ovat, milloin virkatehtävän olennainen luonne vaatii sen suorittamista virka-ajan ulkopuolella, ilman eri korvausta velvolliset suorittamaan tehtävät tavallisen toimistoajan ulkopuolella, mutta että muissa tapauksissa on heille maksettava ylityökorvaus siten, että korvausperuste tunnilta on kuukausipalkka jaettuna 160:lla.

Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [13]) maksamaan makkaranmyyntivaunujen tarkastuspalkkiona 100 mk vaunua ja kuukautta kohti lokakuun 1 p:stä lukien.

Asunnontarkastuksen lämpöasiantuntijan palkkio päätettiin [14]) korottaa syyskuun 1 p:stä alkaen 8 000 mk:aan kuukaudelta. Samalla päätettiin ettei lämpöasiantuntijalta peritä takaisin hänelle tammikuun 16 p:n ja toukokuun 31 p:n väliseltä ajalta erehdyksessä maksettua 1 890 mk:n suuruista palkankorotusta.

Oikeuslääkeopillisten tutkimusten suorittaminen ja näytteiden otto. Kaupunginhallitus päätti [15]) hyväksyä ja antaa kaupunginlakimiehen tehtäväksi allekirjoittaa seuraavansisältöisen yliopiston kanssa tehtävän sopimuksen:

---

[1]) Khs 16 p. maalisk. 779 §. — [2]) S:n 26 p. lokak. 2 826 §. — [3]) S:n 23 p. marrask. 3 134 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 167 §. — [5]) S:n 19 p. tammik. 166 §. — [6]) S:n 1 p. kesäk. 1 520 §. — [7]) S:n 6 p. heinäk. 1 900 §. — [8]) S:n 2 p. marrask. 2 871 §. — [9]) S:n 7 p. jouluk. 3 265 §. — [10]) S:n 16 p. maalisk. 775 §. — [11]) S:n 10 p. elok. 2 057 §. — [12]) S:n 14 p. jouluk. 3 344 §. — [13]) S:n 26 p. lokak. 2 824 §. — [14]) S:n 31 p. elok. 2 228 §. — [15]) S:n 26 p. lokak. 2 818 §.

Sopimus

Helsingin kaupunki ja Helsingin yliopisto sopivat henkilöön kohdistuvien oikeuslääkeopillisten tutkimusten suorittamisesta ja oikeuslääkeopillisten näytteiden oton järjestämisestä Helsingin kaupungissa seuraavasti:

1 §.

Yliopiston oikeuslääketieteellinen laitos suorittaa II kaupunginlääkärille kuuluvat oikeuslääketieteelliset tutkimukset, oikeuspsykiatrisia tutkimuksia lukuunottamatta, siten kuin laki yleisestä lääkärinhoidosta siitä säätää.

2 §.

Kaupunki asettaa Helsingin yliopiston käytettäväksi varat yhden ylemmän palkkausluokan assistentin (silloin 18. palkkausluokkaa vastaavat peruspalkka, kalliinpaikanlisä ja mahdolliset ikälisät) ja yhden alemman palkkausluokan assistentin (silloin 14. palkkausluokkaa vastaavat peruspalkka, kalliinpaikanlisä ja mahdolliset ikälisät) sekä yhden sairaanhoitajakanslistin (silloin 11. palkkausluokkaa vastaavat peruspalkka, kalliinpaikanlisä ja mahdolliset ikälisät) palkkaamiseksi yliopiston oikeuslääketieteelliseen laitokseen.

3 §.

Kaupunki suorittaa yliopiston oikeuslääketieteelliselle laitokselle 100 000 mk vuodessa korvauksena kulutustarvikkeista ja muista kulutusmenoista.

4 §.

Edellä 2 ja 3 §:ssä mainitut varat suoritetaan toisen kuukauden 15 päivänä.

5 §.

Oikeuslääketieteellisellä laitoksella on oikeus lähettää erikoisaparatuuria ja pitkälle menevää erikoiskoulutusta vaativat tapaukset kaupungin erikoislääkärin tutkittavaksi.

6 §.

Sopimus astuu voimaan tammikuun 1 p:nä 1951 ja on voimassa kolme vuotta sekä jatkuu, ellei sitä vuotta ennen sen päättymistä irtisanota, seuraavat kolme vuotta.

Maidontarkastus. Kaupunginhallitus päätti [1]) vahvistaa maidontarkastamon työajan tarkastamon muutettua uuteen huoneistoonsa, seuraavaksi: arkisin kello 8.30—15.30 puolen tunnin ruokailutauoin sekä lauantaisin kello 8.30—13.30 ilman taukoa, kesäkuukausina kuitenkin lauantaisin kello 8.00—12.30 samoin ilman taukoa.

Maidontarkastamon näytteidenottajien virka-aika. Ks. tarkastustoiminta.

Maidontarkastamoon päätettiin [2]) 3 kuukauden ajaksi palkata ylimääräinen laboratorioapulainen 15 000 mk:n sopimusluontoista kuukausipalkkiota vastaan, johon yleiset palkankorotukset eivät vaikuttaisi. Sittemmin päätettiin [3]) maidontarkastamoon palkata ylimääräinen laboratorioapulainen kertomusvuoden loppuun 18 000 mk:n sopimusluontoisin palkoin.

Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [4]) ylittämään maidontarkastamon tarverahoja 75 000 mk maidontarkastamon muutto- ym. kustannusten peittämiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]), ettei maidontarkastamoa varten rakenneta erityistä porttia.

Tuberkuloosihuolto. Tuberkuloosipiirien liiton malliohjesääntöä koskeva kirjelmä päätettiin [6]) saattaa terveydenhoitolautakunnan ja sairaalalautakunnan tietoon.

Tuberkuloosipiirien liiton pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa pienoisröntgenkuvaustoiminnan järjestämisestä maassa kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa annettavassa lausunnossaan, ettei Helsingin kaupungilla ollut syytä liittyä suunniteltuun keskuselimeen, vaan että Helsingin tuberkuloositoimisto saisi itsenäisesti järjestää pienoiskuvauk-

[1]) Khs 22 p. kesäk. 1 780 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 784 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 2 712 §. — [4]) S:n 8 p. kesäk. 1 613 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 403 §. — [6]) S:n 21 p. jouluk. 3 412 §. — [7]) S:n 16 p. helmik. 473 §.

sen kaupungin alueella tarvittaessa Ammattitautien tutkimuslaitoksen pienoiskuvaosaston kanssa.

Uudenmaan tuberkuloosipiirin kuntainliiton tiedusteltua haluaisiko kaupunki liittyä kuntainliiton jäseneksi kaupunginhallitus päätti ilmoittaa, että koska valtioneuvosto oli myöntänyt kaupungille oikeuden pitää hoitopaikkoja mainitun tuberkuloosipiirin parantolassa, kaupunginhallitus katsoi [1]) kaupungin po. lainpaikan mukaan jo olevan parantolan asioita käsiteltäessä tämän kuntainliiton jäsen.

Niskottelevien keuhkotuberkuloottisten huolto. Huoltolautakunnan esityksestä kaupunginhallitus päätti [2]) tehdä valtioneuvostolle esityksen valtion ylläpidettävän, niskottelevien tuberkuloottisten erikoishuoltolaitoksen kiireellisestä perustamisesta.

Lastenpsykiatrin toimisto. Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää 10 000 mk terveydenhoitolautakunnan käytettäväksi tilapäisen toimistoapulaisen palkkaamista varten lastenpsykiatrin toimistoon.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että lastenpsykiatrin toimiston käyttämälle asiantuntijalle saatiin maksaa 350 mk:n suuruinen tuntipalkkio ja että toimiston konekirjoitus- ym. töihin palkattavalle tilapäiselle työvoimalle saatiin maksaa 20. palkkaluokan mukainen tuntipalkkio. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa tekemään uuden anomuksen määrärahan myöntämisestä sitten, kun v:n 1951 talousarvio oli vahvistettu.

Venerologin toimisto. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [5]) 205 500 mk kaupungin venerologin huoneiston korjaamista varten.

Kaupungin venerologi oikeutettiin [6]) hankkimaan veneeristen tautien poliklinikoille 30 valkoista työtakkia ja kahdeksan sinistä suojatakkia asianomaisella tilillä olevaa määrärahaa käyttäen.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolat. Kaupunginhallitus päätti [7]) tehdä lääkintöhallitukselle esityksen neuvolalääkärien valtionavun korottamisesta.

Kaivopuiston lastenneuvolaan sallittiin [8]) palkata kertomusvuoden loppuun saakka ylimääräinen terveyssisar 25. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Malmin terveystalon vastaanottoapulaiselle päätettiin [9]) maksaa palkkiota seuraavasti: tammikuun 1 ja 31 p:n 1949 väliseltä ajalta 46: 20 mk/t. ja 160 tunnilta kuukaudessa ja helmikuun 1 p:n ja marraskuun 30 p:n 1949 väliseltä ajalta 48: 30 mk/t. ja 160 tunnilta kuukaudessa ja joulukuun 1 p:n 1949 jälkeiseltä ajalta 52: 20 mk/t. ja 160 tunnilta kuukaudessa.

Käpylän äitiysneuvolan siivoaminen. Merkittiin [10]) tiedoksi terveydenhoitolautakunnan ilmoitus, että se oli peruuttanut kaupunginhallituksen tutkittavakseen alistaman [11]) lautakunnan päätöksen Käpylän äitiysneuvolan siivouksesta Maitopisarayhdistykselle maksettavan korvauksen korottamisesta tammikuun 16 p:stä alkaen 7 % eli 1 819 mk:aan kuukaudelta.

Keskusneuvolahuoneistotilan varaaminen Kallioon suunniteltuun virastotaloon. Merkittiin [12]) tiedoksi yleisten töiden lautakunnan ilmoitus, että Kallioon rakennettavaan virastotaloon oli varattu terveydenhoitolautakunnan anoma huonetila keskusneuvolaa varten.

Lastenlinnassa olevan neuvolan vuokrasopimus. Kaupunginhallitus päätti [13]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa lähettämään Lastenlinnassa Linnankoskenkatu 28:sta vuokratun lastenneuvolahuoneiston vuokrasopimuksen toimenpiteitä varten kiinteistölautakunnalle.

Itä-Pakilan äitiys- ja lastenneuvolan huoneisto. Kaupunginhallitus päätti [14]) merkitä v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 81 000 mk:n lisäyksen Itä-Pakilan äitiys- ja lastenneuvolan vuokraa varten.

Sairaalat

Hankintatoimikunnan asettaminen. Kaupunginhallitus päätti [15]) oikeuttaa sairaalalautakunnan asettamaan kertomusvuodeksi kolmihenkisen hankintatoimikunnan, jonka

[1]) Khs 9 p. marrask. 2 941 §. — [2]) S:n 16 p. maalisk. 740 §; ks. myös v:n 1938 kert. s. 183. — [3]) S:n 16 p. marrask. 3 059 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 3 253 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 864 §. — [6]) S:n 15 p. kesäk. 1 664 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 279 §. — [8]) S:n 16 p. helmik. 482 §. — [9]) S:n 26 p. tammik. 227 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 779 §. — [11]) S:n 11 p. toukok. 1 270 §. — [12]) S:n 2 p. marrask. 2 868 §. — [13]) S:n 16 p. helmik. 479 §. — [14]) S:n 2 p. marrask. 2 874 §. — [15]) S:n 9 p. helmik. 396 §.

puheenjohtajana toimii sairaalatarkastaja S. M. Saarenheimo sekä jäseninä lautakunnan jäsenet A. Virtanen ja A. Voipio-Juvas ja jota kehoitetaan käyttämään kokouksissaan pysyvänä asiantuntijana painatus- ja hankintatoimiston toimistopäällikköä T. J. Artmania.

Apulaislääkärien virkojen järjestely. Sairaalalautakunta oikeutettiin [1]) asettamaan neuvottelijat keskustelemaan Suomen lääkäriliiton edustajiston kanssa apulaislääkärien virkojen järjestelystä, sikäli kun se ei koskenut palkkausta.

Sairaalain amanuenssinpaikkojen lakkauttaminen. Kaupunginhallituksen tiedusteltua [2]) Helsingin yliopiston konsistorilta voitiinko v. 1941 tehdyn [3]) sopimuksen mukaiset amanuenssinpaikat haitatta lakkauttaa, yliopiston konsistori oli ilmoittanut, ettei toistaiseksi voitaisi lopettaa kuin 8 amanuenssinpaikkaa ja muut 15 paikkaa olisi opetuksellisista syistä ja lääkärien valmistumisen jouduttamiseksi edelleen säilytettävä. Kaupunginhallitus päätti [4]), että kaupungin sairaalain kunnallisilla osastoilla olevista amanuenssinpaikoista ei toistaiseksi saanut lakkauttaa muita kuin Kivelän sairaalassa yhden sisätautien poliklinikkain, kaksi hermotautiosaston, yhden silmätautiosaston ja kaksi korvatautiosaston amanuenssinpaikkaa sekä Marian sairaalassa kaksi lastentautiosaston amanuenssinpaikkaa.

Sairaaloiden vuosiloma- ja viransijaisina toimivien sairaanhoitajattarien palkkaus. Kaupunginhallitus päätti [5]), että kaikille kaupungin sairaaloissa kertomusvuoden kesänä toimiville koulutetuille sairaanhoitajille saatiin sijaispalkkiona suorittaa osastonhoitajan viran pohjapalkka, että viransijaisiksi saatiin ottaa myös eläkeiässä olevia sairaanhoitajia ja suorittaa kaupungin eläkettä nauttiville sijaispalkkiona osastonhoitajan viran loppupalkan ja eläkkeen välinen erotus sekä että puolipäivätyöhön halukkaita koulutettuja sairaanhoitajia saatiin palkata tarpeen mukaan ja maksaa heille sijaispalkkiona puolet osastonhoitajan viran pohjapalkasta.

Tilapäisruokailu sairaaloissa. Kaupunginhallitus päätti [6]) vahvistaa tilapäisruokailusta sairaaloissa perittävät maksut lokakuun 1 p:stä lukien seuraaviksi:

a. Viranhaltijain nauttimat ateriat: aamiainen kerralta 70 mk, päivällinen kerralta 70 mk, aamiainen kuukaudelta 1 800 mk, päivällinen kuukaudelta 1 800 mk ja molemmat ateriat kuukaudelta 3 300 mk.
b. Muiden nauttimat ateriat: aamiainen kerralta 80 mk, päivällinen kerralta 80 mk, aamiainen kuukaudelta 2 100 mk, päivällinen kuukaudelta 2 100 mk ja molemmat-ateriat kuukaudelta 3 900 mk.

Sairaalain viranhaltijain perheeseen kuuluvat 10 v. nuoremmat lapset suorittavat puolet ja 10 v. vanhemmat, mutta 15 v. nuoremmat lapset ¾ edellä mainituista B-ryhmän maksuista.

Röntgenhoidosta suoritettavat maksut. Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä sairaalalautakunnan päätöksen röntgentutkimuksesta ja -hoidosta suoritettavien maksujen ja palkkioiden soveltamisesta sairaaloiden poliklinikoissa toukokuun 1 p:stä alkaen.

Kaupungin sairaaloiden henkilökunnan tuberkuloositarkastukset. Kaupunginhallitus päätti [8]) hyväksyä sairaalalautakunnan esityksen kaupungin sairaaloissa suoritettavista tuberkuloositarkastuksista sillä muutoksella, että Yleisröntgen oy:lle maksettava korvaus oli suoritettava Marian sairaalan erilaatuisten menojen tililtä.

Sairaalain viranhaltijain vaatehankinnat. Sairaalalautakunta oikeutettiin [9]) irtaimistonhankintamäärärahojaan käyttäen, hankkimaan lautakunnan alaisten laitosten viranhaltijoille suojaavia vaatetusesineitä entisessä laajuudessa kaupunginhallituksen helmikuun 23 p:nä vahvistamien periaatteiden mukaisesti.

Sairaanhoitajattarien asuntola. Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin [10]) vuokraamaan Domus Academicasta yksi kerros sairaanhoitajattarien asuntolaksi.

Marian sairaala. Kaupunginhallitus päätti [11]), että Marian sairaalaan saatiin järjestää kaupunginvaltuuston v. 1946 tekemän päivystyspäätöksen 3 c kohdan mukainen lisätty lääkäripäivystys. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa sairaalalautakuntaa aikanaan alistamaan kysymyksen päivystyskorvauksen vahvistamisesta palkkalautakunnan ratkaistavaksi.

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 411 §. — [2]) S:n 11 p. toukok. 1 323 §. — [3]) Ks. v:n 1941 kert. s. 187. — [4]) Khs 15 p. kesäk. 1 672 §. — [5]) S:n 20 p. heinäk. 1 963 §. — [6]) S:n 14 p. syysk. 2 380 §. — [7]) S:n 25 p. toukok. 1 447 §, ks. tämän kert. s. 41. — [8]) Khs 9 p. helmik. 397 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 1 448 §. — [10]) Khs 9 p. maalisk. 720 §. — [11]) S:n 20 p. heinäk. 1 961 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä sairaalalautakunnan esityksen, Marian sairaalan puhelinpäivystyksen järjestämisestä v. 1951 alusta siten, että lasten osaston lääkärin päivystäessä sisätautien osaston lääkärin tuli toimia puhelinpäivystäjänä ja päinvastoin sekä tarvittaessa saapua sairaalaan, milloin varsinainen päivystäjä tarvitsi apua. Palkkion vahvistaminen päätettiin antaa palkkalautakunnan tehtäväksi.

Marian sairaalaan sallittiin palkata seuraavat viranhaltijat: kirurgisen ja sisätautien osastojen ylilääkärien kansliaan toimistoapulainen 20. palkkaluokan mukaisin palkoin [2]); kirurgiselle osastolle ylimääräinen apulaislääkäri 34. palkkaluokan mukaisin palkoin kesäkuun 1 p:stä kertomusvuoden loppuun [3]); lasten osastolle tilapäinen apulaisylihoitajatar 26. palkkaluokan mukaisin palkoin [4]); kirurgiseen poliklinikkaan tilapäinen sosiaalihoitajatar 25. palkkaluokan mukaisin palkoin toukokuun 16 p:stä lähtien [5]); kuusi apuhoitajaa marraskuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi [6]);

Alistettuaan [7]) tutkittavakseen sairaalalautakunnan päätöksen sairaanhoitajatar S. Åkerin määräämisestä hoitamaan Marian sairaalan apulaisylihoitajattaren virkaa kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa sairaalalautakuntaa pyytämään palkkalautakunnalta määrärahaa mainittua virkaa varten sekä merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotukseensa eri määrärahat virkavapaana olevien viranhaltijain sijaisten palkkaamista varten.

Sille Marian sairaalan apumiehelle, joka toimii obduktioapulaisen vuosilomasijaisena päätettiin [9]) suorittaa obduktioapulaisen viran mukainen sijaispalkkio ja hänen omat ikäkorotuksensa.

Kaupunginhallitus päätti osoittaa yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 154 000 mk Marian sairaalan liinavaatevaraston hoitajan asunnon korjaamista varten [10]), sekä 69 000 mk sairaalan laboratorion ja apteekin valaistuksen parantamista varten [11]).

Marian sairaalan oppilasasuntolaan päätettiin [12]) asennuttaa palveluskutsulaitteet käyttämällä tarkoitukseen oppilaskodin korottamiseen myönnettyä määrärahaa.

Marian sairaalaan päätettiin [13]) entisten lisäksi ottaa Statens svenska sjuksköterskehälsosysterskolan-nimisen oppilaitoksen 6-7 oppilasta, joille saatiin antaa harjoitteluaikana maksuton ruoka ja pesu.

Kulkutautisairaala. Kaupungissa vallitsevan tulirokkoepidemian vuoksi päätettiin [14]) kulkutautisairaalaan palkata ylimääräinen apulaislääkäri, joka samalla huolehtisi kotihoidon järjestämisestä tulirokkopotilaille.

Kulkutautisairaalan apteekin hoitajaksi päätettiin v:ksi 1951 palkata farmaseutti 24. palkkaluokan mukaisin palkoin [15]) ja tammikuun 16 p:n ja toukokuun 31 p:n väliseksi ajaksi ylimääräinen lämmittäjä 22. palkkaluokan mukaisin palkoin [16]).

Kaupunginhallitus päätti [17]), ettei kulkutautisairaalan kirvesmies A. Korhoselle helmikuun 1 p:n ja marraskuun 15 p:n 1949 väliseltä ajalta erheellisesti maksamaa 9 880 mk:n suuruista palkkahyvitystä peritä takaisin.

Kaupunginhallitus päätti [18]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yhteistoiminnassa sairaalaviranomaisten kanssa laadituttamaan luonnospiirustukset kulkutautisairaalan alueelle rakennettavaa, 120 sairaansijaa, poliklinikan ja röntgenosaston sisältävää sairaalaa ja siihen liittyvää henkilökunnan asuntolaa varten. Sittemmin kehoitettiin [19]) yleisten töiden lautakuntaa vielä laadituttamaan kulkutautisairaalan alueelle rakennettavan asuntolarakennuksen luonnospiirustukset sairaalalautakunnan huoneohjelman mukaisesti.

Kulkutautisairaalan röntgenosastoa varten hankitun hienojakohilan hinta 119 921 mk saatiin [20]) suorittaa sairaalan kaluston hankintamäärärahoista, niitä tarvittaessa ylittäen.

Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin [21]) vuosikorjausmäärärahoja käyttäen varustamaan kulkutautisairaalan potilashuoneiden ja salien ovet ikkunoilla.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [22]) yleisten töiden lauta-

---

[1]) Khs 9 p. marrask. 2 937 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 406 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 449 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 651 §. — [5]) S:n 5 p. huhtik. 985 §. — [6]) S:n 16 p. marrask. 3 064 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 341 §. — [8]) S:n 5 p. huhtik. 984 §. — [9]) S:n 6 p. heinäk. 1 904 §. — [10]) S:n 5 p. tammik. 39 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 867 §. — [12]) S:n 11 p. toukok. 1 318 §. — [13]) S:n 14 p. syysk. 2 387 §. — [14]) S:n 23 p. marrask. 3 138 §. — [15]) S:n 7 p. jouluk. 3 255 §. — [16]) S:n 9 p. helmik. 402 §. — [17]) S:n 23 p. helmik. 538 §. — [18]) S:n 9 p. helmik. 404 §. — [19]) S:n 25 p. toukok. 1 431 §. — [20]) S:n 6 p. heinäk. 1 899 §. — [21]) S:n 20 p. huhtik. 1 100 §. — [22]) S:n 12 p. lokak. 2 639 §.

kunnan käytettäväksi 180 000 mk kulkutautisairaalan muuntamon ja keittiörakennuksen välisen sähkökaapelin uusimista varten.

Kaupunginhallitus päätti [1]) tehdä yliopiston konsistorille esityksen sopimuksen tekemisestä kulkutautisairaalan käytöstä opetustarkoituksiin sillä pohjalla, että vuotuinen korvaus olisi 120 000 mk v. 1951 alusta lukien.

Terveydenhoitolautakunnan kanssa päätettiin [2]) tehdä sopimus rottien jatkuvasta järjestelmällisestä hävittämisestä kulkutautisairaalan alueelta sairaalan puhtaanapitomäärärahaa käyttäen.

Kivelän sairaala oikeutettiin palkkaamaan tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaansa käyttäen seuraavat tilapäiset viranhaltijat: röntgenosastolle tilapäinen apulaislääkäri 34. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin lokakuun 1 p:stä joulukuuta 31 p:ään [3]); sisätautien poliklinikalle heinäkuun 20 p:stä alkaen kertomusvuoden loppuun apulaislääkäri 34. palkkaluokan mukaisin palkoin [4]); sisätautien poliklinikalle v. 1951 alusta apulaislääkäri 34. palkkaluokan mukaisin palkoin [5]); farmaseutti kuukauden ajaksi [6]) ja ylimääräinen mielisairaanhoitajatar marraskuun 16 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi 21. palkkaluokan mukaisin palkoin [7]).

Kivelän sairaalan III sisätautipoliklinikan lääkärit päätettiin [8]) joulukuun 1 p:stä lukien rinnastaa kaupungin viranhaltijoihin tilapäisruokailumaksuihin nähden.

Sairaalalautakuntaa kehoitettiin [9]) hankkimaan Kivelän sairaalan apteekkiin tarvittava kalusto sairaalan kaluston hankintamäärärahaa käyttäen.

Kivelän sairaalan mielisairaanhoitajille sallittiin [10]) hankkia työtakit sairaalan kaluston hankintamäärärahoja käyttäen.

Sairaanhoidon pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [11]) 156 300 mk:n lisämäärärahan intubaationarkoosivälineistön hankkimista varten Kivelän sairaalan korva-, nenä- ja kurkkutautien osastolle.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi seuraavat määrärahat: 472 000 mk Kivelän sairaalan mielitautiosaston lämmitysolojen parantamiseksi [12]); 103 000 mk muutostöiden suorittamista varten Kivelän sairaalan laboratoriossa [13]) ja 800 000 mk sähköjohtojen uusimiseen V osastolla ja tuuletuksen tehostamista varten Kivelän sairaalan keittiössä [14]).

V:n 1949 talousarvioon kuuluvista yleisistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi [15]) 38 034 mk:n lisämäärärahan Kivelän sairaalan vesi- ja viemärijohtojen uusimista varten.

Kaupunginhallitus päätti [16]) pyytää lääkintöhallitusta vahvistamaan 15 vuotta nuorempien vieraskuntalaisten lasten hoitomaksun Kivelän sairaalan mielitautien osastolla 175 mk:ksi hoitovuorokaudelta. Lääkintöhallitus vahvisti sittemmin sanotun hoitomaksun tammikuun 1 p:stä 1951 lukien toistaiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [17]), että Statens svenska sjuksköterske-hälsosysterskola-nimisen oppilaitoksen 14 oppilasta saatiin ottaa harjoittelemaan Kivelän sairaalan mielitautien osastolle heinäkuun 17 p:n ja syyskuun 14 p:n väliseksi ajaksi, ja että harjoittelijoille saatiin sanottuna aikana antaa sairaalan puolesta maksuton ateria. Sittemmin kaupunginhallitus oikeutti [18]) sairaalalautakunnan pitämään mainitun koulun 9 oppilasta harjoittelemassa Kivelän sairaalan mielitautien osastolla syyskuun 15 p:n ja lokakuun 9 p:n välisenä aikana entisin ehdoin.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [16]) ottamaan Kivelän sairaalaan harjoittelijoiksi entisten lisäksi 8—9 ruotsinkielisen sairaanhoitajatar-terveyssisarkoulun oppilasta entisin ehdoin.

Terveydenhoitolautakunnan kanssa päätettiin [20]) tehdä sopimus rottien jatkuvasta hävittämisestä Kivelän sairaalan alueella sairaalan puhtaanapitomäärärahaa käyttäen.

Merkittiin [21]) tiedoksi sairaalalautakunnan ilmoitus Kivelän sairaalan keittiön ullakon täytteissä lokakuun 26 p:nä olleesta tulipalosta, jonka vahingot olivat olleet vähäiset.

---

[1]) Khs 23 p. helmik. 547 §. — [2]) S:n 23 p. helmik. 549 §. — [3]) S:n 6 p. heinäk. 1 889 §. — [4]) S:n 20 p. heinäk. 1 967 §. — [5]) S:n 30 p. marrask. 3 199 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 642 §. — [7]) S:n 23 p. marrask. 3 137 §. — [8]) S:n 7 p. jouluk. 3 257 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 414 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 775 §. — [11]) S:n 12 p. lokak. 2 643 §. — [12]) S:n 23 p. maalisk. 866 §. — [13]) S:n 26 p. lokak. 2 816 §. — [14]) S:n 7 p. syysk. 2 277 § ja 14 p. syysk. 2 384 §. — [15]) S:n 9 p. helmik. 416 §. — [16]) S:n 9 p. marrask. 2 942 § ja 21 p. jouluk. 3 405 §. — [17]) S:n 24 p. elok. 2 199 §. — [18]) S:n 28 p. syysk. 2 502 §. — [19]) S:n 14 p. syysk. 2 387 §. — [20]) S:n 23 p. helmik. 548 §. — [21]) S:n 9 p. marrask. 2 938 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]), että henkilölle, jonka toimesta Kivelän sairaalassa tapahtuneen anastusrikoksen tekijä saataisiin pidätetyksi, annetaan 50 000 mk:n suuruinen palkkio.

Kaupunginhallituksen asiamiesosastoa kehoitettiin [2]) ryhtymään toimenpiteisiin entisen apulaislääkärin O. Vartiaisen ja lämmittäjä-mekanikko J. P. Anderssonin häätämiseksi heidän virka-asunnoistaan Kivelän sairaalassa.

Kivelän sairaalan erilaatuisista menoista myönnettiin [3]) 2 500 mk E. J. Johanssonille korvauksena häneltä desinfioitaessa tärveltyneistä vaatetusesineistä. Samalla päätettiin, että korvausvaatimus lämmittäjä O. Åkerströmiä vastaan sai raueta.

Nikkilän sairaala. Kaupunginhallitus päätti [4]), että Nikkilän sairaalan lääkäreiden paikallislisiin saatiin laskea toukokuun 1 p:stä alkaen 29 %:n korotus sekä voimassa oleva indeksilisä

Kaupunginhallitus päätti [5]), että Nikkilän sairaalan papin viran hoitamisesta saatiin toukokuun 1 p:stä lukien suorittaa 11 000 mk:n palkkio kuukaudessa.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [6]) mahdollisuuksiensa mukaan osoittamaan virka-asunnot Nikkilän sairaalassa toimiville kirjastoamanuensseille.

Kielitaitosäännön 9 §:n nojalla päätettiin [7]) rouva H. H. Henrikssonille myöntää erivapaus kielitaitovaatimuksiin nähden, jos hänet nimitettäisiin Nikkilän sairaalan puhelinkeskuksen hoitajan virkaan.

Kaupunginhallitus päätti [8]), että niille Nikkilän sairaalan viranhaltijoille, jotka olematta oikeutettuja matkustussäännön mukaiseen päivärahaan matkustavat laitoksen asioissa Helsinkiin ja viipyvät matkalla yli kuusi tuntia, saadaan maksaa 150 mk:n suuruinen ruokaraha.

Kaupunginhallitus päätti [9]) pyytää lääkintöhallitusta vahvistamaan 15 vuotta nuorempien vieraskuntalaisten lasten hoitomaksun Nikkilän sairaalassa 175 mk:ksi hoitovuorokaudelta. Lääkintöhallitus oli sittemmin vahvistanut [10]) mainitun hoitomaksun tulemaan voimaan tammikuun 1 p:stä 1951, jonka jälkeen kaupunginhallitus päätti alistaa uuden sairaalataksan lääninhallituksen vahvistettavaksi.

Merkittiin [11]) tiedoksi, että lääkintöhallitus oli kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti suostunut siihen, että rakennusalalla vallitsevien vaikeuksien vuoksi Nikkilän sairaalassa sai edelleen toistaiseksi, kuitenkin enintään v:n 1951 loppuun saakka olla väliaikaisesti 1 100 sairaansijaa, joista 700 oli naisten ja 400 miesten hoitopaikkoja.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [12]) hankkimaan Nikkilän sairaalan mielisairaanhoitajille työtakit sairaalan kaluston hankintamäärärahoja käyttäen.

Nikkilän sairaalan henkilökunnalle päätettiin [13]) vuokrata uimaranta Savijärven rannalta 12 000 mk:n vuokrasta kesältä, mikä vuokra saatiin suorittaa sairaalaan erilaatuisten menojen tililtä.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [14]) 440 000 mk Nikkilän sairaalan apulaisylilääkärin asunnon korjaamista varten.

Nikkilän sairaalan luovutettua huoneiston sairaalan osastonhoitajattarelle M. Günsbergille sairaalalautakunta oli tiedustellut voitiinko osastonhoitajattarelle, jonka mies ei ollut kaupungin palveluksessa, antaa perheasunto sairaalasta, jollainen kuului vain sairaalan miespuolisille henkilökuntaan kuuluville hoitajille. Samalla lautakunta oli huomauttanut, että myönteinen päätös saattoi merkitä hankalaa ennakkotapausta, koska osastonhoitajattaren virka-asunto käsitti vain yhden huoneen yhteisasuntolassa. Kaupunginhallitus päätti [15]) ilmoittaa, ettei se tahtonut velvoittaa lautakuntaa kieltämään osastonhoitajatar M. Günsbergiltä oikeutta pitää hallussaan hänelle jo luovutettua perheasuntoa, mutta että lautakunnan tuli vastaisuudessa toimia niin, ettei viranhaltijalle myönnettäisi asunto-oikeutta vastoin hänen virka-asemansa edellyttämiä perusteita.

Kaupunginhallitus päätti [16]) tehdä lääkintöhallitukselle sairaalalautakunnan ehdotuksen mukaisen esityksen sairaalassa suoritettavien muutostöiden ottamisesta valtionavun maksamista koskevaan suunnitelmaan.

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 350 §. — [2]) S:n 9 p. maalisk. 721 § ja 22 p. kesäk. 1 773 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 2 500 §. — [4]) S:n 7 p. syysk. 2 284 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 2 285 §. — [6]) S:n 23 p. helmik. 552 §. — [7]) S:n 12 p. tammik. 101 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 356 §. — [9]) S:n 9 p. marrask. 2 942 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 3 405 §. — [11]) S:n 7 p. jouluk. 3 246 § ja 28 p. jouluk. 3 484 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 775 §. — [13]) S:n 22 p. kesäk. 1 782 §. — [14]) S:n 7 p. syysk. 2 276 §. — [15]) S:n 23 p. marrask. 3 136 §. — [16]) S:n 1 p. kesäk. 1 517 §.

Lääkintöhallitus, jolle Nikkilän sairaalan uuden hallintorakennuksen piirustukset oli alistettu valtionapuohjelmaan ottamista varten, oli huomauttanut, että kustannukset oli eräissä kohdin laskettu liian korkeiksi. Kaupunginhallitus päätti [1]) palauttaa rakennusta koskevat asiakirjat lääkintöhallitukselle ilmoituksin, että kaupungin kustannusarvio oli hinta- ja palkkatason nousuun nähden pikemmin liian alhainen kuin liian suuri. Samalla kaupunginhallitus päätti lähettää luettelon tarvittavista kalustonhankinnoista sairaalan uutta hallintorakennusta varten.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [2]) 596 000 mk palotarkastuksessa havaittujen puutteellisuuksien korjaamista varten Nikkilän sairaalassa.

Svenska sjuksköterske-hälsosysterskolan nimisen koulun oppilaat oikeutettiin [3]) harjoittelemaan Nikkilän sairaalassa 15 oppilaan ryhmissä 2 kuukauden aikana kertomusvuonna, jolloin oppilaille annetaan vapaa asunto, ruoka, pesu ja kylpy, mutta ei muuta korvausta suorittamastaan työstä.

Tuberkuloosisairaala. Kaupunginhallitus päätti [4]), että tuberkuloosisairaalan kirurgille saatiin v:n 1951 alusta lukien maksaa 400 000 mk:n suuruinen vuosipalkkio, mihin tammikuun 1 p:n 1951 jälkeen saatiin silloin kuten kaupungin muillekin viranhaltijoille myöntää indeksikorotuksia.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että sairaalalautakunnan alistettu [6]) päätös tuberkuloosisairaalan yliopisto-osaston apulaislääkärin vaalista saatiin panna täytäntöön.

Hoitotyövoimapulan helpottamiseksi päätettiin [7]), että Statens svenska sjuksköterskehälsosysterskolan-nimisen laitoksen oppilaille annettaisiin tuberkuloosisairaalassa tilaisuus harjoitteluun, jolloin heillä olisi oikeus maksuttomaan ruokaan, pesuun ja kylpyyn.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [8]) 320 000 mk koneellisen tuuletuksen järjestämistä varten tuberkuloosisairaalan kaitafilmiesityshuoneeseen ja sähkövirran jakokeskukseen menevän pääkaapelin siirtämistä varten.

Tuberkuloosisairaalan hallintorakennuksen katon korjaamiseen myönnettiin [9]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 345 000 mk.

Malmin sairaalaan sallittiin palkata seuraavat tilapäiset viranhaltijat: sosiaalihoitajatar toukokuun 16 p:stä alkaen 25. palkkaluokan mukaisin palkoin [10]); leikkaussalin hoitajatar maaliskuun 1 p:stä lukien 24. palkkaluokan mukaisin palkoin [11]) ja puolipäivätyötä suorittava farmaseutti maaliskuun 1 p:stä lukien 24. palkkaluokan puolia palkkaetuja vastaavin palkkaeduin [12]).

Kaupunginhallitus päätti [13]), että Malmin sairaalan lääkärien paikallislisät saatiin toukokuun 1 p:stä lukien korottaa 14 %. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [14]), että mainittuihin paikallislisiin saatiin laskea toukokuun 1 p:stä alkaen 29 %:n ja voimassa olevan indeksilisän korotus.

Kaupunginhallitus päätti [15]) hyväksyä sairaalalautakunnan päätöksen soveltaa vahvistettua taksaa röntgentutkimuksista ja -hoidosta sairaalapoliklinikoissa siihen sisältyvine palkkioineen myös Malmin sairaalassa, jossa kolmasti viikossa käy [16]) konsultoiva 2 000 mk:n kertapalkkiota nauttiva röntgenlääkäri.

Merkittiin [17]) tiedoksi sairaalalautakunnan ilmoitus, että Malmin sairaalan puinen asuinrakennus oli tuhoutunut miltei perustuksiaan myöten helmikuun 18 p:nä tapahtuneessa tulipalossa. Kaupunginhallitus päätti [18]) asianomaisten kärsimän henkilökohtaisen vahingon ja vaikean aseman huomioonottaen kohtuussyistä suorittaa palossa tuhoutuneen henkilökunnan henkilökohtaisen omaisuuden korvausavustuksena 30 % sairaalalautakunnan lähettämässä luettelossa mainituille henkilöille tapahtuneeksi arvioidusta kokonaisvahingosta, yhteensä 931 521 mk:sta sekä myöntää sairaanhoidon pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 279 460 mk mainittuun tarkoitukseen käytettäväksi.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [19]) hankkimaan Malmin sairaalaan instrumentteja 61 670 mk:n arvosta käyttäen tarkoitukseen sairaalan kalustonhankinta määrärahaa, sitä ylittäen.

---

[1]) Khs 13 p. huhtik. 1 054 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 772 §. — [3]) S:n 9 p. maalisk. 719 §. — [4]) S:n 21 p. jouluk. 3 414 §. — [5]) S:n 6 p. heinäk. 1 894 §. — [6]) S:n 8 p. kesäk. 1 568 §. — [7]) S:n 12 p. tammik. 105 §. — [8]) S:n 23 p. helmik. 545 §. — [9]) S:n 8 p. kesäk. 1 609 §. — [10]) S:n 5 p. huhtik. 986 §. — [11]) S:n 9 p. maalisk. 716 §. — [12]) S:n 9 p. maalisk. 715 §. — [13]) S:n 20 p. heinäk. 1 965 §. — [14]) S:n 7 p. syysk. 2 284 §. — [15]) S:n 1 p. kesäk. 1 518 §. — [16]) S:n 9 p. maalisk. 718 §. — [17]) S:n 9 p. maalisk. 717 §. — [18]) S:n 20 p. huhtik. 1 091 §. — [19]) S:n 5 p. huhtik. 992 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa kiireellisesti suunnittelemaan Malmin sairaalalle asuntorakennusta sairaalalautakunnan esittämän ohjelman mukaisesti sekä samalla laatimaan alustavan yleissuunnitelman sairaala-alueen käytöstä vastaisuudessa.

Sairaalalautakunnan esitettyä vesijohdon järjestämistä Malmin sairaalan kellariin, yleisten töiden lautakunta ilmoitti, että mainittu työ voitiin suorittaa tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia Malmin sairaalan keittiön uusimista varten varattua määrärahaa käyttäen. Merkittiin [2]) tiedoksi.

Ruoanjätteiden myynti. Sairaalalautakunta oikeutettiin [3]) myymään Malmin sairaalan ruoanjätteet 2 mk:n kilohintaan.

Sairaanhoitajatarkouluun sallittiin [4]) koulun sääntöpalkkaisten virkojen säästynyttä määrärahaa käyttäen palkata kesäkuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi infektiotautien hoidon opettaja 26. palkkaluokan mukaisin palkoin.

Parantolalaskun maksaminen. Kaupunginhallitus oikeutti [5]) sairaalalautakunnan suorittamaan Härmän parantolan laskun 2 380 mk sairaanhoitajatarkoulun oppilaan S. M. Ylkäsen hoidosta koulun sekalaisten menojen määrärahoja käyttäen.

Boijen sairaala ja synnytyslaitos. Helsingin kaupungin ja professori O. A. Boijen synnytyslaitoksen välillä päätettiin [6]) tehdä seuraava sopimus:

»Professori O. A. Boijen synnytyslaitos, jonka vastuunalainen johtaja on tri J. Meyer, luovuttaa Helsingin kaupungin käytettäväksi kahdeksantoista (18) synnytyspaikkaa seuraavin ehdoin:

1) Näille paikoille otetaan hoidettavaksi Helsingin kaupungissa hengillekirjoitettuja synnyttäjiä, jotka lapsineen saavat laitoksessa tarpeellisen lääkärinavun ja muun asianmukaisen laitoshoidon.

2) Helsingin kaupunki suorittaa sen käytettäväksi luovutetuista synnytyspaikoista korvausta synnytyslaitokselle 700 mk vuorokaudelta kutakin synnytyspaikkaa kohti, mikä korvaus maksetaan kuudessa erässä ja kahdelta kuukaudelta kerrallaan siten, että toiselta kuukaudelta suoritus tapahtuu takakäteen ja toiselta etukäteen.

3) Synnytyslaitos on oikeutettu edellisen lisäksi perimään hyväkseen kultakin Helsingin kaupungin paikalle hoidettavaksi otetulta synnyttäjältä ainoastaan 200 mk:n suuruisen hoitomaksun vuorokaudelta. Tämän lisäksi saadaan potilaalta periä synnytyssalin käytöstä 500 mk ja leikkaussalin käytöstä keisarileikkaustapauksissa 800 mk.

4) Synnytyslaitos lähettää vuosineljänneksittäin sairaalalautakunnalle esityksen, josta ilmenee Helsingin kaupungin paikoille hoidettavaksi otettujen synnyttäjien lukumäärä kuukausittain laskettuna ja samoin myös näillä paikoilla hoidettujen synnyttäjien hoitopäivien lukumäärä kuukausittain laskettuna.

5) Tämä sopimus, jota on tehty kaksi kappaletta, katsotaan astuneen voimaan lokakuun 1 p:stä 1949, ja voidaan se kumpaisenkin asianosaisen puolelta sanoa irti noudattamalla kolmen (3) kuukauden irtisanomisaikaa.»

Hoitopaikkojen varaaminen Lasten linnasta. Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton tarjouduttua varaamaan Lasten linnasta hoitopaikkoja kaupungin tarpeita varten kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa liitolle, ettei sen tarjous hoitopaikkojen varaamisesta helsinkiläisiä lapsia varten sillä kertaa kiinnostanut kaupunkia.

Erikoispoliklinikan järjestäminen 65 vuotta täyttäneitä henkilöitä varten. Societas gerontologica fennica yhdistys oli huomauttanut niistä epäkohdista, joita vaikeutuneet olosuhteet olivat aiheuttaneet erikoisesti vanhusten mahdollisuuksiin saada asianmukaista lääkärinapua ja pyytänyt, että kaupunginhallitus suostuisi neuvottelemaan asiasta yhdistyksen edustajien kanssa. Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa sairaalalautakunnan edustajien neuvottelemaan yhdistyksen kanssa erikoispoliklinikan järjestämisestä vanhuksia varten.

Insuliinihoitoon käytettävän sokerin tilitysvelvollisuus. Kaupunginhallitus päätti [9]) tehdä kauppa- ja teollisuusministeriölle esityksen mielitautisten insuliinihoitoon käytettävän sokerin tilitysvelvollisuuden lopettamisesta.

Professori P. Soisalon muotokuva. Opetus- ja sairaala-asiain johtaja valtuutettiin [10])

---

[1]) Khs 16 p. maalisk. 776 §. — [2]) S:n 14 p. syysk. 2 385 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 100 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 905 §. — [5]) S:n 5 p. lokak. 2 593 §. — [6]) S:n 12 p. tammik. 97 §. — [7]) S:n 30 p. marrask. 3 201 §. — [8]) S:n 14 p. syysk. 2 388 §. — [9]) S:n 8 p. kesäk. 1 608 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 1 616 §.

vastaanottamaan professori P. Soisalon muotokuva lahjoituksena kaupungille ja samalla luovuttamaan se sairaalalautakunnan hallintaan Kivelän sairaalassa säilytettäväksi.

Avustukset. Terveydenhoidon pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [1]) 100 000 mk:n avustuksen yliopiston lastenklinikalle imeväisikäisten lasten ripulin tutkimustyötä varten.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 200 000 mk Suomen syöpäyhdistykselle Helsinki-aiheisen monitaitteisen kuvasarjan painattamista varten [2]), sekä Helsingin kaupungin sairaanhoitajattarien lepokotiyhdistykselle 10 000 mk yhdistyksen Turholmassa sijaitsevan kesäkodin ylläpitokustannusten peittämiseksi [3]).

6. Huoltotointa koskevat asiat

Varsinainen huoltotoimi

Huoltovirasto. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [4]) 779 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi huoltokanslioiden I ja II huoneistoissa suoritettavia korjaustöitä varten.

Forsbackan tilan luovuttaminen huoltolautakunnan hallintaan. Kaupunginhallitus päätti [5]), että Vihdin pitäjän Tervalammen kylässä sijaitseva Forsbackan tila luovutetaan huoltolautakunnan hallintaan.

Huoltotoimen kassanhoitajan ryöstö merkittiin [6]) tiedoksi. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti, että huoltolautakunnan alaisten toimistojen ja laitosten kassakaapeissa saatiin yön aikana säilyttää enintään 50 000 mk:aan nousevia rahamääriä.

Kunnalliskoti. Kaupunginhallitus päätti [7]) lakkauttaa 37. palkkaluokkaan kuuluvan kunnalliskodin lääkärin viran tammikuun 1 p:stä 1951 lukien ja perustaa lakkautetun viran tilalle samasta ajankohdasta lukien 43. palkkaluokkaan kuuluvan ylilääkärin viran, sekä merkitä v:n 1951 talousarvioehdotukseensa tarpeellisen määrärahan kahden tilapäisen alilääkärin palkkaamista varten 36. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Sittemmin kaupunginhallitus, muuttaen aikaisempaa päätöstään, oikeutti [8]) huoltolautakunnan palkkaamaan kunnalliskotiin kaksi tilapäistä alilääkäriä 38. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Eräiden tilapäisten apulaisten palkkaaminen kunnalliskotiin. Yleisen kunnallishallinnon pääluokan erinäisten hallintomenojen momentilta Vuoden varrella tarvittavat tilapäiset apulaiset, kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnettiin [9]) 868 080 mk yhden dieettiruoan keittäjän palkkaamiseksi kunnalliskotiin heinäkuun 1 p:stä lukien toistaiseksi 13. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin, kahden apumiehen palkkaamiseen 18. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin ja siivoojien palkkaamiseen 11. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Kunnalliskodin lukkari-urkurin palkkio päätettiin [10]) elokuun 1 p:stä lukien korottaa 5 000 mk:ksi kuukaudelta.

Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa kunnalliskodin johtokunnan suorittamaan kunnalliskodin johtajalle kanttiinin tavarain hankinnasta ja toiminnan jatkuvasta valvonnasta 5 000 mk:n suuruisen kuukausipalkkion kanttiinin voittovaroista.

Alistettuaan [12]) tutkittavakseen kunnalliskodin johtokunnan päätöksen virkapuvun hankkimisesta kunnalliskodin henkilöauton kuljettajalle kaupunginhallitus päätti [13]) kumota johtokunnan päätöksen.

Kunnalliskodin eräiden viranhaltijain virka-asuntojen määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [14]) hyväksyä kunnalliskodin johtokunnan esittämät asunnot vahtimestarien N. Halmisen, P. Hännisen sekä lämmittäjä V. Saarisen ja tilapäisen apumiehen virka-asunnoiksi. Samalla kaupunginhallitus päätti määritellä vahtimestari Halmisen asuntonormin kahdeksi huoneeksi, vaikka hänen virka-asuntonsa käsitti vain yhden huoneen.

Poliklinikan järjestäminen suunnitellun kunnalliskodin henkilökunnan asuinrakennuk-

---

[1]) Khs 22 p. kesäk. 1 778 §. — [2]) S:n 15 p. kesäk. 1 673 §. — [3]) S:n 26 p. tammik. 231 §. — [4]) S:n 15 p. kesäk. 1 640 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 3 222 §. — [6]) S:n 9 p. maalisk. 684 §; ks. myös tämän kert. I osan s. 150. — [7]) Khs 26 p. lokak. 2 784 §. — [8]) S:n 21 p. jouluk. 3 353 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 1 793 § ja 2 p. helmik. 264 §. — [10]) S:n 14 p. syysk. 2 337 §. — [11]) S:n 2 p. helmik. 247 § ja 16 p. maalisk. 734 §. — [12]) S:n 5 p. huhtik. 936 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 393 §. — [14]) S:n 28 p. jouluk. 3 454 §.

seen. Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei suunnitellun kunnalliskodin henkilökunnan asuinrakennukseen ollut varattava tilaa yleisöä palvelevalle poliklinikalle.

Kunnalliskodin vanhainkotiosasto. Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä arkkitehti O. Saijonmaan laatimat kunnalliskodin vanhainkotiosastojen uudet rakennusluonnokset pää- ja työpiirustusten pohjaksi. Vanhainkodin rakennustoimikunnalle päätettiin [3]) ilmoittaa, että pääpiirustukset on alistettava kaupunginhallituksen hyväksyttäväksi, että toimikunta [4]) on oikeutettu lopullisesti hyväksymään tarvittavat työpiirustukset ja työselitykset, että vanhainkodin rakennussuunnitelmaa varten v:n 1951 talousarvioon varattava määräraha merkitään talousarvioehdotukseen rakennustoimikunnan käytettäväksi ja että toimikunta on oikeutettu lopullisesti ottamaan ja hyväksymään rakennustyön aikana mahdollisesti ilmaantuvat lisä- ja hyvityslaskut samoin kuin työn aikana mahdollisesti ilmaantuvat välttämättömät muutokset hyväksyttyihin suunnitelmiin. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä vanhainkodin rakennusten pääpiirustukset.

Vanhusten asuntoloiden suunnittelu. Kaupunginhallitus päätti [6]), että vanhusten asuntoloiden suunnittelusta julistetaan yleinen piirustuskilpailu, että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan yhteistoiminnassa huoltolautakunnan kanssa ryhtymään tarpeellisiin toimenpiteisiin kilpailun järjestämiseksi, että kilpailussa noudatetaan Suomen arkkitehtiliiton kilpailusääntöjä ja että kilpailukulut saadaan suorittaa vanhusten asuntoloiden rakentamista varten v:n 1951 talousarvioon merkittävästä määrärahasta.

Koksin käyttö kunnalliskodin lämmitysaineena. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa kunnalliskodin johtokunnan ostamaan kertomusvuoden lämmityskauden aikana halkotoimistolta enintään 50 tonnia koksia käytettäväksi tarvittaessa F-rakennuksen lämmittämiseen klo 20:n jälkeen.

Tervalammen työlaitos. Kaupunginhallitus päätti [8]), että niille Tervalammen työlaitoksen viranhaltijoille, jotka olematta oikeutettuja matkustussäännön mukaiseen päivärahaan matkustavat laitoksen asiassa Helsinkiin ja viipyvät matkalla yli kuusi tuntia, saatiin maksaa 150 mk:n suuruinen ruokaraha.

Virka-asuntojen määrääminen laitoksen työntekijöille. Kaupunginhallitus päätti [9]) vahvistaa Tervalammen työlaitoksen tallimiehen virka-asunnoksi huoneen ja keittiön käsittävän huoneiston työlaitoksen rakennuksessa n:o 10 sekä puutarhurin apulaisen virka-asunnoksi yhden huoneen käsittävän asunnon työlaitoksen rakennuksessa n:o 8.

Alkoholistihuoltolan pääpiirustusten hyväksyminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä arkkitehtien E. Toiviaisen ja T. Salmio-Toiviaisen laatimat pääpiirustukset sekä niiden perusteella lasketun kustannusarvion. Samalla kaupunginhallitus päätti, että rakennushanketta ryhdyttäisiin toteuttamaan sekä että mainittua rakennustoimintaa valvomaan asetettaisiin rakennustoimikunta, jonka puheenjohtajaksi nimitettäisiin huoltotoimen toimitusjohtaja A. A. Asteljoki. Kaupunginhallitus päätti edelleen kehoittaa huoltolautakuntaa nimeämään rakennustoimikuntaan kaksi edustajaa sekä yleisten töiden lautakuntaa kaksi edustajaa, joista toisen tuli olla arkkitehti ja toisen insinööri tai rakennusmestari. Rakennustoimikunta oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri. Lisäksi päätettiin huoltolautakuntaa kehoittaa ryhtymään toimenpiteisiin valtionavun hankkimiseksi. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [11]) kumota aikaisemman päätöksensä toimikunnan asettamisesta valvomaan Tervalammen alkoholistihuoltorakennushanketta ja kehoittaa rakennustoimistoa huolehtimaan mainitun rakennustyön johdosta yhteistoiminnassa huoltolautakunnan edustajien kanssa.

Kalustovajarakennuksen rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]), että Tervalammen työlaitoksen johtokunta oikeutetaan tekemään rakennusurakkasopimus huoltotoimen toimitusjohtajan esittämän kirvesmiesryhmän kanssa työlaitoksen kalustovajarakennuksen rakentamisesta ja että johtokunta määrätään toimimaan kalustovajarakennuksen rakennustoimikuntana ja oikeutetaan ottamaan sihteerikseen työlaitoksen johtajan H. Kantelen hänelle erikseen suoritettavaa ja myöhemmin määrättävää korvausta vastaan. Edelleen kaupunginhallitus päätti oikeuttaa huoltolautakunnan ylittämään kerto-

---

[1]) Khs 21 p. syysk. 2 403 §. — [2]) S:n 5 p. huhtik. 953 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 2 457 §. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 125. — [5]) Khs 19 p. lokak. 2 686 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 605 §. — [7]) S:n 5 p. tammik. 12 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 356 §. — [9]) S:n 28 p. jouluk. 3 456 §. — [10]) S:n 5 p. huhtik. 951 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 738 §. — [12]) S:n 27 p. huhtik. 1 135 §.

musvuoden talousarvioon Tervalammen työlaitoksen maatilan kustannuksiin merkittyä määrärahaa 950 000 mk.

Kalustovajarakennuksen rakennustoimikunnan sihteerille päätettiin [1]) suorittaa kertakaikkisena palkkiona 32 000 mk.

Tervalammen työlaitoksen uusi kalustovajarakennus päätettiin [2]) palovakuuttaa 2.4 milj. mk:n arvosta.

Viljavaraston vajausta koskeva asia. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä Tervalammen työlaitoksen johtokunnan laitoksen viljavarastossa ilmennyttä vajausta koskevan alistetun [4]) päätöksen, jonka mukaan asia jätettäisiin kaupungin revisiotoimiston selvitettäväksi ja viljavaraston hoitoon otettaisiin väliaikaisesti toinen hoitaja.

Vanhusten turva yhdistyksen avustaminen. Huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [5]) 60 000 mk Vanhusten turva yhdistykselle sen toiminnan tukemista varten kertomusvuonna.

Invalidien avustaminen. Käyttövaroistaan Helsingistä kotoisin olevien sota- ym. invalidien avustaminen vapaiden järjestöjen kautta kaupunginhallitus myönsi [6]) invalidien huoltoon Sotainvaliidien veljesliitolle 2.4 milj. mk, Suomen siviili- ja asevelvollisuusinvaliidien liitolle 1.7 milj. mk, Vuoden 1918 punainvaliidien yhdistykselle 275 000 mk, Vapaussodan invaliidien liitolle 125 000 mk ja Reumaliitolle 75 000 mk.

Lahjoitusrahastojen korkovarojen käyttö. Kaupunginhallitus päätti [7]) myöntää N. ja R. Forsténin lahjoitusrahaston korkovaroista yhden 3 000 mk:n, 35 2 000 mk:n ja 28 1 000 mk:n avustusta Fruntimmersföreningen i Helsingfors nimisen yhdistyksen ehdotuksen mukaisesti sekä siirtää loput korkovaroista v. 1951 käytettäväksi.

A. Uhlénin avustusrahaston korkovaroista päätettiin [8]) kertomusvuonna jakaa 25 000 mk tilapäisavustuksina Hemmet för kvinnliga kontorister och handelsbiträden i Helsingfors nimisen yhdistyksen ehdotuksen mukaisesti 6 henkilölle ja siirtää loput korkovaroista v. 1951 käytettäväksi.

A. S. Arosinin testamenttirahaston käytöstä kaupunginhallitus päätti [9]), että rahastosta ei toistaiseksi myönnetä uusia avustuksia, että avustusten määrät kertomusvuoden alusta lukien korotettaisiin 5 000 mk:aan henkilöä kohti sekä että korkovaroista toistaiseksi lisättäisiin 5 000 mk pääomaan ja loput siirrettäisiin seuraavana vuonna käytettäväksi.

Kaupunginhallitus päätti [10]), ettei A. Liljebladin lahjoitusrahasta kainojen köyhien avustamiseen kertomusvuonna jaeta avustuksia.

Työttömyyshuolto

Työtuvat. Kaupunginhallitus päätti [11]), että työtupiin saatiin tammikuun 1 p:stä 1951 lukien palkata vapailta työmarkkinoilta kaksi uutta työntekijää käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa, joiden palkka määriteltiin yksityisten ompeluliikkeiden vastaavanlaisesta työstä työntekijöilleen maksaman palkan mukaan.

Kaupunginhallituksen hylättyä työtupien entisen käsityönopettajan S. Kivekkään virkanimitystä koskevan valituksen oli opettaja Kivekäs valittanut lääninhallitukseen anoen, että hänelle, mikäli häntä ei voida asettaa työtupien osastonhoitajan virkaan, korvattaisiin aineellisesti kärsimänsä vääryys. Kaupunginhallitus päätti [12]) annettavassa lausunnossaan esittää valituksen hylättäväksi.

Huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [13]) 162 609 mk työtupiin tilatun kankaanleikkuupöydän hankintahinnan suorittamista varten.

Pelastusarmeijan avustaminen. Pelastusarmeijalle päätettiin [14]) myöntää 160 000 mk tilitystä vastaan avustuksena kodittomien miesten lämmittelytuvan ylläpitämiseen kertomusvuoden aikana kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta.

---

[1]) Khs 16 p. marrask. 3 007 §. — [2]) S:n 12 p. lokak. 2 606 §. — [3]) S:n 30 p. marrask. 3 170 §. — [4]) S:n 9 p. marrask. 2 904 §. — [5]) S:n 20 p. heinäk. 1 918 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 1 975 §. — [7]) S:n 26 p. tammik. 215 § ja 28 p. jouluk. 3 460 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 1 582 §. — [9]) S:n 23 p. marrask. 3 103 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 3 357 §. — [11]) S:n 28 p. jouluk. 3 459 §. — [12]) S:n 2 p. marrask. 2 844 §. — [13]) S:n 24 p. elok. 2 165 §. — [14]) S:n 16 p. helmik. 439 § ja 6 p. heinäk. 1 856 §.

Lastensuojelu

Lastensuojeluvirasto. Lastensuojelulautakunta oikeutettiin tilillään olevaa tilapäisen työvoiman määrärahaa käyttäen ja sitä tarvittaessa ylittäen palkkaamaan seuraavat tilapäiset viranhaltijat: tammikuun 15 p:stä lukien toistaiseksi huoltotarkastajan 26. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [1]), huhtikuun 1 p:stä lukien äitiysavustus- ja perhelisätoimistoon kertomusvuoden talousarvioon merkityn puolipäiväisen huoltotarkastajan kokopäiväisenä huoltotarkastajana 25. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [2]) ja työhuoltotoimistoon huhtikuun 15 p:stä lukien toimistoapulaisen 20. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [3]).

Alistettuaan tutkittavakseen lastensuojelulautakunnan päätöksen valita K. Liinpää naistarkastajan virkaan yhden vuoden koeajalla kaupunginhallitus päätti [4]) kumota päätöksen ja kehoittaa lautakuntaa menettelemään asiassa kunnallislain mukaisesti.

Maaseutuasiamiesten palkkioiden korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että lastensuojelulautakunnan alistettu [6]) päätös, jolla lautakunta oli päättänyt korottaa maaseutuasiamiesten palkkiot heinäkuun 1 p:stä lukien 1 000 mk:aan lapsesta ja 500 mk:aan sijoituskodista, saatiin panna täytäntöön.

Yksityisten lastenhoitolaitosten hoitomaksujen korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä lastensuojelulautakunnan päätöksen yksityisten lastenhoitolaitosten hoitomaksujen korottamisesta.

Tilapäisruokailu ja yöpyminen lastenhuoltolaitoksissa. Kaupunginhallitus päätti [8]) vahvistaa tilapäisruokailusta ja yöpymisestä lastenhuoltolaitoksissa ulkopuolisilta vierailijoilta perittävät maksut marraskuun 1 p:stä lukien seuraaviksi: aamiainen 80 mk, päivällinen 80 mk kerralta ja yöpyminen vuorokaudelta 150 mk. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaupungin viranhaltijoille ja työntekijöille, jotka tulevat laitoksiin virka- tai työtehtävissä, on kaupungin kaikissa laitoksissa, mikäli mahdollista, annettava ilmainen muonitus ja majoitus, jos matkustaminen voi viranhaltijalle tai työntekijälle aiheuttaa vaatimuksen päivärahan saamisesta, jolloin päivärahan maksamisesta on luovuttava.

Sofianlehdon pikkulastenkoti. Kaupunginhallitus päätti [9]), että lastensuojelulautakunnan päätös, jolla Sofianlehdon tilapäinen toimistoapulainen M. Lagerlöf oli oikeutettu sairausajaltaan huhtikuun 4 p:stä kesäkuun 9 p:ään nostamaan täyden palkkansa mistään tapaturmakorvausehdosta riippumatta, saatiin panna täytäntöön.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 70 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi Sofianlehdon pikkulastenkodin eräiden huoneiden lämpötilan parantamiseksi.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 471 000 mk Sofianlehdon pikkulastenkodin keittiön varustamiseksi sähköliedellä ja sähköpaistinuunilla [11]) sekä 274 973 mk pesulan tuuletuksen järjestämisestä aiheutuneiden kustannusten maksamiseen [12]).

Reijolan lastenkoti. Kaupunginhallitus päätti [13]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa huolehtimaan käytettävissä olevilla korjausmäärärahoillaan Reijolan lastenkodin varastoja halkovajan uusimisesta v. 1951.

Kullatorpan lastenkoti. Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [14]) palkkaamaan Kullatorpan lastenkotiin lastentarhaopettaja Reijolan ja Kullatorpan yhteisen tilapäisen lastentarhaopettajan palkkaamista varten varattua määrärahaa käyttäen.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [15]) 600 000 mk Kullatorpan lastenkodin paloturvallisuuden tehostamiseksi.

Nukarin lastenkodin paloturvallisuuden tehostamiseksi myönnettiin [16]) 60 000 mk kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Ravintolalieden hankkimista ja asentamista varten Nukarin lastenkotiin myönnettiin [17]) 95 000 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

---

[1]) Khs 9 p. helmik. 352 §. — [2]) S:n 5 p. huhtik. 945 §. — [3]) S:n 5 p. huhtik. 944 §. — [4]) S:n 10 p. elok. 2 026 §. — [5]) S:n 14 p. syysk. 2 338 §. — [6]) S:n 10 p. elok. 2 026 §. — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 338 § ja 19 p. lokak. 2 682 §. — [8]) S:n 23 p. marrask. 3 106 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 1 801 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 731 §. — [11]) S:n 9 p. maalisk. 680 §. — [12]) S:n14 p. jouluk. 3 310 §. — [13]) S:n 19 p. lokak. 2 684 §. — [14]) S:n 21 p. maalisk. 601 §. — [15]) S:n 5 p. lokak 2 554 §. — [16]) S:n 23 p. maalisk. 834 §. — [17]) S:n 2 p. helmik. 261 §.

Vastaanottokodin pihan tasotustöiden suorittaminen. Lastensuojelulautakunnan esitettyä, että vastaanottokodin pihan tasotustöiden yhteydessä suoritettaisiin v. 1949 päätetyt [1]) puutarhasuunnittelutyöt, yleisten töiden lautakunta oli ilmoittanut, että puutarhasuunnitelma oli jo huomioitu tasotustöiden yhteydessä. Merkittiin [2]) tiedoksi.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [3]) kaluston kunnossapitomäärärahojaan ylittäen kunnostamaan vastaanottokodin keittiöpöytä ruostumattomalla teräslevyllä.

Huoneiston hankkiminen väliaikaista vastaanottokotia varten. Kiinteistölautakunnalle annettiin [4]) tehtäväksi mahdollisimman pian hankkia huoneisto 1 ½—7 vuotiaiden lasten väliaikaista vastaanottokotia varten.

Ryttylän koulukoti. Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [5]) suorittamaan lastenhuoltolaitosten tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa käyttäen ja sitä tarvittaessa ylittäen, Ryttylän koulukodin maataloustyömiehelle E. Lehtiselle toukokuun 1 p:stä lukien 1 000 mk:n suuruinen palkkio kuukaudessa laitoksen palomestarin tehtävistä.

Kaupunginhallitus päätti [6]), että lastensuojelulautakunnan alistettu päätös sairaus- ja synnytysloman myöntämisestä Ryttylän tilan navetta-apulaiselle saatiin panna täytäntöön.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [7]) ylittämään lastenhuoltolaitosten kaluston hankintamäärärahaa enintään 136 400 mk Ryttylän toimiston ja keittiön kaluston uusimista varten sekä suorittamaan sohvan ja työpöydän korjauskustannukset kaluston kunnossapitomäärärahoista.

Alatalo-nimisen rakennuksen kunnostamistöihin myönnettiin 671 000 mk [8]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista ja 25 281 mk [9]) Ryttylän koulukodin palotarkastuksessa suoritettavaksi määrättyjen korjausten suorittamiseksi.

Ryttylän koulukodin sähköjännitteen korotuksesta aiheutuvia muutostöitä varten sallittiin [10]) lastenhuoltolaitosten Yleisten laitteiden kunnossapitomäärärahaa ylittää enintään 247 000 mk.

Kaupunginhallitus päätti [11]) tyytyä Hämeen tarkastusoikeuden lokakuun 26 p:nä antamaan päätökseen, joka koski korvauksen määräämistä Ryttylän tiluksista maanhankintalain mukaan lunastetuista alueista ja rakennuksista.

Kaupunginhallitus päätti [12]), poistaen lastensuojelulautakunnan päätöksen, suostua siihen, että Ryttylän koulukodin käteiskassan liikenevän osan säilyttämistä varten saatiin avata shekkitili Hausjärven osuuskassan Ryttylän sivukonttorissa.

Toivoniemen koulukoti. Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [13]) ylittämään lastenhuoltolaitosten kaluston hankintamäärärahaa 94 500 mk pesu- ja kuivauskoneen hankkimista varten Toivoniemen koulukotiin.

Otettuaan tutkittavakseen lastensuojelulautakunnan päätöksen, jolla lautakunta oli oikeuttanut Toivoniemen koulukodin johtajattaren ylittämään lastensuojelun pääluokan lukuun Lastensuojelulaitosten tilat kuuluvaa määrärahaa Kustannukset enintään 40 000 mk Toivoniemen tilalla suoritettavia halonhakkuita varten, kaupunginhallitus päätti [14]) hyväksyä päätöksen.

Toivoniemen tilan maista erotetuille tiloille jääneiden arvopuiden korvaaminen. Kaupunginhallituksen asiamiesosaston tehtäväksi annettiin [15]) tehdä valtioneuvostolle esitys Toivoniemen tilan maista erotetuille tiloille jääneiden arvopuiden korvaamisesta 1.2 milj. mk:lla, koska maatalousministeriö oli kieltänyt hakkuiden suorittamisen tiloilla, jotka v. 1940 oli pakkolunastettu Toivoniemen tilasta pika-asutustarkoituksiin ja jolloin kaupungille oli pidätetty oikeus ottaa luovutettavalta alueelta asutustoimikunnan leimaamat arvopuut 3 300 kpl.

Toivolan koulukodin johtaja oikeutettiin [16]) hankkimaan laitoksen maatilalle suuremman tyyppinen jyrsijä, jonka maksamista varten saatiin asianomaisella tilillä olevaa määrärahaa ylittää enintään 143 000 mk.

Kaupunginhallitus päätti [17]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ryhtymään toimen-

[1]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 164. — [2]) Khs 14 p. jouluk. 3 312 §. — [3]) S:n 16 p. helmik. 437 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 835 §. — [5]) S:n 11 p. toukok. 1 276 §. — [6]) S:n 16 p. helmik. 421 §, 2 p. maalisk. 602 §, 11 p. toukok. 1 270 § ja 6 p. heinäk. 1 857 §. — [7]) S:n 29 p. kesäk. 1 795 §. — [8]) S:n 5 p. lokak. 2 553 §. — [9]) S:n 14 p. jouluk. 3 310 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 1 578 §. — [11]) S:n 30 p. marrask. 3 181 §. — [12]) S:n 30 p. marrask. 3 173 §. — [13]) S:n 23 p. helmik. 515 §. — [14]) S:n 16 p. maalisk. 724 §. — [15]) S:n 9 p. helmik. 368 §. — [16]) S:n 20 p. huhtik. 1 076 §. — [17]) S:n 27 p. huhtik. 1 130 §.

piteisiin kaupunginvaltuuston v. 1949 hyväksymän Toivolan koulukodin- ja osastorakennussuunnitelman toteuttamiseksi ainoastaan koulurakennushankkeen osalta, antaa lautakunnan tehtäväksi laatia rakennuspiirustukset ja suunnitelman kolmen 2-kerroksisen osastorakennuksen sijoittamisesta Toivolan harjualueelle sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa lastensuojelulautakunnan tarvetta varten kiireellisesti laadituttamaan asemapiirroksen harjualueen suunnitellusta käytöstä mittakaavaan 1 : 500 tai 1 : 1 000 samoinkuin koulurakennuksesta sosiaaliministeriön vahvistettavaksi esitettävät piirustukset.

Rakennustoimiston tehtäväksi annettiin [1]) kiireellisesti suorittaa ns. Ranta—Harjulanimisen rakennuksen kunnostaminen, jota varten myönnettiin 100 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Koulukodin asuinrakennuksen sähköjohtimien uusimisesta aiheutuneiden kustannusten suorittamiseen myönnettiin [2]) 30 202 mk kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [3]) 28 457 mk Toivolan koulukodin sähköjännitteen korotuksesta aiheutuneiden kustannusten suorittamiseen.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [4]) hankkimaan liikennelaitoksen vuosikortti Toivolan koulukodin johtajalle asianomaisella tilillä olevaa määrärahaa käyttäen.

Bengtsår. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa lastensuojelulautakunnan palkkaamaan tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa käyttäen Bengtsårin koulukodin tilalle v. 1951 ajaksi tilapäisen metsänvartija-tilanhoitajan 23. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hylätä lastensuojelulautakunnan esityksen entisen Bengtsårin koulukodin tilan luovuttamisesta kiinteistölautakunnan hallintaan sekä kehoittaa samalla kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että kiinteistötoimiston maa- ja metsätalousosastot antavat lastensuojelulautakunnalle tarpeellista asiantuntija-apua tilan hoidossa.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa yleisten töiden lautakuntaa ylittämään kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvia määrärahoja Lastensuojelulautakunnan rakennukset enintään 275 000 mk Bengtsårin entisen koulukodin rakennusten korjaustöiden suorittamista varten.

Bengtsårin tilan viljankuivurin kunnostamiseen ja Hemkärr-nimisen peltoalueen raivaukseen myönnettiin [8]) koulukodin tilillä olevasta määrärahasta, sitä tarvittaessa ylittäen, 179 136 mk.

Kaupunginhallitus päätti [9]) valtuuttaa kaupunginmetsänhoitajan yhteistoiminnassa kaupunginlakimiehen kanssa sopimaan Suomen Vapaakirkon kanssa Bengtsårin tilan Tranholmen-nimisellä saarella suoritetun metsänhävityksen korvaamisesta kaupungille.

Suomen lastenhoitoyhdistys-Barnavårdsföreningen i Finland yhdistykselle Tukholman kaupungin lahjavaroista myönnetyistä avustuksista päätettiin [10]) heti suorittaa 500 000 mk ja loput 500 000 mk:n erissä sitä mukaa kun yhdistys esittäisi selvityksen rakennustyön edistymisestä.

Turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osasto päätettiin [11]) erinäisin ehdoin perustaa Suomen lastenhoitoyhdistyksen rakentamaan lastenkotiin.

Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Metsäkummun tarkkailukodin v:n 1949 tappion peittämiseen myönnettiin [12]) 340 000 mk:n suuruinen avustus lastensuojelun pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin Helsingin kaupunkilähetykselle 110 000 mk:n avustus lasten- ja nuorisotyötä varten [13]) sekä Mannerheim-liiton Tanskan-lapsivaliokunnalle 25 712: 50 mk:n avustus liikennelaitoksen laskun suorittamista varten [14]).

Helsingin ensi kodin ylläpitämän äiti- ja lapsikodin toiminnan tukemista varten myönnettiin 150 000 mk [15]) lastensuojelun pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyt-

---

[1]) Khs 16 p. marrask. 3 004 §. — [2]) S:n 2 p. helmik. 262 §. — [3]) S:n 20 p. heinäk. 1 919 §. — [4]) S:n 16 p. helmik. 421 § ja 2 p. maalisk. 608 §. — [5]) S:n 30 p. marrask. 3 169 §. — [6]) S:n 26 p. lokak. 2 788 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 2 683 §. — [8]) S:n 20 p. heinäk. 1 921 §. — [9]) S:n 14 p. jouluk. 3 318 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 606 §. — [11]) S:n 8 p. marrask. 2 848 §, ks. myös tämän kert. s. 51. — [12]) S:n 30 p. maalisk. 884 §. — [13]) S:n 22 p. kesäk. 1 783 §. — [14]) S:n 29 p. kesäk. 1 790 §. — [15]) S:n 9 p. marrask. 2 918 §.

tövaroista sekä 1 milj. mk:n suuruinen lisäavustus kertomusvuoden aikana äiti- ja lapsikodissa suoritettujen korjaustöiden kustannusten peittämiseksi [1]).

Diakonissalaitoksen Tallkulla osaston avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää lastensuojelun pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 638 000 mk diakonissalaitoksen avustamiseen edellytyksellä, että valtuusto hyväksyy [3]) kaupungin ja diakonissalaitoksen välillä tehtävän sopimuksen Tallkulla-nimisen pienten lasten osaston perustamisesta lastensuojelulautakunnan tarpeita varten.

Diakonissalaitoksen ylläpitämän Pitäjänmäen tuberkuloottisten lasten kodin v. 1949 tappion peittämiseksi myönnettiin [4]) 2 480 573 mk edellä mainitulta tililtä.

7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat

Työnvälitys

Työnvälitystoimisto. Päätettiin [5]) suostua työnvälitystoimiston johtajan esitykseen tilapäisen työvoiman palkkaamisesta työnvälitystoimistoon.

Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oli pyytänyt selitystä työnvälityslautakunnan päätöksestä yhdistää maatalousosasto yleisten osastojen yhteydessä hoidettavaksi, koska päätös ministeriön mielestä merkitsi maatalousalan erikoistyönvälitysosaston lopettamista. Kun työnvälityslautakunnan päätös oli tehty laista poikkeavassa järjestyksessä kaupunginhallitus päätti [6]) poistaa mainitun päätöksen, sekä huomauttaa lautakunnalle, että maatalousosasto oli pidettävä erikoisosastona sekä että mikäli lautakunta katsoi tarkoituksenmukaiseksi yhdistää sen työnvälitystoimiston muihin osastoihin, oli siitä tehtävä asianmukainen esitys. Työnvälityslautakunta oli ilmoittanut kantanaan, että maatalousosastoa oli ministeriön päätöksen mukaisesti pidettävä erillisenä osastona, mutta että osastoa säästäväisyyssyistä olisi hoidettava yleisen osaston yhteydessä. Kun kuitenkin, jos mainitut osastot yhdistettäisiin, työnvälityksen valtionapu pienenisi, kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa työnvälityslautakunnalle, että maatalousosaston ylläpitäminen erikoisosastona yleisten töiden ministeriön käsityksen mukaan edellyttää, että osaston tehtäviä hoitaa erityinen alan tunteva osastonjohtaja, ja kehoittaa lautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin työnvälitystoimiston maatalousosaston johtajan viran täyttämiseksi.

Työnvälitystoimiston eräiden v.t. viranhaltijain valitettua lääninhallitukseen heidän ikäkorotuksia vastaavien palkankorotusten myöntämistä koskevan palkkalautakunnan ja kaupunginhallituksen kielteisen päätöksen johdosta lääninhallitus oli pyytänyt asiasta kaupunginhallituksen lausuntoa, joka annettavassa selityksessään päätti [8]) esittää valituksen hylättäväksi.

Ammatinvalintakomitean julkaisujen painatus- ym. menot päätettiin [9]) suorittaa painatus- ja hankintatoimiston talousarvion ulkopuolisen varastotilin varoilla. Samalla päätettiin varastotilin ennakkovarat korottaa v. 1951 alusta 700 000 mk ko. julkaisujen kustantamisesta aiheutuneiden menojen suorittamista varten ja viedä julkaisujen myynnistä aiheutuvat tulot painatus- ja hankintatoimiston tulotilille.

Yleishyödyllisten tarkoitusten määrärahat

Yleishyödyllisten yritysten ja laitosten määrärahain jakaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [10]) jakamaan menosääntöön merkittyä yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustusmäärärahaa, ilmoitti lähettämässään mietinnössä, että avustuksia oli hallituksen toimesta julkaistun kuulutuksen johdosta anottu 7 876 560 mk eräiden hakijain jättäessä haluamansa määrärahan mainitsematta. Käytettävissä oleva määräraha oli 2.25 milj. mk. Komitean mielestä oli jaossa yleensä seurattava aikaisempien vuosien käytäntöä ja avustukset määrättävä pääasiassa suhteellisiksi entisiin avustuksiin nähden.

---

[1]) Khs 30 p. marrask. 3 168 §. — [2]) S:n 2 p. maalisk. 600 §. — [3]) Ks. tämän kert. s. 50. — [4]) S:n 25 p. toukok. 1 384 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 268 §, 3 p. maalisk. 889 §, 5 p. huhtik. 949 §, 27 p. huhtik. 1 133 §, 29 p. kesäk. 1 797 §, 5 p. syysk. 2 253 §, 14 p. syysk. 2 340 §, 19 p. lokak. 2 685 §, ja 21 p. jouluk. 3 359 §. — [6]) S:n 5 p. tammik. 19 §. — — [7]) S:n 23 p. helmik. 514 §. — [8]) S:n 29 p. kesäk. 1 817 §. — [9]) S:n 16 p. marrask. 3 011 §. — [10]) S:n 19 p. tammik. 164 §.

Komitea oli puoltanut avustusten myöntämistä eräille uusillekin hakijoille, koska avustusmäärärahaa oli edellisestä vuodesta korotettu.

Hyväksyen eräin pienehköin muutoksin komitean ehdotukset kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää seuraaville yhdistyksille ja laitoksille jälempänä mainitut rahamäärät:

	Mk
Helsingin työväen sivistysjärjestölle opintokerhotoimintaa ja muuta sivistystyötä varten	150 000
Helsingin nuorten naisten kristilliselle yhdistykselle kasvatussosiaalista toimintaansa ja tyttökotiaan varten	30 000
Svenska kristliga föreningen av unga män yhdistykselle kasvatuksellisen työnsä tukemiseksi ja vähävaraisten poikain kesävirkistystoimintaa varten	30 000
Helsingin poikakotiyhdistykselle ammattioppilaskodin ylläpitämiseksi	100 000
Sairaanhoitajatar H. Kivimäelle Leppävaarassa olevan pikkulastenkotinsa ylläpitämiseksi	60 000
Bethel lastenkodille	40 000
Parasta lapsille yhdistykselle lastenkodin ja -siirtolan ylläpitoa varten	80 000
Hemsysterskolan på Hindhår gård lastenkodin ylläpitoa varten	30 000
Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistykselle varattomain äitien ja lasten kesävirkistystä varten	100 000
Väestöliitolle sosiaalineuvolaa varten	160 000
Suomen sairaanhoitajain liiton Uudenmaan paikallisyhdistykselle kotisairaanhoidon keskuksen ylläpitämiseksi	64 000
Suomen sairaanhoitajataryhdistys-S.F.F. yhdistyksen työnvälitystoimintaa varten	50 000
Suomen sokeain hierojain yhdistykselle hieroma- ja fysikaalisia hoitolaitoksia varten	150 000
Sokeain keskusliitolle toimintaansa varten	150 000
Helsingin sokeat—Helsingfors blinda yhdistykselle toimintaansa ja myymälän vuokraa varten	110 000
Helsingin taloustyöntekijäin yhdistykselle toimintaansa varten	100 000
Pelastusarmeijan päämajalle sairaiden kodittomien ja työttömien miesten ruoka-annoksia varten	60 000
Mariahemmet yhdistykselle iäkkäiden kotiapulaisten kodin ylläpitämiseksi	35 000
Helsingin kuuromykkäin yhdistykselle kuuromykkäin keskuudessa harjoitettavaa kansansivistystyötä varten	30 000
Helsingin kristillisen työväen naisosastolle palvelijatarkodin ja lepokodin ylläpitämistä varten	40 000
Vanhainkodin kannatusyhdistykselle toimintansa tukemiseksi	70 000
Helsingin kuuromykkäin ystäville toimintansa tukemiseksi	6 000
Helsingin valkonauhalle naisten työkotia varten	55 000
Keski-Helsingin valkonauhalle	20 000
Fruntimmersföreningen i Helsingfors yhdistykselle	40 000
Helsingin huonokuuloiset yhdistykselle	25 000
Helsingfors svenska lomhörda yhdistykselle	25 000
Lomakodin kannatusyhdistykselle	90 000
Tapaturmainvaliidit yhdistykselle invalidihuoltoa varten	40 000
Suomen naisten kansallisliiton siveellisyyskomitealle siveellisen kurin edistämiseksi nuorten keskuudessa	40 000
Helsingfors svenska Martha-föreningen yhdistykselle	50 000
Helsingin Marttayhdistykselle kotitaloudellista neuvontatyötä ja varattomille perheenäideille järjestettävää kesävirkistystä varten	130 000
Kotiteollisuusjärjestöjen keskusliitolle neuvonta-aseman ylläpitämistä varten	135 000
Kelkkalan työväenyhdistykselle kutomakurssien järjestämistä varten	20 000
Työväen arkisto säätiölle	80 000

[1]) Khs 25 p. toukok. 1 438 §.

	Mk
Föreningen Brage yhdistykselle leikkeleteostaan varten	70 000
Kasvatusopillinen kirjasto- ja lukusalisäätiölle	45 000
Helsingin siirtolapuutarhayhdistyksen aluetoimikunnan valistustyötä varten	40 000
Helsingin työväen lapsilaulajat yhdistykselle	75 000
Yhteensä	2 625 000

Edelleen kaupunginhallitus päätti,

1) että kaikki edellämainitut avustuksensaajat alistetaan varain asianmukaiseen käyttöön nähden sellaisen valvonnan alaisiksi, josta määrätään kaupunginvaltuuston marraskuun 25 p:nä 1913 vahvistamassa, kaupungille tulevien juovutusjuomavoittovarain käytöstä noudatettavaa menettelyä koskevissa säännöissä, niin että avustuksensaajat ovat asianomaisen lauta- tai johtokunnan valvonnan alaiset, ollen lauta- ja johtokunnat velvolliset helmikuun kuluessa 1951 kaupunginhallitukselle antamaan selonteon puheenalaisen valvontatyön suorittamisesta ja toimenpiteistään sen yhteydessä,

2) että lisäehdoksi 1) kohdassa mainittujen avustusten nauttimiseen nähden määrätään kaikille apurahan saajille, jotka vastaavaa korvausta saamatta myöntävät tarvitseville henkilöille apua, että niiden, samalla kuin soveltuvissa kohdin on tehtävä ero kotipaikkaoikeutta nauttivan ja muiden täällä oleskelevien henkilöiden välillä, tulee jokaisessa eri tapauksessa huoltolautakunnan rekisteritoimistosta hankkia tarkka tieto avunanojan oloista, sekä sitä mukaa kuin avustusta muodossa tai toisessa annetaan, ilmoittaa se toimiston rekisteröitäväksi, ollen niiden myös avustusten myöntämiseen ja käytön valvontaan nähden alistuttava niihin määräyksiin, joita huoltolautakunta ja lastensuojelulautakunta ehkä katsovat tarpeellisiksi antaa.

Eräiden avustusten palauttaminen kaupungin kassaan. Kaupunginhallitus päätti [1]) tulouttaa seuraavat avustukset, yhteensä 206 480 mk, kaupunginkassaan:

	Mk
Helsingin ja liitosalueen demokraattiset naiset	16 800
Helsingfors svenska sommarkolonier	135 880
Sotainvaliidien veljesliitto, sotatuberkuloottiset	48 800
Helsingin eteläinen sos.dem. työläisnuoriso-osaston raittiusjaosto	5 000

Tukholman kaupungin lahjavarat. Kaupunginhallitus päätti [2]), että Tukholman kaupungin lahjavaroista myönnetty 4 milj. mk:n avustus saatiin kokonaisuudessaan suorittaa Malmin lastenystävät yhdistykselle.

Kaupunginhallitus päätti [3]), että Tukholman kaupungin lahjoitusvaroista varataan Suomen lastenhoitoyhdistys—Barnavårdsföreningen i Finland yhdistykselle 4 milj. mk ja Helsingin ensi koti yhdistykselle 1 milj. mk kaupunginhallitusken joulukuun 9 p:nä 1948 vahvistamin ehdoin.

Urheilu ja retkeily

Urheilu- ja retkeilytoimisto. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan suorittamaan lautakunnan sihteerille tammikuun 1 p:stä 1951 lähtien 6 000 mk:n suuruisen palkkion kuukaudessa sihteerin tehtävien hoitamisesta.

Kansanpuistot. Senjälkeen, kun olympiakisojen järjestelytoimikunta oli pyytänyt, ettei kaupunki v. 1952 tammi—elokuun ajaksi luovuttaisi kaupungin huvikenttiä eikä kansanpuistoja kenenkään käyttöön hankkimatta kussakin tapauksessa ensin järjestelytoimiston lausuntoa, kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa urheilu- ja retkeilylautakunnalle, ettei lautakunta toistaiseksi saanut päättää v. 1952 tammi-elokuun ajaksi luovuttaa kaupungin huvikenttiä ja kansanpuistoja kenenkään käyttöön hankkimatta asiasta olympiakisojen järjestelytoimikunnan lausuntoa. Samalla kaupunginhallitus päätti pyytää järjestelytoimikuntaa kiireellisesti antamaan urheilu- ja retkeilylautakunnalle seikkaperäisen kokonaissuunnitelman mainittujen alueiden käytöstä sekä sopimaan lautakunnan kanssa asiasta.

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 416 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 16 §. — [3]) S:n 16 p. helmik. 440 §. — [4]) S:n 25 p. toukok. 1 391 §. — [5]) S:n 14 p. jouluk. 3 316 §. —

Korkeasaari. Merkittiin [1]) tiedoksi Oy. Alkoholiliike ab:n ilmoitus, että Suomen eläinsuojeluyhdistys oli esittänyt alkoholin tarjoilun lopettamista eläintarhan ravintolassa, koska alkoholia käyttäneet ravintolavieraat usein oli tavattu eläimiä ärsyttämässä.

Korkeasaaren moottoriveneen huollosta saatiin [2]) avovesikautena suorittaa saaren vartialle 1 500 mk:n kuukausikorvaus kansanpuistojen tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa käyttäen.

Korkeasaaren ja Palosaaren välisen sillan muuttaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että Palosaaren ja Korkeasaaren käytössä olevan sillan pohjoispuolelle saatiin täyttää Palosaaren rannasta noin 35 m pitkä ja 3 m leveä kivipenger sekä että käytössä oleva silta saatiin korvata uudella sillalla satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5623 mukaisesti, sitten kun entinen silta oli käyttökelvoton.

Seurasaari. Alistettuaan [4]) tutkittavakseen urheilu- ja retkeilylautakunnan päätöksen 8 000 mk:n korvauksen suorittamisesta urheilu- ja retkeilymäärärahojen nimikkeeltä Sekalaiset menot Seurasaaren eronneelle saarenvartijalle A. E. Michelssonille saunan kiukaasta ja padasta sekä asuinrakennuksen viereen vedetystä n. 15 m:n pituisesta kesävesijohdosta, jotka hän oli omalla kustannuksellaan hankkinut, kaupunginhallitus päätti [5]), poistaen urheilu- ja retkeilylautakunnan päätöksen, myöntää yleisistä käyttövaroistaan 8 000 mk mainittua tarkoitusta varten.

Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää käyttövaroistaan kaupungin 400-vuotisjuhlan järjestelyjä varten 562 000 mk juhlaa valmistelevan komitean käytettäväksi Seurasaareen järjestettävän partioleirin kustannuksiin, 250 000 mk Suomen demokraattiselle nuorisoliitolle ja Suomen demokratian pioneerien liitolle yhteisesti sekä samoin 250 000 mk Nuoret kotkat järjestön keskusjohdolle, kaikki avustussummat annettiin tilitystä vastaan.

Helsingfors scoutdistrikt oikeutettiin [7]) pystyttämään partiolaismuistomerkki Seurasaaren urheilukentän viereen.

Seurasaaren pitkäaikaisen saarenvartijan A. E. Michelssonin kunniaksi järjestetyn jäähyväistilaisuuden kahvilasku 1 945 mk päätettiin [8]) suorittaa kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Pihlajasaari. Kaupunginhallitus päätti [9]) siirtää Itä-Pihlajasaaren niiltä osin kun se oli kaupungin omistuksessa sekä Lasinleikkaajansaaren kiinteistölautakunnan hallinnasta urheilu- ja retkeilylautakunnan hallintaan. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 50 000 mk urheilu- ja retkeilylautakunnan käytettäväksi mainittujen saarien kunnostamista varten.

Kaupunginhallitus päätti [11]), että urheilu- ja retkeilylautakunnan *Signellin* huvilan vuokraamista koskeva alistettu [12]) päätös saatiin panna täytäntöön.

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan määrärahoista Sähkölaitos kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnettiin [13]) 30 000 mk väliaikaisen valaistuksen asentamista varten *Kustaanmiekan* euudelle laiturille ja siitä ravintola *Wallhallan* johtavalle tielle.

Eteläisellä ja pohjoisella *Humalluodolla* olevat kaupungin omistamat kanoottivajat niihin kuuluvine alueineen päätettiin [14]) kiinteistölautakunnan laadituttaman piirroksen mukaisesti siirtää tammikuun 1 p:stä 1951 kiinteistölautakunnan alaisuudesta urheilu- ja retkeilylautakunnan alaisuuteen.

Pirttimäen retkeilymajan palotarkastuksessa suoritettavaksi määrättyjen korjausten maksamista varten myönnettiin [15]) 22 442 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Stansvik. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [16]) Helsingin kaupungin virkamiesyhdistykselle 111 948 mk:n avustus Stansvikin kartanon kertomusvuoden vuokran maksamista ja alueen valvonnan ja vartioinnin järjestämistä varten.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [17]) 250 000 mk tenniskentän rakentamista varten Stansvikin kesäkodin alueelle.

Kaupunginhallitus myönsi [18]) yleisten töiden käyttövaroistaan 55 004 mk Stansvikin vene- ja uimasillan rakentamista varten.

---

[1]) Khs 5 p. lokak. 2 560 §. — [2]) S:n 13 p. huhtik. 1 028 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 375 §. — [4]) S:n 9 p. marrask. 2 904 §. — [5]) S:n 14 p. jouluk. 3 317 §. — [6]) S:n 2 p. helmik. 255 §. — [7]) S:n 15 p. kesäk. 1 648 §. — [8]) S:n 16 p. marrask. 2 996 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 296 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 1 580 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 737 §. — [12]) S:n 15 p. kesäk. 1 620 §. — [13]) S:n 31 p. elok. 2 227 §. — [14]) S:n 30 p. marrask. 3 172 §. — [15]) S:n 14 p. jouluk. 3 310 §. — [16]) S:n 11 p. toukok. 1 293 § ja 14 p. syysk. 2 348 §. — [17]) S:n 27 p. huhtik. 1 116 § ja 29 p. kesäk. 1 807 §. — [18]) S:n 14 p. jouluk. 3 323 §.

Kunnantyöntekijäin kesävirkistyskodin avustaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista päätettiin [1]) myöntää 89 585 mk:n avustus Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnalle talonmies-vahtimestarin palkkaamiseksi Kulosaaren kartanoon toukokuun 1 p:n ja syyskuun 30 p:n väliseksi ajaksi. Sen ohessa kaupunginhallitus katsoi kirvesmies O. Laineen työsuhteen kaupunkiin jatkuneen hänen ollessaan edellämainitussa toimessa edellytyksin, että hän tehtävän päätyttyä välittömästi palaisi kaupungin töihin.

Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnalle 28 800 mk Kulosaaren kartanon kertomusvuoden vuokran maksamiseen.

Raittiusyhdistys Koiton vuokraaman Lammassaaren venelaiturin korjaamista varten myönnettiin [3]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 750 000 mk:n määräraha sekä 75 000 mk:n suuruinen määräraha uuden kaivon rakentamista varten saarelle edellytyksellä, että anojayhdistys omalla kustannuksellaan suorittaa ravintolarakennuksesta tulevan viemärin jatkamisen rantaan saakka, varustaa kaivonpaikan lähellä olevan käymälän tiiviillä betonialustalla, jonka keräämä vesi johdetaan käymälän vieritse rakennettavaan viemäriin, sekä korjaa muut kiinteistötoimiston vuokra-alueen katselmuksessa toteamat puutteellisuudet.

Katsojakorokkeiden rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa rakennustoimiston ryhtymään toimenpiteisiin 40 siirrettävän katsojakorokkeen rakentamiseksi enintään 720 000 mk:n kustannuksin.

Pallokenttä. V:n 1949 talousarvion yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [5]) 27 403 mk:n suuruinen lisämääräraha Pallokentän katsomon peruspilarien korjaamiseen.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [6]) rakennuttamaan kertomusvuoden talveksi Pallokentän ykkös- ja kakkoskentän alueelle 400 m:n pituinen pikaluistelurata, jonka keskelle jäävää aluetta ei jäädytettäisi ja käyttämään tarkoitukseen Pallokentän hiekkakentän luistinrataa ja sen valaistuslaitteita varten varattuja määrärahoja.

Paloturvallisuuden vaatimien muutostöiden suorittamiseen Pallokentän pukusuojarakennuksessa myönnettiin [7]) 46 000 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Väinämöisen luistinradan aitaaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) kumota kiinteistölautakunnan alistetun [9]) päätöksen Väinämöisen kentän luistinradan Sivutien jalkakäytävän osan aitaamisesta sekä oikeuttaa Helsingfors idrottsförening kamraterna-yhdistyksen talveksi 1950—1951 aitaamaan Sivutien jalkakäytävää Väinämöisen kentän luistinradan kohdalla noin 40 m:n pituudelta esitetyn piirustuksen mukaisesti sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa huolehtimaan siitä, että ajorata siltä kohdalta pidetään koko leveydeltään lumesta vapaana.

Kallion urheilukentän ns. naisten kentälle rakennettu potkulautarata päätettiin [10]) poistaa silloiselta paikaltaan käyttämällä tarkoitukseen yleisten töiden pääluokkaan kuuluvia kaupunginhallituksen käyttövaroja 10 000 mk. Urheilu- ja retkeilylautakuntaa kehoitettiin yhteistoiminnassa lastentarhain johtokunnan kanssa laatimaan suunnitelma Kallion urheilukentän pohjoisen alueen vastaisesta järjestelystä.

Suvannontien ja Roineentien kulmauksessa korttelissa n:o T 534 F oleva urheilukenttäalue päätettiin [11]) siirtää kiinteistölautakunnan hallinnasta urheilu- ja retkeilylautakunnan hallintaan.

Koripalloilun harjoitus- ja kilpailupaikkojen järjestäminen. SVUL ja TUL olivat tehneet esityksen koripalloilun harjoitus- ja kilpailupaikkojen aikaansaamisesta kaupungin etelä- ja länsiosiin. Urheilu- ja retkeilylautakunta oli antamassaan lausunnossa ilmoittanut, että kaupungin menojen supistamisen vuoksi oli toistaiseksi rakenteilla Merisataman kenttä, joka oli valmistumisvaiheessa, kun taas muita kenttiä koskevat asiat olivat jatkuvan käsittelyn alaisena. Merkittiin [12]) tiedoksi.

Helsingin poliisien yhdistys oikeutettiin [13]) raivaamaan kiinteistölautakunnan sille

---

[1]) Khs 11 p. toukok. 1 292 § ja 14 p. syysk. 2 347 §. — [2]) S:n 14 p. syysk. 2 349 §. — [3]) S:n 26 p. tammik. 200 §. — [4]) S:n 16 p. marrask. 3 014 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 433 §. — [6]) S:n 28 p. jouluk. 3 462 §. — [7]) S:n 5 p. huhtik. 946 §. — [8]) S:n 28 p. jouluk. 3 463 §. — [9]) S:n 2 p. marrask. 2 831 §. — [10]) S:n 16 p. marrask. 3 009 §. — [11]) S:n 20 p. heinäk. 1 920 §. — [12]) S:n 25 p. toukok. 1 399 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 402 §.

Lauttasaaresta vuokraamalle alueelle urheilukenttä kiinteistötoimiston tarkemmin määräämään paikkaan.

Oulunkylän urheilukentällä olevien pukusuojien kunnostaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [1]) 90 000 mk Idrottsföreningen Gnistan, Voimisteluja urheiluseura Tähti ja Oulunkylän urheilijat nimisten yhdistysten avustamiseen Oulunkylän urheilukentällä olevien pukusuojien kunnostamiseksi urheilu- ja retkeilylautakunnan määräysten mukaan.

Kelkkamäkien järjestäminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [2]) 45 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi kaksoisluonnonmäen kunnostamista varten Nordenskiöldinkadun, Minna Canthinkadun ja Linnankoskenkadun rajoittamaan kortteliin n:o 506.

Aleksis Kivenkadun tontin n:o 2—8 käyttö lasten leikkipaikkana. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa urheilu- ja retkeilylautakuntaa ja kiinteistölautakuntaa harkitsemaan voitaisiinko Aleksis Kivenkadun tonttia n:o 2—8 käyttää lasten leikkipaikkana sekä talvella että kesällä.

Telinekelkkamäen pystyttäminen Pasilaan. Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin [4]) ryhtymään toimenpiteisiin telinekelkkamäen pystyttämiseksi Pasilan leikkikentälle talvikaudeksi 1950—51.

Kalastajatorpan uimarannan kunnostaminen. Kaupunginhallitus myönsi [5]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 50 000 mk Kalastajatorpan uimarannan kertomusvuoden kevätkorjauksia varten. Samalla kaupunginhallitus päätti, että korjauksista aiheutuneet kulut oli perittävä Oy. Karl Fazerin konditoria ab:lta siinä tapauksessa, että kaupungin ja yhtiön välinen vireillä oleva tonttien vaihtokysymys raukeaa.

Vantaan rannalla olevien uimapaikkojen kunnostaminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [6]) Vantaan rannalla olevien uimapaikkojen kunnostamista varten ylittämään asianomaisella tilillä olevaa määrärahaa enintään 75 000 mk.

Munkkiniemen vanhan uimaranta-alueen laitteiden vuokraaminen. Oy. Karl Fazerin konditoria ab:lta päätettiin [7]) vuokrata Munkkiniemen vanhan uimarannan rakennukset ja laitteet ja myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 50 000 mk käytettäväksi laitteiden suojaamiseen talvikautena 1950—51.

Uimakylpyjen yksikköhinnan korottaminen. Kaupunginhallitus päätti ilmoittaa [8]) suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnille, poliisilaitokselle ja palokunnalle, että kaupungille varattujen Uimahallin uimakylpyjen yksikköhinta oli kertomusvuodenalusta 18 mk, mutta että mainitut laitokset saivat käyttää aikaisemmin myönnetyn määrän alennuslippukylpyjä sekä aikanaan pyytää mahdollisesti tarvittavaa oikeutta ylittää myönnettyä määrärahaa.

XV Olympia Helsinki 1952. Olympiakisojen järjestelyjä varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi merkitystä määrärahasta myönnettiin [9]) 7 milj. mk olympiarakennustoimikunnan ja -rakennustoimiston käytettäväksi.

Huopalahden lentoonammuntaradan kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 469 290 mk:n suuruisen avustuksen Suomen ampujainliitolle ehdoin, että Suomen ampujainliitto ja Suomen metsästysyhdistys sitoutuvat sillä avustusmäärärahalla suorittamaan radalla kaikki sen olympiakisojen harjoituspaikkana vaadittavat välttämättömät korjaukset. Kaupunginhallitus päätti lisäksi, että kaupunki korvaa myös maalauksista aiheutuvat kustannukset, mikäli haulikkokilpailut hyväksytään olympiakisojen ohjelmaan.

Helsinki-prospektin painattaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista päätettiin [11]) myöntää 520 000 mk urheilu- ja retkeilylautakunnan käytettäväksi Helsinki-prospektin painattamiseen lautakunnan esittämässä muodossa sekä oikeuttaa lautakunnan retkeilyosaston tekemään ilmoitushankkijan kanssa sopimuksen ilmoitusten hankkimisesta keskimäärin 30 %:n hankintapalkkioin. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että prospektista saatavat ilmoitustulot oli vietävä urheilu- ja retkeilylautakunnan tulotilille Retkeily ja matkailu.

---

[1]) Khs 25 p. toukok. 1 396 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 148 §. — [3]) S:n 23 p. helmik. 511 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 267 §. — [5]) S:n 1 p. kesäk. 1 488 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 1 223 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 2 802 §. — [8]) S:n 26 p. tammik. 228 §. — [9]) S:n 30 p. maalisk. 895 §, 22 p. kesäk. 1 739 § ja 28 p. syysk. 2 456 §. — [10]) S:n 5 p. huhtik. 948 §. — [11]) S:n 26 p. tammik. 188 §.

Matkailijakiertomatkojen aiheuttaman tappion korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti[1]), että kaupunki korvaa Suomen matkatoimisto oy:lle matkailija-autolla kertomusvuonna suoritetuista kiertoajeluista mahdollisesti aiheutuvan tappion 100 000 mk:n määrään saakka. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa yhtiötä kertomusvuoden loppuun mennessä ilmoittamaan tappion lopullisen määrän.

Fjällskidar klubben -37 ja Oulunkylän työväenurheilijat yhdistysten avustaminen. Kaupunginhallitus päätti[2]) oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan käyttämään v. 1949 tilillä Urheilu ja retkeily olevasta määrärahasta Sekalaiset menot 55 266 mk Fjällskidar Klubben -37 nimisen yhdistyksen avustamiseen kaupunginhallituksen maaliskuun 17 p:nä 1949 päättämin[3]) ehdoin ja kertomusvuoden talousarvion tilillä Urheilu ja retkeily olevasta määrärahasta Sekalaiset menot 35 000 mk Oulunkylän työväen urheilijat nimisen yhdistyksen avustamiseen ehdoin, että yhdistyksen rakentama pukusuoja urheilu- ja retkeilylautakunnan harkinnan ja määräysten mukaan luovutetaan myös yleiseen käyttöön. Edelleen kaupunginhallitus päätti myöntää kertomusvuoden talousarvioon kuuluvista yleisistä käyttövaroistaan 19 734 mk urheilu- ja retkeilylautakunnan käytettäväksi Fjällskidar klubben -37 nimisen yhdistyksen avustamiseen.

Pohjoismaiden pääkaupunkien kansanhiihto-ottelua varten päätettiin[4]) lahjoittaa kunniapalkinto ja hankkia palkinnoksi tarkoitettu piirustusten mukainen lasimaljakko Karhula-Iittalan lasitehtailta.

Merkittiin[5]) tiedoksi palopäällikön esitys filmivarastojen poistamisesta soutustadionilta ja urheilu- ja retkeilylautakunnan ilmoitus, että mainitut eri filmiyhtiöiden omistamat filmivarastot tultaisiin siirtämään soutustadionilta toukokuun 13 p:ään mennessä.

Haagan huvilanomistajainyhdistykselle myönnettiin[6]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 10 000 mk yhdistyksen järjestämän juhannusjuhlan ohjelmaa varten.

Kansanhuolto

Kansanhuoltotoimisto. Kaupunginhallitus päätti[7]) oikeuttaa kansanhuoltolautakunnan suorittamaan kertomusvuonna ostokorttijakeluun osallistuvalle ylimääräiselle henkilökunnalle seuraavansuuruiset tuntipalkat:

1) ensikertalaisille ja yhden kerran jakelutoimintaan vv. 1948—49 osallistuneille toimistoapulaisille 100 mk,

2) jakeluihin vv. 1948—49 vähintään kaksi kertaa osallistuneille sekä ostokortteja talonlistojen mukaan jakaville toimistoapulaisille 120 mk,

3) poliisivartijoille, mikäli sellaisia tarvitaan, 120 mk ja

4) laskijoille, joilla on omat laskukoneet 150 mk.

Kaupunginhallitus päätti[8]), että kansanhuoltolautakunnan alistettu[9]) päätös palkallisen sairausloman myöntämisestä kirjaaja M. Niiniselle saatiin panna täytäntöön.

Kansanhuoltoasiain hoito kertomusvuonna. Merkittiin[10]) tiedoksi kansanhuoltoministeriön kiertokirje, jossa ilmoitettiin, että kansanhuoltoministeriö oli lopettanut toimintansa joulukuun 31 p:nä 1949 jolloin sen tehtävät olivat siirtyneet muille ministeriöille. Kansanhuoltopiirien tehtävät oli siirretty lääninhallituksille.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin[11]) 113 300 mk kansanhuoltotoimiston Hallituskadun 17:ssä sijaitsevan huoneiston 15 huoneen saattamiseksi entiselleen.

Kansanhuoltotoimiston virasta pidätetyn entisen toimistoapulaisen palkkaedut. Toimistoapulainen N. Doktar, jonka kansanhuoltolautakunta oli marraskuun 14 p:nä 1947 tekemällään päätöksellä pidättänyt viranhoidosta tapahtuneiden väärinkäytösten takia oli huhtikuun 6 p:nä päivätyssä kirjeessään anonut, että hänelle suoritettaisiin palkka lokakuun 5 p:n 1947 ja huhtikuun 4 p:n 1950 väliseltä ajalta kaikkine palkkaetuineen, johon hän katsoi itsensä oikeutetuksi siihen päivään saakka, kunnes oli saanut maksuosoituksen. Kaupunginhallitus päätti[12]) kehoittaa kansanhuoltolautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin palkan maksamiseksi N. Doktarille lokakuun 6 p:n 1947 ja joulukuun 31 p:n 1949 väliseltä ajalta kulloinkin voimassa olleen palkkaluokan mukaisesti ilman ikäkorotuksia vas-

---

[1]) Khs 24 p. elok. 2 180 §. — [2]) S:n 26 p. tammik. 189 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 53. — [4]) Khs 12 p. tammik. 74 § ja 16 p. maalisk. 731 §. — [5]) S:n 25 p. toukok. 1 392 §. — [6]) S:n 3 p. kesäk. 1 584 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 248 §. — [8]) S:n 20 p. huhtik. 1 070 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 4 §. — [10]) S:n 12 p. tammik. 79 §. — [11]) S:n 26 p. tammik. 199 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 740 §.

taavia palkankorotuksia ja suorittamatta korkoa pidätetylle palkalle. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kansanhuoltolautakuntaa todisteellisesti ilmoittamaan entiselle toimistoapulaiselle Doktarille, että kaupunki katsoo hänen virkasuhteensa kaupunkiin päättyneen joulukuun 31 p:nä 1949. Entisen toimistoapulaisen Doktarin valitettua kaupunginhallituksen edellämainitusta päätöksestä lääninhallitukseen ja anottua, että hänen palkkansa määrättäisiin maksettavaksi kesäkuun 22 p:ään 1950 saakka kaikkine ikäkorotuksineen ja että summalle laskettaisiin 6 % korkoa, lääninhallitus oli velvoittanut kaupungin maksamaan hänelle hänen palkkansa lokakuun 6 p:n 1947 ja kesäkuun 22 p:n 1950 väliseltä ajalta kulloinkin voimassa olleen palkkaluokan mukaisesti ilman ikälisiä ja suorittamatta korkoa pidätetylle palkalle. Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei kaupunki valita edellämainitusta lääninhallituksen päätöksestä sekä että kansanhuoltolautakuntaa kehoitetaan ryhtymään toimenpiteisiin palkan maksamiseksi Doktarille lääninhallituksen päätöksen mukaisesti.

Työasiainlautakunta

Merkittiin [2]) tiedoksi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön ilmoitus kuntien varallisuusluokituksesta kertomusvuonna, jonka mukaan Helsinki oli sijoitettu IV luokkaan.

Merkittiin [3]) tiedoksi, että toimikunta, jonka kaupunginhallitus oli asettanut keräämään hintatiedot lokakuun 2—7 päiviltä, oli hankkinut pyydetyt tiedot.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että työasiainlautakunnan kirjelmän väärentämistä koskeva asia annettaisiin poliisin tutkittavaksi.

Työttömyystöiden järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että työntekijät yleisten töiden lautakunnan ja satamalautakunnan järjestämiin työttömyystöihin oli otettava työasiainlautakunnan työttömyyskortiston kautta ja että muutenkin oli noudatettava valtioneuvoston vahvistamia työttömyysohjeita sekä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön antamia työttömyysohjeiden soveltamismääräyksiä.

Uudenmaan lääninhallituksen kiertokirje työttömyyden lieventämiseksi tarkoitetuista töistä merkittiin [6]) tiedoksi.

Asutuslautakunta

Asutustoimisto. Kaupunginhallitus päätti [7]) kumota asutuslautakunnan alistetun [8]) päätöksen päivärahojen maksamisesta asutustoimiston toimihenkilöille. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti oikeuttaa asutuslautakunnan ylittämään lautakunnan palkkioita varten myönnettyä määrärahaa enintään 100 000 mk ja tarverahoja varten myönnettyä määrärahaa aikaisemmin myönnetyn ylitysoikeuden lisäksi vielä 264 000 mk. Edelleen kaupunginhallitus päätti ilmoittaa asutuslautakunnalle, että asutustoimiston vuokraa varten oli pyydettävä määräraha kiinteistölautakunnalta.

Raittiustyö

Rauttiuslautakunnan toimisto. Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa raittiuslautakunnan palkkaamaan toimistoonsa kesäkuun 1 p:stä tilapäisen toimistoapulaisen 20. palkkaluokan mukaisin palkoin lautakunnan tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa käyttäen.

Huoneiston vuokraaminen lautakunnan toimistoa varten. Alistettuaan [10]) tutkittavakseen raittiuslautakunnan tekemän päätöksen Nuorten talkoiden kannatusyhdistyksen huoneiston vuokraamisesta siihen kuuluvine etuineen huhtikuun 1 p:stä 6 000 mk:n kuukausivuokrasta lautakunnan toimistoa varten kaupunginhallitus päätti [11]), että raittiuslautakunnan alistettu päätös saatiin panna täytäntöön siten muutettuna, että po. vuokrauksen toimittaa kiinteistölautakunta. Merkittiin [12]) tiedoksi, että raittiuslautakunnalle oli huhtikuun 1 p:stä vuokrattu huone Kaisaniemenkatu 13:sta.

Aikakauslehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [13]), että raittiuslautakunnan sanomalehtien tilaamista koskeva alistettu [14]) päätös saatiin panna täytäntöön.

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 362 §. — [2]) S:n 12 p. tammik. 78 §. — [3]) S:n 30 p. marrask. 3 163 §. — [4]) S:n 28 p. syysk. 2 465 §. — [5]) S:n 5 p. tammik. 147 §; ks. tämän kert. I osan s. 218 ja 241.— [6]) Khs 7 p. syysk. 2 251 §. — [7]) S:n 22 p. kesäk. 1 745 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 1 020 §. — [9]) S:n 1 p. kesäk. 1 516 §. — [10]) S:n 30 p. maalisk. 876 §. — [11]) S:n 27 p. huhtik. 1 165 §. — [12]) S:n 4 p. toukok. 1 261 §. — [13]) S:n 16 p. helmik. 471 §. — [14]) S:n 26 p. tammik. 172 §.

Nuoriso-ohjaajalehden tilaaminen eräille järjestöille. Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei raittiuslautakunnan päätöstä Nuoriso-ohjaaja lehden tilaamisesta eräille järjestöille saatu panna täytäntöön.

Kaupunginhallitus päätti [2]), että raittiuslautakunnan päätös aikakauslehtien tilaamisesta v:ksi 1951 saatiin panna täytäntöön.

Raittiuslautakunnan työohjelman rahoittaminen. Alistettuaan [3]) tutkittavakseen raittiuslautakunnan työohjelmansa rahoittamista koskevan päätöksen sikäli kuin se koski raittiusvalistustoimintaan myönnetyn määrärahan alajaoittelun noudattamista, ylityksen pyytämistä kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnetyistä raittiuslautakunnan määrärahoista ja ylijäämän käyttämistä vuoden lopulla muihin tarpeellisiin tarkoituksiin, mikäli johonkin tarkoitukseen ei ollut tarvittu koko sitä määrää mitä alajaoittelu edellytti, kaupunginhallitus päätti [4]), ettei mainittua päätöstä saatu panna täytäntöön ja että määrärahan alajaoittelusta saatiin poiketa vain kaupunginhallituksen kussakin tapauksessa antamalla suostumuksella.

Kaitafilmikoneen hankkiminen. Raittiuslautakunnan määrärahoista kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnettiin [5]) yhteensä 244 700 mk kaitaelokuvakoneen ja siihen tarvittavien lisälaitteiden hankkimista varten.

Helsingin raittiushistorian kirjoitustyön valvominen. Kaupunginhallitus päätti [6]), että raittiuslautakunnan alistettu [7]) päätös 3-jäsenisen historiatoimikunnan asettamisesta valvomaan Helsingin raittiushistorian kirjoitustyötä, saatiin panna täytäntöön.

Raittiusseurain ja -järjestöjen avustusmäärärahain jakaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [8]) jakamaan menosääntöön merkittyä raittiusseurain ja -järjestöjen avustusmäärärahaa, ilmoitti mietinnössään, että kertomusvuonna jaettava määrä oli 4.4 milj. mk, josta jo aikaisemmin oli myönnetty 800 000 mk kansakouluissa tehtävää raittiustyötä varten, joten jaettavaksi jäi 3.6 milj. mk.

Hyväksyen [9]) komitean ehdotuksen sellaisenaan kaupunginhallitus päätti myöntää seuraaville yhdistyksille ja laitoksille jälempänä mainitut rahamäärät:

	Mk
Raittiuden ystäville Helsingissä suoritettavaa raittiustyötä varten	150 000
Suomen sosialidemokraattiselle raittiusliitolle	150 000
Kansan raittiustyön keskukselle	40 000
Suomen akateemiselle raittiusliitolle	40 000
Suomen opiskelevan nuorison raittiusliitolle	80 000
Naisten raittiuskeskukselle	40 000
IOGT Suomen raittiusveljestölle	40 000
Sininauhaliitolle	50 000
Autoilijain raittiusliitolle	35 000
XVIII pohjoismaisen raittiuskokouksen työtoimikunnalle	350 000
Suomen 62. yleisen raittiuskokouksen päätoimikunnalle	100 000
Helsingin raittiusyhdistysten keskustoimikunnalle	320 000
Helsingin raittiusyhdistysten keskustoimikunnalle Helsingin raittiushistorian kirjoittamista varten	50 000
Helsingin sosialidemokraattiselle raittiuspiirijärjestölle	320 000
Kansan raittiustyön keskuksen Helsingin piirijärjestölle	150 000
Helsingin raittiusviikkotoimikunnalle	150 000
Helsingin raittiusseuralle alaosastoineen	120 000
Raittiusyhdistys Kilvelle alaosastoineen	100 000
Viipurin raittiusseuralle	15 000
Talikkalan raittiusyhdistykselle	10 000
Oulunkylän raittiusseuralle	15 000
IOGT-kerho Imatralle alaosastoineen	80 000
IOGT-logen n:o 1 Balderille alaosastoineen	85 000

[1]) Khs 4 p. toukok. 1 209 ja 25 p. toukok. 1437 §. — [2]) S:n 9 p. marrask. 2 904 § ja 30 p. marrask. 3 197§. — [3]) S:n 9 p. helmik. 341 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 658 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 472 §, 9 p. maalisk. 713 § ja 7 p. jouluk. 3 263 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 2 503 §. — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 322 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 125. — [9]) Khs 25 p. toukok. 1 438 §.

	Mk
Helsingfors nykterhetsvänner yhdistykselle	85 000
IOGT-logen n:o 38 Alli Tryggs minne yhdistykselle	35 000
Akateemiselle raittiusseuralle	55 000
Suomen rautatieläisten raittiusyhdistyksen Helsingin piirille	55 000
Ylioppilaiden raittiusyhdistykselle	120 000
Helsingin raittiit automiehet yhdistykselle	75 000
FSGU-avdelningen Globen raittiusosastolle	35 000
Tyttönormaalilyseon raittiusseuralle	35 000
Oulunkylän yhteiskoulun raittiusyhdistykselle	25 000
Helsingin V yhteiskoulun raittiusyhdistys Oraalle	20 000
Mellersta Nylands nykterhetskrets raittiusjärjestölle	10 000
Helsingin kuuromykkäin raittiusseura Surdille	15 000
Malmin kaupallisen keskikoulun raittiusyhdistykselle	10 000
Sosialidemokraattiselle raittiusyhdistys Riennolle	110 000
Lasten raittiusosasto Nousevalle voimalle	65 000
Raittiuskerholle T. R. I.	25 000
Vallilan sosialidemokraattiselle raittiusyhdistys Tähkälle	35 000
Tapanilan Päivän nuorille	15 000
Karjalan Päivän nuorille	20 000
Raittiusväen sosialidemokraattiselle yhdistykselle	15 000
Viipurin sosialidemokraattiselle raittiusyhdistykselle	10 000
Vallilan Päivän nuorille	25 000
Haagan Päivän nuorille	25 000
Raittiusyhdistys Koitolle alaosastoineen	180 000
Suomalaisen normaalilyseon raittiusyhdistys Kipinälle	10 000
Yhteensä	3 600 000

Samalla kaupunginhallitus päätti, että avustuksia saaneiden tulee raittiuslautakunnan määräämänä aikana antaa selostuksensa saamiensa avustusten käytöstä raittiuslautakunnalle, jonka tulee hyvissä ajoin ennen v. 1951 avustusten jakoa antaa kaupunginhallitukselle selostus valvontatoiminnastaan.

Raittiusmäärärahojen jakoa koskevat valitukset. Kirjapainonjohtaja V. Jokivaara ym. olivat valittaneet lääninhallitukselle kaupunginhallituksen raittiusmäärärahojen jakoa koskevasta päätöksestä, mitä valittajat pitivät virheellisenä ja pyytäneet, että ensisijaisen raittiustyön kustannuksella toissijaisiin tarkoituksiin myönnetyt varat, yhteensä 822 500 mk palautettaisiin ensisijaista raittiustyötä tekeville järjestöille. Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa kaupunginlakimiestä laatimaan asiasta lääninhallitukselle selityksen, josta mm. ilmenisi, että kaupunginhallitus oli avustuksia jakaessaan hyväksynyt asianomaisten yhdistysten hyväksymät ja esittämät suunnitelmat raitista elämäntapaa välittömästi edistäväksi valistus- ja kasvatustoiminnaksi sosiaaliministeriön joulukuun 12 p:nä 1949 päivätyn kiertokirjeen mukaisesti. Lisäksi ei valtuusto myöntäessään mainitut varat rajoittanut kaupunginhallituksen päätösvaltaa niiden suhteen yksinomaan raittiustyötä edistäviin tarkoituksiin vaan myönsi ne ylityksenä tilille Raittiustyön tukeminen.

Merkittiin [2]) tiedoksi Uudenmaan lääninhallituksen päätös, jolla lääninhallitus oli hylännyt Kansalaisjärjestöjen raittiustoiminnan keskusliiton valituksen, joka koski kaupunginhallituksen toukokuun 25 p:nä tekemää päätöstä raittiusmäärärahojen jaosta, mitä yhdistys itseensä nähden oli pitänyt virheellisenä.

Kaupunginhallitus päätti [3]) kumota raittiuslautakunnan alistetun [4]) päätöksen, jolla lautakunta oli päättänyt maksaa Suomen sosialidemokraattisen raittiusliiton järjestämien kurssien esitelmäkulut 19 500 mk.

Nuorisojuhlan järjestäminen Messuhalliin. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää lukuun Raittiuslautakunta kuuluvista käyttövaroistaan enintään 50 000 mk raittiuslautakunnan käytettäväksi tilitystä vastaan nuorisojuhlan järjestämistä varten Messuhallissa huhti-

[1]) Khs 19 p. tammik. 163 §. — [2]) S:n 6 p. heinäk. 1 896 § ja 28 p. syysk. 2 499 §. — [3]) S:n 17 p. elok. 2 132 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 836 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 341 § ja 16 p. maalisk. 788 §.

kuun 10 p:nä. Vielä kaupunginhallitus oikeutti [1]) raittiuslautakunnan käyttämään raittiusvalistustoimintaan myönnettyä määrärahaa mainitun nuorisojuhlan aiheuttaman tappion peittämiseen.

Nuorisotyö

Nuorisotoimisto. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa nuorisotyölautakunnan korottamaan kerhotyönjohtajan apulaisen, askarteluohjaajan, kahden apuohjaajan, kerhotyöntekijän ja lennokinohjaajan tuntipalkkioita syyskuun 1 p:stä lähtien 29 mk + 5 %.

Nuorisotyölautakunnan kurssitoiminnasta maksettavat palkkiot vahvistettiin [3]) seuraaviksi: kurssin johtajille 7 500—12 000 mk kurssia kohden, luennoitsijoille 1 200—1 800 mk luennolta sekä harjoitustunneista 300—450 mk:n palkkio kerralta.

Kaupunginhallitus päätti hylätä [4]) nuorisotyölautakunnan esityksen askartelupajan vahtimestarin kuukausipalkan korottamisesta, mutta kehoittaa lautakuntaa maksamaan vahtimestarille voimassaolevien määräysten mukaisen sunnuntaityökorvauksen vuoden alusta lähtien sekä järjestämään hänelle työaikalain mukaisen viikkolevon.

Kaupunginhallitus päätti [5]) määrätä palkkion nuorisotoimistolle luovutetun lisätilan siivoamisesta 1 100 mk:ksi kuukaudelta tammikuun 15 p:stä lähtien.

Aikakauslehtien tilaaminen. Nuorisotyölautakunnalle päätettiin [6]) ilmoittaa, että lautakunnan aikakauslehtien tilaamista koskeva alistettu päätös saatiin panna täytäntöön kaupunginhallituksen määräyksen mukaan supistettuna.

Kaupunginhallitus päätti [7]) kumota nuorisotyölautakunnan päätöksen, jolla lautakunta oli hylännyt Kallion demokratian pioneerit yhdistyksen anomuksen saada käyttää askartelupajaa sunnuntaisin ja myöntää yhdistykselle sen pyytämän puutyöpajan askarteluvuoron sunnuntaisin kello 15—18.

Nuorisojärjestöjen avustusmäärärahain jakaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [8]) jakamaan menosääntöön merkittyä nuorisojärjestöjen avustusmäärärahaa, ilmoitti mietinnössään, että avustuksia oli hallituksen toimesta julkaistun kuulutuksen johdosta anottu 7 244 560 mk, jonka lisäksi eräät avustuksen hakijat eivät olleet anomuksissaan maininneet mitään määrättyä summaa. Kertomusvuonna jaettava määräraha nousi 1.225 milj. mk:aan. Jakoehdotusta laatiessaan komitea oli eräin pienin poikkeuksin noudattanut nuorisotyölautakunnan lausunnossaan tekemää ehdotusta, jossa yleensä oli seurattu edellisten vuosien menettelyä.

Hyväksyen komitean ehdotuksen sellaisenaan kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää seuraaville yhdistyksille jälempänä mainitut rahamäärät:

	Mk
Helsingin nuorisotyötoimikunnalle	100 000
Helsingfors svenska ungdomsråd yhdistykselle	35 000
Helsingin ilmailuyhdistykselle	38 000
Helsingin nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle	150 000
Helsingin nuorten naisten kristilliselle yhdistykselle	30 000
Pelastusarmeijan Helsingin piirille	70 000
Helsingin pikkukirkkoyhdistykselle	33 000
Karjalan nuorille	29 000
Kalliolan kannatusyhdistykselle	110 000
Poikien keskuksen Helsingin piirille	50 000
Helsingin suomalaiselle partiotyttöpiirille	140 000
Suomen partiopoikajärjestön Helsingin piirille	170 000
Vipu-veljet yhdistykselle	5 000
Käpylän seurakunnan nuorukaiset yhdistykselle	5 000
Raamattu pojat yhdistykselle	10 000
Kosken pojat yhdistykselle	5 000
Ortodoksisten nuorten Helsingin kerholle	15 000
Luonto-liiton Helsingin piirille	30 000

[1]) Khs 11 p. toukok. 1 326 §. — [2]) S:n 21 p. syysk. 2 423 §. — [3]) S:n 16 p. maalisk. 778 §. — [4]) S:n 11 p. toukok. 1 322 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 413 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 401 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 2 647 § ja 9 p. marrask. 2 945 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 125. — [9]) Khs 25 p. toukok. 1 438 §.

	Mk
Helsingin vapaaseurakunnan varhaisnuorisoyhdistykselle	5 000
Helsingin Pohjola-Norden yhdistykselle	5 000
Mannerheimin lastensuojeluliiton Santahaminan osastolle	5 000
Tyttönormaalilyseon teinikunnalle	5 000
Helsingin kokoomuksen nuorille	95 000
Helsingin sosialidemokraattisen nuorison aluejärjestölle	235 000
Helsingin nuoret kotkat piirijärjestölle	184 000
Kelkkalan työväenyhdistykselle	5 000
Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestölle	125 000
SDNL:n Helsingin piirijärjestön pioneerijaostolle	125 000
Svenska föreningen treväpplingen yhdistykselle	5 000
Svenska ungdomsklubben yhdistykselle	20 000
Gammelstadens ungdomsförening yhdistykselle	10 000
Ungdomsföreningen Bomben yhdistykselle	38 000
Malm svenska ungdomsförening yhdistykselle	10 000
Föreningen Brage yhdistykselle	10 000
Haga svenska förening yhdistykselle	7 000
Arbetets vänner i Tölö yhdistykselle	10 000
Finlands svenska folkdansring yhdistyksen Helsingin piirille	20 000
Snappertuna hembygdsförening yhdistykselle	5 000
Ingå gillet yhdistykselle	5 000
Pellinge hembygdsförening yhdistykselle	5 000
Helsingfors flickscoutdistrikt yhdistykselle	50 000
Helsingfors scoutdistrikt yhdistykselle	50 000
Juventhus catholica yhdistykselle	5 000
Finlands svenska söndagsskolförbund yhdistykselle	40 000
Svenskspråkiga kristliga föreningen av unga kvinnor i Helsingfors	40 000
Borgå stifts ungdomsförbund yhdistyksen Helsingin piirille	30 000
Delegationen för Finlands svenska skolungdomsförbund yhdistyksen sosiaalikuraattoreille	5 000
Samkonventet i Helsingfors yhdistykselle	10 000
Malm svenska Marthaföreningens flickmarthakrets piirille	5 000
Flygklubben Cumulus yhdistykselle	16 000
Svensk ungdom i Helsingfors yhdistykselle	10 000
Helsingin shakki veikot yhdistykselle	5 000
Yhteensä	2 225 000

Samalla kaupunginhallitus päätti, että eräissä tapauksissa saivat keskusjärjestöt käyttää avustuksistaan korkeintaan 25 % omiin tarpeisiinsa jolloin muu osa olisi harkinnan mukaan jaettava keskusjärjestöjen alajärjestöille siitä riippumatta, olivatko ne kaupunginhallitukselta hakeneet avustusta tai ei. Edelleen olisi keskusjärjestöjen valvottava alajärjestöjensä saamien avustusten käyttöä ja annettava siitä samoinkuin oman osuutensa käytöstä nuorisotyölautakunnan määräämänä aikana kertomuksensa lautakunnalle, muiden siitä määrärahasta avustuksia saaneiden oli jätettävä samassa ajassa selostuksensa avustuksen käytöstä nuorisotyölautakunnalle, jonka tuli hyvissä ajoin ennen v:n 1951 avustusten jakoa antaa kaupunginhallitukselle kertomuksensa valvontatoimestaan.

Lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan avustaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [1]) jakamaan menosääntöön merkittyä lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan avustusmäärärahaa, ilmoitti mietinnössään, että avustuksia oli sanomalehdissä julkaistun kuulutuksen jälkeen hakenut 37 järjestöä. Kertomusvuonna jaettava määräraha oli 5 milj. mk. Jakoehdotusta laatiessaan komitea oli laskenut avustuksen 30 mk:ksi henkilöä ja päivää kohden.

Hyväksyen komitean ehdotuksen sellaisenaan kaupunginhallitus päätti myöntää [2]) seuraaville yhdistyksille jälempänä mainitut rahamäärät:

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 125. — [2]) Khs 27 p. huhtik. 1 134 §.

	Hoitopäiviä	Mk
Barnavårdsföreningen i Finland yhdistykselle	5 500	165 000
Demokratian pioneerien kannatusyhdistykselle	4 200	126 000
Samfundet folkhälsan yhdistykselle	2 700	81 000
Venäläiselle hyväntekeväisyysyhdistykselle Suomessa	2 940	88 000
Helsingfors flickscoutdistrikt järjestölle	3 300	99 000
Helsingfors scoutdistrikt järjestölle	5 155	154 000
Helsingfors svenska folkskolors sommarkolonier kesäsiirtolalle	13 280	390 000
Helsingfors Marthaförening yhdistykselle	1 600	48 000
Helsingin invaliidien yhdistykselle	1 340	40 000
Helsingin kaupunkilähetykselle	3 600	100 000
Helsingin kristilliselle työväenyhdistykselle	340	10 000
Helsingin nuoret kotkat piirijaostolle	1 500	45 000
Helsingin nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle	2 100	63 000
Helsingin ja liitosalueen demokraattisten naisten huoltojaostolle	670	20 000
Helsingin opettajayhdistyksen kesävirkistystoimikunnalle	67 000	2 000 000
Helsingin sosialidemokraattisen kunnallisjärjestön naisjaostolle	400	12 000
Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistykselle	2 100	63 000
Kelkkalan työväenyhdistykselle	1 000	30 000
Lastentarhain kesäsiirtolayhdistykselle	14 700	441 000
Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestölle	2 000	34 000
Lomakodin kannatusyhdistykselle	800	24 000
Malmin demokratian pioneereille	900	27 000
Mannerheim-liiton Helsingin osaston kummivaliokunnalle	1 665	50 000
Naisten ja lasten virkistyskoti yhdistykselle	1 700	51 000
Frälsningsarmén järjestölle	11 340	340 000
Raamattu pojat yhdistykselle	1 465	40 000
Stiftelsen Brita Maria Renlunds minne säätiölle	2 528	75 000
SKDL:n Helsingin kunnallisjärjestön Vasikkasaaren lastenleiritoimikunnalle	4 000	120 000
Svenska kristliga föreningen av unga män i Helsingfors yhdistykselle	2 200	66 000
Tapanilan demokraattisten nuorten pioneerijaostolle	600	18 000
Tuki ja työ yhdistykselle	2 000	60 000
Uudenmaan sosialidemokraattisen piiritoimikunnan naisjaostolle	600	18 000
Viipurin kaupungin sosialidemokraattiselle naisyhdistykselle	1 400	42 000
Svenskspråkiga kristliga föreningen av unga kvinnor i Helsingfors yhdistykselle	2 000	60 000
Yhteensä	168 623	5 000 000

Varhaisnuorison retkeilykeskuksen kunnostaminen. Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [1]) 340 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi rakennustarvikkeiden hankkimiseksi Ungdomsföreningen Bomben-yhdistyksen käytettäväksi ja 100 000 mk sähkötöiden suorittamiseksi Oulunkylän varhaisnuorison retkeilykeskuksessa.

Pelastusarmeijan nuorten soittokuntien avustaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [2]) 75 000 mk:n avustus pelastusarmeijan nuorten Helsingissä toimivien torvisoittokuntien ja kitarasoittokuntien soittimien ja nuottien hankkimiseen ja soittimien korjaamiseen käytettäväksi. Varojen käytöstä oli päämajan jätettävä selostus ja tilitys nuorisotyölautakunnalle v:n 1951 helmikuun loppuun mennessä.

Nuoriso-orkesterin perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) varata kaupunginvaltuuston maaliskuun 8 p:nä musiikkiharrastuksen levittämistä varten varhaisnuorison keskuudessa myöntämästä 2.5 milj. mk:n määrärahasta 500 000 mk nuorisotyölautakunnan käytettäväksi nuoriso-orkesterin mahdollista perustamista varten.

Pohjoismaisten nuoriso-ohjaajakurssien järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 50 000 mk:n avustuksen Helsingin sosialidemokraatti-

[1]) Khs 26 p. tammik. 229 §. — [2]) S:n 6 p. heinäk. 1 892 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 2 716 §. — [4]) S:n 4 p. toukok. 1 256 §.

sen nuorison aluejärjestölle pohjoismaisten nuoriso-ohjaajakurssien järjestämistä varten ehdoin, että yhdistys luovuttaa nuorisotyölautakunnan käytettäväksi esitelmät, alustukset ja yhteenvedot keskusteluissa esitetyistä näkökohdista ym. kurssien käytettävissä olevan aineiston sellaisilta aloilta, joilla kaupungin nuorison olojen kehittämisen ja parantamisen kannalta katsoen on yleistä hyötyä.

Helsingin maatalouskerhoyhdistyksen avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista määrärahoista Erinäiset menot nimikkeeltä Helsingin maatalouskerhoyhdistys, avustus, kaupunginhallituksen käytettäväksi 100 000 mk:n suuruisen avustuksen. Samalla kaupunginhallitus päätti, että yhdistyksen oli ennen kertomusvuoden loppua annettava kaupunginhallitukselle tilitys varojen käytöstä ja, jos myönnetty avustus ylittää määrän, joka on laskettu siten, että kutakin 10—18 vuotiasta kerholaista kohden myönnetään 385 mk, on ylimenevä määrä maksettava takaisin, kun taas vastakkaisessa tapauksessa yhdistykselle pyynnöstä suoritetaan lisäavustusta. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [2]) ehdollisesti merkitä v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 300 000 mk:n suuruisen määrärahan Helsingin maatalouskerhoyhdistyksen avustamiseksi siten, että myönnettävän avustuksen lopullinen suuruus oli laskettava niin, että yhdistykselle annetaan 600 mk:n suuruinen avustus kutakin 10—18 vuotiasta kerholaista kohden, kuitenkin enintään 300 000 mk.

Leonard Lindelöf konetehdas oy:n lahjoitus. Merkittiin [3]) tiedoksi nuorisotyölautakunnan ilmoitus, että Leonard Lindelöf konetehdas oy. oli lahjoittanut lautakunnalle noin 25 000 mk:n arvosta erinäisiä työkaluja.

8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat

Opetustoimi

Palkan määrääminen eläkkeelle siirtyvälle väliaikaiselle opettajalle. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan suorittamaan eläkkeelle siirtyvälle opettaja H. Ilmoselle toukokuun 1 p:n ja heinäkuun 31 p:n väliseltä ajalta, jolloin hän väliaikaisena hoitaa opettajan virkaa, niin suuren osan viran pohjapalkasta, että se yhdessä eläkkeen kanssa vastaa virasta maksettavaa loppupalkkaa.

Merkittiin [5]) tiedoksi, että Uudenmaan lääninhallitus oli hylännyt laulunopettaja V. Mikkolan anomuksen saada lomakorvaus ajalta, jonka hän oli toiminut laulunopettajan viransijaisena.

Suomenkielisten kansakoulujen taloudenhoitajan toimistoon sallittiin [6]) palkata tilapäinen toimistoapulainen 20. palkkaluokan mukaisin palkoin kertomusvuoden loppuun saakka.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [7]) palkkaamaan huhtikuun 1 p:stä puolipäivätyötä suorittava tilapäinen toimistoapulainen puolella 20. palkkaluokan mukaista palkkaa vastaavin eduin.

Puhevikaisten opetuksen järjestäminen. Suomenkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [8]) edelleenkin lukuvuodeksi 1950/51 järjestämään toisen puhevikaisten opettajan väliaikaisen viran ylä- ja apukoulun poikaluokkien opettajalle kuuluvin palkkaeduin.

Luku- ja kirjoitusvaikeuksista kärsivien opetuksen järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan järjestämään yhden opettajan antamaan työkaudella 1950/51 erikoisopetusta luku- ja kirjoitusvaikeuksista kärsiville oppilaille ja suorittamaan opettajalle 29. palkkaluokan mukaisen palkan 24 viikkotunnin opetusvelvollisuudesta.

Koulukasvitarhojen johtajan palkan järjestely. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnat suorittamaan koulukasvitarhojen johtajille kertomusvuonna 3 000 mk:n kuukausipalkkion eli 36 000 mk vuodessa.

Retkeilykerhon ohjaajan palkkio. Suomenkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [11]) maksamaan retkeilykerhojen ohjaajille 2 tai useampia päiviä kestävän kaukoretkei-

---

[1]) Khs 4 p. toukok. 1 228 §. — [2]) S:n 19 p. lokak. 2 695 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 398 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 869 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 3 260 §. — [6]) S:n 2 p. maalisk. 649 §. — [7]) S:n 16 p. maalisk. 780 §. — [8]) S:n 15 p. kesäk. 1 669 §. — [9]) S:n 15 p. kesäk. 1 670 §. — [10]) S:n 6 p. heinäk. 1 906 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 872 § ja 22 p. kesäk. 1 776 §.

lyn ajalta päivärahaa matkustussäännön III:n luokan mukaisesti, sekä kansakoulujen VIII luokkien opettajille tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen, heidän johtaessaan retkeilyä, päivärahaa matkustussäännön III:n luokan mukaisesti vähintään kaksi vuorokautta kestävältä kaukoretkeilyltä edellyttäen, että kansakoulujen johtokunnat olivat määränneet retkeilykohteet ja retkeen käytettävien päivien enimmäismäärän.

Kansakoulujen korvapoliklinikka. Kansakoulujen korvapoliklinikan hoitajattarelle päätettiin [1]) maksaa 4 500 mk:n suuruinen kuukausipalkkio huhtikuun 1 p:stä lukien.

Koulupsykologin toimiston sosiaalihuoltajalle päätettiin [2]) maksaa 24. palkkaluokan mukainen palkka toukokuun 1 p:stä alkaen.

Ryhtivoimistelun ohjaaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) valtuuttaa kansakoulujen johtokunnat järjestämään ryhtivoimistelua kaupungin kansakouluissa työkaudella 1950/51 kaupunginhallituksen työkautta 1949/50 varten päättämässä laajuudessa ja maksamaan sitä ohjaaville opettajille jatkokoulun opettajien ylituntipalkkion mukaisen palkan.

Kansakoulujen opetussuunnitelma. Kaupunginhallitus totesi, että komitean, joka oli asetettu tarkistamaan kansakoulujen opetussuunnitelmaa, työ oli päättynyt. Samalla kaupunginhallitus päätti [4]) lähettää komitean jättämän ehdotuksen kansakoulujen opetussuunnitelmaksi kansakoulujen tarkastajaneuvoston välityksellä kansakoulujen johtokunnille asianmukaisiin toimenpiteisiin ryhtymistä varten.

Stipendien varaaminen kansakoulujen ylempien luokkien oppilaille. Suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntien esitettyä, että kansakoulujen ylempien luokkien oppilaille varattaisiin stipendejä kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kansakoulujen johtokuntia merkitsemään v:n 1951 talousarvioehdotuksiinsa määrärahan yhden 3 000 mk:n suuruisen apurahan jakamista varten kullakin VIII luokalla.

Kansakoulujen siivoojien aputyövoimakysymys. Kansakoulujen taloudenhoitajat oikeutettiin [6]) koulujen vuosikorjaustöiden viivästyessä harkintansa mukaan palkkaamaan kaupungin kustannuksella tarvittava lisätyövoima suursiivoukseen enintään kahden viikon ajaksi ennen koulujen alkamista.

Siivoojien keskipäivän työn palkitseminen. Kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnille, että niin sanottu päiväsiivous niissä kouluissa, joissa se katsottiin tarpeelliseksi, olisi koetettava saada koulun siivousoloja järjestämällä jonkun koululla tai sen välittömässä läheisyydessä asuvan siivoojan hoidettavaksi ilman lisäkorvausta. Milloin sellaiseen järjestelyyn ei ollut mahdollisuutta ja mikäli siivoojat joutuivat mainitun tehtävän takia varsinaisten työmatkojensa lisäksi tekemään ylimääräisen matkan koululle ja asuivat kilometrin tai sitä pitemmän matkan päässä työpaikoiltaan, saatiin siivoojalle suorittaa liikennelaitoksen kulkuvälineiden kahden lipun hinnan suuruinen määrä siivouskerralta.

Maunulan kansakouluun sallittiin [8]) kertomusvuoden syyslukukaudeksi palkata tilapäinen talonmies-lämmittäjä-vahtimestari 21. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin ja kaksi siivoojaa 10. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä Lauttasaaren kansakouluun siivooja 10. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Käpylän kansakoulun talonmies-lämmittäjälle sallittiin varsinaisen lämmityskauden, korkeintaan viiden kuukauden ajaksi, palkata tilapäistä apua tavanomaisin palkkaeduin.

Kansakoulujen vahtimestarien päivystysvelvollisuuden poistaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) lopettaa Lapinlahdenkatu 6:n koulun, Porthaninkadun ja Toukolan koulujen sekä Malmin jatkokoulun, Haagan, Lauttasaaren, Malmin pohjoisen, Linnankosken, Pakilan ja Vartiokylän koulujen sekä Malmin eteläisen, Metsolan ja Pukinmäen koulujen vahtimestareiden päivystysvelvollisuuden.

Koulupsykologien toimiston valvonta. Lapinlahdenkadun 6:n talonmies-lämmittäjä-vahtimestarille päätettiin [11]) suorittaa korvaus kello 18:n jälkeen tapahtuvasta koulupsykologin toimiston valvonnasta samoin perustein kuin koulujen vahtimestareille maksetaan korvausta kello 18:n jälkeen kouluilla tapahtuvasta ulkopuolisten toiminnan valvomisesta.

Kansakoulujen vahtimestarien ja siivoojien korvaukset vahvistettiin [12]).

[1]) Khs 5 p. huhtik. 993 §. — [2]) S:n 27 p. huhtik. 1 173 §. — [3]) S:n 15 p. kesäk. 1 671 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 890 §. — [5]) S:n 1 p. kesäk. 1 515 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 1 259 §. — [7]) S:n 20 p. heinäk. 1 957 §. — [8]) S:n 10 p. elok. 2 061 §. — [9]) S:n 7 p. jouluk. 3 248 §. — [10]) S:n 6 p. heinäk. 1 895 §. — [11]) S:n 21 p. jouluk. 3413 § — [12]) S:n 28 p. jouluk. 3 478 §; Ks. Kunnall. asetuskok. s. 233.

Lauttasaaren ja Maunulan kouluihin valmistuvien asuinhuoneistojen määrääminen virka-asunnoiksi. Kaupunginhallitus päätti [1]) määrätä Lauttasaaren koulutalon lisärakennuksessa sijaitsevan 50 m²:n suuruisen, huoneen ja keittiön käsittävän asuinhuoneiston sen koulun sekä Maunulan koulutalossa sijaitsevan 55 m²:n suuruisen, kaksi huonetta ja keittiön sekä kylpyhuoneen käsittävän asuinhuoneiston Maunulan koulun talonmies-lämmittäjä-vahtimestarin virka-asunnoksi. Vielä kaupunginhallitus päätti, että Lauttasaaren koulurakennuksessa sijaitseva 2 huoneen asunto määrätään talonmies-vahtimestarin virka-asunnoksi ja että Maunulan kansakoulutalossa sijaitseva 2 huoneen ja keittiön asuinhuoneisto määrätään koululle palkattavan tilapäisen talonmieslämmittäjän virka-asunnoksi ehdoin, että asianomaiset viranhaltijat sitoutuvat palvelemaan jossain muussa kaupungin laitoksessa sinä aikana, jolloin he eivät hoida virkaansa kouluissa.

Ruoanjakajien työtakit. Kaupunginhallitus päätti [2]), että kansakoulujen ruoanjakajille saatiin hankkia työtakit.

Silmäpoliklinikka. Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [3]) 150 000 mk kansakoululaisten silmäpoliklinikan välineiden hankkimista varten.

Opetusfilmien hankkiminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa kansakoulujen tarkastajaneuvoston käyttämään v:n 1949 talousarvion tilille Kansakoulujen yhteiset menot momentille Opetuselokuvatoiminnan kehittäminen syntyneen säästön 338 090 mk opetusfilmien hankkimiseen.

Uimakylpyjen yksikköhinnan korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnille, poliisilaitokselle ja palokunnalle, että kaupungille varattujen Uimahallin uimakylpyjen yksikköhinta oli kertomusvuoden alusta alkaen 18 mk, mutta että laitokset saivat käyttää aikaisemmin myönnetyn määrän alennuslippukylpyjä sekä aikanaan pyytää mahdollisesti tarvitsemaansa ylitysoikeutta.

Kansakoulutalot. V:n 1949 talousarvion Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 1 324 mk:n lisämääräraha kaasujohdon ja -keittimen asentamista varten Kaisaniemen koulun veistosaliin. Kertomusvuoden vastaavista varoista myönnettiin 64 500 mk Aleksis Kiven koulun oppilasruokalan pesupöydän ja pesualtaiden suurentamista varten [7]), 75 000 mk vesisäiliön ja pumpun hankkimista varten Metsolan kouluun [8]) ja 20 000 mk Kaisaniemen koulun pihavalaistuksen parantamiseen [9]).

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 168 000 mk seinään kiinnitettävien työkalu- ja materiaalikaappien sekä maalauspöydän hankkimista varten Topeliuksenkouluun ja Vallilan ruotsinkieliseen kouluun.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi seuraavat määrärahat: 177 000 mk tuuletuksen järjestämistä varten Eläintarhan kouluun [11]); 105 000 mk lämminvesimittarien hankkimista varten Eläintarhan, Kaisaniemen, Lauttasaaren, Linnankosken, Munkkiniemen, Snellmanin ja Vallilan kouluihin [12]); 60 000 mk lämminvesimittarien asentamista varten Annankadun, Cygnaeuksen, Kruununhaan ja Vallilan kouluun [13]); 180 304 mk uuden lämmityskattilan hankkimista varten Lauttasaaren kouluun [14]); 220 000 mk sähköliesien hankkimista varten Aleksis Kiven koulun opetuskeittiöön [15]); 200 000 mk kaasupaistinuunin ja 400 000 mk uuden höyrykattilan hankkimista varten Eläintarhan kouluun [16]); 80 382 mk:n lisämäärärahan pumpun ja pumppuhuoneen hankkimista varten Puistolan kouluun [17]); 80 000 mk portin hankkimista varten Kruununvuorenkatu 11—13 koulun tontille [18]); 843 000 mk muutos- ja korjaustöitä varten Lapinlahdenkadun 4:ssä olevassa huoneistossa n:o 3 [19]); 256 500 mk koulukäymälän järjestämistä varten Oikokatu 7:n piharakennukseen [20]); 135 000 mk käymälätilojen lisäämistä varten Oikokatu 7:n kouluhuoneiston katurakennuksessa [21]); 140 000 mk muutos-

---

[1]) Khs 20 p. heinäk. 1959 § ja 10 p. elok. 2 063 §. — [2]) S:n 23 p. helmik. 551 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 405 §. — [4]) S:n 22 p. kesäk. 1 822 §. — [5]) S:n 26 p. tammik. 228 §. — [6]) S:n 2 p. helmik. 303 §. — [7]) S:n 27 p. huhtik. 1 164 §. — [8]) S:n 23 p. marrask. 3 135 §. — [9]) S:n 30 p. marrask. 3 203 §. — [10]) S:n 20 p. heinäk. 1954 §. — [11]) S:n 9 p. helmik. 407 §. — [12]) S:n 16 p. helmik. 475 §. — [13]) S:n 9 p. maalisk. 706 §. — [14]) S:n 25 p. toukok. 1 434 §. — [15]) S:n 22 p. kesäk. 1 769 §. — [16]) S:n 22 p. kesäk. 1 770 § ja 12 p. lokak. 2 638 §. — [17]) S:n 9 p. helmik. 408 §. — [18]) S:n 23 p. maalisk. 868 §. — [19]) S:n 12 p. lokak. 2 644 §. — [20]) S:n 14 p. syysk. 2 383 §. — [21]) S:n 19 p. lokak. 2 720 §.

ja korjaustöiden suorittamista varten Sturenkadun 4:ssä olevassa koulutalossa [1]; 80 000 mk Herttoniemen retkeilymajan kunnostamista varten kansakouluhuoneistoksi [2]; 1.127 milj. mk Liivasaaressa olevan kansakouluna käytetyn parakkirakennuksen muutos- ja korjaustöihin [3]; jolloin samalla annettiin asiamiesosaston tehtäväksi yhdessä opetus- ja sairaala-asiain johtajan kanssa tehdä puolustusvoimain kanssa sopimus mainitun parakin vastaisesta käytöstä ja muista koulun ylläpitoon liittyvistä muista ehdoista; 50 000 mk Munkkiniemen koulun pihavalaistuksen parantamiseksi [4]; 105 000 mk muutostöiden suorittamista varten Pitäjänmäen koulussa [5]; 50 000 mk Vallisaaren kansakouluhuoneistossa suoritettavia korjauksia varten [6]; 193 000 mk opettajahuoneen sisustamista varten Tapanilan ruotsinkieliseen kouluun [7]; ja 164 000 mk viimeksi mainitun koulun johtajaopettajan asunnon laajennus- ja korjaustöitä varten [8]; sekä v:n 1949 vastaavista käyttövaroista 69 806 mk:n lisämääräraha kouluhuoneiston sisustamista varten taloon Kruunuvuorenkatu 11—13 [9].

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 326 454 mk Kaisaniemen koulun kattilan korjaamista varten [10]; sekä 75 000 mk halkosuojan rakentamiseksi ja 235 000 mk lämminvesilaitteiden asentamiseksi Pakilan kansakouluun [11].

Kaupunginhallitus päätti myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan Palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen 6 milj. mk Kruununhaan koulun uudis- ja lisärakennustöiden loppuunsuorittamiseksi [12] sekä 3.2 milj. mk Annankadun kansakoulun muutos- ja korjaustöiden loppuunsuorittamiseksi [13].

Meilahden kansakoulutaloa varten päätettiin [14] tilata arkkitehti V. Rewelliltä uudet luonnokset, josta maksettava palkkio saatiin suorittaa asianomaisista työmäärärahoista.

Kaupunginhallitus päätti [15] ilmoittaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle, joka oli esittänyt Töölönkatu 55:ssä olevan vuokratun koulurakennuksen pihamaan kunnostamista, ettei pihamaan kunnostamisvelvollisuus kuulunut kaupungille.

Kaupunginhallitus päätti [16] kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa laadituttamaan rakennussuunnitelman mukaiset luonnospiirustukset ja kustannusarvion Pakilan kortteliin n:o 131 rakennettavaa kansakoulutaloa varten. Pakilan kansakoulun korjausmäärärahasta koulun vanhan osan maalaamista varten varattu raha saatiin [17] käyttää merkinantolaitteiden ja varavalojen ym. asentamiseen koulun vanhaan osaan.

Pitäjänmäen uuden kansakoulutalon rakentamista koskevat asiakirjat päätettiin [18] lähettää yleisten töiden lautakunnalle toimenpiteisiin ryhtymistä varten luonnospiirustusten ja kustannusarvion aikaansaamiseksi Pitäjänmäelle Kaivotien ja Oikotien risteyksestä pohjoiseen sijaitsevalle, kansakoulurakennusta varten varatulle noin 8 000 m²:n suuruiselle tontille, jota tarvittaessa olisi laajennettava, rakennettavaa 15-luokkahuoneista koulutaloa varten samalla huomioonottaen äitiys- ja lastenneuvola- sekä lastentarhahuoneistojen sijoittamisen koulutaloon, mikäli niistä asianomaisten lauta- ja johtokuntien taholta tehtäisiin perustellut esitykset.

Merkittiin [19] tiedoksi kiinteistölautakunnan ilmoitus, että se oli peruuttanut syyskuun 19 p:nä 1949 tekemänsä [20] päätöksen kansakouluhuoneiston vuokraamisesta Pukinmäen VPK:lta.

Kaupunginhallitus päätti [21] kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ottamaan huomioon äitiys- ja lastenneuvolan noin 300 m² käsittävän huoneistotarpeen suunnitellessaan Pukinmäelle rakennettavaa kansakoulutaloa.

Kaupunginhallitus päätti [22] hyväksyä Herttoniemen ruotsinkielisen kansakoulun muutospiirustukset ja merkitä v:n 1951 talousarvioon tuloa tuottamattomien pääomamenojen kohdalle 2.435 milj. mk:n määrärahan tarkoitusta varten.

Kasvitarhamaiden vuokraaminen. Kaupunginhallitus päätti [23] hyväksyä suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntien päätökset kasvitarhamaiden vuokraa-

[1]) Khs 12 p. lokak. 2 637 §. — [2]) S:n 14 p. syysk. 2 386 §. — [3]) S:n 20 p. heinäk. 1 955 §. — [4]) S:n 23 p. helmik. 553 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 771 §. — [6]) S:n 10 p. elok. 2 055 §. — [7]) S:n 9 p. maalisk. 714 §. — [8]) S:n 6 p. heinäk. 1 891 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 417 §. — [10]) S:n 28 p. jouluk. 3 481 §. — [11]) S:n 26 p. tammik. 230 § ja 23 p. helmik. 554 §. — [12]) S:n 2 p. marrask. 2 880 §. — [13]) S:n 2 p. marrask. 2 879 §. — [14]) S:n 27 p. huhtik. 1 171 §. — [15]) S:n 26 p. lokak. 2 827 §. — [16]) S:n 3 p. maalisk. 915 §. — [17]) S:n 16 p. maalisk. 784 §. — [18]) S:n 4 p. toukok. 1 263 §. — [19]) S:n 26 p. tammik. 219 §. — [20]) Ks. v:n 1949 kert. II osaa. — [21]) Khs 4 p. toukok. 1 252 §. — [22]) S:n 7 p. jouluk. 3 262 §. — [23]) S:n 30 p. maalisk. 911 §, 4 p. toukok. 1 262 §, 25 p. toukok. 1 446 § ja 15 p. kesäk. 1 668 §.

misesta kansakoulujen henkilökunnalle 100 mk:n aarilta maksettavaa vuosivuokraa vastaan.

Veden antaminen ulkopuolisille Pitäjänmäen koulurakennuksen vesipostista. Pitäjänmäen koulun lähellä asuville veden puutteesta kärsiville talojen asukkaille myönnettiin [1]) oikeus hakea vettä koulurakennuksen seinässä olevasta vesipostista edellytyksin, että he suorittavat siitä korvausta 20 mk kutakin perheen aikuista ja 10 mk alle 16 vuotiasta lasta kohden kuukaudessa.

Kansakoulujen huoneistotilojen luovuttaminen maksutta nuorisojärjestöjen käyttöön. Kaupunginhallitus päätti [2]) demokraattisten nuorisojärjestöjen anomuksesta, että varhaisnuorten osastoilta ei peritä korvausta kansakouluhuoneistojen sähkön käytöstä

Väliaikaisen opettajakorkeakoulun kesäkurssin vuokrankorvauksen vahvistaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) vahvistaa väliaikaisen opettajakorkeakoulun kesäkurssin vuokrankorvauksen 79 880 mk:ksi, minkä lisäksi vahtimestarille ja siivoojille lisätyöstä ja ylityöstä tulevat korvaukset on maksettava joko heidän kanssaan sovittavin määrin tai heille vahvistetun taksan mukaisesti koulun johtajan tarkistamin perustein.

Kaupunginhallitus päätti [4]), vahvistaa opettajakorkeakoulun kaupungille maksettavan korvauksen Lapinlahden kansakoulun käyttämisestä kertomusvuoden kevätlukukaudelta 125 890 mk:ksi ja syyslukukaudelta 110 945 mk:ksi.

Vartiokylän kansakoulun luovuttaminen kesäsiirtolaksi. Kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle, ettei sillä ollut mitään sitä vastaan, että Vartiokylän kansakoulu luovutettaisiin kansakoululasten kesäsiirtolaksi kertomusvuoden kesänä, kuitenkin huomioonottaen, että kesävirkistystoimikunnalta kannetaan koulutalosta kohtuullinen vuokra. Kaupunginhallitus päätti [6]) sittemmin vahvistaa vuokran 45 000 mk:ksi kesältä.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista määrärahoista Kansakoulut myönnettiin [7]) 50 000 mk eräiden korjaustöiden suorittamista varten Vartiokylän kansakoulurakennuksessa kansakoululasten kesäsiirtolan tarpeita silmällä pitäen.

Juhlan ja neuvottelupäivien järjestäminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 10 000 mk:n avustus Helsingin opettajayhdistykselle juhlan järjestämistä varten [8]) ja 30 000 mk suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan käytettäväksi kasvatusneuvoloiden henkilökuntien neuvottelupäivien kustannuksia varten [9]).

Lappeenrannassa pidettävä kansakoulujuhla. Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 58 420 mk kansakoululasten osallistumista varten Lappeenrannassa pidettävään kansakoululaisten juhlaan [10]).

Erään pihlajan varaaminen rodunjalostuksen kantapuuksi. Kaupunginhallitus päätti [11]) varata Metsäpuiden rodunjalostussäätiön kantapuuksi n:o E 292 merkitsemän, Pakilan ruotsinkielisen kansakoulun tonttialueella kasvavan pihlajan rodunjalostuksen kantapuuksi. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, ettei mainitun pihlajan lähistöllä 20 metrin säteellä kasvavia puita saanut hakata 15 vuoden aikana siitä päivästä lukien.

Ilvesveistoksen sijoittaminen. Kuvanveistäjä H. Hyvärisen ilvesemoveistos päätettiin [12]) luovuttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle sijoitettavaksi Meilahden uuteen kansakouluun.

Raittiustyö kansakouluissa. Suomenkielisissä kansakouluissa tehtävää raittiustyötä varten myönnettiin sekalaisten yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Raittiustyön tukeminen 560 000 mk [13]) ja raittiustyötä varten ruotsinkielisissä kansakouluissa 100 000 mk [14]).

Kevätpörriäinen-nimisen lehden julkaisemista varten myönnettiin [15]) Helsingin opettajayhdistykselle 150 000 mk opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Aaretti ja Amanda Salmen Malmin suomenkielisen kansakoulun hyväksi tekemä testamenttilahjoitus. Kaupunginhallitus päätti [16]) ottaa vastaan testamenttilahjoituksen ja ilmoittaa siitä kaupunginvaltuustolle sekä kehoittaa asiamiesosastoa laillisessa järjestyk-

---

[1]) Khs 20 p. heinäk. 1 952 §. — [2]) S:n 20 p. huhtik. 1 097 §. — [3]) S:n 3 p. elok. 2 023 §. — [4]) S:n 15 p. kesäk. 1 666 § ja 28 p. jouluk. 3 477 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 1 046 §. — [6]) S:n 14 p. syysk. 2 382 §. — [7]) S:n 21 p. jouluk. 3 417 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 1021 §. — [9]) S:n 2 p. marrask. 2 869 §. — [10]) S:n 13 p. huhtik. 1 047 §. — [11]) S:n 15 p. kesäk. 1 649 §. — [12]) S:n 7 p. jouluk. 3 218 §. — [13]) S:n 16 p. helmik. 480 § ja 7 p. jouluk. 3 245 §. — [14]) S:n 9 p. helmik. 392 §. — [15]) S:n 16 p. maalisk. 781 §. — [16]) S:n 21 p. jouluk. 3 415 §.

sessä valvomaan testamentin, toimittamaan perunkirjoituksen ja selvittämään kuolinpesän. Jäämistön rahaksimuuttaminen, sitten kun mahdolliset perilliset olivat testamentin hyväksyneet, oli erikseen alistettava kaupunginhallituksen harkittavaksi.

Työväenopistot. Alistettuaan tutkittavakseen suomenkielisen työväenopiston päätöksen maksaa lausuntaryhmien opettajille tammikuun 1 p:stä samansuuruinen korjaustuntipalkkio kuin johtokunnan aikaisemmin tekemien päätösten mukaan maksettiin erinäisten muiden opintoaineiden opettajille kaupunginhallitus [1]) päätti, ettei mainittua päätöstä saanut panna täytäntöön.

Konepiirustuksenopetuksessa tarvittavien välineiden hankkiminen. Suomenkielisen työväenopiston johtokunta oikeutettiin [2]) hankkimaan 36 piirustuslautaa, 36 hakaviivainta, yhden kaapin ja tarvittavat piirustusmallit konepiirustuksenopetuksessa käytettäväksi asianomaisella tilillä olevaa määrärahaa käyttäen.

Suomenkielisen työväenopiston valtionapu. Kaupunginhallitus päätti [3]) valittaa korkeimpaan hallinto-oikeuteen suomenkielisen työväenopiston valtionapua koskevasta kouluhallituksen päätöksestä.

Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä suomenkielisen työväenopiston johtokunnan suunnitelman ruotsinkielen erikoiskurssin järjestämisestä opistossa.

Muutostöiden suorittaminen työväenopistossa. Kaupunginhallitus päätti [5]) merkitä v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 549 000 mk muutostöiden suorittamista varten suomenkielisen työväenopiston talossa.

Suomenkielen kurssien järjestäminen kaupungin viranhaltijoille. Merkittiin [6]) tiedoksi ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan ilmoitus, että opistossa järjestetään syyslukukauden aikana maksuttomia suomenkielen kursseja kaupungin viranhaltijoille.

Merkittiin [7]) tiedoksi ruotsinkielisen työväen opiston ilmoitus, että sen hyväksi oli tehty kaksi lahjoitusta, joiden hallinta oli lahjoittajien määräyksen mukaan uskottu Svenska folkskolans vänner-nimiselle yhdistykselle.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta. Kaupunginhallitus hyväksyi [8]) ammattiopetuslaitoksen johtokunnan esityksen, että ammattikurssien johtajille saataisiin maksaa palkkiota 1 000 mk kuukaudessa kurssia kohden, mutta hylkäsi johtokunnan esityksen kurssien rehtoreille maksettavasta palkkiosta. Johtokunta oli kuitenkin päättänyt jakaa mainitun 1 000 mk siten, että rehtoreille maksettaisiin siitä 200 mk ja kurssien johtajille 800 mk kurssia kohden kuukaudessa. Alistettuaan [9]) mainitun päätöksen tutkittavakseen kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä sen täytäntöönpantavaksi.

Merkittiin [11]) tiedoksi kauppa- ja teollisuusministeriön vahvistaneen ammattiopetuslaitosten ohjesäännön 14 §:n 1 momentin muuttamisen.

Kotityökorvausten väliaikainen korottaminen. Ammattiopetuslaitosten johtokunnan esitys kotityökorvausten perusteiden muuttamisesta päätettiin [12]) lähettää kauppa- ja teollisuusministeriölle.

Turun ammattikoulun vihkiäistilaisuus. Vieraskirjan ostamiseksi mainittuun tilaisuuteen sallittiin [13]) käyttää 10 000 mk ammattiopetuslaitosten tarverahoista.

Ammattiopetuslaitosten harjoittelijain palkkion korottaminen. Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin [14]) maksamaan ammattikoulujen harjoittelijain palkkiot syyskuun 1 p:stä alkaen seuraavasti: tyttöjen ammattikoulun leipomon harjoittelijoille I vuotena 6 500 mk, II vuotena 7 500 mk ja III vuotena 9 000 mk, ompelijaharjoittelijoille 4 500 mk ja poikien ammattikouluissa 6 500 mk kuukaudelta, minkä lisäksi poikien ammattikoulun harjoittelijoille saatiin maksaa puolet työpalkoista silloin, kun ne ylittävät 6 500 mk kuukaudelta, jääden työpalkkojen maksaminen tyttöjen ammattikoulussa entiselleen.

Helsingin naiskampaamokoulun ottaminen kaupungin haltuun. Kaupunginhallitus päätti [15]) ilmoittaa Suomen naiskampaamoyhdistykselle, joka oli ehdottanut naiskampaamokoulun siirtämistä kaupungin haltuun, että siirto tapahtuisi kertomusvuoden alusta, josta lähtien kaupunki vastaisi koulun menoista talousarviossa olevan määrärahan puitteissa ja että kähertäjäkoulu, kuten muutkin ammattikoulut tulisi toimimaan ammattiopetuslaitosten johtokunnan alaisena.

---

[1]) Khs 12 p. tammik. 102 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 410 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 353 §. — [4]) S:n 12 p. tammik. 71 §. — [5]) S:n 2 p. marrask. 2 872 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 2 278 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 1 253§. — [8]) S:n 25 p. toukok. 1 433 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 722 §. — [10]) S:n 31 p. elok. 2 229 §. — [11]) S:n 12 p. lokak. 2 645 §., Kunnall. asetuskok. s. 158. — [12]) Khs 23 p. maalisk. 825 § ja 4 p. toukok. 1 257 §. — [13]) S:n 7 p. jouluk. 3 247 §. — [14]) S:n 9 p. marrask. 2 943 §. — [15]) S:n 2 p. helmik. 300 §.

Helsingin kähertäjäkoulu. Koulun huoneiston muutos- ja kunnostamistöitä varten myönnettiin 1.582 milj. mk tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista [1]), sekä 85 500 mk valaisimien hankkimiseksi koululle [2]).

Suomen kähertäjäin liiton toimeenpanemia kampauskursseja varten helmikuun 16—24 p:nä päätettiin [3]) luovuttaa kähertäjäkoulun huoneisto ehdoin, että kurssien järjestäjä korvaa kaasun ja sähkön kulutuksen ym. suoranaiset kulut.

Varastetun omaisuuden korvaaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [4]) 7 000 mk korvauksen suorittamiseksi kampaajaoppilas Svahnille häneltä anastetusta päällystakista.

Ammatteihin valmistavat koulut. Merkittiin [5]) tiedoksi kauppa- ja teollisuusministeriön ilmoitus, että valtioneuvosto oli huhtikuun 20 p:nä päättänyt oikeuttaa Helsingin kaupungin muuttamaan kaupungin yleisen ammattikoulutoiminnan kurssiluontoiseksi ja perustamaan tarkoitusta varten ammattikurssiosastot poikien ja tyttöjen ammattikoulujen yhteyteen.

Valmistava poikien ammattikoulu. Kouluun sallittiin [6]) palkata 14. palkkaluokkaan kuuluva ylimääräinen apulaisvahtimestari, jonka palkka saatiin suorittaa tilapäisen työvoiman tililtä.

Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [7]) 27 000 mk valmistavalle poikien ammattikoululle sen oppilaiden osallistumista varten ammattikoulujen hiihtomestaruuskilpailuihin.

Valmistavan poikien ammattikoulun voimistelusali päätettiin [8]) luovuttaa Suomen kähertäjäin liiton käytettäväksi kurssien järjestämistä varten maaliskuun 16—24 p:n välisenä aikana ilman vuokraa ehdoin, että liitto suorittaa korvauksen vedestä, sähköstä sekä tarpeen tullen siivouksesta ym.

Valmistava tyttöjen ammattikoulu. Kouluun päätettiin perustaa seuraavat tilapäiset virat: kesäkuun 1 p:stä ompelutyönopettajan virka 29. palkkaluokassa, johon virkaa haettavaksi julistamatta saatiin siirtää opettaja S. Grönqvist [9]); ammattikoulun ruokalaan tuntipalkkainen kassa-apulaisen virka [10]) ja syyskuun 1 p:stä kondiittorin virka 29. palkkaluokassa, jonka palkkaukseen käytetään leivonnan ammattityön opettajan virkaa varten varattua määrärahaa opettajan viran jäädessä täyttämättä [11]).

Alistettuaan [12]) tutkittavakseen ammattiopetuslaitosten johtokunnan päätöksen sairausloman myöntämisestä opettaja L. Karjalaiselle ja E. Sundellille sekä vahtimestari E. Adolfssonille kaupunginhallitus hyväksyi [13]) päätöksen täytäntöönpantavaksi. Samaten hyväksyttiin [14]) päätös opettaja I. Tarjanteen määräämisestä hoitamaan viransijaisena rehtorin tehtäviä huhtikuun 12—29 p:n välisenä aikana merkitsemättä pöytäkirjaan viransijaisuuspalkan suuruutta.

Valmistavassa tyttöjen ammattikoulussa päätettiin [15]) järjestää harjoitustunteja Kotitalousopettajaopiston opettajakokelaille seuraavin ehdoin:

1) Harjoitustuntien lukumäärä rajoitetaan syyslukukaudella 15:een. Saadun kokemuksen perusteella tehdään uusi sopimus tunneista kevätlukukaudella; 2) opettajakokelaan, joka pitää harjoitustunnin, tulee edellisellä viikolla kuunnella opetustuntia, jotta opetuskurssi jatkuisi säännöllisesti; 3) luokan oma opettaja kuuntelee harjoitustuntia; 4) kotitalousopettajaopiston puolesta kuuntelee harjoitustunteja kasvatusopin lehtori, talousopettaja ja 3—5 opettajakokelasta; ja 5) harjoitustunteja pidetään ruokatavaraopissa ja kodinhoidossa.

Kaupunginhallitus päätti [16]) hyväksyä ammattiopetuslaitosten johtokunnan ehdotuksen valmistavan tyttöjen ammattikoulun talousoppilaiden aterianmaksun korottamisesta 10 mk:ksi aterialta syyskuun 1 p:stä alkaen.

Ammattikoulutaloon järjestettävä majoitus. Kaupunginhallitus päätti luovuttaa tarpeellisen osan ammattikoulutalosta Kansakoulukatu 3:ssa Sosialidemokraattisen nuorisoliiton majoitukseen kesäkuun 23—25 p:n välisenä aikana [17]) sekä Suomen luterilaiselle

---

[1]) Khs 26 p. tammik. 223 §. — [2]) S:n 16 p. maalisk. 787 §. — [3]) S:n 16 p. helmik. 474 §. — [4]) S:n 19 p. lokak. 2 714 §. — [5]) S:n 27 p. huhtik. 1 169 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 2 020 §. — [7]) S:n 2 p. maalisk. 660 §. — [8]) S:n 16 p. maalisk 786 §. — [9]) S:n 3 p. elok. 2 019 §. — [10]) S:n 27 p. huhtik. 1 172 §. — [11]) S:n 20 p. heinäk. 1 964 §. — [12]) S:n 23 p. helmik. 498 § ja 5 p. huhtik. 936 §. — [13]) S:n 23 p. maalisk. 871 §. — [14]) S:n 11 p. toukok. 1 324 §. — [15]) S:n 12 p. lokak. 2 640 §. — [16]) S:n 12 p. lokak. 2 641 §. — [17]) S:n 22 p. kesäk. 1 777 §.

evankeliumiyhdistykselle ammattikoulutalon II kerroksen toukokuun 28 p:n ja heinäkuun 2 p:n väliseksi ajaksi [1]) tavanmukaisin ehdoin.

Kotitalouslautakunta. Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä kotitalouslautakunnan alistetun [3]) päätöksen yhden käsityönopettajan viran julistamisesta haettavaksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) vahvistaa kerhonohjaajan palkkion 500 mk:ksi työkerralta.

Kotitalouslautakunnan myönnettyä sairauslomaa käsityönopettaja H. W. Löfgrénille helmikuun ajaksi merkitsemättä pöytäkirjaan sairauslomapalkan suuruutta kaupunginhallitus päätti [5]), että lautakunnan päätös saatiin panna täytäntöön siten täydennettynä, että käsityönopettaja Löfgrénille saatiin sairausloman ajalta maksaa omat ikäkorotuksensa sekä 2/3 muista palkkaeduistaan.

Kotitalouslautakunta oikeutettiin [6]) myönnettyjen määrärahojen puitteissa suorittamaan käsityöneuvojille A. Kautoselle ja L. Lehtoselle mahdollisten erikoiskurssien ylitunneista korvausta 29. palkkaluokan mukaisesti.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa kotitalouslautakunnan ylittämään kaluston hankintamäärärahaansa enintään 40 000 mk lautakunnan käytössä Malmin jatkokoulussa olevan kaapin lunastamista ja yhden ompelukoneen hankkimista varten. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa suomenkielisten kansakoulujen johtokuntaa sopimaan kotitalouslautakunnan kanssa Käpylän kansakoulun ompelukoneiden ja koulun käsityösalin luovuttamisesta myös kotitalouslautakunnan järjestämien käsityökurssien käyttöön.

Kaupunginhallitus päätti [8]), että kotitalouslautakunnalle varataan rakennettavasta olympiakylästä noin 250 m²:n suuruinen tila opetuskeittiötä varten myöhemmin sovittavin vuokraehdoin, että lautakuntaa kehoitetaan antamaan olympiarakennustoimikunnalle opetuskeittiön suunnittelemista varten olympiakylään tarvittava selvitys huoneistotilasta.

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa kotitalouslautakunnan erinäisin ehdoin luovuttamaan huoneistojansa seuraavien yhdistysten ja laitosten käyttöön: Herttoniemen ja Vallilan siirtolapuutarhayhdistykselle [9]), Adventtikirkolle [9]), Helsingin leikkuuopistolle, lastensuojelulautakunnalle [10]), Kallion yhteiskoululle [11]), Kulutusosuuskuntien keskusliitolle [12]), Marjaniemen siirtolapuutarhayhdistykselle [13]), Helsingin lihataloudelliselle yhdistykselle, Väestöliiton Helsingin osastolle, Vallilan demokratian pioneereille ja Vallilan demokraattisille nuorille [14]).

Lastentarhat ja niihin liittyvät laitokset. Kaupunginhallitus päätti [15]), että lastentarhain kanslian ruokailutauko on puoli tuntia ja virka-aika niin ollen kello 8.45—15.45 paitsi lauantaisin sekä pyhä- ja juhlapäivien aattoina.

Kaupunginhallitus päätti alistaa [16]) tutkittavakseen ja hyväksyä [17]) lastentarhain johtokunnan johtajatar O. Harkon ja opettaja M. Siivosen sairausloman ajalta maksettavaa palkkaa koskevan päätöksen.

Alistettuaan [18]) tutkittavakseen lastentarhain johtokunnan päätöksen sairausloman myöntämisestä täysin palkkaeduin lastentarha-apulaiselle R. Björkqvistille kaupunginhallitus päätti [19]) kehoittaa johtokuntaa ottamaan asian uudelleen käsiteltäväksi ja myöntämään lastentarha-apulaiselle Björkqvistille sairauslomaa tammikuun 1 p:n ja helmikuun 23 p:n väliseksi ajaksi oikeuksin nauttia ikäkorotuksensa ja 2/3 muista palkkaeduistaan. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa johtokuntaa ryhtymään toimenpiteisiin sellaisen hyvityksen suorittamiseksi R. Björkqvistille, että hän huhtikuun 22 p:stä 1949 lukien kahdelta kuukaudelta tulee saaneeksi täydet palkkaedut.

Lauttasaaren lastentarhaan saatiin [20]) toukokuun 1 p:stä palkata tilapäinen siivoojatalousapulainen 11. palkkaluokan mukaisin palkoin.

Lastentarhaopettajat päätettiin [21]) vapauttaa suorittamasta korvausta aterioistaan, silloin kun he valvoivat lasten ruokailua. Sensijaan päätettiin [22]) lastentarhain, -seimien ja päiväkotien lastenhoitajilta, talousapulaisilta ja aputytöiltä, joilla oli oikeus nauttia

---

[1]) Khs 20 p. huhtik. 1 099 §. — [2]) S:n 2 p. marrask. 2 846 §. — [3]) S:n 12 p. lokak. 2 598 §. — [4]) S:n 16 p. marrask. 2 996 § ja 21 p. jouluk. 3 358 §. — [5]) S:n 23 p. helmik. 498 § ja 16 p. maalisk. 737 §. — [6]) S:n 16 p. marrask. 3 008 §. — [7]) S:n 2 p. marrask. 2 845 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 2 252 §. — [9]) S:n 23 p. maalisk. 603 § ja 26 p. lokak. 2 787 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 734 §. — [11]) S:n 8 p. kesäk. 1 577 §. — [12]) S:n 19 p. tammik. 143 §. [13]) S:n 26 p. lokak. 2 787 §. — [14]) S:n 23 p. marrask. 3 107 §. — [15]) S:n 7 p. jouluk. 3 223 §. — [16]) S:n 2 p. maalisk. 590 §. — [17]) S:n 20 p. huhtik. 1 067 §. — [18]) S:n 2 p. helmik. 247 §. — [19]) S:n 16 p. maalisk. 735 §. — [20]) S:n 4 p. toukok. 1 217 §. — [21]) S:n 16 p. marrask. 3 006 §. — [22]) S:n 16 p. helmik. 436 §.

lapsille valmistettua keittoruokaa, periä korvauksena päivällisestä 625 mk kuukaudelta ja aamiaisesta kuukausimaksu laskettuna 15 mk:n kertamaksun mukaan, riippuen työvuoroista.

Santahaminan lastentarhain opettajien laivamatkakustannukset päätettiin [1]) suorittaa lastentarhain tarverahoista.

Merimiehenkatu 43:ssa sijaitseva 10 m²:n suuruinen huone päätettiin [2]) määrätä lastentarhan talousapulaisen virka-asunnoksi.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin seuraavat käyttövarat: 135 000 mk uuden käsikäyttöisen ruokahissin asentamista varten Vallilan lastentarhan huoneistoon Sturenkatu 23 [3]); 138 000 mk Touhulan lastentarhan huoneistossa suoritettavia muutostöitä varten, 160 000 mk Leppäsuon lastenseimeen hankittavaa parvekemarkiisia varten, 130 000 mk Toukolan lastenseimen oleilukatoksen rakentamista varten, 100 000 mk Alppimajan lastentarhaan hankittavaa jääkaappia varten [4]); 70 000 mk Kalliorinteen lastenseimen parvekkeelle asennettavaa aurinkokaihdinta ja tilapäisluontoista kalustokoppia varten [5]) ja 254 800 mk Pitäjänmäen lastentarhan huoneiston korjaustöiden suorittamista varten [6]).

Kaupunginhallitus päätti [7]), että Oulunkylästä Nybondaksen tilan n:o 5² alueelta varataan kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatimaan piirrokseen lähemmin merkitty noin 2 500 m²:n suuruinen alue lasten- ja äitiysneuvolan sekä lastentarhan rakennusta varten, johon lisäksi tulee huoneisto Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Oulunkylän osastoa varten, että yleisten töiden lautakunnalle annetaan tehtäväksi rakennuspiirustusten ja kustannusarvion laatiminen mainittua rakennusta varten, jolloin piirustusten laatimisessa on oltava yhteistoiminnassa mainitun yhdistyksen kanssa, ja että yhteistoiminta kaupungin ja yhdistyksen välillä määritellään vasta sanottujen piirustusten ja kustannusarvion valmistuttua.

Pakilan lastentarha-terveystalon vastaanottamisesta kaupunginhallitus päätti [8]) antaa kaupunginhallituksen asiamiesosaston tehtäväksi laatia Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston kanssa sopimus yhdistyksen Pakilan rakennussuunnitelman mukaisen korttelin n:o 116 noin 3 000 m²:n suuruiselle, kaupungilta vuokraamalle tontille rakennuttaman lastentarha-terveystalon luovuttamisesta kaupungin omaisuudeksi lokakuun 1 p:nä; oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun edellämainittu sopimus on tehty, purkamaan mainitusta tonttialueesta yhdistyksen kanssa toukokuun 27 p:nä 1948 tekemänsä [9]) vuokrasopimus lokakuun 1 p:stä alkaen; oikeuttaa kiinteistölautakunnan palkkaamaan Pakilan lastentarha-terveystaloon talonmies-lämmittäjä syyskuun 16 p:stä ja sopimaan asianomaisen kanssa palkkaeduista, jotka maksetaan kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista talo-osaston määrärahoista Tilapäistä työvoimaa; ilmoittaa lastentarhain johtokunnalle, että jos ko. talon lämmittäjä-talonmiehelle ei voida järjestää asuntoa muualta, lastentarhan on luovutettava huoneen ja keittokomeron käsittävä huoneisto talonmiehen asunnoksi sekä suostua Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston anomukseen kokoontumistilaisuuksien ja säilytystilojen järjestämisestä ja kehoittaa terveydenhoitolautakunnan asianomaisen äitiys- ja lastenhoidonneuvolan viranomaisia sopimaan asian käytännöllisestä järjestämisestä yhdistyksen kanssa.

V:n 1949 talousarvion yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [10]) 30 000 mk Toukolan lastenseimen pihamaan kunnostamisesta aiheutuneiden kustannusten suorittamiseen, ja 61 909 mk:n lisämääräraha lastentarhan sisustamisesta Laajalahdentie 12:een aiheutuneiden kustannusten suorittamista varten [11]) ja 82 104 mk Ebeneserkotiin hankitun keittopadan asentamisesta johtuneiden lisäkustannusten suorittamista varten [12]).

V:n 1949 talousarvion Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [13]) 23 038 mk:n suuruinen lisämääräraha Munkkiniemen lastentarhan alueen aitaamista varten.

Väliaikaisen lastentarhaopettajaseminaarin perustaminen. Sosiaaliministeriölle päätet-

[1]) Khs 19 p. lokak. 2 678 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 833 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 75 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 350 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 832 §. — [6]) S:n 5 p. lokak. 2 556 §. — [7]) S:n 20 p. heinäk. 1 931 §. — [8]) S:n 30 p. marrask. 3 171 §. — [9]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 75. — [10]) Khs 2 p. helmik. 260 §. — [11]) S:n 16 p. helmik. 433 §. — [12]) S:n 2 p. helmik. 265 §. — [13]) S:n 16 p. helmik. 433 §.

tiin [1]) ilmoittaa, että kaupunginvaltuusto oli päättänyt perustaa Helsinkiin väliaikaisen lastentarhaopettajaseminaarin ehdoin, että valtio suorittaa 75 % sen kokonaiskustannuksista sekä pyytää ministeriötä puolestaan ryhtymään asian aiheuttamiin toimenpiteisiin.

Puistokaitsijoiden valistus- ja leikkikurssit. Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [2]) 20 000 mk kolmen valistus- ja leikkikurssin järjestämiseksi puistokaitsijoille.

Avustukset. Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää v:n 1949 talousarvion opetustoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 36 630 mk:n suuruisen lisäavustuksen Helsingin nuorten naisten kristillisen yhdistyksen ylläpitämän lastentarhan 2 opettajan ja 1 apulaisen korotettujen palkkojen maksamista varten helmikuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n 1949 väliseltä ajalta sekä kertomusvuoden vastaavalta tililtä 74 820 mk:n lisäavustuksen mainitulle yhdistykselle korotettujen palkkojen maksamista varten kertomusvuonna ja lastentarhaopettajan äitiyslomansijaisen palkkaamista varten.

Ensi-kotiyhdistyksen ylläpitämän lastenseimen kertomusvuoden tappion peittämiseksi myönnettiin [4]) opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 350 000 mk:n lisämääräraha, sekä huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 150 000 mk sen äiti- ja lapsikodin toimintaa varten.

Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston lastentarha- terveystalon rakennustyön tukemiseen merkitty 4 milj. mk:n määräraha päätettiin [5]) suorittaa yhdistykselle.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 35 000 mk konemestari A. Aaltoselle korvauksena Pakilan lastentarhan entisen huoneiston lattioiden kulumisesta ehdoin, ettei huoneiston vuokrauksen johdosta kaupungille esitetä mitään muita vaatimuksia.

Stipendivarojen käyttö. C. F. Ekholmin stipendirahastosta päätettiin [7]) sanomalehdissä julkaistavassa kuulutuksessa julistaa haettavaksi neljä 8 000 mk:n suuruista matka-apurahaa.

R. Heimbergin ja K. H. Renlundin palkintorahastojen korkovaroista myönnettiin [8]) kertomusvuonna taideteollisen oppilaitoksen ammattikouluosastolle 2 200 mk, kirjapainokoululle 1 200 mk, kähertäjäkoululle 630 mk, suomenkieliselle työväenopistolle 3 200 mk ja ruotsinkieliselle työväenopistolle 584 mk.

Kaupunginhallitus päätti [9]), että G. Pauligin lahjoitusrahaston korkovaroja ei kertomusvuonna julisteta haettavaksi, vaan että ne siirretään myöhemmin käytettäväksi.

Sivistystoimi

Kaupunginkirjasto. Kaupunginhallitus päätti [10]), että kaupunginkirjaston tilapäisen työvoiman tililtä palkatut tuntipalkkaiset kirjastoapulaiset pääsevät osallisiksi valtuuston tekemistä [11]) 7 %:n palkankorotuspäätöksistä.

Kaupunginhallitus päätti [12]), että kirjastolautakunnan alistettu [13]) päätös Oulunkylän, Tapanilan ja Puistolan tuntipalkkaisten sivukirjastonhoitajien irtisanomisesta maaliskuun 18 p:stä alkaen maksamalla heille virkasäännön 4 §:n edellyttämä irtisanomiskuukauden palkka ja säädetty kesälomakorvaus, saatiin panna täytäntöön siten korjattuna, että mainittujen sivukirjaston hoitajan virkojen silloiset haltijat määrättiin edelleen toimimaan tuntipalkkaisina viroissaan silloin voimassa olleiden aukioloaikojen puitteissa siihen asti, kunnes virat oli vakinaisesti täytetty eli toukokuun 1 p:ään saakka.

Kirjastolautakuntaa kehoitettiin [14]) maksamaan sivukirjastoihin komennettujen kirjastoapulaisten matkakustannukset tarverahoistaan sellaisessa tapauksessa, jolloin viranhaltija jo oli saapunut työpaikkaansa ja sieltä määrätty matkustamaan samana päivänä toiseen työpaikkaan liitosalueella.

Vallilan sivukirjaston sanomalehtilukusaliin päätettiin [15]) palkata pyhäpäivisin 3 tunnin ajaksi tilapäinen valvoja ja maksaa hänelle 36 mk:n perustuntipalkan mukaan kaikki silloiset korotukset huomioon ottaen 49 mk tunnilta sekä lisäksi säädetty sunnuntaityökorvaus.

---

[1]) Khs 19 p. tammik. 169 §. — [2]) 23 p. maalisk. 831 §. — [3]) S:n 16 p. helmik. 435 § ja 16 p. maalisk. 738 §. — [4]) S:n 3 p. marrask. 2 918 §. — [5]) S:n 12 p. tammik. 77 §. — [6]) S:n 26 p. lokak. 2 796 §. — [7]) S:n 25 p. toukok. 1 444 §. — [8]) S:n 1 p. kesäk. 1 522 §. — [9]) S:n 9 p. marrask. 2 939 §. — [10]) S:n 15 p. kesäk. 1 675 §. — [11]) Ks. v:n 1949 ja 1950 kert. I osan s. 115 ja 120. — [12]) Khs 20 p. huhtik. 1 093 §. — [13]) S:n 23 p. maalisk. 825 §. — [14]) S:n 21 p. syysk. 2 421 §. — [15]) S:n 26 p. tammik. 222 §.

Kallion sivukirjaston vahtimestarille lämmityksestä suoritettava palkkio päätettiin [1]) korottaa 1 000 mk:aan kuukaudelta kertomusvuoden alusta lukien.

Merkittiin [2]) tiedoksi valtion kirjastotoimikunnan kirjelmä, joka koski kaupunginkirjaston viranhaltijain kelpoisuusvaatimuksien erivapautta, ja jonka mukaan anotuilla erivapauksilla tarkoitetun poikkeuksen myöntämistä valtionapuehtojen täyttämisessä oli anottava samalla kun kaupunki anoi kirjastolleen valtionapua.

Muuttaen aikaisempaa päätöstään [3]) kaupunginhallitus päätti [4]) suostua siihen, että pääkirjaston lainausosaston kalustopiirustusten arkkitehdinpalkkio saatiin maksaa v:n 1949 talousarvioon kuuluvista kaupunginkirjaston määrärahoista Tilapäistä työvoimaa.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [5]) 115 500 mk muutostöiden suorittamista varten Lauttasaaren sivukirjaston huoneistossa.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroista myönnettiin 202 500 mk korjaustöiden suorittamista varten pääkirjaston yleisen lukusalin korjausta varten [6]), 965 000 mk:n lisämääräraha Munkkiniemen sivukirjaston huoneiston kuntoonsaattamiseksi ja 220 000 mk pääkirjastorakennuksen sähkövirran muuttamista varten [7]).

Kaupunginhallitus päätti [8]) hyväksyä kiinteistölautakunnan ehdotuksen Munkkiniemen säätiölle siihen saakka Riihitie 12—14:ssä vuokratun huoneistotilan luovuttamisesta kaupunginkirjaston käyttöön siten, että entistä toimistohuonetta saatiin käyttää myös mm. äänestyslistojen tarkistuksia, henkikirjoituspapereitten vastaanottoa ym. varten. Samalla kaupunginhallitus päätti myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 118 500 mk huoneiston korjaustöitä varten.

Kirjastoamanuenssi B. Nyberg päätettiin [9]) lähettää virkamatkalle Tanskaan harjoittelemaan Kööpenhaminan kaupunginkirjastossa lokakuun 1 p:n ja joulukuun 15 p:n välisenä aikana. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 75 000 mk 1 000 mk:n suuruisen päivärahan maksamiseksi Kööpenhaminasta tänne harjoittelemaan saapuvalle kirjastonhoitaja E. Kisbyelle.

Kaupunginmuseo. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 154 000 mk erinäisten muutosten suorittamiseksi kaupunginmuseon porttiaukkoon liittyvissä kivimuureissa ja käytävätasoissa sekä porttiaukon varustamiseksi rautaportilla.

Vanhankirkon puiston hautakivien kunnostaminen. Museolautakunta oli päättänyt lähettää kirkkohallintokunnalle kirjelmän, joka koski Vanhankirkon puistossa olevien Helsingin historian kannalta merkittävien hautakivien kunnostamista, kaupunginhallitus päätti [11]) sen vuoksi huomauttaa lautakunnalle, että mikäli se kääntyisi kirkollisten viranomaisten puoleen, tulisi kirjeenvaihdon samoin kuin valtion viranomaisillekin, tapahtua kaupunginhallituksen välityksellä.

Esihistoriallisten kiinteiden muinaisjäännösten kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 556 000 mk käytettäväksi esihistoriallisten kiinteiden muinaisjäännösten kunnostamista varten yleisten töiden lautakunnan esityksen mukaisesti.

Leppävaaran kartanon ruokakellon luovuttaminen Ruotsiin. Lähetysneuvos W. Tersmedenin anottua, että Leppävaaran kartanon ruokakello luovutettaisiin Ruotsiin Tersmedenin suvulle, kaupunginhallitus päätti [13]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että kello poistetaan kartanon vajarakennuksen päädystä ja luovutetaan kaupunginmuseolle. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti ilmoittaa hakijalle, ettei anomukseen voitu suostua, mutta että hakijalla oli tilaisuus valmistuttaa jäljennös ruokakellosta.

Musiikkilautakunta ja kaupunginorkesteri. Kaupunginhallitus päätti [14]) musiikkilautakunnan esityksestä, että kaupunginorkesterin johtajan virkaa ei täytetä v:n 1951 kevätkauden aikana, vaan että se jätetään avoimeksi seuraavan soittokauden alkuun ja että siten säästyvä johtajan palkka käytetään vierailevien johtajien palkkioiden maksamiseen.

Kaupunginorkesterin johtajaksi päätettiin [15]) nimittää kapellimestari T. Hannikainen kesäkuun 1 p:n 1951 ja toukokuun 31 p:n 1952 väliseksi ajaksi sekä vahvistaa hänen palk-

---

[1]) Khs 2 p. maalisk. 653 §. — [2]) S:n 16 p. helmik. 478 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 191. — [4]) Khs 9 p. helmik. 411 §. — [5]) S:n 4 p. toukok. 1 260 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 436 §. — [7]) S:n 5 p. tammik. 40 §. ja 2 p. marrask. 2 875 §. — [8]) S:n 25 p. toukok. 1 439 § — [9]) S:n 31 p. elok. 2 230 §. — [10]) S:n 9 p. helmik. 412 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 825 §. — [12]) S:n 1 p. kesäk. 1 484 §. — [13]) S:n 19 p. lokak. 2 690 §. — [14]) S:n 8 p. kesäk. 1 612 §. — [15]) S:n 28 p. jouluk. 3 476 §.

kaetunsa siten, että hänelle suoritetaan sääntömääräisen palkan lisäksi niin suuri lisäpalkka, että palkka kokonaisuudessaan nousee 100 000 mk:aan kuukaudelta, mihin lasketaan lisäksi kaikki ne indeksikorotukset, jotka ehkä tullaan myöntämään tammikuun 1 p:stä 1951 lähtien kaupungin muille viranhaltijoille, sekä muuten kaupungin virkasäännön edellyttämin velvollisuuksin ja oikeuksin.

Musiikkilautakunnan sihteerin palkkio päätettiin [1]) korottaa 10 000 mk:ksi ja kaupunginorkesterin järjestysmiehen palkkio 7 000 mk:ksi kuukaudelta elokuun 1 p:stä lähtien.

Kaupunginhallitus päätti [2]) oikaista musiikkilautakunnan alistetun päätöksen sairausloman myöntämisestä täysin palkkaeduin kaupunginorkesterin taloudenhoitajalle D. Nordblomille siten, että hänelle saatiin myöntää täydet palkkaedut vain helmikuun 16 p:n ja maaliskuun 8 p:n väliseltä ajalta sekä maaliskuun 9 ja 15 p:n väliseltä ajalta 2/3 palkasta ja ikäkorotukset.

Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa musiikkilautakunnan suorittamaan rouva E. Zilliacukselle hänen hoitaessaan taloudenhoitajan virkaa tammikuun 9 p:n ja maaliskuun 15 p:n välisenä aikana hänen eläkkeensä lisäksi sellaisen tuntipalkan, että se vastaa taloudenhoitajan viran pohjapalkkaa.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että musiikkilautakunnan alistettu [5]) päätös, jolla kaupunginorkesterin eräille jäsenille oli hyväksytty maksettavaksi kullekin 3 000 mk:n suuruinen palkkio korvaukseksi solistin tehtäviä varten suoritetusta harjoitustyöstä, saatiin panna täytäntöön.

Merkittiin [6]) tiedoksi opetusministeriön myöntäneen kaupunginorkesterin kertomusvuoden toiminnan tukemiseen 1.5 milj. mk:n valtionavun

Kaupunginhallitus päätti [7]) esittää opetusministeriölle, että kaupunginorkesterin valtionapu v. 1951 suoritettaisiin 2.5 milj. mk:n määräisenä.

Musiikkilautakunta päätettiin [8]) oikeuttaa harkintansa mukaan kertomusvuoden aikana luovuttamaan kaupunginorkesteri hyväntekeväisyystilaisuuksiin.

Helsingin yliopiston filosofisen ja valtiotieteellisen tiedekunnan promootiotoimikuntien anottua saada käyttää kaupunginorkesteria promootiojuhlissa kaupunginhallitus päätti [9]) suostua siihen, että kaupunginorkesteria käytetään, mikäli promootiotoimikuntien ja musiikkilautakunnan kesken voitiin sopia käytännöllisistä järjestelyistä orkesterin käytöstä voimassa olevia vuokraustaksoja noudattaen, musiikkiesityksiin ja harjoituksiin toukokuun 30 ja 31 päivinä yliopistollisten promootiojuhlien yhteydessä.

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa musiikkilautakunnan luovuttamaan kaupunginorkesterin korvauksetta Sibeliuksen 85-vuotispäivän juhlakonsertin harjoituksia ja esityksiä varten [10]) ja Suomen säveltaiteilijain liiton kertomusvuonna pidettävään juhlakonserttiin [11]).

Historiatoimikunta oikeutettiin [12]) huhtikuun 1 p:stä lähtien maksamaan kaupungin historiateoksen toimittamisesta aiheutuneet palkkiot seitsenkertaisina v. 1931 vahvistettuihin palkkioihin verrattuna.

Avustukset. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin seuraavat avustukset: 300 000 mk Helsingin työväen teatterin kannatusyhdistykselle Vallilan kesäteatterin laitteiden kuntoonpanoa varten [13]); 150 000 mk Sibelius-akatemian oppilaskunnalle pohjoismaisten musiikkikorkeakoulujen musiikkijuhlien mahdollisen tappion peittämiseksi [14]); 300 000 mk Suomen työväen musiikkiliiton Uudenmaan piirille Suomen työväen musiikkiliiton 30-vuotis laulu- ja soittojuhlille osallistumista varten [15]); 80 000 mk Helsingin teatteriorkesterille 20-vuotisjuhlan menojen peittämiseksi [16]); 100 000 mk Lilla teatern-nimiselle yhtiölle [17]); 75 000 mk Kirjamiesten kuorolle Kööpenhaminaan tehtävää konserttimatkaa varten [18]); 65 000 mk Helsingin kirjatyöntekijäin yhdistyksen naiskuoron Osloon tehtävää konserttimatkaa varten [19]); 50 000 mk Helsingin työväen naiskuorolle 30-vuotisjuhlien aiheuttaman tappion peittämiseksi [20]); 200 000 mk Helsingin työväen sekakuorolle Skandinaviaan tehtävää konserttimatkaa varten [21]); 100 000 mk Kilven

---

[1]) Khs 21 p. syysk. 2 425 §. — [2]) S:n 9 p. maalisk. 666 §. — [3]) S:n 9 p. maalisk. 708 §. — [4]) S:n 28 p. jouluk. 3 483 §. — [5]) S:n 2 p. marrask. 2 831 §. — [6]) S:n 15 p. kesäk. 1 642 §, 31 p. elok. 2 213 § ja 23 p. marrask. 3 109 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 281 §. — [8]) S:n 16 p. helmik. 476 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 329 §. — [10]) S:n 5 p. lokak. 2 591 §. — [11]) S:n 7 p. jouluk. 3 256 §. — [12]) S:n 16 p. maalisk. 727 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 451 §. — [14]) S:n 8 p. kesäk. 1 604 §. — [15]) S:n 1 p. kesäk. 1 524 §. — [16]) S:n 8 p. kesäk. 1 611 §. — [17]) S:n 8 p. kesäk. 1 610 §. — [18]) S:n 4 p. toukok. 1 265 §. — [19]) S:n 5 p. huhtik. 990 §. — [20]) S:n 4 p. toukok. 1 266 §. — [21]) S:n 12 p. tammik. 98 §.

kuorolle Ruotsiin ja Norjaan suunniteltua konserttimatkaa varten [1]); 120 000 mk Sällskapet M. M. nimiselle laulukuorolle Norjaan tehtävää konserttimatkaa varten [2]); 120 000 mk Viipurin lauluveikoille konserttimatkaa varten [3]); 100 000 mk Punaisen myllyn teatterin tuottaman tappion peittämiseksi [4]); 150 000 mk Suomen teatterijärjestöjen keskusliitolle ja 50 000 mk Centralförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer-nimiselle yhdistykselle XXIII teatteripäivien mahdollisten järjestelykustannustappioiden peittämiseksi [5]); 50 000 mk Tähtitieteelliselle yhdistykselle Ursalle tähtinäytäntöjen aiheuttamien kustannusten peittämiseksi [6]) ja 25 000 mk pohjoismaisten ylioppilaskäräjien järjestelytoimikunnalle pohjoismaisen kokouksen järjestämistä varten [7]).

Kaupunginhallitus päätti [8]), korvauksetta luovuttaa filosofisen ja valtiotieteellisen tiedekunnan promootioon osanottajille tarvittavat bussit kuljetuksia varten jumalanpalveluksesta ja valtiollisen tiedekunnan aktista sankarihaudoille, kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään lippurivistön kahden puolen Unioninkatua yliopistolta suurkirkon mainitun kadun puoleiselle ovelle, mistä työstä lasku oli lähetettävä kaupunginhallitukselle sekä kehoittaa kaupunginpuutarhaa huolehtimaan kaupungintalon juhlasalin koristelusta, mistä aiheutuva lasku oli myös lähetettävä kaupunginhallitukselle. Promootion yleiskustannusten peittämiseen myönnettiin 100 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Vallilan kesäteatterin keittiörakennuksen laajentamista, käymälän korjaamista ja istutusten lisäämistä varten myönnettiin [9]) 458 000 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Suomen osuuskauppojen keskuskunnan lahjoitus. Kaupunginhallitus päätti [10]) pyytää taideteosten ostoja valmistelemaan asetettua toimikuntaa tekemään ehdotuksensa Suomen osuuskauppojen keskuskunnan lahjoittaman 150 000 mk:n suuruisen lahjoituksen käytöstä koristeellisen taulun ostamiseen.

Taideteosten osto. Kuvanveistäjä T. Häkkiseltä päätettiin [11]) ostaa pronssinen ilvesveistos 20 000 mk:n hinnasta taideteosten ostoon myönnettyjä määrärahoja käyttäen.

Kaupunginhallitus päätti [12]) ostaa H. Hyvärisen Ilvesemo-nimisen veistoksen sijoitettavaksi johonkin kaupungin julkiseen rakennukseen sekä myöntää tarkoitusta varten 180 000 mk taideteosten ostoon merkityistä määrärahoista.

E. Tulenheimon muotokuva. Kaupunginvaltuuston puheenjohtajan E. Tulenheimon muotokuva päätettiin [13]) maalauttaa.

R. Ahlströmin rahastojen korkovaroista päätettiin [14]) luovuttaa 102 896 mk musiikkiavustusrahaston hoitolautakunnan, 102 896 mk Suomen taideakatemian, 51 449 mk Suomen kirjailijaliiton ja 51 449 mk Finlands svenska författarförening-nimisen yhdistyksen jaettavaksi.

Musiikkilahjoitusrahaston hoitokunnan ja Suomen kirjailijaliiton selostukset kertomusvuonna saamiensa korkovarain käytöstä merkittiin [15]) tiedoksi.

Sibelius-viikon säätiön perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [16]) hyväksyä Sibeliusviikon säädekirjan ja säätiön säännöt sekä antaa asiamiesosastolleen tehtäväksi hankkia niille asianomainen vahvistus. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa rahatoimistoa siirtämään kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista 100 000 mk säätiön tilille.

9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat

Hallinnolliset kysymykset

Kiinteistölautakunnan alaiset viranhaltijat. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [17]) julistamaan II apulaisasemakaava-arkkitehdin virka haettavaksi siten, että hakijat saavat esittää omat palkkavaatimuksensa. Sen ohessa päätettiin, että jos virkaan nimitettävälle suoritettaisiin sopimuspalkka tai henkilökohtainen palkanlisä, oli asiasta ennen sen ratkaisemista pyydettävä Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvoston lausunto.

[1]) Khs 16 p. helmik. 477 §. — [2]) S:n 9 p. maalisk. 709 §. — [3]) S:n 4 p. toukok. 1 264 §. — [4]) S:n 14 p. syysk. 2 378 §. — [5]) S:n 16 p. maalisk. 774 §. — [6]) S:n 5 p. lokak. 2 545 §. — [7]) S:n 28 p. maalisk. 827 §. — [8]) S:n 27 p. huhtik. 1 128 §. — [9]) S:n 20 p. heinäk. 1 929 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 2 670 § ja 7 p. lokak. 3 217 §. — [11]) S:n 17 p. elok. 2 121 §. — [12]) S:n 9 p. marrask. 2 914 §. — [13]) S:n 7 p syysk. 2 247 §. — [14]) S:n 5 p. huhtik. 983 §. — [15]) S:n 25 p. toukok. 1 445 § ja 8 p. kesäk. 1 606 §. — [16]) S:n 28 p. jouluk. 3 475 §. — [17]) S:n 30 p. maalisk. 899 §.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin palkkaamaan kiinteistötoimiston talo-osastolle huhtikuun 1 p:stä tilapäinen osastosihteeri 35. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [1]) sekä tonttiosastolle heinäkuun 1 p:stä tilapäinen toimentaja 25. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [2]).

Maanhankinta-alueiden kuntoonpanoon liittyviä tehtäviä hoitamaan päätettiin [3]) palkata tammikuun 15 p:stä rakennusmestari 34. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä myöntää 278 300 mk palkan suorittamista varten yleisen kunnallishallinnon pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Vuoden varrella tarvittavat tilapäiset apulaiset. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [4]) muuttaa aikaisempaa päätöstään siten, että mainitulta tililtä myönnettiin ainoastaan 36 300 mk eli palkka tammikuun 15 p:stä helmikuun 28 p:ään.

Kaupungin alueelle rakennettavien Arava-talojen rakennusaikaista valvontaa varten päätettiin [5]) palkata rakennusmestari J. Taipale 39 000 mk:n suuruisin kuukausipalkoin, lukuunottamatta kertomusvuoden maaliskuun aikana palveltua aikaa, jolta suoritettiin palkkaa 19 500 mk:n kuukausipalkan mukaan. Samalla asuntotuotantokomitea oikeutettiin hankkimaan rakennusmestari Taipaleelle liikennelaitoksen vuosikortti.

Puistotalojen isännöitsijän toimistoon päätettiin [6]) helmikuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi palkata tilapäinen toimistoapulainen 20. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Arkkitehti P. Hanstelle päätettiin [7]) myöntää heinäkuun 15 p:stä ero kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikön virasta.

Kaupunginhallitus päätti [8]), että kiinteistölautakunnan alistettu [9]) päätös sairauslomakorvauksen myöntämisestä T. H. Nyholmille kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kiinteistölautakunnan käyttövaroista, saatiin panna täytäntöön. Samalla kaupunginhallitus päätti antaa rahatoimenjohtajan tehtäväksi laatia selvitys siitä, onko työntekijäin vuosiloman ja sairauden yms. ajalta maksettavat palkat suoritettava kulloinkin kysymyksessä olevaa työtä varten varatusta määrärahasta vai talousarvioon erikseen sellaisten etujen myöntämistä varten otetuista määrärahoista.

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan palkkaamaan talonmiehen seuraaviin kaupungin taloihin: taloon Lapinlahdenkatu 4, helmikuun 15 p:stä 1 700 mk:n kuukausipalkoin, sekä määrätä hänen virka-asunnokseen huoneen ja keittiön käsittävän, noin 37 m²:n suuruisen huoneiston n:o 22 talon G-portaassa [10]); taloon Vallilantie 8 tammikuun 1 p:stä 835 mk:n kuukausipalkoin, mikä palkka oli maksettava kaupungin talojen tilapäisen työvoiman tililtä ja määrätä talonmiehen virka-asunnoksi hänen silloisen asuntonsa [11]) ja Malmin kunnallisiin asuntoihin helmikuun 1 p:stä 20. palkkaluokan mukaisin palkoin sekä määrätä hänen virka-asunnokseen huoneiston Opistotie 20 I 33. Palkkalautakuntaa kehoitettiin vahvistamaan mainittujen talonmiesten luontoisetukorvaukset. Vielä päätettiin Malmin kunnallisiin asuintaloihin palkata tilapäinen siivooja 1 g palkkaluokan mukaisin palkoin [12]).

Kaupunginhallitus päätti [13]), että kiinteistölautakunnan alistettu päätös 20. palkkaluokkaan kuuluvan lämmittäjän siirtämisestä vastaavaan tehtävään kalliosuojissa saatiin panna täytäntöön siten selvennettynä, että kaupungintalon 20. palkkaluokan lämmittäjä määrättiin väliaikaisesti hoitamaan kalliosuojien lämmittäjän tehtäviä.

Poliisitalon lämmittäjän päivystyskorvauksen määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [14]), että poliisitalon Sofiankatu 4 lämmittäjälle oli suoritettava päivystyskorvausta päivystystyömääräysten 3b kohdan mukaan sekä että päivystys käsittää 6 tuntia vuorokaudessa.

Virkapuvut. Kaupunginhallitus päätti [15]), ettei kiinteistölautakunnan alistettu päätös virkapuvun hankkimisesta kolmelle kaupunkimittausosaston mittamiehelle, jotka samalla toimivat autonkuljettajina, antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että kaupunginjohtajan tehtäväksi annetiin valmistella kysymystä yhdenmukaisen virkapukumallin vahvistamiseksi niille kaupungin henkilöautonkuljettajille, joille oli syytä hankkia virkapuku.

---

[1]) Khs 9 p. maalisk. 690 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 747 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 94 §. — [4]) S:n 23 p. helmik. 531 §. — [5]) S:n 16 p. maalisk. 766 §. — [6]) S:n 16 p. helmik. 445 §. — [7]) S:n 29 p. kesäk. 1 805 §. — [8]) S:n 9 p. maalisk. 691 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 129 §. — [10]) S:n 30 p. maalisk. 896 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 750 §. — [12]) S:n 23 p. helmik. 524 §. — [13]) S:n 26 p. tammik. 197 §. — [14]) S:n 5 p. huhtik. 963 §. — [15]) S:n 23 p. helmik. 529 §.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [1]) hankkimaan kaupungintalon ovenvartijoille sekä virastotalon kahdelle ovenvartijalle uudet virkapuvut ja käyttämään tarkoitukseen käyttövarojaan 65 900 mk:aan asti.

Kiinteistötoimiston vahtimestarille päätettiin [2]) sallia tilata liikennelaitoksen vaatehtimosta sininen puku kaksine housuineen sekä hankkia vahvistetun mallin mukainen sininen lakki vaakunoineen.

Siivouskorvausten korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan korottamaan pinta-alan mukaan laskettuja siivouskorvauksia kesäkuun 1 p:stä 7 %. Sittemmin vahvistettiin [4]) mainitut siivouskorvaukset uudelleen korotettavaksi tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen.

Omalla autolla suoritetuista kuljetuksista maksettava korvaus. Alistettuaan [5]) tutkittavakseen kiinteistölautakunnan päätöksen omalla henkilö- tai pakettiautolla suoritetuista kuljetuksista maksettavasta korvauksesta kaupunginhallitus päätti [6]), että päätös saatiin panna täytäntöön siten muutettuna, että päätöksessä tarkoitetulle henkilölle saatiin maksaa korvauksena kuljetuksista 16 mk juoksukilometriltä.

Virka-asuntojen määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [7]), että kiinteistölautakunnan alistettu [8]) päätös huoneen ja keittiön suuruisen huoneiston luovuttamisesta Kulosaaren kirjastonhoitajalle talosta Hopeasalmentie 48, saatiin panna täytäntöön.

Aleksanterinkatu 16—18 talon talonmiehen virka-asunnoksi päätettiin [9]) määrätä huoneen, keittiön ja eteisen käsittävä noin 40 m²:n suuruinen huoneisto n:o 6 talon E portaassa.

Kartta-aineisto. Tukholmalaisen Ab. Lindqvists förlag-nimisen yhtiön anottua saada maksuttomasti painattaa Helsingin kartta Helsinki-oppaaseensa kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa, että kaupunki oli valmis myymään anojalle opaskirjan liitteeksi tarkoitettua kaupungin karttaa 15 mk:n kappalehinnasta.

Helsingin puhelinyhdistys oikeutettiin [11]) 100 000 mk:n korvauksesta painattamaan kaupungin kartta puhelinluettelon n:o 64 liitteeksi.

Auton myynti. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [12]) myymään Ford-merkkinen henkilöauto 90 000 mk:n hinnasta.

Kiinteän omaisuuden hankintaa ja luovutusta koskevat kysymykset

Tonttien myyntihinnat. Kaupunginhallitus teki [13]) joukon tonttien arvio- ja myyntihintojen vahvistamista koskevia päätöksiä.

Eräiden alueiden pakkolunastaminen. Kaupunginhallitus päätti [14]) esittää kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle, että Helsingin—Vihdin maantien oikaisemista varten pakkolunastettaisiin Konalan kylästä 60 metrin levyinen tiealue ja että samalla pakkolunastettaisiin tarvittavat soranottopaikat suurjännitejohdon rakentamista varten.

Asiamiesosaston tehtäväksi annettiin [15]) suurjännitejohdon rakentamista varten anoa lääninhallitukselta kiireellistä pakkolunastusmenettelyä asianmukaisen käyttöoikeuden aikaansaamiseksi Oulunkylässä oleviin tiloihin Linsved RN:o 1[110], Kottby RN:o 1[114], Villa Grönlund RN:o 1[90], Gärdobacka RN:o 4[147], Gärdobacka RN:o 4[201] ja Tölle RN:o 4[218] 20 kV

Malmilla olevan Hämeentien levennystä varten pakkolunastetun alueen lunastushinta. Kaupunginhallitus päätti [16]) antaa asiamiesosaston tehtäväksi pyytää oikeutta Malmilla olevan Hämeentien leventämistä varten otettujen alueiden pakkolunastamiseen ja sen

---

[1]) Khs 27 p. huhtik. 1 144 § ja 7 p. jouluk. 3 231 §. — [2]) Khn jsto 15 p. marrask. 6861 §. — [3]) Khs 1 p. kesäk. 1 489 §. — [4]) S:n 7 p. jouluk. 3 241 §, ks. Kunnall. asetuskok. s. 212. — [5]) S:n 11 p. toukok. 1 270 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 1 806 §. — [7]) S:n 12 p. lokak. 2 615 §. — [8]) S:n 14 p. syysk. 2 322 §. — [9]) S:n 16 p. maalisk. 753 §. — [10]) S:n 23 p. helmik. 510 §. — [11]) S:n14 p. jouluk. 3 324 §. — [12]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5 718 §. — [13]) Khs 23 p. helmik. 527 §, 2 p. maalisk. 615 ja 629 §, 5 p. huhtik. 971 §, 7 p. syysk. 2 260 §, 26 p. lokak. 2 795 § ja 2 p. marrask. 2 850 §. — [14]) S:n 3 p. elok. 2 000 §. — [15]) S:n 9 p. marrask.2 930 § ja 21 p. jouluk. 3 401 §. — [16]) S:n 12 p. lokak. 2 611 §.

jälkeen, mikäli lupa saataisiin, pyytää lääninhallitusta tielain 15 §:n mukaisesti määräämään yhden välimiehen sekä kehoittaa asianomaisia maanomistajia valitsemaan välimiehen.

Rakentamisvelvollisuuden täyttäminen. Kaupunginhallitus suostui seuraavien yhtymien omistamien tonttien rakentamisvelvollisuuden täyttämisen määräajan pidentämiseen seuraavin tavoin:

Helsingin nuorten miesten kristillisen yhdistyksen 2 kaupunginosan korttelissa n:o 41 omistaman Kaisaniemenkadun tontin n:o 1 rakentamisaikaa kesäkuun 1 p:ään 1951 [1]);

Colombian kahvi oy:n 3 kaupunginosan korttelissa n:o 707 omistaman tontin n:o 56 rakentamisaikaa elokuun 1 p:ään 1950 [2]);

Alkon ravintolat oy:n 10 kaupunginosan korttelissa n:o 297 omistaman Pitkänsillanrannan tontin n:o 3 siten, että rakentamisaika edelleen lasketaan alkaneeksi kesäkuun 1 p:nä 1945 ehdoin, että Alkon ravintolat oy. joulukuun 1 p:ään 1950 mennessä allekirjoittaa tontin kauppakirjan ja kauppakirjaa allekirjoittaessa suorittaa kesäkuun 1 p:nä 1948 erääntyneet 1.638 milj. mk korkoineen [3]);

Stiftelsen svenska handelshögskolan-nimisen säätiön 13 kaupunginosan korttelissa n:o 412b omistaman Arkadiankadun tontin n:o 22 rakentamisaikaa kesäkuun 1 p:ään 1951 [4]);

Bostadsaktiebolaget Mechelinsgatan n:o 38-nimisen yhtiön 14 kaupunginosan korttelissa n:o 508 omistaman tontin n:o 38 rakentamisaikaa lokakuun 1 p:ään 1950 [5]);

Norra svenska församlingens ålderdomshem-nimisen säätiön 15 kaupunginosan korttelissa n:o 634 omistamien tonttien n:o 12 ja 14 rakentamisaikaa kesäkuun 1 p:ään 1951 [6]);

Asunto oy. Urheilukatu 52-nimisen yhtiön 18 kaupunginosan korttelissa n:o 604 omistaman tontin n:o 52 toisen rakentamisvelvollisuuskauden kolmen vuoden määräajan laskettavaksi joulukuun 1 p:stä 1949 alkaen ja myöntää kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Poistot ja palautukset 303 600 mk ko. korvaussaatavan poistamiseksi tileistä [7]).

Oy. Metro-auto ab-nimisen yhtiön 22 kaupunginosan korttelissa n:o 692 omistaman Kuortaneentien tontin n:o 9 rakentamisaikaa kesäkuun 1 p:ään 1951 [8]);

Asunto-osakeyhtiö Hämeentie 78-nimisen yhtiön 22 kaupunginosan korttelissa n:o 530 olevan tontin n:o 78 rakentamisaikaa kesäkuun 1 p:ään 1951 [9]);

Sini-kulma oy:n 22 kaupunginosan korttelissa n:o 532 omistaman Päijänteentien tontin n:o 12 rakentamisaikaa syyskuun 1 p:ään 1950 [10]);

Suomen kalastus oy:n 43 kaupunginosan Herttoniemessä olevan Jäähdyttämö RN:o 5^{23} rakentamisaikaa huhtikuun 21 p:ään 1951 [11]);

Fastighets ab. Vävareg. F.K.I-nimisen yhtiön 46 kaupunginosan Pitäjänmäen teollisuusalueen korttelissa n:o 1 olevan tontin n:o 2 rakentamisaikaa elokuun 1 p:ään 1950 [12]); sekä

Kuusinen oy:n 46 kaupunginosan Pitäjänmäen teollisuusalueelta lokakuun 20 p:nä 1941 tehdyllä kauppakirjalla myydyn tontin rakentamiselle asetetut 3 ja 6 vuoden määräajat laskettavaksi joulukuun 1 p:stä 1949 ja myöntää kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Poistot ja palautukset 2.301 milj. mk ko. korvaussaatavien poistamiseksi tileistä [13])

Teollisuuskeskus oy. oli ilmoittanut, että sitten kun valtion rakennusainetoimikunta elokuun 1 p:nä 1950 oli kieltänyt yhtiöltä sementin saannin kolmeksi kuukaudeksi, oli rakennustyö Etelärannan tontilla n:o 10 viivästynyt niin, ettei rakennusta voitu saada valmiiksi määräaikaan [14]) mennessä, kaupunginhallitus päätti [15]) ilmoittaa yhtiölle, ettei kaupunginhallituksen käsityksen mukaan voitu vielä arvostella, aiheuttivatko yhtiön mainitsemat seikat sen, ettei rakennustöitä saada valmiiksi sovittuun määräaikaan mennessä, ja ettei kaupunginhallitus näin ollen toistaiseksi voinut hyväksyä yhtiön esittämiä seikkoja ylivoimaiseksi esteeksi.

Ab. Silfverberg & Weckselles förenade hattfabrikers Silveks-nimisen yhtiön rakennuslupa. Kaupunginhallitus päätti [16]) ilmoittaa maistraatille, että maistraatin maaliskuun 12 p:nä

---

[1]) Khs 1 p. kesäk. 1 496 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 749 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 2 480 §. — [4]) S:n 5 p. huhtik. 960 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 360 §. — [6]) S:n 22 p. kesäk. 1 754 §. — [7]) S:n 20 p. heinäk. 1 928 §. [8]) S:n 23 p. maalisk. 843 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 285 §. — [10]) S:n 26 p. tammik. 195 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 620 §. — [12]) S:n 2 p. helmik. 272 §. — [13]) S:n 6 p. heinäk. 1 863 §. — [14]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 68. — [15]) Khs 7 p. jouluk. 3 232 §. — [16]) S:n 16 p. helmik. 458 §.

1949 päivättyyn kirjeeseen liitettyjen piirustusten mukaisen rakennusyrityksen toteuttamisesta ja rakennuskorkeuden mahdollisesta rajoittamisesta edelleen käytiin neuvotteluja yhtiön kanssa, joten asiasta annettaisiin lausunto myöhemmin, mutta että maistraatin helmikuun 13 p:nä päivättyyn lähetteeseen liitettyjen piirustusten mukaisen rakennusyrityksen toteuttamiselle ei kaupungin puolesta ollut estettä, koska rakennus ei tulisi häiritsemään näköalaa.

Kiinteän omaisuuden vuokra- ja muuta nautintaoikeutta koskevat kysymykset

Maanvuokrasuhteitten pidentämistä koskeva laki. Suomen kaupunkiliiton hallitusta päätettiin [1]) pyytää esittämään valtioneuvostolle, että maanvuokrasuhteitten pidentämisestä kesäkuun 22 p:nä 1945 annettuun lakiin lokakuun 14 p:nä 1949 annetulla lailla lisättyä 4 §:n 2 momenttia muutettaisiin siten, että luvan mainitussa lainkohdassa tarkoitettuun irtisanomiseen voi antaa sisäasiainministeriö. Kaupunkiliitto ei kuitenkaan suostunut tekemään ehdotettua esitystä.

Huoneiston vuokraaminen päiväkotia varten. Kaupunginhallitus päätti [2]), ettei kaupunki vuokraa huoneistoa rakenteilla olevasta talosta Kirstinkatu 12 niillä ehdoin, joita Kiinteistö oy. Kirstinkatu 12 toistaiseksi on esittänyt. Kaupunginhallitus päätti samalla kehoittaa kiinteistölautakuntaa uudelleen neuvottelemaan yhtiön kanssa huoneiston vuokraamisesta sekä sikäli kuin kaupungille edullisemmilla ehdoilla oli aikaansaatavissa vuokrasopimus, hankkimaan luotettavan selvityksen mainitun yhtiön rahoitussuunnitelmasta ja taloudellisesta tilasta.

Alueen vuokraaminen öljysatamaa varten. Merkittiin [3]) tiedoksi Nobel-Standard oy:n kirjelmä, joka koski Laajasalon alueen vuokraamista öljysatamaa varten. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa kiirehtimään öljysataman sijoittamista ja vapaa-alueiden järjestämistä koskevan kysymyksen selvittelyä.

Marttilan omakotialueen vuokraehtojen täydentäminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) täydentää v. 1941 Marttilan vuokra-alueen vuokrista tekemäänsä päätöstä [5]) siten, että vuokrista jätetään kantamatta 50 % myöskin sinä aikana, jolloin tontilla olevassa rakennuksessa asuu rakennuksen omistaneen invalidin leski, joka leskenä yksin tai yhdessä aviopuolisonsa perillisten kanssa omistaa rakennuksen.

Marjaniemen melojat yhdistyksen anomuksesta kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa muuttamaan anojayhdistyksen vuokrasopimuksen sellaiseksi, että vajarakennukseen vuokraoikeuksineen voitiin vahvistaa kiinnitys.

Helsingin kaupungin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntien kirkkohallintokuntien anottua, että Helsingin seurakuntien v. 1945 Meilahden kansakoulutontista vuokraaman alueen vuokra-aikaa pidennettäisiin v:n 1953 loppuun kaupunginhallitus päätti [7]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa viipymättä irtisanomaan seurakuntien kanssa tehdyn, korttelia n:o 621 koskevan vuokrasopimuksen, koska kansakoulu-huoneistoista oli suuri puute ja Meilahden kansakoulua oli tarkoitus ruveta rakentamaan heti piirustusten valmistuttua.

Vihannesten tukkukaupan järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) periaatteessa hyväksyä vihannestorin järjestämisen ns. Agroksen alueelle sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa irtisanomaan Renlund oy:n ja kaupungin välisen aluetta koskevan vuokrasopimuksen ja neuvottelemaan yhtiön kanssa sen omistamien, alueella olevien rakennusten myymisestä kaupungille.

Herttoniemen tonttia koskevan vuokrasopimuksen purkaminen. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [9]) purkamaan taidemaalari A. Hakalan ja kuvanveistäjä L. Leppäsen ja kaupunginvälinen tonttia n:o 1 Herttoniemen korttelissa n:o 107 koskeva vuokrasopimus

---

[1]) Khs 9 p. helmik. 359 § ja 11 p. toukok. 1 294 §. Ks. v. 1949 Kunnall. as. kok. s. 223. — [2]) Khs 29 p. kesäk. 1 802 §. — [3]) Khs 22 p. kesäk. 1 767 § ja 20 p. heinäk. 1 933 §. — [4]) S:n 12 p. tammik. 90 §. — [5]) Ks. v:n 1941 kert. s. 255 ja 337. — [6]) Khs 5 p. huhtik. 943 §. — [7]) S:n 2 p. helmik. 306 §. — [8]) S:n 7 p. jouluk. 3 238 §. — [9]) S:n 26 p. lokak. 2 805 §.

ehdoin, että vuokraajat vastaavat kaikista purkamisesta aiheutuvista kuluista sekä tontin vuokrasta siihen saakka, kunnes tontti saadaan uudelleen vuokratuksi. Asuntotuotantokomitealle päätettiin ilmoittaa hakijoiden luopuneen heille myönnetystä 750 000 mk:n asuntolainasta.

Kruunuvuorenkadun talon 11—13 lämmityskustannukset. Kaupunginhallitus päätti [1]), että talon Kruunuvuorenkatu 11—13 vuokralaisten lämmityskustannukset saatiin kesäkuun 1 p:n 1949 ja toukokuun 31 p:n 1950 väliseltä ajalta periä 22 mk:n mukaan m²:ltä kuukaudessa.

Marttilan korttelin n:o 5 tontin n:o 1 vuosivuokra vahvistettiin [2]) maaliskuun 31 p:ään 1955 saakka 17 700 mk:ksi ja perusvuosivuokra 2 200 mk:ksi määräämällä, että vuokrasta kannetaan 50 %, kunnes alueen kadut oli kestopäällystetty, minkä jälkeen kannettaisiin täysi vuokra.

Laajalahden asutusalueen eräiden vuokrien alentaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan alentamaan seuraavien tonttien vuosivuokrat vuokrakauden alusta lukien: korttelin n:o 26 tonttien n:o 2 ja 4, korttelin n:o 28 tontin n:o 2, korttelin n:o 36 tontin n:o 1, korttelin n:o 37 tontin n:o 2, korttelin n:o 52 tontin n:o 2, korttelin n:o 53 tontin n:o 4, korttelin n:o 68 tontin n:o 2, korttelin n:o 133 tontin n:o 3, korttelin n:o 135 tonttien n:o 8 ja 9, korttelin n:o 137 tonttien n:o 2 ja 5 ja korttelin n:o 138 tontin n:o 5. Edelleen kaupunginhallitus päätti myöntää kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan Poistot ja palautukset 79 942 mk vv. 1946—48 liikaa perittyjen vuokrien poistamiseen tileistä.

Uudenmaan tarkastusoikeuden hyväksyttyä Helsingin maanlunastuslautakunnan päätöksen pakkolunastaa kaupungin maanhankintalaissa säädettyyn tarkoitukseen vv. 1946—47 aikana Laajalahden asuntoalueelta vuokraamat tontit, jolla valtion suorittamalla toimenpiteellä kaupungin ja asianomaisten vuokraajien vuokrasuhde oli katsottava puretuksi, koska perusteet, joiden mukaan vuokrasopimukset aikanaan laadittiin, olivat kokonaan muuttuneet. Tämän vuoksi oli Laajalahden vuokramiesten toimikunta esittänyt, että vuokrasopimusten ehdot ja siihenastiset velvoitukset jätettäisiin Helsingin maanlunastuslautakunnan harkittavaksi ja päätettäväksi tonttien pakkolunastushinnan arvioinnin yhteydessä. Kaupunginhallitus päätti [4]), ettei toimikunnan kirjelmä antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että vuokraajien oli kertomusvuoden loppuun mennessä lyhennettävä vuokravelkaansa 20 000 mk ja suoritettava loput vuokravelasta 2 kuukauden kuluessa v:n 1951 alusta lukien, ellei heille eri hakemuksesta myönnettäisi lykkäystä jäännöksen suorittamisesta, ja että lykkäysajan loppuun saakka perittäisiin vuokrista korkoa 6 % ja sen jälkeen mahdollisesti maksamatta olevasta vuokravelasta 8 %.

Tonttien varaaminen kansakouluja varten. Kaupunginhallitus päätti [5]) varata vastedes rakennettavia suomalaisia kansakouluja varten seuraavat tontit: Kaarelan asutusalueelta asemakaavaluonnoksen mukaisen korttelin n:o 33046, Pitäjänmäeltä noin 8 000 m²:n suuruisen alueen Kaivotien ja Oikotien välisestä koilliskulmauksesta, XVI kaupunginosan korttelista n:o 713 olevan tontin n:o 1, Talin alueelta noin 9 000 m²:n suuruisen alueen, Pakilan korttelin n:o 131 ja Pukinmäen korttelista n:o 21 noin 14 000 m²:n suuruisen alueen. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa ottamaan huomioon tarpeellisen kansakoulutontin varaamisen asemakaavoja laadittaessa Hämeentien, Syyriankadun, Siiamintien ja Damaskuksentien rajoittamaa aluetta varten sekä tontin tultua asemakaavallisesti suunnitelluksi ryhtymään toimenpiteisiin alueen palauttamiseksi kaupungin hallintaan.

Ammattikoulutontin varaaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa varaamaan korttelin n:o 701 Sturenkadun ja Nilsiänkadun kulmauksesta poikien ammattikoulutaloa varten sekä yleisten töiden lautakuntaa laadituttamaan luonnospiirustukset ja kustannusarvion kortteleihin n:o 698 ja 701 rakennettavaa ammattikoulutaloa varten ja käyttämään suunnittelutyöhön tarkoitukseen aikaisemmin myönnettyjä siirtomäärärahoja.

Oulunkylän yhteiskoulun kannatusyhdistykselle päätettiin [7]) koulurakennuksen raken-

[1]) Khs 3 p. elok. 1 994 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 844 §. — [3]) S:n 5 p. tammik. 21 § ja 23 p. helmik. 523 §. — [4]) S:n 22 p. kesäk. 1 746 § ja 3 p. elok 1 993 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 657 §, 23 p. maalisk. 865 §, 13 p. huhtik. 1 049 § ja 25 p. toukok. 1 443 §. — [6]) S:n 23 p. helmik. 555 §. — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 352 §.

tamista varten varata noin 12 200 m²:n suuruinen alue Oulunkylän kartanon alueelta sekä antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laatia luovutusehdot.

Muuttaen [1]) aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [2]) varata Oulunkylän seurakunnan seurakuntakotia varten noin 3 600 m²:n suuruisen alueen Maunulan asuntoalueen korttelin n:o 225 pohjoispäästä.

Helsingin Vapaa-ajattelijat yhdistyksen anottua hautausmaan luovuttamista siviilirekisteriin kuuluvia varten kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa, että mikäli hakija oli halukas omalla kustannuksellaan perustamaan hautausmaan, voitiin tarpeellinen maa-alue varata Pohjoisen hautausmaan itäpuolelta.

Poliisitaloa varten päätettiin [4]) Haagassa varata asemakaavaosaston laatimaan piirustukseen n:o 3 018 lähemmin merkitty tontti.

Pohjoisia kaupunginosia varten rakennettavaa sairaalaa varten päätettiin [5]) varata kiinteistölautakunnan laadituttamaan karttaluonnokseen kirjaimilla A, B ja C merkityt alueet Kumpulan sairaalan ja Kätilöopistolle varattujen tonttien välillä.

Johtojen rakentaminen Rakuunantiehen. Rakennustoimisto Clas Thunbergin anomuksesta kaupunginhallitus päätti [6]), että Rakuunantien tonteille n:o 2, 4 ja 6 saatiin rakentaa tarpeelliset katu-, viemäri- ja vesijohdot seuraavin ehdoin:

1) työ on suoritettava niiden piirustusten mukaisesti, jotka Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosasto työtä varten antaa. Näiden työtä varten annettujen piirustusten tulee aina olla nähtävinä työmaan toimistossa,

2) Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosastolla on oikeus anojan kustannuksella asettaa kadun, väliaikaisena likavesijohtona käytettävän pintavesiviemärin ja vesijohdon rakentamisen ajaksi erityinen työnvalvoja ja, mikäli työtä tehdään vuorotyönä, vuorotteleva työnvalvoja; anojan on puolestaan asetettava suorittaakseen ottamiaan katu- ja katujohtotöitä varten työmaan vastaava rakennusmestari, jolle valvoja voi tehdä muistutuksen ja joka vastaa kaikissa suhteissa työn suorituksesta ja mahdollisista vahingoista,

3) edellisessä kohdassa mainituilla valvojilla on oikeus hylätä paikalle tuodut sopimattomat rakennusaineet sekä määrätä epätarkoituksenmukaiseksi arvostelemansa osa tehdystä rakenteesta purettavaksi ja uusittavaksi; mikäli katurakennusosasto toteaa, että anoja tehdyistä huomautuksista huolimatta ei noudata valvojan antamia ohjeita, on katurakennusosastolla oikeus keskeyttää työ ja anojan kustannuksella purkaa ne rakenteet, joita vastaan valvoja on tehnyt muistutuksensa,

4) jotta valvojan antamien muistutusten perusteella saataisiin menetellä 3:ssa kohdassa esitetyllä tavalla, tulee muistutusten olla kirjallisesti merkittyjä erityiseen valvojan hallussa olevaan valvontapäiväkirjaan ja varustetut valvojan sekä työmaan vastaavan mestarin oikeaksi todistetulla nimikirjoituksella ja aikamerkinnällä,

5) anojan on kirjallisesti tilattava Helsingin kaupungin rakennustoimistolta väliaikaisena likavesijohtona käytettävän pintavesiviemärin ja vesijohdon perustuksen tekeminen em. viemärin ja siihen kuuluvien laitteiden hankinta ja asennus sekä viemäri- ja vesijohtokanavan täytteen vastaanotto ja tiivistämistyö sekä vaadittaessa suoritettava Helsingin kaupungin rakennustoimiston tilivirastoon tässä kohdassa mainituista hankinnoista ja töistä sekä kohdissa 2 ja 3 mainituista toimenpiteistä kaupungille koituneista kustannuksista korvaus, joka vastaa kaupungille aiheutuneita kustannuksia lisättynä 20 %,

6) kaupunki ei ole velvollinen mihinkään korvauksiin kohdassa 5 mainittujen töiden valmistumisen mahdollisesta viivästymisestä, aiheutuipa se mistä syystä tahansa,

7) viidennessä kohdassa lueteltujen kustannusten suorittamisesta on anojan asetettava 3 500 000 markan suuruinen vakuus, jonka laadun hyväksyy kaupunginhallituksen asiamiesosasto,

8) kohdissa 2—5 mainitut rakenteet jäävät korvauksetta kaupungin omaisuudeksi,

9) kohdissa 1—8 mainitut toimenpiteet eivät vapauta Rakuunantien tonttien n:o 2, 4 ja 6 omistajia asemakaavalain tai sitä täydentävien määräysten mukaan kuuluvista velvollisuuksista,

sekä lisäksi vesijohtolaitoksen asettamin ehdoin,

---

[1]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 197. — [2]) Khs 16 p. maalisk. 746 §. — [3]) S:n 5 p. huhtik. 969 §. — [4]) S:n 6 p. heinäk. 1 872 §. — [5]) S:n 6 p. heinäk. 1 888 §. — [6]) Khs 11 p. toukok. 1 310 §.

että anoja suorittaa omalla kustannuksellaan kaikki vesijohdon asentamista varten tarvittavat vesijohtokanavan louhinta-, kaivaus- ja peittämistyöt sekä että näin rakennettava vesijohto jää kaupungin omaisuudeksi.

Vielä kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesijohtolaitos kuuluvista käyttövaroistaan 170 000 mk:n suuruisen lisämäärärahan tarvittavan vesijohdon putki- ja asennuskustannuksia varten.

Johtojen rakentaminen Gyldénintiehen. Asunto-osakeyhtiö Kaislakallion anottua saada rakentaa vesi- ja viemärijohdot yhtiön rakenteilla olevista asuinrakennuksista Gyldénintietä myöten lähimpiin kaupungin verkostoon liitettyihin vesi- ja viemärijohtoihin kaupunginhallitus päätti [1]), että uusi vesijohto rakennetaan Lauttasaarentieltä siten, että se ulottuu Lielahdentien pohjoispuolella olevalle puistoalueelle ja että rakennustyössä on meneteltävä siten, että kaupunki suorittaa vain uuden johdon putkityöt, johtokaivannon kaivamis-, louhimis- ja peittämistöiden jäädessä anojayhtiön toimesta ja kustannuksella suoritettavaksi ehdoin, että kaivantotöissä noudatetaan vesilaitoksen paikan päällä antamia ohjeita ja että niin rakennettava vesijohto jää kaupungin omaisuudeksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti oikeuttaa anojayhtiön rakentamaan viemärin Lauttasaaren korttelista n:o 31042 Gyldénintietä pitkin Kauppaneuvoksentien risteyksessä olevaan yleiseen viemäriin seuraavin ehdoin:

1) anoja kustantaa vesi- ja viemärijohdon rakentamisen tontiltaan kaupungin vastaaviin johtoihin sekä viemärijohdon rakentamisesta johtuvan Gyldénintien korottamisen Lauttasaarentien ja Kauppaneuvoksentien välillä, paitsi vesijohdon putkien ja lisälaitteiden hankintaa ja asennusta, jotka kaupunki kustantaa,

2) työ on suoritettava niiden piirustusten mukaan, jotka Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosasto työtä varten antaa, ja on nämä piirustukset työn aikana pidettävä nähtävinä työmaan toimistossa;

3) Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosastolla on oikeus asettaa anojan kustannuksella rakennustyön ajaksi työtä valvova rakennusmestari, jolla on oikeus hylätä paikalle tuodut sopimattomat rakennusaineet sekä määrätä epätarkoituksenmukaiseksi harkitsemansa osan tehdystä rakenteesta purettavaksi ja uusittavaksi anojan kustannuksella;

4) anoja asettaa työmaan vastaavan rakennusmestarin, jonka on oltava työn aikana tavattavissa ko. työmaalla ja jolle 3) kohdassa mainittu kaupungin asettama valvoja voi tehdä muistutuksensa, tämä anojan asettama vastaava mestari vastaa joka suhteessa työmaasta;

5) mikäli Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosasto toteaa, ettei anoja noudata 3) kohdassa mainitun kaupungin asettaman valvojan antamia ohjeita, on katurakennusosastolla oikeus keskeyttää työ ja anojan kustannuksella purkaa ne osat tehdystä työstä, joita vastaan 3) kohdassa mainittu valvoja on tehnyt muistutuksensa, sekä saattaa paikka siihen kuntoon, missä se oli ennen työn aloittamista;

6) jotta valvojan antamien muistutusten perusteella saataisiin menetellä 5) kohdassa mainitulla tavalla, tulee muistutusten olla kirjallisesti merkittyjä erityiseen valvojan hallussa olevaan valvontapäiväkirjaan ja varustetut valvojan sekä 4) kohdassa mainitun työmaan vastaavan rakennusmestarin oikeiksi todistetuilla nimikirjoituksilla sekä aikamerkinnällä;

7) anojalla on velvollisuus itse suorittaa tai valitsemallaan urakoitsijalla suorituttaa muut hankinnat ja työt, paitsi niitä, mitkä on jälempänä erikseen mainittu; anojan suoritettaviin töihin kuuluu myös kanavan ja kadun päällystyksen saattaminen vähintäin yhtä hyvään kuntoon kuin ko. kohta oli ennen työn alkamista sekä työmaan täydellinen siistiminen työn päätyttyä;

8) anojan on kirjallisesti tilattava Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosastolta vesi- ja viemärijohtojen perustuksen tekeminen, niihin tarvittavien putkien ja lisälaitteiden hankinta ja asennus sekä kanavatäytteenä tarvittavan sepelin ja hiekan sijoittaminen paikalleen ja tiivistäminen;

9) hankinnoista, töistä ja valvonnasta, joita kaupunki joutuu kohtien 3), 5) ja 8) nojalla suorittamaan, maksaa anoja kaupungille korvauksen, jonka suuruus vastaa kaupungille näistä aiheutuneita kustannuksia lisättynä 20 %;

[1]) Khs 29 p. kesäk. 1 814 §.

10) kohdassa 9) mainittu korvaus maksetaan sitä mukaa kuin kaupungin suorittamakseen ottama työ edistyy, kuitenkin vasta vaadittaessa, ja on anojan asetettava ennen työn aloittamista tämän korvauksen maksamisesta kaupunginhallituksen asiamiesosaston hyväksymä vakuus, jonka suuruus on 1.3 milj. mk;

11) kaupunki ei ole velvollinen mihinkään korvauksiin niiden mahdollisten viivytysten johdosta, joita anojalle saattaa aiheutua kaupungin toimenpiteiden takia;

12) kohdassa 1) mainitut rakenteet siirtyvät valmistuttuaan korvauksetta kaupungin omaisuudeksi, paitsi viemäriä, joka jää anojan omaisuudeksi siksi, kunnes kaupunki tai anoja toisilleen kirjallisesti toisin ilmoittaa, jolloin myös viemäri siirtyy korvauksetta kaupungin omaisuudeksi;

13) kohdissa 1)—12) mainitut toimenpiteet eivät vapauta anojan omistaman korttelin n:o 31042 tonttia n:o 1 asemakaavalain tai sitä täydentävien määräysten asettamista velvollisuuksista.

Edelleen kaupunginhallitus päätti, että yhtiön kanssa tehtävään, viemäreitä koskevaan sopimukseen on sisällytettävä määräykset siitä, a) että kaupungilla on sellainen oikeus saada tontinomistajalta korvaus vastaisten katujen ja viemäreiden rakentamisesta aiheutuvista kustannuksista, kuin kaupungilla olisi siinä tapauksessa, että tontti rakennettaisiin vasta asemakaavan vahvistamisen jälkeen, b) että sopimuksen nojalla suoritettavat viemärityöt eivät vapauta ko. tontinomistajaa asemakaavalain tai sitä täydentävien määräysten mukaisesta viemärinrakennustöiden korvaamisvelvollisuudesta, c) ettei tästä sopimuksesta aiheutuvista, nyt suoritettavista töistä johtuvia kustannuksia ole otettava huomioon asemakaavalain 40 §:ssä edellytettyjä, tontinomistajien korvattavia viemärinrakennuskustannuksia vastaisuudessa määrättäessä ja tontinomistajien kesken jaettaessa sekä d) että tontin nykyisen omistajan on sitouduttava tonttia kolmannelle henkilölle luovuttaessaan sisällyttämään luovutuskirjaan määräyksen, jonka mukaan tontin uudet omistajat tunnustavat nyt kyseessä olevan järjestelyn heitä sitovaksi ja siinä tapauksessa, ettei mainitun järjestelyn kuitenkaan katsottaisi jostain syystä sitovan tontin vastaisia omistajia, vastaavat siitä kaupungille tai toisille tontinomistajille tavalla tai toisella mahdollisesti aiheutuvista vahingoista ja kustannuksista. Koska po. viemäri on tarkoitettu rakennettavaksi alueelle, joka toistaiseksi on J. Tallbergin perikunnan omistuksessa, kaupunginhallitus päätti vielä kehoittaa anojayhtiötä ennen sopimuksen tekoa pyytämään sanotun perikunnan suostumusta ko. viemärin rakentamiseen.

Putkitöiden suorittamista varten kaupunginhallitus päätti myöntää 410 000 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesijohtolaitos kuuluvista käyttövaroistaan.

Tien sekä viemäri- ja vesijohtojen rakentaminen Munkkiniemen korttelii n:o 30054. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä Asunto oy. Itäinen Pitkätie 2 ja Asunto oy. Itäinen Pitkätie 4-nimisten yhtiöiden kanssa laaditun sopimusehdotuksen Munkkiniemen korttelin n:o 30054 tonteille n:o 2 ja 4 tarpeellisten tie-, viemäri- ja vesijohtotöiden suorittamiseksi.

Johtotöiden suorittaminen Lauttasaaressa. Kaupunginhallitus päätti [2]) anomuksesta oikeuttaa Asunto oy. Lauttakallio-, Asunto oy. Taivaanvuohentie 7 ja Asunto oy. Taivaanvuohentie 9-nimiset yhtiöt rakentamaan yhteisen viemärin siihen viemärikujaan, joka on jätetty Lauttasaaren korttelien n:o 31026 ja 31039 väliin ehdoin, että anojat tekevät kaupungin kanssa soveltuvilta kohdin samanlaisen sopimuksen [3]), joka vaadittiin Asunto oy. Kaislakalliolta vastaavanlaisessa tapauksessa. Asetettavan vakuuden suuruus määrättiin 675 000 mk:ksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti suostua siihen, että Taivaanvuohentiessä jo olevaa ja talon n:o 5 kohdalle ulottuvaa vesijohtoa jatketaan ko. tonttien kohdalle saakka siten, että putkityöt suoritetaan kaupungin toimesta ja kustannuksella, mutta kanavatyöt anojien kustannuksella, ehdoin, että rakennettava johto korvauksetta jää kaupungin omaisuudeksi. Vielä kaupunginhallitus päätti, että elleivät anojat suostu sellaiseen järjestelyyn, vaan katsoivat, että tarvittava vesijohto olisi rakennettava Lauttasaarentiessä olevasta johdosta korttelien n:o 31026 ja 31039 välissä olevan puiston kautta, kaupunki ei osallistu putkityökustannuksiin.

Munkkiniemen yhteiskoulun viemärijohto. Alistettuaan tutkittavakseen kaupungin-

[1]) Khs 29 p. kesäk. 1 815 §. — [2]) S:n 14 p. jouluk. 3 334 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 203.

hallitus päätti [1]) hyväksyä kiinteistölautakunnan päätöksen, jonka mukaan Munkkiniemen Yhteiskoulun kannatusyhtiö oli oikeutettu rakentamaan viemärijohdon asemakaavassa puistoalueeksi suunnitellun kaupungin maa-alueen poikki Kivitorpantiellä kulkevaan yleiseen viemäriin 1 000 mk:n suuruista vuotuista korvausta vastaan tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen, paitsi muita ehtoja, lisäksi ehdoin, että yhtiö kaupungin niin vaatiessa kuuden kuukauden kuluessa irtisanomisesta lukien omalla kustannuksellaan ja korvauksetta poistaa tai siirtää viemärijohdon toiseen paikkaan ja siistii paikan alkuperäiseen kuntoonsa.

Kuivausjohdon rakentaminen Etel. Rautatiekadun alitse.. Rakennushallituksen anottua oikeutta saada johtaa korttelin n:o 215b tontin n:o 2 kuivausjohto Etel. Rautatiekadun alitse kadun vieressä kulkevaan rautatiealueella olevaan vesiojaan kaupunginhallitus päätti [2]) suostua anomukseen ehdoin,

1) että ko. tontin omistaja kustannuksellaan suorittaa kaikki ne kuivatusjohdon muutokset, jotka voivat aiheutua satamarataleikkauksen mahdollisista muutoksista ja laajennuksista,

2) että ko. kuivatusjohdon sijoitus- ja rakennuspiirustuksille hankitaan katurakennusosaston hyväksyminen sekä että työ suoritetaan katurakennusosaston ohjeiden mukaan,

3) että kuivatusjohdon rakennuttaja vastaa kaikesta haitasta ja vahingosta, mitä mahdollisesti saattaa syntyä työaikana tai myöhemmin työn suorituksesta tai johdon sijoituksesta, sekä

4) että ko. johdon haltija on velvollinen, jos kaupunki tarpeitaan silmälläpitäen katsoo välttämättömäksi, 3 kuukauden kuluessa irtisanomisesta omalla kustannuksellaan poistamaan kuivatusjohdon sekä palauttamaan kadun alkuperäiseen kuntoonsa.

Lämpöjohtokanavien rakentaminen. Maunulan kansanasunnot oy:n anomukseen saada vetää rautabetoniseinäinen lämpöjohtokanava Peltotien poikki kortteleiden n:o 236 ja 270 välille kaupunginhallitus päätti [3]) suostua ehdoin,

1) että katumaalle sijoitettavat rakenteet lasketaan muiden kysymykseen tulevien kuormien lisäksi 5 000 kg/m^2 suuruiselle kadun pinnalle liikkuvalle kuormalle ja sijoitetaan siten, ettei mikään osa niistä ole tasoa +18.50 ylempänä eikä tasoa +17.75 alempana,

2) että katumaalle sijoitettavista rakenteista esitetään ennen työn aloittamista katurakennusosaston hyväksyttäväksi vähintään 2 täydellistä piirustussarjaa, joista toinen jää katurakennusosaston arkistoon ja toinen tulee työn aikana olla työmaalla nähtävänä,

3) että kolmea vuorokautta ennen rakennustyön alkamista siitä tehdään katurakennusosastolle ilmoitus työn valvojan määräämistä varten, että rakennustyön aikana noudatetaan työn valvojan antamia ohjeita seikoissa, jotka koskevat rakenteiden sijaintia ja työkaivannon täyttämistä, ja että rakenteita ei peitetä, ennenkuin työn valvoja on tehnyt tätä koskevan hyväksyvän merkinnän työmaalla olevaan hyväksyttyyn piirustukseen,

4) että anoja vastaa valvonnasta katurakennusosastolle koituvista kustannuksista,

5) että siinä tapauksessa, että myöhemmin käy välttämättömäksi sijoittaa ko. kohtaan kadussa sellaisia kaupungin laitteita, joiden tiellä ko. lämpöjohtokanava on, anoja sitoutuu kuuden kuukauden kuluessa irtisanomisesta omalla kustannuksellaan muuttamaan, siirtämään tai poistamaan anomuksessa mainitut laitteensa siten, että välttämättömäksi käynyt uusi rakenne voidaan tehdä, sekä palauttamaan kadun alkuperäiseen kuntoonsa,

6) että rakenteiden omistaja vastaa kaikesta haitasta tai vahingosta, mitä kaupungille tai kolmannelle henkilölle saattaa aiheutua työn aikana tai myöhemmin rakennustyöstä tai rakenteiden sijaitsemisesta kadussa, sekä

7) että anoja suorittaa kaupungille 1 000 mk:n vuotuisen korvauksen johtokanavan pitämisestä kadun alla.

Asuntotuotantokomitean anottua oikeutta saada vetää rautabetoniseinäinen lämpöjohtokanava Raisiontien poikki kortteleiden n:o 714 ja 715 välille kaupunginhallitus päätti [4]) suostua anomukseen samoin ehdoin kuin Maunulan kansanasunnot oy:n ano-

---

[1]) Khs 7 p. syysk. 2 234 §. — [2]) S:n 26 p. tammik. 209 §. — [3]) S:n 11 p. toukok. 1 301 §. — [4]) S:n 11 p. toukok. 1 302 §.

mukseen paitsi, että katumaalle sijoitettavat rakenteet lasketaan muiden kysymykseen tulevien kuormien lisäksi 5 000 kg/m² suuruiselle kadun pinnalla liikkuvalle kuormalle ja sijoitetaan siten, ettei mikään osa niistä ole tasoa +11.70 ylempänä eikä tasoa +11.10 alempana.

Kaatuneitten muistosäätiön anomukseen, että se oikeutettaisiin kaivamaan vesi- ja viemärijohtokanava omistamaltaan tontilta kaupungin omistaman maan halki siten, että vesijohto yhdistettäisiin kaupungin vesijohtoon ja viemäri johdettaisiin säätiön tontille sijoitettavien hajoituskaivojen kautta avo-ojaan, suostuttiin [1]) ehdoin, että hakija rakentaa rakennustoimiston katurakennusosaston hyväksymän viemärin ja puhdistuslaitoksen, että hakija sitoutuu kolmen kuukauden kuluessa kirjallisesta irtisanomisesta korvauksetta poistamaan tai siirtämään viemäri- ja vesijohtonsa sekä että mainitusta oikeudesta suoritetaan 1 000 mk:n vuotuinen korvaus.

Wärtsilä oy:n ja kaupungin välinen sopimus. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [2]) tekemään sopimus Wärtsilä oy:n kanssa raiteiden vetämisestä kortteliin n:o 292 ja vesialueen täyttämisestä seuraavin ehdoin:

A. Vesialueen täyttäminen ja kunnostaminen

1) Wärtsilä-yhtymä oy. korvaa kartassa 3 punaisella merkityn alueen täyttämisestä ja sen yhteydessä tehtävistä ruoppauksista ym. töistä johtuvat kustannukset samoin kuin tämän täytealueen reunalaiturin tai verhouksen kustannukset, reunalaiturin kustannuksista ei kuitenkaan enempää kuin reunustaminen kivimuurilla maksaisi.

2) Kaupunki suorittaa mainitut työt siinä järjestyksessä kuin se katsoo sopivaksi sekä veloittaa niistä yhtymää vuosittain omien kustannusten perusteella, joihin lisätään kaupunginhallituksen vahvistama yleiskustannusprosentti, joka nykyään lasketaan 10—18 %:n mukaan riippuen töiden laajuudesta.

3) Tulevien raiteiden alle jäävien viemärien vahvistamisesta johtuvat kustannukset yhtymä korvaa samojen perusteiden mukaan kuin kohdassa 2) mainitaan. Jos kaupunki pidentää viemäreitään ennen raiteiden rakentamista, otetaan raiteiden tuottamat rasitukset huomioon ja lisäkustannukset veloitetaan yhtymältä. Viemärien pidennyksen suorittaa kaupunki muuten omalla kustannuksellaan, paitsi karttaan 3 merkityllä punaisella alueella, jolla pidennyksen kustannukset, mikäli sellaisia esiintyy, veloitetaan yhtymältä.

B. Rautatieraiteiden rakentaminen

a) Yhtymälle taataan oikeus käyttää raiteita vuoden 1964 loppuun asti ja sen jälkeen 6 kuukauden irtisanomisajalla.

b) Raiteet rakennetaan yhtymän toimesta ja kustannuksella kartan 1 mukaan, mutta kaupungin vaatimuksesta on yhtymä velvollinen kustannuksellaan muuttamaan raiteet kartan 2 mukaisiksi.

c) Raiteet ovat läpikulkuraiteita eikä niillä varsinkaan kesäaikana saa seisottaa rautatievaunuja. Raiteiden liikennöimisessä yhtymä on velvollinen noudattamaan rautatiehallituksen ja kaupungin määräyksiä.

d) Katualueella olevien raiteiden käyttöön voi kaupunginhallitus myöntää oikeuksia muillekin liikennöitsijöille.

e) Raiteista johtuvat lisäkustannukset ranta-alueen täyttämisestä ja viemärien vahvistamisesta korvaa yhtymä kaupungille.

f) Raiteiden kunnossa- ja puhtaanapidosta kaupungin puhtaanapidettävillä alueilla suorittaa yhtymä kaupungille vuotuista korvausta vahvistetun taksan mukaan.

g) Kaupunki ei vaadi yhtymältä korvausta rautatieraiteiden rakentamisen johdosta poistettavista tai muutettavista rakennuksista tai varastoista.

Viemärin alentaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) suostua Imatran voima oy:n anomukseen saada alentaa Malminrinteellä olevan tonttinsa ja Lapinlahdenkadun välillä olevaa yleistä viemäriä ehdoin,

1) että anoja kustantaa Malminrinteen viemärin alentamisen tonttinsa kohdalta Lapinlahdenkadulle,

2) että työ suoritetaan niiden piirustusten mukaan, jotka Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosasto antaa ja on nämä piirustukset työn aikana pidettävä nähtävinä työmaan toimistossa,

---

[1]) Khn jsto 29 p. marrask. 6 937 §. — [2]) Khs 9 p. maalisk. 686 §. — [3]) S:n 10 p. elok. 2 049 §.

3) että viemäri rakennetaan 45P m/m lasitetusta saviputkesta, joka ympäröidään teräsbetonilla,

4) että Helsingin kaupungin rakennustoimistolla on oikeus asettaa anojan kustannuksella rakennustyön ajaksi työnvalvoja, jolla on oikeus hylätä paikalle tuodut sopimattomat rakennusaineet sekä määrätä epätarkoituksenmukaiseksi harkitsemansa osan tehdystä rakenteesta purettavaksi ja uusittavaksi anojan kustannuksella,

5) että anoja asettaa työmaan vastaavan rakennusmestarin, jonka on oltava työn aikana tavattavissa ko. työmaalla ja jolle 4) kohdassa mainittu kaupungin asettama valvoja voi tehdä muistutuksensa; tämä anojan asettama vastaava rakennusmestari vastaa joka suhteessa työmaasta,

6) että, mikäli kaupungin rakennustoimisto toteaa, ettei anoja noudata 4) kohdassa mainitun kaupungin asettaman valvojan antamia ohjeita, katurakennusosastolla on oikeus keskeyttää työ ja anojan kustannuksella purkaa tehdystä työstä ne osat, joita vastaan 4) kohdassa mainittu valvoja on tehnyt muistutuksensa, sekä itse tehdä tai valitsemallaan urakoitsijalla teettää työ loppuun anojan kustannuksella,

7) jotta valvojan antamien muistutusten perusteella saataisiin menetellä 6) kohdassa mainitulla tavalla, tulee muistutusten olla kirjallisesti merkittyjä erityiseen valvojan hallussa olevaan valvontakirjaan ja varustetut valvojan sekä 5) kohdassa mainitun työmaan vastaavan rakennusmestarin oikeiksi todistetuilla nimikirjoituksilla sekä aikamerkinnällä,

8) että anojalla on velvollisuus itse suorittaa tai valitsemallaan urakoitsijalla suorituttaa kaikki työn edellyttämät hankinnat sekä työt, paitsi niitä, mitkä on jälempänä erikseen mainittu; anojan suoritettaviin töihin kuuluu myös kanavan ja kadun päällystyksen saattaminen vähintään yhtä hyvään kuntoon kuin ko. kohta oli ennen työn alkamista sekä työmaan täydellinen siistiminen työn päätyttyä,

9) että anojan on kirjallisesti tilattava Helsingin kaupungin rakennusosastolta viemärin perustuksen tekeminen, putken asentaminen vahvistuksineen sekä kanavatäytteenä tarvittavan sepelin ja hiekan sijoittaminen paikoilleen ja tiivistäminen,

10) että hankinnoista, töistä ja valvonnasta, joita kaupunki joutuu kohtien 4), 6) ja 9) nojalla suorittamaan, maksaa anoja kaupungille korvauksen, jonka suuruus vastaa kaupungille näistä aiheutuneita kustannuksia lisättynä 20 %,

11) että kohdassa 10) mainittu korvaus maksetaan sitä mukaa kuin kaupungin suoritettavakseen ottama työ edistyy, kuitenkin vasta vaadittaessa, ja on anojan asetettava ennen työn aloittamista tämän korvauksen maksamisesta kaupunginhallituksen asiamiesosaston hyväksymä vakuus, jonka suuruus on 600 000 mk,

12) että kaupunki ei ole velvollinen mihinkään korvauksiin niiden mahdollisten viivytysten johdosta, joita anojalle saattaa aiheutua kaupungin toimenpiteiden takia, sekä

13) että kohdassa 1) mainitut rakenteet siirtyvät valmistuttuaan korvauksetta kaupungin omaisuudeksi.

Raajarikkoisten koulusäätiö oikeutettiin [1]) vetämään määrätyin ehdoin omistamaltaan tontilta tuleva viemäri- ja vesijohto Tenholantietä pitkin Kiskontien kulmaan 1 000 mk:n suuruisesta vuotuisesta korvauksesta tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen.

Kansaneläkelaitos oikeutettiin [2]) rakentamaan määrätyin ehdoin lämpö- ja vesijohtokanava Mäntytien alitse talon n:o 23 kohdalla merkittyyn paikkaan 1 000 mk:n suuruisesta vuotuisesta korvauksesta tammikuun 1 p:stä 1951 lukien.

Virvoitusjuomakioskien rakentamisluvat: Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myöntämään Helsingin invaliidien yhdistykselle oikeuden rakentaa kaupungin viranomaisten piirustusten mukaiset kioskit lautakunnan tarkemmin määrättäviin paikkoihin Tapanilan torille, Pirkkolan aukeamalle, jossa liikennelaitoksen linja-autot kääntyvät, Pasilan torille, Pitäjänmäelle Talin siirtolapuutarhan tienhaaraan ja Vanhaan kaupunkiin Vantaansillan pohjoispäähän seuraavin ehdoin:

1) kioskit siirtyvät korvauksetta kaupungin omistukseen heti, kun ne ovat valmistuneet,

2) kaupunki luovuttaa kioskit hakijayhdistyksen käyttöön 10 vuodeksi niiden valmistumispäivästä lukien,

---

[1]) Khn jsto 4 p. lokak. 6 603 §. — [2]) S:n 4 p. lokak. 6 602 §. — [3]) Khs 23 p. maalisk. 845 §.

3) hakijayhdistys on velvollinen edellä 2) kohdassa mainittuna aikana huolehtimaan kustannuksellaan kioskien kunnossapidosta,

4) hakijayhdistys on velvollinen edellä 2) kohdassa mainittuna aikana kiinteistölautakunnan määräysten mukaan kustannuksellaan suorittamaan ne muutostyöt, joita asemakaavalliset tai muut pakottavat syyt saattavat aiheuttaa kioskien sijoitukseen nähden, sekä

5) muissa suhteissa on noudatettava kiinteistölautakunnan määräämiä vuokraehtoja.

Sotainvaliidien veljesliitto oikeutettiin [1]) rakennuttamaan laadittujen piirustusten mukaiset kioskit asemakaavapiirrosten osoittamiin paikkoihin Pukinmäen aseman luona, Malmilla Opistotien kulmassa, Vartiokylän elokuvateatteria vastapäätä, Vartiokylän urheilukentän luona ja Herttoniemessä Susitien kulmassa samoin ehdoin kuin Helsingin invaliidien yhdistys, paitsi että yhdistyksen oli palovakuutettava kioskit kaupungin hyväksi täydestä arvostaan.

Myyntitoiminnan kieltäminen asemarakennuksen ulkopuolella. Kaupunginhallitus päätti [2]) esittää rautatiehallitukselle, ettei myönnettäisi lupia rautatieasemarakennuksen ulkopuolella tapahtuvaa myyntitoimintaa varten.

Liitosalueella olevat ilmoitustaulut. Kaupunginhallitus päätti [3]) ettei esikaupunkitoimikunnan esitys liitosalueella ilmenevien epäkohtien korjaamisesta antanut aihetta muihin toimenpiteisiin kuin, että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan mahdollisuuksiensa mukaan huolehtimaan siitä, että liitosalueen entisten kuntien ilmoitustaulut toistaiseksi pysytetään paikoillaan ja että niihin saadaan kiinnittää epävirallisia paikallisluontoisia ilmoituksia.

Muuntajan rakentaminen kaupungin omistamalle maalle. Nickby elektricitets-andelslag-nimisen osuuskunnan anomukseen saada rakentaa muuntaja kaupungin omistamalle maalle Martinkylän tien varrella päätettiin [4]) suostua ehdoin, että kaupungilla on myöhemmin oikeus ottaa alue jälleen omaan käyttöönsä, jos se osoittautuu tarpeelliseksi.

Kaupungin omistamien vuokralle annettujen viljelysmaiden hoidon parantaminen. Merkittiin [5]) tiedoksi kiinteistölautakunnan selostus toimenpiteistään vuokralle annettujen viljelysmaiden hoidon parantamiseksi, jonka mukaan lautakunta oli päättänyt hyväksyä viljelysmaiden vuokrauksia varten ohjeet, joiden mukaan oli mm. pyrittävä pitempiaikaisiin vuokrauksiin. Vuokrattujen alueiden hoitoa ja kunnossapitoa tultaisiin valvomaan pitämällä taloudellisia katselmuksia tarpeen mukaan. Kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa suorituttamaan vuokratuilla alueilla katselmuksia ainakin kerran vuodessa.

Alueen luovuttaminen keskuskasvitarhamaata varten. Opetusministeriön pyydettyä, että kaupunki luovuttaisi alueen keskuskasvitarhaa varten kaupunginhallitus päätti [6]) ilmoittaa, ettei kaupunki toistaiseksi osallistu keskuskasvitarhan aikaansaamiseen, mutta että kaupunginhallitus oli valmis esittämään valtuustolle, että opetusministeriölle vuokrataan keskuskasvitarhaa varten 0.88 ha:n suuruinen alue Meilahdesta joulukuun 31 p:ään 1964 saakka seuraavin ehdoin:

1. Jos kaupunki ei tarvitse vuokrattua aluetta omiin tarkoituksiinsa, pitenee vuokra-aika 5 vuodella kerrallaan, ellei vuokrasuhdetta irtisanota vähintään 6 kuukautta ennen vuokrakauden päättymistä, kuitenkin kauintaan tammikuun 1 p:ään 1980 saakka.

2. Vuosivuokran suuruus on tammikuun 1 p:n 1950 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 4 000 mk, minkä jälkeen sen suuruus on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100, siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 500 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein.

3. Kaupunki pidättää itselleen oikeuden tarpeen vaatiessa hakata puita vuokratulta alueelta, tästä kuitenkin sitä ennen vuokramiehen kanssa neuvoteltuaan. Vuokraajalla sen sijaan ei ole oikeutta kaataa alueella olevia puita.

4. Puutarhan kunnostamissuunnitelma ja sen ympärille rakennettavan aidan piirustukset on esitettävä kiinteistölautakunnan hyväksyttäväksi, ennenkuin niiden toteuttamiseen ryhdytään.

---

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 355 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 1 809 §. — [3]) S:n 10 p. elok. 2 035 §. — [4]) S:n 10 p. elok. 2 040 §. — [5]) S:n 12 p. tammik. 84 §. — [6]) S:n 12 p. tammik. 93 §.

Talin siirtolapuutarhan ulkovalaistuksen järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää lukuun Sähkölaitos kuuluvista käyttövaroistaan 70 000 mk ulkovalaistuksen järjestämiseksi Talin siirtolapuutarhan Rantatielle. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa Suomen kaapelitehdas oy:n pystyttämään polkupyörätelineen Merimiehenkadun kaakkoiselle jalkakäytävälle korttelin n:o 119 edustalle ilman korvausta ehdoin, että teline vaadittaessa heti poistetaan ja kumota aikaisemman Merimiehenkadun puistonpuoleiselle reunalle pystytettävää polkupyörätelinettä koskevan päätöksensä.

Ruokamullan luovuttaminen. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [3]) luovuttamaan Herttoniemen teollisuusalueelta poistettavaa ruokamultaa Herttoniemen omakotialueen vuokraajille heidän pihamaittensa ja istutustensa kunnostamista varten hintaan 150 mk/m³.

Kiinteistölautakunnan hallussa olevat maatilat ja metsätalous

Kaupungin metsien siistiminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen 530 000 mk kiinteistölautakunnan käytettäväksi kaupungin metsien siistimistä varten.

Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelutoimenpiteiden väliaikainen järjestäminen. Kaupunginmetsänhoitaja määrättiin [5]) viipymättä toistaiseksi ja siksi, kunnes asiasta oli lopullisesti päätetty, huolehtimaan Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelun valvonnasta. Edelleen siirrettiin urheilu- ja retkeilylautakunnan hallinnasta valvontaa varten oleva soutuvene arvoltaan 10 555 mk, ja 12 kieltotaulua, arvoltaan yhteensä 3 000 mk kiinteistölautakunnan hallintaan ja käytettäväksi. Kiinteistölautakunta oikeutettiin urheilu- ja retkeilymäärärahojen Tilapäisen työvoiman tililtä käyttämään tarkoitukseen varattua 135 504 mk:n suuruista määrärahaa luonnonsuojelualueen vartiointiin sekä 15 000 mk kaluston kunnossapitoon.

Kaupunginhallitus päätti [6]) anomuksesta oikeuttaa tie- ja vesirakennushallituksen suorittamaan Helsingin (Malmin) lentokentälle rakennettavan merkkivalaistuksen vaatiman metsän kaatamisen ehdoin, että tie- ja vesirakennushallituksen edustajat ennen kaatoa sopivat yksityiskohdista kaupungin kiinteistötoimiston metsätalousosaston kanssa.

Sanomalehtimiesten käynti Haltiavuorella. Kiinteistötoimiston maatalousosastolle myönnettiin [7]) 4 320 mk sanomalehtimiesretkikunnan kuljettamisesta Haltiavuoren maastoon.

Asuntorakennustoiminta

Kaupungin asuntorakennustoimintaa koskeva asuntotuotantokomitean selostus merkittiin [8]) tiedoksi.

Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan ym. kirjelmien johdosta, jotka koskivat kaupungin toimesta rakennettavien asunto-osakeyhtiötalojen osakkeiden luovutusta ja vuokrataloihin tulevien huoneistojen vuokraamista kaupunginhallitus päätti [9]),

1) että kaupungin perustamien asunto-osakeyhtiöiden Aravalainoituksen turvin rakentamien rakennusten huoneistojen hallintaan oikeuttavat osakkeet myydään sekä niiden osakeyhtiöiden, jotka kaupunki on perustanut ja jotka parhaillaan rakentavat asuinrakennuksia Aravalainoituksen avulla, ja kaupungin rakennuttamien Aravatalojen huoneistot vuokrataan ensi sijassa kaupungin palveluksessa oleville viranhaltijoille ja työntekijöille, mikäli he ovat asunnon tarpeessa,

2) että asuntotuotantokomitea valtuutetaan myymään Asunto-osakeyhtiö Raisiontie 4-, Asunto-osakeyhtiö Raisiontie 6- ja Asunto-osakeyhtiö Raisiontie 8-nimisten yhtiöiden osakkeet,

3) että asianomaisten yhtiöiden johtokunnat antavat vuokralle rakennuttamiinsa rakennuksiin tulevat huoneistot,

---

[1]) Khs 28 p. syysk. 2 496 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 758 §. — [3]) S:n 22 p. kesäk. 1 751 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 3 176 §. — [5]) S:n 1 p. kesäk. 1 500 §. — [6]) S:n 24 p. elok. 2 172 §. — [7]) Khn jsto 5 p. heinäk. 6 264 §. — [8]) Khs 9 p. helmik. 418 § ja 2 p. maalisk. 612 §. — [9]) S:n 9 p. maalisk. 688 §.

4) että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan antamaan kiinteistötoimiston talo-osaston tehtäväksi yhteistoiminnassa asuntotuotantokomitean kanssa ottaa vuokralaiset kaupungin rakennuttamiin Aravataloihin,

5) että asuntotuotantokomitea oikeutetaan perustamaan väliaikainen toimisto, jossa asuntoja haluavat voivat tutustua rakennusten piirustuksiin ja johon asuntotuotantokomitealle osoitettavat osakkeiden ostoanomukset sekä vuokra-anomukset on jätettävä,

6) että asuntotuotantokomiteaa kehoitetaan ryhtymään muihinkin mahdollisesti tarvittaviin toimenpiteisiin 1) kohdassa mainittujen rakennusten huoneistojen luovuttamiseksi asuttaviksi,

7) että asuntotuotantokomiteaa kehoitetaan aikanaan antamaan lopullinen lausunto Pääkaupungin vuokralaisyhdistys r.y:n esityksestä rivitalojen hankkimiseksi.

Koska edellämainittua kaupunginhallituksen päätöstä oli usealta taholta moitittu ja kun sen oli käsitetty sisältävän, että pääasiassa vain kaupungin viranhaltijat ja työntekijät tulisivat saamaan huoneistoja, kaupunginhallitus, jonka tarkoituksena oli ollut ainoastaan se, että kun kaupungin viranhaltija tai työntekijä sekä ulkopuolinen yhtaikaa pyytävät saada huoneistoja po. taloista, ensiksi mainitulla olisi siihen etuoikeus, mikäli asunnonhakijain asunnontarve oli sama, päätti [1]) peruuttaa pykälän 688 kohdalla asiasta tekemänsä päätöksen 1) kohdan.

Kaupungin rakennuttamien Arava-huoneistojen myynti ja vuokraaminen. Jäsen Saastamoisen ehdotettua [2]), että asuntotuotantokomiteaa kehoitettaisiin antamaan syyskuun 14 p:ään mennessä kaupunginhallitukselle selostus siitä, miten kaupungin rakennuttamat Arava-huoneistot oli myyty ja vuokrattu, kaupunginhallitus päätti hankkia ko. selostuksen vasta sitten, kun komitea oli saanut työnsä päätökseen. Edelleen kaupunginhallitus katsoi [3]), ettei jäsen Saastamoisella kaupunginhallituksen vuosijäsenen ominaisuudessa ollut oikeutta tutustua komitean hallussa oleviin asiakirjoihin, mutta että vuosijäsenellä, joka samalla oli valtuutettu, oli kunnallislain mukaan valtuutettuna se oikeus ilman, että kaupunginhallitus tekee siitä mitään päätöstä.

V:n 1951 asuntojenrakennusohjelma. Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä asuntotuotantokomitean ehdotuksen asuntojenrakentamisohjelmaksi, kuitenkin niin, että komitealla oli oikeus harkita, mikä osa ohjelmasta oli siirrettävä toteutettavaksi vasta v. 1952.

Kaupungin rakennuttamien Arava-talojen rakennusaikainen valvonta. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää erinäisiin hallintomenoihin kuuluvista käyttövaroistaan Vuoden varrella tarvittavat tilapäiset apulaiset 500 000 mk asuntotuotantokomitean käytettäväksi kaupungin alueelle rakennettavien Arava-talojen rakennusaikaista valvontaa varten ja 150 000 mk tarkastajan matkakustannusten peittämiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa asuntotuotantokomitean ryhtymään toimenpiteisiin Herttoniemen kortteliin n:o 101 suunnitellun täyskunnallisen vuokrataloryhmän rakentamiseksi jo kertomusvuonna käyttäen vv:n 1949 ja 1950 talousarvioihin asuntorakennustoiminnan tukemiseen varattuja määrärahoja sekä kehoittaa komiteaa huolehtimaan siitä, että puuttuvat varat pyydetään Aravalta v:n 1951 määrärahoista. Arkkitehti M. Tavion laatimat piirustukset mainittuja vuokrataloja varten hyväksyttiin [7]).

Kortteliin n:o 857 rakennettavien rakennusten muutospiirustukset hyväksyttiin [8]), samaten hyväksyttiin seuraaviin kortteleihin rakennettavien rakennusten piirustukset: Maunulan kortteleihin n:o 236 ja 270, Käpylän korttelissa n:o 888 olevalle tontille n:o 1 ja korttelissa n:o 803 olevalle tontille n:o 107 [9]).

Merkittiin tiedoksi asuntotuotantokomitean ilmoitus, että sementin puutteen takia oli keskeytettävä erinäisiä kaupungin asuntorakennustyömaita.

Väliaikaisten asuntorakennusten hankkiminen asunnoistaan häädetyille. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä arkkitehti O. Nummialan laatimat rakennusten piirustukset ja Rakennusliike Pölkky oy:n tarjouksen, jonka mukaan ko. rakennukset tulevat maksamaan yhteensä 20 084 100 mk, sekä oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään sopimuksen sanotun yhtiön kanssa talojen rakentamisesta ja käyttämään tarkoitukseen kaupunginvaltuuston myöntämää 20 milj. mk:n määrärahaa sekä ylittämään sitä 84 100 mk.

---

[1]) Khs 16 p. maalisk. 765 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 2 287 §. — [3]) S:n 14 p. syysk. 2 336 § ja 23 p. marrask. 3 094 §. — [4]) S:n 23 p. marrask. 3 113 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 459 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 369 §. — [7]) S:n 24 p. elok. 2 179 §. — [8]) S:n 2 p. helmik. 273 §. — [9]) S:n 8 p. kesäk. 1 585 §. — [10]) S:n 12 p. lokak. 2 625 §.

Läpikulkutalojen rakentaminen Ruskeasuolle. Asuntotuotantokomitean tehtäväksi päätettiin [1]) antaa suunnitelman laadituttamisen ensisijassa Ruskeasuon alueelta puretavista puutaloista muuttavien asukkaiden väliaikaista majoitusta varten rakennettavien ns. läpikulkutalojen rakentamiseksi korttelin n:o 727 tonteille n:o 1 ja 14 sekä ryhtymään suunnitelman toteuttamiseksi tarvittaviin toimenpiteisiin.

Rakennussiirtokustannusten suorittaminen. Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [2]) 110 000 mk kirvesmies V. Rantalan oikeudenomistajille kaupunginvaltuuston lokakuun 11 p:nä tekemän päätöksen nojalla suoritettavia siirtokustannuksia varten.

Taloja, huoneistoja ym. koskevat kysymykset

Haltialan vanhan päärakennuksen kunnostaminen häädettyjen perheiden tilapäismajoitusta varten. Kaupunginhallitus päätti [3]) kumota yleisjaoston päätöksen myydä Haltiavuoren vanha päärakennus ja myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 1.86 milj. mk kiinteistölautakunnan käytettäväksi rakennuksen kunnostamiseen, jonka jälkeen se olisi luovutettava häädettyjen perheiden tilapäismajoitukseen.

Kaupungin talojen korjaukset. Yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista, joissakin tapauksissa v:n 1949 vastaavasta määrärahasta myönnettiin korjaustöiden suorittamista varten kaupungintalon juhlasalissa 69 906 mk [4]), jännitteen korotuksen ja virtalajin muuttamisen vuoksi kaupungintalossa suoritettavia korjauksia varten 1 353 986 mk [5]), kaupungintalon öljylämmityslaitteiden hankkimiseen 406 407 mk [6]), erinäisiä muutostöitä varten Kalmistokatu 5:ssä 460 510 mk [7]), sähköjohtotöiden suorittamista varten Kulosaarentie 42:ssa 215 000 mk [8]), Kasarmintorin hallin sähköjohtojen uusimiseen ja muutostöihin 2 131 075 mk [9]), Esplanaadikappelin savupiipun poistamiseen, sähkö- ja kaasulieden hankkimiseen ja muiden paloturvallisuudesta johtuvien korjaustöiden suorittamiseen 1 milj. mk [10]), taloissa Mäkelänkatu 78—82 olevissa kerhohuoneissa suoritettaviin korjauksiin 574 000 mk [11]) sekä Malmin kunnallisten asuntotalojen kahden likavesikaivon korjauksiin 120 000 mk [12]).

Esplanaadikappeliin hankittujen 11 valokuvasuurennuksen maksamiseen myönnettiin [13]) 22 400 mk.

Kahvila Maltan entisen huoneiston kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [14]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan kahvila Maltan entisen huoneiston tammikuun 1 p:stä 1951 lukien kaupungin leski- ja orpoeläkekassan käyttöön ja myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 1.54 milj. mk huoneistossa suoritettavia korjaus- ja muutostöitä varten.

Erottajan kalliosuojan uutta sisäänkäyntikatosta varten päätettiin [15]) hyväksyä professori A. Aallon laatimat pääpiirustukset.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [16]) 61 728 mk väliseinän rakentamisesta Erottajan kalliosuojaan aiheutuneen laskun maksamiseksi.

Tonttien kunnostaminen. Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin [17]) D. Laineen anomuksesta huolehtimaan tontilla Topeliuksenkatu 16 olevan kuopan osittaisesta täyttämisestä kertomusvuoden kesän aikana.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [18]) 432 000 mk korttelin n:o 558 raivaamiseen rakennusjätteistä ja tasoittamiseen leikkipaikaksi.

Maunulan pienasunnot oy:n tonttien kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [19]) peruuttaa lokakuun 20 p:nä 1949 tekemänsä päätöksen uuden suunnitelman laatimisesta Maunulan pienasunnot oy:n tonttien kunnostamiseksi.

Rakennusten myyminen. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [20]) myymään julkisella

---

[1]) Khs 26 p. lokak. 2 797 §. — [2]) S:n 26 p. lokak. 2 808 §. — [3]) S:n 26 p. lokak. 2 801 §. — [4]) S:n 16 p. maalisk. 752 § ja Khn jsto 15 p. marrask. 6 842 §. — [5]) Khs 4 p. toukok. 1 230 § ja Khn jsto 18 p. lokak. 6 657 §. — [6]) Khs 5 p. tammik. 20 §. — [7]) S:n 5 p. tammik. 29 §. — [8]) S:n 5 p. lokak. 2 581 §. — [9]) S:n 3 p. elok. 2 001 § ja 28 p. jouluk. 3 466 §. — [10]) S:n 16 p. helmik. 457 §. — [11]) S:n 5 p. lokak. 2 595 §. — [12]) S:n 1 p. kesäk. 1 490 §. — [13]) Khn jsto 5 p. heinäk. 3 233 §. — [14]) Khs 12 p. lokak. 2 608 §. — [15]) S:n 20 p. huhtik. 1 088 §. — [16]) S:n 26 p. lokak. 2 776 §. — [17]) S:n 6 p. heinäk. 1 868 §. — [18]) S:n 12 p. lokak. 2 617 §. — [19]) S:n 12 p. tammik. 33 §. — [20]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5 721 §.

huutokaupalla kaikki korttelissa n:o 173 olevat puiset varastorakennukset purettavaksi ja paikalta poiskuljetettavaksi.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [1]) myymään huutokaupalla Haltialan päärakennus purettavaksi ja poissiirrettäväksi.

Rakennustoimistolle annettiin [2]) tehtäväksi myydä Bengtsårin tilan entinen muonamiehen rakennus tarjotusta 2 000 mk:n hinnasta.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [3]) myymään Kulosaaressa sijaitseva vanha ja käytöstä poistettu kioski 1 500 mk:n hinnasta paikalta poiskuljetettavaksi.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [4]) myymään Lappeenrannan kaupungin rakennustoimistolle 10 kpl 19 × 1 000 mm:n maankoetustankoja 5 000 mk:n hinnasta, minkä lisäksi ostajan oli suoritettava kuljetuksesta aiheutuvat kustannukset.

Rakennusten purkaminen. Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista talo-osaston määrärahoista Korjaukset myönnettiin [5]) 120 000 mk Lapinlahdenkadun 27:n talon pihamaalla olevan tiilisen varastorakennuksen purkamiseen ja poissiirtämiseen.

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 220 000 mk Kampin alueella olleen rakennuksen n:o 10 kivijalan poistamiseen, samalla kehoitettiin kaupunginhallituksen asiamiesosastoa perimään urakoitsija K. V. Kanervalta poistamiskustannukset [6]); Malmin sairaalan tulipalossa tuhoutuneen asuinrakennuksen jäännösten ja kivijalan purkamisesta ja poiskuljetuksesta sekä paikan siistimisestä aiheutuvien kustannusten suorittamiseksi 75 000 mk [7]); Riitamäen vanhan navettarakennuksen, Korppaan vanhan huvimajan, kaupunginmuseon vanhan käymälärakennuksen sekä Oulunkylän kartanon vanhan kivinavetan ja hirsisen vilja-aitan purkamiskustannuksiin 95 000 mk [8]) sekä Leppäsuon kahden kasvihuoneen ja Munkkiniemen kivisen navettarakennuksen purkamiskustannuksiin 368 000 mk [9]).

Kiinteistölautakunta oikeutettiin purkamaan ja poistamaan seuraavat kaupungin omistamat vanhat rakennukset: korttelissa 217 oleva vanha siipirakennus [10]), Fallkullan tilan puutarhurin puuvaja, Haltialan tilan vanha vilja-aitta, Pukinmäen tilalla oleva puuvaja- ja aittarakennus, juurikasvikellari ja Helsingintie 20:n kohdalla oleva ulkohuonerakennus, Bredbackan tilan 2 vanhaa heinälatoa ja paja, Kaarelassa oleva vanha navetta, puutarhasauna, metsälato ja vanha paja, Oulunkylän kartanon vanha talli, vaja, sauna, palokunnan vaja ja Dalstenin vaja, Stansvikin tien varrella oleva lato ja Herttoniemessä olevan heinälato [11]).

Albergan kartanon purkaminen. Lääninhallituksen pyydettyä kaupungin hallituksen lausuntoa anomuksesta, että Albergan kartanon purkaminen siirrettäisiin heinäkuun 1 p:ään 1951 kaupunginhallitus päätti [12]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään purkamisen siirtämistä vastaan.

Talin kartanon päärakennuksen hoito. Kaupunginhallitus päätti [13]), että rakennustoimiston oli huolehdittava Talin kartanon päärakennuksen hoidosta.

Kaupunginvaltuuston istuntosali sekä joitakin muita kaupungintalon huoneita luovutettiin vuokratta erinäisin ehdoin seuraaviin tarkoituksiin: Helsingfors svenska Marthaförening-nimiselle yhdistykselle maalattujen perhemuotokuvien näyttelyä varten [14]); Helsingin kaupungin virkamiesyhdistyksen asiamiesten neuvottelukokousta varten [15]); Helsingin opettajayhdistykselle [16]); Helsingin torvisoittokunnalle konserttia varten [17]); helsinkiläisten raittius- ja nuorisojärjestöjen neuvottelukokousta varten [18]); raittiuslautakuntien yleisen edustajien kokousta varten [19]); liikennelaitoksen autonkuljettajien kunniamerkkien jakoa varten [20]); pohjoismaisten liikennelaitosten välisten urheilukilpailujen osanottajille järjestettyä tilaisuutta varten [21]); Munkkiniemen kummikaupungin Solnan edustajien kunniaksi järjestettävää matineaa varten [22]); Olympiakisojen järjestelytoimikunnan käyttöön [23]); Pohjola-Norden yhdistyksen käyttöön muistotilaisuuden järjestämiseksi Ruotsin edesmenneen kuninkaan hautauspäivänä [24]); Ranskalaisen

[1]) Khn jsto 29 p. maalisk. 5 644 §. — [2]) S:n 19 p. huhtik. 5 755 §. — [3]) S:n 22 p. marrask. 6 887 §. — [4]) S:n 29 p. marrask. 6 935 §. — [5]) Khs 20 p. heinäk. 1 934 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 1 999 §. — [7]) S:n 6 p. heinäk. 1 902 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 1 589 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 291 §. — [10]) Khn jsto 26 p. huhtik. 5 826 §. — [11]) S:n 25 p. lokak. 6 703 §. — [12]) Khs 27 p. huhtik. 1 140 §. — [13]) S:n 28 p. syysk. 2 469 §. — [14]) S:n 9 p. helmik. 346 §. — [15]) Khn jsto 1 p. marrask. 6 735 §. — [16]) Khs 13 p. huhtik. 1 021 §. — [17]) S:n 16 p. maalisk. 733 §. — [18]) Khn jsto 20 p. syysk. 6 535 §. — [19]) Khs 7 p. syysk. 2 236 §. — [20]) Khn jsto 1 p. marrask. 6 714 §. — [21]) S:n 29 p. maalisk. 5 589 §. — [22]) Khs 2 p. maalisk. 593 §. — [23]) S:n 4 p. toukok. 1 213 ja 1 215 §; 17 p. elok. 2 118 § ja Khn jsto 1 p. marrask. 6 713 §. — [24]) Khs 2 p. marrask. 2 838 §.

alkeiskoulun kannatusyhdistyksen käyttöön järjestettävää juhlaa varten [1]); Sotainvaliidien veljesliiton Helsingin alaosaston naisjaostolle kokouksia varten kaksi kertaa kuukaudessa [2]); Kaupungintuomarien yhdistyksen vuosikokousta varten [3]); Suomen kunnallisen terveydenhoitoyhdistyksen vuosikokousta varten [4]); Suomen naisten keskusliitolle naisten kunnallisten asuntopäivien järjestämistä varten [5]); Suomen taksoitusvirkamiesten yhdistyksen neuvottelukokousta varten [6]); Vanhainkodin kannatusyhdistykselle päiväjuhlan järjestämistä varten [7]); kotitalouslautakunnan järjestämää äitienpäiväjuhlaa varten [8]); äitiysneuvoloiden lääkäreille ja kätilöille järjestettävää neuvottelutilaisuutta varten [9]); aloitetoimikuntien jäsenille järjestettävää neuvottelutilaisuutta varten [10]); yleisten töiden lautakunnalle kokouksia varten [11]); yliopiston promootiojuhlallisuuksia varten [12]) sekä kodinhoitajien ja kodinhoitajatyössä toimivien viranhaltijain neuvottelutilaisuuteen [13]).

Lisäksi luovutettiin kaupunginvaltuuston istuntosali 3 000 mk:n vuokrasta erinäisin ehdoin seuraaviin tarkoituksiin: Radio-orkesterin konsertin nauhoittamista varten [14]) sekä Radioorkesterin konserttia varten [15]).

Historiallisen kaupunginosan mittaaminen ja valokuvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [16]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 75 000 mk historialliseen kaupunginosaan siirrettäväksi tarkoitettujen empire-rakennusten mittaamisen ja valokuvaamisen alulle panemiseksi.

Kalliosuojien majoitusmaksut. Helsingin seurakuntien huoltokeskuksen ja Koulumatkailutoimisto oy:n anottua saada korottaa hallussaan olevien kalliosuojien majoitusmaksuja kaupunginhallitus päätti [17]) oikeuttaa anojat korottamaan mainitut maksut kertomusvuoden lokakuun 1 p:stä lukien Sinebrychoffin, Katajanokan, Vilhovuoren, Siltavuoren ja Erottajan kalliosuojissa olevissa joukkomajoituspaikoissa majoitushuoneen laadusta riippuen 40—50 mk:aan henkilöä kohden vuorokaudessa sekä vahvistaa maksut Korkeavuorenkadun eli Erottajan kalliosuojassa olevista matkustajahuoneista samasta päivästä lukien seuraavasti: 2 hengen huone 90 mk henkilöltä vuorokaudessa, 4—6 hengen huone 75 mk henkilöltä vuorokaudessa ja 8 hengen huone 60 mk henkilöltä vuorokaudessa.

Kaupungin omistamien huviloiden ja rakennusten vuokraaminen kesäasunnoiksi. Kaupunginhallitus päätti [18]) täydentää aikaisemmin tekemäänsä kaupungin omistamien huviloiden vuokrausta koskevaa päätöstään siten, että suuremmat huvilat oli ensisijassa vuokrattava yhteisöille ja että pienemmät huvilat olisi yksinomaan vuokrattava kaupungin palveluksessa oleville viranhaltijoille ja työntekijöille, jolloin samalla olisi pyrittävä siihen, että viranhaltijoille ja työntekijöille luovutettuja huviloita ei pitkäksi aikaa vuokrattaisi samoille henkilöille. Kaupunginhallitus päätti myös, että huviloiden vuokraamismahdollisuuksista oli riittävästi tiedoitettava.

Bredbackan tilan huvilarakennuksen vuokraaminen. Kaupunginhallitus päätti [19]), että kiinteistölautakunnan alistettu [20]) päätös Bredbackan tilan huvilarakennuksen vuokraamisesta reviisori O. Wiherheimolle saatiin panna täytäntöön.

Asemakaavakysymykset

Asemakaavalainsäädännön uusimista koskeva Kaupunkiliiton lausunto merkittiin [21]) tiedoksi.

Rakennussäännön 29 §:n 3 momentin mukaisten rakennuslupatodistusten antaminen. Kiinteistölautakunta määrättiin [22]) huolehtimaan rakennussäännön 39 §:n 3 momentissa mainittujen rakennuslupatodistusten antamisesta. Samaten oikeutettiin kiinteistölautakunta vastaanottamaan ja valmistelemaan anomuksia, jotka koskevat asemakaavalain 13 §:ssä mainittujen vakuuksien asettamista.

Teollisuusalueen järjestäminen Konalaan. Vapaaherratar I. Ramsayn ym. anottua teollisuusalueen järjestämistä Konalan kylään kaupunginhallitus päätti [23]) ilmoittaa ano-

---

[1]) Khs 17 p. elok. 2 120 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 140 §. — [3]) S:n 15 p. kesäk. 1 629 §. — [4]) S:n 23 p. helmik. 504 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 348 §. — [6]) S:n 2 p. maalisk. 592 §. — [7]) S:n 7 p. jouluk. 3 220 §. — [8]) S:n 2 p. maalisk. 594 §. — [9]) Khn jsto 8 p. marrask. 6 834 §. — [10]) S:n 1 p. marrask. 6 716 §. — [11]) S:n 13 p. jouluk. 7 004 ja 7 009 §. — [12]) Khs 20 p. huhtik. 1 064 §. — [13]) Khn jsto 29 p. marrask. 6 945 §. — [14]) S:n 26 p. huhtik. 5 794 §. — [15]) S:n 10 p. toukok. 5 894 §. — [16]) Khs 4 p. toukok. 1 231 §. — [17]) S:n 21 p. syysk. 2 410 §. — [18]) S:n 16 p. helmik. 486 § ja 26 p. lokak. 2 799 §. — [19]) Khs 21 p. jouluk. 3 378 §. — [20]) S:n 7 p. jouluk. 3 214 §. — [21]) S:n 29 p. kesäk. 1 804 §. — [22]) S:n 26 p. lokak. 2 798 §. — [23]) S:n 16 p. maalisk. 744 §.

jille, että Helsinki—Vihdin tien koillispuolelle oleville tilanosille voitiin järjestää teollisuusalue, mutta että tien lounaispuolella olevat osat on suunniteltu asuntokortteleiksi.

Tilanomistaja J. Gärkmanin ym. anottua Björkbon tilalla Konalan kylässä olevan pienteollisuusalueen laajentamista kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa, että Nurmijärventien ja uuden Vihdintien maantien risteys todennäköisesti tulee olemaan verraten lähellä po. aluetta ja että, kun tiesuunnitelma ei ollut lopullisesti vahvistettu, aikaisemmin suunniteltua pienteollisuusaluetta ei ainakaan toistaiseksi voitu laajentaa, mutta että tiekysymyksen tultua ratkaistuksi voitiin asia ottaa uudelleen harkittavaksi.

Messuhallin koillispuolella oleva alue päätettiin [2]) järjestää asemakaavaosaston laatiman piirustuksen n:o 2997 mukaisesti, kuitenkin siten, että Stadionintien ja Messuhallin välisen puistikon pohjoispään lyhentäminen suoritetaan vasta myöhemmin tarvittaessa.

Kivelän sairaala-alueen suunnittelukilpailu. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan päätöksen Kivelän sairaalan suunnittelukilpailusta maksettavista palkkioista.

Katujen nimet. Kaupunginhallitus päätti [4]) puolestaan hyväksyä Länsisataman alueen katujen nimet seuraavasti:

Hyväksytty nimi:	Siihen asti käytössä ollut nimi:
Kalliosaarenkatu—Bergögatan	Kalliosaarenkatu—Bergögatan
Saukonlaituri—Utterkajen	Saukonlaituri—Utterkajen
Hiilikatu—Kolgatan	Melkönkatu—Melkögatan
Majakkakatu—Fyrbåksgatan	Majakkakatu—Båkgatan
Neptuninkatu—Neptunsgatan	Neptuninkatu—Neptunigatan
Ahtaajankatu—Stuvargatan	Lastauttajankatu—Stuvaregatan
Läntinen Vaihdekatu—Västra Växelgatan	Läntinen Vaihdekatu—Västra Växelgatan
Itäinen Vaihdekatu—Östra Växelgatan	Itäinen Vaihdekatu—Östra Växelgatan
Koksikatu-Koksgatan	Murtajankatu—Murtajagatan

Sen ohessa kaupunginhallitus päätti, että liikennealueella olevista liikenneväylistä oli edelleen käytettävä niiden entisiä nimiä.

Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä kiinteistölautakunnan ehdottaman Tammelundin alueen nimistön ja hyväksyä alueen nimeksi Tammisalo—Tammelund sekä kehoittaa lautakuntaa ottamaan hyväksytyt nimet huomioon laadittavassa asemakaavassa.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä seuraavat nimet merkittäväksi Tuomarinkylän alueen asemakaavaehdotukseen: Asessorinkuja—Assessorsgränd, Asessorintie—Assessorsvägen, Herastuomarintie—Häradsdomarvägen, Käräjäkirjurintie—Tingsskrivarvägen, Laamannintie—Lamansvägen, Lainkaarentie—Lagbalksvägen, Lainlukijantie—Lagläsar vägen, Lakikuja—Laggränd, Lautamiehenpolku—Nämndemansstigen, Notaarintie—Notarievägen, Pykäläpolku—Paragrafstigen, Sihteerintie—Sekretersvägen, Valapolku—Edgången ja Viskaalintie—Fiskalsvägen.

Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä seuraavat nimet Lassaksen alueen asemakaavaehdotukseen: Kanukalliontie—Kanubergsvägen, Laurinniitty—Larsängen, Laurinniityntie—Larsängsvägen, Laurinniitynkuja—Larsängsgränd, Laurinmäentie—Larsbacksvägen ja Laurinmäenkuja—Larsbacksgränd. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että nimet otetaan heti väliaikaisesti käytäntöön ja että tarvittavat kadunnimikilvet asetetaan paikoilleen jo rakennettujen katujen varsille.

Kaupunginhallitus päätti [8]) antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadituttaa asemakaavan muutosehdotuksen, jonka mukaan Untamonkujan nimi muutettaisiin Väinölänkujaksi.

Kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa huolehtimaan siitä, että palokunnalle viipymättä tiedoitetaan kadunnimikilpien vaihtamisesta ja asettamisesta sellaisten katujen varsille, joilla aikaisemmin ei ollut ollut nimikilpiä.

Yleisten töiden lautakunnan ehdottama kadunnimikilpimalli päätettiin [10]) ottaa käytäntöön liitosalueella.

---

[1]) Khs 16 p. maalisk. 745 §. — [2]) S:n 1 p. kesäk. 1 491 §. — [3]) S:n 10 p. elok. 2 026 § ja 28 p. syysk. 2 486 §. — [4]) S:n 23 p. helmik. 528 §. — [5]) S:n 23 p. helmik. 534 §. — [6]) S:n 5 p. huhtik. 958 §. — [7]) S:n 16 p. marrask. 3 021 §. — [8]) S:n 12 p. lokak. 2 613 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 287 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 757 §.

Pakilan urheilukentän laajentaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]), että Pakilan urheilukentän laajentamista varten asemakaavaosaston piirroksessa n:o 3056 ehdotettu alue samoin kuin ehdotetun kenttäalueen itäpuolella ja korttelin n:o 132 eteläpuolella oleva puistoalue on varattava urheilualueeksi johon voitaisiin rakentaa suunnitellut kori- ja lentopallokentät, jalkapallokenttä sekä pukusuoja- ym. rakennukset ja että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan ottamaan edelläoleva huomioon lopullista asemakaavaa suunniteltaessa.

Asemakaavamuutokset. Kiinteistölautakunnan tehtäväksi päätettiin [2]) antaa tarpeellisen asemakaavamuutoksen hankkiminen Marian sairaalan oppilaskodin ullakon sisustamiseksi voimistelusaliksi.

Rouva K. Linkomon ym. anottua, että Pikku Kuusisaari jaettaisiin neljäksi korttelіksi asemakaavaosaston suunnitteleman kahden korttelin sijasta kaupunginhallitus päätti [3]), että esitetty muutosehdotus voitiin hyväksyä ehdoin, että rakennusoikeus pysyy ennallaan ja että kaikki tontit viemäröidään Pikku Kuusisaaren ja Kuusisaaren väliseen salmeen.

Suomen kaupunkiliiton kanssa päätettiin [4]) anomuksesta tehdä sopimus, jonka mukaan Kaupunkiliitto saa tehdä kortteliin n:o 401 tontille n:o 4 rakennettavan rakennuksensa kaupungin omistaman tontin n:o 6 puoleiseen palomuuriin paloa hidastavia ikkunoita.

Asuntotuotantotoimikunnalta päätettiin [5]) anoa, että rakennusmestari J. Käydyn rakennettavan rakennuksen yläkertaan saataisiin sisustaa toimikunnassa olevien alkuperäisten piirustusten mukainen erillinen huoneisto.

Brändö skolförening-nimisen yhdistyksen anottua, että yhdistyksen omistamaa koulutonttia koskeva asemakaavamääräys merkittäisiin asemakaavaan siten, että koulurakennuksessa voi olla asuntoja myös rehtoria ja opettajia varten kaupunginhallitus päätti [6]), ettei asemakaavamääräystä tulla ottamaan asemakaavaan muussa kuin kaupunginvaltuuston päättämässä [7]) muodossa, mutta että mikäli rehtorin asunto on olemassa silloin kun asemakaava vahvistetaan, huoneistoa saadaan edelleenkin käyttää mainittuun tarkoitukseen.

Kaupunginhallitus päätti [8]) esittää lääninhallitukselle, ettei arkkitehti Petreliuksen oikeudenomistajien Malmi—Tapanilan asemakaavaehdotuksesta tekemä kantelu antaisi aihetta toimenpiteisiin.

Korkeussuhteitten muuttaminen. Kaupunginhallitus päätti hyväksyä korttelin n:o 2 tonttien n:o 7 ja 8 korkeussuhteet piirustuksen n:o 2958 mukaisesti [9]); korttelin n:o 15 piirustuksen n:o 3007 mukaisesti [10]); korttelin n:o 52 tontin n:o 31 piirustuksen n:o 2955 mukaisesti [11]); korttelin n:o 54 piirustusten n:o 2956 ja 3036 mukaisesti [12]); korttelin n:o 108 piirustuksen n:o 3012 mukaisesti [13]); korttelien n:o 117—120 ja 127 piirustusten n:o 3039—3043 mukaisesti [14]); korttelien n:o 128—132 piirustusten n:o 3065—3069 mukaisesti [15]) korttelin n:o 215a piirustuksen n:o 3025 mukaisesti [16]); korttelin n:o 215b piirustuksen n:o 3026 mukaisesti [17]); korttelin n:o 473 tonttien n:o 5 ja 7 piirustuksen n:o 3037 mukaisesti [18]); korttelin n:o 477 tontin n:o 58 piirustuksen n:o 2957 mukaisesti [19]); korttelin n:o 484 piirustuksen n:o 2980 mukaisesti [20]); korttelin n:o 605 tontin n:o 6 piirustuksen n:o 3005 mukaisesti [21]), korvauksena lisätystä rakennusoikeudesta päätettiin periä 216 000 mk; korttelin n:o 717 piirustuksen n:o 3046 mukaisesti [22]); korttelin n:o 732 piirustuksen n:o 3027 mukaisesti [23]); korttelin n:o 803 piirustuksen n:o 3059 mukaisesti [24]); sekä korttelien n:o 29101—29115 piirustusten n:o 2964—2978 mukaisesti [25]).

Helsingin maalaiskunta. Kaupunginhallitus päätti lääninhallitukselle annettavassa lausunnossaan ilmoittaa yhtyvänsä Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton lausuntoon rakennussuunnitelmantakaisten määräysten tehostamisesta, jolla estettäisiin maan osittelu liian pieniin palstoihin.

---

[1]) Khs 23 p. marrask. 3 108 §. — [2]) S:n 19 p. lokak. 2 723 §. — [3]) S:n 16 p. maalisk. 757 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 3 185 §. — [5]) Khn jsto 3 p. toukok. 5 864 §. — [6]) Khs 7 p. jouluk. 3 229 §. — [7]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 68. — [8]) Khs 9 p. maalisk. 689 §. — [9]) S:n 16 p. maalisk. 748 §. — [10]) S:n 15 p. kesäk. 1 653 §. — [11]) S:n 16 p. maalisk. 748 §. — [12]) S:n 5 p. huhtik. 967 § ja 7 p. syysk. 2 256 §. — [13]) Khs 20 p. heinäk. 1 925 §. — [14]) S:n 14 p. syysk. 2 351 §. — [15]) S:n 16 p. marrask. 3 020 §. — [16]) S:n 3 p. elok. 1 989 §. — [17]) S:n 7 p. syysk. 2 256 §. — [18]) S:n 16 p. maalisk. 747 §. — [19]) S:n 5 p. huhtik. 954 §. — [20]) S:n 15 p. kesäk. 1 652 §. — [21]) S:n 14 p. syysk. 2 350 §. — [22]) S:n 3 p. elok. 1 989 §. — [23]) S:n 16 p. marrask. 3 019 §. — [24]) S:n 5 p. huhtik. 955 §. — [25]) S:n 10 p. elok. 2 034 §.

Leppävaara. Kaupunginhallitus päätti [1]) ehdottaa lääninhallitukselle, että Leppävaaran alueen rakennussuunnitelmaehdotus n:o 2630, rakennusjärjestysehdotus ja viemäröimisehdotus n:o 2631 vahvistettaisiin. Lisäksi kaupunginhallitus päätti ilmoittaa, että kustannukset rakennussuunnitelman laatimisesta olivat kaikkiaan 79 000 mk, jotka jakaantuivat eri maanomistajien kesken seuraavasti: Oy. Leppävaara 68 000 mk, Espoon kunta 1 000 mk, J. F. Gestrinin perikunta 600 mk, J., L. ja M-A. af Heurlin 425 mk sekä muut 8 975 mk. Samalla päätettiin, ettei eri maanomistajille tulevaa 8 975 mk:n korvausta tarvinnut periä maanomistajilta.

Harakka. Kaupunginhallitus päätti [2]) pyydettynä lausuntonaan ilmoittaa, että Harakan alueen rakennussuunnitelmaehdotus sekä rakennusjärjestysehdotus ja viemäröimisehdotus hyväksyttäisiin muuttamattomana.

Hagalund. Kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa lääninhallitukselle puoltavansa Hagalundin rakennussuunnitelman muuttamista edellytyksin, että asuntoja varten tarkoitetulle korttelin osalle vahvistetaan sellainen rakentamisen tiheyttä ja rakentamisen korkeutta koskeva rakennussuunnitelmamääräys, joka oikeassa suhteessa soveltuu Hagalundin alueen rakennusmääräyksiin. Lääninhallitus vahvisti [4]) ehdotuksen kesäkuun 30 p:nä.

Herttoniemen ja Laivalahden vuokra-alueiden järjestelytoimituksia koskevan kantelun johdosta kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa lääninhallitukselle, että kaupunki tulee laatimaan alueen asemakaavan, mutta että työt ovat viivästyneet työvoimapulan takia.

Lohkomis- ja lainhuudatuskulujen suorittaminen eräissä aluevaihdoissa. Kiinteistölautakunnan ehdotettua, että sellaisissa aluevaihdoissa, jotka tapahtuvat yksityisten anomuksesta, mutta ovat myös kaupungin edun mukaisia vastaisen asemakaavan toteuttamista silmällä pitäen, kaupungin yksityiselle luovuttaman määräalan lohkomiskustannukset saataisiin suorittaa kaupungin varoista ja että lainhuudon hankkiminen yksityiselle luovutetusta määräalasta muodostettuun tilaan suoritettaisiin asiamiesosaston toimesta ja kaupungin kustannuksella, kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa lautakuntaa kussakin yksityistapauksessa harkitsemaan oliko kaupungin edun mukaista, että kaupunki lautakunnan mainitsemissa tapauksissa ottaa suorittaakseen lainhuudatus- ja lohkomiskustannukset sekä tekemään asiasta esityksen kaupunginhallitukselle samalla, kun esitys aluevaihdon suorittamisesta tehdään.

10. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimiston työvoima. Kaupunginhallitus päätti [7]), että rakennustoimistoon saadaan v. 1951 palkata seuraavat tilapäiset viranhaltijat: talorakennusosastolle: 1 arkkitehti 43. palkkaluokan, 1 rakennusinsinööri 41. palkkaluokan, 2 toimistoapulaista 20. palkkaluokan ja 1 toimistoapulainen 18. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin ja 3 ikäkorotusta vastaavaa palkankorotusta sekä 1 toimistoapulainen 18. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Katurakennusosastolle: 1 insinööri 41. palkkaluokan ja 1 apulaisvahtimestari 19. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Puisto-osastolle: 1 piirtäjä 22. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Kansliaosastolle: 1 toimistoapulainen 18. palkkaluokan ja 7 lähettiä 6. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä 5 siivoojaa sopimuspalkalla. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa yleisten töiden lautakunnalle, että siivoojia palkattaessa on noudatettava kaupunginhallituksen vahvistamia pinta-alakorvausperusteita. Vielä saatiin [8]) rakennustoimiston talorakennusosastolle palkata lokakuun 1 p:stä 1 tilapäinen toimistoapulainen 20. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin, jonka palkkaukseen kertomusvuonna myönnettiin asianomaiselta tililtä 62 700 mk.

Työntutkimustoiminnan laajentamista varten päätettiin [9]) rakennustoimistoon sallia palkata järjestelyinsinööri 45. palkkaluokan ja työntutkija 35. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin tammikuun 1 p:stä 1951.

Katurakennusosaston ylimääräisen insinöörin toimi päätettiin [10]) keskäuun 1 p:stä korottaa 41. palkkaluokkaan.

---

[1]) Khs 13 p. huhtik. 1 033 §. — [2]) S:n 13 p. huhtik. 1 034 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 618 §. — [4]) S:n 20 p. heinäk. 1 926 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 752 §. — [6]) S:n 5 p. lokak. 2 572 § — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 374 §. — [8]) S:n 14 p. syysk. 2 373 §. — [9]) S:n 21 p. jouluk. 3 382 §. — [10]) S:n 25 p. toukok. 1 418 §.

Tielain mukaan maistraatille kuuluvien tehtävien hoito. Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua siihen, että maistraatille tielain 91 §:n 3 momentin mukaan kuuluvien nimismiehen ja tielautakunnan tehtävien hoitamisesta saadaan piiri-insinööri K. Suomelalle ja hänen estyneenä ollessaan insinööri K. Laurilalle maksaa 6 000 mk:n suuruinen kuukausipalkkio tammikuun 1 p:stä toistaiseksi yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista määrärahoista Kadut ja tiet momentilta Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito liitosalueella.

Lauttasaaren katu- ja viemärirakennusten kustannus- ja osittelulaskelmien suunnittelu annettiin [2]) insinöörien R. Nurmisalon ja V. Sarion tehtäväksi 400 mk:n suuruisesta tuntipalkkiosta.

Katu- ja viemärirakennuskustannusten osittelulaskelmia suorittavien insinöörien palkkio päätettiin [3]) toukokuun 1 p:stä korottaa 600 mk:ksi tunnilta.

Rakennustoimiston työaika pimeänä vuodenaikana. Merkittiin [4]) tiedoksi, että työneuvosto oli kaupunginhallituksen hakemuksesta [5]) suostunut siihen, että rakennustoimiston töissä pimeänä vuodenaikana saatiin työntekijäin suostumuksella säädetty 1 tunnin lepoaika lyhentää 30 minuutiksi. Päätös oli voimassa toistaiseksi, kuitenkin enintään joulukuun 31 p:ään 1951.

Sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [6]) tilaamaan Palomies lehti.

Kaupunginhallitus päätti [7]), että yleisten töiden lautakunnan sanoma- ja aikakauslehtien tilaamista koskeva alistettu [8]) päätös saatiin panna täytäntöön sellaisin muutoksin, ettei rakennustoimistoon tilata Lakimies ja Tidskrift utgiven av Juridiska Föreningen i Finland-nimistä lehteä.

Huoneisto. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [9]) 130 000 mk eräitä huonejärjestelyjä varten rakennustoimiston talorakennusosaston huoneistossa Kalevankatu 4 ja 500 000 mk rakennustoimiston konepajan matalapainekattilan lauhdeveden eroittimien uusimista varten.

Auton osto. Muuttaen aikaisempaa päätöstään [10]) kaupunginhallitus päätti [11]), että yhdistetyn henkilö- ja pakettiauton hankkimiseksi saatiin v:n 1949 talousarvioon merkitystä yleisten töiden pääluokan luvun Varasto momentilla Uusien koneiden osto olevasta määrärahasta käyttää 328 500 mk.

Virkapukujen hankkiminen rakennustoimiston henkilöautonkuljettajille. Kaupunginhallitus päätti [12]), että rakennustoimiston neljän autonkuljettajan virkapuvut ja lakit vaakunamerkkeineen saadaan tilata huoltolautakunnan työtuvilta painatus- ja hankintatoimiston kautta ja että varasto-osasto oikeutetaan käyttämään tarkoitukseen enintään 75 000 mk yleisten töiden lautakunnan ja rakennustoimiston määrärahasta Autot.

Talorakennusosaston vapauttaminen eräistä rakennustehtävistä. Kaupunginhallitus päätti [13]) yleisten töiden lautakunnan esityksestä vapauttaa rakennustoimiston kunnalliskodin vanhainkodin, olympialaiturin tullipaviljongin ja liikennelaitoksen Koskelan vaunuhallin rakennustöiden hoidosta. Asianomaisia lautakuntia päätettiin kehoittaa tekemään kaupunginhallitukselle esitys niiden hallintopiiriin kuuluvien ko. rakennushankkeiden toteuttamiseksi asetettavista rakennustoimikunnista. Näiden rakennustoimikuntien tulee aikanaan jättää jäljennökset kaikista piirustuksista ja asiakirjoista talorakennusosastolle arkistointia varten. Talorakennusosasto oli sittemmin esittänyt kertomusvuoden rakennusohjelmansa, johon kuului mm. 4 eri kansakoulurakennusta, maidontarkastamo, Marian sairaalan oppilaskoti ja Salmisaaren voimalaitos. Samaten oli uusista töistä aloitettu ne, joista jo oli valmiit suunnitelmat. Kun toimistolle, huolimatta siitä, että se oli vapautettu 3 rakennuskohteen hoidosta, jäisi vielä erittäin suuri työmäärä, jonka suorittamisen edellytyksenä oli, että osaston arkkitehdin- ja insinöörinvirat saataisiin täytetyksi kaupunginhallitus päätti [14]), että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan julistamaan haettavaksi kaikki silloin avoinna olevat insinöörin- ja arkkitehdinvirat heti, kun palkkakysymys oli kaupunginvaltuustossa ratkaistu.

---

[1]) Khs 16 p. helmik. 468 §. — [2]) Khn jsto 29 p. maalisk. 5 635 §. — [3]) Khs 28 p. jouluk. 3 470 §. — [4]) S:n 21 p. jouluk. 3 400 §. — [5]) S:n 16 p. marrask. 3 056 §. — [6]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5 731 §. — [7]) Khs 28 p. jouluk. 3 469 §. — [8]) S:n 14 p. jouluk. 3 304 §. — [9]) S:n 11 p. toukok. 1 297 § ja 23 p. helmik. 546 §. — [10]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 219. — [11]) Khs 2 p. helmik. 281 §. — [12]) S:n 25 p. toukok. 1 421 § ja 19 p. lokak. 2 704 §. — [13]) S:n 1 p. kesäk. 1 504 §. — [14]) S:n 22 p. kesäk. 1 760 §.

Tilaustöistä perittävä lisäkorvausprosentti. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen tilaustöistä perittävää lisäkorvausprosenttia koskevan taulukon muuttamisesta [2]).

Työttömyystyöt. Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan harkintansa mukaan aloittamaan työttömyystöitä kaupunginhallituksen joulukuun 1 p:nä 1949 päättämien töiden lisäksi enintään 425 työntekijälle ja jatkamaan niitä korkeintaan huhtikuun loppuun saakka. Samoin kaupunginhallitus päätti oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan suorituttamaan kiinteistölautakunnan esittämien rakentamattomien tonttien ja eräiden muiden alueiden siistimisen työttömyystyönä ja sijoittamaan työhön enintään 9 työntekijää, niistä korkeintaan 4 naista.

Rakennustoimisto oikeutettiin [4]) suorittamaan lumityöt työttömyystöinä.

Kaupunginhallitus päätti myöntää 2 022 828 mk v. 1949 talousarvion tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista määrärahoista Työttömyys- ja avustustyöt momentilta Erinäisiä avustustöitä kaupunginhallituksen määräyksen mukaan joulukuussa v. 1949 suoritettuja työttömyystöitä varten [5]) sekä v:n 1950 vastaavalta tililtä 11 450 091 mk kertomusvuonna suoritettujen kustannusten suorittamista varten [6]).

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan lukuun Istutukset tileille Hesperian puisto, Helsinginniemen puisto; kunnostamistöiden jatkaminen ja Läntisen rantatien itäpuoli huvila-alueineen Kesäkadulta Stenbäckinkadulle merkityt siirtomäärärahat sekä lisäämään puisto-osaston työntekijäin lukumäärää siten, että kertomusvuonna olisi työssä keskimäärin 150 mies- ja 100 naistyöntekijää.

Katujohtokartaston täydentäminen. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 50 000 mk katurakennusosaston katujohtokartaston täydentämistä varten.

Kyläteiden tiealuekartat sekä talvi- ja kesäkunnossapito. Kaupunginhallitus päätti [9]), että ne kylätiet, jotka kaupunginvaltuusto marraskuun 11 p:nä 1949 oli päättänyt [10]) ottaa tielain mukaan kunnanteiksi, otetaan epävirallisesti kaupungin hoitoon ensi tilassa ennen virallista vastaanottokatselmusta sekä että kiinteistötoimistoa kehoitetaan ryhtymään kaikkiin niihin teihin nähden, jotka kaupunginvaltuuston edellä mainitulla päätöksellä oli tielain mukaan päätetty ottaa kunnanteiksi, asianmukaisiin toimenpiteisiin tiealueiden selvittämiseksi ja tutkimaan, olisiko mahdollisesti siinä yhteydessä lunastettava lisäalueita ko. teitä varten.

Siirtomäärärahat. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen eräiden vv. 1940 ja 1946 tileillä olevien määrärahojen pysyttämisestä siirtomäärärahoina.

Kaupunginhallitus päätti [12]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen eräiden tileillä jäljellä olevien määrärahojen siirtämisestä v. 1950 käytettäväksi siirtomäärärahoina edelleen 3 vuoden ajaksi.

Yleisten töiden lautakunnalle myönnettiin [13]) käyttöoikeus eräisiin v:n 1950 talousarvioon sisältyviin siirtomäärärahoihin, ja oikeus lisätä katurakennusosaston työläismäärää aikaisemmin vahvistetun 1 300 lisäksi enintään 300:lla.

Katujen ja teiden päällystys. Rakennustoimiston ehdotus kertomusvuonna suoritettavista katujen ja teiden päällystyksen uusimistöistä päätettiin [14]) hyväksyä.

Maantienjatkeet. Kaupunginhallitus päätti [15]) tyytyä lääninhallituksen päätökseen kaupungin alueella olevien maantienjatkeiden v:n 1949 kunnossapidosta suoritettavia korvauksia koskevassa asiassa.

Merkittiin [16]) tiedoksi Kaupunkiliiton toimiston kiertokirje, joka koski kaupunkien läpi johtavien liikenneväylien kuntoa ja jossa kehoitettiin kaupunkeja ja kauppaloita ryhtymään tarpeellisiin toimenpiteisiin kaupunkien läpi johtavien liikenneväylien kunnostamiseksi ja viitoittamiseksi olympialaisia silmälläpitäen.

---

[1]) Khs 8 p. kesäk. 1596 §; ks. Kunnall. asetus kok. s. 122. — [2]) Ks. v:n 1937 kert. s. 208. — [3]) Khs 5 p. tammik. 14 §; ks. tämän kert. I osan s. 178. — [4]) Khs 23 p. helmik. 516 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 432 §. — [6]) S:n 21 p. jouluk. 3 352 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 386 §. — [8]) S:n 23 p. helmik. 544 §. — [9]) S:n 2 p. helmik. 286 §. — [10]) Ks. v:n 1949 kert. s. 214. — [11]) Khs 2 p. helmik. 282 §. — [12]) S:n 9 p. helmik. 373 §. — [13]) S:n 2 p. helmik. 280 §, 9 p. helmik. 373 § ja 30 p. elok. 2 010 §. — [14]) S:n 20 p. huhtik. 1 087 §. — [15]) S:n 10 p. elok. 2 051 §. — [16]) S:n 21 p. jouluk. 3 402 §.

Nervanderinkadun tonttien 7 ja 9 kohdalla olevan ajotien hoito. Kaupunginhallitus päätti[1]) kehoittaa rakennustoimistoa huolehtimaan Nervanderinkadun 7:n ja 9:n tonttien kohdalla olevan ajotien puiston puoleisen osan hoidosta ja kunnossapidosta toistaiseksi ja kunnes mainittujen tonttien omistajien velvollisuudesta tässä suhteessa on lainvoimaisesti ratkaistu sekä merkitsemään hoidosta ja kunnossapidosta kaupungille aiheutuvat kustannukset eri tilille, jotta kustannukset asian mahdollisesti päättyessä kaupungille myönteiseen ratkaisuun, voitaisiin aikanaan periä takaisin mainittujen tonttien omistajilta.

Toivonkadun leventäminen. Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi[2]) 4.[9] milj. mk Toivonkadun leventämistä varten Mannerheimintien ja Urheilukadun väliseltä osalta.

Tenholantien jalkakäytävän rakentaminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin[3]) 175 000 mk Tenholantien jalkakäytävän rakentamista varten Kiskontien ja Invaliidisäätiön huoltolaitoksen väliseltä osalta edellytyksin, että säätiö omalla kustannuksellaan päällystää tonttinsa kohdalla olevan osan jalkakäytävää[3]) ja 525 000 mk maidontarkastamon viereisen katukäytävän kunnostamista varten[4]).

Linja-autoasemalla sijaitsevan vuokra-autoaseman kohdalla olevan jalkakäytävän kulma päätettiin[5]) pyöristää 10 metrin säteellä yleisten töiden pääluokkaan kuuluvaa liikenteen järjestelymäärärahaa käyttäen.

Aleksis Kiven kadun päällystäminen. Sen jälkeen, kun rautatiehallitus oli ilmoittanut maistraatin vaatimuksesta olevansa valmis suorittamaan Aleksis Kiven kadun kunnostamisen tontin n:o 17 kohdalla sen Sturenkadun puoleiselta osalta, mutta ei katsonut velvollisuudekseen kunnostaa kadun Pasilan puoleista osaa, koska se oli pakkolunastettu v:n 1898 lain nojalla, eikä niin ollen kuulunut valtiolle, kaupunginlakimies oli pyydettynä lausuntonaan ilmoittanut[6]), että mainitun lain 53 §:n nojalla oli katsottava alueen kunnossapidon kuuluvan kaupungille.

Helsingin Asuntokeskuskunta Hakan perustamat yhtiöt oikeutettiin[7]) suorittamaan v:n 1949 kadunkorjauskustannukset siten, että 2/3 kustannusten määrästä on maksettava viimeistään kertomusvuoden huhtikuussa ja loput viimeistään tammikuussa 1951 6 %:n korkoineen.

Lauttasaaren teiden kunnossapito. Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin suorittamaan[8]) kertomusvuonna Lauttasaaren teiden kunnossapitotyöt käyttämällä niihin enintään 600 000 mk liitosalueen katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapitomäärärahasta. Samalla päätettiin antaa asiamiesosaston tehtäväksi selvittää, voitaisiinko Lauttasaaren kartano pakottaa osallistumaan Lauttasaaren teiden kunnossapitoon. Kaupunginlakimies oli sittemmin ilmoittanut lausunnossaan, että kun Lauttasaaren tiet ennen esikaupunkiliitosta olivat olleet ns. yksityisiä teitä, olisi ne alueliitoksen jälkeen Lauttasaaren ollessa asemakaavoittamatta voitu muodostaa kyläteiksi, jolloin kunnossapitorasitus olisi jakautunut tieosakkaiden kesken. Kaupunginvaltuuston vahvistettua toukokuun 31 p:nä Lauttasaaren asemakaavaehdotuksen ei teiden julistaminen kyläteiksi enää tullene kysymykseen, joten kaupunki ei aikana, jolloin Lauttasaari oli asemakaavoittamaton ollut oikeudellisesti korjausvelvollinen, toisaalta ei tielaki velvoittanut maanomistajiakaan mainittuna väliaikana. Lauttasaaren yhdyskunta ja Lauttasaaren kartano olivat v. 1943 tehneet keskenään sopimuksen, joka oli voimassa 30 pv:n irtisanomisajoin, Lauttasaaren tärkeimpien teiden kunnostamisesta. Koska Lauttasaaren kartano oli kiistänyt sopimuksen jatkumisen alueliitoksen jälkeen, oli katsottava ettei sopimus velvoittanut kartanoa osallistumaan teiden kunnossapitoon. Asemakaavoituksen jälkeen tulisi kiinteistönomistajien kunnossapitovelvollisuus määräytymään rakennusjärjestyksen 3 luvun mukaan. Merkittiin[9]) tiedoksi.

Käpyläntien kunnossapitäminen. Kaupunginhallitus päätti[10]) ilmoittaa Käpyläntien varrella asuville talonomistajille, että katurakennusosasto tulee kiinnittämään huomiota ko. katuosan kunnossapitämiseen ja että kysymys Käpyläntien rakennustöiden täydentämisestä otettaisiin harkittavaksi v:n 1951 talousarviota laadittaessa.

Malmilla olevan Opistotien kunnostaminen. Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kau-

---

[1]) Khs 2 p. maalisk. 648 §. — [2]) S:n 24 p. elok. 2 191 §. — [3]) S:n 2 p. helmik. 285 §. — [4]) S:n 5 p. lokak. 2 585 §. — [5]) S:n 23 p. helmik. 532 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 2 013 §. — [7]) S:n 9 p. maalisk. 700 §. — [8]) S:n 11 p. toukok. 1 309 §. — [9]) S:n 20 p. heinäk. 1 937 §. — [10]) S:n 25 p. toukok. 1 423 §.

punginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 350 000 mk Opistotien osan kunnostamiseen. Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin huolehtimaan tien kunnossapidosta, siksi kunnes se oli julistettu kylätieksi.

Torpparinmäen tienrakennuskustannukset. Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää asianomaiselta tililtä 10 200 mk Torpparinmäen väliaikaiselle kylätiehoitokunnalle kaupungin osuutena tienrakennuskustannuksiin, kaupungin Torpparinmäellä omistaman 6 tontin osalta. Kiinteistötoimistoa kehoitettiin huomioimaan kustannus tonttien hintaa määrättäessä.

Soran luovuttaminen Puistolan ja Heikinlaakson tiehoitokunnille. Kaupunginhallitus päätti [3]), että Ab. Parkstad-Wanda-puistokylä oy:n sitoumuksessa joulukuun 18 p:nä 1924 mainitulla alueella olleiden teiden kunnostamista ja kunnossapitoa varten luovutetaan tiesoraa Puistolan kylätiekunnalle sen alueella olevien ko. teiden kunnostamista varten enintään 1 000 m³ ja niiden kunnossapitoa varten enintään 200 m³ sekä Heikinlaakson kylätiekunnalle sen alueella olevien teiden kunnossapitoa varten vuosittain enintään 100 m³ siihen asti, kunnes uusi, tekeillä oleva tielaki astuu voimaan, kuitenkin korkeintaan 5 vuoden aikana.

Kaupunginhallitus päätti [4]) lääninhallitukselle annettavassa lausunnossaan ilmoittaa puoltavansa eräiden Puistolan teiden rakentamisajan pidentämistä v:n 1951 loppuun.

Viikin-Tattariharjun tien rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä maatalousministeriön Viikin-Tattarinharjun tien rakentamista varten Viikin koetilan kohdalla tarvittavan maa-alueen luovutukselle asettamat seuraavat ehdot:

että mahdollinen korvausvaatimus ko. alueen osalta voidaan esittää myöhemmin kun tietyön suunnitelmanmukaista jatkamista varten tarvittavan alueen lunastaminen tulee ajankohtaiseksi,

että alueelta poistettava multakerros luovutetaan Viikin tilalle ja ajetaan tilan valvojakunnan osoittamalle paikalle sekä

että uuden tien rakentaminen salaojitetun pellon halki suoritetaan siten, että salaojitus ei vaurioidu.

Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa rakennustoimiston katurakennusosaston aloittamaan Viikin-Tattariharjun tien tietyöt Viikin koetilan maalla. Kiinteistölautakunnan tehtäväksi annettiin selvittää edellä olevissa ehdoissa mainittu korvausvelvollisuus sekä tietä varten tarvittavan maa-alueen hankkiminen kaupungille.

Kulosaaren sillan poikkileikkauksen ja tuloteiden järjestely. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä Kulosaaren sillan poikkileikkauksen ja tuloteiden järjestelyn asemakaavaosaston piirustusten n:o 3020—3022 mukaisesti sekä väliaikaisten tuloteiden järjestelyn Sörnäisten puolella piirustuksen n:o 5419 ja Kulosaaren puolella piirustuksen n:o 6984 mukaisesti, kuitenkin siten, että toistaiseksi pikaraitiotietä ei eristetä ja että raitiotiekiskot upotetaan sillan ajotien tasoon.

Kulosaaren sillan Kuoresaaren ja Kulosaaren sillan välisen osan sulkeminen liikenteeltä. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa satamalaitoksen toistaiseksi sulkemaan liikenteeltä Kulosaaren sillan Kuoresaaren ja Kulosaaren välisen osan ehdoin, että sen molemmista päistä poistetaan kaikki muut liikennemerkit paitsi sulkemiseen tarvittavat sekä että kaupungin puoleisen rannan ja Kuoresaaren sillan välisen puusillan Kuoresaaren puoleiseen päähän asetetaan nopeusrajoitusta (20 km/t.), painorajoitusta (11 t) ja ohituskieltoa osoittavat liikennemerkit.

Nurmijärven ja Vihdin maanteiden rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) ilmoittaa tie- ja vesirakennushallitukselle, että kaupunki aloittaa kertomusvuoden keväänä uuden Nurmijärven maantien ja Vihdin maantien rakennustyöt, sekä tehdä tie- ja vesirakennushallitukselle esityksen mainittujen maantierakennuksia varten tarvittavien pakkolunastustoimenpiteiden pikaisesta jatkamisesta.

Mukavuuslaitokset. Kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan 264 500 mk yleisen käymälän rakentamista varten Malmille Hämeentien varrelle rakennustoimiston ja kiinteistötoimiston asemakaavaosaston yhteisesti lähemmin määrättävään paikkaan. Samalla kaupunginhallitus

---

[1]) Khs 1 p. kesäk. 1 501 §. — [2]) S:n 16 p. marrask. 3 044 §. — [3]) S:n 29 p. kesäk. 1 816 §. — [4]) S:n 16 p. marrask. 3 018 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 283 §. — [6]) S:n 15 p. kesäk. 1 658 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 378 §. — [8]) S:n 1 p. toukok. 1 300 §. — [9]) S:n 9 p. maalisk. 697 §.

päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa hankkimaan Tapanilasta sopivan paikan yleistä käymälää varten.

Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 390 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi Urheilukadun ja Toivonkadun risteyksessä olevan mukavuuslaitoksen siirtämiseksi lautakunnan esittämään paikkaan Urheilukadun ja Mäntymäentien risteyksen pohjoispuolelle.

Katujen talvipuhtaanapito. Kaupunginhallitus päätti [2]) luokitella uudelleen seuraavat kadut:

I luokkaan siirretään: Linnankatu Kruunuvuorenkadulta Vyökadulle saakka, Vyökatu Linnankadulta Luotsikadulle saakka, Luotsikatu Vyökadulta Katajanokankadulle saakka, Mariankatu kokonaan, Maurinkatu Maneesikadulta Liisankadulle saakka, Maneesikatu Maurinkadulta Pohjoisrantaan saakka, Pohjoisranta Maneesikadulta Liisankadulle saakka, Liisankatu Pohjoisrannasta Mariankadulle saakka, Annankatu Bulevardilta Annankadun loppuun saakka, Yrjönkatu Bulevardilta Eerikinkadulle saakka, Töölönkatu Museokadulta Linnankoskenkadulle saakka, Uudenmaankatu Erottajalta Albertinkadulle saakka, Albertinkatu Uudenmaankadulta Punavuorenkadulle saakka, Punavuorenkatu Albertinkadulta Perämiehenkadulle saakka, Perämiehenkatu Punavuorenkadulta Tehtaankadulle saakka, Kapteeninkatu kokonaan, Merikatu Kapteeninkadulta Neitsytpolulle saakka, Neitsytpolku Merikadulta Laivanvarustajankadulle saakka ja Laivanvarustajankatu kokonaan.

II luokkaan siirretään: Urheilukatu Mäntymäentieltä Toivonkadulle saakka, Toivonkatu, Reijolankatu ja Pengerkatu kokonaan sekä Vattuniementie Lauttasaarentieltä Melkiöntielle saakka ja Melkiöntie Vattuniementieltä Radiotielle saakka.

I luokasta II luokkaan siirretään: Kauppiaankatu Kruunuvuorenkadulta Katajanokankadulle saakka ja Katajanokankatu Kauppiaankadulta Luotsikadulle saakka.

Liitosalueella olevien teiden talviauraus. Suomen pienkiinteistöliiton esitettyä, että liitosalueen eräät tiet paloturvallisuussyistä talviaurattaisiin kaupungin toimesta kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa rakennustoimistoa pitämään Tuurholman kansanpuistoon ja kartanoon, Stansvikin kartanoon ja Puodinkylän kartanoon johtavat tiet paloturvallisuussyistä talvisin auki autoliikenteelle siinä laajuudessa kuin palopäällikkö katsoo tarpeelliseksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti ilmoittaa Suomen pienkiinteistöliitolle, että kaupunki ei enää kertomusvuoden talvena voi tilaustyönäkään aurauskaluston puuteen ym. syiden takia ottaa teitä aukipitääkseen ja että, jos kylätiekunnat myöhemmin haluavat tilata rakennustoimistolta kyläteiden aukipidon tilaustyönä, näiden oli hyvissä ajoin ennen maan routaantumista käännyttävä asiassa rakennustoimiston puoleen, joka määrää tien tarkastuksen ja mahdolliset kunnostamistyöt tien saattamiseksi aurauskelpoiseksi sekä että Suomen pienkiinteistöliiton, jotta ko. teiden talvikunnossapito saataisiin nopeasti järjestetyksi, tulisi ryhtyä toimenpiteisiin liiton esitykseen sisältyvien isännättömien teiden julistamiseksi kyläteiksi ja niiden liittämiseksi sopivilta osiltaan olemassa oleviin kylätiekuntiin ja uusien kylätiekuntien perustamiseksi liiton esityksessä mainittujen isännättömien teiden kunnossapitoa varten Laajasalon pohjoisosassa ja Marjaniemessä sekä Vartiokylässä ja Mellunkylässä.

Kaupunginhallitus päätti [4]) anomuksesta, että teknillisen johtajan U. V. Vannosen kanssa tehdään Pirkkolan teiden kunnossapidosta ja aurauksesta samanlainen sopimus kuin Pirkkolan omakotialueen vuokraajien kanssa on kaupunginhallituksen tekemän päätöksen mukaan tehtävä.

Malmin—Tapaninkylän kyläteiden hoitokunnan anottua, että kaupunki suorittaisi eräiden teiden aurauksen korvausta vastaan kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa hoitokunnalle, että kaupunki suostuu auraamaan talvella 1950/51 Palokunnantien, Pohjoisentien ja Puutarhatien sikäli kuin kaupungin aurauskalusto joutaa ja ehdoin, että tiehoitokunta suorittaa kaupungille aurauksesta koituvat kustannukset ja että hoitokunta sulan aikana raivaa ja tasoittaa sanotut tiet aurauskuntoon.

Liitosalueen ojia ja viemäreitä sekä kaatopaikkoja koskevan kaupunginvaltuuston päätöksen täytäntöönpaneminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) tehdä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle esityksen sellaisen erikoislain aikaansaamiseksi, jonka perusteella

---

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 375 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 32 §. — [3]) S:n 9 p. maalisk. 695 §. — [4]) 9 p. helmik. 365 §. — [5]) S:n 31 p. elok. 2 222 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 634 §.

palstojen omistajat voitaisiin riittävän nopealla menettelyllä velvoittaa sallimaan viemärien teko ja osallistumaan niiden rakentamisesta ja kunnossapidosta aiheutuviin kustannuksiin.

Kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa Helsingin yleisen sairaalan rakennustoimikunnalle hyväksyvänsä toimikunnan anomuksen saada yhdistää sairaalan sisätautien ja kirurgisten klinikkain viemärit kaupungin viemäritunneliin, kuitenkin ehdoin, että työ suoritetaan katurakennusosaston hyväksymien piirustusten mukaan, joista yhden sarjan tulee jäädä katurakennusosaston arkistoon, ettei kaupunginhallitus rakennustöissä vallitsevan suunnittelutyövoiman puutteen takia voi suostua ko. rakenteiden suunnitteluun kaupungin toimesta, ettei kaupunginhallitus voi suostua ko. rakennustöiden suorittamiseen kaupungin työvoimalla muulta kuin varsinaisen liitoskuilun osalta ja että viimeksi mainitun rakennustyön likimääräiset kustannukset ovat 1.4 milj. mk.

Kaupunginhallitus päätti [2]) Rakennustoimisto Clas Thunbergin anomuksesta, että Munkkiniemen korttelit n:o 30053, 30054, 30058 ja 30059 viemäröidään erotusjärjestelmän mukaan siten, että likavesi ja pintavesi johdetaan eri johdoissa,

että mikäli sille alueelle tullaan rakentamaan, ennenkuin Munkkiniemen itäosan viemäristö on liitetty Talin eteläpuolelle rakennettavaan puhdistamoon, tonteille on rakennettava tehokkaat hajoituskaivot ja likakaivot väliaikaisesti ja likavesi väliaikaisesti johdettava pintavesiviemäriä myöten mereen,

että Rakennusliike Clas Thunbergille ilmoitetaan, ettei kaupunki tule omalla kustannuksellaan rakentamaan anojan pyytämää katua eikä viemäriä, mutta että kaupunki kuitenkin voi tilaustyönä suorittaa mainitut työt ehdoin, että tilaaja esittää tilaustyön kustannusten suorittamisesta hyväksyttävän vakuuden sekä

että kaupunginhallitus suostuu Rakennustoimisto Clas Thunbergin anomukseen vesijohdon rakentamisesta siten, että se vedetään vain korttelin n:o 30054 läpi kulkevaan asemakaavan mukaiseen kujaan Huopalahdentien ja Rakuunatien välille po. taloihin tuleviin vesimittareihin saakka ehdoin, että asianomaiset yhtiöt vesijohtolaitoksen lähempien ohjeiden mukaan suorittavat ja kustantavat kaikki ko. vesijohdon asentamiseen tarvittavat työt, paitsi putkityöt, mitkä vesijohtolaitos suorittaa ja kustantaa, sekä antavat vesijohtolaitokselle kirjallisen sitoumuksen siitä, että näin rakennettava vesijohto jää korvauksetta kaupungin omaisuudeksi. Vielä kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesijohtolaitos kuuluvista käyttövaroistaan 200 000 mk edellä mainitun noin 75 metrin pituisen ja 6″ läpimittaisen vesijohdon putkitöitä varten.

Otaniemen alueen viemäröimis- ja vesijohtosuunnitelma. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä Otaniemen hoitokunnan laadituttaman Otaniemen alueen viemäröimis- ja vesijohtosuunnitelman edellyttäen, että kaupungin ja Otaniemen alueen väliset vedentoimitussuhteet järjestetään teollisuuslaitosten lautakunnan esittämien määräysten mukaisesti.

Pohjois-Haagan katu- ja viemäröimistyöt. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [4]) aloittamaan Pohjois Haagan II rakennusvaiheen katu- ja viemäröimistyöt jo kertomusvuonna käyttämällä niihin osan niistä Pohjois-Haagan I rakennusvaihetta varten myönnetyistä määrärahoista, joita ei voitu käyttää kokonaisuudessaan kertomusvuonna. Edelleen kaupunginhallitus päätti oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan vastaavasti v. 1951 käyttämään vastaavan määrän II rakennusvaiheen määrärahoja I rakennusvaiheen töiden loppuunsuorittamiseksi.

Reimarsin alueen eräiden vesi- ja viemärijohtojen rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) Asunto oy. Syreenin anomuksesta oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan Reimarsin Kaivotien viemäriä varten merkittyä 3.02 milj. mk:n suuruista siirtomäärärahaa sekä samoin tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan Kaivotien vesijohtoa varten merkittyä 2.42 milj. mk:n suuruista siirtomäärärahaa.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa Asunto oy. Taivaanvuohentie 3- ja Asunto oy. Taivaanvuohentie 5-nimisten yhtiöitten omalla kustannuksellaan rakennuttamaan viemärijohdot tonteille n:o 3 ja 5 Taivaanvuohentien varrella Lauttasaaressa seuraavin ehdoin:

---

[1]) Khs 23 p. maalisk. 855 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 861 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 2 929 §. — [4]) S:n 19 p. lokak. 2 705 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 641 §. — [6]) S:n 26 p. tammik. 205 §.

1. Rakennuttaja toimittaa katurakennusosastolle 3:na kappaleena jäljennökset kaikista viemäritöitä koskevista piirustuksista ennen varsinaisten töiden aloittamista. Näistä jää 2 kpl katurakennusosaston arkistoon ja 1 kpl palautetaan hyväksymismerkinnällä varustettuna rakennuttajalle. Tämä hyväksymismerkinnällä varustettu piirustus on viemärin rakennustyön aikana säilytettävä työmaalla.

2. Katurakennusosastolla on oikeus valvoa työn suoritusta nimeämänsä valtuutetun kautta, ja tulee tämän valvojan saada esteettömästi päästä tarkastamaan kaikkia rakennustyöhön liittyviä olosuhteita ja menetelmiä, joilla voi olla merkitystä viemärijohdon kelvollisuutta arvosteltaessa. Tämä valvoja on oikeutettu antamaan rakennuttajaa sitovia määräyksiä seikoista, jotka koskevat viemärijohdon tiiviyttä, kestävyyttä, perustamista ja sijaintia sekä täytteen laatua ja tiivistämistä.

3. Rakennuttajan on todistettava, että viemärijohtoon asennettavat putket täyttävät Suomen Kunnallisteknillisen Yhdistyksen viemäriputkille asettamat laatu- ja tiiviysvaatimukset, ja on putket perustettava ja saumattava sekä kanava täytettävä katurakennusosaston hyväksymällä tavalla.

4. Mitään viemärijohdon osaa ei saa peittää kanavatäytteellä, ennenkuin katurakennusosaston asettama valvoja on sen tarkastanut sekä tehnyt työmaalla säilytettävään viralliseen piirustukseen tätä koskevan hyväksymismerkinnän. Vaadittaessa on rakennuttajan todistettava asennetun viemärijohdon tiiviys vesipainekokeella, joka suoritetaan siten, että tutkittava johdon osa ja sen yläpäässä oleva tarkastuskaivo täytetään vedellä aina tulevan maanpinnan korkeuteen saakka sekä tarkataan vedenpinnan alenemista yhden vuorokauden aikana. Asennetun johdon tiiviyden tulee tällöin vastata putkille asetettuja tiiviysvaatimuksia.

5. Työn suorittamisen jälkeen on katurakennusosastolle jätettävä yhtenä kappaleena piirustus, joka esittää rakennetun viemärikanavan pituusleikkauksen, viemärikanavassa esiintyneet eri maalajikerrokset, viemärin perustamistavan eri kohdissa sekä kaikkien viemärikanavaan sijoitettujen tai sitä kaivettaessa esiintyneiden johtojen ja kaapelien sijainnin.

6. Kaikki edellämainitut toimenpiteet kustantaa rakennuttaja, ilman että kaupungille koituu niistä minkäänlaisia kustannuksia.

Finnträskin ojan perkaaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan perkaamaan Laajasalossa olevan ns. Finnträskin ojan anotuilta osin käyttäen tarkoitukseen katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjauksiin ja kunnossapitoon liitosalueella myönnettyä määrärahaa, ehdoin, että Suomen pienkiinteistöliitto hankkii yleisten töiden lautakunnan lausunnossa edellytetyt luvat ja oikeudet työn suoritusta varten.

Viemärin rakentaminen Gyldénintiehen. Kaupunginhallitus päätti [2]) tehdä maistraatille esityksen, että maistraatti määräisi Asunto-osakeyhtiö Kaislakallion Gyldénintiehen Gyldénintie 10:n ja Kauppaneuvoksentien välille rakentamaan viemärin niiden tonttien yhteiseksi yksityiseksi viemäriksi, joiden likavedet tulevat kulkemaan tämän viemärinosan kautta.

Vesi- ja viemärijohtotunnelin rakentaminen Oulunkylän aseman pohjoispuolelle. Kaupunginhallitus päätti [3]), että valtionrautateiden kanssa tehdään sopimus vesi- ja viemärijohtotunnelin rakentamisesta pääradan ja Herttoniemen satamaradan alitse Oulunkylän aseman pohjoispuolella ehdoin,

että Helsingin kaupunki kustannuksellaan suorittaa kaikki työt ratajaksopäällikön antamien ohjeiden mukaan sekä palkkaa työn ajaksi hänen hyväksymänsä vartijan ja työnvalvojan paikalle,

että kaupunki vastaa kaikista vahingoista, jotka voivat aiheutua puheenalaisesta tunnelista sekä työn kestäessä että sen valmistuttua,

että kaupunki siinä tapauksessa, että lisäraiteita rakennetaan paikalle tai jos tunneli tulee haitalliseksi, kustantaa sen jatkamisen, siirtämisen sopivampaan paikkaan tai poistamisen rautatien alueelta sekä

ettei rautatiehallinto vastaa tunnelille johtoineen mahdollisesti aiheutuvista vahingoista.

Kävelytien rakentaminen Halkosuontieltä Kivimäenkujan päähän. Tuloa tuottamatto-

[1]) Khs 2 p. maalisk. 637 §. — [2]) S:n 30 p. marrask. 3 193 §. — [3]) S:n 21 p. jouluk. 3 386 §.

mien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 25 000 mk kävelytien rakentamista varten Halkosuontieltä Kivimäenkujan päähän.

Malmin Suvitieltä Keski-Malmin ojaan laskevan ojan perkaaminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [2]) käyttämään viemärien korjaukseen ja kunnossapitoon liitosalueella merkitystä määrärahasta 340 000 mk Malmin Suvitieltä Keski-Malmin ojaan laskevan ojan perkaamiseksi kaupungin toimesta ehdoin,

että ko. oja jää vastaisuudessa asianomaisten maanomistajien kunnossapidettäväksi sekä

että anojat hankkivat niiltä maanomistajilta, joiden alueiden läpi oja kulkee, sitoumukset, että kaupunki saa perkaustyötä varten korvauksetta käyttää heidän aluettaan ojan leventämiseen, ojamaiden sijoittamiseen ja työtä varten tarvittaviin kuljetuksiin ja liikkumisiin.

Puistolan erään viemäriojan putkitus. Kaupunginhallitus päätti [3]) Puistolan asukkaiden anomuksesta luovuttaa korvauksetta Puistolassa Kalkkivuorentien ja Laaksotien välillä olevan viemäriojan osittaista putkitusta varten 20 metriä 12″ viemäriputkea ehdoin, että anojien toimesta ja kustannuksella valetaan betonista ojassa olevaan kulmaukseen tarkastuskaivo sekä että avo-oja perataan tarvittavaan syvyyteen normaaliluiskin putkitettavan osan kummallekin puolen. Putkien hinta 8 500 mk myönnettiin liitosalueen viemärien korjaus- ja kunnossapitomäärärahoista. Päätös on voimassa v:n 1951 loppuun.

Muistotammien merkitseminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [4]) 82 800 mk:n määrärahan käytettäväksi Leo Mechelinin, Walter Runebergin ja Jean Sibeliuksen muistotammien merkitsemistä varten.

Kaupunginhallitus päätti [5]), ettei Munkkiniemen raitiotielinjan päätesilmukan sisäpuolella olevaa maisteri S. Steniuksen muistoksi istutettua tammea saada kaataa ilman kaupunginhallituksen lupaa sekä että tammen viereen on pystytettävä taulu suomen- ja ruotsinkielisin tekstein: »Rauhoitettu maisteri Sigurd Steniuksen muistoksi. Helsingin kaupunginhallitus.»

Kaupungin hoidossa olevien puistojen ja istutusten hoito. Kaupungin hallitus päätti [6]) irtisanoa ne vanhat sopimukset, joiden osalta oli ehdotettu korvauksia korotettavaksi ja tehdä asianosaisten kanssa uudet sopimukset seuraavasti:

	Entinen maksu, mk v:lta	Uusi maksu, mk v:lta
Johanneksen ja Kallionkirkon istutukset	75 000	75 000
Vanhan kirkon puisto ja Vanhan kirkon sankarihaudat	52 000	52 000
Ritaritalon puisto	5 000	8 500
Säätytalon puistikko	10 000	23 000
Postikadun istutukset	4 000	5 500
Sähköteknillisen laitoksen istutukset	4 000	5 000
Teknillisen tutkimuslaitoksen istutukset	7 000	7 000
Ateneumin puistikot	15 000	19 500
Teknillisen korkeakoulun istutukset pihan puolella	—	20 000
Eduskuntatalon istutukset	30 000	80 000
Saksalaisen kirkon istutukset	7 000	23 500
Ensi kodin istutukset	ehdot. hoidett. maksutta	
Yleisen sairaalan II osastoryhmän istutukset	10 000	laskun mukaan

Sittemmin kaupunginhallitus päätti [7]), että sähköteknillisen laitoksen, Eduskuntatalon ja yleisen sairaalan II osastoryhmän istutusten hoidosta tehtävissä uusissa sopimuksissa korotetut korvaukset määrättiin tulemaan voimaan huhtikuun 1 p:nä 1951.

Kaupunginhallitus päätti [8]), ettei kaupunki enää huolehdi yleisen sairaalan II osastoryhmän istutusten hoidosta sopimuksen irtisanomisajan päätyttyä.

Helsingin evankelisluterilaisten seurakuntien kiinteistötoimiston tiedusteltua, ottaisiko kaupunki Töölön kirkon, Paavalin kirkon, ja Micael Agricolan kirkon puistoalueet

[1]) Khs 21 p. syysk. 2 412 §. — [2]) S:n 8 p. kesäk. 1 593 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 95 § ja 30 p. marrask. 3 188 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 160 §. — [5]) S:n 16 p. marrask. 3 028 §. — [6]) S:n 16 p. helmik. 462 §. — [7]) S:n 16 p. maalisk. 767 §. — [8]) S:n 16 p. marrask. 3 051 §.

hoitoonsa kaupunginhallitus päätti [1]), että puistoalueet otetaan kaupungin hoitoon tammikuun 1 p:stä 1951 alkaen kalenterivuodeksi kerrallaan, että sopimuksen mahdollinen irtisanominen tapahtuu ennen kunkin vuoden joulukuun 1 p:ää ja että alueiden hoidosta peritään yleisten töiden lautakunnan esittämät vuotuismaksut, Töölön kirkon puistoalueesta 8 000 mk, Paavalin kirkon puistoalueesta 28 000 mk ja Micael Agricolan kirkon puistoalueesta 12 000 mk, mitkä maksut sidotaan elinkustannusindeksiin.

Katajanokan upseerikerhon puistoalueen kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) Katajanokan upseerikerhon johtokunnan anomuksesta, että kaupunki osallistuu upseerikerhon puiston kunnostamiseen luovuttamalla puisto-osaston taimistosta tarvittavan määrän koristekasveja ja että upseerikerhon johtokunnan kanssa tehdään sopimus alueen vuotuisesta kunnossapidosta, mistä upseerikerho suorittaa kaupungille 20 000 mk vuodessa.

Alppilan huvipuisto. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [3]) 290 000 mk Alppilaan rakennettavan huvipuiston Sturenkadun puoleisen rinteen kaunistamiseksi istutuksilla.

Jousiammuntakentän kunnostaminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [4]) 30 000 mk Ruskeasuolle suunnitellun jousiammunta-alueen eteläisen kentän puitten kaatamista varten.

Haagan sankarihautojen kunnostaminen. Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin [5]) jatkuvasti pitämään kunnossa Haagan sankarihaudat.

Eräiden leikkipaikkojen kunnostaminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [6]) 200 000 mk kesäkuun 22 p:nä 1949 päättämiensä lasten leikkipaikkojen kunnostamistöiden lisäkustannusten suorittamista varten.

Leikkikentän järjestäminen Hakaniemeen. Kaupunginhallitus päätti [7]) anomuksesta, että Näkinkujan varrelle rakennetaan lasten leikkikenttä katurakennusosaston piirustuksen n:o 6 970 mukaisesti,

että poliisilaitosta pyydetään päättämään Näkinkujan sulkemisesta mainitussa piirustuksessa esitetyllä tavalla,

että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan ryhtymään toimenpiteisiin Näkinkujan vapautuvan osan luovuttamiseksi rakennustoimiston varastoalueeksi,

että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan harkitsemaan leikkikentän sijoittamista kortteliin n:o 295, kun kortteli joutuu uuden järjestelyn alaiseksi,

että edellä mainitun leikkikentän rakentamista ja varastoalueen järjestelyä varten myönnetään 640 000 mk tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [8]) sittemmin 90 000 mk leikkikenttää ympäröivän lauta-aidan katuun rajoittuvan osan korvaamiseksi säleaidalla.

Kalifornialainen punapuu. Merkittiin [9]) tiedoksi, että isännöitsijä ja rouva W. F. Risku olivat jättäneet kaupunginpuutarhurin hoitoon kalifornialaisen punapuun taimen.

Uusien koneiden osto. Kaupunginhallitus päätti [10]) huomauttaa yleisten töiden lautakunnalle, että yleisten töiden pääluokan lukuun Varasto kuuluvia määrärahoja Uusien koneiden osto saadaan käyttää vain niiden koneiden ostamiseen, jotka mainitaan talousarvion perusteluissa, ja siinä määrin kuin määräraha riittää näiden koneiden ostamista varten sekä että lautakunnan tulee, mikäli se haluaa käyttää määrärahaa muiden kuin talousarvion perusteluissa mainittujen koneiden ostamiseen, tehdä siitä kaupunginhallitukselle eri esitys.

Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen ostaa edellä mainittua määrärahaa käyttäen seuraavat rakennuskoneet: 1 kpl betonisekoittajia, Torno Kaiser, 650 litran, hinta moottoreineen 726 250 mk, 3 kpl betonisekoittajia, Torno Kaiser, 350 litran, hinta kappaleelta moottoreineen 461 200 mk, 1 kpl 125 litran betonisekoittajia, moottorikäyttöinen, hinta moottoreineen 57 500 mk, 2 kpl tiili- ja laastihissejä, hinta 67 400 mk, 2 kpl 650 kg:n rakennusvinttureita moottoreineen, hinta 50 800 mk + 46 000 mk = 96 800 mk, yhteensä 2 495 750 mk.

---

[1]) Khs 16 p. marrask. 3 034 §. — [2]) 28 p. syysk. 2 485 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 424 §. — [4]) S:n 14 p. syysk. 2 346 §. — [5]) S:n 14 p. jouluk. 3 333 §. — [6]) S:n 26 p. tammik. 185 §; ks. 1949 kert. I osan s. 217. — [7]) Khs 27 p. huhtik. 1 129 §. — [8]) S:n 17 p. elok. 2 125 §. — [9]) S:n 14p. syysk. 2 323 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 644 §. — [11]) S:n 9 p. maalisk. 704 §.

Merkittiin [1]) tiedoksi yleisten töiden lautakunnan ilmoitus, että v:n 1948 loppupuoliskolla Belgiasta saapuneessa betonirautalähetyksessä todetusta 9 363 kilon suuruisesta vajauksesta oli saatu Suomen merivakuutusosakeyhtiöltä 165 000 mk:n suuruinen korvaus.

Rakennusaineiden hankkiminen olympiarakennustoimistolle. Rakennustoimiston varasto-osasto oikeutettiin [2]) hankkimaan olympiakylää varten tarvittavia rakennusaineita enintään 50 milj. mk:n arvosta. Olympiarakennustoimikuntaa kehoitettiin jättämään varasto-osastolle luettelo hankittavista tavaroista, niiden määristä sekä hankinta-ajoista.

Aidan rakentaminen It. Puistotien tontille n:o 6. Pohjoismaiden yhdyspankin notariaattiosaston anottua aidan rakentamista It. Puistotien varrella olevan tontin n:o 6 kadun puoleiselle sivulle kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 220 400 mk:n korvauksen tontin n:o 6 omistajalle ehdoin, että kaupunki vapautuu 1940 tehdyn sopimuksen 5 §:ssä mainitusta aidan rakentamisvelvollisuudesta.

Suoja-aidan rakentaminen Haagan Juhannuskalliolle. Haagan Marttayhdistyksen anomuksesta päätettiin [4]) rakentaa suoja-aita ns. Juhannuskalliolla oleville jyrkänteille käyttämällä tarkoitukseen liitosalueen katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjauksiin ja kunnossapitoon merkittyä määrärahaa.

Betoniraudan lainaksi antaminen. Rakennustoimisto B. Svedlinille päätettiin lainata betonirautaa enintään 200 000 kg yhtiön esittämän sopimusehdotuksen mukaisesti [5]), sekä Normirakenne oy:lle 2 000 kg 5 mm:n betonirautaa ehdoin, että laina maksetaan takaisin kertomusvuoden aikana sekä että yhtiö vakuudeksi tallettaa kaupungin rahatoimistoon 100 000 mk, josta kaupunki ei ole velvollinen suorittamaan korkoa [6]).

Betoniraudan lainaksi ottaminen. Espoon kunnalta päätettiin [7]) lainata 61 tonnia betonirautaa siten, että laina maksetaan takaisin v:n 1951 helmikuun loppuun mennessä.

Kalustoluetteloista poistettavat tavarat. Rakennustoimiston varasto-osasto oikeutettiin [8]) poistamaan kalustoluetteloista rakennusmestari Juhamon työmaan ruokailuparakista varastetut tavarat ja maksamaan asianomaisen työmaan määrärahoista eräille työntekijöille yhteensä 2 000 mk korvauksena heidän varastetusta omaisuudestaan.

Katurakennusosaston työmaalla tulipalossa tuhoutunut kaupungin omaisuus saatiin [9]) poistaa kalustoluetteloista ja korvata työntekijäin 23 170 mk:n suuruinen tuhoutunut yksityisomaisuus.

Liputus. Kertomusvuonna järjestettiin liputus seuraavien tilaisuuksien johdosta: Jugoslavian ja Suomen välisen shakkimaaottelun [10]); pohjoismaisen lastentarhakokouksen, jolloin lastentarhaopettajaliitto suorittaa kaupungin suoranaiset kustannukset liputuksesta lukuunottamatta lippujen vuokraa [11]); suurmessujen, jolloin kaupungin virastoja ja laitoksia kehoitettiin liputtamaan avajaispäivänä syyskuun 30:nä [12]); kaupungin 400-vuotisjuhlien [13]); venerologikongressin [14]); Punaisen ristin viikon [15]) sekä Ruotsin edesmenneen kuninkaan hautauspäivänä [16]).

Lasten päivän anottua vapautusta lippujen ja lipputankojen vuokran suorittamisesta kaupunginhallitus päätti [17]) myöntää v:n 1949 sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 32 800 mk sanotun laskun suorittamista varten rakennustoimistolle.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [18]) 95 000 mk Tähtitorninmäen lipputangon uusimista ja 25 lipputangon hylsyn asennusta varten.

Arkkitehti T. Rauniolle myönnettiin [19]) 15 621 mk juhlaliputuksen suunnittelusta ja järjestelystä sekä valojäljennöksistä.

Rakennustoimistolle myönnettiin [20]) yhteensä 37 486 mk kertomusvuonna pystytetyistä lipputangoista ja suoritetuista liputuksista.

Ruokailukojujen hankkiminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [21]) hankkimaan 4 ruokailukojua käyttämällä tarkoitukseen 840 000 mk tuloa tuottamattomien

---

[1]) Khs 30 p. marrask. 3 186 §. — [2]) S:n 30 p. elok. 2 006 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 158 § ja 30 p. marrask. 3 187 §. — [4]) S:n 23 p. marrask. 3 126 §. — [5]) Khn jsto 2 p. lokak. 6 580 §. — [6]) Khs 7 p. jouluk. 3 243 §. — [7]) S:n 7 p. jouluk. 3 237 §. — [8]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5 729 §. — [9]) S:n 14 p. kesäk. 6 129 §. — [10]) Khs 8 p. kesäk. 1 574 §. — [11]) Khn jsto 21 p. kesäk. 6 166 §. — [12]) Khs 6 p. heinäk. 1 844 § ja Khn jsto 7 p. jouluk. 6 961 §. — [13]) S:n 16 p. elok. 6 389 §. — [14]) S:n 30 p. elok. 6 441 §. — [15]) Khs 19 p. lokak. 2 674 §. — [16]) S:n 2 p. marrask. 2 837 §. — [17]) S:n 2 p. helmik. 252 §. — [18]) S:n 11 p. toukok. 1 308 §. — [19]) Khn jsto 19 p. heinäk. 6 317 §. — [20]) S:n 30 p. elok. 6 431 § ja 15 p. marrask. 6 843 §. — [21]) Khs 23 p. helmik. 543 §.

pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia määrärahoja Työttömyys- ja avustustyöt Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitetut työt, kaupunginhallituksen käytettäväksi.

Puhtaanapito-osaston käyttöön varattavat asemapaikka-alueet. Puhtaanapito-osastoa varten päätettiin [1]) varata osaston hallinnassa oleva Vallilan korttelin n:o 692 tontti n:o 28 ja jätteiden polttolaitosta varten aikaisemmin tarkoitettu, Vantaanjoen suun itäpuolella olevan alueen lisäksi tarvittavat tontit Hernesaarenkadun eteläpuolella olevalta alueelta, jonne jo aikaisemmin oli päätetty sijoittaa likaveden puhdistuslaitos, ja Pikku-Huopalahden länsipuolella olevalta alueelta siten, että siitä pääsee sopivasti Munkkiniemeen, Haagaan, Ruskeasuolle ja Pohjois-Töölöön, sekä noin 1 000 m² käsittävä lisätontti Kyläsaaren alueelta. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa yhdessä rakennustoimiston kanssa laatimaan yksityiskohtaiset ehdotukset Hernesaarenkadun eteläpuolelta, Pikku-Huopalahden länsipuolelta ja Kyläsaaren alueelta varattavien tonttien rajoiksi sekä tekemään kaupunginvaltuustolle esityksen ko. tonttien varaamisesta mainittuun tarkoitukseen.

Liitosalueen vedentarpeen tyydyttäminen. Rakennustoimiston puhtaanapito-osasto oikeutettiin [2]) kuljettamaan tankkiautoillaan taloudessa tarvittavaa vettä niille kaupungin rajojen sisäpuolella asuville asukkaille, joiden kaivot olivat kuivuneet, jolloin kuljetus suoritetaan maksutta, mutta vedestä peritään 12 mk/m³.

Jätepaperin kerääminen Pasilan kaatopaikalta. Jätekeskus oikeutettiin [3]) toistaiseksi ja korkeintaan maaliskuun loppuun v. 1951 Pasilan kaatopaikalta talteenottamaan ja paalauttamaan jätepaperia seuraavin ehdoin:

1) suuremmat ja puhtaammat jätepaperierät kerätään yhteen paikkaan sekä paalataan täällä välittömästi kääreillä varustettaviin kestäviin paaleihin,

2) valmiit paalit pinotaan yhteen paikkaan alustoille ja peitetään kokonaan tavarapeitteillä,

3) paalit kuormataan täältä suoraan rautatievaunuihin,

4) Jätekeskus oy vastaa kaikista kokeilun aiheuttamista kustannuksista,

5) puhtaanapito-osasto määrää, mitkä kuormat saadaan kaataa erilliseen paikkaan, jossa jätepaperin kokoaminen ja paalutus tapahtuu,

6) yhtiön työntekijät noudattavat kaikessa puhtaanapito-osaston paikallisen työnjohtajan antamia ohjeita ja määräyksiä sekä

7) yleisen kaatopaikan avorinteeseen sekakuormista joutuneita papereita ei saa mennä sieltä keräämään.

Maunulan höyläämö- ym. rakennukset sekä koneet ja kalusto päätettiin kertomusvuonna vakuuttaa 3.₇ milj. mk:n määrästä [4]), sekä v. 1951 noin 4.₆₂₅ milj. mk:n arvosta [5]) Sahanomistajain keskinäinen palovakuutusyhtiö Saha-Palo-nimisessä yhtiössä.

Liikevaihtoveron suorittaminen Toukolan korjauspajan ja Toukolan sirkkelisahan sekä Maunulan höyläämön ja betoniputkivalimon osalta. Merkittiin [6]) tiedoksi, että Uudenmaan läänin liikevaihtoverotoimisto oli elokuun 4 p:nä antamallaan päätöksellä ratkaissut Toukolan korjauspajan ja Toukolan sirkkelisahan sekä Maunulan höyläämön ja betoniputkivalimon osalta I verokaudelta kertomusvuonna tehdyt liikevaihtoveroilmoitukset katsoen, ettei kaupungin ole suoritettava liikevaihtoveroa ko. veloituksista. Samalla ilmoitettiin, että liikevaihtoverotoimistossa toimiva valtion asiamies oli myöhemmin valittanut asiasta liikevaihtoverokonttoriin ja että valituskirjelmä oli jätetty kaupunginhallitukselle vastinetta varten, jonka laatiminen oli annettu asiamiesosaston tehtäväksi.

Herttoniemen saha oy:n konkurssiasia. Kaupunginhallitus päätti [7]) merkitä Herttoniemen saha oy:n konkurssipesän välimieslautakunnan välitystuomion tiedoksi. Samalla kaupunginhallitus päätti, että välitystuomiossa mainitut 120 000 mk välimiesten palkkioista suoritetaan ennakolta kaupunginkassasta siten, että välimieslautakunnan puheenjohtajalle maksetaan 60 000 mk sekä lautakunnan jäsenille 30 000 mk kummallekin, mitkä määrät myöhemmin peitetään kaupungille Herttoniemen saha oy:n konkurssipesästä suoritettavalla osingolla.

Varatuomari B. Bäckströmin kirjelmä, joka koski hänen Herttoniemen saha oy:n nimissä kaupunkiin kohdistamaa kuittausvaatimusta, päätettiin [8]) jättää asiamiesosaston

---

[1]) Khs 2 p. maalisk. 630 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 2 270 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 2 699 §. — [4]) S:n 5 p. tammik. 28 §. — [5]) S:n 21 p. jouluk. 3 404 §. — [6]) S:n 31 p. elok. 2 219 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 1 245 §. — [8]) S:n 25 p. toukok. 1 413 §.

hoidettavaksi evästyksin, että välimieslautakunnan asettamista oli kaupungin puolesta vastustettava.

Kaupunginhallituksen päätettyä [1]), että Herttoniemen saha oy:n asiaa koskevat asiakirjat pidetään salaisina, valitti varatuomari B. Bäckström asiasta lääninhallitukselle, pyytäen että kaupunginhallituksen päätös kumottaisiin ja kaupunki velvoitettaisiin antamaan hänelle haluamansa asiakirjat. Lääninhallitus oli sittemmin antamassaan [2]) päätöksessä katsonut kaupunginhallituksen menetelleen laillisesti ja hylännyt valituksen.

Väärinkäytökset. Alistettuaan [3]) tutkittavakseen yleisten töiden lautakunnan päätöksen siitä, ettei talorakennusosaston palveluksessa olevan rakennusmestarin H. A. Ahlskogin väärinkäytösten johdosta ryhdytä muihin toimenpiteisiin, kuin että Ahlskogille varataan tilaisuus sanoutua irti talorakennusosaston palveluksesta, kaupunginhallitus päätti [4]), että lautakunnan mainittu päätös saadaan panna täytäntöön. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa lautakuntaa vastedes samanlaatuisissa tapauksissa erottamaan syylliset.

Sakkojen korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että rakennustoimiston rakennusmestarille A. T. Flemmingille korvataan sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 110 780 mk, joka summa oli tuomittu rakennusmestari Flemmingin maksettavaksi tarpeellisten varovaisuustoimenpiteiden laiminlyönnin vuoksi työmaalla.

Puhtaanapitopäällikkö B. Axille myönnettiin 7 200 mk:n korvaus [6]) ja puhtaanapitoosaston piirityönjohtajalle K. J. Helteelle 1 800 mk:n [7]) korvaus heille katupuhtaanapidon laiminlyönneistä tuomituista sakoista. Rakennustoimistolle myönnettiin [8]) 550 mk kukkalaskun maksamiseen.

Muuraus- ja rappauskurssit. Helsingin kunnallisrakennusmestarien anottua, että jollakin talorakennusosaston työmaalla saataisiin järjestää muuraus- ja rappauskursseja sen alan pätevän työvoiman pulan poistamiseksi, yleisten töiden lautakunta ilmoitti lausunnossaan talorakennusosaston järjestäneen kertomusvuoden kevättalvella mainitunlaiset kurssit ja että vastaavanlaisia kursseja oli tarkoitus tulevaisuudessakin toimeenpanna. Merkittiin [9]) tiedoksi.

11. Liikennettä koskevat asiat

Lisätyövoiman palkkaaminen. Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [10]) palkkaamaan 30 raitiovaunun kuljettajaa 23. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin, 90 linja-autonkuljettajaa 24. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä 60 rahastajaa 19. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Opintomatkat ja kurssitoiminta. Kaupunginhallitus päätti hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan alistetun päätöksen lähettää diplomi-insinööri Martola ja insinööri Arnold-Larssen Oy. Strömberg ab:n kustannuksella ulkomaille tutkimaan uusien raitiovaunujen hankinta-asiaa [11]), sekä liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen ratainsinööri T. Sariolan ja insinööri A. Raivion lähettämisestä Tukholmaan enintään viikon ajaksi Koskelan vaunuhallien valmistamista koskevien yksityisseikkojen selvittämistä varten [12]).

Liikennelaitosten lautakunta oikeutettiin [13]) myöntämään syyskuun 25 p:n ja lokakuun 17 p:n välisenä aikana sorvarien kursseihin ja joulukuun 11—15 p:nä kovametallikursseihin osallistuneille työntekijöille täyden tuntipalkan kaikkine siihen kuuluvine lisineen tavanmukaisin ehdoin.

Stadionjuhlan arvauskilpailu. Liikennelaitokselle myönnettiin [14]) 21 000 mk korvauksena stadion-juhlan arvauskilpailun oikein arvanneille annetusta 4:stä liikennelaitoksen vuosikortista.

Kohteliaisuuspalkinnon myöntäminen. Kaupunginhallitus päätti [15]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan myöntämään kohteliaisuuskilpailun palkintoina 10:lle rahas-

[1]) Khs 31 p. elok. 2 212 §. — [2]) S:n 28 p. syysk. 2 455 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 1 020 §. — [4]) S:n 1 p. kesäk. 1 513 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 852 § ja 5 p. lokak. 2 58 §. — [6]) Khn jsto 19 p. huhtik. 5 774 §. — [7]) S:n 19 p. huhtik. 5 773 §. — [8]) S:n 19 p. heinäk. 6 317 §. — [9]) Khs 19 p. lokak. 2 707 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 1 588 §. — [11]) S:n 8 p. kesäk. 1 568 §. — [12]) S:n 19 p. tammik. 129 §. — [13]) S:n 5 p. lokak. 2 568 §. — [14]) Khn jsto 21 p. kesäk. 6 157 §. — [15]) S:n 2 p. maalisk. 627 §.

tajalle 1 viikon palkallisen loman ja oikeuttaa lautakunnan sikäli kun siitä aiheutuu kustannuksia, suorittamaan ne käyttövaroistaan.

Ohjesääntötoimikunta. Kaupunginhallitus päätti [1]), että ohjesääntötoimikunnan menot on kokonaisuudessaan maksettava kaupunginhallituksen käytettävissä olevasta määrärahasta valiokunta- ja komiteamenoja varten.

Sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä liikennelaitoksen esityksen sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta kertomusvuodeksi sellaisin muutoksin, että sanomalehtiä saatiin tilata laitoksen pääkonttoriin Folktidningeniä lukuunottamatta kutakin vain yksi vuosikerta. Vielä kaupunginhallitus päätti [3]), että v:ksi 1951 saatiin henkilökunnan huoneisiin tilata vain yksi kappale kutakin tilattavaksi päätettyä sanomalehteä ja että seuraavat aikakauslehdet oli jätettävä tilaamatta: Liiketaito, Bus Transportation, Der öffentl. Verkehr, Welding Journal, Motorbranschen, The Modern Tramway, England, Statsbaneingenjören, Sverige ja Nordisk järnbanetidskrift.

Joulu- ja uudenvuoden liikenne. Kaupunginhallitus päätti [4]) vahvistaa raitiotieliikenteen ja liikennelaitoksen linja-autoliikenteen jouluna ja uutenavuotena liikennelaitoksen lautakunnan ehdotuksen mukaisesti sekä pyytää linjaliikenteen osalta maistraatin suostumusta liikennelaitoksen esityksen mukaisesti.

Liikennesuunnitelma. Kaupunginhallitus päätti hyväksyä [5]) liikennelaitoksen lautakunnan laadituttaman liikennesuunnitelman otettavaksi käytäntöön raitioliikenteen osalta syyskuun 1 p:stä alkaen ja linja-autoliikenteen osalta lokakuun 1 p:stä alkaen toistaiseksi.

Liikennelaitoksen lautakunnan ilmoitus liikennelaitoksen vuosilippujen hinnoista v. 1951 merkittiin [6]) tiedoksi.

Uuden liikennejärjestyksen voimaantuleminen. Kaupunginhallitus päätti [7]), että uuden liikennejärjestyksen vahvistamisesta on julkaistava kuulutus marraskuun 1 p:nä.

Vastuuvakuutuksen ottaminen. Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [8]) ottamaan ns. ryhmävastuuvakuutus, joka käsittää sen lainmukaisen korvausvelvollisuuden, joka vakuutuksenottajan palveluksessa olevilla kuljettajilla ja rahastajilla on viran hoitamisen yhteydessä vieraalle henkilölle ja omaisuudelle tuotetuista vahingoista, siten, että asianomaisen vahinkoa tuottaneen oma vastuu on yhteensä 500 mk kussakin vahinkotapauksessa sekä että korvaus samassa vahinkotapauksessa rajoittuu seuraaviin normaalisummiin: enintään 500 000 mk vahingoittunutta tai kuollutta henkilöä kohden, kuitenkin korkeintaan 1 milj. mk jos useampia henkilöitä vahingoittuu tai kuolee samassa vahingossa, ja enintään 100 000 mk omaisuusvahingossa.

Henkilövuokra-autotaksan korottaminen. Kaupunginhallitus antoi [9]) maistraatille lausuntonsa Helsingin vuokra-autoilijat yhdistyksen anomuksista, jotka koskivat henkilövuokra-autotaksan korottamista ja yötaksan vahvistamista.

Linja-autotaksan korottaminen. Kaupunginhallitus antoi [10]) maistraatille lausuntonsa Linja-autoliiton Helsingin paikallisosaston anomuksista, jotka koskivat linja-autotaksan korottamista.

Kuorma-autotaksan korottaminen. Kaupunginhallitus antoi [11]) maistraatille lausuntonsa Helsingin kuorma-autoliikennöitsijät yhdistyksen ja Suomen kuljetusliikkeiden liiton anomuksista, jotka koskivat kuorma-autotaksan korottamista.

Pellonraivaus oy:lle maksettu korvaus. Alistettuaan [12]) tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen, jonka mukaan liikennelaitoksen johto oli korottanut Pellonraivaus oy:lle Koskelan hallialueella suoritetuista maansiirtotöistä maksettavan korvauksen toukokuun 1 p:stä 25 % kaupunginhallitus päätti [13]) hyväksyä päätöksen täytäntöönpantavaksi.

Erään kassavajausasian selvittäminen. Liikennelaitoksen vuositilintarkastajan professori H. Schybergsonin suoritettua yksityiskohtaisia tutkimuksia erään liikennelaitoksen palveluksessa olevan rahastajan kassavajausasiassa kaupunginhallitus päätti [14]) yhtyä

---

[1]) Khn jsto 23 p. helmik. 520 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 27 §. — [3]) S:n 30 p. marrask. 3 158 § ja 21 p. jouluk. 3 376 §. — [4]) Khs 21 p. jouluk. 3 371 §. — [5]) S:n 24 p. elok. 2 174 §. — [6]) S:n 6 p. heinäk. 1 862 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 2 688 §. — [8]) S:n 26 p. tammik. 198 §. — [9]) S:n 16 p. maalisk. 763 §, 3 p. elok. 2 002 ja 7 p. syysk. 2 259 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 65 ja 148. — [10]) Khs 1 p. kesäk. 1 499 §; ks. Kunnall. asetus kok. s. 120. — [11]) Khs 23 p. helmik. 525 §, 17 p. elok. 2 129 § ja 28 p. syysk. 2 481 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 65, 127 ja 158. — [12]) S:n 20 p. heinäk. 1 910 §. — [13]) S:n 7 p. syysk. 2 261 §. — [14]) S:n 27 p. huhtik. 1 123 §.

kaupunginlakimiehen lausuntoon, jonka mukaan yksityinen vuositilintarkastaja ei ole oikeutettu siinä ominaisuudessa kutsumaan kaupungin viranhaltijoita kuultavakseen mahdollisten virkavirheiden tai virkarikosten selvillesaamiseksi. Väitetyn virkavirheen aiheuttama kuulustelu on, ellei joku pakottava syy poikkeuksellisesti muuta vaadi, toimitettava asianomaisen laitoksen, revisiotoimiston tai muussa kaupungin käytössä olevassa huoneistossa.

Liikennelaitoksen lautakunta oli ilmoittanut, että raastuvanoikeus oli velvoittanut liikennelaitoksen suorittamaan korvausta 216 000 mk eräässä vahingonkorvausasiassa ja pyytänyt, että kaupunginhallitus oikeuttaisi lautakunnan luopumaan muutoksen hausta raastuvanoikeuden mainittuun päätökseen. Kaupunginhallitus päätti [1]) huomauttaa liikennelaitoksen lautakunnalle, että kun sen tehtävänä johtosääntönsä [2]) mukaan mm. oli edustaa kaupunkia toiminta-alaansa koskevissa asioissa niin hyvin tuomioistuimissa kuin muissa virastoissa ja valvoa sen oikeutta näissä asioissa, lautakunnalla tämän perusteella myöskin oli oikeus päättää, oliko tuomioistuimen mainitunlaisissa asioissa antamaan päätökseen haettava muutosta vai ei.

Pitäjänmäellä sattunut liikenneonnettomuus. Kaupunginhallitus päätti kumota [3]) kiinteistölautakunnan alistetun [4]) päätöksen, joka koski Pitäjänmäellä sattunutta liikenneonnettomuutta, jonka aiheuttaja oli ollut kaupungin palveluksessa oleva työntekijä.

Liikenneturvallisuusviikon järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 150 000 mk Helsingin liikennetoimikunnalle avustuksena liikenneviikon järjestämiseksi, jonka summan kuittaa toimikunnan puheenjohtaja professori A. Lönnroth. Määrärahasta oli tehtävä tilitys kaupunginhallitukselle ennen syyskuun 1 p:ää. Kaupunginhallitus hyväksyi [6]) sittemmin annetun tilityksen.

Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [7]) liikenneviikon järjestelytoimikunnan käytettäväksi liikenneviikon kustannuksia varten toimikunnan laatiman ohjelman mukaisesti enintään 170 000 mk sekä lisäksi liikennejulistetaulujen asettamista varten puhelin- ja sähköpylväisiin sekä liikennelaitoksen johdinpylväisiin 50 000 mk.

Liikenneturvallisuusopetuksen antaminen kouluissa. Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 75 000 mk poliisilaitoksen käytettäväksi liikenneturvallisuusopetuksen antamista varten kansa- ja oppikouluissa.

Pohjoismaiden raitiotieläiskisojen tappion korvaaminen. Alistettuaan [9]) tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen Pohjoismaiden raitiotieläiskisojen aiheuttaman tappion korvaamisesta käyttövaroistaan, lautakunta oli antamassaan selvityksessä ilmoittanut muuttaneensa aikaisempaa päätöstään siten, että lautakunta suorittaa Raitiotien urheiluseuralle avustuksena kisojen tappion määrän liikennelaitoksen löytötavararahaston varoista. Kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa kaikille lauta- ja johtokunnille, ettei lautakunta, sitten kun lautakunnan päätös on vaadittu alistettavaksi, saa muuttaa tai kumota sitä, mutta että lautakunta voi, lähettäessään alistuksen johdosta selityksensä ja asiakirjat kaupunginhallitukselle, ehdottaa että kaupunginhallitus muuttaisi päätöstä lautakunnan ehdottamalla tavalla.

Kaupungin henkilöautonkuljettajien virkapuvut. Kaupunginhallitus päätti [11]), että niiden kaupungin henkilöautonkuljettajien, joille on syytä hankkia virkapuku, puvun tulee olla seuraavaa mallia: pukukangas harmaata diagonaalia, takki urheilumallia, rinta- ja sivutaskut takin päällä ilman läppiä, pitkät housut, harmaa lippalakki autoilijanmallia, emaljinen kaupungin vaakuna takin vasemmassa käänteessä ja lakissa.

Vilhonkadulla olevan raiteen siirtäminen Kaisaniemenkadulle ym. Kaupunginhallitus päätti [12]), että toinen Vilhonkadulla olevista raitiotieraiteista siirretään Kaisaniemenkadulle ja että yhdysvaihteet rakennetaan näiden kahden raiteen välille Vuorikadun ja Vilhonkadun samoin kuin myös Mikonkadun ja Kaisaniemenkadun risteyksiin liikennelaitoksen lautakunnan huhtikuun 20 p:nä päivätyn piirustuksen mukaisesti sekä että

---

[1]) Khs 23 p. maalisk. 847 §. — [2]) Ks. v:n 1946 Kunnall. asetus kok. s. 323. — [3]) Khs 23 p. maalisk. 842 §. — [4]) S:n 23 p. helmik. 498 §. — [5]) S:n 4 p. toukok. 1 233 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 2 472 §. — [7]) S:n 31 p. toukok. 2 216 §. — [8]) S:n 12 p. tammik. 99 §. — [9]) S:n 5 p. lokak. 2 543 §. — [10]) S:n 2 p. marrask. 2 851 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 598 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 756 § ja 6 p. heinäk. 1 869 §.

kiinteistölautakuntaa kehoitetaan kiireellisesti laadituttamaan piirustukset Vilhonkadun määräämisestä vain idästä länteen ajettavaksi sekä linja-autoliikenteen suuntaamisesta idästä länteen vain Vilhonkatua pitkin ja lännestä itään vain Kaisaniemenkatua pitkin samoin myös täydennyksen Rautatientorin kaakkoisosan liikenteen järjestelyyn.

Mannerheimintien ja Tukholmankadun risteyksessä oleva raitiotiesilmukka päätettiin [1]) muuttaa piirustuksen n:o 3061 mukaisesti ja suorittaa risteyksessä jalkakäytävän kavennuksia ja korokkeen siirto saman piirustuksen mukaisesti. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin suorittamaan muut kuin raidetyöt käyttäen tarkoitukseen tuloatuottavien pääomamenojen pääluokkaan tilille Kadut ja tiet kuuluvaa määrärahaa Uusia katuja ja teitä, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, sitä tarvittaessa ylittäen.

Uudet raitiovaunut. Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [2]) teettämään eräitä lisäparannuksia tilaamiinsa uusiin raitiovaunuihin ja käyttämään tarkoitukseen uusien vaunujen hankintaan myönnettyä määrärahaa.

Liikennelaitoksen linja-autojen käyttö. Liikennelaitoksen luovutettua erinäisin ehdoin linja-autoja eri tarkoituksiin kaupunginhallitus päätti myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 344 082 mk mainittujen laskujen maksamista varten joko kokonaan tai osittain.

Linja-autoaseman laajentaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) varata linja-autoaseman laajentamista varten kiinteistölautakunnan laadituttamassa piirustuksessa n:o 3023 ilmenevän noin 4 000 m²:n suuruisen alueen korttelista n:o 215c.

Raitiotie- ja linja-autopysäkit sekä liikenteen järjestely eräillä paikoilla. Kaupunginhallitus päätti [4]) esittää kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle, että liikennelaitoksen lautakunnan ehdottamat pysäkkimerkit vahvistettaisiin.

Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa liikennelaitoksen lautakunnan tehtäväksi laatia ehdotuksen liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön täydentämiseksi siten, että lautakunnalla on oikeus poliisin suostumuksella päättää raitiovaunupysäkkien sekä linja-autolinjojen pysäkkien sijoituksesta.

Kaupunginhallitus päätti [6]) ottaa tutkittavakseen ja samalla hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen auto- ja raitiovaunupysäkkien tarkistamisesta.

Kaupunginhallitus päätti [7]) antaa suostumuksensa yksityisille liikennöitsijöille tarkoitetun linja-autopysäkin perustamiseen Mäkelänkadulle pyöräilystadionin kohdalle kadun länsipuolelle.

Rakennustoimistoa kehoitettiin [8]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvia Liikenteen järjestelymäärärahoja käyttäen huolehtimaan siitä, että Pitäjänmäentien ja Valimotien risteykseen järjestetään tilaa kahdelle linja-autopysäkille, joille kummallekin voidaan sijoittaa erikseen sekä liikennelaitoksen että yksityisten pysäkit noin 25 metrin etäisyyteen toisistaan.

Rakennustoimistoa kehoitettiin [9]) siirtämään Hämeentiellä korttelin n:o 668 kohdalla kadun itäpuoliskolla oleva linja-autojen pysäkkimerkki noin 90 metriä pohjoiseen poliisilaitoksen ehdottamaan paikkaan.

Kaupunginhallitus päätti [10]) peruuttaa marraskuun 3 p:nä 1949 tekemänsä päätöksen Velodromin kohdalla olevan raitiotiepysäkin siirtämisestä noin 90 metriä etelään välittömästi Velodromille johtavan päätien pohjoispuolelle.

Kaupunginhallitus päätti [11]) poliisilaitoksen esityksestä, että raitiolinjan n:o 1 pääteasema ja Tehtaankadun-Sepänkadun-Perämiehenkadun risteys järjestetään asemakaavaosaston piirustuksen n:o 3029 mukaisesti, kuitenkin niin, että Perämiehenkadun ja Tehtaankadun risteykseen ehdotettu suojakoroke ja kiellettyä ajosuuntaa osoittava liikennemerkki jätetään pois ja että raitiotiekorokkeen itäpäähän merkityn kiellettyä ajosuuntaa osoittavan liikennemerkin sijaan pystytetään ajosuuntaa osoittava merkki.

Liikennelaitosta kehoitettiin [12]) Eläintarhanajon vuoksi järjestämään raitioliikenne toukokuun 7 p:nä Eläintarhanajon järjestelytoimikunnan esittämällä tavalla.

Kaupunginhallitus päätti [13]) lopullisesti hyväksyä asemakaavaosaston ehdotuksen raitiotieraiteiden ja liikenteen järjestämisestä Vilhonkadulla, Kaisaniemenkadulla ja

[1]) Khs 30 p. marrask. 3 177 §. — [2]) S:n 6 p. heinäk. 1 861 §. — [3]) S:n 21 p. syysk. 2 404 §. — [4]) Khs 26 p. toukok. 2 807 §. — [5]) S:n 9 p. marrask. 2 922 §. — [6]) S:n 9 p. marrask. 2 904 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 2 467 §. — [8]) S:n 12 p. tammik. 89 §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 624 §. — [10]) S:n 26 p. tammik. 191 §. — [11]) S:n 28 p. syysk. 2 477 §. — [12]) S:n 4 p. toukok. 1 237 §. — [13]) S:n 24 p. elok. 2 177 §.

Rautatientorilla piirustuksen n:o 3049 mukaisesti, sekä kehoittaa rakennustoimistoa senjälkeen kun liikennelaitos on suorittanut raiteiden siirrot, huolehtimaan suunnitelman toteuttamiseksi tarvittavien liikennejärjestelytöiden tekemisestä tarkoitukseen myönnettyä määrärahaa käyttäen.

Rakennustoimisto oikeutettiin [1]) poistamaan rakennustöiden ajaksi Malminkadun ja Malminrinteen risteyksessä oleva suojakoroke ja sillä oleva hiekkalaatikko ehdoin, että rakennuttaja, Oy. Malminkatu 16, sitoutuu korvaamaan korokkeen purkamisesta ja jälleen rakentamisesta aiheutuneet kustannukset.

Kaukolinja-autojen pysäkkien määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) antaa suostumuksensa seuraavien linja-autopysäkkien määräämiseen: Mäkelänkatu: 1. Käpylän rautatieasemalle johtavan tienhaaran kohdalle Mäkelänkadun länsipuolelle noin 25 metriä liikennelaitoksen pysäkistä etelään ja 2. Vuorelankadun kulmaan Mäkelänkadun itäpuolelle.

Hyryläntie: 1. Käpylän Etumetsän kohdalle risteyksen eteläpuolelle, 2. Pirkkolan tienhaaran pohjoispuolelle, 3. Alkutien risteykseen, itä- ja länsipuolelle, 4. Huvilatien risteykseen, itä- ja länsipuolelle, 5. Elontien risteykseen, itä- ja länsipuolelle, 6. Välitalontien risteykseen, itä- ja länsipuolelle, 7. Holmbergin tehtaan tienhaaraan, itä- ja länsipuolelle sekä 8. Tuomarinkylän tienhaaraan, itä- ja länsipuolelle.

Välitalontie: 1. Rajatien risteykseen, pohjoispuolelle, 2. Ihannetien risteykseen, pohjoispuolelle, ja 3. Lepolantien itäpuolelle.

Lepolantie: 1. Halkosuontien eteläpuolelle, 2. Puistotien pohjoispuolelle ja 3. Alkutien risteykseen, pohjoispuolelle.

Alkutie: 1. V.P. K:n talon kohdalle, eteläpuolelle ja 2. Koskisen puutarhan kohdalle, eteläpuolelle.

Lisäksi kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa seuraavien pysäkkien siirtämiseen: 1. Pohjankatu 1:n kohdalla oleva pysäkki siirretään 50 metriä etelään ja pysäkin entiselle paikalle sijoitetaan liikennelaitoksen pysäkki. Mäkelänkadun länsipuolelle sijoitetaan yksityinen pysäkki Peräpohjolantien eteläpuolelle. 2. Mäkelänkadun ja Elimäenkadun kulmasta Mäkelänkatu 60:n kohdalle, vähintään 49 metriä Elimäenkadun risteyksen eteläpuolelle. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että Mäkelänkadun ja Rautalammintien kulmassa oleva pysäkki poistetaan.

Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa vaihtamaan silloiset yksityisten kauko- ja paikallislinjojen pysäkkimerkit valtioneuvoston liikennemerkeistä heinäkuun 8 p:nä 1937 antaman päätöksen mukaisesti.

Suojateiden merkitseminen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että suojateiden merkitsemisessä noudatetaan seuraavia periaatteita:

1) Vilkasliikenteisissä risteyksissä olisi suojatiet merkittävä riippumatta siitä, onko suojatie jalkakäytävän suora jatko vai ei.

2) Myöskin kivillä päällystetyillä kaduilla olisi suojatiet, mikäli mahdollista, pyrittävä päällystämään asfaltilla, minkä lisäksi reunat olisi merkittävä 15 cm:n levyisillä valkoisilla kaistoilla joko maalaamalla tai kivillä tai jollakin muulla sopivalla tavalla.

3) Missä suojatie on muualla kuin risteyksessä, on se merkittävä poikittaisilla juovilla, mitkä ovat vuoroin mustia ja vuoroin valkoisia kuten Aleksanterinkadulla City-käytävän kohdalla oleva suojatie on merkitty. Siitä mihin paikkoihin suojatiet on merkittävä, päättää kaupunginhallitus, mutta merkitsemistyön suorittaa rakennustoimisto yhteistoiminnassa poliisilaitoksen kanssa. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että vilkasliikenteisissä paikoissa, joissa suojatien sijainti on epäselvä, suojatien osoittamiseen käytetään vahvistettuja suojatien merkkejä, sitten kun merkki on vahvistettu.

Unioninkadun poikki Liisankadun risteyksen eteläpuolelle päätettiin [4]) rakentaa asfalttinen suojatie valkoisin nupukivireunoin, risteyksen eteläpuolella olevat ryhmityskaistat päätettiin merkitä nupukivien suuruisilla ja suorakaiteen muotoisilla valkoisilla kivillä.

Huomio- ym. liikennemerkkien pystyttäminen. Kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa seuraavien huomiomerkkien pystyttämiseen poliisilaitoksen osoittamiin paikkoihin: kahden huomiomerkin Kulosaarentielle talon n:o 40 kohdalle [5]); kahden koulua

[1]) Khs 5 p. tammik. 24 §. — [2]) S:n 12 p. tammik. 92 §. — [3]) S:n 4 p. toukok. 1 226 §. — [4]) S:n 9 p. marrask. 2 924 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 625 §.

osoittavan huomiomerkin Lepolantien kansakoulun kohdalle [1]); Mäkelänkadun läntiselle ajokaistalle Turjantien kulmaukseen sanotun kadun pohjoispuolelle [2]); kahden sairaalaa osoittavan huomiomerkin Topeliuksenkadulle Punaisen ristin sairaalan kohdalle [3]); Sturenkatu 4:ssä sijaitsevan kansakoulun pohjois- ja eteläpuolelle [4]); Agricolankujalle puistikon molempiin päihin [5]); Nurmijärventielle Kaarelan kansakoulun eteläpuolelle [6]) ja kahden huomiomerkin Metsolan kansakoulun kohdalle [7]).

Kaupunginhallitus päätti [8]) antaa suostumuksensa Pohj. Esplanaadikatu 2:n kohdalla olevan sallittua pysäköimistä osoittavan liikennemerkin vaihtamiseen kiellettyä pysäköimistä osoittavaan merkkiin, joka on varustettu lisäkilvellä, jossa on teksti: »Sallittu Aero oy:n autoille—Tillåten för Aero ab:s bilar.» Kiellon lakkaaminen on merkittävä säädetyllä liikennemerkillä.

Kaupunginhallitus päätti [9]) antaa suostumuksensa siihen, että kielto ajaa moottoriajoneuvoilla Pohj. Stadionintiellä pohjoisesta etelään kumotaan Stadionin rakennustöiden ajaksi, sekä kehoittaa rakennustoimistoa poistamaan kiellettyä ajosuuntaa osoittavan liikennemerkin Pohj. Stadionintien ja Nordenskiöldinkadun risteyksestä.

Ruotsalaisen normaalilyseon rehtorin anottua suojaverkon rakentamista koulun pihan ympärille kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa normaalilyseon rehtorille, että verkkoaidan rakentaminen kuulunee tontin omistajalle sen mukaan mitä kaupungin rakennusjärjestyksen 56 §:ssä sanotaan tontin aitaamisesta.

Lastenkodinkadun länsipäähän päätettiin [11]) rakentaa poliisilaitoksen esityksen mukainen suojapuomi tavanomaista määrärahaa käyttäen.

Kaupunginhallitus päätti [12]), että Helsingin keskusvankilaa kehoitetaan omalla kustannuksellaan pystyttämään vankilan portin läheisyyteen valtioneuvoston liikennemerkeistä antaman päätöksen III 2 kohdan mukainen huomiomerkki, jonka valkoiseen kolmioon on maalattu mustalla kaksi lapsen kuvaa.

Kaupunginhallitus päätti [13]) antaa suostumuksensa ryhmittymistä osoittavien kilpien ripustamiseen Mannerheimintien itäisen ajoradan ja Postikujan risteykseen siten, että suoraan eteenpäin ajavat ajoneuvot ryhmittyvät oikealle sekä Arkadiankadulle ja Salomonkadulle kääntyvät vasemmalle sekä hyväksyä toimenpiteen, jonka mukaan Mannerheimintien itäisen ajoradan ja Simonkadun risteyksessä olevat ryhmittymistä osoittavat kilvet on muutettu niin, että oikealle kääntyvät ajoneuvot on ryhmitettävä oikealle, suoraan eteenpäin ajettavat oikealle ja keskelle sekä vasemmalle kääntyvät vasemmalle.

Kaupunginhallitus päätti [14]) liikennejärjestyskomitean ehdotuksesta, että Kaisaniemenkadun itäisellä puolella Puutarhakadun risteyksen eteläpuolella oleva koroke poistetaan ja että risteyksen eteläpuolelle merkitään ryhmityskaistojen raja ja asetetaan kaksi ryhmitystä osoittavaa kilpeä, joista idänpuoleiseen merkitään oikealle kääntymistä osoittava nuoli ja lännenpuoleiseen oikealle ja vasemmalle kääntymistä osoittava nuoli, että pysäköiminen kielletään Kaisaniemenkadun itäisellä puoliskolla korttelissa n:o 37 olevien tonttien n:o 11 ja 13 väliseltä rajalta Puutarhakadun kulmaan, että Puutarhakadulle Kaisaniemenkadun risteykseen rakennetaan suojatie tavallisena asfalttitienä valkoisin nupukivireunoin, että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan antamaan lausunto yleisten töiden lautakunnan esityksestä, että moottoriajoneuvoliikenne vastedes ohjattaisiin suoraan Kaisaniemenkatua pitkin Liisankadun kulmaan eikä siis, kuten silloin, Puutarhakadun ja Unioninkadun kautta sekä että suomenkielisten kansakoulujen johtokuntaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että Kaisaniemenkadun kansakoulun oppilaille tehostetaan, ettei oppilaiden ole ylitettävä Kaisaniemenkatua Puutarhakadun risteyksen eteläpuolelta.

Kaupunginhallitus päätti [15]) poliisilaitoksen esityksestä, että Mannerheimintielle Runeberginkadun risteyksen eteläpuolelle asetetaan ryhmityskilvet, joiden mukaan Etel. Stadionintielle ja Eläintarhantielle kääntyvien on ryhmityttävä oikealle sekä vasemmalle kääntyvien ja Mannerheimintietä edelleen ajavien vasemmalle, että Mannerheimintie 15:n kohdalla sijaitseva linja-autopysäkki siirretään 35 metriä etelään päin ja että Eläintarhantietä ajaville linja-autoille järjestetään uusi pysäkki noin 25 metrin päähän Mannerheimintien risteyksestä sekä että pysäyttäminen kielletään Mannerheimintien idänpuoleisella

[1]) Khs 9 p. maalisk. 692 §. — [2]) S:n 7 p. jouluk. 3 230 §. — [3]) S:n 12 p. tammik. 87 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 3 182 §. — [5]) S:n 21 p. syysk. 2 406 §. — [6]) S:n 5 p. lokak. 2 567 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 255 §. — [8]) S:n 12 p. tammik. 91 §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 613 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 3 395 §. — [11]) S:n 6 p. heinäk. 1 867 §. — [12]) S:n 20 p. heinäk. 1 932 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 405 §. — [14]) S:n 9 p. marrask. 2 923 §. — [15]) S:n 21 p. jouluk. 3 367 §.

ajokaistalla Runeberginkadun risteyksessä ryhmittymiskilpiin asti ja että sitä osoittava liikennemerkki pystytetään ryhmittymiskilpien kohdalle.

Kaupunginhallitus päätti [1]) Suomen autoklubin esityksestä esittää kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle, että ministeriö vahvistaisi sellaisen liikennemerkin, jonka mukaan muiden ajoneuvojen kuin polkupyörien ohittaminen eräillä silloilla on kielletty, ja että ministeriö myöskin vahvistaisi liikennemerkin, jonka mukaan kauttakulkuajo on kielletty.

Suomen matkatoimisto oikeutettiin [2]) pystyttämään Fabianinkadulle Kappelin kohdalle turistiauton lähtöpaikan osoitukseksi silloisen pysäköimiskieltomerkin tilalle pysäyttämisen kieltämistä osoittava merkki lisäkilpineen, johon merkitään se lyhin aika, minkä yhtiö katsoo välttämättömäksi turistiauton vapaan kulun turvaamiseksi ja käyttämään sanottua paikkaa turistiauton lähtöpaikkana toistaiseksi. Lisäkilven laadusta ja tekstistä oli sovittava poliisilaitoksen kanssa.

Täydentäen aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [3]) antaa suostumuksensa liikenteen järjestämiseen Suomalaisen oopperan luona poliisilaitoksen ehdottamalla tavalla, jolloin Albertinkadun varrelle pääsisäänkäytävän luoteispuolelle on pystytettävä poliisilaitoksen ehdottamaan paikkaan kiellettyä ajosuuntaa osoittava merkki.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että vanhainkotia varten Oulunkylästä varatun alueen kautta kulkevalla tiellä kielletään liikenne tien vanhainkodin alueella sijaitsevalla osalla sekä että rakennustoimistoa kehoitetaan pystyttämään »Ajoneuvoilla ajo kielletty» liikennemerkit alueen rajoille. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehoittaa vanhainkodin rakennustoimikuntaa tarvittaessa sulkemaan tien puomeilla sekä huolehtimaan siitä, että jalankulkijoita varten järjestetään väliaikainen tie alueen sivuitse sekä kiinteistölautakuntaa aikanaan ryhtymään toimenpiteisiin suunnitelmien laatimiseksi uusien liikenneväylien avaamiseksi Hyryläntieltä itäänpäin.

Keskuskadun ja Postikadun pysäköimispaikat päätettiin [5]) määrätä käytettäväksi ainoastaan henkilö- ja pakettiautoja varten sekä että Postikadun lounais- ja koilliskulmissa olevat kiellettyä pysäköintiä osoittavat liikennemerkit tarpeettomina poistetaan.

Lasten mäenlaskusta aiheutuvien liikenneonnettomuuksien torjuminen. Kaupunginhallitus päätti [6]), että lasten kelkkailua varten suljetaan seuraavat kadut ja kadunosat liikenteeltä talveksi 1950/51, siksi ajaksi kun maassa on lunta: Välskärinkatu alkaen 100 metrin päästä Sandelsinkadulta pohjoiseen Kammionkadulle asti, Tiilipolku ja Suonionrinne. Samalla kehoitettiin rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit, joihin on kiinnitetty lisätaulu, jossa on maininta kadun varaamisesta lasten kelkkailumäeksi. Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin huolehtimaan siitä, että kadut mäkipaikoissa hiekoitetaan erittäin hyvin, sekä kansakoulujen johtokuntia huolehtimaan siitä, että kansakoulujen oppilaille teroitetaan, ettei mäenlaskua ja hiihtoa harjoiteta liikenneväylillä.

Eräiden katujen sulkeminen liikenteeltä. Kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa seuraavien katujen sulkemisesta liikenteeltä: Itäisen Puistotien kadun pohjoispäästä noin 4 kuukauden ajaksi [7]); etelästä pohjoiseen suuntautuvan liikenteen Hakaniemenkujalla ja että Hakaniemenkujan Sörnäisten Rantatien puoleiseen päähän pystytetään yleinen huomiomerkki [8]); Leppäsuonkadun Mechelininkadun risteyksestä Leppäsuonkatu 7:n länsirajaan saakka marraskuun 25 päivään saakka viemäritöiden takia [9]); Etel. Makasiinikadun tammikuun 1 päivään 1952 saakka [10]); ajoliikenteen kieltämisen Kulmakadulla Meritullinkadulta Kristianinkadulle päin niin kauan kuin Kulmakatu 3:n tontilla suoritetaan rakennustöitä ja katu sitä varten on erilleen aidattu [11]); Nordenskiöldinkadun muulta liikenteeltä kuin raitiotieliikenteeltä kulkutautisairaalan kohdalla toukokuun 7 p:nä kello 10—16 [12]); Lönnrotinkadun sillan jatketien rautatieylikäytävän ja Ruoholahdenkadun rautatieylikäytävän enintään kahdeksi viikoksi [13]); Ruskeasuon ratsastushallin länsipuolitse kulkevan tien sekä »ajoneuvoilla ajo kielletty»-merkkien pystyttämisen tien kumpaankin päähän siten, että merkit voidaan poistaa pylväistä siksi ajaksi, jolloin tietä jossain tilaisuudessa halutaan käyttää ajoväylänä [14]); Mäyrätien talon n:o 9 koh-

---

[1]) Khs 16 p. marrask. 3 025 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 759 §. — [3]) S:n 3 p. elok. 1 992 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 3 184 §. — [5]) S:n 2 p. helmik. 274 §. — [6]) S:n 28 p. jouluk. 3 464 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 254 §. — [8]) S:n 21 p. jouluk. 3 368 §. — [9]) S:n 2 p. marrask. 2 855 §. — [10]) S:n 5 p. huhtik. 970 §. — [11]) S:n 14 p. syysk. 2 362 §. — [12]) S:n 4 p. toukok. 1 229 §. — [13]) S:n 3 p. elok. 1 998 §. — [14]) S:n 6 p. heinäk. 1 871 §.

dalla 2 kuukauden ajaksi [1]); Pukinmäen alikäytävän kautta kulkevan tien noin 4 viikon ajaksi [2]) ja että Fredrikinkadun pohjoispäässä olevan istutuksen kummallakin puolen olevaa ajoradan osaa saadaan liikennöidä ainoastaan yhteen suuntaan, sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit [3]).

Kaupunginhallitus päätti [4]) pyytää poliisilaitosta kilpailujen ajaksi eristämään Urheilukadun pallokentän puoleisen jalkakäytävän urheilu- ja retkeilytoimiston osoituksen mukaisesti.

Suojakorokkeiden rakentaminen. Unioninkadun ja Siltavuorenrannan risteykseen Unioninkadun länsipuoliskolle päätettiin [5]) rakentaa suojakoroke poliisilaitoksen ehdottamaan paikkaan yleisten töiden pääluokan lukuun Kadut ja tiet sisältyvää määrärahaa käyttäen.

Mannerheimintien ja Aurorankadun risteyksessä oleva idänpuoleinen kapea koroke päätettiin [6]) pidentää lännenpuoleisen korokkeen pituiseksi.

Hämeentien liikenne. Kaupunginhallitus päätti [7]) antaa suostumuksensa siihen, että liikenne Hämeentiellä Vallilan siirtolapuutarhan kohdalla määrätään, siksi kunnes itäinen puolisko kadusta valmistuu, kulkemaan siten, että maaseudulle suuntautuva liikenne kulkee uutta ajorataa pitkin ja maaseudulta kaupunkiin suuntautuva liikenne vanhaa länsipuolista ajorataa pitkin. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään kaksi kiellettyä ajosuuntaa osoittavaa liikennemerkkiä poliisilaitoksen esittämiin paikkoihin.

400-vuotisjuhlien aiheuttamat liikennejärjestelyt. Helsingin 400-vuotisjuhlien juhlatoimikunnan maaliikennejaoston esitettyä eräiden liikennejärjestelyjen toteuttamista ja Runeberginkadun sillan rakentamista kaupunginhallitus päätti [8]), ettei maaliikennejaoston esitys Kaisaniemenkadun, Unioninkadun ja Liisankadun risteyksen järjestelystä siinä yhteydessä antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että liikennelaitoksen lautakuntaa kehoitetaan kiirehtimään silloisen väliaikaisen liikennejärjestelyn tarkistamista, että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan aikanaan ottamaan valmisteltavakseen kysymys Hämeentien, Aleksis Kiven kadun, Teollisuuskadun, Mäkelänkadun ja Lautatarhankadun risteyksen liikenteen järjestelystä, ja kiirehtimään Messuhallin edustan liikenteen järjestelyä koskevan kysymyksen valmistelua, ettei maaliikennejaoston esitys Mannerheimintien liikenteen järjestelystä sillä kertaa antanut aihetta toimenpiteisiin, ettei esitys linja-autoliikenteen ohjaamisesta Mannerheimintieltä Salomonkatua linja-autoasemalle ja päinvastoin enää antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan rakennuttamaan Eduskuntatalon kohdalle ajorata ja itäisen jalkakäytävän rajaan suojakaide, että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan kiireellisesti tutkimaan mahdollisuuksia Runeberginkadun tulevan suunnan vapauttamiseksi katurakennustöitä varten ja että kysymys Runeberginkadun sillan rakentamisesta siirretään teknillisen johtajan valmisteltavaksi, ettei Erottajan järjestelyehdotus siinä yhteydessä antanut aihetta toimenpiteisiin ja että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan laadituttamaan suunnitelma yksityisautojen pysäköimispaikkoja varten 400-vuotisjuhlia silmälläpitäen.

Liikenne Strömberg oy:n tehtaan kohdalla. Muuttaen aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [9]), että liikenne Strömbergintiellä Oy. Strömberg ab:n tehtaan kohdalla järjestetään asemakaavaosaston piirustuksen n:o 3047 mukaisesti, kuitenkin niin, että kaupunkiin päin ajavien liikennelaitoksen linja-autojen pysäkkiä ei sijoiteta siirtolapuutarhaan johtavan tien risteykseen, vaan vastapäätä Strömbergin tehtaan uutta sisäänkäytävää ja että kaupungista poispäin ajavien yksityisten liikennöitsijäin linja-autojen pysäkki sijoitetaan noin 15 m piirustukseen merkitystä paikasta kaupunkiin päin ja liikennelaitoksen pysäkki siitä noin 20 m kaupunkiin päin. Tien pohjoisreunalla olevaa käytävää on ryhdyttävä käyttämään yksisuuntaisena polkupyörätienä vasta sitten, kun suunnitelman mukainen eteläreunaan rakennettava jalkakäytävä on rakennettu.

Hakaniemen liikenteen järjestely. Olympiakisojen liikennepäätoimikunnan esityksestä kaupunginhallitus päätti [10]), että Hakaniemen liikenteen järjestelyyn tehdään ainoastaan liikennejärjestelykomitean ehdottamat muutokset ja että Siltasaarenkadun ja Sörnäisten

---

[1]) Khs 14 p. syysk. 2 358 §. — [2]) S:n 14 p. syysk. 2 359 §. — [3]) S:n 16 p. marrask. 3 026 §. — [4]) S:n 27 p. huhtik. 1 145 §. — [5]) S:n 26 p. tammik. 192 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 2 478 §. — [7]) S:n 20 p. heinäk. 1 930 §. — [8]) S:n 1 p. maalisk. 751 §. — [9]) S:n 12 p. lokak. 2 618 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 2 476 §.

Rantatien risteyksen jalkakäytäviä pyöristetään toimikunnan laadituttaman piirustuksen mukaisesti.

Vuokra-autoasemat. Kaupunginhallitus päätti [1]) antaa suostumuksensa Annankadulla Vanhan kirkon puiston kohdalla olevan vuokra-autoaseman väliaikaiseen uudelleenjärjestelyyn sanotun kadun varrella olevan tontin n:o 18 rakennustöiden ajaksi siten, että suurin sallittu automäärä on 5, sekä varoitusmerkin pystyttämiseen Annankadun ja Lönnrotinkadun kulmaan sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään ja siirtämään tarvittavat liikennemerkit.

Kaupunginhallitus päätti [2]) antaa suostumuksensa Rautatientorilla rautatieaseman torinpuoleisen sisäänkäytävän edessä olevan vuokra-autoaseman uudelleenjärjestämiseen siten, että kärkiasemalla saa olla enintään 4 vuokra-autoa jatkoaseman ollessa Läntisellä Teatterikujalla.

Kaupunginhallitus päätti [3]) antaa suostumuksensa roomalaiskatolisen kirkon luona olevan vuokra-autoaseman siirtämiseen Ullankadun läntiselle puoliskolle, johon saadaan sijoittaa 8 vuokra-autoa sekä kehoittaa rakennustoimistoa siirtämään liikennemerkit ja painatus- ja hankintatoimistoa puhelimen.

Kaupunginhallitus päätti [4]) Helsingin yliopiston esityksestä pyytää poliisilaitosta määräämään, että talon Hallituskatu 13:n edustalla oleva vuokra-autoasema siirretään talon Hallituskatu 9:n edustalle sekä kehoittaa painatus- ja hankintatoimistoa huolehtimaan puhelimen siirrosta.

Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa suostumuksensa Uudenmaankatu 1:n kohdalla olevan vuokra-autoaseman lakkauttamiseen sekä Sepänkadun ja Tehtaankadun risteyksessä olevan aseman siirtämiseen Armfeltintielle Tehtaankadun risteykseen sekä kehoittaa rakennustoimistoa poistamaan ja siirtämään tarvittavat merkit ja painatus- ja hankintatoimistoa huolehtimaan puhelimista.

Rake oy:n anottua pysäköimispaikan järjestämistä Erottajan mäkeen kaupunginhallitus päätti [6]) suostua siihen, että Erottajan mäessä väestönsuojan sisäänkäyntikatoksen ja Ludviginkadun kulman korokkeen välisestä alasta varataan puolet yksityisten autojen pysäköintipaikaksi ja toinen puoli kuudelle vuokra-autolle jatkoasemaksi Ruotsalaisen teatterin vuokra-autoasemalle sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarpeelliset kaksi liikennemerkkiä ja maalauttamaan pysäköimisrajat.

Pysäköintiä koskevat järjestelyt. Kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa seuraaviin pysäköintiä koskeviin järjestelyihin, ollen rakennustoimiston asetettava tarpeelliset liikennemerkit: pysäköinnin kieltämiseen Pohj. Esplanaadikadun eteläisellä puolella Aero oy:n linja-autojen pysäköimispaikasta Keskuskadun kulmaan [7]); pysäköinnin kieltämiseen Unioninkadun itäisellä puoliskolla Pohj. Makasiininkadun ja Etel. Makasiinikadun välillä korttelin n:o 54 ja korttelissa n:o 53 olevan tontin n:o 13 rakennustöiden ajaksi sekä esittää maistraatille, että maistraatti määräisi viimeksi mainitun tontin rakennustöiden ajaksi pystytettyyn aitaan tehtäväksi hakijan esittämät aukot [8]); pysäköimisen kieltämiseen Kalevankadun eteläosalla Yrjönkadun ja Mannerheimintien välillä [9]); pysäköimisen kieltämiseen Lönnrotinkadun luoteisella puoliskolla Abrahaminkadun ja Lönnrotinkadun sillan välisellä osalla [10]); pysäköimisen kieltämiseen Pitkänsillanranta 1:n (Hakaniemenranta) kohdalla kadun eteläisellä puoliskolla [11]); pysäköimisen kieltämiseen Telakkakadun rautatien idänpuoleisella kadunosalla Merimiehenkadun ja Tehtaankadun välillä, mutta Tehtaankadun ja Hernesaarenkatujen välillä ainoastaan kiinteistöjen puoleisella sivulla sekä rautatien lännenpuoleisella Telakkakadulla Munkkisaarenkadun ja Hernesaarenkadun välillä kiinteistöjen puoleisella sivulla, mikä kielto tulee voimaan vasta sitten kun Oy. Karl Fazer ab:n uudisrakennus on valmistunut [12]); pysäköimisen kieltämiseen Topeliuksenkadulla Mannerheimintien ja Tukholmankadun välisellä osalla Topeliuksenkatu 34:ssä suoritettavien rakennustöiden ajaksi [13]) ;pysäköimisen kieltämiseen Vuorikadun itäisellä puoliskolla Hallituskadun kulmasta väestönsuojan sisäänkäytävän kohdalle siksi ajaksi kun yliopiston uudisrakennuksella suoritetaan räjäytyksiä [14]); pysäköimisen kieltämiseen Mannerheimintien ja Annankadun välisellä osalla Lönnrotinkatua kadun

---

[1]) Khs 27 p. huhtik. 1 146 §. — [2]) S:n 21 p. syysk. 2 407 §. — [3]) Khs 5 p. tammik. 25 §. — [4]) S:n 14 p. syysk. 2 357 §. — [5]) S:n 5 p. huhtik. 966 §. — [6]) S:n 6 p. heinäk. 1 866 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 2 475 §. — [8]) S:n 16 p. marrask. 3 029 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 1 035 §. — [10]) S:n 4 p. toukok. 1 232 §. — [11]) S:n 15 p. kesäk. 1 651 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 753 §. — [13]) S:n 3 p. elok. 2 003 §. — [14]) S:n 21 p. elok. 3 377 §.

luoteisella puoliskolla [1]); pysäköimisen kieltämiseen Yrjönkadulla Hotelli Tornin rakennuksen puoleisella osalla Kalevankadun kulmasta hotellin pääsisäänkäytävän kohdalle [2]) ja pysäköimiskiellon kumoamiseen Välskärinkadun itäpuoliskolla Pohj. Hesperiankadun ja Sandelsinkadun välillä [3]).

Kaupunginhallitus päätti [4]) antaa suostumuksensa siihen, että Suomen kaapelitehdas oy. saa pysäköidä linja-autonsa Pursimiehenkadulle lähelle Perämiehenkadun kulmaa.

Liikenteen ohjausvalojen hankkiminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) Ammattiautoliiton esityksestä kehoittaa sähkölaitosta tilaamaan Oy. L. M. Ericsson ab:lta impulsikelalla toimivan ajoneuvolla ohjattavan liikenteenohjausvalolaitteen yhtiön maaliskuun 6 p:nä tekemän tarjouksen mukaisesti sekä Oy. Aga ab:lta pneumaattisella ajoneuvonilmaisijalla varustetun niinikään ajoneuvolla ohjattavan liikenteenohjausvalolaitteen yhtiön samoin maaliskuun 6 p:nä päivätyn tarjouksen mukaisesti, kuitenkin niin, että toimitusaika on noin 6 kuukautta. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehoittaa sähkölaitosta suorittamaan laitteiden asennustyöt, jotka oli arvioitu noin 1.4 milj. mk:ksi käyttäen tarkoitukseen yleisten töiden pääluokan lukuun Kadut ja tiet kuuluvia määrärahoja Liikenteen järjestelyt. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että Oy. L. M. Ericsson ab:n laite asennetaan Aleksanterinkadun ja Mikonkadun risteykseen sekä Oy. Aga ab:n laite Aleksanterinkadun ja Keskuskadun risteykseen.

Liikennelaitoksen lautakunnalle päätettiin [6]) ilmoittaa, ettei kaupunginhallituksella ole mitään sitä vastaan, että tuloa tuottamattomien pääomamenojen lukuun Liikennelaitos kuuluvia määrärahoja Uusien vaunujen hankinta käytetään kolmen pakettiauton ostamiseen, mikäli niiden yhteinen hinta ei ylitä 1 milj. mk.

Radiopuhelimen hankkiminen. Kaupunginhallitus päätti [7]), että liikennelaitoksen alistettu päätös radiopuhelimen hankkimisesta liikennelaitoksen yhteen henkilöautoon saatiin panna täytäntöön.

Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan käyttämään v:n 1948 talousarvion tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan lukuun Liikennelaitos kuuluvista määrärahoista Ratojen rakentamis- ja hoitokalustoa 2.2 milj. mk autonosturin hankkimiseen.

Ratakiskojen lainaaminen. Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [9]) lainaamaan Wärtsilä-yhtymä oy:lle 32 kpl ratakiskoja, arvoltaan 843 778 mk, ehdoin, että vastaavanlaiset kiskot luovutetaan liikennelaitokselle viimeistään kesäkuun 1 p:ään 1951 mennessä ja että lainausajalta suoritetaan 8 ½ %:n vuotuinen korko.

Kulosaaren silta. Kaupunginhallitus päätti [10]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa ja liikennelaitoksen lautakuntaa kiireellisesti laatimaan ehdotuksen kustannusarvioineen eristetyn pikaraitiotien sijoittamisesta Kulosaaren uudelle sillalle ja sen yhdistämisestä muihin liikenneväyliin kaupunkiin ja Herttoniemeen päin.

Liikennelaitoksen lautakunnan ilmoitettua, että Kulosaaren uuden siltapenkereen valmistuttua oli raitiotiekiskot johtoineen siirretty penkereelle kaupunginhallitus päätti [11]) kehoittaa satamalautakuntaa suorittamaan raitiotiekiskojen siirtämisestä aiheutuneet kustannukset 1 milj. mk tarkoitukseen myönnetystä määrärahasta.

Liikennelupien myöntäminen. Kaupunginhallitus päätti pyytää maistraattia myöntämään liikennelaitokselle liikenneluvan seuraaville linjoille: linjalle n:o 31, Sörnäisten apteekki—Kivinokka joka vuosi toukokuun 15 p:n ja syyskuun 15 p:n välisenä aikana sekä että maistraatti vahvistaisi samalla aikataulun ja ajomaksun kaupunginvaltuuston huhtikuun 14 p:nä tekemän päätöksen mukaisesti [12]), linjalle n:o 32, Rautatientori—Herttoniemi, 700 m:n pituiselle jatkolle Susitie—Karhutie—Ahmatie—Eränkävijäntie ja takaisin sekä vahvistamaan aikataulun [13]) ja linjalle Rautatientori—Jousimiehentien risteys laaditun aikataulun mukaisesti sekä vahvistaisi kertamaksun 15 mk:ksi ja alennuslipun maksun sellaiseksi, että 100 mk:n alennuslippu oikeuttaa 7 matkaan [14]).

Kaupunginhallitus päätti [15]) pyytää maistraatilta, että linjaliikenne linjalla n:o 35 Rautatientori—Laajasalo, saataisiin lopettaa kesäkuun 1 p:nä ja että linjoille n:o 36 ja 37 vahvistettaisiin uudet aikataulut.

---

[1]) Khs 21 p. syysk. 2 409 §. — [2]) S:n 16 p. marrask. 3 027 §. — [3]) S:n 26 p.tammik. 196 §. — [4]) S:n 1 p. kesäk. 1 492 §. — [5]) S:n 16 p. maalisk. 762 §. — [6]) S:n 16 p. helmik. 450 §. — [7]) S:n 21 p. syysk. 2 408 §. — [8]) S:n 11 p. toukok. 1 290 §. — [9]) S:n 27 p. huhtik. 1 142 §. — [10]) S:n 16 p. maalisk. 725 §. — [11]) S:n 25 p. toukok. 1 407 §. — [12]) S:n 27 p. huhtik. 1 138 §. — [13]) S:n 6 p. heinäk. 1 860 §. — [14]) S:n 20 p. huhtik. 1 081 §. — [15]) S:n 1 p. kesäk. 1 497 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) esittää maistraatille, että linjojen 20, 23 ja 24 kulkureittiä saataisiin muuttaa niin, että autot kaupunkiin päin ajettaessa ajaisivat Lönnrotinkadulta Hietalahdentorin poikki Bulevardille ja edelleen Erottajalle.

Kuupunginhallitus päätti [2]) pyytää maistraatin suostumusta siihen, että linjaa n:o 53 saataisiin lyhentää joulukuun 1 p:n 1950 ja huhtikuun 30 p:n 1951 väliseksi ajaksi noin 450 metriä eli siten, että linjan päätekohta on sama kuin ennen maistraatin heinäkuun 16 p:ää 1949 tekemää päätöstä.

Kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa maistraatille, ettei sillä ollut mitään sitä vastaan, että linjalla Rautatientori—Oulunkylä—Pukinmäki vähennetään talvikautena aikataulun mukaisia vuoroja.

Kaupunginhallitus päätti maistraatille annettavissa lausunnoissaan erinäisin varauksin puoltaa eräiden yksityisten henkilöiden tai yhtiöiden anomuksia liikennelupien myöntämisestä seuraavia linjoja varten: Helsinki—Malmi—Tapanila [4]); Rautatientori—Oulunkylä—Pukinmäki—Tapaninkylä; Rautatientori—Tammelund [5]); Rautatientori—Vartiokylä (Kettufarmi) [6]) sekä Rautatientori—Puistola jatkamista v:n 1951 loppuun [7]).

Kaupunginhallitus päätti maistraatille annettavassa lausunnossaan esittää hylättäväksi eräiden yksityisten henkilöiden tai yhtiöiden anomukset liikennelupien myöntämisestä seuraaville linjoille: Linja-autoasema—Pasila—Metsälä—Oulunkylä [8]); Linja-autoasema—Haaga [9]) sekä Rautatientori—Tammelund reitin muuttamisen [10]).

Kaupunginhallitus päätti [11]) esittää poliisilaitokselle, että se puoltaisi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle annettavassa lausunnossaan luvan myöntämistä Helsingin kaupungille käyttää omia ja vuokrattuja kuorma- tai linja-autoja työntekijäin kuljetukseen kaukaisemmille työmaille ja takaisin. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oli sittemmin myöntänyt [12]) mainitun luvan ehdoin, että poliisilaitos, neuvoteltuaan Helsingin alueen katsastusmiehen kanssa määrää montako työntekijää saa yhdellä kertaa kuljettaa ajoneuvossa sekä mitä istuinsijoihin ynnä muihin laitteisiin nähden on kuljetettavien ja liikenteen turvallisuutta silmällä pitäen huomioon otettava sekä että milloin säännöllisessä liikenteessä kulkevaa linja-autoa käytetään kuljetukseen siitä ei aiheudu häiriötä linja-autolla aikataulun mukaan suoritettaville vuoroille. Myönnetty lupa on voimassa joulukuun 31 p:ään 1952.

Helsingin ympäristön autoilijat oy:n anottua saada kuljettaa työntekijöitä linja-autoasemalta Pitäjänmäelle kaupunginhallitus päätti [13]) esittää maistraatille annettavassa lausunnossaan anomuksen hylättäväksi.

Ylipainoisten koneiden tai esineiden kuljettaminen. Maistraatille annettavissa lausunnoissaan kaupunginhallitus päätti puoltaa rakennustoimiston katurakennusosaston anomusta saada kuljettaa autolla rautainen muuntamon oven karmi [14]); Imatran voima oy:n anomusta saada kuljettaa 29 tonnia painavaa kuljetusvaunua reittiä Vanhakaupunki—Hämeentie—Sturenkatu—Helsinginkatu—Mannerheimintie—Töölön asema ja päinvastoin [15]); A. W. Liljeberg oy:n anomusta, että yhtiön omistama kaivinkoneperävaunu hyväksyttäisiin liikenteeseen, vaikka sen leveys ja kokonaispaino ylittävät vetoauton vastaavat määrät [16]); Oy. Machinery ab:n anomusta saada kuljettaa 13 tonnin kitkapuristin Eteläsatamasta Relo oy:n varastolle Kaisaniemenkatu 10:een sekä 12 tonnin kitkapuristin Kaisaniemenkatu 10:stä Elimäenkatu 15:een [17]); Ab. Julius Tallberg oy:n anomusta saada kuljettaa Helsingissä enintään 2.5 m:n levyisiä ikkunaruutuja [18]); Oy. Näppärän anomusta saada kuljettaa hihnankuljetuslaite Jätkäsaaresta Verkkosaareen ja takaisin [19]); Oy. E. Sarlin ab:n anomusta kulkuluvan saamiseksi Suur-Helsingin alueella esitystarkoituksessa maahan tuotettua, kumipyörillä liikkuvaa Coles-merkkistä nosturia varten [20]); Oy. G. W. Sohlbergin anomusta saada kuljettaa eräs käymisallas Herttoniemestä Bulevardi 40:een ja eräs kääntöpöytä Herttoniemestä Kalevankatu 61:een [21]) sekä Herttoniemessä olevalta tehtaaltaan 6 kpl ylimittaisia altaita Sinebrychoffin tehtaalle Bulevardi 40:een [22]).

[1]) Khs 12 p. helmik. 270 §. — [2]) S:n 21 p. jouluk. 3 372 §. — [3]) S:n 23 p. helmik. 521 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 1 819 §, 21 p. syysk. 2 405 § ja 23 p. marrask. 3 122 §. — [5]) S:n 27 p. huhtik. 1 137 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 410 §. — [7]) S:n 23 p. helmik. 522 §. — [8]) S:n 2 p. helmik. 276 § ja 10 p. elok. 2 036 §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 619 §. — [10]) S:n 25 p. toukok. 1 406 §. — [11]) S:n 9 p. helmik. 377 §. — [12]) S:n 2 p. maalisk. 647 §. — [13]) S:n 12 p. tammik. 88 §. — [14]) S:n 6 p. heinäk. 1 883 §. — [15]) S:n 9 p. maalisk. 699 §. — [16]) S:n 29 p. kesäk. 1 820 §. — [17]) S:n 12 p. tammik. 96 § ja 4 p. toukok. 1 248 §. — [18]) S:n 12 p. tammik. 96 §. — [19]) S:n 2 p. helmik. 293 §. — [20]) S:n 20 p. huhtik. 1 089 §. — [21]) S:n 4 p. toukok. 1 247 §. — [22]) S:n 8 p. kesäk. 1 602 §.

Suomenlinnan liikenne oy. — Sveaborgs trafik ab:n yhtiöjärjestys. Kaupunginhallitus päätti[1]) hyväksyä Suomenlinnan liikenne oy. — Sveaborgs trafik ab:n yhtiöjärjestyksen sekä antaa asiamiesosastolle tehtäväksi ryhtyä asian vaatimiin toimenpiteisiin.

Vahingonkorvaukset. Muuttaen [2]) aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan suorittamaan rouva S. Ekqvistille raitiovaunun elokuun 30 p:nä 1948 hänelle aiheuttamasta vahingosta aikaisemmin myönnetyn korvauksen lisäksi korvauksena kivusta ja särystä 11 000 mk.

Liikennelaitoksen lautakuntaa kehoitettiin [4]) suorittamaan konttoristi M. E. Lembacker-Fuchsille korvauksena raitiovaunujen yhteenajossa koituneesta vahingosta aikaisemmin suoritettujen korvausten lisäksi 150 000 mk ehdoin, että sekä hakija että asianomainen vakuutusyhtiö luopuvat enemmistä vaatimuksista kaupunkiin tai sen palveluksessa oleviin henkilöihin nähden.

Rahatoimistoa kehoitettiin [5]) suorittamaan liikkeenharjoittaja A. Malmille korvauksena hänen auton kumoonajossa kärsimistään vahingoista 6 500 mk kaupungin autovastuurahastosta ehdoin, että hän luopuu muusta korvausvaatimuksesta kaupunkiin tai sen palveluksessa oleviin henkilöihin nähden.

Kauppias T. Nousiaiselle päätettiin [6]) myöntää 8 000 mk hänen autolleen sattuneen vahingon korvaukseksi.

Autovakuutusrahastosta päätettiin suorittaa seuraavat korvaukset: 57 832 mk siitä korvauksesta, jonka autonkuljettaja E. S. Rantamäki korkeimman oikeuden elokuun 31 p:nä 1949 antamalla päätöksellä oli velvoitettu suorittamaan yhteenajosta A. F. ja E. J. Hyttiselle. Mikäli Rantamäki oli jo suorittanut enemmän kuin edellä mainitun määrän hänen maksettavakseen tuomitusta korvauksesta, on ylittävä määrä maksettava Rantamäelle, ja jos päätös on täytäntöönpantavana kaupunginvoudilla, on maksamatta oleva osa suoritettava kaupunginvoudinkonttoriin [7]); 15 623 mk sähkölaitokselle, mistä määrästä autonkuljettaja S. A. Asikainen velvoitettiin suorittamaan sanottuun rahastoon 500 mk kaupungin luopuessa vaatimasta häneltä korvauksen loppuosaa samoin kuin osaa korosta ja oikeudenkäyntikuluista, mitkä jäivät kaupungin vahingoksi [8]); 16 028 mk autoilijoille T. A. ja R. Toivoselle, mistä määrästä ent. palomieheltä R. K. Rastaalta oli siitä summasta perittävä 500 mk:n suuruinen korvaus muun osan korvaussummasta jäädessä kaupungin vahingoksi sekä [9]) 27 400 mk autonkuljettaja T. Virtaselle, mistä summasta autonkuljettaja E. E. Vehkamolta päätettiin periä 500 mk muun osan korvaussummasta jäädessä autovastuurahaston vastattavaksi [10]).

Palomies A. J. Lönnqvist vapautettiin [11]) suorittamasta raastuvanoikeuden määräämät korvaukset korkoineen tammikuun 7 p:stä lähtien kuitenkin siten, että hänen tulee suorittaa 500 mk kaupungille. Rahatoimistoa kehoitettiin suorittamaan autovastuurahastosta korvausten loppuosa 7 %:n korkoineen samasta ajankohdasta lähtien.

Kiinteistötoimiston maatalousosaston autonkuljettajalta T. J. Puuruselta päätettiin [12]) periä 500 mk:n suuruinen korvaus kaupungin kuorma-autolle sattuneista vaurioista, mutta vapauttaa hänet suorittamasta raastuvanoikeuden hänen maksettavakseen tuomitsemat muut korvaukset ja kaupungille tuleva oikeudenkäyntikulujen korvaus, päiväsakkojen jäädessä hänen suoritettavakseen.

12. Satamaoloja koskevat asiat

Prokuuravaltuuden antaminen. Kaupunginhallitus päätti [13]), että Helsingin kaupungin yleisen talletusmakasiinin prokuuravaltuudet annetaan myös satamakamreeri E. Candolinille ja apulaiskamreeri L. Johanssonille ja että varastoimis- ja laiturihuolto-osaston aikaisemmalle apulaisjohtajalle, varatuomari F. Wiedmerille annettu Helsingin yleisen talletusmakasiinin prokuuravaltuus peruutetaan [14]).

Kaupunginhallitus päätti [15]) hyväksyä satamalautakunnan esityksen tilapäisen työ-

---

[1]) Khs 6 heinäk. 1 876 §. — [2]) Ks. v. 1949 kert. I osan s. 236. — [3]) Khs 12 p. tammik. 86 §. — [4]) Khn jsto 22 p. marrask 6 889 §. — [5]) Khs 21 p. kesäk. 6 176 §. — [6]) S:n 15 p. maalisk. 5 527 §. — [7]) Khs 16 p. helmik. 455 §. — [8]) Khn jsto 6 p syysk. 6 488 §. — [9]) S:n 15 p. marrask. 6 862 §. — [10]) S:n 6 p. syysk. 6 487 §. — [11]) S:n 3 p. toukok. 5 871 §. — [12]) S:n 6 p. syysk. 6 485 §. — [13]) Khs 11 p. toukok. 1 313 §. — [14]) S:n 6 p. heinäk. 1 879 §. — [15]) S:n 3 p. elok. 2 009 §.

voiman palkkaamisesta satamalaitokseen v:ksi 1951 palkkalautakunnan esittämin muutoksin.

Ensiapukurssien järjestäminen. Satamalautakunnalle myönnettiin [1]) 12 000 mk ensiapukurssien järjestämistä varten satamapalveluskuntaan kuuluville henkilöille.

Työmäärärahoista palkatuille sillanhoitajille maksettava palkkahyvitys. Kaupunginhallitus päätti [2]), että helmikuun 1 p:stä 1949 laskettava palkkahyvitys saadaan suorittaa v:n 1949 loppuun saakka myös Lauttasaaren läppäsillan kahdelle hoitajalle ja Kulosaaren kääntösillan hoitajalle.

Nosturin hoito ja valvonta. Kaupunginhallitus päätti [3]) esittää sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi satamalautakunnan ehdotuksen nosturinapulaisesimiehen F. N. Lehtosen, nosturinesimiehen T. Österbergin ja nosturinhoitajan A. S. Holmbergin määräämisestä nosturien hoito- ja valvontatehtäviin.

Henkilöauton hoito. Alistettuaan [4]) tutkittavakseen satamalautakunnan päätöksen kaupunginhallitus päätti [5]), että satamalaitoksen vahtimestarille N. Grönholmille saatiin tammikuun 1 p:stä suorittaa satamalaitoksen henkilöauton hoidosta 2 000 mk:n kuukausipalkkio.

Sanomalehtien tilaaminen. Satamalautakunta oikeutettiin [6]) tilaamaan Palomieslehti.

Kaupunginhallitus päätti [7]), että satamalautakunnan alistettu [8]) päätös sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta lautakunnan kansliaan v:ksi 1951, saadaan panna täytäntöön. Edelleen kaupunginhallitus päätti [9]), että vartioimis- ja laiturihuolto-osastolle v:ksi 1951 tilattavia sanomalehtiä koskeva alistettu päätös saatiin panna täytäntöön siten muutettuna, että kutakin lehteä saatiin tilata vain yksi vuosikerta.

Virkapuvun hankkiminen. Kaupunginhallitus päätti [10]), että satamalautakunnan päätös 10 000 mk:n määrärahan myöntämisestä virkapukuun liittyvän takin hankkimiseksi vahtimestari N. Grönholmille, saatiin panna täytäntöön.

Vaatetusesineiden hankkiminen satamalaitoksen henkilökunnalle. Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa satamalaitoksen suorittamaan ennen helmikuun 23 p:ää tilaamistaan vaatetusesineistä aiheutuneet laskut. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa satamalautakunnan edelleenkin suorittamaan entisen käytännön mukaisia vaatetushankintoja talousarvion puitteissa sekä kehoittaa lautakuntaa hankkimaan kulloinkin kaupunginhallituksen suostumuksen uudenlaatuisten vaatetusesineiden hankintaan ja entisen käytännön laajentamiseen.

Sairausapua koskeva valitus. Senjälkeen, kun palkkalautakunta ja kaupunginhallitus oli hylännyt satamalaitoksen työntekijän H. W. Lindblomin anomuksen palkan maksamisesta sairausloman ajalta, koska hän ei ollut hankkinut lääkärintodistuksen lisäksi vaadittua lisäselvitystä, oli Lindblom valittanut asiasta lääninhallitukselle, joka oli kumonnut kaupunginhallituksen päätöksen ja palauttanut sen uudelleen tutkittavaksi. Kaupunginhallitus päätti [12]) valittaa asiasta korkeimpaan hallinto-oikeuteen ja anoa lääninhallituksen päätöksen kumoamista.

Jäänmurtaja Otson konemestarien ja perämiehen kieltäydyttyä pestauksesta kaupungin palkkasäännön ja voimassa olevan rannikkotariffin mukaan satamalautakuntaa kehoitettiin [13]) tekemään kaupunginhallitukselle esitys satamahallinnon alusten vakinaisten virkojen lakkauttamisesta, irtisanomaan niiden silloiset haltijat sekä lisäksi tekemään esitys virkoihin kuuluneiden tehtävien uudelleen järjestämisestä sopimuksen pohjalla. Samalla kaupunginhallitus päätti, että asianomaisia kehoitetaan heti ryhtymään työhön ja että heille, mikäli he palaavat työhön heti, taataan ne edut, joista kaupungin ja Suomen konemestariliiton kesken aloitettavissa neuvotteluissa mahdollisesti sovitaan.

Satamajäänsärkijä Turso. Kauppa- ja teollisuusministeriöltä päätettiin [14]) pyytää erikoislupa, että satamajäänsärkijähinaaja Tursossa saisi olla sen kulussa ollessa vain yksi konemestari. Kauppa- ja teollisuusministeriö oli syyskuun 23 p:nä suostunut [15]) anomukseen.

Satamalautakunta oikeutettiin [16]) suorittamaan insinööri K. A. Johanssonille v:n 1949

---

[1]) Khn jsto maalisk. 5 526 §. — [2]) Khs 19 p. tammik. 154 §. — [3]) S:n 2 p. marrask. 2 860 §. — [4]) S:n 5 p. huhtik. 936 §. — [5]) S:n 25 p. toukok. 1 417 §. — [6]) Khn jsto 12 p. huhtik. 5731 §. — [7]) Khs 2 p. marrask. 2 861 §. — [8]) S:n 12 p. lokak. 2 598 §. — [9]) S:n 23 p. marrask. 3 091 §. — [10]) S:n 23 p. helmik. 540 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 766 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 761 §. — [13]) S:n 2 p. helmik. 294 §. — [14]) S:n 15 p. kesäk. 1 663 §. — [15]) S:n 5 p. lokak. 2 579 §. — [16]) S:n 2 p. maalisk. 642 §.

talousarvion tuloatuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Satamat määrärahoista Uuden satamajäänsärkijän hankkiminen 192 645 mk lisäkorvauksena satamajäänsärkijä Turson rakennustöiden valvonnasta.

Jäänmurtaja-avustuksen kieltäminen Helsingin satamalta ja jäänsärkijä Otson vuokraaminen valtiolle. Kun merenkulkuhallituksella julkaistujen tietojen mukaan oli tarkoitus sulkea Helsingin satama siten, ettei sinne helmikuun 9. ja 10. päivän jälkeen avustettaisi aluksia, oli teknillinen johtaja asian kiireellisyyden vuoksi kaupunginhallituksen nimissä lähettänyt kirjelmän merenkulkuhallitukselle, jossa esitettiin että Helsingin satamat mahdollisimman kauan pidettäisiin auki liikenteelle. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä teknillisen johtajan mainitun toimenpiteen sekä hyväksyä puolestaan Helsingin sataman aukipitämistä ja jäänsärkijä Otson vuokraamista valtiolle koskevan rahtaussopimusluonnoksen ja oikeuttaa satamalautakunnan tekemään sopimuksen merenkulkuhallituksen kanssa siinäkin tapauksessa, että valtioneuvosto haluaisi lisätä siihen pienempiä, mutta ei itse asiaan oleellisesti vaikuttavia muutoksia.

Satamamaksujen korottaminen. Merkittiin [2]) tiedoksi sisäasiainministeriön ilmoitus, että se oli syyskuun 25 p:nä vahvistanut Helsingin kaupungin satamamaksujen korottamisen 700 % v:n 1939 hintatason mukaisista maksuista.

Satamamaksujen palauttaminen. Ministerstvo Marskovo Flota S.S.S.R. oli valittanut [3]) satamalautakunnan päätöksestä, joka koski sen omistamista laivoista v. 1947 maksettujen satamamaksujen palauttamista, kaupunginhallitus päätti [4]), koska valituksenalainen päätös ei loukkaa valittajan yksityistä oikeutta ja kun päätös ei ole syntynyt laista poikkeavassa järjestyksessä eikä mene lautakunnan toimivaltaa ulommaksi eikä muutoinkaan ole lain tai asetuksen vastainen, hylätä valituksen. Asiasta oli sittemmin vielä valitettu lääninhallitukseen, jolle kaupunginhallitus pyydettynä lausuntonaan päätti [5]) esittää asian hylättäväksi.

Tullin huostassa olleen kadonneen tavaran korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) tehdä lääninhallitukselle korvausvaatimuksen laiturihuollon Oy. Trans-Suomi ab:lle tullin huostassa olleesta kadonneesta tavarasta suorittamasta 5 987 mk:n suuruisesta summasta.

Postitullikamarin kantopalkkion korottaminen. Valtionvarainministeriön pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa postitullikamarissa kaupungille kannettavien tuulaakija liikennemaksujen kantopalkkion korottamisesta nykyistä rahanarvoa vastaavaksi kaupunginhallitus päätti [7]) valtiovarainministeriölle annettavassa lausunnossaan esittää kantopalkkion korottamisen siirrettäväksi, kunnes kysymys postitullikamarin huoneistosta olisi ratkaistu.

Määrärahojen hyväksyminen edelleen siirtomäärärahoiksi. Seuraavia töitä varten eri vuosien talousarvioon merkityt käyttämättä jääneet määrärahat hyväksyttiin [8]) edelleen siirtomäärärahoiksi: Eteläsatama: Makasiinirannan pohjoinen varastorakennus ja Makasiinirannan nosturit sekä Katajanokka: vuota- ja öljyvarastorakennus.

Työttömyystyöt. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä satamalautakunnan esittämät työt työttömyystöinä suoritettaviksi ja oikeuttaa satamalautakunnan harkintansa mukaan aloittamaan ohjelmaan sisältyvät työt n:o 2 ja 3.

Joulukuussa v. 1949 työttömyystöiden alkamisen jouduttamiseksi suoritettujen töiden aiheuttamien kustannusten maksamista varten myönnettiin [10]) 301 250 mk v:n 1949 talousarvion pääluokan tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Työttömyys- ja avustustyöt määrärahasta Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitetut työt, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan. Kertomusvuonna suoritettujen työttömyystöiden kustannusten suorittamista varten myönnettiin [11]) 7 590 442 mk vastaavalta tililtä.

Suomenlinnan liikenteen odotushuoneistoa koskevan vuokrasopimuksen päättyminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) ilmoittaa Suomenlinnan komendanttivirastolle, että Alfred Norrménin perikunta oli irtisanonut v. 1932 tehdyn Suomenlinnan liikenteen odotushuoneistoa talossa Kanavakatu 2 koskevan vuokrasopimuksen päättyväksi toukokuun 31 p:nä 1951.

---

[1]) Khs 9 p. helmik. 391 §. — [2]) S:n 5 p. lokak. 2 583 §. — [3]) Ks. v:n 1949 kert. II osaa Satamal. — [4]) Khs 17 p. elok. 2 130 §. — [5]) S:n 12 p. lokak. 2 627 §. — [6]) S:n 16 p. marrask. 3 049 §. — [7]) S:n 5 p. huhtik. 977 §. — [8]) S:n 2 p. helmik. 291 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 14 §, ks. tämän kert. I osan s. 178. — [10]) Khs 9 p. helmik. 358 §. [11]) S:n 21 p. jouluk. 3 352 §. — [12]) S:n 21 p. jouluk. 3 393 §.

Satamalaitoksen uusi virkahuone. Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua siihen, että satamalaitoksen kaikki virkahuoneet sijoitetaan Eteläranta 10:n neljänteen kerrokseen, joka kokonaisuudessaan varattaisiin sitä varten.

IV tullikamarin uuden virkahuoneiston piirustukset päätettiin [2]) hyväksyä tullihallituksen esittämin täydennyksin sekä ilmoittaa tullihallitukselle, että sen esittämät vaatimukset suurimmaksi osaksi sisältyivät työohjelmaan ja että mikäli ne eivät siihen sisältyneet, ne voitiin muutenkin toteuttaa.

Eteläsataman matkustajapaviljongin pääpiirustukset. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä Arkkitehtitoimisto Hytönen ja Luukkosen laatimat Eteläsataman matkustajapaviljongin pääpiirustukset siten muutettuina, että niissä, mikäli mahdollista, otetaan huomioon tullihallituksen, poliisilaitoksen ja Helsingin kauppakamarin esittämät muutokset. Satamalautakunnalle päätettiin ilmoittaa, että kaupunginhallitus päättää tullaushallin sisustuksesta vasta sen jälkeen kun sen tarkoituksenmukaisuutta oli pahvimallien avulla tutkittu.

Telakkatontin makasiinirakennuksen piirustusten laatiminen. Arkkitehtitoimisto Hytönen ja Luukkoselta päätettiin [4]) tavanmukaista arkkitehdinpalkkiota vastaan tilata ns. telakkatontin makasiinirakennuksen piirustukset.

Katajanokan kappaletavara-aseman pääpiirustukset. Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä rautatiehallituksen esittämät Katajanokan kappaletavara-aseman pääpiirustuksia koskevat muutosehdotukset.

Katajanokan ja Länsisataman aitaamista osoittavat piirustukset. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä satamarakennusosaston laatimat maaliskuun 14 p:nä ja 27 p:nä päivätyt Katajanokan ja Länsisataman aitaamista osoittavat piirustukset sekä merkitä aitausta ja vartiointikojuja varten 1.89 milj. mk:n suuruisen määrärahan kertomusvuoden lisätalousarvioon. Edelleen kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa poliisilaitokselle, että satamapoliisikin voi käyttää vartiokoppeja, jotka luovutetaan Länsisataman ja Katajanokan tullivartioiden käyttöön, ja että koppien avaimet tullaan luovuttamaan myös poliisilaitokselle.

I:n tullikamarin pakkahuoneen laajentaminen. Kaupunginhallitus myönsi [8]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 62 000 mk rakennustoimiston esittämien muutostöiden suorittamiseksi tullikamari I.

Kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen lukuun Satamat kuuluvista käyttövaroistaan seuraavat määrärahat: 130 000 mk satamapoliisia varten tarkoitetun siirrettävän vartiokojun rakentamiseksi Sörnäisten satamaan [9]) sekä 150 000 mk siirrettävän sähkövalaistuksella ja sähkölämmityslaitteilla varustettavan toimistokojun rakentamista varten Herttoniemen satamaan tullilaitosta varten [10]).

Satamien teknillisen suorituskyvyn parantaminen. Suomen puunjalostusteollisuuden keskusliitto ja Suomen laivanvarustajainyhdistys olivat esittäneet, että Suomen kilpailukyvyn vahvistamista varten maailman markkinoilla, olisi satamien, jotka olivat tärkeä tekijä viennin ja merenkulun palveluksessa, teknillistä tehoa kaikin keinoin koetettava parantaa. Kaupunginhallitus päätti [11]) kehoittaa satamalautakuntaa neuvottelemaan anojien kanssa kaupungin satamissa mahdollisesti tarvittavista toimenpiteistä niiden teknillisen suorituskyvyn korottamiseksi sekä aikanaan tekemään kaupunginhallitukselle esityksen tarpeellisiin toimenpiteisiin ryhtymisestä. Myöskin Helsingin kauppakamari oli sittemmin jättänyt kaupunginhallitukselle kirjelmän, jossa mainittiin Suomen satamien saaneen kansainvälisissä piireissä osakseen ankaraa arvostelua pienen työtehonsa takia, eivätkä pääkaupungin satamat siinä suhteessa olleet muodostaneet mitään poikkeusta. Myöskin kotimaassa olivat elinkeinoelämän piirit seuranneet tilanteen kehitystä, jolloin erikoisesti oli kiinnitetty huomiota pääkaupungin suurimman sataman, Länsisataman oloihin. Tämän vuoksi oli helmikuun 17 p:nä järjestetty asiaa käsittelevä neuvottelukokous, jossa todettiin, että vaikka suunnitelman laatiminen ja toteuttaminen Länsisataman osalta veisi pitkän ajan, voitaisiin tilannetta helpottaa erinäisillä järjestelyillä. Satamalautakunnan esitettyä asiasta lausuntonsa kaupunginhallitus päätti [12]):

---

[1]) Khs 2 p. helmik. 288 §. — [2]) S:n 2 p. helmik. 292 §. — [3]) S:n 21 p. jouluk. 3 384 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 289 §. — [5]) S:n 15 p. kesäk. 1 657 §. — [6]) S:n 11 p. toukok. 1 303 § ja 61 p. marrask. 3 050 §. — [7]) S:n 5 p. huhtik. 976 §. — [8]) S:n 30 p. maalisk. 904 §. — [9]) S:n 5 p. huhtik. 976 §. — [10]) S:n 24 p. elok. 2 186 §. — [11]) S:n 5 p. huhtik. 975 §. — [12]) S:n 12 p. lokak. 2 626 §.

pyytää rautatiehallituksen lausuntoa satamalautakunnan ehdotuksesta Laivarannan raideyhteyden tekemisestä kaksiraiteiseksi sekä vaunujen järjestelystä,

merkitä ehdollisesti v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 7.8 milj. mk:n suuruisen määrärahan Laivarannan nosturikiskojen pidentämiseksi,

merkitä ehdollisesti v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 40 milj. mk:n suuruisen määrärahan uusien laiturinosturien hankkimista varten Länsisatamaan,

siirtää uivan nosturin hankkiminen, siksi kunnes on saatu kokemusta, eikö yksityisen toiminimen mahdollisesti hankkima uiva nosturi tyydytä kysyntää,

merkitä tiedoksi, että satamalautakunta tulee kiinnittämään huomiota varastoalueiden päällystyksen parantamista koskevaan kysymykseen,

merkitä tiedoksi, että satamalautakunta tutkii mahdollisuuksia siirtää hiilisatama toiseen paikkaan,

kehoittaa kiinteistölautakuntaa tutkimaan mahdollisuuksia rajoittaa Lönnrotinkadun sillan kauttakulkuliikennettä,

merkitä ehdollisesti v:n 1951 talousarvioehdotukseensa 5 milj. mk:n suuruisen määrärahan rakennettavan Lauttasaarenkadun sillan alustavia töitä varten sekä

pyytää Helsingin kauppakamaria kiinnittämään vientiliikkeiden huomiota siihen, että Helsingin sataman kautta tapahtuva tasainen vienti läpi vuoden on paras edellytys niiden viennin parantamiseksi.

Hiilivarastoalueen järjestäminen kaasulaitokselle. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä satamalautakunnan esityksen täyttämistöiden suorittamisesta uuden hiilivarastoalueen järjestämiseksi kaasulaitokselle.

Varoitustaulun pystyttäminen. Satamalautakuntaa kehoitettiin [2]) pystyttämään Siltavuorenrannan laiturille kaksi varoitustaulua asianomaista määrärahaa käyttäen.

Suojakaiteiden rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että satamaradan kallionleikkauksen varrelle rakennetaan korttelin n:o 169 lounaiskulmasta Lastenkodinkadun jatkeen poikki satamaradan vaihdekoppia kohti suuntautuva 30 metrin pituinen puinen suojakaide ja korttelin n:o 172 länsisivun jatkeena pohjoiseen päin suuntautuva 10 metrin pituinen samanlainen kaide sekä että tarkoitusta varten myönnetään 100 000 mk sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Rikkalaatikkojen hankkiminen. Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [4]) 343 146 mk satamaalueille tarkoitettujen rikkalaatikkojen hankkimiseksi.

Pesulauttojen rakentaminen Vantaanjokeen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että Vantaanjokeen Vanhankaupunginsillan pohjoispuolelle aiottu pesulautta siirretään padon alapuolelle ja asetetaan paikoilleen v:n 1951 keväänä,

että Vantaanjokeen Tapaninkylän Uimarannantien kohdalle uimarannan yläpuolelle asetetaan kolmas pesulautta ja että se ja muut jokeen tulevat lautat saadaan vetää talviteloille lauttojen sijoituspaikkojen läheisyyteen,

että lisäksi asetetaan kaksi pesulauttaa, toinen Kivinokan rantaan ja toinen Tervasaaren penkereen pohjoisrantaan.

Laiturin rakentaminen Sirpalesaarelle. Satamien pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 150 000 mk kalastajia varten tarkoitetun laiturin rakentamiseksi Sirpalesaarelle.

Rautatievaihteiden ja vaihdeosien ostaminen valtionrautateiltä. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa satamalautakunnan tilaamaan lautakunnan esityksessä mainitut vaihteet ym. käyttämällä tarkoitukseen satamalaitoksen käytettävissä olevia varoja.

Satamaradan rakennussuunnitelma. Kaupunginhallitus päätti [8]) puolestaan hyväksyä satamarakennusosaston laatimat, satamaradan rakennussuunnitelmaa koskevat piirustukset n:o 5585, 5648—5654 ja 5620 sekä esittää rautatiehallitukselle, että sekin puolestaan hyväksyisi mainitut piirustukset.

Satamalautakunta oikeutettiin [9]) tekemään Eteläsataman satamaradan siirtämistyöhön liittyvät esittämänsä sopimukset.

---

[1]) Khs 8 p. kesäk. 1 599 §. — [2]) S:n 14 p. syysk. 2 365 §. — [3]) S:n 23 p. marrask. 3 125 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 851 § ja 19 p. lokak. 2 698 §. — [5]) S:n 3 p. elok. 2 016 § ja 16 p. marrask. 3 042 §. — [6]) S:n 3 p. elok. 1 987 §. — [7]) S:n 27 p. huhtik. 1 154 §. — [8]) S:n 2 p. maalisk. 646 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 1 042 §.

Poliisilaitosta päätettiin [1]) pyytää antamaan päätös liikenteen väliaikaisesta järjestämisestä Kaivopuiston tunnelin rakentamistyön ajaksi satamalaitoksen ehdottamalla tavalla.

Eteläsatamassa olevan hiilenantolaiturin ja vedenviskurin siirtäminen. Kaupunginhallitus päätti [2]), että satamaradan siirtämisen tähden purettava, Eteläsatamassa sijaitseva veturien hiilennostolaituri korvataan Katajanokan itäosalle satamarakennusosaston laatiman, n:olla 5281 merkityn piirustuksen mukaisesti rautatiehallituksen hyväksymällä tavalla sijoitettavalla hiilennostolaiturilla hiiliaitioineen, että kustannukset mainitusta työstä saadaan suorittaa tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista Satamat määrärahoista Eteläsatama, Makasiinirannan rakennustyöt, ottaen huomioon, että rautatiehallitus maksutta luovuttaa hiilenantolaitteen ja kaupunki omalla kustannuksellaan suorittaa sen siirtämis- ja muuttamistyöt sekä että hiilenantolaiturin uuden paikan vierestä varataan Katajanokan kääntösillan luota paikka siirrettävälle vedenviskurille niinikään rautatiehallituksen hyväksymän suunnitelman mukaisesti.

Länsisataman raidejärjestely. Kaupunginhallitus päätti [3]) puolestaan, että Laivaran nan rautatieliikenteen helpottamiseksi tarkoitetut pistoraiteet rakennetaan satamarakennusosaston laatiman piirustuksen n:o 5630 mukaisesti, ja että suunnitelma alistetaan rautatiehallituksen hyväksyttäväksi. Rakennuskustannukset, jotka oli arvioitu 4.1 milj. mk:ksi päätettiin suorittaa tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan tililtä Satamat momentilta Länsisataman rakennustyöt.

Merkittiin tiedoksi [4]) rautatiehallituksen hyväksyneen Länsisataman raidejärjestelyn kuitenkin vaihdejärjestelyltään piirustuksen n:o 170 mukaan muutettuna.

Katajanokan uloimman vetoraiteen pidentäminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että Katajanokan ulointa vetoraidetta jatketaan valtionrautateiden pyynnöstä noin 75 m ja että kustannukset suoritetaan tuloatuottavien pääomamenojen pääluokan määrärahoista Satamat momentilta Katajanokan rakennustyöt.

Lisäraiteen rakentaminen Herttoniemen öljysatamaan. Kaupunginhallitus päätti [6]) periaatteessa suostua siihen, että Herttoniemen öljysatamaan rakennetaan kolmas raide satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5328 mukaisesti niin pian kuin rautatiehallitus on hyväksynyt raidesuunnitelman ja kiskoja on tarkoitusta varten saatavissa. Samalla kaupunginhallitus päätti alistaa suunnitelman rautatiehallituksen hyväksyttäväksi.

Teodoliitin hankkimista varten satamarakennusosastolle päätettiin [7]) myöntää 148 700 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Mullan myynti. Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa satamalaitoksen edelleenkin myymään multaa Herttoniemen teollisuusalueelta sekä vahvistaa pellosta otettavan mullan hinnaksi 450 mk/m³ ja kasatun mullan hinnaksi 600 mk/m³.

13. Teurastamoa, kalasatamaa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

Teurastamo ja kalasatama

Teurastamolla tapahtuneet väärinkäytökset. Kaupunginhallitus päätti [9]), ettei halliapulaisen V. Nykäsen väärinkäytökset anna aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että teurastamolautakuntaa kehoitetaan erottamaan Nykänen virastaan virkasäännön 12 §:ssä säädetyssä järjestyksessä.

Teurastamon eräiden taksojen vahvistaminen. Merkittiin [10]) tiedoksi lääninhallituksen vahvistaneen 30 %:n korotuksen teurastamon ja lihantarkastamon maksuihin.

Lihaviikon järjestäminen. Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [11]) 75 000 mk teurastamon osallistumista varten lihaviikon järjestelyyn.

Pienkarjan navettarakennus. Kaupunginhallitus päätti [12]) hyväksyä arkkitehtitoimisto B. Liljeqvistin laatiman n:olla 9255 merkityn piirustuksen teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkamista varten.

---

[1]) Khs 23 p. helmik. 535 §. — [2]) S:n 10 p. elok. 2 041 §. — [3]) S:n 16 p. helmik. 465 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 857 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 639 §. — [6]) S:n 23 p. marrask. 3 124 §. — [7]) S:n 2 p. helmik. 290 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 2 263 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 159 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 3 403 §. — [11]) S:n 26 p. lokak. 2 810 §. — [12]) S:n 5 p. huhtik. 973 §.

Syväjäädyttämö. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä talorakennusosaston laatimat n:olla 286/1—286/13 merkityt piirustukset syväjäädyttämön rakentamiseksi sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ottamaan konehankintojen yhteydessä harkittavakseen kysymyksen pikajäädytystehon lisäämisestä. Sittemmin oli terveydenhoitolautakunta kiirehtinyt [2]) syväjäähdyttämön rakentamista, koska kulutukseen oli saatettu ala-arvoisia elintarvikkeita, joka aiheutui jäähdytystilan puutteesta.

Kalasataman ravintolan luovuttaminen maataloushallituksen kalataloudelliselle säätiölle. Kalasataman ravintola päätettiin [3]) kesäkuun 1 p:n 1950 ja toukokuun 31 p:n 1951 väliseksi ajaksi vuokrata maataloushallituksen kalataloudelliselle tutkimustoimistolle 15 000 mk:n kuukausivuokraa vastaan.

Elintarvikekeskus

Elintarvikekeskuksen lääkärin palkkion korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [4]), kumoten elintarvikekeskuksen lautakunnan alistetun [5]) päätöksen, oikeuttaa lautakunnan suorittamaan tohtori F.-E. Krusiukselle 4 000 mk:n suuruisen palkkion huhtikuun 1 p:stä.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä elintarvikekeskuksen lautakunnan toimenpiteen laitoksen tuntipalkkaisten työntekijäin palkkojen korottamiseksi joulukuun 1 p:stä 1949 lähtien kahta palkkaluokkaa vastaavalla määrällä sekä 7 %:n taannehtivan kertakaikkisen hyvityksen suorittamiseksi helmikuun 1 p:stä 1949 lähtien.

Elintarvikekeskuksen lautakunta oikeutettiin [7]) suorittamaan tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaansa ylittäen apulaistoimentaja T. Halmeelle virkamiesruokalaa koskevien järjestelyasioiden hoidosta 1 000 mk:n suuruinen kuukausipalkkio huhtikuun 1 p:stä.

Äitiysloman myöntäminen. Kaupunginhallitus päätti [8]), että elintarvikekeskuksen lautakunnan alistettu [9]) päätös äitiysloman myöntämisestä toimistoapulaiselle S. Ekroosille saatiin panna täytäntöön siten oikaistuna, että loma oli myönnetty marraskuun 14 p:n 1949 ja helmikuun 6 p:n 1950 väliseksi ajaksi.

Eräiden tilisäännön määräysten soveltaminen elintarvikekeskuksen uuteen kassa- ja tilivirastoon. Kaupunginhallitus päätti [10]), että elintarvikekeskuksen kassa- ja tiliviraston tulee vastaanottaa ja suorittaa maksuja arkipäivisin kello 9—15 sekä lauantaisin ja pyhäpäivien aattoina kello 9—13 välisenä aikana,

että elintarvikekeskuksen kassa- ja tiliviraston käteiskassan ylärajaksi vahvistetaan 250 000 mk, lukuunottamatta vuorokautta ennen työntekijäin palkkojen maksua, jolloin se saa olla 2 milj. mk, ja

että elintarvikekeskuksen varastoihin sidottujen kassavarojen korkeimmaksi määräksi vahvistetaan 25 milj. mk.

Rahavarojen katoaminen. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä elintarvikekeskuksen lautakunnan rahavaroja sisältäneen laukun katoamista koskevan alistetun [12]) päätöksen, jonka mukaan asianomaisille henkilöille annettaisiin varoitus virkatehtävän huolimattomasta hoidosta.

Elintarvikekeskuksen vaatehankinnat. Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa elintarvikekeskuksen lautakunnan käyttämään tarverahojaan esittämiinsä vaatehankintoihin.

Pesutuvan rakentaminen Helsinginkatu 24:ään. Kaupunginhallitus päätti [14]) myöntää tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan käyttövaroistaan 818 000 mk pesutuvan rakentamiseen elintarvikekeskuksen talon Helsinginkatu 24:n ullakolle.

Kaluston hankinta. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [15]) 820 000 mk juhlaruokailukaluston säilyttämistä varten tarvittavien kaappien, lämpöpöydän ja hyllykön hankkimiseksi sekä höyrypadan asentamiseksi Kaupunginkellarin keittiöön.

---

[1]) Khs 25 p. toukok. 1 419 §. — [2]) S:n 2 p. marrask. 2 866 §. — [3]) S:n 21 p. jouluk. 3 380 §. — [4]) S:n 20 p. heinäk. 1 916 §. — [5]) S:n 5 p. huhtik. 936 §. — [6]) S:n 16 p. maalisk. 739 §. — [7]) S:n 20 p. huhtik. 1 069 §. — [8]) S:n 16 p. maalisk. 736 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 341 §. — [10]) S:n 28 p. jouluk. 3 458 §. — [11]) S:n 21 p. jouluk. 3 355 §. — [12]) S:n 9 p. marrask. 2 904 §. — [13]) S:n 2 p. marrask. 2 842 §. — [14]) S:n 12 p. tammik. 73 §. — [15]) S:n 1 p. kesäk. 1 485 § ja 7 p. syysk. 2 249 §.

14. Teollisuuslaitoksia koskevat asiat

Teollisuuslaitosten kassojen aukioloajan pidentäminen. Kaupunginhallitus päätti [1]), että teollisuuslaitosten kaikki kassat pidetään avoinna yleisölle tammikuun 1 p:stä 1951 lukien koko virka-ajan.

Sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]), että teollisuuslaitosten lautakunnan alistettu [3]) päätös sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta teollisuuslaitoksiin ja laitosten kansliaan v:ksi 1951 saatiin panna täytäntöön siten muutettuna, ettei laitosten kansliaan saanut tilata Defensor Legistä, Lakimiestä ja Juridiska föreningens tidskriftiä.

Teollisuuslaitosten tilinpäätös. Teknillisten laitosten tilinpäätöksien jättöaikaa päätettiin [4]) pidentää kertomusvuoden helmikuun 20 p:ään.

Vesilaitos

Määrärahat. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa vesilaitoksen käyttämään eräitä kertomusvuoden tuloa tuottavien pääomamenojen tilillä olevia siirtomäärärahojaan ehdoin, ettei vesilaitoksen työntekijämäärää lisättäisi.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin seuraavat määrärahat: 170 000 mk Kalmistokatu 5:n päävesijohdon uusimista varten [6]) sekä 95 000 mk kesävesijohdon vetämistä varten pelastusarmeijan Mustikkamaalla olevaan päiväsiirtolaan [7]).

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesilaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin erinäisin ehdoin seuraavat määrärahat: 300 000 mk Etel. Esplanaadikatu 22:n ja 24:n edustalla olevan vesijohdon uusimista varten [8]); 480 000 mk Etel. Hesperiankadulta Länt. Rantatiehen rakennettavan vesijohdon putkitöiden suorittamiseen [9]); 775 000 mk Munkkiniemessä olevan Lokkalantien vesijohdon jatkamista varten [10]); 370 000 mk Rakuunatien 2, 4 ja 6:n tonteille tarvittavan vesijohdon putki- ja asennuskustannuksia varten [11]); 210 000 mk Lauttasaaren yhteiskoulun kannatusyhdistyksen tontille n:o 6 rakennettavan vesijohdon putkitöitä varten [12]); 780 000 mk Lauttasaaren Isokaaren vesijohtotyötä varten [13]); 410 000 mk Lauttasaaressa olevan Gyldénintien vesijohtotöitä varten [14]); 200 000 mk yleisen vesipostin rakentamista varten Veräjämäentien varteen [15]) ja Suursuon alueelle Oulunkylässä [16]); 90 000 mk yleisen vesipostin rakentamista varten Ilmalaan vievän tien varteen Pasilassa [17]) ja 1.725 milj. mk Kulosaaressa olevan Pajulahden-tien vesijohdon uusimista varten [18]).

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin seuraavat määrärahat kesävesijohtojen rakentamista varten: 850 000 mk Lauttasaaren Tiiranniemen kesäkotialueelle [19]) sekä 100 000 mk liikennelaitoksen Lauttasaaressa olevalle vuokra-alueelle [20]).

Vesijohdon rakentaminen Otaniemeen. Merkittiin [21]) tiedoksi kauppa- ja teollisuusministeriön oikeuttaneen teekkarikylärahaston johtokunnan väliaikaisesti kustantamaan valtiolle Otaniemen vesijohdon rakentamisesta johtuvat työt. Kaupunginhallitus päätti [22]) oikeuttaa teollisuuslaitosten lautakunnan käyttämään Otaniemen vesijohdon rakentamiseen tarkoitusta varten myönnettyä määrärahaa.

Vesijohdon rakentaminen Ilmalaan. Merkittiin [23]) tiedoksi maatalousministeriön ilmoitus, että Pasilantiehen rakennettava vesijohto, joka osittain oli rakenettava valtion omistamalle Ilmalan alueelle, saatiin rakentaa ko. alueelle. Samalla oli ministeriö esittänyt toivomuksenaan, että varattaisiin mahdollisuus saada vesijohto alueella oleviin Ilmatieteellisen Keskuslaitoksen rakennuksiin.

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 391 §. — [2]) S:n 23 p. marrask. 3 119 §. — [3]) S:n 2 p. marrask. 2 831 §. [4]) S:n 9 p. helmik. 380 §. — [5]) S:n 26 p. tammik. 206 § ja 22 p. kesäk. 1 763 §. — [6]) S:n 30 p. maalisk. 905 §. — [7]) S:n 3 p. elok. 1 983 §. — [8]) S:n 22 p. kesäk. 1 765 §. — [9]) S:n 26 p. lokak. 2 809 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 633 §. — [11]) S:n. 23 p. maalisk. 861 § ja 11 p. toukok. 1 310 §. — [12]) S:n 14 p. jouluk. 3 336 §. — [13]) S:n 23 p. maalisk. 858 §. — [14]) S:n 23 p. kesäk. 1 814 §. — [15]) S:n 15 p. kesäk. 1 656 §. — [16]) S:n 5 p. lokak. 2 575 §. — [17]) S:n 30 p. maalisk. 901 §. — [18]) S:n 28 p. syysk. 2 497 §. — [19]) S:n 29 p. kesäk. 1 821 §. — [20]) S:n 20 p. heinäk. 1 942 §. — [21]) S:n 20 p. heinäk. 1 935 §. — [22]) S:n 10 p. elok. 2 042 §. — [23]) S:n 9 p. maalisk. 696 §.

Malmin sairaalan veden saanti. Jäsenen Backmanin esityksestä kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa teollisuuslaitosten lautakuntaa kiireellisesti tutkituttamaan Malmin sairaalan veden saannin tyrehtymisen syytä.

Kaupunginhallitus päätti [2]) suostua Asunto oy. Taivaanvuohentie 3- ja Asunto oy. Taivaanvuohentie 5-nimisten yhtiöiden anomukseen vesijohdon rakentamiseksi Lauttasaarentieltä Taivaanvuohentien tonteille 3 ja 5 niihin tuleviin vesimittareihin saakka ehdoin, että yhtiöt suorittavat kaikki ko. vesijohdon asentamiseen tarvittavat työt, paitsi putkityöt, mitkä vesilaitos suorittaa, sekä antavat vesilaitokselle kirjallisen sitoumuksen siitä, että niin rakennettava vesijohto jää korvauksetta kaupungin omaisuudeksi. Kaupungin suoritettavia putkitöitä varten myönnettiin 650 000 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesilaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Vesipostien rakentaminen Oulunkylän syöttöjohtoon. Kaupunginhallitus päätti [3]) periaatteessa suostua Oulunkylän—Pakilan kiinteistöyhdistyksen anomukseen vesipostien rakentamiseksi Oulunkylän syöttöjohtoon, mutta jättää kysymyksen tarkoitukseen tarvittavan määrärahan myöntämisestä riippuvaksi vesilaitoksen aikanaan tehtävästä uudesta esityksestä.

Kytäjärven säännöstely. Kaupunginhallitus päätti [4]) tehdä Kytäjän kartanon omistajien kanssa teknillisten laitosten lautakunnan ehdotuksen mukaisen sopimuksen sekä ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin kiireellisessä järjestyksessä tapahtuvan väliaikaisen luvan hankkimiseksi sopimuksen mukaista Kytäjärven säännöstelyä varten.

Tuusulajärven väliaikainen patoaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) korkeimmalle hallinto-oikeudelle annettavassa lausunnossaan anoa toimitusjohtaja T. W. Harjuvaaran Tuusulajärven väliaikaista patoamista koskevasta vesistötoimikunnan päätöksestä tekemän valituksen hylkäämistä.

Vantaanjoen säännöstelysuunnitelma. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan esityksen Vantaan säännöstelysuunnitelmaa koskevasta katselmussuunnitelmasta.

Virvoitusjuomien varastoiminen Alppilan vesisäiliöön. Vesilaitos oikeutettiin [7]) luovuttamaan Sairaanhoitajain liiton Uudenmaan paikallisyhdistykselle sen tarvitsema varastotila Alppilanmäen pyöreän vesisäiliörakennuksen alakerroksesta ehdoin, että varastossa käynti tapahtuu varsinaisen työajan ulkopuolella ja että anoja suorittaa asianomaiselle putkenasentajalle korvauksen säiliössä käynneistä.

Kaasulaitos

Viranhaltijat. Kaasulaitokseen päätettiin [8]) palkata työntutkimusinsinööri 43. palkkaluokan mukaisin ja työntutkija 35. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin. Edelleen oikeutettiin [9]) kaasulaitos ylittämään kassa- ja tiliviraston määrärahoja Palkat 159 840 mk 18. palkkaluokkaan kuuluvan toimistoapulaisen palkkaamista varten kertomusvuoden ajaksi.

Kaasulaitoksen esimiehet A. Holgers ja L. Manelius päätettiin [10]) maaliskuun 1 p:stä siirtää kuukausipalkkaisiksi tilapäisiksi viranhaltijoiksi, edellinen 34. palkkaluokan ja jälkimmäinen 30. palkkaluokan mukaisin kuukausipalkoin.

Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen maksamaan toukokuun 1 p:stä lukemispalkkioina 9:80 mk lukemiselta, joka ylittää 40 lukemista päivässä, ja mittarinvuokrien perimispalkkioina 10:30 mk perimiseltä. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa sanotut laitokset silloisen indeksijärjestelmän voimassa ollessa itse myöntämään palkkioihin indeksikorotuksia vastaavat lisät.

Kaasulaitoksen kassa- ja tiliviraston alaikäisen asiapojan työskentelyä koskevaan työneuvoston tiedusteluun kaupunginhallitus päätti [12]) antaa kaupunginlakimiehen ehdotuksen mukaisen lausunnon, jonka mukaan lasten ja nuorten henkilöiden käyttämisestä ammattityöhön vv. 1919, 1929 ja 1934 annettuja lakeja on tulkittu siten, että kunnalliset virastot ovat lain ulkopuolella.

---

[1]) Khs 24 p. elok. 2 200 §. — [2]) S:n 26 p. tammik. 205 § ja 14 p. jouluk. 3 334 §. — [3]) S:n 26 p. lokak. 2 812 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 636 § ja 30 p. maalisk. 908 §. — [5]) S:n 16 p. marrask. 3 041 §. — [6]) S:n 2 p. marrask. 2 863 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 2 264 §. — [8]) S:n 21 p. jouluk. 3 382 §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 645 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 643 §. — [11]) S:n 31 p. elok. 2 218 §. — [12]) S:n 5 p. lokak. 2 578 §.

Kaasun hinta. Eräiden suurkuluttajien anottua teollisuuskaasun hinnan alentamista kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa kaasulaitoksen huhtikuun 1 p:nä ottamaan käytäntöön seuraavan tariffiehdotuksen mukaiset kaasunveloitusperusteet:

ryhmä I, 0—1002 m³/v, 15 mk/m³

ryhmä II, yli 1002 m³/v, perusmaksu 5 010 mk vuodessa ja 10 mk/m³.

Uusiin kaasu-uuneihin kuuluvien rakennelmien palovakuuttaminen. Kaasulaitosta kehoitettiin [2]) palovakuuttamaan Keskinäinen vakuutusyhtiö teollisuuspalo-nimisessä yhtiössä marraskuun 15 p:stä rakennusajaksi seuraavat kaasu-uuneihin kuuluvat rakennelmat mainittuihin määriin:

koneet ja laitteet asennettuina ja varastoituina kaasulaitoksen alueelle 50 milj. mk sekä koksiuuni tyhjennyssiltoineen, savukanavat ja savupiippu sekä paikoilleen muurattuina tai kaasulaitoksen alueella sijaitsevissa varastoissa säilytettävinä olevat tulenkestävät tiilet 50 milj. mk.

Kaasu- ja sähkölaitosten luottovakuutuksen järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että luottovakuutussopimus Vakuutusosakeyhtiö Pohjolan kanssa irtisanotaan lakkaavaksi joulukuun 31 p:nä.

Turvevarasto. Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen kaasulaitoksen turvevarastojen arvon alentamisesta yhteensä 1 519 072 mk siirtämällä summa v:n 1949 talousarvion teknillisten laitosten pääluokan luvun Kaasulaitos nimikkeen Kaasunvalmistuksen aine- ja työkustannukset rasitukseksi.

Kaasulaitos oikeutettiin [5]) myymään Malmilla oleva turvevarastonsa Oy. Alkoholiliike ab:lle parhaimpaan mahdolliseen hintaan, arviolta 700—800 mk palaturvetonnilta vapaasti varastossa Malmilla.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä Suo oy:n syyskuun 9 p:nä 1949 tekemän, Kihniössä olevaa turvevarastoa koskevan ostotarjouksen yhtiön tammikuun 17 p:nä esittämine lisäehtoineen kaupungin ja yhtiön välisen v. 1946 solmitun hankintasopimuksen lopullisena selvityksenä.

Määrärahat. Kaasulaitos oikeutettiin [7]) käyttämään eräitä kertomusvuoden talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia siirtomäärärahoja ehdoin, että kaasulaitoksen työntekijämäärää ei lisätä.

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Kaasulaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin seuraavat määrärahat: 580 155 mk kaasuuunien hiilen- ja koksinkuljetuslaitteiden hankkimista [8]) varten sekä 210 000 mk:n lisämääräraha kuorma-auton hankkimista varten [9]).

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 1.64 milj. mk Fredrikinkatu 54:ssä sijaitsevan kaasulaitoksen asennuspajan huoneiston kunnostamista varten.

Koksinmyyntisopimuksen tekeminen Helsingin hiilikauppiasyhdistyksen kanssa. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan esittämän sopimusehdotuksen sekä oikeuttaa kaasulaitoksen tekemään sen mukaiset sopimukset kaikkien Helsingissä olevien Helsingin hiilikauppiasyhdistykseen kuuluvien toiminimien kanssa.

Tavaralähetyksen johdosta syntynyt korvaussaatava. Kaupunginlakimiehen esitettyä, että kaupunki luopuisi Suomen höyrylaiva oy:n ja Oy. Stevedoring ab:n kaasulaitoksen erään tavaralähetyksen johdosta syntyneen korvaussaatavan kolmannesta osasta, mikäli mainitut yhtiöt suorittavat velotusta määrästä, 61 743 mk:sta 2/3 eli 41 162 mk, jolloin kaupunki luopuisi vireille panemastaan oikeudenkäynnistä, kaupunginhallitus päätti [12]) hyväksyä kaupunginlakimiehen esityksen.

Koksikuonan lahjoittaminen invalidijärjestölle. Suomen siviili- ja asevelvollisuusinvaliidien liiton anottua, että sille luovutettaisiin maksutta 10 kuormaa koksikuonaa kaupunginhallitus päätti suostua anomukseen ehdoin, että anoja omalla kustannuksellaan suorittaa kuonan kuljetuksen kaasulaitoksen varastolta Hevossalmeen. Kuonan hinnan ja liikevaihtoveron suorittamista varten myönnettiin 2 775 mk sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

---

[1]) Khs 30 p. maalisk. 902 §. — [2]) S:n 21 p. jouluk. 3 390 §. — [3]) S:n 22 p. kesäk. 1 768 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 389 §. — [4]) S:n 20 p. heinäk. 1 948 §. — [5]) S:n 16 p. maalisk. 769 §. — [6]) S:n 26 p. tammik. 207 §. — [7]) S:n 10 p. elok. 2 048 §. — [8]) S:n 30 p. marrask. 3 194 §. — [9]) S:n 31 p. elok. 2 217 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 1 597 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 2 862 §. — [12]) S:n 20 p. heinäk. 1 943 §.

Kaasulaitoksen 90-vuotisjuhlallisuudet. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan alistetun [2]) päätöksen kaasulaitoksen 90-vuotispäivän juhlallisuuksien järjestämisestä.

Kavallusasia. Kaupunginhallitus päätti [3]), ettei kaasulaitoksen viranhaltijoita velvoiteta korvaamaan yhteisvastuullisesti ent. myymälänhoitajan Å. Tallbergin kanssa viimemainitun kaupungille aiheuttamaa vahinkoa.

Sähkölaitos

Sähkölaitoksen työvoima. Sähkölaitokseen päätettiin palkata työntutkimusinsinööri 43. palkkaluokan ja työntutkija 35. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [4]); kaksi uutta tilapäistä piirtäjää tammikuun 1 p:stä 1951 [5]) sekä kaksi ylimääräistä toimistoapulaista 18. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin toukokuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi [6]).

Sähkölaitoksen käyttöinsinööri E. Kallio oikeutettiin [7]) lähtemään korkeintaan 6 päivää kestävälle virkamatkalle Belgiaan Ateliers de Constructions Elektriques de Charleroi-nimisen toiminimen tehtaalle vastaanottaakseen sieltä tilatun 15 000 kVA:n muuntajan. Matkakulut päätettiin maksaa teknillisten laitosten pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Mittarinlukijain palkkion korottaminen [8]). Katso kaasulaitos.

Sähkölaitoksen luottovakuutuksen järjestäminen [9]). Katso kaasulaitos.

Sähkölaitoksen liittymismaksujen korottaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) puolestaan oikeuttaa sähkölaitoksen ottamaan käytäntöön joulukuun 1 p:stä teollisuuslautakunnan esittämät uudet liittymistaksat, sekä alistaa päätöksensä sosiaaliministeriön hintaosaston hyväksyttäväksi. Sosiaaliministeriön hintaosasto ilmoitti [11]) sittemmin, ettei sähköverkoston liittymismaksujen ole katsottava kuuluvan niihin maksuihin, joille valtioneuvoston v. 1950 antaman päätöksen mukaan oli haettava ministeriön vahvistus.

Siirtomäärärahat. Kaupunginhallitus päätti [12]), että Kampin alueelle rakennettavaa asentajain keskusta varten v:n 1946 talousarvion pääluokan tuloa tuottavat pääomamenot luvun Sähkölaitos momentille Rakennukset merkitty määräraha Kampin asentajainkeskuksen alustavia töitä varten pysytetään edelleen siirtomäärärahana 3 vuoden ajan tammikuun 1 p:stä lähtien.

Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa sähkölaitoksen käyttämään eräitä tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun kuuluvia siirtomäärärahojaan ehdoin, ettei sähkölaitoksen työntekijäin lukumäärää lisätä.

Suvilahden höyryvoimalaitoksen lisärakennuksen luonnospiirustukset. Kaupunginhallitus päätti [14]) hyväksyä arkkitehti K. Englundin laatimat huhtikuun 25 p:nä päivätyt luonnospiirustukset Suvilahden höyryvoimalaitoksen lisärakennusta varten, sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa kiirehtimään työpiirustusten laatimista.

Käytettyjen sähkölamppujen myynti. Tarkistaen aikaisempaa päätöstään [15]) kaupunginhallitus päätti [16]), että kaupungin virastot ja laitokset velvoitetaan käyttämään yksinomaan sähkölaitokselta saatavia käytettyjä 125 voltin sähkölamppuja, sikäli kun ne soveltuvat kulloinkin käytettävään jännitteeseen.

Aleksanteri II patsasta ympäröivien lyhtypylväiden poistaminen. Kaupunginhallitus päätti [17]), että Aleksanteri II patsaan lyhtypylväät säilytetään ja että ne sekä kaiteet kunnostetaan ja lyhdyt varustetaan sähkövalolla siten, että asennus suoritetaan pintatyönä. Samalla kaupunginhallitus päätti antaa sähkölaitokselle tehtäväksi tutkia mahdollisuuksia yliopiston ja valtioneuvoston talon pääsisäänkäytävien edustalla olleiden vanhojen lyhtyjen asentamisesta jälleen paikoilleen sähkövalolla varustettuina.

Marjaniemen alueen katuvalaistuskustannukset. Marjaniemen sähköosuuskunnalle päätettiin [18]) ilmoittaa, että kaupunginhallitus on valmis kaupunginvaltuustolle puoltamaan kaupungin osallistumista osuuskunnan katuvalaistuskustannuksiin vain samanlaisen

---

[1]) Khs 2 p. marrask. 2 836 §. — [2]) S:n 19 p. lokak. 2 647 §. — [3]) S:n 17 p. elok. 2 131 §. — [4]) S:n 21 p. jouluk. 3 382 §. — [5]) S:n 24 p. elok. 2 183 §. — [6]) S:n 20 p. huhtik. 1 090 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 2 700 §. — [8]) S:n 31 p. elok. 2 218 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 768 §. — [10]) S:n 23 p. marrask. 3 120 §. — [11]) S:n 21 p. jouluk. 3 383 §. — [12]) S:n 2 p. helmik. 278 §. — [13]) S:n 9 p. helmik. 381 § ja 28 p. syysk. 2 493 §. — [14]) S:n 24 p. elok. 2 189 §. — [15]) Ks. v:n 1949 kert. I osan s. 249. — [16]) Khs 5 p. huhtik. 974 §. — [17]) S:n 9 p. helmik. 379 §. — [18]) S:n 9 p. maalisk. 703 §.

toimilupasopimuksen ehtojen puitteissa, jollainen on voimassa Malmin sähkölaitos oy:n ja kaupungin välillä, huomauttaen samalla, että kaupunki on edelleen valmis neuvottelemaan osuuskunnan kanssa sen verkoston lunastamisesta kaupungille.

Kahden uuden vikapäivystysalueen perustaminen ja autopäivystyksen täydentäminen. Sähkölaitos oikeutettiin [1]) liittämään Kulosaaren—Herttoniemen vikapäivystysalueeseen Laajasalon ja Tammelundin alueet, perustamaan kaksi uutta vikapäivystysaluetta, nimittäin Vartiokylän—Mellunkylän vikapäivystysalueen ja Puistolan—Heikinlaakson—Alppikylän—Tattariharjun vikapäivystysalueen sekä täydentämään sähkölaitoksen autopäivystyksen siten, että siitä huolehtii vuorottain 4 autonkuljettajaa.

Salmisaaren voimalaitokselle johtavan rautatieraiteen siirtokustannusten korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]), että tehdaskorttelin n:o 785 vuokraajalle, Oy. Uusi Suominimiselle yhtiölle saatiin asianomaisesta työmäärärahasta suorittaa 147 500 mk:n korvaus hukkaan menneestä rakennustyöstä.

Sähkölinjakadun avaaminen Meilahteen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että pystytettäviä pylväitä pidennetään sähkölaitoksen ehdotuksen mukaisesti ja että köysien nosto asianomaisissa maaston kohdissa suoritetaan yksitellen, jolloin lisäkustannukset nousevat yhteensä 2.3 milj. mk:aan.

20 kV voimasiirtojohdon rakentaminen Santahaminasta Suomenlinnaan. Kaupunginhallitus päätti [4]) puolestaan suostua Valtion metallitehtaiden Helsingin telakan anomukseen uuden 20 kV:n suurjännitelinjan vetämiseksi Santahaminasta Kuningas- ja Vallisaarten kautta Suomenlinnaan.

Lauttasaaren kansanpuistoalueen ilmajohtoverkon kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää sähkölaitoksen käytettäväksi tuloa tuottavien pääomamenojen lukuun Sähkölaitos kuuluvista käyttövaroistaan 120 000 mk:n suuruisen määrärahan väliaikaisen sähkönjakeluverkon rakentamiseksi Lauttasaaren eteläkärjessä olevalle kansanpuistoalueelle ehdoin, että Koulumatkailutoimisto oy. huolehtii siellä olevien parakkiensa sisäjohtojen kuntoonpanosta ja sitoutuu suorittamaan sähkölaitokselle talojohtojen uusimisesta ja 7 ulkovalopisteen asentamisesta aiheutuvat, yhteensä noin 75 000 mk:n suuruiset kustannukset ja vastaamaan ulkovalaistuksen virtakustannuksista.

Hake-kuljettimen romuttaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä teollisuuslautakunnan alistetun [7]) päätöksen, jolla sähkölaitos oli oikeutettu romuttamaan Suvilahden höyryvoima-aseman kattilahuoneessa oleva Hake-kuljetin.

Pikkuhiilten lainaksi antaminen. Sähkölaitos oikeutettiin [8]) lainaamaan Helsingin hiilikauppiaitten yhdistykselle enintään 1 000 tonnia pikkuhiiltä käytettäväksi kauppa- ja teollisuusministeriön hiilikomitean jakelumääräysten mukaisesti ehdoin, että laina sitoudutaan maksamaan takaisin siten, että 600 tonnia toimitetaan erään Belgiassa joulukuun 4 p:nä lastaavan laivan lastista ja loput erään Puolassa tammikuun 3 p:nä 1951 lastaavan laivan lastista, että laina toimitetaan takaisin ilman sähkölaitokselle aiheutuvia kustannuksia laitoksen alueelle, että, mikäli takaisin toimitettavien hiilien polttoarvo on alhaisempi kuin lainaksi saatujen, lainan ottaja hyvittää erotuksen hiilinä sekä että sähkölaitokselle asetetaan lainattavan hiilimäärän päivähintaa vastaava pankkitakuu.

Oy. Mankala ab. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä teollisuuslaitosten lautakunnan esityksen Etelä-Suomen voimaosakeyhtiön ja Helsingin kaupungin välillä tehdyn [10]) sopimuksen 8 §:n soveltamisesta siten, että sähkölaitos suorittaa toistaiseksi po. yhtiölle 14 milj. mk vuodessa kaupungin voimaosuuden kuljetuksesta kuin myös, että niin kauan kuin Mankalan voimalaitoksella on käynnissä vain yksi kone, siirtokorvaus on vain 56 % sopimussummasta, mikä prosenttimäärä vastaa ensimmäisen koneen osuutta lopullisesta energiatuotannosta.

Herttoniemen—Santahaminan sähköjohdon lunastaminen. Alistettuaan tutkittavakseen teollisuuslaitosten lautakunnan päätöksen, jolla lautakunta oli oikeuttanut sähkölaitoksen lunastamaan Etelä-Suomen voimaosakeyhtiöltä Herttoniemen—Santahaminan 20 kV johdon haaroineen ja muuntoasemineen yht. 3.4 milj. mk:n hinnasta sekä myöntänyt tarkoitusta varten 3.23 milj. mk liitosalueen sähkölaitosten lunastamista varten käytettä-

---

[1]) Khs 2 p. helmik. 284 §. — [2]) S:n 20 p. heinäk. 1 944 §. — [3]) S:n 6 p. heinäk. 1 882 §. — [4]) S:n 26 p. tammik. 210 §. — [5]) S:n 2 p. marrask. 2 865 §. — [6]) S:n 31 p. elok. 2 223 §. — [7]) S:n 10 p. elok. 2 026 §. — [8]) S:n 30 p. marrask. 3 196 §. — [9]) S:n 10 p. elok. 2 047 §. — [10]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 201.

vissä olevista vv. 1949 ja 1950 talousarvioihin merkityistä siirtomäärärahoista ja lisäksi 170 000 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Sähkölaitos määrärahoista Johto- ym. työt teknillisten laitosten lautakunnan määräyksen mukaan kaupungin hallitus päätti [1]) muuttaa lautakunnan päätöstä siten, että sähkölaitos oikeutetaan ylittämään 170 000 mk tuloatuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Sähkölaitos määrärahoja Liitosalueen sähkölaitosten lunastaminen.

Väärinkäytökset. Kaupunginhallitus päätti [2]) jättää sähkölaitoksen ent. kuljetuspäällikön E. J. U. Jussarin väärinkäytöksiä koskevan asian rikospoliisiosaston tutkittavaksi.

Sähkölaitoksen toimitusjohtajaa kehoitettiin [3]) antamaan yli-insinööri R. Lindbohmille varoituksen hänelle virassa tapahtuneiden virheiden ja laiminlyöntien johdosta.

15. Muut asiat

Olympiakisojen aikana pidettäväksi suunniteltujen kongressien siirtäminen toiseen ajankohtaan. Kaupunginhallitus päätti [4]), ettei kaupunki tule antamaan taloudellista tukea eikä luovuttamaan huoneistoja Helsingissä heinäkuun 1 p:n ja elokuun 10 p:n 1952 välisenä aikana järjestettäviksi suunnitelluille sellaisille kansainvälisille kongresseille, jotka eivät välittömästi liity olympiakisoihin. Päätöksestä päätettiin ilmoittaa valtioneuvostolle sekä julkaista tiedonanto sanomalehdissä.

Helsinki-Helsingfors teoksen tilaaminen. Olympiajärjestystoimikunnan esitettyä, että kaupunki ja olympiajärjestelytoimikunta kumpikin tilaisivat 500 kpl Werner Söderström oy:n kustantamaa Helsinki-Helsingfors teosta kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 78 000 mk tarkoitusta varten.

Kunnallisen pesulan käyttö olympiakisojen aikana. Olympiakisojen järjestelytoimikunnan pyydettyä, että kunnallinen pesula, jonka oli suunniteltu valmistuvan olympiakisoihin mennessä, ottaisi huolehtiakseen kisojen huoltojaoston kautta tulevasta pesusta, olympiakisojen rakennustoimikunta ilmoitti lausunnossaan, että kun olympiakylän asuntoyhtiöt tulisivat vuokraamaan kaikki käyttötilansa kisojen ajaksi järjestelytoimikunnalle olisi myöskin pesula järjestelytoimikunnan käytössä kisojen hyväksi. Merkittiin [6]) tiedoksi.

Muutto Helsinkiin. Kaupunginhallitus päätti [7]) puolestaan allekirjoittaa vetoomuksen, etteivät Helsingin kaupungin ulkopuolella asuvat muuttaisi kaupunkiin, julkaistavaksi Yleisradiossa ja sanomalehdissä.

Sotilasmajoitus. Lääninhallitusta päätettiin [8]) pyytää suorittamaan korvauksena majoituskustannuksista v:n 1949 viimeiseltä neljännekseltä 2 400 mk ja kertomusvuoden ensimmäiseltä neljännekseltä 6 350 mk.

Ruotsalaisten lasten vierailusta kesällä 1949 aiheutuneet kustannukset. Helsingin Tukholmankomitean esityksestä kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 18 768 mk:n lisämäärärahan ruotsalaisten lasten kutsumisesta kesällä 1949 suomalaisiin perheisiin aiheutuneiden kustannusten peittämiseksi.

Ylioppilasretkikunnat. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 100 000 mk käytettäväksi vierailuohjelman ja huollon sekä tiedoitus- ja propagandatoiminnan järjestämiseksi kertomusvuoden kesällä maahamme saapuville ylioppilasretkikunnille.

Turistikiertomatkojen tappion korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [11]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 89 771 mk Suomen matkatoimisto oy:lle turistikiertomatkojen järjestämisestä kertomusvuonna aiheutuneen tappion korvaamiseksi.

Huoltokassan hoitokunta. Kaupunginhallitus päätti [12]), että huoltokassan hoitokuntaan valitaan kertomusvuodeksi kaupunginhallituksen jäsen J. A. Kivistö, katurakennuspäällikkö W. Starck ja apulaiskaupunginsihteeri L. O. Johanson, viimeksimainittu puheenjohtajana ja tilintarkastajiksi reviisori Y. Vehmersalo ja hänen varamiehekseen reviisori E. Lehto sekä että huoltokassan käytettäväksi ennakkomaksujen suoritukseen myönnetään 300 000 mk ennakkona kaupungin kassasta.

---

[1]) Khs 30 p. marrask. 3 158 §. — [2]) S:n26 p. tammik. 183 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 634 §. — [4]) S:n 9 p. maalisk. 678 §. — [5]) S:n 14 p. syysk. 2 333 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 632 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 2 676 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 2 451 §. — [9]) S:n 28 p. syysk. 2 458 §. — [10]) S:n 6 p. heinäk. 1 850 §. — [11]) S:n 16 p. marrask. 3 023 §. — [12]) S:n 12 p. tammik. 81 §.

Heinolan sahan tuotantokomitean jäseniksi v:ksi 1951 työnantajan edustajana päätettiin [1]) valita halkotoimiston päällikkö F. Kivistö ja metsänhoitaja J. Kivistö varsinaisina jäseninä sekä varamiehiksi metsänhoitaja E. Mäkelä ja piiriesimies H. Oksala.

Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliitto. Kaupunginhallitus päätti [2]) valtuuttaa kaupunginasiamiehen E. W. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton vuosikokouksessa huhtikuun 28 p:nä sekä kehoittaa häntä ehdottamaan ja äänestämään valittavaksi liiton valtuuskuntaan kaupungin puolesta seuraavat henkilöt: varsinaisiksi jäseniksi kiinteistölautakunnan puheenjohtaja L. J. Ahva, ensimmäinen apulaisasemakaava-arkkitehti B. H. Aminoff, rahatoimenjohtaja E. von Frenckell, teknillinen johtaja R. J. M. Granqvist, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste, kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara, kaupungingeodeetti E. A. Salonen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen sekä asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen ja varajäseniksi kaupunginmetsänhoitaja E. E. Erkkilä, retkeilyasiamies E. J. Koroma, liikennelaitoksen toimitusjohtaja H. A. Relander, diplomi-insinööri V. O. Saarinen, johtaja K. T. Salmio, katurakennuspäällikkö W. Starck, vesilaitoksen toimitusjohtaja R. V. Taivainen, kaupunginsihteeri E. J. Waronen sekä apulaiskaturakennuspäällikkö Y. V. Virtanen.

Konepajatoimikunta. Kaupunginhallitus päätti [3]), että konepajatoimikuntaan valitaan kertomusvuodeksi puheenjohtajaksi kaupungininsinööri A. G. Linnavuori sekä jäseniksi vesilaitoksen korjauspajan pääluottamusmies J. Kallio, liikennelaitoksen konepajan pääluottamusmies A. Kari, rakennustoimiston korjauspajan päällikkö P. K. Lappalainen, vesilaitoksen korjauspajan esimies G. A. Lindgren, liikennelaitoksen korjauspajan päällikkö P. O. V. Martola, sähkölaitoksen konepajamestari P. V. Oraste, kaasulaitoksen käyttöinsinööri R. J. Succo ja rakennustoimiston konepajan pääluottamusmies V. Vanhanen.

Raittiuslautakunta. Sen johdosta, että raittiuslautakunnan jäsenistä tuli v:n 1949 lopussa erota arvan perusteella neljä jäsentä, kaupunginhallituksessa vedettiin [4]) arpaa, jonka perusteella eroamaan joutuivat lautakunnan puheenjohtaja A. R. L. Holmström sekä jäsenet K. F. Kreander, K. A. Saarinen ja H. E. Vilkemaa.

Maatalouslaskentalautakunnan asettaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa maataloushallitukselle, ettei kaupunginhallitus lain mukaan olisi velvollinen asettamaan maatalouslaskentalautakuntaa, mutta että kaupunginhallitus on kuitenkin sen asettanut valiten puheenjohtajaksi Toivolan koulukodin työnjohtajan P. Karvian sekä jäseniksi kaupunginmetsänhoitaja E. E. Erkkilän, v.t. kaupunginagronomi J. Kukkosen sekä maanviljelijä L. Lindbergin.

Aloitetoimikunnat. Kehoitettuaan [6]) eri lautakuntia ja järjestöjä esittämään ehdokkaansa aloitetoimikuntien jäseniksi kaupunginhallitus päätti [7]) valita niihin seuraavat henkilöt joulukuun 31 p:nä päättyväksi toimikaudeksi:

I aloitetoimikunta: puheenjohtajaksi vesilaitoksen toimitusjohtaja R. W. Taivainen, varapuheenjohtajaksi sähkölaitoksen toimitusjohtaja U. Rytkönen, insinööriedustajaksi käyttöinsinööri K. E. I. Kallio, varaedustajaksi sivutuoteinsinööri A. Keisalo, työnjohtoportaan edustajaksi A. N. Pajunen, varaedustajaksi teknikko H. Virkajärvi, toimistoalan edustajaksi toimistopäällikkö E. N. E. Raitinen, varaedustajaksi apulaisvarastonhoitaja E. W. Angelvirta, työntekijäin edustajaksi kojeiden asentaja O. E. Paasonen sekä varaedustajaksi sorvaaja V. J. Tuumavuori.

II aloitetoimikunta: puheenjohtajaksi vaunu- ja konepajapäällikkö O. V. Martola, varapuheenjohtajaksi liikennepäällikkö R. J. Castrén, insinööriedustajaksi apulaiskonepajainsinööri V. K. Markkanen, varaedustajaksi apulaiskonepajainsinööri V. E. Malmström, työnjohtoportaan edustajaksi työnjohtaja N. J. Jansson, varaedustajaksi teknikko H. Rautiainen, toimistoalan edustajaksi esimies B. B. Böhling, varaedustajaksi toimistoapulainen H. L. Anttinen, työntekijäin edustajaksi vaununkorjaaja K. F. Walker sekä varaedustajaksi esimies K. E. Parkkinen.

III aloitetoimikunta: puheenjohtajaksi katurakennuspäällikkö W. A. Starck, varapuheenjohtajaksi kaupungingeodeetti E. A. Salonen, insinööriedustajaksi apulaissatama-

---

[1]) Khs 7 p. jouluk. 3 236 §. — [2]) S:n 27 p. huhtik. 1 141 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 157 §. — [4]) S:n 5 p. tammik. 10 §. — [5]) S:n 9 p. maalisk. 687 §. — [6]) S:n 26 p. tammik. 179 §. — [7]) S:n 23 p. helmik. 503 §.

rakennuspäällikkö B. G. O. Backberg, varaedustajaksi rakennustoimiston talorakennusosaston työpäällikkö A. Lippa, työnjohtoportaan edustajaksi rakennustoimiston korjauspajan esimies H. Hurtta, varaedustajaksi rakennusmestari F. A. Lahti, toimistoalan edustajaksi kiinteistöluettelon hoitaja E. Monni, varaedustajaksi toimistoapulainen A. E. E. Winqvist, työntekijäin edustajaksi kivityöntekijä A. N. Lehtinen sekä varaedustajaksi kivityöntekijä E. V. Riipinen.

IV aloitetoimikunta: puheenjohtajaksi huoltoviraston toimitusjohtaja A. A. Asteljoki, varapuheenjohtajaksi sairaalatarkastaja S. M. Saarenheimo, työntutkijaksi työtehotoimiston päällikkö R. I. Oksanen, varaedustajaksi konttorityöntutkija A. A. Vuoristo, työnjohtoportaan edustajaksi halliesimies H. R. Nordberg, varaedustajaksi verotusvalmisteluviraston kiinteistöosaston tarkkaaja A. E. Jaakkola, toimistoalan edustajaksi painatus- ja hankintatoimiston painatusosaston esimies V. J. F. Stenman, varaedustajaksi apulaisrevisori S. M. Kuitunen, työntekijäin edustajaksi metallikorjausmies A. A. Virtanen sekä varaedustajaksi työntekijä A. V. Laine.

Palolaitoksen edustajat IV aloitetoimikunnassa palolaitosta koskevia asioita käsiteltäessä: varsinaiset edustajat: palopäällikkö L. J. Pesonen, ruiskumestari A. E. Winqvist ja palokorpraali U. U. Törrönen sekä varamiehet: apulaispalopäällikkö T. S. Sundquist, ruiskumestari A. Jäppinen ja palokorpraali E. A. Jauros.

Kansakoululaitoksen edustajat samassa aloitetoimikunnassa kansakoulualaa koskevia aloitteita käsiteltäessä: varsinaiset edustajat: kansakouluntarkastaja M. P. A. Kuosmanen, kansakoulunopettaja O. Laukama ja ent. yliopettaja A. A. E. Mickwitz sekä varamiehet: opettajat H. M. Laurikainen ja A-L. Reima sekä kansakouluntarkastaja H. Cavonius.

Sairaalain edustajat sanotussa toimikunnassa sairaaloita koskevia aloitteita käsiteltäessä: varsinaiset edustajat: taloudenhoitaja V. V. Kääriäinen, ylihoitajatar S. M. Sandelin ja työmestari U. Näveri sekä varamiehet: taloudenhoitaja L. M. Salmi, ylihoitajatar I. A. Arajärvi ja keittiöapulainen I. M. Komppa.

Jäsenten valitseminen asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokuntiin ja hallituksiin sekä niiden tilintarkastajien valitseminen. Kaupungin edustajiksi niiden asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokuntiin ja hallituksiin, joissa kaupungilla oli osakkeita tai osuuksia tai joille se oli myöntänyt lainoja sekä niiden tilintarkastajiksi valittiin tai ehdotettiin valittavaksi seuraavat henkilöt:

Asunto-oy. Stenbäckkatu 18—20: pääkonsuli E. Hirvonen ja filosofian maisteri V. G. Kaukoranta [1]);

Asunto-oy. Sture: taloudenhoitaja A. F. Niemistö, palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom sekä varalle kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste ja kaupungingeodeetti E. A. Salonen [2]);

Asunto-oy. Savila: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg [3]);

Ab. Åshaka oy.: kiinteistötoimiston tonttiosaston apulaispäällikkö K. E. Pettinen, palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom [4]);

Tjänstemannabostads ab. Sampsavägen 50: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, kiinteistötoimiston osastosihteeri O. K. Christiansen sekä kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste [5]);

Asunto-oy. Käpy: kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen, palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski sekä varalle apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom ja isännöitsijä A. Valta [6]);

Asunto-oy. Raisiontie 4, 6, 8 ja 11: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste, kiinteistötoimiston tonttiosaston apulaispäällikkö K. E. Pettinen, kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom sekä varalle kiinteistötoimiston osastosihteeri O. K. Christiansen ja rakennustoimiston talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies ynnä tilintarkastajiksi apulaisreviisori A. Nisonen ja reviisori Y. H. Vehmersalo sekä varalle reviisori N. V. Puisto ja apulaiskaupunginkamreeri K. Hj. Storkåll [7]);

---

[1]) Khs 5 p. tammik. 22 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 23 §. — [3]) S:n 23 p. helmik. 526 §. — [4]) S:n 16 p. maalisk. 750 §. — [5]) S:n 27 p. huhtik. 1 136 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 619 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 1 234 § ja 21 p. jouluk. 3 374 §.

Oy. Raisiontien lämpö ab.: kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste, apulaispäällikkö K. E. Pettinen ja kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara sekä varalle kiinteistötoimiston osastosihteeri O. K. Christiansen [1]);

Oma-asunto oy.: kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen, apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski sekä varalle palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen [2]);

Asunto-osuuskunta Poisto: kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom sekä varalle kansliasihteeri S. Hellevaara ja kiinteistötoimiston sihteeri E. A. Ruutu [3]);

Maunulan pienasunnot oy.: rakennustoimiston talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies, opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railo ja kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara sekä tilintarkastajiksi liikennelaitoksen asiamies E. J. Rönkä ja reviisori O. V. Wiherheimo ja varatilintarkastajiksi reviisori E. E. Lehto ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski [4]);

Maunulan kansanasunnot oy.: rakennustoimiston talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies, opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railo ja kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara sekä tilintarkastajiksi konttoripäällikkö S. T. Lehmus ja reviisori O. V. Wiherheimo ja varatilintarkastajiksi reviisori E. E. Lehto ja konttoripäällikkö E. Vuorela [5]);

Asunto-oy. virkamiesasuntoja Sampsantie 40: rakennustarkastaja P. Hanste, II apulaiskaupunginarkkitehti V. T. Määttä ja palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg sekä varalle toimistoarkkitehti L. Pajamies ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski [6]);

Asunto-oy. Vallilan pienasunnot n:o 1: sähköasentaja L. R. Myllymäki, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen ja kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen sekä varalle palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen [7]);

Asunto-oy. Sammatti: toimistonhoitaja J. E. Janatuinen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski sekä varalle apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg ja toimitsija O. Jokinen [8]);

Asunto-oy. Vallilan pienasunnot n:o 2: sähköasentaja L. R. Myllymäki, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen ja kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen sekä varalle talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies ja palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg [9]);

Asunto-oy. Tyyni: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom sekä varalle kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö L. Pajamies ja palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg [10]);

Asunto-osuuskunta Nelikulma: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen ja palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg sekä varalle kiinteistötoimiston osastosihteeri O. K. Christiansen ja kaupunginsihteeri E. J. Waronen [11]);

Asunto-oy. Hauho: filosofian maisteri A. F. Alenius, kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen ja kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen sekä varalle apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski [12]);

Helsingin perheasunnot oy.: kiinteistötoimiston tonttiosaston osastosihteeri O. K. Christiansen ja apulaiskaupunginsihteeri T. S. Törnblom sekä tilintarkastajaksi reviisori O. V. Wiherheimo ja varalle rahatoimiston osastopäällikkö V. O. Salmi [13]);

Helsingin kaupungin rakennusosakeyhtiö n:o 4: apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg, rakennustarkastaja P. Hanste, toimistonhoitaja J. E. Janatuinen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen ja teollisuuslaitosten asiamies E. K. Uski ja varajäseniksi palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg ja apulaiskaupunginsihteeri T. S.

---

[1]) Khs 24 p. elok. 2 181 §. — [2]) S:n 12 p. lokak. 2 620 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 2 466 §. — [4]) S:n 19 p. lokak. 2 693 §. — [5]) S:n 19 p. lokak. 2 693 §. — [6]) S:n 26 p. lokak. 2 792 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 2 793 §. — [8]) S:n 2 p. marrask. 2 853 §. — [9]) S:n 9 p. marrask. 2 926 §. — [10]) S:n 23 p. marrask. 3 115 §. — [11]) S:n 7 p. jouluk. 3 234 §. — [12]) S:n 21 p. jouluk. 3 369 §. — [13]) S:n 21 p. jouluk. 3 370 §.

Törnblom ynnä tilintarkastajiksi kaupunginkamreeri E. J. Jernström ja poliisilääkäri N. E. M. Jännes sekä varatilintarkastajiksi apulaiskaupunginkamreeri K. Hj. Storkåll ja kiinteistötoimiston talo-osaston päällikkö U. J. Kallio [1]);

Asunto-osuuskunta Voitto: kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö K. E. Pettinen, kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen ja palkkalautakunnan toimiston päällikkö J. Ståhlberg sekä varajäseniksi apulaiskaupunginsihteeri A. A. Blomberg ja talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies [2]);

Asunto-oy. virkamiesasuntoja: apulaiskaupunginsihteerit A. A. Blomberg, ja G. V. Brotherus ja kiinteistötoimiston tonttiosaston päällikkö P. Hanste sekä varajäseniksi kiinteistötoimiston osastosihteeri O. K. Christiansen ja talorakennusosaston arkkitehti L. Pajamies [3]).

Helsingin keskusvankilan ja Helsingin lääninvankilan maallikkojäseniksi päätettiin ehdottaa huoltotoimen toimitusjohtaja A. A. Asteljoki, filosofian maisteri A. Peräläinen ja toimittaja O. Virtanen Helsingin keskusvankilan sekä nuorisohuoltaja K. A. Helasvuo, insinööri B. V. Oljelund ja toimitsija A. K. Seme Helsingin lääninvankilan johtokuntaan [4]).

Helsingin sokeaintalo-säätiön tilintarkastajaksi valittiin [5]) v:ksi 1951 kaupunginreviisori A. S. Törnqvist.

Helsingin kansanteatteri oy:n johtokuntaan valittiin [6]) v:ksi 1950 jäseneksi kaupunginjohtaja E. Hj. Rydman.

Suomalaisen teatteritalon oy:n kanssa käytäviin neuvotteluihin Suomen kansallisteatterin tonttiin kuuluvan Itäisen Teatterikujan ostamisesta kaupungille päätettiin [7]) määrätä kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen.

Aula-työkotien kannatusyhdistyksen johtokuntaan valittiin [8]) opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railo.

Suomen messut osuuskunnan hallintoneuvostoon varsinaisena jäsenenä apulaiskaupunginjohtaja P. B. J. Railo sekä varajäseniksi apulaiskaupunginjohtaja R. J. M. Granqvist ja rouva H. M. Meltti ja tilintarkastajiksi apulaiskamreerit E. J. Jernström sekä K. Hj. Storkåll [9]).

Suomenlinnan liikenne oy:n johtokuntaan varsinaisiksi jäseniksi apulaiskaupunginjohtaja R. J. M. Granqvist ja liikennelaitoksen toimitusjohtaja H. A. Relander sekä varajäseniksi satamajohtaja K. W. Hoppu ynnä tilintarkastajaksi reviisori O. V. Wiherheimo ja varatilintarkastajaksi reviisori E. E. Lehto [10]).

Teollisuuskeskus oy. Kaupunginhallitus päätti [11]) valtuuttaa kaupunginasiamies E. W. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Teollisuuskeskus oy:n varsinaisessa syyskokouksessa sekä kehoittaa häntä äänestämään yhtiön johtokuntaan jäseneksi rahatoimenjohtaja E. von Frenckelliä sekä, mikäli kaupungille varataan kaksi johtokunnan jäsenen paikkaa, lisäksi teknillistä johtajaa R. J. M. Granqvistia ja tilintarkastajaksi kaupunginreviisori A. S. Törnqvistiä.

Tiehoitokuntien keskustoimikunnan työvaliokunta. Kaupunginhallitus päätti [12]) määrätä katurakennusosaston piiri-insinöörin K. A. Laurilan kaupungin edustajaksi siihen Tiehoitokuntien keskustoimikunnan työvaliokuntaan, joka tutkii edellytyksiä tiehoitokuntien yhdistämiseksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että mikäli kaupungin edustaja ei saa kokouspalkkiota Tiehoitokuntien keskustoimikunnalta, hänelle maksetaan kaupungin varoista kokouspalkkio sen suuruisena kuin kaupungin asettamissa komiteoissa maksetaan.

Helsingin sotilaspiirin kutsuntalautakuntaan valittiin [13]) kertomusvuodeksi everstiluutnantti A. A. Wansén.

Hevosottolautakuntaan valittiin [14]) v:n 1951 loppuun saakka terveydenhoitoviraston katsastaja C. L. A. Rafn ja varalle eläinlääkinnän katsastaja W. R. Friberg. Samalla kaupunginhallitus päätti ilmoittaa Helsingin sotilaspiirin esikunnalle pitävänsä tohtori T. J. Tallqvistia sopivampana hevosottomieheksi ja puoltaa työnjohtaja K. N. Paloniuk-

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 3 375 §. — [2]) S:n 28 p. jouluk. 3 465 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 617 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 1 029 §. — [5]) S:n 7 p. jouluk. 3 224 §. — [6]) S:n 2 p. maalisk. 599 §. — [7]) S:n 23 p. maalisk. 848 §. — [8]) S:n 1 p. kesäk. 1 487 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 344 §. — [10]) S:n 3 p. elok. 2 017 §. — [11]) S:n 14 p. jouluk. 3 326 §. — [12]) S:n 3 p. elok. 2 005 §. — [13]) S:n 15 p. kesäk. 1 632 §. — [14]) S:n 26 p. lokak. 2 779 §.

sen määräämistä hevosottomiehen varamieheksi. Hevosottolautakuntaan vv. 1952—1954 päätettiin [1]) valita entiset jäsenet.

Räjähdysainevaraston hoitajan määrääminen. Merkittiin [2]) tiedoksi lääninhallituksen hyväksyneen kaupunginhallituksen ehdotuksen autonkuljettaja K. V. Pohjanmäen määräämisestä Viikin kartanon maalla olevan kaupungin räjähdysainevaraston hoitajaksi.

Ampuma-aseiden kaupan harjoittamista koskevat lausunnot. Oy. Ase ab:n [3]), Oy. Renlund ab:n [4]) ja Oy. Stockmann ab:n [5]) anomusten johdosta, jotka koskivat oikeutta harjoittaa ampuma-aseiden kauppaa, kaupunginhallitus päätti lääninhallitukselle annettavassa lausunnossaan ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomusten hyväksymistä vastaan.

Kaupungin kalavesiä koskevan tutkimuksen toteuttaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä kiinteistölautakunnan alistetun [7]) päätöksen, jonka mukaan Kalataloussäätiölle myönnettiin lykkäystä elokuun 31 p:ään 1951 Helsingin kaupungin kalavesiä koskevan tutkimuksen toteuttamiseksi.

---

[1]) Khs 16 p. marrask. 3 002 §. — [2]) S:n 5 p. lokak. 2 587 §. — [3]) S:n 23 p. marrask. 3 096 §. — [4]) S:n 26 p. lokak. 2 780 §. — [5]) S:n 14 p. syysk. 2 325 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 2 614 §. — [7]) S:n 14 p. syysk. 2 322 §.

HAKEMISTO

Sivu

Abborfors oy., lainan myöntäminen ... 15
» oy:n pääoma, sähkölaitoksen kaupungille suorittama korko ... 149
Agroksen alue, vihannestorin järjestäminen ... 200
Ahlströmin, R., rahastojen korkovarojen käyttö ... 196
Ala-Tikkurilan kylä, aluevaihdot ... 67, 68
Albergan kartanon purkaminen ... 212
Aleksanteri II patsasta ympäröivät lyhtypylväät ... 249
Aleksanterinkatu 16—18:n talonmiehen virka-asunto ... 198
Aleksis Kiven koulu, kaluston hankinta, muutostyöt ... 186
Aleksis Kivenkadun päällystäminen ... 219
» » tontti n:o 2—8, lasten leikkipaikan järjestäminen ... 176
Alkoholistihuoltolan, Tervalammen työlaitoksen, rakentaminen ... 166
Allergiasairaala, sairaansijojen varaaminen ... 46
Aloite asemakaavaosaston työn tehostamiseksi ... 78
» asunnoistaan häädettyjen lapsiperheiden sijoittamiseksi ... 49
» Eduskuntatalon edessä olevan hiekkakentän muuttamiseksi nurmikoksi ... 90
» Erottajankadun ja Etel. Esplanaadikadun erään osan leventämiseksi ... 89
» Hermannin tonttien vuokra-ajan pidentämiseksi ... 77
» huoneiston hankkimiseksi Vallilan kirjastolle ... 61
» ilmaisen lääkärinhoidon järjestämiseksi viranhaltijoille ... 8
» julkisten muistomerkkien ja patsaiden varustamiseksi nimikilvillä ... 64
» kaatopaikkojen käytön lopettamiseksi ... 38
» kansakoulunoppilaiden vaatetus- ja jalkinetilanteen parantamiseksi ... 55
» kansanpuistojen liikenteen parantamiseksi ... 52
» kaupungin katujen varustamiseksi kaiteilla jyrkkien mäkien kohdalla ... 89
» » kiinteistöjen kunnostamiseksi ... 87
» » teiden kunnostamiseksi jalankulkijoille ja polkupyöräilijöille sopiviksi ... 89
» » tonttipolitiikan periaatteiden muuttamiseksi ... 73
» » uimarantojen kunnostamiseksi ... 53
» » vaakunalipun mallin laatimiseksi ... 13
» kaupunginvaltuuston kokousten lyhentämiseksi ... 3
» Keisarinnankiven palauttamiseksi alkuperäiseen asuunsa ... 91
» kirjapainon perustamiseksi kaupungin painatustöitä varten ... 3
» kunnalliskodin nimen muuttamiseksi ... 48
» kunnallispiirien perustamiseksi liitosalueelle ... 101
» Lapinlahden puistikon kunnostamiseksi ... 90
» lasten leikkikenttien lisäämiseksi ... 59
» lastentarhojen ja -seimien rakentamiseksi ... 59
» lauantain kesäajan käytäntöönottamiseksi ... 8
» liitosalueen kioskien aukioloaikaa koskeva ... 77
» lipun lahjoittamiseksi Helsingin varuskuntapataljoonalle ... 102
» matkasta työpaikalle aiheutuneiden menojen vähentämiseksi verotettavista tuloista ... 9
» Meilahden ja Eläintarhan huvila-alueiden vuokra-ajan pidentämiseksi ... 77
» Munkkiniemen uimarannan käyttöajan pidentämiseksi ... 53
» oikeuslääkeopillisten tutkimusten ja näytteiden oton järjestämiseksi joustavammaksi ... 40
» poliisijärjestyksen muuttamiseksi ... 36
» poliisikunnan henkilönvalinnan tehostamiseksi ... 36
» potilaiden omaisten kuljetuksesta kaupungin ulkopuolella oleviin sairaaloihin ... 54
» puistojen järjestämiseksi ... 89, 90
» puolustuslaitoksen alueiden saattamiseksi kaupungin käyttöön ... 77
» Ruoholahden liikenneristeyksen juna- ja katuliikenteen järjestämiseksi ... 92
» satamatyöntekijäin huoltorakennuksia koskevaksi järjestelyksi ... 95
» satamatöiden ottamiseksi kaupungin haltuun ... 94

Aloite sosiaalihuollossa olevien ruotsinkielisten lasten sijoittamiseksi ... 51
» sosiaalihuoltajan palkkaamiseksi viranhaltijoita varten ... 8
» taiteilijahuoneistojen hankkimiseksi Pariisista ... 102
» talousarvion rakenteen muuttamiseksi ... 17
» » valmistelua ja laatimista koskeva ... 18
» tarttuvien tautien hoidon järjestämiseksi maksuttomaksi ... 40
» Tarvon sillalle sen itäpuolelta johtavan tien kunnostamiseksi ... 90
» toipilaspaikkojen järjestämiseksi potilaille ... 47
» Toivolan koulukodin rakennustöiden aloittamiseksi ... 50
» työpukujen hankkimiseksi kaupungin laitosten henkilökunnalle ... 9
» työttömyyden torjumiseksi ... 53
» uima-altaan rakentamiseksi Olympiakylän läheisyyteen ... 53
» Vantaanjoen mutkan järjestämiseksi uintipaikaksi ... 53
» virkasäännön 30 §:n muuttamiseksi ... 7
» vuokra-autoilijoiden työn ja tilausmenettelyn järjestelyksi ... 92
» vuokrausjärjestelmään siirtymiseksi tonttien luovuttamisessa ... 77
» ylimääräisten viranhaltijain tehtävien ja palkkaetujen tarkistamiseksi ... 8
Aloitetoimikunnat ... 113, 252
Aloitteet, asuntotuotantoa koskevat ... 87
» keskeneräiset ... 3
» liikennelaitosta koskevat ... 91, 92
» vanhusten olojen parantamiseksi ... 48, 49
Alppilan huvipuisto ... 225
» vesisäiliö, virvoitusjuomien varastoiminen ... 247
Alppimajan lastentarha, jääkaapin hankkiminen ... 192
Aluelääkärin vastaanoton ja päivystävän lääkärin järjestäminen Pakilaan ... 155
Aluesuunnitelmaliitto, Helsingin ja sen ympäristön, kaupungin edustajain valitseminen ... 252
Aluevaihdot ... 66—68, 216
Aluevaihtoa Karl Fazer oy:n kanssa koskeva välikysymys ... 68
Ammatinvalintakomitean julkaisutoiminnan kustannukset ... 52, 171
Ammatinedistämislaitoksen säätiön hallintoneuvoston jäsenten vaali ... 106
Ammattientarkastus, määrärahat ... 39
» virat ja viranhaltijat ... 39
Ammattikoulujen opettajien tuntipalkkiot ... 56
Ammattikoulut, ks. myös koulujen nimiä
Ammattikoulutalon luovuttaminen majoitukseen ... 190
» tontin varaaminen ... 57, 201
Ammattikurssitoiminnan järjestäminen ... 190
Ammattilääketieteen tutkimussäätiön ja kaupungin välinen sopimus ... 46
Ammattiopetuslaitosten harjoittelijain palkkion korottaminen ... 189
» johtokunnan määrärahat ... 57
» » puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 104
» opettajien kotityökorvaukset, kurssien johtajien palkkiot ... 189
» ohjesäännön muuttaminen ... 56, 189
Ampuma-aseiden kaupan harjoittamista koskevat lausunnot ... 256
Annalan urheilukentän laajentaminen ... 92
Annankadun kansakoulu, keskuslämmityksen asentaminen ... 56
» » muutos- ja korjaustyöt ... 186, 187
Ansiomerkit ... 122, 142
Arava-lainojen hakuajan pidentäminen ... 145
Arava-talojen, kaupungin rakentamien, huoneistojen vuokraaminen ja myyminen ... 209, 210
» » » rakennusaikainen valvonta ... 210
Arava-talot, kaupungin, välikysymys asukkaiden ottamisesta ... 87
Arosinin, A. S., testamenttirahaston käyttö ... 167
Asemakaava-arkkitehdin, apulais-, virkaa koskeva järjestely ... 196
Asemakaavakilpailu, Helsingin keskiosien ... 78
Asemakaavalain mukaisten vakuuksien hyväksyminen ... 78
Asemakaavalainsäädännön uusiminen ... 213
Asemakaavakysymykset ... 78—86, 213—216
Asiakirjojen, postitse lähetettyjen, lähetysmaksut ... 17
Asunnonhankinta talo oy., Talin Pajamäen alueen varaaminen ... 72
Asunto- ja asemakaavaneuvottelukunta ... 126
Asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokunnat ja hallitukset, kaupungin edustajien valitseminen ... 253—255
Asunto-osuuskuntien ja -yhtiöiden johtokunnat ja hallitukset, kaupungin edustajien valitseminen 253—255
Asunto-oy. Annalanpuisto, takaussitoumuksen myöntäminen ... 148
» » Kulmakoti, takaussitoumuksen myöntäminen ... 148
» » Raisiontie 11, tontin myynti ... 71
» » » » yhtiöjärjestyksen hyväksyminen ja osakkeiden merkitseminen ... 148
» » uusi linjatalo, osakkeiden ostaminen lastentarhaa varten ... 59
Asuntojenrakennusohjelma, v:n 1951 ... 210

Asuntojentarkastus, lämpöasiaintuntijan palkkio ... 156
» määrärahat ... 39
Asuntolainan ottaminen kunnallisia vuokrataloja varten ... 14
Asuntotuotantokomiteaa koskevat asiat ... 145, 205, 209, 210
Asutuslautakunta ... 54, 68, 103
Asutustoimisto ... 178
Aula-työkotien kannatusyhdistys, avustuslainan myöntäminen ... 146
» » » johtokunnan jäsenen valitseminen ... 255
Auton, oman, käyttämisestä virkamatkoihin ja kuljetuksiin maksettava korvaus ... 120, 198
Autopartioiden järjestäminen Maunulan alueelle ... 153
Autot, ajokirjojen käytäntöönottaminen virastojen ja laitosten autoissa ... 120
» kaasulaitoksen ... 248
» kaupungin, vapauttaminen vakuuttamisvelvollisuudesta ... 92
» kiinteistötoimiston ... 198
» liikennelaitoksen ... 237
Avustukset, kaupungin varoista myönnetyt ... 50, 53, 54, 60, 61, 63, 89, 143, 155, 165, 167, 170—173, 175—177, 179, 181—184, 188, 193, 195, 196, 251
» lahjoitusrahastoista myönnetyt ... 193, 196
» lomanvietto- ja virkistystoimintaan myönnetyt ... 182
» nuorisojärjestöille myönnetyt ... 181
» raittiusjärjestöille myönnetyt ... 179
Avustuslainat ... 146, 147
Avustusten, eräiden, palauttaminen ... 173

Barnavårdsföreningen i Finland-yhdistys, lainan myöntäminen ... 146
» » » » lainan takaussitoumus ... 15
Bengtsårin tilaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 170, 212
Boijen sairaalan hoitomaksut ja määrärahat ... 45, 164
Bomben-yhdistyksen avustaminen ... 182, 183
Bostadsaktiebolaget Mechelingatan n:o 38, lisämaksun suorittaminen yhtiön rakennusrahastoon 145
Bredbackan tilaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 212, 213

Centralförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer-yhdistyksen avustaminen ... 196
Cygnaeuksen koulu, lämminvesimittarin asentaminen ... 186

Desinfioimislaitoksen virat ja viranhaltijat ... 40
Diakonissalaitokselle myönnetty laina ... 51, 146
Diakonissalaitoksen avustaminen ... 171
» ja kaupungin välinen sopimus ... 50
» vesimaksut ... 47
Dollarilainaa, v:n 1930, koskeva päätös ... 143
Domus Academica, asuntolan vuokraaminen sairaanhoitajattarille ... 159

Ebeneserkodin kalustonhankinta-määrärahat ... 192
Edustajien, kaupungin, valitseminen asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokuntiin ja hallituksiin ym. ... 253—255
» valitseminen eräisiin tilaisuuksiin ja toimituksiin ... 135, 136, 252
Edustustilaisuudet, kaupungin järjestämät ... 136—139
Ehrensvärd-seura, lisäluoton myöntäminen ... 15
Ekholmin, C. F., lahjoitusrahaston matka-apurahat ... 193
Elinkeino-oikeuksien myöntämistä koskevat lausunnot ... 101
Elintarvikekeskuksen lautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 105
» määrärahat ... 96
Elintarvikekeskusta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 245
Eläinlääkintäosaston määrärahat ... 39
» viranhaltijat ... 39
Eläintarhan kansakoulua koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 186
Eläkesäännön, viranhaltijain, tulkinta ... 120
Eläkettä koskeva korkeimman oikeuden hallinto-oikeuden päätös ... 120
Eläkkeiden indeksilisät ... 8, 10
» korotukset ... 9, 10
» lisä-, kansaneläkelaissa säädettyjen, kunnanosuudet ... 54
Eläkkeet, palvelusvuosien laskeminen niitä varten ... 10
» ylimääräiset, kaupunginhallituksen myöntämät ja epäämät ... 10, 11
Ennakkoveroäyrin hinta ... 149
Ensi-kodin avustaminen ... 170, 193
Erhelaskujen, rahatoimiston, korvaaminen ... 115
Erottajan kalliosuojaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 211, 213
Erottajankadun ja Etel. Esplanaadikadun erään osan leventämistä koskeva aloite ... 89
Esihistoriallisten kiinteiden muinaisjäännösten kunnostaminen ... 194
Esplanaadikadun, Etel. ja Erottajankadun erään osan leventämistä koskeva aloite ... 89

Esplanaadikappelin ja Kaivohuoneen ravintolanpidon järjestelykysymystä varten asetettu komitea ... 127
» korjaustyöt ja hankinnat ... 211
Espoon, Itä-, rakennustarkastajan virka ... 151
» kunnalle myyty koulutontti ... 71
» kunnan rakennustarkastuksen uudelleen järjestäminen ... 151
» kunta, betoniraudan lainaksi ottaminen ... 226
Etelä-Kaarelan asutusalue, tontin myynti ... 70
Etelä-Suomen voima oy., Herttoniemen-Santahaminan sähköjohdon lunastaminen ... 250
» » » » korvaus sähkövoiman siirrosta ... 250
» » » » lainan konvertoiminen ... 148
Etelärantatien muutostyöt ... 95
Eteläsatama, hiilenantolaiturin ja vedenviskurin siirtäminen ... 244
» matkustajapaviljongin luonnos- ja pääpiirustukset ... 95, 242
Evankelisluterilaiset seurakunnat, Meilahden kansakoulutontista vuokratun alueen vuokrasopimus ... 200

Fallkullan tilan puuvajan purkaminen ... 212
Fazer, Karl, konditoria oy., Munkkiniemen vanhan uimaranta-alueen laitteiden vuokraaminen siltä ... 176
» » » oy:n ja kaupungin välinen aluevaihto ... 68
Finlands svenska författarförening-yhdistyksen avustaminen ... 196
Fjällskidar klubben -37 yhdistyksen avustaminen ... 177
Forsbackan tilan ostaminen ja luovuttaminen huoltolautakunnan hallintaan ... 66, 165
Forsténin, N. ja R., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö ... 167

Gnistan urheiluseuran avustaminen ... 176
Grönforsin, G. A., testamenttilahjoitus ... 51
Gyldénintie, vesi- ja viemärijohtojen rakentaminen ... 203, 223, 246

Haaga, Pohj.- II, asuntoalueen tonttien varaaminen ... 73
» » katu- ja viemäröimistyöt ... 222
» sankarihautojen kunnostaminen ... 225
» suoja-aidan rakentaminen Juhannuskalliolle ... 226
» tontin varaaminen poliisitaloa varten ... 202
Haagan erään tilan ostaminen ... 65
» huvilanomistajain yhdistyksen avustaminen ... 177
» kansakoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus ... 185
» kauppalan historiateoksen painatus ... 112
» rakennuskieltoalueet ... 78
Hagalund, rakennussuunnitelman muuttaminen ... 216
Haka-asuntokeskuskunta, kadunkorjauskustannusten suorittaminen ... 219
Haka-asuntokeskuskunta, tontin myynti sille ... 73
Hakaniemi, leikkipaikan järjestäminen ... 225
» liikenteen järjestely ... 235
Halkosuontie, kävelytien rakentaminen Kivimäenkujan päähän ... 223
Halkotoimisto, rimahakkurin hankkiminen Heinolan sahalle ... 5
Halkotoimistoa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 117, 118
Haltialan tilaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 211, 212
Haltiavuoren alueen muodostaminen ulkoilualueeksi ... 52
Hankintakysymystä käsittelemään asetettu komitea ... 124
Hankintatoimikunnan asettaminen ... 158
Harakka, rakennussuunnitelmaehdotuksen ym. hyväksyminen ... 216
Hautausmaksut, uurnahautausmaan ... 74
Heikinlaakson tiehoitokunta, soran luovuttaminen sille ... 220
Heimbergerin, R., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö ... 193
Heinolan kylän vesialueen jako ... 118
» saha, asuin- ja konttorirakennuksen rakentaminen ... 87
» » rimahakkurin hankkiminen ... 5
» » tuotantokomitea ... 252
» » ylijäämätuotannon myynti ... 118
Helsingin golfklubin kenttäalueen vuokra-ajan jatkaminen ... 74
» hiilikauppiaitten yhdistys, koksin myyntiä koskeva sopimus ... 248
» » » pikkuhiilten lainaksi antaminen ... 250
» invaliidien yhdistys, kioskien rakentamislupa ... 207
» ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliitto ... 215, 252
» kansanasunnot oy:lle myönnetty laina ... 145
» » » vuokrattu tontti ... 74
» kansanteatterin avustaminen ... 63
» » johtokunnan jäsenen valitseminen ... 255
» kauppakoulun avustaminen ... 60
» kaupungin julkaisuja-nimisen sarjan julkaiseminen ... 142

Helsingin kaupungin rakennus oy. n:o 4, avustuslainan myöntäminen ... 147
» kaupunkilähetyksen avustaminen ... 170
» keskustan asemakaavakysymys ... 78, 126
» keskusvankilan maallikkojäsenen valitseminen ... 255
» kirjatyöntekijäin yhdistyksen naiskuoron avustaminen ... 195
» leikkuuopisto, huoneiston luovuttaminen sen käyttöön ... 191
» lentokenttä, asiattomien liikkumisen kieltäminen ... 37
» luistelijat-yhdistyksen avustaminen ... 53
» lääninvankilan maallikkojäsenen valitseminen ... 255
» maatalouskerhoyhdistyksen avustaminen ... 184
» makasiiniosakeyhtiön kaupungille siirtyneen omaisuuden maksaminen ... 17
» naiskampaamokoulun ottaminen kaupungin haltuun ... 189
» neljä vuosisataa-teoksen ostaminen ... 141
» nuorten naisten kristillisen yhdistyksen avustaminen ... 60, 193
» omakotirakentajat oy., lainan maksuajan pidentäminen ... 148
» opettajayhdistyksen avustaminen ... 188
» perheasunnot oy., avustuslainan myöntäminen ... 147
» poliisien yhdistyksen oikeuttaminen urheilukentän raivaamiseen Lauttasaareen ... 175
» puhelinyhdistykselle myönnetty laina ... 15, 154
» » » oikeus kaupungin kartan painattamiseen ... 198
» sokeaintalo-säätiö, lainan myöntäminen ... 15
» » tilintarkastajan valitseminen ... 255
» sokeat-yhdistyksen avustaminen ... 54
» sotilaspiirin kutsuntalautakunta, jäsenen valitseminen ... 255
» teatteriorkesterin avustaminen ... 195
» työvalmiusnaiset-yhdistyksen avustaminen ... 60
» työväen naiskuoron avustaminen ... 195
» » sekakuoron avustaminen ... 195
» » teatterin avustaminen ... 63, 195
» vapaa-ajattelijat-yhdistyksen anomus hautausmaan luovuttamisesta siviilirekisteriin kuuluvia varten ... 202
» varuskuntapataljoona, lipun lahjoittamista sille koskeva aloite ... 102
» —Vihdin maantien oikaisemista varten pakkolunastettu alue ... 198
» yleinen sairaala, muuttaminen yliopistolliseksi keskussairaalaksi ... 45
» » » sairaansijojen varaaminen ... 46
» ylioppilaskunta, tonttien myynti sen tarpeisiin ... 71
Helsinki-aiheisten taideteosten valokuvaaminen ... 142
» -Helsingfors-teoksen tilaaminen ... 251
» -Huopalahden ulosottopiiri, virat ja virkojen palkkaus ... 151
» -kuvateoksen julkaiseminen ... 112, 141
» -Malmin kaupunginvoudinkonttori, kesälomasijaisten palkat ... 151
» -prospektin painattaminen ... 176
» -seuran avustaminen ... 143
» -Tukholman komitean varoille laskettava korko ... 149
Henkilöautonkuljettajien, kaupungin virastojen, virkapuvut ... 197, 217, 230
Henkilövuokra-autotaksa ... 229
Herttoniemen ja Kulosaaren välisessä salmessa olevan luodon vuokraaminen ... 76
» rakennuskieltoalueet ... 78
» retkeilymajan kunnostaminen kansakouluhuoneistoksi ... 187
» saha oy:n konkurssiasia ... 227
» -Santahaminan sähköjohdon lunastaminen ... 250
» siirtolapuutarhayhdistys, huoneiston luovuttaminen sen käyttöön ... 191
» vuokra-alueiden järjestelytoimituksia koskeva kantelu ... 216
» öljysatama, lisäraiteen rakentaminen ... 244
» » toimistokojun rakentaminen tullilaitosta varten ... 242
Herttoniemi, erään ladon purkaminen ... 212
» » tontin vuokrasopimuksen purkaminen ... 200
» kansakoulun luonnospiirustukset ... 55
» kioskin rakentaminen ... 208
» mullan luovuttaminen ja myynti teollisuusalueelta ... 209, 244
» ruotsinkielisen kansakoulun muutospiirustukset ... 187
» tontin myynti teollisuusalueelta ... 72
» täyskunnallisen vuokrataloryhmän rakentaminen ... 210
Hevosottolautakunnan jäsenten valitseminen ... 255
Hiekka oy:n myyntivoitosta määrätyn kunnallisveron maksaminen ... 150
Hietaniemenkatu 4:ssä olevan poliisin päivystyshuoneen muutos- ja korjaustyöt ... 153
Hinnoittelutoimikunta ... 124
Historiallisen kaupunginosan mittaaminen ja valokuvaaminen ... 213
» » perustamiskysymystä valmistelemaan asetettu komitea ... 126
Historiateoksen, kaupungin, hinnan määrääminen ja toimituspalkkiot ... 112, 195
» Helsingin neljä vuosisataa, ostaminen ... 141
Holhouslautakunta, erään työntekijän matkakustannusten korvaaminen ... 153

Holhouslautakunta, jäsenen valitseminen ... 104
Humalluodon alueiden siirtäminen urheilu- ja retkeilylautakunnan hallintaan ... 174
Huoltokassan hoitokunnan valitseminen ... 251
» toimintakertomus ... 115
Huoltolautakunta, Forsbackan tilan luovuttaminen sen hallintaan ... 165
» lisäjäsenen vaali ... 103
» rahavarojen säilyttäminen toimistojen kassakaapeissa ... 165
Huoltomäärärahat ... 47
Huoltovirasto ... 47, 165
Huoneenvuokralautakunnat, keskuslautakuntien haastepalkkiot ... 153
» määrärahat ... 37
» puheenjohtajien ja jäsenten vaali ... 106
» toiminnan jatkaminen ... 37
Huopalahden ampumaradan kunnostaminen ... 176
Huviloiden ja rakennusten, kaupungin omistamien, vuokraaminen kesäasunnoksi ... 213
Hämeentien leventämistä varten pakkolunastetut alueet ... 198
Häädettyjen lapsiperheiden sijoittamista koskeva aloite ... 49
Häädetyt asukkaat, väliaikaisia asuntoja suunnitteleva komitea ... 127
» » väliaikaisten asuntorakennusten hankkiminen ... 86, 210, 211

Ikäkorotukset, palvelusvuosien laskeminen niitä varten ... 10
Ilmala, vesijohdon rakentaminen ... 246
Imatran voima oy:n ja kaupungin välinen sopimus viemärin alentamisesta ... 206
» » » » » välisen sähkönhankintasopimuksen uusiminen ... 99
Invalidihuolto ... 50
Insuliinihoitoon, mielitautisten, hankittava sokeri ... 164
Irtaimen omaisuuden tarkastajain kertomus ... 6, 118
» » » vaali ... 103
Istutusten hoito ... 224

Johtosäännön, kaasulaitoksen, hyväksyminen ... 97
» liikennelaitoksen lautakunnan, täydentäminen ... 91
» sähkölaitoksen, hyväksyminen ... 97
» teollisuuslaitosten lautakunnan ja sen kanslian, hyväksyminen ... 97
» urheilu- ja retkeilylautakunnan, muuttaminen ... 52
» vesilaitoksen, hyväksyminen ... 97
Jousiammuntakentän kunnostaminen ... 225
Juhlahymnin, kaupungin 400-vuotisjuhlaa varten kirjoitetun, julkaisuoikeus ... 142
Julkisivupiirustusten tarkastajien vaali ... 104
Järjestelytoimiston perustaminen ... 4
Järjestöjen, yleishyödyllisten, avustaminen ... 171—173, 179, 181—183
Jätepaperin kerääminen Pasilan kaatopaikalta ... 227
Jätepuutavaran kerääminen metsistä ja ulkoilualueilta ... 77
Jäänsärkijä Otsoa koskevat asiat ... 92—94, 240, 241
» Tursoa » » ... 92—94, 240

Kaarela, ks. myös Etelä-Kaarela.
Kaarela, eräiden rakennusten purkaminen ... 212
» tontin varaaminen kansakoulua varten ... 201
Kaartin kasarmia ja tonttia koskeva aluevaihto ... 67
Kaasulaitos, hiilivarastoalueen järjestäminen satamaan ... 243
» johtosäännön hyväksyminen ... 97
» kaasu-uuneihin kuuluvien rakennelmien palovakuuttaminen ... 248
» kavallusasia ... 249
» koksikuonan lahjoittaminen ... 248
» koksin myynti Helsingin hiilikauppiaitten yhdistykselle ... 248
» luottovakuutuksen järjestäminen ... 248
» määrärahat ... 98, 248
» päivystäjien asuinrakennuksen piirustusten hyväksyminen ... 99
» » » rakennustöitä valvomaan asetettu komitea ... 128
» tavaralähetyksen johdosta syntynyt korvaussaatava ... 248
» turvevarasto ... 248
» uuninmuurarien oikeuttaminen siirtymään tilapäisesti yksityisen liikkeen palvelukseen ... 98
» virat ja viranhaltijat ... 98, 247
» 90-vuotisjuhlallisuudet ... 249
» ylityökorvauksen suorittaminen eräille työntekijöille ... 98
Kaasun hinta ... 99, 248
» ja sähkön käyttöä kotitaloudessa tutkivan sihteerin palkkio ... 128
Kaatopaikat ... 227
Kaatopaikkojen käytön lopettamista koskeva aloite ... 38
Kaatuneitten muistosäätiön oikeuttaminen vesi- ja viemärijohtokanavan kaivamiseen ... 206

Kahvila Maltan entisen huoneiston kunnostaminen leski- ja orpoeläkekassaa varten 211
Kaisaniemen kansakoulua koskevat kaupunginhallituksen päätökset 186, 187
Kaitafilmikoneen hankkiminen raittiuslautakunnan käyttöön 179
Kaivohuoneen ja Esplanaadikappelin ravintolanpidon järjestelykysymystä varten asetettu komitea 127
» korjaaminen 87
Kaivopuiston, läntisen, huvila-alueiden vuokrasopimusten jatkaminen 77
» tunnelin rakentaminen, liikenteen väliaikainen järjestely 244
» äitiys- ja lastenneuvola, ylimääräisen terveyssisaren palkkaaminen 158
Kalasataman ravintolan vuokralleanto 245
Kalastajatorpan uimarannan kunnostaminen 176
Kalastussääntökomitea 127
Kalataloussäätiö, kaupungin kalavesien tutkimuksen lykkääminen 256
Kalavesiä, kaupungin, koskeva tutkimus 256
Kalleusluokitusta, paikkakuntien, varten asetettu toimikunta 124
Kallion paloaseman kaluston hankinta 154, 155
» sivukirjasto, vahtimestarille lämmityksestä suoritettava palkkio 194
» urheilukenttää koskevat järjestelyt 175
» yhteiskoulu, huoneiston luovuttaminen sen käyttöön 191
Kallioon suunniteltu virastotalo, huoneiston varaaminen keskusneuvolaa varten 158
Kalliorinteen lastenseimi, kalustohankinnat 192
Kalliosuojat, Erottajan kalliosuojan pääpiirustukset ja korjaustyöt 211
» lämmittäjän virka 197
» majoitusmaksut 213
» rahoitusta selvittävä toimikunta 127
Kalmistokatu 5:ssä sijaitsevan talon muutostyöt 211
Kaluston, virastojen ja laitosten, hankinta ja kunnossapito 122
Kansakoululaisten osallistuminen Lappeenrannassa pidettävään juhlaan 188
» vaatetusapua koskeva aloite 55
Kansakoulut, alueen vuokraaminen Kaarelan ruotsinkielistä koulua varten 56
» apurahojen jakaminen 185
» I koululääkärin erikoispalkkio 54
» eräiden koulujen vahtimestarien päivystysvelvollisuus 185
» ilvesveistoksen sijoittaminen Meilahden uuteen kouluun 188
» johtajien ja opettajien palkkiot 54
» Herttoniemen koulun luonnospiirustukset 55
» huoneistokysymykset 186
» huoneistotilojen luovuttaminen nuorisojärjestöjen käyttöön 188
» kasvatusneuvoloiden neuvottelupäivät 188
» kasvitarhamaat 184, 187
» kaupungin karttojen luovuttaminen niille 113
» keskuslämmityksen asentaminen Annankadun kouluun 56
» korvapoliklinikan hoitajattaren palkka 185
» koulupsykologin toimisto 185
» Käpylän koulun virat 55
» Lauttasaaren ja Maunulan kouluihin valmistuvien asuinhuoneistojen määräämi-nen virka-asunnoiksi 186
» » koulun pihatason alentaminen 55
» liikenneturvallisuusopetuksen järjestäminen 230
» liitosalueen kansakoulujen johtajien opetusvelvollisuus 54
» luku- ja kirjoitusvaikeuksista kärsivien opetuksen järjestäminen 184
» luokkakirjastojen uudelleenjärjestely-komitea 125
» Meilahden koulun luonnospiirustukset 55
» Munkkiniemen koulun pääpiirustusten hyväksyminen 56
» » ruotsinkielisen koulun rakennustyöt 56
» opetusfilmien hankkiminen 186
» opetussuunnitelmaa koskeva ehdotus 185
» Oulunkylän ruotsinkielisen koulun muutostyöt 56
» puhevikaisten opetuksen järjestäminen 184
» Pukinmäen koulun luonnospiirustukset 55
» raittiustyön tukeminen 188
» rakennuskomitean täydentäminen 125
» retkeilykerhon ohjaajan palkkio 184
» ruoanjakajien työtakit 186
» ruotsinkieliset, määrärahat 56
» » suomenkielen opetuksen järjestäminen 55
» » virat 56
» ryhtivoimistelun järjestäminen 185
» siivoojien palkkaus 185
» silmäpoliklinikan välineiden hankkiminen 186
» suomenkieliset, määrärahat 55
» supistetun koulun järjestäminen Vallisaareen 55

Kansakoulut, talonmies-lämmittäjä-vahtimestarin palkkaaminen Maunulan koulua varten 185
» testamenttilahjoitus Malmin suomenkielisen koulun hyväksi 188
» tilapäisavun palkkaaminen Käpylän koulun talonmies-lämmittäjälle 185
» tontin ostaminen Lauttasaaren uutta koulua varten 55
» Uimahallin uimalippujen hinta 186
» vahtimestarien ja siivoojien korvauksien vahvistaminen 185
» Vartiokylän koulun luovuttaminen kesäsiirtolaksi 188
» veden antaminen Pitäjänmäen koulurakennuksen vesipostista 188
» virat ja virkojen palkkaus 54, 184
» yhteiset määrärahat 56
Kansalaisoikeudet, Suomen, niiden myöntämistä koskevat lausunnot 101
Kansan raittiusapu-järjestön avustaminen 54
Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden kunnanosuudet 54
Kansaneläkelaitos, lämpö- ja vesijohtokanavan rakentaminen Mäntytien alitse 207
Kansanhiihto-ottelu, pohjoismaiden pääkaupunkien, kunniapalkinnon lahjoittaminen 177
Kansanhuoltolautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali 104
Kansanhuoltoministeriön toiminnan lopettaminen 177
Kansanhuoltomäärärahat 53
Kansanhuoltotoimisto, Hallituskadun huoneiston korjaustyöt 177
» virat ja viranhaltijat 177
Kansanpuistot 52, 173
Kartat, kaupungin 112, 113, 198
Kasarmintorin hallin sähköjohtojen uusiminen ja muutostyöt 211
Katajanokan kansakoulu, hankinnat ja sisustustyöt 186, 187
» kappaletavara-aseman pääpiirustukset 95, 242
» satama-alueen aitaaminen 242
» sataman uloimman vetoraiteen pidentäminen 244
» upseerikerhon puistoalueen kunnostaminen 225
Katsojakorokkeiden, siirrettävien, rakentaminen luistinratoja varten 175
Katu- ja viemärirakennuskustannusten jakamista tutkimaan asetettu komitea 127
Katujen nimenmuutokset ..... 83—85
» nimien hyväksyminen ja nimikilvet 214
» puhtaanapito 220, 228
» sulkeminen liikenteeltä 234
» varustamista kaiteilla koskeva aloite 89
Katujohtokartaston täydentäminen 218
Katurasituksen uudelleen järjestäminen, Kaupunkiliiton toimenpiteet 149
Katusillan, Ehrenströmintien, rakentaminen 95
Katutyöt ..... 218—220, 222
Kaupunginarkisto, asiakirjalahjoituksen vastaanottaminen 113
» määrärahat 4, 113
» selvitys arkistotyövälineiden käyttämisestä kaupungin virastoissa ja laitoksissa 114
» Suomen kaupunkien karttasarjan ostaminen 113
Kaupunginhallituksen asiamiesosasto 108, 111
» diaariin merkittyjen ratkaisemattomien asiain luettelo 110
» edustajat lauta- ja johtokunnissa, yhteistyö 109
» esittelijöiden määrääminen verotusasiainjaostoon 118
» kirjastohuoneen korjaustyöt 111
» kokoonpano ja kokoukset, viranhaltijat 108
» määrärahat 3
Kaupunginjohtajat 3, 110, 112
Kaupunginkanslian autojen hoito ja käyttö 111
» laskujen hyväksyminen 109
» vahtimestarien virkapuvut 111
» viranhaltijat 108, 110, 112
Kaupunginkassa, lyhytaikaisen luoton myöntäminen siitä 145
» vuosineljännestarkastukset 118
Kaupunginkellari, kaluston hankinta 245
Kaupunginkirjastoa koskevat kaupunginhallituksen päätökset 193
» » kaupunginvaltuuston päätökset 60, 61
Kaupunginkätilön virka 40
Kaupunginmuseo 61, 194
Kaupunginorkesterin luovuttaminen hyväntekeväisyys- ym. tilaisuuksiin 195
» määrärahat 63
» valtionapu 195
» virat 62, 194, 195
Kaupungintalon ja virastotalon, Unioninkatu 27:ssä sijaitsevan, ovenvartioiden virkapuvut 198
» korjaustyöt 211
Kaupunginvaltuuston istuntosalin käyttö eri tarkoituksiin 212, 213
» kokoonpano 1
» kokousten lyhentämistä koskeva aloite 3

Kaupunginvaltuuston käännöstyöt ... 111
» puheenjohtajan muotokuvan maalauttaminen ... 196
» 75-vuotisjuhlakokous ... 11
» vaalilautakunnan puheenjohtajan, jäsenten ja varajäsenten vaali ... 103
Kaupunginvenerologin toimiston korjaustyöt ... 158
Kaupunginviskaalinvirasto, ks. Syyttäjistö
Kaupunginvoudinkonttorit ... 35, 151
Kaupunkiliiton ansiomerkit ... 122, 142
» kortteliin n:o 401 rakennettavan rakennuksen paloturvallisuustyöt ... 215
» toimenpiteet katurasituksen jakamiseksi ... 149
» toimiston kiertokirje, liikenneväylien kunnostamista koskeva ... 218
Keisarillisen junan, entisen, asettaminen yleisön nähtäväksi ... 142
Keisarinnankiven palauttamista alkuperäiseen muotoonsa koskeva aloite ... 91
Kelkkamäkien järjestäminen ... 176
Kellokosken sairaalan määrärahat ... 45
Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliitto, ks. Mannerheimliitto
Keskuskasvitarhaa varten opetusministeriölle vuokrattu alue ... 208
Keskusneuvolaa varten varattu huonetila ... 158
Keskusosuusliike Hankkijan ja kaupungin välinen aluevaihto ... 67
Keskusvankilan maallikkojäsenen valitseminen ... 255
Kesäajan, lauantain, käytäntöönottamista koskeva aloite ... 8
Kesäsiirtolat, kansakoululasten ... 188
Kiinteistö oy. Kirstinkatu 12, huoneiston vuokraaminen päiväkotia varten ... 200
» » » » lainan myöntäminen ... 59
Kiinteistöjen kunnostamista koskeva aloite ... 87
» omistamista ja hallintaa koskevat anomukset ... 102
Kiinteistölautakunnan alaiset viranhaltijat ... 196
» puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 103, 105
Kiinteistölautakunta, maankoetustankojen myynti ... 212
» rakennuslupatodistusten antaminen ... 213
» rakennusten myyntiä ja purkamista koskevat asiat ... 211, 212
» tien ja viemärin rakentamisesta annettujen vakuuksien hyväksyminen 78
Kiinteistömäärärahat ... 64, 65
Kiinteistötoimisto, asemakaavaosaston työn tehostamista koskeva aloite ... 78
» auton myynti ... 198
» metsätalousosaston ja tie- ja vesirakennushallituksen välinen sopimus metsän kaatamisesta ... 209
» sanomalehtimiesretkikunnan kuljetukseen myönnetyt varat ... 209
» talo-osaston hallinnassa olevien talojen korjaukset ... 211
» virat ja viranhaltijat ... 196, 198
Kiinteän omaisuuden, kaupungin, tarkastajain vaali ... 103
Kilven kuoron avustaminen ... 196
Kioskien rakentamisluvat ... 207
Kirjakokoelmien, kaupungin virastojen, luettelointi ... 117
Kirjamiesten kuoron avustaminen ... 195
Kirjapainoa, kaupungin painatustöitä varten perustettavaa, koskeva aloite ... 3
Kirjapainokoulua koskevat valtuuston päätökset ... 57
Kirjapainokoulun avustaminen ... 193
Kirjastolautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 103, 105
Kirkollisen veronkannon yhdistämistä kunnalliseen harkitseva neuvottelukunta ... 124
Kivelän sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 159, 161, 164, 214
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 43
Kodinhoitotoiminta ... 47, 156
Koitto raittusyhdistyksen avustaminen ... 175
Komiteat ja komiteapalkkiot ... 124—130
Konala, alueiden pakkolunastaminen tien oikaisemista varten ... 198
» teollisuusalueen järjestämistä koskevat anomukset ... 213—214
Konekirjoittajien pätevyysvaatimukset, kone- ja pikakirjoituslisän maksaminen ... 8, 120
Konepajatoimikunnan valitseminen ... 252
Koripalloilun harjoitus- ja kilpailupaikkojen järjestäminen ... 175
Korkeasaarta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 174
Korkeussuhteiden, eräiden kortteleiden, muuttaminen ... 215
Korot ja lainakustannukset, määrärahain ylittäminen ... 14
Korpaksen tilan vanhan huvimajan purkaminen ... 212
Kortteli n:o 173, rakennusten myynti ... 212
» » 217, vanhan siipirakennuksen purkaminen ... 212
» » 601, vuokraaminen Shell oy:lle ... 76
» » 857, rakennettavien rakennusten muutospiirustukset ... 210
Koskelan sähköaseman rakentaminen ... 100
» vaunuhallien rakennustoimikunta ... 128
Kotitalouslautakunta, huoneistojen luovuttaminen eräiden yhdistysten ja laitosten käyttöön 191
» kaluston hankinta ... 191

Kotitalouslautakunta, määrärahat ... 58
» opetushuoneiston suunnittelua harkitseva jaosto ... 125
» opetuskeittiötä varten varattu huoneisto ... 191
» puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 103, 105
» virat ja viranhaltijat ... 58, 191
Kouluhammasklinikka, määrärahat, viran perustaminen ... 39
Koulukasvitarhamaat ... 184
Koulupsykologin toimistohuoneen valvonta ... 185
Kruununhaan kansakoulu, muutos- ja lisärakennustyöt ... 186, 187
» » siivoojan virkojen perustaminen ... 56
Kruunuvuorenkatu 11—13:n talon lämmityskustannukset ... 201
Kuivausjohdon rakentaminen Etel. Rautatiekatuun ... 205
Kulkutautisairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 160
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 42, 43
Kullatorpan lastenkoti ... 168
Kultaseppien, Helsingin, lahjoitus kaupungin 400-vuotisjuhlan johdosta ... 13
Kultaseppäkoulun avustaminen ... 60
Kulosaaren ja Herttoniemen välisessä salmessa olevan luodon vuokraaminen ... 76
» kartanon talonmies-vahtimestarin palkkaaminen ... 175
» kirjastonhoitajan virka-asunto ... 198
» siltaa koskevat asiat ... 89, 220, 237
Kulosaarentie 42:ssa sijaitsevan talon sähköjohtotyöt ... 211
Kulosaari, kioskin myynti ... 212
Kumpulan kunnallisten asuinrakennusten vuokrat ... 87
Kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämistä koskeva välikysymys ... 17
Kunnalliskertomusten yleishakemiston laatiminen ... 117
Kunnalliskonferenssin, pohjoismaisen, valmistelu ... 135
Kunnalliskotia koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 165, 166
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 48
Kunnallisvaalit ja vaalilautakunnat ... 100
Kunnallisverotus ... 17, 149
Kunnantyöntekijäin kesäkodin avustaminen ... 175
Kunnianosoitukset huomattavien henkilöiden merkkipäivinä ... 139
Kuorma-autotaksa ... 229
Kurssitoiminta, kaupungin työvoiman kouluttaminen eri kursseilla ... 135
Kuusisaaren, Pikku-, jako kortteleihin ... 215
Kuvahankinnat, kaupungin 400-vuotisjuhlien ... 142
Kyläsaari, alueen varaaminen puhtaanapito-osaston käyttöön ... 227
Kytäjärven veden säännöstely ... 247
Kähertäjäkoulun virkojen järjestely ja huoneistokysymykset ... 57, 190
Käpylän kansakoulu, huonetilan luovuttaminen kotitalouslautakunnan käyttöön ... 191
» » vahtimestarin viran palkkaluokan muuttaminen ... 55
» kortteleihin n:o 803 ja 888 rakennettavien rakennusten piirustukset ... 210
» äitiys- ja lastenneuvolan siivouksen järjestäminen ... 158
Käpyläntien kunnossapito ... 219
Käräjähuoneiston, Katariinankatu 3:ssa olevan, kunnostaminen ... 152
Käymälät, yleiset ... 220

Laajalahden asuntoalue, eräiden tonttien vuokrien alentaminen ... 201
» » pakkolunastettaviksi määrätyt tontit ... 201
» » tonttikaupan purkaminen ... 73
Laajalahdentie 12:ssa sijaitsevan lastentarhan sisustaminen ... 192
Laajasalo, alueen vuokraaminen öljysatamaa varten ... 200
» Finnträskin ojan perkaaminen ... 223
» urheilukentän rakentaminen ... 53
Lahjavaroista, Tukholman kaupungin, myönnetyt avustukset ... 173
Lahjoitukset ... 13, 113, 184, 196
Lahjoitusrahastoista annettavien lainojen korko ... 148
» myönnetyt avustukset ... 193
Lahjoitusrahastojen korkovarojen käyttö ... 167
Lahjojen, kaupungin 400-vuotisjuhlissa saamien, näytteille asettaminen ... 142
Lainat, Arava-, hakuajan pidentäminen ... 145
» kaupungin myöntämät ... 15, 16, 51, 59, 145, 147, 154
» » ottamat ... 14, 143, 145
» lahjoitusrahastoista annetut ... 148
» takaussitoumusten antaminen ... 14, 16
Laivalahden vuokra-alueiden järjestelytoimitukset ... 216
Lammassaaren venelaiturin korjaaminen ... 175
Lapinlahden kansakoulu, väliaikaisen opettajakorkeakoulun vuokra ... 188
Lapinlahdenkatu 4:n kansakoulun muutos- ja korjaustyöt ... 186
» 6:n kansakoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus ... 185

Lapinlahdenkatu 27:n talon pihamaalla olevan tiilisen varastorakennuksen purkaminen ja poissiirtäminen 212
Lappeenrannan kaupungin rakennustoimisto, maankoetustankojen myynti sille 212
Lappeenrannassa pidettävä kansakoululaisten juhla 188
Lassaksen alueen asemakaavaehdotuksen nimet 214
Lasten päivän keskustoimiston avustaminen 89
Lastenhuoltolaitosten tilapäisruokailu- ja yöpymismaksut 168
» yksityisten, hoitomaksujen korottaminen 168
Lastenklinikan, yliopiston, avustaminen 165
Lastenkoti, Suomen lastenhoitoyhdistyksen, vastaanotto-osaston perustaminen 170
Lastenlinna, hoitopaikkojen varaaminen 164
» äitiys- ja lastenneuvolan vuokrasopimus 158
Lastenpsykiatrin toimiston virat ja viranhaltijat 158
Lastensuojelumäärärahat 49
Lastensuojeluvirasto, maaseutuasiamiesten palkkiot 168
» virat ja viranhaltijat 49, 168
Lastentalon, Pihlajatien varrelle rakennettavan, luonnospiirustukset 58
Lastentarhanopettajaseminaarin, väliaikaisen, perustaminen 192
Lastentarhoja ja niihin liittyviä laitoksia koskevat kaupunginhallituksen päätökset 105, 191, 192
» » » » » koskevat kaupunginvaltuuston päätökset ..... 58—60
Lautakuntien, johtokuntien ym. vaali 103
» puheenjohtajien palkkioiden keskinäistä suhdetta tutkimaan asetettu komitea 124
» täydentäminen 103
Lauttasaaren kansakoulua koskevat asiat 55, 185, 186
» kansanpuistoalueen ilmajohtoverkon kunnostaminen 250
» katu- ja viemärirakennusten kustannuslaskelmien suunnittelu 217
» lastentarha, tilapäisen siivooja-talousapulaisen palkkaaminen 191
» rakennuskieltoalueet 78
» sivukirjasto, muutostyöt 194
» teiden kunnossapito 219
» yhteiskoulun kannatusyhdistys, lainan myöntäminen 16
» urheilukentän raivaaminen 175
» vesi- ja viemärijohtojen rakentaminen 204, 222, 223, 247
Leikkikentät 58, 59, 176, 211, 225
Lentokenttä 37, 209
Leppäsuon kahden kasvihuoneen purkaminen 212
» lastenseimi, parvekemarkiisin hankkiminen 192
Leppävaaran alueen rakennussuunnitelmaehdotuksen ym. vahvistaminen 216
» kartanon ruokakellon luovuttaminen Ruotsiin 194
Leski- ja orpoeläkekassa, kahvila Maltan entisen huoneiston luovuttaminen sen käyttöön ... 211
» » » lisäeläkkeiden korottaminen 10
Lihantarkastamon taksojen korottaminen 244
Liikennejärjestyksen, uuden, hyväksyminen 91, 229
Liikennejärjestyskomitea 127
Liikennelaitoksen hallinnassa olevien rakennusten korjaus 91
» lautakuntaa koskevat asiat 91, 103, 105, 230
» linja-autojen käyttö eri tarkoituksiin 231
» löytötavaratoimiston ohjesääntö 91
» määrärahat 91
Liikennelaitos, autojen ja autonosturin hankkiminen 237
» erään kassavajausasian selvittäminen 229
» lisäalueen varaaminen raitiovaunuhalleja varten Koskelantien ja Kumpulantien risteyksestä 92
» radiopuhelimen hankkiminen 237
» raitio- ja linja-autolippujen hinnan korottaminen 91
» raitiovaunu- ja johdinautohankinnat 92
» » » linja-autopysäkit 231, 232
» ratakiskojen lainaaminen Wärtsilä-yhtymä oy:lle 237
» virat ja viranhaltijat 228
Liikennelaitosta koskevat aloitteet 91, 92
» » kaupunginhallituksen päätökset ..... 228—231
Liikennelupien myöntäminen 237
Liikennemerkkien pystyttäminen 232
Liikenneonnettomuuksien, lasten mäenlaskusta aiheutuvien, torjuminen 234
Liikenneturvallisuusopetuksen järjestäminen kouluissa 230
Liikenneturvallisuusviikon järjestäminen 230
Liikenteen järjestely ..... 229—238
» ohjausvalojen hankkiminen 237
Liikevaihtovero, eräiden kaupungin liikeyritysten osalta suoritettava 149, 227
Liitosalueen entisten kuntien ilmoitustaulut 208
» kioskien aukioloaikaa koskeva aloite 77
» kunnallispiirien perustamista koskeva aloite 101

Liitosalueen ojien ja viemäreiden sekä kaatopaikkojen kunnossapito ... 90
» suurjännitejärjestelmän käytäntöönottaminen ... 99
» teiden kunnossapito ... 221
» vedentarpeen tyydyttäminen ... 227
» viemärityöt ... 221—224
Liittojen, yleishyödyllisten, avustaminen ... 171—173, 179, 181—183
Liivasaaressa olevan kansakouluna käytetyn parakkirakennuksen muutos- ja korjaustyöt ... 187
Liljebladin, A., lahjoitusrahasto ... 167
Lilla teatern ab., avustuksen myöntäminen ... 63, 195
Lindqvists förlag ab:n, Tukholmalaisen yhtiön, oikeuttaminen painattamaan Helsingin kartta 198
Linja-auto-aseman laajentaminen ... 231
» » » luona olevan jalkakäytävän pyöristäminen ... 219
Linja-autolippujen hinnan korottaminen ... 91
Linja-autotaksa ... 229
Linnankosken kansakoulu, vahtimestarin päivystysvelvollisuus, kalustohankinnat ... 185, 186
Liputuksen järjestäminen eri tilaisuuksiin ... 226
Lisätalousarvion laatiminen ... 150
Lohkomis- ja lainhuudatuskulujen suorittaminen eräissä aluevaihdoissa ... 216
Lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan avustaminen ... 54, 182
» » » avustusmäärärahojen jakokomitea ... 125
Lomasäännön, työntekijäin, muuttaminen ... 9
Luoton, lyhytaikaisen, myöntäminen kaupunginkassasta ... 145
» tilapäisen, myöntäminen Mankala oy:lle ... 145
Länsisataman aitaaminen ... 242
» alueen katujen nimet ... 214
» huoltorakennuksen rakentaminen satamatyöntekijöitä varten ... 95
» raidejärjestely ... 95, 244
Läpikulkutalojen rakentaminen Ruskeasuolle ... 211
Lääkärit, apulaislääkärin viran perustaminen terveydenhoitovirastoon ... 38
» terveydenhoitoviraston, päivystyspalkkioiden korottaminen ... 38
» II kaupunginlääkärin viran palkkaluokan määrääminen ... 38

Maanhankintalain tarkoituksiin luovutettavia alueita koskevat kysymykset ... 68, 69, 201
Maantiejatkeiden kunnossapito ... 218
Maanvuokrasuhteiden pidentämistä koskeva laki ... 200
Maatalouslaskentalautakunnan asettaminen ... 252
Maidontarkastamon määrärahat, taksa ja työaika ... 39, 157
» uudisrakennuksen sisustustyöt ... 39
» virat ja viranhaltijat ... 156, 157
Maistraatti, asemakaava- ja rakennusasioiden asiantuntijan palkkio ... 151
» Kaarle XII:ta esittävän muotokuvan siirtäminen ... 151
» kokoonpano ja toimintaa koskeva esitys ... 35
» lisäjäsenen asiantuntijapalkkio ... 35
» tarverahat ... 151
» tielain mukaisten tehtävien hoito ... 217
» virat ja viranhaltijat ... 35, 150
Maitokauppojen avoinnaoloaika kesäsunnuntaisin ... 38, 125
Makkaranmyyntivaunujen tarkastuspalkkio ... 156
Malmi, alueiden pakkolunastaminen ... 198
» kioskien rakentamisoikeus ... 207
» Opistotien kunnostaminen ... 219
» Suvitieltä laskevan ojan perkaaminen ... 224
Malmin eteläisen kansakoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus ... 185
» jatkokoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus ... 185
» kunnalliset asuntotalot, likavesikaivojen korjaukset ... 211
» kylä, alueiden myynti ... 70
» » aluevaihdot ... 66, 67
» lentokentälle rakennettava merkkivalaistus ... 209
» pohjoisen kansakoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus ... 185
» -Puistolan alue, vesi- ja viemärijohdon rakentaminen ... 98
» sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 163, 212, 247
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 44
» suomenkielinen kansakoulu, testamenttilahjoitus sen hyväksi ... 188
» -Tapanilan asemakaavaehdotusta koskeva kantelu ... 215
» » kylätienhoitokunta, tilan myynti ... 72
» terveystalon vastaanottoapulaisen palkkio ... 158
Mankala oy., lainojen myöntäminen ... 145, 147
» » osakkeiden leimaveron maksaminen ... 16
» » pääoman korko ... 148
» » sähkövoiman kuljetusta koskeva sopimus ... 250
» » takaussitoumuksen antaminen ... 15, 148
Mannerheimliiton avustaminen ... 170, 182, 183, 193

Mannerheimliiton ja kaupungin välinen Pakilan lastentarha-terveystaloa koskeva sopimus 192
» Oulunkylän osastoa varten varattu huoneisto 192
» Pakinkylän lastentarha-terveystaloa varten myönnetty laina 50, 145
» Tanskan-lapsivaliokunnan avustaminen 170
Marian sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset 159, 160, 215
» » » kaupunginvaltuuston päätökset 41, 42, 47
Marjaniemen alueen katuvalaistuskustannukset 249
» melojat-yhdistys, lainan myöntäminen 148
» » » vuokrasopimus 200
Marttilan invalideille vuokrattujen tonttien vuokraehdot 69
Marttilan korttelin n:o 5 tontin n:o 1 vuosivuokra 201
» omakotialueen vuokraehdot 200
Matka-apurahat, viranhaltijain ja työntekijöiden ..... 130—134
Martkakertomukset » » » 134
Matkustussäännön mukaisten päivärahojen korottaminen 8
Maunula, alueen varaaminen häädetyille rakennettavia asuntorakennuksia varten 86
» asunnon varaaminen yksityislääkärin vastaanottoa varten 155
» korttelein n:o 236 ja 270 rakennettavien rakennusten piirustukset 210
» korttelin n:o 218 vuokraaminen 75
» tontin varaaminen seurakuntakotia varten 202
Maunulan höyläämön ja betoniputkivalimon osalta suoritettava liikevaihtovero 149, 227
» » ym. rakennusten palovakuuttaminen 227
» kansakoulu, asuinhuoneistojen määrääminen virka-asunnoiksi 186
» » talonmies-lämmittäjä-vahtimestarin virka 55
» kansanasunnot oy:lle myönnetty oikeus lämpöjohtokanavan rakentamiseen 205
» » » vuokratut alueet 75
» » oy:n osakkeiden merkitseminen 148
» lastentarhan ja -seimen perustaminen 59
» pienasunnot oy., avustuslainan myöntäminen 147
» » oy:n osakkeen myynti 148
» » » tonttien kunnostaminen 211
» » » vuokrien määrääminen 87
» sahan omaisuuden arvo 118
Mechelingatan n:o 38, bostadsaktiebolaget, lisämaksun suorittaminen yhtiön rakennusrahastoon 145
Meilahden kansakoulutalon luonnospiirustukset 55, 187
» kansakoulutontista vuokratun alueen vuokrasopimuksen irtisanominen 200
» uusi kansakoulu, ilvesveistoksen sijoittaminen 188
Meilahti, alueen luovuttaminen keskuskasvitarhaa varten 208
» sähkölinjakadun avaaminen 250
Mellunkylän eräiden alueiden osto 65
Menosääntö, kaupungin v:n 1951 ..... 24—33
Merimiehenkatu 43:ssa sijaitsevan lastentarhan talousapulaisen virka-asunto 192
Messuhallin koillispuolella olevan alueen järjestäminen 214
Metsien, kaupungin, siistiminen 209
Metsolan kansakoulu, vahtimestarin päivystysvelvollisuus, kalustonhankinta 185, 186
Metsäkummun tarkkailukodin tappion peittäminen 170
Mjölbollstadin parantolan lainan takaaminen 16
Muistomerkkien ja patsaiden, julkisten, varustamista nimikilvillä koskeva aloite 64
Muistotammien, eräiden merkkimiesten, merkitseminen 224
Munkkiniemen kansakouluja koskevat asiat 55, 56, 186, 187
» lastentarhan alueen aitaaminen 192
» rakennuskieltoalueet 78
» sivukirjaston aukioloaika 61
» » kunnostaminen 194
» säätiölle vuokratun huoneiston luovuttaminen kaupunginkirjaston käyttöön ... 194
» vanhan uimaranta-alueen laitteiden vuokraaminen Karl Fazer oy:ltä 176
» yhteiskoulun koulutalon vuokraoikeuden lunastaminen 60
» » viemärijohdon rakentamisoikeus 204
Munkkiniemi, aluevaihto 68
» kivisen navettarakennuksen purkaminen 212
» uimarannan käyttöajan pidentämistä koskeva aloite 53
» vesijohto- ja viemärityöt 204, 221, 222
Musiikkiharrastuksen levittäminen varhaisnuorison keskuuteen ..... 62—63
Musiikkilahjoitusrahaston avustaminen 196
Musiikkilautakunnan määrärahat 63
» puheenjohtajan ja jäsenten vaali 105
» sihteerin palkkio 195
Muuntajan rakentaminen Martinkylän tien varrelle 208
Muuttoliikettä Helsinkiin koskeva vetoomus 251
Mäkelänkatu 78—82 olevissa kerhohuoneissa suoritettavat korjaukset 211

N.N.K.Y:n avustaminen ... 193
Naistenklinikan gynekologinen poliklinikka, lääkärin palkkaaminen ... 47
400-vuotisjuhla, kaupungin ... 12, 13, 125, 139—142, 235
Neuvolat, ks. myös Äitiys- ja lastenneuvolat
Neuvolahuoneistojen hankkimista varten asetettu komitea ... 126
Neuvolalääkärien palkkaus ... 158
Neuvotteluoikeus, eräille järjestöille myönnetty ... 119
Nikkilän sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 162
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 43, 44
Nobel-Standard oy:lle öljysatamaa varten vuokrattu maa-alue ... 200
Nukarin lastenkoti ... 168
Nuohoustaksan korottaminen ... 155
Nuoriso-ohjaajakurssien, pohjoismaisten, järjestäminen ... 183
» -orkesterin perustaminen ... 183
Nuorisojuhlan järjestäminen Messuhalliin ... 180
Nuorisojärjestöjen avustaminen ... 181
» avustusmäärärahojen jakokomitea ... 125
Nuorison askartelupaja ... 54
Nuorisotalokomitea ... 125
Nuorisotoimistoa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 181
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 54
Nuorisotyölautakunta, aikakauslehtitilaukset ... 181
» apulaisnuorisoasiamiehen palkkaus ... 54
» määrärahat ... 54
» puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 103, 104
Nuorten talkoiden kannatusyhdistyksen huoneiston vuokraaminen ... 178
Nurmijärven maantien rakentaminen ... 220

Obligaatioiden ja velkakirjojen, ruotsalaisten, maksaminen ... 143
» v:n 1902, Ranskassa liikkeellä olevien, lunastaminen ... 145
Obligaatiolainan, Etelä-Suomen voima oy:n, obligaatioiden ostaminen ... 148
Obligaatiolainat, uuden ottaminen, käyttösuunnitelman muuttaminen ... 14, 144
Ohjesäännön, ammattiopetuslaitosten, muuttaminen ... 189
» liikennelaitoksen löytötavaratoimiston, vahvistaminen ... 91
Oikeusapulautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 104
Oikeusaputoimiston määrärahat ... 51
Oikeuslääketieteellisen laitoksen ja kaupungin välinen sopimus ... 40
Oikeuslääketieteellisiä tutkimuksia koskeva aloite ... 40, 156
Oikokatu 7:n kansakoulu, käymälöiden järjestäminen ... 186
Olympiakisoja koskevat asiat ... 176, 251
Olympialaiturin matkustajapaviljongin luonnospiirustukset ... 95
Olympiarakennustoimikunta, määrärahat ... 176
» tilapäislainan myöntäminen ... 145
Olympiarakennustoimisto, rakennusaineiden hankkiminen ... 226
Omakotilainat ... 14, 145, 147
Opettajakorkeakoulun, väliaikaisen, vuokran vahvistaminen ... 188
Opettajayhdistyksen, Helsingin, avustaminen ... 188
Opetusrainojen valmistaminen kaupungin 400-vuotishistoria-aineiston perusteella ... 142
Opintomatkat ... 124
Oppikoulutonttien luovutusehtojen muuttaminen ... 60
Osakkeiden merkitseminen ... 16, 17
» myynti ... 148
Oslon 900-vuotisjuhla ... 135
Otaniemi, vesijohdon rakentaminen, viemäröimis- ja vesijohtosuunnitelma ... 97, 222, 246
Otso, jäänsärkijä ... 240, 241
Oulunkylä, alueen varaaminen äitiys- ja lastenneuvolaa sekä lastentarhaa varten ... 192
» eräiden tilojen pakkolunastaminen ... 198
» erään vuokra-alueen myynti ... 69
» maa-alueen vuokraaminen ... 66
» tilan osto ... 65
» vesi- ja viemärijohtotunnelin rakentaminen aseman pohjoispuolelle ... 223
» vesipostin rakentaminen syöttöjohtoon ... 247
Oulunkylän kansakoulun muutostyöt ... 56
» kartano, eräiden rakennusten purkaminen ... 212
» poliisiaseman muutos- ja korjaustyöt ... 153
» seurakuntakotia varten varattu tontti ... 75, 201
» sivukirjasto, kirjastonhoitajan palkkio ... 193
» sähkö oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden maksaminen ... 17
» työväenurheilijat -yhdistyksen avustaminen ... 177
» urheilijat yhdistyksen avustaminen ... 176
» urheilukentän pukusuojien kunnostaminen ... 176

Oulunkylän varhaisnuorison retkeilykeskuksen kunnostaminen 183
» yhteiskoulun kannatusyhdistykselle varattu tontti 201

Painatus- ja hankintatoimisto, huoneiston kunnostaminen 112
» » » kaupungin karttojen luovuttaminen ja myynti 113
» » » varastotilin ennakkovarojen korottaminen 171
» » » viranhaltijat 108
Pakila, aluelääkärin vastaanoton järjestäminen ja päivystävän lääkärin palkkaaminen 155
» erään pihlajan varaaminen rodunjalostuksen kantapuuksi 188
» Itä-, äitiys- ja lastenneuvolan huoneisto 158
» Länsi-, terveyssisaren asunto 156
Pakilan kansakoulua koskevat kaupunginhallituksen päätökset 185, 187, 201
» lastentarha-terveystaloa koskevat asiat 50, 145, 192, 193
» urheilukentän laajentaminen 215
Palkankorotukset, urakkatyöntekijäin 9
Palkat, viranhaltijain indeksi- ja kuoppakorotukset 7, 8, 119
» päiväpalkan laskuperusteet 120
Palkkalautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali 104
Pallokenttää koskevat asiat 52, 175
Palokunnan, Helsingin vapaaehtoisen, oikeuttaminen korottamaan teatterivartiointimaksu 154
Palotointa koskevat kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätökset 37, 38, 153, 154
Palovakuutus, Maunulan höyläämön 227
Pariisin taiteilijahuoneistojen hankkimista koskeva aloite 102
Pasila, kaatopaikka, jätepaperin kerääminen 227
» kioskin rakentamisoikeus 207
» lastenseimen määrärahat 60
» leikkikenttää ja kelkkamäkeä koskevat asiat 91, 176
Pauligin, G., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö 193
Pelastusarmeijan avustaminen 167, 183
Pellonraivaus oy:lle maksettu korvaus Koskelan hallialueella suoritetuista maansiirtotöistä 229
Pesulaitoksen, kunnallisen, periaateluonnosten laatiminen 130
Pesulauttojen rakentaminen Vantaanjokeen 243
Pihlajasaarta koskevat kaupunginhallituksen päätökset 174
Pikakirjoituslisän maksaminen viranhaltijoille 8
Pirkkola, kioskin rakentamisoikeus 207
Pirttimäen retkeilymajan korjaustyöt 174
Pitäjänmäen kansakoulua koskevat asiat 187, 188, 201
» lastentarhan korjaustyöt 192
» palokunta, sairaankuljetusauton luovuttaminen sen käyttöön 155
» urheilukentän laajentamista varten ostettava maa-alue 66
» kioskin rakentamisoikeus 207
» Tallkulla-nimistä diakonissalaitoksen lastenkotia koskeva sopimus 50
» teollisuuskortteleista myydyt tontit 70, 72
Pohjoismaiden pääkaupunkien kansanhiihto-ottelu, kunniapalkinnon lahjoittaminen 177
» raitiotieläiskisojen tappion korvaaminen 230
Pohjoismaisten musiikkipäivien avustaminen 63
» nuoriso-ohjaajakurssien järjestäminen 183
» rakennuspäivien Suomen edustajisto 126
» ylioppilaskäräjien järjestelytoimikunnan avustaminen 196
Poikien ammattikoulu, valmistava 58, 190
Poliisijärjestystä koskeva aloite 36
Poliisikunnan henkilönvalinnan tehostamista koskeva aloite 36
Poliisilaitos, määrärahat 37
» uimalippujen hinnan korottaminen 153
» viranhaltijain palkkiot 36
» ylimääräisen apulaisen palkkaaminen poliisilääkärille 152
Poliisilaitosta koskevat kaupunginhallituksen päätökset 152, 153
Poliklinikan, erikois-, järjestäminen vanhuksia varten 164
» korva-, hoitajattaren palkka 185
» silmä-, välineiden hankkiminen 186
Poliklinikoiden, kaupungin sairaalain, röntgenmaksut 159
» » » taksan muuttaminen 41
Polkupyörätelineen pystyttäminen Merimiehenkadun jalkakäytävälle 209
Polttopuiden hankinta, hinnat ja käyttö 117
Porthaninkadun kansakoulun vahtimestarin päivystysvelvollisuus 185
Postitullikamari, tuulaaki- ja liikennemaksujen kantopalkkio 241
Potilaiden omaisten kuljetusta kaupungin ulkopuolelle oleviin sairaaloihin koskeva aloite 54
Promotiojuhlat, Helsingin Yliopiston, kaupunginorkesterin luovuttaminen 195
» » » niiden järjestämiseen myönnetty avustus 196
Puhelimien hankkiminen, siirtäminen ym. 123
Puhelinyhdistys, ks. Helsingin puhelinyhdistys
Puhtaanapito-osastoa varten varattavat alueet 227

Puhtaanapitomaksujen korottaminen ... 90
Puistojen hoito ... 224
» ja aukioiden paperikorit ... 90
» järjestämistä ja kunnossapitoa koskevat aloitteet ym. ... 89, 90
Puistokaitsijoiden valistus- ja leikkikurssit ... 193
Puistola, eräiden teiden rakentamisajan pidentäminen ... 220
» erään viemäriojan putkitus ... 224
Puistolan kansakoulu, pumpun hankkiminen ja pumppuhuoneen rakentaminen ... 186
» sivukirjasto, kirjastonhoitajan palkkio ... 193
» tiehoitokunta, soran luovuttaminen ... 220
Puistotie, It., aidan rakentaminen tontille n:o 6 ... 226
Pukinmäen kansakoulua koskevat asiat ... 55, 185, 187, 201
» tila, eräiden rakennusten purkaminen ... 212
Pukinmäki, kioskin rakentamisoikeus ... 208
Punainen mylly -teatterin avustaminen ... 196
Punainvaliidien, v:n 1918, -yhdistyksen avustaminen ... 167
Puolustuslaitoksen alueiden saattamista kaupungin käyttöön koskeva aloite ... 77
Puutarhakadun jatkeen avaaminen liikenteelle ... 89
Puutarhatuotteiden myyntioikeus toreilla ... 77
Päiväkotia varten Kirstinkatu 12:sta vuokrattu huoneisto ... 59

Raajarikkoisten koulusäätiö, vesi- ja viemärijohdon rakentaminen ... 207
Raaseporin tuberkuloosipiirin kuntainliiton liittovaltuuston jäsenten vaali ... 107
Raastuvanoikeuden kirjaston luettelointi, muutostyöt ... 152
» määrärahat ... 36
» toiminnan järjestely, virat ja viranhaltijat ... 35, 152
Raatihuone, vanha, päällysvaatteiden säilytystilan järjestäminen ... 152
Raatihuoneen arkisto, virat ja viranhaltijat ... 36
Radio-orkesteri, kaupungintalon juhlasalin luovuttaminen sen käyttöön ... 213
Rahavarojen, virastojen ja laitosten, kuljettaminen ... 150
Rahatoimiston erhelaskujen korvaaminen ... 115
» muutos- ja korjaustyöt ... 115
» määrärahat ... 5
» postilaitokselle suoritettava veronkantopalkkio ... 150
» varain hoidon valvonta ... 109
» virat ja viranhaltijat ... 114, 115
Raisiontie, lämpöjohtokanavan rakentaminen ... 205
» 11, asunto-osakeyhtiö, tontin myynti ... 71
» » » » yhtiöjärjestyksen hyväksyminen ja osakkeiden merkitseminen ... 148
Raisiontien lämpö oy:n osakkeiden merkitseminen ja yhtiöjärjestyksen hyväksyminen ... 148
Raitiolippujen hinnan korottaminen ... 91
Raitiotie- ja omnibus oy:n kaupungille siirtyneen omaisuuden maksaminen ... 17
Raittius- ja nuorisojärjestöjen avustusmäärärahojen jakokomitea ... 125
Raittiuslautakuntaa koskevat kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätökset 54, 103, 104, 178, 252
Raittiusmäärärahojen jakoa koskevat valitukset ... 180
Raittiusseurojen ja -järjestöjen avustaminen ... 179
Raittiustyön tukeminen kansakouluissa ... 188
Rakennuskiellon, liitosalueen eräiden osien, jatkaminen ... 78
Rakennuslupatodistusten antaminen ... 213
Rakennussuunnitelmantakaisten määräysten tehostaminen ... 215
Rakennustarkastajat ... 151
Rakennustarkastuskonttori, määrärahat ... 35
» sanomalehtien tilaaminen ... 152
» virat ja viranhaltijat ... 35, 151
Rakennustoimistoa koskevat kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätökset 88, 216—218, 225, 226, 228
Rakentamisajan, tonttien, pidentäminen ... 74, 199
Rakuunantie, katu-, viemäri- ja vesijohtojen rakentaminen ... 202
Rastbölen tilan ostaminen ... 66
Ratakiskojen lainaaminen Wärtsilä yhtymä oy:lle ... 237
Ratsastushallissa sijaitsevan poliisihuoneiston korjaustyöt ... 153
Rautatieasema, myyntitoiminnan kieltäminen sen ulkopuolella ... 208
Rautatiehallituksen oikeuttaminen asettamaan näytteille ent. keisarillinen juna ... 142
Rautatiekatu, Etel., kuivausjohdon rakentaminen ... 205
Rautatievaihteiden ja vaihdeosien ostaminen valtionrautateiltä ... 243
Reijolan lastenkoti ... 168
Reikäkorttikoneiden vuokraaminen tilastotoimistoon ... 117
Reimarsin alue, vesi- ja viemärijohtojen rakentaminen ... 222
Renlund oy., ampuma-aseiden kaupan harjoittamista koskeva anomus ... 256
» oy:n ja kaupungin välisen vuokrasopimuksen irtisanominen ... 200
Renlundin, K. H., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö ... 193

Reumaliiton avustaminen ... 167
Revisiolaitosta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 118
Revisiotoimisto ... 7
Riitamäen vanhan navettarakennuksen purkaminen ... 212
Rikkalaatikkojen hankkiminen satama-alueelle ... 243
Rikostuomioiden toimeenpanijain konttori, määrärahat ... 35
Rinnekodin vajaamielisten hoitolan laajentaminen ... 51, 146
Rokotuspalkkioiden takaisinmaksua koskeva asia ... 156
Ruoholahden liikenneristeyksen juna- ja katuliikenteen järjestämistä koskeva aloite ... 92
Ruokailukojujen hankkiminen rakennustoimiston työntekijöitä varten ... 226
Ruokailusta, sairaaloiden tilapäis-, perittävän maksun vahvistaminen ... 159
Ruokamullan luovuttaminen Herttoniemen teollisuusalueelta ... 209, 244
Ruskeasuo, jousiammuntakentän kunnostaminen ... 225
» lastentarhan ja -seimen perustaminen ... 59
» läpikulkutalojen rakentaminen ... 211
» tonttien myynti ... 69
Ruumiiden kuljetuksen kustannusten siirtäminen poliisilaitokselle ... 152
Ryttylän koulukotia koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 169
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 49, 50
Räjähdysainevaraston hoitajan määrääminen ... 256
Röntgenkuvaus, tuberkuloositoimiston suorittama ... 157

Sairaalaa, pohjoisia kaupunginosia varten rakennettavaa, varten varattu tontti ... 202
Sairaalalautakunnan määrärahat ... 41
» puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 102, 104
Sairaalalautakunta, apulaislääkärien virkojen järjestely ... 159
Sairaalaosastojen sulkemisen estämistä suunnittelemaan asetettu komitea ... 125
Sairaalat, henkilökunnan tuberkuloositarkastukset ... 159
» hoitomaksujen korottaminen ... 41
» poliklinikkain taksan muuttaminen ... 41
» röntgentutkimuksesta ja -hoidosta perittävät maksut ... 159
» sivukirjaston perustaminen ... 61
» tilapäisruokailusta perittävän maksun vahvistaminen ... 159
» tiliviraston määrärahat ... 41
» virat ja viranhaltijat ... 159
Sairaanhoidon korvaaminen kulkutautitartunnan saaneen potilaan hoidosta ... 156
Sairaanhoitajatarkoulua koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 164
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 44, 45
Sairaanhoitajattarien asuntolan vuokraaminen Domus Academicasta ... 159
» lepokotiyhdistyksen avustaminen ... 165
» sairaaloissa vuosiloma- ja viransijaisina toimivien, palkkaus. ... 159
Sairauslomasäännön, työntekijäin, tarkistus ... 120
Sakkokoron ja perimispalkkioiden, yksityisoikeudellisten sopimusten mukaisten, korottaminen 150
Salmisaaren voimalaitokselle johtavan rautatieraiteen siirtokustannukset ... 250
» voimalaitoksen huoltorakennuksen luonnospiirustukset ... 100
Sanomalehtitoimiston järjestäminen kaupungin 400-vuotisjuhlien ajaksi ... 142
Santahaminan lastentarhain opettajien laivamatkakustannukset ... 192
Satakuntalainen osakunta, tontin myynti ... 70
Satamalaitos, mullan myynti Herttoniemen teollisuusalueelta ... 244
» määrärahat ... 94, 241
» erään työntekijän sairauslomakorvausta koskeva valitus ... 240
» teodoliitin hankkiminen satamarakennusosastolle ... 244
» vaatetusesineiden hankkiminen henkilökunnalle ... 240
» virkahuoneiden sijoittaminen taloon Eteläranta n:o 10 ... 242
» virat ja viranhaltijat ... 92, 239, 240
Satamalautakunnan puheenjohtajan, varapuheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 103, 105
Satamamaksujen korottaminen ja palauttaminen ... 94, 241
Satamaradan rakennussuunnitelma ... 243
» varrelle rakennettava suojakaide ... 243
» yli rakennettava katusilta ... 94
Satamat, aukipitäminen liikenteelle ... 241
» Eteläsataman hiilenantolaitteen ja vedenviskurin siirtäminen ... 244
» » matkustajapaviljongin pääpiirustukset ... 242
» hiilivarastoalueen järjestäminen kaasulaitoksen käyttöön ... 243
» Katajanokan satama-alueen aitaaminen ... 242
» » uloimman vetoraiteen pidentäminen ... 244
» lisäraiteen rakentaminen Herttoniemen öljysatamaan ... 244
» Länsisataman aitaaminen ... 242
» » raidejärjestely ... 244
» rikkalaatikkojen hankkiminen satama-alueille ... 243
» teknillisen suorituskyvyn parantaminen ... 242
» toimistokojun rakentaminen Herttoniemen satamaan ... 242

Satamat, vartiokojun rakentaminen Sörnäisiin ... 242
Satamatyöntekijäin huoltorakennuksen rakentaminen Länsisatamaan ... 95
» pukeutumis- ja oleskelusuojien järjestelyä koskeva aloite ... 95
Satamatöiden ottamista kaupungin haltuun koskeva aloite ... 94
Sauna- ja kylpyläolojen parantaminen ... 40
» -seura, lainan myöntäminen ... 16
Sedmigradskyn pientenlastenkoulun ja Marian turvakodin johtokunnan jäsenten vaali ... 106
Seurasaarta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 174
Shell oy., korttelin n:o 601 vuokraaminen sen käyttöön ... 76
Sibeliuksen 85-vuotispäivän juhlakonsertti, kaupunginorkesterin luovuttaminen ko. tilaisuuteen 195
Sibelius-akatemian oppilaskunnan avustaminen ... 195
» -viikon järjestäminen Helsinkiin ... 63, 126
» » säätiön perustaminen ... 196
Sielullisesti sairaiden huoltolaitosten määrärahat ... 39
Siirtomäärärahoja, käyttämättömiä, koskeva välikysymys ... 18
Siivouskorvausten, pinta-alan mukaan laskettujen, korottaminen ... 198
Sillat, Kulosaaren ... 220
Silta, satamaradan yli rakennettava ... 95
Siltavuorenranta, varoitustaulujen pystyttäminen ... 243
Sirpalesaari, laiturin rakentaminen ... 243
Snellmaninkadun kansakoulu, lämminvesimittarin hankkiminen ... 186
Societas gerontologica fennica -yhdistys, vanhusten poliklinikan järjestäminen ... 164
Sofiankatu 4:ssä sijaitsevan poliisitalon lämmittäjän päivystyskorvaus ... 197
Sofianlehdon pikkulastenkoti ... 168
» vastaanottokoti ... 169
Sokeiden kirjastotoiminnan avustaminen ... 61
Sokeiden valmistamien tarvikkeiden osto ... 123
Sopimukset, sairaaloita koskevat ... 40, 42, 45, 46, 50, 51, 164
Sosiaalihuollossa olevien, ruotsinkielisten lasten sijoittamista koskeva aloite ... 51
Sosiaalivirastotalon rakentamista varten asetettu komitea ... 127
Sotainvaliidien veljesliiton avustaminen ... 167
» » kioskien rakentamisoikeudet ... 208
Sotilasmajoituksesta suoritettavat korvaukset ... 251
Stadion-säätiö, jäsenten vaali ... 106
» » lainan myöntäminen ... 16
Stadionille johtavan kadun leventäminen ... 52
Stansvikin kesäkoti ... 174
Stockholmarnas Helsingforshjälp -yhdistyksen lahjoitus ... 142
Stockholms daghem för barn -yhdistyksen avustaminen ... 60
» » » » » päiväkodille tehty lahjoitus ... 142
» stads kommitté för nordiskt hjälparbete -nimisen komitean lahja kaupungille ... 145
Stockmann oy., ampuma-aseiden kaupan harjoittamista koskeva anomus ... 256
Sturenkatu 4:n kansakoulun muutos- ja korjaustyöt ... 187
Suojakaiteiden rakentaminen satamaradan varrelle ... 243
Suojakatosten rakentamista liikenneristeyksien raitiotiepysäkeille koskeva aloite ... 92
Suojakorokkeiden rakentaminen ... 235
Suojateiden merkitseminen ... 232
Suomalaisen Oopperan avustaminen ... 63
» teatteritalo oy:n kanssa käytäviin neuvotteluihin valitut kaupungin edustajat ... 255
Suomen ampujainliiton avustaminen ... 176
» autoklubin ansiomerkit ... 122
» kaapelitehdas oy:n oikeuttaminen pystyttämään polkupyöräteline ... 209
» Kansallisteatterin avustaminen ... 63
» kaupunkiliiton ansiomerkit ... 122
» kirjailijaliiton avustaminen ... 196
» kukkasrahaston vuokraaman tontin vuokra-ajan pidentäminen ... 76
» lastenhoitoyhdistys, avustuksen myöntäminen ... 60, 170
» » lainan myöntäminen ... 146
» » turvattomien ruotsinkielisten lasten vastaanotto-osaston perustaminen ... 51, 146
» matkatoimisto oy:n avustaminen ... 251
» » » matkailijoiden kiertoajelujen aiheuttaman tappion korvaaminen 177
» messut osuuskunnan johtokunnan jäsenten valitseminen ... 255
» » » osuuksien merkitseminen ... 148
» osuuskauppojen keskuskunnan lahjoitus ... 196
» Punaisen Ristin plastikkakirurgisen sairaalan ja kaupungin välinen sopimus ... 45
» » » Uudenmaan läänin piirihallituksen avustaminen ... 60
» siviili- ja asevelvollisuusinvaliidien liiton avustaminen ... 167
» syöpäyhdistyksen avustaminen ... 165
» säveltaiteilijain liiton juhlakonsertti, kaupunginorkesterin luovuttaminen ko. tilaisuuteen 195
» säveltäjät -yhdistyksen avustaminen ... 63
» taideakatemian avustaminen ... 196

Suomen taideakademian isännistön jäsenen vaali ... 106
» teatterijärjestöjen keskusliiton avustaminen ... 196
» työväen musiikkiliiton Uudenmaan piirin avustaminen ... 195
» Työväenteatterin avustaminen ... 63
» ulosottoapulaisten yhdistyksen avustaminen ... 151
Suomenlinna, sähkölaitoksen rakentaminen ... 100
» väliaikaisen valaistuksen asentaminen Kustaanmiekan laiturille ... 174
Suomenlinnaan vedettävä suurjännitejohto ... 250
Suomenlinnan ja kaupungin välisen liikenteen hoitamiseksi perustettava osakeyhtiö 128, 239, 255
» » » » järjestäminen ... 91, 92, 241
Suomi-poikien kannatusyhdistyksen avustaminen ... 63
Suurjännitejärjestelmän käytäntöönottaminen eräillä liitosalueilla ... 99
Suvilahden voimalaitos, Hake-kuljettimen romuttaminen ... 250
» » lisärakennuksen luonnospiirustukset ... 249
» voimalaitoksen yhteyteen suunnitellun jätteiden polttolaitoksen rakentaminen ... 90
Svenska köpmannaskolan i Helsingfors -nimisen koulun avustaminen ... 60
» Teatern, avustuksen myöntäminen ... 63
Syväjäädyttämön, teurastamon, rakentaminen ... 245
Syyttäjistö, määrärahat ... 36
» virat ja viranhaltijat ... 152
Sähkökojeita koskeva erikoistutkimus, tilastotoimiston suorittama ... 116
Sähkölaitoksen rakentaminen Suomenlinnaan ... 100
Sähkölaitos, autopäivystyksen täydentäminen ... 250
» erään jälkiveloituksen peruuttaminen ... 100
» Herttoniemen—Santahaminan sähköjohdon lunastaminen ... 250
» johtosäännön hyväksyminen ... 97
» kaupungille maksettava korko ... 149
» Koskelan sähköaseman rakentaminen ... 100
» käytettyjen sähkölamppujen myynti ... 249
» Lauttasaaren kansanpuistoalueen ilmajohtoverkon kunnostaminen ... 250
» liittymismaksut ja luottovakuutus ... 248, 249
» määrärahat ... 99, 249
» pikkuhiilten lainaaminen Hiilikauppiaitten Yhdistykselle ... 250
» päivystäjien asuinrakennuksen piirustukset ... 99
» » » rakennustöitä valvomaan asetettu komitea ... 128
» Salmisaaren voimalaitos, huoltorakennuksen luonnospiirustukset ... 100
» » » rautatieraiteen siirtokustannukset ... 250
» suurjännitejärjestelmän käytäntöönottaminen eräillä liitosalueilla ... 99
» Suvilahden voimalaitoksen Hake-kuljettimen romuttaminen ... 250
» » » lisärakennuksen luonnospiirustukset ... 249
» sähkölinjakadun avaaminen Meilahteen ... 250
» Etelä-Suomen voima oy:lle suoritettava korvaus ... 250
» tontin varaaminen Vallilan sähköasemaa varten ... 100
» virat ja viranhaltijat ... 99, 249—251
Sähkön hinnan korottaminen ... 99
» ja kaasun käyttöä kotitaloudessa tutkivan komitean sihteerin palkkio ... 128
Sähkönhankintasopimuksen, Imatran voima oy:n ja kaupungin välisen, uusiminen ... 99
Sällskapet Muntra Musikanter -laulukuoron avustaminen ... 196
Säätiöiden, yleishyödyllisten, avustaminen ... 171—173, 183
Sörnäisten satama, siirrettävän vartiokojun rakentaminen satamapoliisia varten ... 242

Taidehankintoja valmisteleva toimikunta ... 126
Taideteollisen oppilaitoksen ammattikouluosaston avustaminen ... 193
Taideteollisuuskoulun johtokunnan jäsenten vaali ... 106, 107
Taideteosten, Helsinki-aiheisten, näyttelyn järjestäminen ... 142
» ostaminen ... 196
Taivaanvuohentie n:o 3 ja 5, asunto-oy:n oikeuttaminen rakentamaan viemärijohtoja ... 222
Takaussitoumukset ... 14, 15, 16, 148
Taksa, henkilövuokra-autojen ... 229
» kaupungingeodeetin tehtävistä suoritettavia maksuja koskeva ... 78
» kuorma-autojen ... 229
» lihantarkastamon ... 244
» linja-autojen ... 229
» teurastamon ... 96, 244
» tonttimittauksien ym. ... 78
Taksoituslautakunnan jäsenten vaali ... 102
Talin alue, tontin varaaminen kansakoulua varten ... 201
» kartanon päärakennuksen hoito ... 212
» Pajamäen alueen varaaminen ja asemakaavan hyväksyminen ... 72
» siirtolapuutarhan ulkovalaistuksen järjestäminen ... 209
Tallkulla-nimisen lastenosaston, diakonissalaitoksen, perustaminen ... 171
Talousarvio, kaupungin v:n 1950, muutokset ... 18—22

Talousarvio, kaupungin v:n 1951 ... 22—35
Talousarvion laatimista koskeva kiertokirje ... 150
» rakenteen muuttamista koskeva aloite ... 17
Talousspriin myyntiluvat ... 102
Tammelundin rakennuskieltoalueet ... 78
Tammion, V. J., testamenttilahjoitus ... 61
Tammisalo—Tammelund-nimen hyväksyminen alueen nimeksi ... 214
Tapanila, kioskin rakentamisoikeus ... 207
» yleisen käymälän rakentaminen ... 220
Tapanilan kylä, eräiden tilojen osto ... 65
» paloaseman korjaustyöt ... 154
» ruotsinkielisen kansakoulun sisustustyöt ... 187
» sivukirjasto, kirjastonhoitajan palkkio ... 193
Tapaturmakorvausten kalliinajanlisät ... 121
Tapaturmavakuutussopimus, Vakuutusyhtiö Pohjolan ja kaupungin välinen ... 154
Tarttuvien tautien hoitoa koskeva aloite ... 40
Tarvon sillalle johtavan tien kunnostamista koskeva aloite ... 90
Tavolan koulukodin toiminnan lopettaminen ... 49
Teknillisen korkeakoulun ylioppilaskunnan avustaminen ... 60
Tekniska läroverket i Helsingfors-niminen säätiö, lainan myöntäminen ... 16
Telakkatontin makasiinirakennuksen piirustukset ... 242
Tenholantien jalkakäytävän rakentaminen ... 219
Teodoliitin hankkiminen satamarakennusosastolle ... 244
Teollisuusalueet, Konalan kylään järjestettävä ... 213, 214
» tonttien myynti ... 70, 72
Teollisuuskeskus oy., kaupungin edustajien valitseminen johtokuntaan ... 255
» oy:n osakepääoma, kaupungin osuuden suorittaminen ... 148
Teollisuuskeskus oy:n osakkeiden merkitseminen ... 17
Teollisuuslaitosten asunnonrakennustoimintaa harkitsemaan asetettu komitea ... 126
» kassojen aukioloaika ... 246
» lautakunta, johtosäännön hyväksyminen ... 97, 105
» » määrärahat ... 97
» sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen ... 246
» tilinpäätös ... 246
» yhteisen kassa- ja tiliviraston organisaatio ... 97
Tervalammen työlaitosta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 166
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 48, 66
Terveydellisten tutkimusten laboratorio ... 38
Terveydenhoitolautakunnan toimisto, virat ja viranhaltijat ... 155
Terveydenhoitolautakunta, määrärahat ... 38, 155
» rokotuspalkkioiden takaisinmaksu ... 156
» rotanmyrkkysyöttien hintojen korottaminen ... 38
Terveydenhoitovirastoa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 155, 156
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 38
Terveyssisaren asunnon hankkiminen Länsi-Pakilasta ... 156
Terveystalon rakentaminen Vartiokylään ... 156
Teurastamo, määrärahat ... 96
» pienkarjan navettarakennus ... 96, 244
» syväjäädyttämön rakentaminen ... 245
» taksojen korottaminen ja vahvistaminen ... 96, 244
» virat ... 96
» väärinkäytökset ... 244
Teurastamolautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 105
Tiehoitokuntien keskustoimikunnan työvaliokunta, kaupungin edustajan valitseminen ... 255
Tielain mukaan maistraatille kuuluvien tehtävien hoito ... 217
Tiet, niiden kunnostamista jalankulkijoille ja polkupyöräilijöille sopiviksi koskeva aloite ... 89
Tietyöt ... 218—221, 223
Tilapäismajoituksen järjestäminen ... 53, 211
Tilastotoimistoa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 115—117
Tilaustöistä, rakennustoimiston, perittävä lisäkorvausprosentti ... 218
Tilinpäätös, kaupungin v:n 1949 ... 13
Tilintarkastajien vaali ... 6
Tilintarkastus, kaupungin v:n 1949 ... 5, 6
Tilisäännön, kaupungin, uusiminen ... 5
Tilkan pohjoispuolella olevan korttelin vaihtaminen valtion omistamaan kortteliin n:o 363 ... 67
Toimelan vapaaopiston avustus ... 60
Toipilaspaikkojen järjestämistä potilaille koskeva aloite ... 47
Toivolan koulukotia koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 169
» » » kaupunginvaltuuston päätökset ... 50
Toivonkadun leventäminen ... 219
Toivoniemen koulukoti ... 49, 169

Toivoniemen tila ... 169
Tontit, ks. myös maanhankintalaki
Tonttien arviohintojen vahvistaminen ... 198
» eräiden, kunnostaminen ... 211
» myyntiä koskevat asiat ... 68—70, 72, 73
» ostaminen ... 65
» rakentamisajan pidentäminen ... 74
» varaaminen kansakouluja varten ... 201
» vuokraaminen ... 74—77
» vuokrasopimuksia ym. koskevat aloitteet ... 77
Tonttijaon muutokset ... 78—86
Tonttimittauksia koskevan taksan muuttaminen ... 78
Tonttipolitiikan periaatteita koskeva aloite ... 73
Tonttiveron kannon uudelleen järjestäminen ... 17, 149
Topeliuksen koulu, kaluston hankkiminen ... 186
Torikauppa, puutarhatuotteiden myynti ... 77
Torpparinmäen tienrakennuskustannukset ... 220
Touhulan lastentarha, muutostöiden suorittaminen ... 192
Toukolan kansakoulun vahtimestarien päivystysvelvollisuus ... 185
» korjauspajan ja sirkkelisahan osalta suoritettava liikevaihtovero ... 149, 227
» lastenseimeä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 192
Tuberkuloosihuolto ... 39, 49, 157—159
Tuberkuloosipiirien, Raaseporin ja Uudenmaan, kuntainliiton liittovaltuustojen jäsenet ... 107
Tuberkuloosisairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 163
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 44
Tukholman kaupungin lahjavaroista myönnetyt avustukset ... 173
» palokunnan 75-vuotisjuhla ... 136
Tukholmankomitean avustaminen ... 251
Tulenheimon, E., muotokuvan maalauttaminen ... 196
Tullikamari I, pakkahuoneen laajentaminen ... 242
» IV, uuden virkahuoneiston pääpiirustukset ... 242
Tullilaitosta varten Herttoniemen satamaan rakennettava toimistokoju ... 242
Tullin huostassa olleen kadonneen tavaran korvaaminen ... 241
Tullipaviljongin, uuden, rakennustoimikunta ... 128
Tulo- ja omaisuusverolautakunta ... 106
Tulosääntö, kaupungin v:n 1951 ... 23, 33—35
Tuomarinkylän alueen asemakaavaehdotuksen hyväksytyt katujen nimet ... 214
Turholmassa sijaitsevan sairaanhoitajattarien kesäkodin ylläpitokustannukset ... 165
Turistikiertomatkojen tappion korvaaminen ... 251
Turso, jäänsärkijä ... 240
Turun ammattikoulun vihkiäistilaisuus, lahjan hankkiminen ... 189
Tutkijalautakunnan jäsenten vaali ... 102
Tuulaaki- ja liikennemaksujen kantopalkkio ... 241
Tuusulanjärven väliaikainen patoaminen ... 247
Tyttöjen ammattikoulu, valmistava ... 58, 190
Työasiainlautakunta ... 103, 104, 178
Työehtosopimusten irtisanominen työntekijäjärjestöjen kanssa ... 121
» uutta mallia koskeva Kaupunkiliiton kiertokirje ... 121
Työntekijöitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 119—121
» » kaupunginvaltuuston päätökset ... 9
Työntutkimustoiminnan laajentaminen ... 4
Työnvälityksen harjoittamisluvan myöntäminen ... 52
Työnvälityslautakunnan varapuheenjohtajan vaali ... 103
Työnvälitystoimisto ... 51, 52, 171
Työpukujen hankkimista kaupungin laitosten henkilökunnalle koskeva aloite ... 9
Työtehotoimiston vakinaistamista koskeva valitus ... 4
Työttömyyden torjumista koskeva aloite ... 53
Työttömyystyöt ... 178, 218, 241
Työtupia koskevat kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätökset ... 48, 167
Työväenopisto, ruotsinkielinen, johtokunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 104
» » lahjoitukset sen hyväksi ... 189
» » määrärahat ... 56
» » suomenkielen kurssin järjestäminen kaupungin viranhaltijoille 189
» suomenkielinen, johtokunnan puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 104
» » lausuntaryhmien opettajien korjaustuntipalkkio ... 189
» » muutostyöt ja hankinnat ... 189
» » määrärahat ... 56
» » ruotsinkielen erikoiskurssin järjestäminen ... 189
» » valtionapu ... 189
Työväenopistot, opettajien ym. toimihenkilöiden palkkojen korottaminen ... 56
Tähti, voimistelu- ja urheiluseura, avustuksen myöntäminen ... 176
Tähtitieteellisen yhdistyksen Ursan avustaminen ... 196

Töölön lastenseimi -yhdistyksen avustaminen ... 60
Töölönkatu 55:ssä olevan kansakoulutalon pihamaan kunnostaminen ... 187

Uhlénin, A., avustusrahaston korkovarojen käyttö ... 167
Uima-altaan rakentamista Olympiakylän läheisyyteen koskeva aloite ... 53
Uimahallin uimalippujen hinnan korottaminen ... 176
Uimarantoja koskevat asiat ... 53, 176
Untamonkujan nimen muuttaminen Väinölänkujaksi ... 214
Urakkatyöntekijäin palkankorotus ... 9
Urheilu- ja retkeilylautakunta, Helsinki-prospektin painattaminen ... 176
» » » Humalluodon alueiden siirtäminen sen hallintaan ... 174
» » » johtosäännön muuttaminen ... 52
» » » puheenjohtajan ja jäsenten vaali ... 104
» » » sihteerin palkkio ... 173
» » » Suvannontien ja Roineentien kulmauksessa olevan urheilukentän siirtäminen sen hallintaan ... 175
» » retkeilytoimisto, tilapäismajoituksen järjestäminen ... 53
Urheilukadun ja Toivonkadun risteyksessä olevan yleisen käymälän siirtäminen ... 220
Urheilukenttiä koskevat asiat ... 92, 175, 215
Urheilumäärärahat ... 53
Uudenmaan tuberkuloosipiirin kuntainliitto, kaupungin jäsenyys ... 158
» » » liittovaltuuston jäsenten vaali ... 107
Uurnahautausmaan hautausmaksut ... 74

Vaakunalipun, kaupungin, mallin laadituttamista varten asetettu komitea ... 124, 143
Vaakunan ja vaakunalipun, kaupungin, käyttö ... 112, 113
Vaalien suorittaminen työpaikoilla ... 122
Vaalilautakunnat ... 100
Vahingonkorvaukset, liikenneonnettomuuksien aiheuttamat ... 239
Vainajien muiston kunnioittaminen ... 139
Vakuuksien, asemakaavalain mukaisten, hyväksyminen ... 78
Vakuusasiakirjojen tarkastus ... 109
Vakuuttamisvelvollisuus, kaupungin autojen ... 92
Vallila, tontin varaaminen puhtaanapito-osastoa varten ... 227
» » » sähköasemaa varten ... 100
Vallilan kansakouluja koskevat asiat ... 186
» kesäteatterin avustaminen ... 196
» kirjasto, huoneiston hankkimista koskeva aloite ... 61
» » tilapäisen valvojan palkkaaminen pyhäpäiviksi ... 193
» lastentarha, ruokahissin asentaminen ... 192
» silkkitehdas, tontin myynti ... 71
Vallisaari, kansakouluhuoneiston korjaustyöt ... 187
» supistetun kansakoulun järjestäminen ... 55
Valmistava poikien ammattikoulu ... 58, 190
» tyttöjen ammattikoulu ... 58, 190
Valokuva-aineiston, kaupungin 400-vuotisjuhlien, säilyttäminen ... 142
Valtion kanssa suoritettava kiinteistöjen vaihto ... 67
Valtionrautateiden ja kaupungin välisen sopimuksen aikaansaamista varten asetettu komitea 127
Vanhainkodin kannatusyhdistys, lainan myöntäminen ... 16, 145
» rakennustoimikunta ... 125
» rakentamisen kiirehtimistä koskeva aloite ... 48
Vanhakaupunki, kioskin rakentamisoikeus ... 207
Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelun valvonta ... 209
Vanhankirkon puiston hautakivien kunnostaminen ... 194
Vanhempainneuvostot, oppikoulujen, jäsenten vaali ... 107
Vanhuksia varten järjestettävä erikoispoliklinikka ... 164
Vanhusten asuntoloiden suunnittelu ... 127, 166
» olojen parantaminen ... 48
» » parantamista koskevat aloitteet ... 49
» turva-yhdistyksen avustaminen ... 167
Vantaan uimarantojen kunnostaminen ... 53, 176
Vantaanjoki, pesulauttojen rakentaminen ... 243
» veden säännöstelysuunnitelma ... 247
Vapaussodan invaliidien liiton avustaminen ... 167
Varallisuusluokitus, kuntien ... 178
Varastetun omaisuuden korvaaminen ... 156, 190, 226
Vartiokylä, kansakoulua koskevat asiat ... 185, 188
» kioskin rakentamisoikeus ... 208
» terveystalon rakentaminen ... 156
Vartiokylässä suoritettava aluevaihto ... 67
Velkojen ja obligaatioiden, ruotsalaisten, koron maksaminen ja lunastaminen ... 143
Veneeristen tautien poliklinikat, määrärahat ... 40

Veneeristen tautien poliklinikat, työ- ja suojatakkien hankkiminen 158
» » » virat ja viranhaltijat 39
Verhoilija-ammattikoulun avustaminen 60
Veronkannon, kunnallisen ja kirkollisen, yhdistämistä varten asetettu komitea 124
Verojen kantopalkkion suorittaminen postilaitokselle 150
Verotusasiainjaosto, esittelijöiden määrääminen 118
Verotusvalmisteluvirasto, asiainvalvojan määrääminen verotuslakeja vastaan tehdyissä rikoksissa 118
» menoarvioehdotusta koskeva lausunto 119
» taksoituslautakunnan puheenjohtajan tehtävät 7
» uudelleenjärjestämistä varten asetettu komitea 124
» virat ja viranhaltijat 7, 118
Veroäyrin hinta 17, 149
Vesijohtotyöt ..... 97, 98, 202—207, 222, 223, 246, 247
Vesilaitos, johtosäännön hyväksyminen 97
» Kytäjärven veden säännöstely 247
» määrärahat 97, 246
» Vantaanjoen veden säännöstely 247
» virvoitusjuomien varastoiminen Alppilan vesisäiliöön 247
Vesilinnan mäeltä Sturenkadulle rakennettava viemäri 89
Vesipostin rakentaminen Oulunkylän syöttöjohtoon 247
Viemäröimistyöt ..... 89, 90, 98, 202—207, 221—224
Vihannestorin järjestäminen Agroksen alueelle 200
Vihdin maantien rakentaminen 220
Viikin—Tattariharjun tien rakentaminen 220
Viikinmäen alue, katujen ja viemäreiden rakentaminen 90
» » tonttien myyminen vuokra-alueiden lunastukseen oikeutetuille 69
Viipurin lauluveikot-kuoron avustaminen 196
Viljelysmaiden, vuokralle annettujen, hoidon parantaminen 208
Viranhaltijain palkkoja ja eläkkeitä koskevat asiat ..... 7—8, 119—121
» virkapuvut 120
Viranhaltijat, ilmaisen lääkärinhoidon järjestämistä koskeva aloite 8
» kalliinajanlisän maksaminen tapaturmakorvauksiin 121
» konekirjoittajien pätevyysvaatimukset sekä kone- ja pikakirjoituslisän maksaminen 8, 120
» omalla autolla tehdyistä virkamatkoista suoritettava korvaus 120
» sosiaalihuoltajan palkkaamista koskeva aloite 8
» suomenkielen kurssin järjestäminen ruotsinkielisessä työväenopistossa 189
» tapaturman vuoksi sairauslomaa myönnettäessä käytettävä menettely 121
» ylimääräiset, tehtävien ja palkkaetujen tarkistamista koskeva aloite 8
Virastot ja laitokset, kaluston hankinta ja kunnossapito 122
» » » rahavarojen kuljettaminen 150
» » » vapaapäivän myöntäminen henkilökunnalle 119
Virka-asuntojen määrääminen 186, 198
Virkamiesyhdistyksen kesäkodin avustaminen 174
Virkapuvut, vahtimestareiden ja henkilöautonkuljettajien 111, 115, 197, 198, 217, 230, 240
Virkasäännön muuttamista koskeva aloite 7
» uuden, viimeistelyä varten asetettu komitea 124
Vuokra-autoasemat 236
Vuokratiedustelu, tilastotoimiston toimittama 117
Vuokratiedustelun valvontaa varten asetettu toimikunta 124
Vuosilomasäännön, työntekijöiden, tarkistus 120
Väestönlaskenta 115
Väinämöisen luistinradan aitaaminen 175
Väitöskirjan, reviisori O. Wiherheimon, painattaminen 118
Väkijuomamyymälän avaaminen 101
Väkijuomayhtiön voittovarojen käytön valvonta 118
Väkijuomien anniskeluoikeuksien myöntämistä koskevat lausunnot 101
Väliaikaisten asuntorakennusten hankkiminen asunnoistaan häädetyille 210, 211
Välikysymys asukkaiden ottamisesta kaupungin Arava-taloihin 87
» kaupungin ja Oy. Karl Fazerin konditorian välisestä aluevaihdosta 68
» kunnallisen ja kirkollisen veronkannon yhdistämisestä 17
» käyttämättömistä siirtomäärärahoista 18
Wärtsilä -yhtymä oy., ratakiskojen lainaaminen 237
» » oy:n ja kaupungin välinen sopimus 206

Yhdistysten, yleishyödyllisten, avustaminen ..... 171—173, 179—183
Yksityisoikeudelliset sopimukset, sakkokorko ja perimispalkkiot 150
Yleinen ammattikoulu 57, 190
Yleishyödyllisten yritysten avustusmäärärahojen jakokomitea 125
Yleisten töiden lautakunta, määrärahat 89, 218
» » » puheenjohtajan ja jäsenten vaali 103, 105
» » » ruokailukojujen hankkiminen 226

Yliopiston ja kaupungin välinen sopimus oikeuslääkeopillisten tutkimusten suorittamisesta ... 156
» » » » » sairaalaopetuksen järjestämisestä ... 42
» lastenklinikan avustaminen ... 165
» promotiotilaisuuden järjestämistä varten myönnetyt avustukset ... 196
Ylioppilasretkikuntien avustaminen ... 251
Ylipainoisten koneiden tai esineiden kuljettaminen ... 238

Äitiys- ja lastenneuvolat ... 40, 126, 158, 192

Julkaisujen luettelo

A. **Helsingin kaupungin tilasto.**

(Ilmestyi aluksi erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina, myöhemmin kaksikielisinä painoksina suomen- ja ruotsinkielisin rinnakkaistekstein. V. 1933 ja myöhemmin ilmestyneissä julkaisuissa on yksinomaan suomenkielinen teksti, mutta taulukoissa on myös ruotsinkieliset sekä — sarjoissa I, II, III ja VI — vuoteen 1952 ranskankieliset ja siitä lähtien englanninkieliset otsakkeet; sarjasta VI on kuitenkin myös erillinen ruotsinkielinen painos, joka v:een 1936 saakka sisältää vain ruotsinkielisten opetuslaitosten toimintakertomukset, mutta lukuvuodesta 1936/37 lähtien kaikki kyseiset kertomukset.)

I. **Terveyden- ja sairaanhoito.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—35. 1910—50. 33—37. Edellinen osa. 1948—52.

II. **Ulkomaankauppa.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—11. 1916—26.

III. **Merenkulku.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—3. 1915—26.

II—III. **Ulkomaan kauppa ja merenkulku.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—14. 1927—49.

IV. **Kaupungin teollisuuslaitokset** (v:een 1949 teknilliset laitokset). Helsingin kaupungin teollisuuslaitosten lautakunnan julkaisema.
1—37. 1916—52.

V. **Kaupungin tilit ja tilinpäätös.** Helsingin kaupungin rahatoimiston julkaisema.
1—37. 1916—52.

VI. **Opetuslaitokset.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—16. 1916/17—46/47. 19. 1950/51.

B. **Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema 5. vuosikerrasta lähtien. (Taulukoissa on suomen- ja ruotsinkieliset otsakkeet; sisällysluettelo on laadittu myös ranskankielellä vuoteen 1952 ja siitä lähtien englanninkielellä.)
1—11. 1905—15. 12—42. 1919—53.

C. **Kertomus Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta.** H:gin kaupungin tilastotoimiston julkaisema 21. vuosikerrasta lähtien.
(Aikaisemmin julkaistu erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina, vuoden 1932 kertomuksesta alkaen ainoastaan suomenkielisenä painoksena.)
1—64. 1888—1951.
Vanhempi sarja. Kaupunginvaltuusto. 1—3. 1875—87.
Henkilöhakemisto 1875—1930.
Kiinteistöhakemisto 1875—1930.

D. **Helsingin kaupungin kunnalliskalenteri.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
(Julkaistaan erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.)
1—19. 1911—32. 10—25. 1934—53.

E. **Helsingin kaupungin kunnallinen asetuskokoelma.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
(Julkaistaan erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.)
1—30. 1923—52.

F. **Helsingin kaupunkia koskevat asetukset. Kunnallinen käsikirja.**
Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema (1930).
(Julkaistu erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.)

G. **Tilastollisia kuukausitietoja Helsingistä.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
(Suomen- ja ruotsinkielisin rinnakkaistekstein.)
1950—53. 1954/1—3.